

BIJLAGE IV
(als bedoeld in artikel 89, lid 2))

OVEREENKOMST

INZAKE SANITAIRE EN FYTOSANITAIRE MAATREGELEN VAN TOEPASSING OP DE
HANDEL IN DIEREN EN DIERLIJKE PRODUCTEN, PLANTEN, PLANTAARDIGE
PRODUCTEN EN ANDERE GOEDEREN ALSMEDE DIERENWELZIJN

DE PARTIJEN, zoals gedefinieerd in artikel 197 van de associatieovereenkomst,

WENSENDE de handel in dieren en dierlijke producten, planten, plantaardige producten en andere goederen tussen de Gemeenschap en Chili te vergemakkelijken, zonder daarbij de volks-, dier- en plantgezondheid in gevaar te brengen;

OVERWEGENDE dat de tenuitvoerlegging van onderhavige overeenkomst dient te geschieden in overeenstemming met de interne regelgeving en wetgevende procedures van de partijen;

OVERWEGENDE dat de erkenning van gelijkwaardigheid geleidelijk en progressief zal verlopen en van toepassing dient te zijn op de prioritaire sectoren;

OVERWEGENDE dat deel IV, titel I, van de associatieovereenkomst onder meer een geleidelijke en wederzijdse liberalisering van de handel in goederen overeenkomstig de GATT 1994 beoogt;

OPNIEUW BEVESTIGEND hun rechten en plichten uit hoofde van de WTO-overeenkomst en de bijlagen daarbij, met name de SPS-overeenkomst;

WENSENDE volledige openheid te garanderen ten aanzien van de sanitaire en fytosanitaire maatregelen die van toepassing zijn op de handel, de SPS-overeenkomst van de WTO op gelijke wijze te interpreteren en de beginselen en bepalingen ervan ten uitvoer te leggen;

VASTBESLOTEN ten volle rekening te houden met het gevaar van verspreiding van besmettingen bij dieren, ziekten en plagen en met de maatregelen ter bestrijding en uitroeiing van die besmettingen, ziekten en plagen, alsmede de volks-, dier- en plantgezondheid te beschermen zonder daarbij het handelsverkeer onnodig te verstoren;

OVERWEGENDE dat het, gezien het belang van het welzijn van dieren, dienstig is, met het oog op de ontwikkeling van dierenwelzijnsnormen en gezien het verband van zulke normen met veterinaire aangelegenheden, deze kwestie in onderhavige overeenkomst op te nemen en dierenwelzijnsnormen te bestuderen rekening houdende met de ontwikkelingen in de bevoegde internationale normenorganisaties,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT HETGEEN VOLGT:

ARTIKEL 1

Doelstellingen

1. Deze overeenkomst heeft tot doel de handel in dieren en dierlijke producten, planten, plantaardige producten en andere goederen tussen de partijen te vergemakkelijken zonder daarbij de volks-, dier- en plantgezondheid in gevaar te brengen, door:
 - a) volledige openheid te garanderen ten aanzien van de sanitaire en fytosanitaire maatregelen die van toepassing zijn op de handel;
 - b) een mechanisme vast te stellen voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van zulke maatregelen van een partij die geen afbreuk doen aan de bescherming van de volks-, dier- en plantgezondheid;
 - c) de gezondheidsstatus van de partijen te erkennen en het regionalisatieprincipe toe te passen;
 - d) de beginselen van de SPS-overeenkomst van de WTO verder ten uitvoer te leggen;
 - e) mechanismen en procedures ter vergemakkelijking van de handel vast te stellen; en

f) de communicatie en de samenwerking tussen de partijen op het vlak van sanitaire en fytosanitaire maatregelen te verbeteren.

2. Voorts strekt deze overeenkomst ertoe de interpretatie van dierenwelzijnsnormen door de partijen gelijk te stemmen.

ARTIKEL 2

Multilaterale verplichtingen

De partijen bevestigen opnieuw hun rechten en plichten uit hoofde van de WTO-overeenkomst en met name de SPS-overeenkomst van de WTO. Deze rechten en plichten liggen aan de door de partijen in het kader van deze overeenkomst ondernomen activiteiten ten grondslag.

ARTIKEL 3

Werkings sfeer

1. Deze overeenkomst is van toepassing op de volgende maatregelen voorzover zij relevant zijn voor het handelsverkeer tussen de partijen:
 - a) de sanitaire maatregelen die door elk der partijen worden toegepast ten aanzien van de in aanhangsel I.A genoemde dieren en dierlijke producten; en
 - b) de fyto-sanitaire maatregelen die door elk der partijen worden toegepast ten aanzien van de in aanhangsel I.B genoemde planten, plantaardige producten en andere goederen;
2. Deze overeenkomst is eveneens van toepassing op de ontwikkeling van de in aanhangsel I.C genoemde dierenwelzijnsnormen.
3. Onverminderd lid 4 is deze overeenkomst in eerste instantie niet van toepassing op de in aanhangsel I.D genoemde aangelegenheden.
4. Het in artikel 16 bedoelde comité kan deze overeenkomst bij besluit wijzigen en de werkingssfeer ervan aldus uitbreiden tot andere sanitaire en fyto-sanitaire maatregelen die relevant zijn voor het handelsverkeer tussen de partijen.
5. Het in artikel 16 bedoelde comité kan deze overeenkomst bij besluit wijzigen en de werkingssfeer ervan aldus uitbreiden tot andere dierenwelzijnsnormen.

ARTIKEL 4

Definities

In het kader van deze overeenkomst gelden de volgende definities:

- a) "dieren en dierlijke producten": levende dieren, met inbegrip van levende vissen en tweekleppige weekdieren, sperma, eicellen, embryo's en broedeieren, en producten van dierlijke oorsprong, met inbegrip van visproducten, zoals gedefinieerd in de International Animal Health Code en de International Aquatic Animal Health Code van het Internationaal Bureau voor besmettelijke ziekten (OIE);
- b) "planten": levende planten en levende delen daarvan, met inbegrip van zaden, zoals vermeld in aanhangsel I.B. Levende delen van planten worden geacht te omvatten:
 - i) vruchten in botanische zin, andere dan diepgevroren;
 - ii) groenten, andere dan diepgevroren;
 - iii) bollen, knollen en wortelstokken;
 - iv) afgesneden bloemen;
 - v) takken en twijgen met bladeren;
 - vi) gekapte bomen met gebladerte; en
 - vii) plantweefselculturen.

- c) "plantaardige producten": producten van plantaardige oorsprong die niet zijn verwerkt of die een eenvoudige voorbewerking hebben ondergaan, voorzover het geen planten betreft die zijn opgenomen in aanhangsel I.B;
- d) "zaden": zaden in botanische zin, bestemd om te worden geplant;
- e) "andere goederen": verpakkingsmateriaal, vervoermiddelen, recipiënten, gebruikte landbouwmachines, grond, groeimedia en ieder ander organisme, voorwerp of materiaal dat drager of verspreider van een plaag kan zijn, zoals vermeld in aanhangsel I.B;
- f) "plagen": alle soorten, stammen of biotypes van planten, dieren of pathogenen die schadelijk zijn voor planten of plantaardige producten;
- g) "dierziekte": een klinisch of pathologisch besmettingsverschijnsel bij dieren;
- h) "visziekte": een klinische of niet-klinische besmetting met een of meer ziekteverwekkers van de ziekten die waterdieren treffen;
- i) "besmetting bij dieren": de situatie waarbij dieren drager zijn van een besmettelijk agens, ongeacht of zij klinische of pathologische besmettingsverschijnselen vertonen;

- j) "sanitaire en fyto-sanitaire maatregelen": maatregelen zoals gedefinieerd in punt 1 van bijlage A bij de SPS-overeenkomst van de WTO die binnen de werkingssfeer van deze overeenkomst vallen;
- k) "dierenwelzijnsnormen": normen ter bescherming van dieren zoals zij door de partijen zijn opgesteld en worden toegepast en die, in voorkomend geval, in overeenstemming zijn met de normen van het OIE en binnen de werkingssfeer van deze overeenkomst vallen;
- l) "adequaat niveau van sanitaire en fyto-sanitaire bescherming": het adequate niveau van sanitaire en fyto-sanitaire bescherming zoals gedefinieerd in punt 5 van bijlage A bij de SPS-overeenkomst van de WTO;
- m) "gebied":
 - i) wat diergezondheid betreft, de zones of regio's zoals gedefinieerd in de International Animal Health Code van het OIE, en wat aquacultuur betreft, de zones of regio's zoals gedefinieerd in de International Aquatic Animal Health Code van het OIE, met dien verstande dat rekening wordt gehouden met de specificiteit van het grondgebied van de Gemeenschap waarbij dit als één geheel wordt erkend;
 - ii) wat plantgezondheid betreft, een ruimte zoals bedoeld in de internationale norm voor fyto-sanitaire maatregelen van de FAO "Glossary of Phytosanitary terms", d.w.z. een officieel gedefinieerd deel of alle delen van eender welke partij waarvan de *status* is erkend overeenkomstig artikel 6, lid 6, onder a), met betrekking tot de verspreiding van een genoemde plaag;

- n) "regionalisatie": het concept van aanpassing aan de regionale omstandigheden, zoals beschreven in artikel 6 van de SPS-overeenkomst van de WTO;
- o) "zending": een hoeveelheid producten van hetzelfde type, waarvoor één certificaat of document is afgegeven, die met hetzelfde transportmiddel wordt vervoerd, die bestemd is voor één enkele geadresseerde en die van oorsprong is uit eenzelfde land van uitvoer of deel daarvan. Een zending kan uit een of meer partijen bestaan.
- p) "gelijkwaardigheid in het kader van het handelsverkeer" (hierna gelijkwaardigheid genoemd): de situatie waarbij maatregelen die in de exporterende partij worden toegepast, ongeacht of zij verschillen van de maatregelen die in de importerende partij worden toegepast, op objectieve wijze het adequate beschermingsniveau of het aanvaardbare risiconiveau van de importerende partij bereiken;
- q) "sector": de productie- en handelsstructuur voor een product of productcategorie in een der partijen;
- r) "subsector": een welomschreven en gecontroleerd deel van een sector;
- s) "handelsartikelen": dieren en planten of categorieën daarvan dan wel specifieke producten, met inbegrip van andere goederen, als bedoeld onder (a), (b), (c) en (d);

- t) "specifieke invoervergunning": een door de bevoegde autoriteiten van de importerende partij aan een individuele importeur van tevoren verstrekte officiële vergunning voor de invoer van één enkele zending of verschillende zendingen van een handelsartikel uit de exporterende partij, dat binnen de werkingssfeer van deze overeenkomst valt;
- u) "maatregelen": alle wetten, reglementeringen, procedures, vereisten of praktijken;
- v) "werkdagen": werkdagen voor de autoriteiten die de vereiste actie moeten ondernemen;
- w) "overeenkomst": de volledige tekst van deze overeenkomst en alle aanhangsels daarbij; en
- x) "associatieovereenkomst": de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de partijen en waaraan deze overeenkomst is gehecht.

ARTIKEL 5

Bevoegde autoriteiten

1. De bevoegde autoriteiten van de partijen zijn de autoriteiten die bevoegd zijn voor de tenuitvoerlegging van de in deze overeenkomst bedoelde maatregelen, zoals bepaald in aanhangsel II.
2. De partijen stellen elkaar, overeenkomstig artikel 12, in kennis van alle belangrijke wijzigingen in de structuur en de organisatie van alsmede de bevoegdheidsverdeling binnen hun bevoegde autoriteiten.

ARTIKEL 6

Erkenning van de status inzake diergezondheid en plagen
alsmede van regionale omstandigheden in het kader van het handelsverkeer

A. Erkenning van de status inzake dierziekten, besmettingen bij dieren of plagen

1. Wat dierziekten en besmettingen bij dieren (met inbegrip van zoönoses) betreft, gelden onderstaande bepalingen:

- a) De importerende partij erkent, in het kader van het handelsverkeer, de diergezondheidsstatus van de exporterende partij of haar gebieden, zoals door deze partij overeenkomstig aanhangsel IV.A vastgesteld, voor de in aanhangsel III.A vermelde dierziekten.
- b) Wanneer een partij meent dat zij voor haar grondgebied of een gebied een bijzondere status heeft voor een bepaalde dierziekte die niet in aanhangsel III.A is opgenomen, kan zij om erkenning van deze status verzoeken overeenkomstig de in aanhangsel IV.C vastgelegde criteria. De importerende partij kan bij de invoer van levende dieren en dierlijke producten garanties eisen die in overeenstemming zijn met de overeengekomen status van de partijen.

- c) De status van de grondgebieden of de gebieden, of de status in een sector of een subsector van de partijen met betrekking tot de prevalentie of incidentie van een niet in aanhangsel III.A opgenomen dierziekte of, in voorkomend geval, van besmettingen bij dieren en/of het daaraan verbonden risico, zoals gedefinieerd door de in de SPS-overeenkomst van de WTO erkende internationale normenorganisaties, wordt door de partijen erkend als de basis voor hun onderlinge handel. De importerende partij kan bij de invoer van levende dieren en dierlijke producten garanties eisen die in overeenstemming zijn met de overeenkomstig de aanbevelingen van de normenorganisaties vastgestelde status, indien van toepassing.
- d) Onverminderd de artikelen 8 en 14 en tenzij de importerende partij uitdrukkelijk voorbehoud maakt en om ondersteunende of bijkomende gegevens of overleg en/of verificatie verzoekt, neemt iedere partij onverwijld de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om de handel mogelijk te maken op basis van de bepalingen onder (a), (b) en (c).

2. Wat plagen betreft, gelden onderstaande bepalingen:

- a) Iedere partij erkent, in het kader van het handelsverkeer, de plantgezondheidsstatus van de andere partij voor de in aanhangsel III.B gespecificeerde plagen.

- b) Onverminderd de artikelen 8 en 14 en tenzij de importerende partij uitdrukkelijk voorbehoud maakt en om ondersteunende of bijkomende gegevens of overleg en/of verificatie verzoekt, neemt iedere partij onverwijld de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om de handel mogelijk te maken op basis van de bepaling onder (a).

B. Erkenning van het regionalisatieprincipe

3. De partijen erkennen het regionalisatieprincipe en komen overeen dit principe op hun onderlinge handelsverkeer toe te passen.

4. De partijen komen overeen dat regionalisatiebesluiten voor de in aanhangsel III.A vermelde dier- en visziekten en de in aanhangsel III.B vermelde plagen moeten worden genomen in overeenstemming met de bepalingen van aanhangsel IV.A respectievelijk aanhangsel IV.B.

- 5. a) Wat dierziekten betreft, deelt de exporterende partij die erkenning van haar regionalisatiebesluit door de importerende partij wenst, overeenkomstig de bepalingen van artikel 13, de door haar ingestelde maatregelen mee tezamen met een omstandige toelichting op en ondersteunende gegevens voor haar bepalingen en besluiten. Onverminderd artikel 14 en tenzij de importerende partij uitdrukkelijk voorbehoud maakt en om bijkomende gegevens of overleg en/of verificatie verzoekt binnen 15 werkdagen na ontvangst van de kennisgeving, wordt het aldus meegedeelde regionalisatiebesluit geacht te zijn aanvaard.

- b) Het onder (a) bedoelde overleg vindt plaats in overeenstemming met het bepaalde in artikel 13, lid 3. De importerende partij beoordeelt de bijkomende gegevens binnen 15 werkdagen na ontvangst hiervan. De onder (a) bedoelde verificatie geschiedt in overeenstemming met het bepaalde in artikel 10 binnen 25 werkdagen na ontvangst van het verzoek daartoe.
6. a) Wat plagen betreft, draagt iedere partij er zorg voor dat bij de handel in planten, plantaardige producten en andere goederen rekening wordt gehouden met de door de andere partij erkende plantgezondheidsstatus in een gebied. Een partij die erkenning van haar regionalisatiebesluit door de andere partij wenst, deelt de door haar ingestelde maatregelen mee tezamen met een omstandige toelichting op en ondersteunende gegevens voor haar bepalingen en besluiten, waarbij de relevante internationale normen voor fytosanitaire maatregelen van de FAO als richtsnoer werden aangehouden, waaronder nr. 4 "Requirements for the establishment of Pest Free Areas", nr. 8 "Determination of Pest Status in an area" en andere internationale normen voor fytosanitaire maatregelen die de partijen dienstig achten. Onverminderd artikel 14 en tenzij een partij uitdrukkelijk voorbehoud maakt en om bijkomende gegevens of overleg en/of verificatie verzoekt binnen drie maanden na de kennisgeving, wordt het aldus meegedeelde regionalisatiebesluit geacht te zijn aanvaard.

b) Het onder (a) bedoelde overleg vindt plaats in overeenstemming met het bepaalde in artikel 13, lid 3. De importerende partij beoordeelt de bijkomende gegevens binnen drie maanden na ontvangst hiervan. De onder (a) bedoelde verificatie geschiedt in overeenstemming met het bepaalde in artikel 10 binnen 12 maanden na ontvangst van het verzoek daartoe, rekening houdende met het biologische karakter van de plaag en het gewas in kwestie.

7. Na voltooiing van de procedures van de leden 4, 5 en 6, en onverminderd artikel 14, neemt iedere partij onverwijld de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om de handel mogelijk te maken op basis van de in die leden vervatte bepalingen.

ARTIKEL 7

Bepaling van de gelijkwaardigheid

1. De erkenning van gelijkwaardigheid kan betrekking hebben op een aparte maatregel en/of een geheel van maatregelen en/of regelingen die van toepassing zijn op een sector of subsector.
2. Bij de bepaling van de gelijkwaardigheid wordt door de partijen de overlegprocedure van lid 3 gevolgd. Deze procedure houdt in dat de exporterende partij het objectieve bewijs van gelijkwaardigheid dient te leveren en de importerende partij een objectieve evaluatie van dit bewijs dient te verrichten, teneinde eventueel de gelijkwaardigheid te erkennen.
3. Indien de exporterende partij een verzoek indient met betrekking tot een maatregel of maatregelen die relevant zijn voor een of meer sectoren of subsectoren, leiden de partijen binnen drie maanden na ontvangst van dit verzoek door de importerende partij de overlegprocedure in die de in aanhangsel VI genoemde stappen omvat. Indien de exporterende partij evenwel meerdere verzoeken indient, komen de partijen, op verzoek van de importerende partij, in het in artikel 16 bedoelde comité een tijdschema overeen waarbinnen zij de in dit lid bedoelde procedure inleiden.
4. Tenzij anders door beide partijen overeengekomen, rondt de importerende partij haar evaluatie van de gelijkwaardigheid af binnen 180 dagen na ontvangst van het bewijs van gelijkwaardigheid van de exporterende partij, behalve voor seizoensgewassen waarvoor het gerechtvaardigd is de evaluatie uit te stellen teneinde de fytosanitaire maatregelen over een voldoende lange groeiperiode te kunnen verifiëren.

De prioritaire sectoren of subsectoren van iedere partij waarvoor deze procedure kan worden ingeleid, dienen, in voorkomend geval, in orde van prioriteit te worden opgenomen in aanhangsel V.A. Het in artikel 16 bedoelde comité kan deze lijst, met inbegrip van de orde van prioriteit, bij besluit wijzigen.

5. De importerende partij kan de erkenning van de gelijkwaardigheid intrekken of opschorten bij iedere door een der partijen aan een maatregel aangebrachte wijziging die relevant is voor de gelijkwaardigheid, op voorwaarde dat de volgende procedures worden gevolgd:

- a) In overeenstemming met de bepalingen van artikel 12 stelt de exporterende partij de importerende partij in kennis van ieder voorstel tot wijziging van door haar ingestelde maatregelen waarvan de gelijkwaardigheid werd erkend, en van de waarschijnlijke gevolgen van de voorgestelde maatregelen voor deze gelijkwaardigheid. Binnen 30 werkdagen na ontvangst van deze gegevens stelt de importerende partij de exporterende partij ervan in kennis of de erkenning van de gelijkwaardigheid op basis van de voorgestelde maatregelen al dan niet gehandhaafd blijft.
- b) In overeenstemming met de bepalingen van artikel 12 stelt de importerende partij de exporterende partij in kennis van ieder voorstel tot wijziging van door haar ingestelde maatregelen op basis waarvan de gelijkwaardigheid werd erkend, en van de waarschijnlijke gevolgen van de voorgestelde maatregelen voor deze gelijkwaardigheid. Indien de importerende partij de erkenning van de gelijkwaardigheid niet handhaaft, kunnen de partijen de voorwaarden overeenkomen waaronder de in lid 3 bedoelde procedure opnieuw kan worden ingeleid op basis van de voorgestelde maatregelen.

6. Onverminderd artikel 14 kan de importerende partij de erkenning van de gelijkwaardigheid niet intrekken of opschorten vóór de inwerkingtreding van de nieuwe maatregelen die door een der partijen werden voorgesteld.

7. Het besluit over de erkenning van de gelijkwaardigheid dan wel de intrekking of opschorting ervan kan uitsluitend worden genomen door de importerende partij, in overeenstemming met haar wettelijke en bestuursrechtelijke regelgeving, inclusief - wat planten, plantaardige producten en andere goederen betreft - de toepasselijke mededelingen in overeenstemming met internationale norm voor fyto-sanitaire maatregelen nr. 13 van de FAO "Guidelines for the notification of non-compliances and emergency action" en, in voorkomend geval, andere internationale normen voor fyto-sanitaire maatregelen. De importerende partij verstrekt de exporterende partij schriftelijk een omstandige toelichting bij en de ondersteunende gegevens voor de bepalingen en besluiten op grond van dit artikel. Indien de erkenning van de gelijkwaardigheid wordt geweigerd, ingetrokken of opgeschort, stelt de importerende partij de exporterende partij in kennis van de voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om de in lid 3 bedoelde procedure opnieuw te kunnen inleiden. Indien nodig verleent de importerende partij de exporterende partij technische bijstand in overeenstemming met de bepalingen van artikel 24 van de associatieovereenkomst.

ARTIKEL 8

Transparantie en voorwaarden voor het handelsverkeer

1. De partijen komen overeen algemene invoervoorwaarden toe te passen op de in de aanhangsels I.A en I.B bedoelde handelsartikelen. Onverminderd de overeenkomstig artikel 6 genomen besluiten gelden de door de importerende partij gestelde invoervoorwaarden voor het gehele grondgebied van de exporterende partij. Bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst en overeenkomstig de bepalingen van artikel 12 deelt de importerende partij de exporterende partij de door haar gestelde sanitaire en fytosanitaire eisen aan de invoer van de in de aanhangsels I.A en I.B bedoelde handelsartikelen mee. Deze mededeling omvat, in voorkomend geval, de modellen voor de officiële certificaten of attesten, zoals deze door de importerende partij zijn voorgeschreven.

2. a) Wijzigingen of voorgestelde wijzigingen van de in lid 1 bedoelde voorwaarden worden door de partijen gemeld overeenkomstig de bepalingen van de SPS-overeenkomst en latere besluiten inzake kennisgeving van maatregelen. Onverminderd de bepalingen van artikel 14 houdt de importerende partij rekening met de reistijd tussen de partijen bij de vaststelling van de datum waarop de in lid 1 bedoelde gewijzigde voorwaarden van kracht worden.

b) Indien de importerende partij deze kennisgevingsvereisten niet in acht neemt, blijft zij het certificaat of attest waaronder de naleving van de voorheen geldende voorwaarden wordt gegarandeerd, accepteren tot 30 dagen nadat de gewijzigde invoervoorwaarden van kracht zijn geworden.

3. a) Binnen 90 dagen na de erkenning van de gelijkwaardigheid nemen de partijen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen voor de tenuitvoerlegging van die erkenning, teneinde op basis daarvan de onderlinge handel mogelijk te maken in de in de aanhangsels I.A en I.B bedoelde handelsartikelen in de sectoren en subsectoren waarvoor alle desbetreffende sanitaire en fytosanitaire maatregelen van de exporterende partij door de importerende partij als gelijkwaardig zijn erkend. Voor deze handelsartikelen kan het model voor het door de importerende partij geëiste officiële certificaat of officieel document in dat geval worden vervangen door een overeenkomstig aanhangsel IX.B opgesteld certificaat.

b) Voor handelsartikelen in sectoren of subsectoren waarvoor een of meer maar niet alle maatregelen als gelijkwaardig werden erkend, blijft de handel verlopen op basis van de in lid 1 bedoelde voorwaarden. Op verzoek van de exporterende partij zijn de bepalingen van lid 5 van toepassing.

4. Voor de invoer van de in de aanhangsels I.A en I.B bedoelde handelsartikelen zijn geen specifieke invoervergunningen vereist.

5. Ten aanzien van de voorwaarden die relevant zijn voor de handel in de in lid 1 bedoelde handelsartikelen voeren de partijen, op verzoek van de exporterende partij, overleg overeenkomstig de bepalingen van artikel 16, teneinde overeenstemming te bereiken over alternatieve of bijkomende invoervoorwaarden van de importerende partij. Zulke alternatieve of bijkomende invoervoorwaarden mogen, in voorkomend geval, worden gebaseerd op maatregelen van de exporterende partij die door de importerende partij als gelijkwaardig zijn erkend. Bij overeenstemming neemt de importerende partij binnen 90 dagen de nodige wettelijke en/of bestuursrechtelijke maatregelen om de invoer op basis daarvan mogelijk te maken.

6. a) Voor de invoer van de in aanhangsel I.A bedoelde dierlijke producten verleent de importerende partij, op verzoek van de exporterende partij die daarbij de passende garanties geeft, een voorlopige goedkeuring voor de in aanhangsel V.B, punt 2, bedoelde verwerkingsinrichtingen die zich op het grondgebied van de exporterende partij bevinden, zonder voorafgaande inspectie van afzonderlijke inrichtingen. Deze goedkeuring moet in overeenstemming zijn met de in aanhangsel V.B vastgestelde voorwaarden en bepalingen. Tenzij om bijkomende informatie wordt verzocht, neemt de importerende partij binnen 30 werkdagen na ontvangst van het verzoek en de garanties de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen om de invoer op basis daarvan mogelijk te maken.

De eerste lijst van inrichtingen wordt goedgekeurd in overeenstemming met de bepalingen van aanhangsel V.B.

b) Voor de invoer van de in lid 3, onder a), bedoelde dierlijke producten doet de exporterende partij haar lijst van inrichtingen die aan de door haar gestelde eisen voldoen, aan de importerende partij toekomen.

7. Op verzoek van een partij verstrekt de andere partij een omstandige toelichting bij en ondersteunende gegevens voor de bepalingen en besluiten op grond van dit artikel.

ARTIKEL 9

Certificeringsprocedures

1. In het kader van de certificeringsprocedures nemen de partijen de in aanhangsel IX.A vastgestelde beginselen en criteria in acht.
2. De in artikel 8, leden 1 en 3, bedoelde certificaten of officiële documenten worden afgegeven overeenkomstig aanhangsel IX.C.
3. Het in artikel 16 bedoelde comité kan regels vaststellen die moeten worden gevolgd in het geval van elektronische certificering, intrekking of vervanging van certificaten.

ARTIKEL 10

Verificatie

1. Om het vertrouwen in de doeltreffende tenuitvoerlegging van de bepalingen van deze overeenkomst te bewaren, heeft elke partij, binnen de werkingssfeer van deze overeenkomst, het recht:
- a) om, overeenkomstig de richtsnoeren in aanhangsel VII, het allesomvattende controleprogramma van de autoriteiten van de andere partij in zijn geheel of gedeeltelijk te verifiëren. De kosten hiervan worden gedragen door de verifiërende partij;
 - b) te verlangen dat, vanaf een door de partijen vast te stellen datum, haar het allesomvattende controleprogramma van de andere partij in zijn geheel of gedeeltelijk wordt voorgelegd, indien zij daarom verzoekt, alsook een verslag van de resultaten van de in het kader van dat programma verrichte controles;
 - c) te verlangen dat, voor laboratoriumtests met betrekking tot in aanhangsel I.A bedoelde handelsartikelen, indien zij daarom verzoekt, de andere partij aan het periodieke vergelijkende testprogramma deelneemt, voor specifieke tests die door haar referentielaboratorium worden opgezet. De kosten hiervan worden door de deelnemende partij gedragen.

2. Iedere partij mag de resultaten en conclusies van haar verificaties met derde landen delen en ze algemeen beschikbaar stellen.
3. Het in artikel 16 bedoelde comité kan aanhangsel VII bij besluit wijzigen, daarbij op passende wijze rekening houdende met door internationale organisaties verrichte relevante werkzaamheden.
4. De verificatieresultaten kunnen worden gebruikt ten behoeve van de in de artikelen 6, 7, 8 en 11 bedoelde maatregelen van een of van beide partijen.

ARTIKEL 11

Controles bij invoer en retributies voor keuringen en controles

1. De partijen komen overeen dat invoercontroles door de importerende partij op zendingen uit de exporterende partij dienen te gebeuren met inachtneming van de in aanhangsel VIII.A vastgelegde beginselen. De resultaten van deze controles kunnen worden gebruikt ten behoeve van de in artikel 10 bedoelde verificaties.

2. De frequentie waarmee iedere partij materiële controles bij invoer verricht, zijn vastgesteld in aanhangsel VIII.B. Een partij kan deze frequentie binnen de grenzen van haar bevoegdheid en in overeenstemming met haar interne wetgeving wijzigen naar aanleiding van vooruitgang die werd geboekt overeenkomstig de artikelen 7 en 8, of naar aanleiding van de verificaties, het overleg of andere maatregelen waarin deze overeenkomst voorziet. Aanhangsel VIII.B wordt door het in artikel 16 bedoelde comité bij besluit dienovereenkomstig gewijzigd.
3. De retributies voor keuringen en controles bij invoer mogen uitsluitend de kosten van de bevoegde autoriteit voor het verrichten daarvan dekken. Zij dienen billijk te zijn in vergelijking met de retributies die worden geïnd voor controles van soortgelijke binnenlandse producten.
4. De importerende partij stelt de exporterende partij in kennis van iedere wijziging in de maatregelen die relevant zijn voor de invoercontroles en de retributies voor keuringen en controles, inclusief de redenen daarvoor, en van iedere belangrijke wijziging in de wijze waarop haar diensten deze controles verrichten.
5. Voor de in artikel 8, lid 3, onder a), bedoelde handelsartikelen kunnen de partijen overeenkomen de frequentie van de materiële controles bij invoer wederzijds te verminderen.

6. Vanaf een door het in artikel 16 bedoelde comité vast te stellen datum kunnen de partijen overeenkomen onder welke voorwaarden zij elkaars in artikel 10, onder b), bedoelde controles goedkeuren, teneinde de frequentie van de invoercontroles aan te passen of deze controles te vervangen. Deze voorwaarden dienen door middel van een besluit van het in artikel 16 bedoelde comité in aanhangsel VII te worden opgenomen. Vanaf die datum kunnen de partijen wederzijds goedkeuring verlenen voor elkaars controles voor bepaalde handelsartikelen en de invoercontroles voor deze handelsartikelen derhalve verminderen of vervangen.

ARTIKEL 12

Uitwisseling van informatie

1. De partijen wisselen op systematische wijze informatie uit die relevant is voor de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst met het oog op de opstelling van normen, het verstrekken van de nodige garanties, het creëren van wederzijds vertrouwen en het aantonen van de doelmatigheid van de gecontroleerde programma's. Zo nodig kunnen in het kader van deze informatie-uitwisseling ook ambtenaren worden uitgewisseld.

2. De partijen wisselen tevens informatie uit over andere relevante kwesties, inclusief:

- a) belangrijke gebeurtenissen in verband met handelsartikelen die onder deze overeenkomst vallen, inclusief de uitwisseling van informatie waarin de artikelen 7 en 8 voorzien;
- b) de resultaten van de in artikel 10 bedoelde verificaties;
- c) de resultaten van de in artikel 11 bedoelde controles bij invoer, in het geval van geweigerde of niet-conforme zendingen van dieren en dierlijke producten;
- d) wetenschappelijke adviezen die relevant zijn voor deze overeenkomst en tot stand kwamen onder de verantwoordelijkheid van een partij;
- e) de vorderingen bij de opstelling van dierenwelzijnsnormen; en
- f) snelle waarschuwingen die relevant zijn voor het onder deze overeenkomst vallende handelsverkeer.

3. De partijen bepalen dat bij de terzake bevoegde wetenschappelijke fora wetenschappelijke documenten of gegevens moeten worden ingediend om eventuele beweringen of aanspraken in verband met een onder deze overeenkomst vallende aangelegenheid te staven. Deze informatie wordt tijdig door de terzake bevoegde wetenschappelijke fora geëvalueerd en de resultaten daarvan worden aan beide partijen meegedeeld.

4. Wanneer de in dit artikel bedoelde informatie ter beschikking is gesteld door middel van een kennisgeving aan de WTO in overeenstemming met de terzake geldende regels of op de officiële, algemeen en gratis toegankelijke websites van de partijen, waarvan de adressen in aanhangsel XI.B zijn opgenomen, wordt de informatie geacht te zijn uitgewisseld.

Bij plagen die een acuut en bekend gevaar inhouden voor de andere partij, dient deze partij bovendien rechtstreeks via de post of e-mail te worden ingelicht. Internationale norm voor fyto-sanitaire maatregelen nr. 17 van de FAO "*Pest reporting*" dient hierbij als leidraad te worden genomen.

5. De contactpunten voor de in dit artikel bedoelde uitwisseling van informatie zijn vastgesteld in aanhangsel XI.A. Informatie wordt per post, fax of e-mail toegezonden. Per e-mail toegezonden informatie wordt elektronisch ondertekend en uitsluitend aan de contactpunten geadresseerd.

ARTIKEL 13

Kennisgeving en overleg

1. Elke partij stelt de andere partij binnen twee werkdagen schriftelijk in kennis van ieder ernstig of aanzienlijk gezondheidsrisico voor mens, dier of plant, met inbegrip van alle noodsituaties in verband met de voedselcontrole of situaties waarin een duidelijk gezondheidsrisico werd geconstateerd in verband met de consumptie van dierlijke of plantaardige producten, met name wat betreft:

- a) alle maatregelen die relevant zijn voor de in artikel 6 bedoelde regionalisatiebesluiten;
- b) de aanwezigheid of ontwikkeling van in de aanhangsels III.A en III.B vermelde dierziekten of plagen;
- c) bevindingen van epidemiologisch belang of belangrijke daaraan verbonden risico's met betrekking tot niet in de aanhangsels III.A en III.B vermelde dierziekten en plagen of nieuwe dierziekten en plagen; en
- d) eventuele aanvullende maatregelen, bovenop de basismaatregelen van de respectieve partijen, ter bestrijding of uitroeiing van dierziekten of plagen of ter bescherming van de volksgezondheid, en eventuele wijzigingen in het preventiebeleid, waaronder het vaccinatiebeleid.

2. a) De kennisgevingen worden gedaan bij de in aanhangsel XI.A vermelde contactpunten.

b) Schriftelijke kennisgeving gebeurt via de post, fax of e-mail. Per e-mail toegezonden kennisgevingen worden elektronisch ondertekend en uitsluitend aan de in aanhangsel XI.A vermelde contactpunten geadresseerd.

3. Wanneer een partij zich ernstig zorgen maakt in verband met een risico voor de gezondheid van mens, dier of plant, vindt desgevraagd zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen 13 werkdagen overleg over de situatie plaats. Elke partij tracht daarbij alle informatie te verstrekken die nodig is om verstoringen van het handelsverkeer te voorkomen en tot een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te komen die verenigbaar is met de bescherming van de gezondheid van mens, dier en plant.

4. Op verzoek van een partij vindt zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen 20 werkdagen overleg over dierenwelzijn plaats. Elke partij tracht daarbij alle vereiste informatie te verstrekken.

5. Op verzoek van een partij vindt het in de leden 3 en 4 genoemde overleg plaats in de vorm van een video- of audiovergadering. De partij die om het overleg verzoekt, stelt de notulen van de vergadering op, die officieel door de partijen worden goedgekeurd. Voor deze goedkeuring gelden de bepalingen van artikel 12, lid 5.

ARTIKEL 14

Vrijwaringsclausule

1. Indien de exporterende partij op haar eigen grondgebied maatregelen neemt tegen ieder mogelijk ernstig risico voor de gezondheid van mens, dier en plant, dient zij, onverminderd de bepalingen van lid 2, gelijkwaardige maatregelen te nemen om insleep van dit risico op het grondgebied van de importerende partij te voorkomen.

2. De importerende partij kan, als daartoe ernstige redenen bestaan met betrekking tot de gezondheid van mens, dier of plant, voorlopige overgangsmaatregelen vaststellen om de gezondheid van mens, dier of plant te beschermen. Voor zendingen die al onderweg zijn tussen de partijen, zoekt de importerende partij de meest geschikte oplossing die in verhouding staat tot het risico om onnodige verstoringen van het handelsverkeer te voorkomen.

3. De partij die de maatregelen neemt, stelt de andere partij daarvan in kennis binnen één werkdag na het besluit tot uitvoering van deze maatregelen. Op verzoek van een van beide partijen en in overeenstemming met de bepalingen van artikel 13, lid 3, plegen de partijen overleg over de situatie binnen 12 werkdagen na de kennisgeving. De partijen houden op passende wijze rekening met de informatie die in het kader van dat overleg wordt verkregen, en streven ernaar onnodige verstoringen van het handelsverkeer te voorkomen, in voorkomend geval rekening houdende met het resultaat van de bepalingen van artikel 13, lid 3.

ARTIKEL 15

Overige aangelegenheden

De principes van deze overeenkomst zijn van toepassing op alle overige aangelegenheden die binnen de werkingssfeer van deze overeenkomst vallen en in aanhangsel X zullen worden opgenomen. Het in artikel 16 bedoelde comité kan bij besluit aanhangsel X en, in voorkomend geval, de andere aanhangsels wijzigen om rekening te houden met de gemaakte vooruitgang of nieuwe ontwikkelingen.

ARTIKEL 16

Gemengd comité van beheer

1. Het gemengd comité van beheer (hierna "het comité" genoemd), dat is ingesteld bij artikel 89, lid 3, van de associatieovereenkomst, komt binnen het eerste jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst bijeen, en nadien op verzoek van een van beide partijen, in principe evenwel niet meer dan één keer per jaar. Indien de partijen aldus overeenkomen, kan een bijeenkomst van het comité worden gehouden in de vorm van een audio- of videovergadering. Tussen twee vergaderingen door kan het comité bepaalde aangelegenheden ook schriftelijk behandelen.

2. Het comité zal:

- a) op de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst toezien, alle kwesties die op deze overeenkomst betrekking hebben, in overweging nemen en alle vragen die naar aanleiding van de tenuitvoerlegging ervan rijzen, bestuderen;
- b) de aanhangsels bij deze overeenkomst herzien, met name in het licht van de geboekte vooruitgang in het kader van het overleg en de procedures waarin deze overeenkomst voorziet;
- c) de aanhangsels I tot en met XII bij besluit wijzigen, in het licht van de onder b) bedoelde herziening of zoals bepaald in deze overeenkomst; en
- d) aanbevelingen voor wijzigingen van deze overeenkomst doen, in het licht van de onder b) bedoelde herziening.

3. De partijen stemmen in met de oprichting van technische werkgroepen, waar van toepassing, bestaande uit deskundigen die als vertegenwoordiger van de partijen optreden; deze werkgroepen worden belast met de identificatie en behandeling van technische en wetenschappelijke vragen naar aanleiding van de uitvoering van deze overeenkomst. Als aanvullende expertise vereist is, kunnen de partijen ook ad-hocgroepen, met inbegrip van wetenschappelijke groepen, oprichten. Van deze ad-hocgroepen kunnen ook andere personen dan vertegenwoordigers van de partijen deel uitmaken.

4. Het comité brengt verslag uit aan de bij artikel 3 van de associatieovereenkomst ingestelde Associatieraad.
5. Het comité stelt op zijn eerste bijeenkomst zijn werkwijze vast.

ARTIKEL 17

Vergemakkelijking van de communicatie

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 12, 13, 14 en 16 kan het comité een regeling vaststellen ter vergemakkelijking van de correspondentie, de uitwisseling van informatie en bijbehorende stukken, en de procedures en werking van het comité.

ARTIKEL 18

Geografische gebieden waarvoor de overeenkomst geldt

Deze overeenkomst is van toepassing op dieren en dierlijke producten, planten, plantaardige producten en andere goederen op, enerzijds, de grondgebieden van de lidstaten van de Gemeenschap en, anderzijds, het grondgebied van de Republiek Chili, zoals vastgesteld in aanhangsel XII.

Aanhangsel I

TOEPASSINGSGEBIED VAN DE OVEREENKOMST

Aanhangsel I.A

Dieren en dierlijke producten

1. HOOFDCATEGORIEËN VAN LEVENDE DIEREN

- I Paardachtigen ¹
- II Runderen (met inbegrip van Bubalis bubalis en bizon)
- III Schapen en geiten
- IV Varkens
- V Plumvee ²
- VI Levende vis

¹ Paardachtigen, waaronder zebra's, ezels of dieren die het resultaat zijn van een kruising daarvan.

² Kippen, kalkoenen, parelhoenders, eenden, ganzen.

VII Schaaldieren

VIII Weekdieren

IX Eieren en gameten van levende vissen

X Broedeieren

XI Sperma, eicellen, embryo's

XII Andere zoogdieren

XIII Andere vogels

XIV Reptilia

XV Amfibia

XVI Andere vertebraten

XVII Bijen

2. PRODUCTEN VAN DIERLIJKE OORSPRONG

Hoofdcategorieën van producten

- I Vers vlees van huisdieren ¹ en wild ², met inbegrip van slachtafvallen en bloed, bestemd voor menselijke consumptie
- II Uit onder I omschreven vlees bereide vleesproducten en andere producten van dierlijke oorsprong, bestemd voor menselijke consumptie (gehakt vlees, vleesbereidingen, darmen)
- III Vloeibare melk en melk in poedervorm, bestemd voor en niet bestemd voor menselijke consumptie
- IV Melkproducten, bestemd voor en niet bestemd voor menselijke consumptie (met inbegrip van colostrum)
- V Visserijproducten, bestemd voor menselijke consumptie, met inbegrip van tweekleppige weekdieren en schaaldieren
- VI Eieren, bestemd voor menselijke consumptie, en eiproducten
- VII Producten van de bijenteelt
- VIII Eetbare slakken en kikkerbiljetjes, bestemd voor menselijke consumptie

¹ Runderen, varkens, paarden, geiten, schapen, pluimvee.

² Gekweekt wild, vrij wild van de soorten leporidae en hoefdieren, vederwild, andere zoogdieren.

- IX Huiden van hoefdieren, wol, haar, haar van varkens, veren of delen van veren, jachttrofeeën
- X Beenderen, hoornen en hoeven, en producten daarvan, met uitzondering van meel
- XI Gelatine, bestemd voor menselijke consumptie, en grondstoffen voor de productie van gelatine, bestemd voor menselijke consumptie
- XII Verwerkte dierlijke eiwitten (meel en kanen), reuzel en gesmolten vet, met inbegrip van vismeel en visolie
- XIII Bloed en bloedproducten van hoefdieren en pluimvee (met inbegrip van serum van paardachtigen), amnionvocht, bestemd voor de farmaceutische industrie of voor technische doeleinden, behalve voor diervoeding
- XIV Pathogene stoffen
- XV Andere dierlijke afvallen: laagrisicomateriaal als grondstof voor de farmaceutische industrie, voor technische doeleinden of voor gebruik in diervoeding (met inbegrip van voeder voor gezelschapsdieren)
- XVI Voeder voor gezelschapsdieren
- XVII Verwerkte en niet-verwerkte mest.

Aanhangsel I.B

- Planten en plantaardige producten die potentieel drager zijn van plagen

- Verpakkingsmateriaal, vervoermiddelen, recipiënten, grond, groeimedia en ieder ander organisme, voorwerp of materiaal dat als drager of verspreider van een plaag kan optreden.

Aanhangsel I.C¹

Dierenwelzijnsnormen

Normen met betrekking tot:

- het bedwelmen en het slachten van dieren

¹ Het in artikel 16 bedoelde comité stelt binnen één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een werkplan vast voor de opstelling van andere dierenwelzijnsnormen die van belang zijn voor de partijen.

Aanhangsel I.D

Aangelegenheden waarop deze overeenkomst in eerste instantie niet van toepassing is

Sanitaire maatregelen met betrekking tot:

1. Levensmiddelenadditieven (alle levensmiddelenadditieven en kleurstoffen)
2. Hulpstoffen bij de verwerking
3. Smaakstoffen
4. Bestraling (ionisatie)
5. Chemische stoffen die hun oorsprong vinden in de migratie van stoffen uit verpakkingsmateriaal
6. Etikettering van levensmiddelen
7. Vermelding van de voedingswaarde
8. Diervoederadditieven

9. Diervoeders
10. Gemedicineerde diervoeders en voormengsels
11. Genetisch gemodificeerde organismen (ggo's).

Aanhangsel II

BEVOEGDE AUTORITEITEN

A. Bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap

De controlebevoegdheid berust bij de nationale diensten van de lidstaten en de Europese Commissie en is als volgt verdeeld:

- Met betrekking tot de uitvoer naar Chili zijn de lidstaten bevoegd voor de controle op de productieomstandigheden en -voorschriften, inclusief de voorgeschreven inspecties en de afgifte van gezondheidscertificaten (of certificaten inzake dierenwelzijn) betreffende de inachtneming van de overeengekomen normen en eisen.
- Met betrekking tot de invoer uit Chili zijn de lidstaten bevoegd voor de controle op de naleving van de invoervoorwaarden van de Gemeenschap.
- De Europese Commissie is bevoegd voor de algemene coördinatie, de inspecties/audits van de controleregelingen en de vereiste wetgevende maatregelen die een uniforme toepassing van de normen en voorschriften in de Europese interne markt moeten garanderen.

B. Bevoegde autoriteiten van Chili

Het ministerie van Landbouw is, via de «Servicio Agrícola y Ganadero», de bevoegde instantie die gaat over alle voorschriften met betrekking tot:

- sanitaire (diergezondheid) en fyto-sanitaire (plantgezondheid) maatregelen die van toepassing zijn op de in- en uitvoer van dieren en planten en producten daarvan;
- sanitaire en fyto-sanitaire maatregelen die werden ingesteld om het risico op de insleep van dierenziekten en plagen te verminderen, de verspreiding van deze ziekten en plagen te bestrijden en ze uit te roeien; alsmede
- de afgifte van de sanitaire en fyto-sanitaire uitvoercertificaten voor dierlijke en plantaardige producten.

Het ministerie van Gezondheid is de instantie die bevoegd is voor de gezondheidscontrole op alle levensmiddelen, zowel eigen productie als import, die voor menselijke consumptie bestemd zijn, en voor de gezondheids-certificering van voor de uitvoer vervaardigde voedingsproducten, met uitzondering van de hydrobiologische producten.

De onder het ministerie van Economische Zaken ressorterende «Servicio Nacional de Pesca» is de instantie die bevoegd is voor de controle op de gezondheidskwaliteit van voor de uitvoer bestemde zeeproducten en voor de afgifte van de bijbehorende officiële certificaten. Deze dienst is tevens bevoegd voor de bescherming van de gezondheidsstatus van waterdieren, de gezondheids-certificering van voor de uitvoer bestemde waterdieren, en de controle op de invoer van waterdieren, aas en voeder voor de aquacultuur.

Aanhangsel IIILIJST VAN MEE TE DELEN ZIEKTEN EN PLAGEN TEN AANZIEN WAARVAN
REGIONALISATIE WORDT TOEGEPASTAanhangsel III.A

Dier- en visziekten waarvoor kennisgeving dient te geschieden, de status van de partijen erkend is en regionalisatiebesluiten kunnen worden genomen

Ziekten	Communautaire rechtsgrondslag	Rechtsgrondslag Chili	
		Algemeen	Bijzonder
Mond - en klauwzeer	Richtlijnen 85/511, 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 4) Decreto Supremo del Ministerio de Agricultura N°46/78 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/oo, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.
Vesiculaire varkensziekte	Richtlijnen 92/119, 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero N°685/94, 1066/97,25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00

Ziekten	Communautaire rechtsgrondslag	Rechtsgrondslag Chili	
		Algemeen	Bijzonder
		5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	
Vesiculeuze stomatitis	Richtlijnen 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero N°1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/00, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.
Paardenpest	Richtlijnen 90/426, 92/35, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90, 431/98

Ziekten	Communautaire rechtsgrondslag	Rechtsgrondslag Chili	
		Algemeen	Bijzonder
		Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	
Afrikaanse varkenspest	Richtlijnen 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00
Blauwtong	Richtlijnen 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/oo, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.
Sterk pathogene aviaire influenza	Richtlijnen 92/40, 90/539, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 4019/97, 1550/98, 2809/96, 3601/96, 1654/95, 685/93, 1597/97, 431/98.

Ziekten	Communautaire rechtsgrondslag	Rechtsgrondslag Chili	
		Algemeen	Bijzonder
		Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	
Pseudovogelpest	Richtlijnen 92/66, 90/539, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 4019/97, 1550/98, 2809/96, 3601/96, 1654/95, 685/93, 1597/97, 431/98.
"Peste des petits ruminants" (ziekte van kleine herkauwers)	Richtlijn 92/119	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1483/92, 1260/96, 1995/97, 1446/95,35/01, 55/9,1725/90.

Ziekten	Communautaire rechtsgrondslag	Rechtsgrondslag Chili	
		Algemeen	Bijzonder
		7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	
Runderpest	Richtlijnen 92/119, 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/oo, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.
Klassieke varkenspest	Richtlijnen 80/217, 82/894, 64/432, 2001/89	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero N°685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00
Besmettelijke longziekte bij runderen	Richtlijnen 64/432, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero:1487792,1692/92, 2404/96, 1447/95, 2738/99, 2405/96, 624/99, 2374/97, 1259/96,1720/95,

Ziekten	Communautaire rechtsgrondslag	Rechtsgrondslag Chili	
		Algemeen	Bijzonder
		Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	1688/92,1465/95, 2434/94.
Schape- en geitenpokken	Richtlijnen 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1483/92, 1260/96, 1446/95, 1995/97, 35/01, 55/99.
Riftdalkoorts	Richtlijnen 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1487/92, 1692/92, 2404/96, 1447/95, 2738/99, 2405/96, 624/9, 91483/92, 1260/96, 1995/97, 1446/95, 2374/97, 1259/96, 1720/95, 1688/92, 1465/95, 2434/94.

Ziekten	Communautaire rechtsgrondslag	Rechtsgrondslag Chili	
		Algemeen	Bijzonder
		7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	
Besmettelijke nodulaire dermatose (lumpy skin disease)	Richtlijnen 92/119, 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/ 99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: N°1487/92, 1692/92, 2404/96,1447/95, 1042/99, 2738/99, 2405/96, 624/99, 1483/92, 1260/96, 1995/97, 487/oo, 1446/95, 685/94, 1994/94, 1066/97, 937/95, 431/98, 2935/98, 938/91.
Venezolaanse paardenencefalomeyelitis	Richtlijn 90/426	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94.
Kwade droes	Richtlijn 90/426	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90, 431/98

Ziekten	Communautaire rechtsgrondslag	Rechtsgrondslag Chili	
		Algemeen	Bijzonder
		Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	
Dourine	Richtlijn 90/426	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000.	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero: 1486/92, 1258/96, 1808/90, 3274/94, 2854/95, 3393/96, 2496/94, 1806/90, 431/98
Besmettelijke varkensverlamming (Teschenerziekte)	Richtlijn 82/894	1) Decreto Ley N°176/24 2) Decreto Supremo del Ministerio Agricultura, Industria y Colonización N°318/25 3) Decreto con Fuerza de Ley Reglamento Reforma Agraria del Ministerio de Hacienda N°16/63 5) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG N°1254/91 6) Resolución del	Resoluciones del Servicio Agrícola y Ganadero : N°685/94, 1066/97, 25/00, 3397/98, 2379/97, 24/00

Ziekten	Communautaire rechtsgrondslag	Rechtsgrondslag Chili	
		Algemeen	Bijzonder
		Servicio Agrícola y Ganadero, SAG. N° 3138/99 7) Resolución del Servicio Agrícola y Ganadero N°1150/2000	
Infectieuze hematopoïetische necrose (IHN)	Richtlijnen 91/67, 82/894	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91	
Virale hemorragische septikemie (VHS)	Richtlijn 91/67	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91.	
Infectieuze anemie bij zalm	Richtlijnen 91/67, 82/894	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91.	
Bonamia ostreae	Richtlijnen 91/67, 95/70	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91.	
Marteilia refringens	Richtlijnen 91/67, 95/70	Decreto Supremo del Ministerio de Economía N° 430/91.	

Aanhangsel III.B

Plagen waarvoor kennisgeving dient te geschieden, de status van de partijen erkend is en regionalisatiebesluiten kunnen worden genomen ¹

Met betrekking tot de toestand in Chili:

1. Plagen die worden geacht nergens in Chili voor te komen.
2. Plagen die in Chili voorkomen en onder officiële controle zijn.
3. Plagen die in Chili voorkomen, die onder officiële controle zijn en ten aanzien waarvan plagenvrije zones zijn ingesteld.

Met betrekking tot de toestand in de Europese Gemeenschap:

1. Plagen die worden geacht nergens in de Gemeenschap voor te komen en relevant zijn voor de gehele Gemeenschap, of een deel daarvan.
2. Plagen die in de Gemeenschap voorkomen en relevant zijn voor de gehele Gemeenschap.
3. Plagen die in de Gemeenschap voorkomen en ten aanzien waarvan plagenvrije zones zijn ingesteld.

¹ Het in artikel 16 bedoelde comité vervolledigt deze lijsten met een besluit.

Aanhangsel IV

REGIONALISATIE EN INDELING IN GEBIEDEN

A. Dier- en visziekten

1. Dierziekten

De erkenning van de dierziektestatus van een partij of een gebied daarvan geschiedt op basis van de International Animal Health Code van het OIE "Recognition of the disease/infection free status of a country or a zone and epidemiological surveillance systems".

De regionalisatiebesluiten voor dierziekten worden genomen op basis van de International Animal Health Code van het OIE "Zoning and regionalisation".

2. Aquacultuurziekten

De regionalisatiebesluiten voor aquacultuurziekten worden genomen op basis van de International Aquatic Animal Health Code van het OIE.

B. Plagen

De criteria aan de hand waarvan wordt vastgesteld of een gebied vrij is van bepaalde plagen, dienen in overeenstemming te zijn met de bepalingen van:

- de internationale norm voor fyto-sanitaire maatregelen nr. 4 van de FAO "Requirements for the establishment of pest free areas" en de relevante definities van de internationale norm voor fyto-sanitaire maatregelen nr. 5 van de FAO "Glossary of phytosanitary terms"; of
- artikel 2, lid 1, onder h), van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad.

C. Criteria voor de erkenning van de bijzondere dierziektestatus van het grondgebied of een gebied van een partij

1. Wanneer de importerende partij van oordeel is dat haar grondgebied of een deel daarvan vrij is van een niet in aanhangsel III.A opgenomen dierziekte, legt zij de exporterende partij de passende bewijsstukken voor waarin met name de volgende gegevens worden verstrekt:

- de aard van de ziekte en een historisch overzicht van het voorkomen van de ziekte op haar grondgebied;

- de resultaten van de in het kader van het toezicht uitgevoerde tests op basis van serologisch, microbiologisch, pathologisch of epidemiologisch onderzoek en op basis van de wettelijke meldplicht bij de bevoegde autoriteiten;
- de periode waarover dit toezicht werd verricht;
- in voorkomend geval, de periode waarin en het geografische gebied waarvoor een vaccinatieverbod tegen de ziekte van kracht was;
- de regels voor de controle op de afwezigheid van de ziekte.

2. De algemene of specifieke aanvullende garanties die de importerende partij kan eisen, mogen niet verder gaan dan wat deze op het eigen nationaal niveau toepast.

3. De partijen stellen elkaar in kennis van iedere wijziging in de in lid 1 gespecificeerde gegevens met betrekking tot de ziekte. De overeenkomstig lid 2 gedefinieerde aanvullende garanties kunnen in het licht van een dergelijke kennisgeving worden gewijzigd of ingetrokken door het in artikel 16 van deze overeenkomst bedoelde comité.

Aanhangsel V

PRIORITAIRE SECTOREN OF SUBSECTOREN WAARVOOR DE ERKENNING VAN
GELIJKWAARDIGHEID KAN WORDEN AFGEGEVEN ALSMEDE VOORWAARDEN EN
BEPALINGEN INZAKE VOORLOPIGE GOEDKEURING VAN INRICHTINGEN

- A. Prioritaire sectoren of subsectoren, in orde van belangrijkheid, waarvoor de erkenning van gelijkwaardigheid kan worden afgegeven

Lijst van prioriteiten als bedoeld in artikel 7, lid 4, die zal worden vervolledigd door het in artikel 16 bedoelde comité.

- B. Voorwaarden en bepalingen inzake voorlopige goedkeuring van inrichtingen

1. Bij een voorlopige goedkeuring van inrichtingen verleent de importerende partij, met het oog op de invoer, een voorlopige goedkeuring voor de inrichtingen in de exporterende partij op basis van de door die partij gegeven passende garanties, zonder dat zij een voorafgaande inspectie van de afzonderlijke inrichtingen heeft verricht, in overeenstemming met de bepalingen van lid 4. Volgens dezelfde procedure en onder dezelfde voorwaarden wijzigen of vervolledigen de partijen de in lid 2 vastgestelde lijsten, teneinde rekening te houden met nieuwe aanvragen en garanties.

Uitsluitend voor de eerste lijst van inrichtingen kan verificatie deel uitmaken van de procedure in overeenstemming met de bepalingen van lid 4, onder d).

2. De voorlopige goedkeuring wordt in eerste instantie beperkt tot de volgende categorieën van inrichtingen:

Slachthuizen voor vers vlees van huisdieren (deel 2.I van aanhangsel I.A)
Alle inrichtingen met uitzondering van slachthuizen voor vers vlees van huisdieren
Alle inrichtingen voor vers vlees van vrij en gekweekt wild
Alle inrichtingen voor vlees van pluimvee
Alle inrichtingen voor vleesproducten van alle soorten
Alle inrichtingen voor andere producten van dierlijke oorsprong, bestemd voor menselijke consumptie (bv. darmen, vleesbereidingen, gehakt vlees)
Alle inrichtingen voor melk en melkproducten, bestemd voor menselijke consumptie
Verwerkingsinrichtingen en fabrieksvaartuigen voor visserijproducten, bestemd voor menselijke consumptie, met inbegrip van tweekleppige weekdieren en schaaldieren
Verwerkingsinrichtingen voor vismeel en visolie
Verwerkingsinrichtingen voor gelatine
Alle inrichtingen voor eieren en eiproducten

3. De importerende partij stelt lijsten op van voorlopig goedgekeurde inrichtingen en maakt deze algemeen bekend.

4. Voorwaarden en procedures inzake voorlopige goedkeuring

- a) De importerende partij moet toestemming hebben verleend voor de invoer van het dierlijke product in kwestie uit de exporterende partij en de toepasselijke invoervoorwaarden en certificeringseisen voor de betrokken producten moeten zijn vastgesteld.
- b) De bevoegde autoriteit van de exporterende partij moet de importerende partij de nodige garanties hebben gegeven dat de inrichtingen op haar lijst of lijsten aan de toepasselijke gezondheidseisen van de importerende partij voldoen, en zij moet deze inrichtingen tevens officieel hebben goedgekeurd voor uitvoer naar de importerende partij.
- c) De bevoegde autoriteit van de exporterende partij moet over een werkelijke macht beschikken om de exportactiviteiten naar de importerende partij van een inrichting waarvoor zij garanties heeft gegeven, op te schorten indien deze inrichting de genoemde garanties niet in acht neemt.

- d) Een door de importerende partij overeenkomstig de bepalingen van artikel 10 van de overeenkomst verrichte verificatie kan deel uitmaken van de procedure voor voorlopige goedkeuring. Deze verificatie heeft betrekking op de structuur en de organisatie van de bevoegde autoriteit die over de goedkeuring voor de inrichting besluit, alsmede op de bevoegdheden waarover zij beschikt en de garanties die zij kan geven ten aanzien van de uitvoering van de regels van de importerende partij. In het kader van de verificatie kunnen bij een bepaald, representatief aantal inrichtingen die op de door de exporterende partij verstrekte lijst of lijsten zijn vermeld, inspecties ter plaatse worden verricht.

Rekening houdende met de specifieke bevoegdheidsstructuur en -verdeling in de Gemeenschap, kan een dergelijke verificatie in de Gemeenschap betrekking hebben op individuele lidstaten.

- e) Op grond van de resultaten van de onder d) bedoelde verificatie kan de importerende partij de bestaande lijst van inrichtingen wijzigen.

Aanhangsel VI

BEPALING VAN GELIJKWAARDIGHEID

1. Beginselen
 - a) De gelijkwaardigheid kan worden bepaald voor een aparte maatregel en/of een geheel van maatregelen en/of regelingen die betrekking hebben op een bepaald handelsartikel of categorieën van handelsartikelen.
 - b) Het onderzoek dat op verzoek van de exporterende partij door de importerende partij wordt verricht met het oog op de erkenning van de gelijkwaardigheid van de door de exporterende partij op een specifiek handelsartikel toegepaste maatregelen, is geen reden om de handel te verstoren of de lopende invoer van dit handelsartikel uit de exporterende partij op te schorten.
 - c) De bepaling van de gelijkwaardigheid van maatregelen is een interactief proces tussen de exporterende en de importerende partij. Dit proces houdt in dat de exporterende partij een objectief bewijs van gelijkwaardigheid van aparte maatregelen levert en de importerende partij een objectieve beoordeling van dit bewijs verricht, teneinde eventueel de gelijkwaardigheid te erkennen.
 - d) Het uiteindelijke besluit over de erkenning van de gelijkwaardigheid van de toepasselijke maatregelen van de exporterende partij wordt uitsluitend door de importerende partij genomen.

2. Voorafgaande voorwaarden

- a) De exporterende partij kan de procedure voor de bepaling van de gelijkwaardigheid slechts inleiden wanneer de importerende partij de exporterende partij voor de invoer van het handelsartikel waarvoor de gelijkwaardigheid wordt gevraagd, in haar lijst van goedgekeurde landen heeft opgenomen. Dit hangt af van de dier- of plantgezondheidsstatus, de wetgeving en de doelmatigheid van het inspectie- en controlesysteem voor het handelsartikel in de exporterende partij. In dit verband wordt rekening gehouden met de wetgeving in de betrokken sector en de structuur van de bevoegde autoriteit van het exporterende land alsook haar hiërarchische keten, autoriteit, operationele procedures, middelen en de door haar behaalde resultaten bij inspecties en controles, waaronder de mate waarin zij de regels voor het handelsartikel in kwestie kan doen naleven en de regelmaat en snelheid waarmee zij informatie doorgeeft aan de importerende partij wanneer een risico wordt vastgesteld. De erkenning kan worden onderbouwd met documentatie, verificatie en eerdere gedocumenteerde ervaringen.
- b) De partijen leiden de procedure voor de bepaling van de gelijkwaardigheid in op basis van de in aanhangsel V.A vastgelegde prioriteiten.
- c) De exporterende partij leidt de procedure alleen in wanneer er geen door de importerende partij ingestelde vrijwaringsmaatregelen van toepassing zijn op de exporterende partij voor het handelsartikel.

3. De procedure

- a) De exporterende partij leidt de procedure in door bij de importerende partij een verzoek in te dienen voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van een aparte maatregel en/of een geheel van maatregelen en/of regelingen die van toepassing zijn op een handelsartikel of een categorie van handelsartikelen in een sector of subsector.
- b) In voorkomend geval omvat dit verzoek ook het verzoek, tezamen met de vereiste stukken, om goedkeuring door de importerende partij, op basis van gelijkwaardigheid, van ieder programma of plan van de exporterende partij dat door de importerende partij als voorwaarde wordt gesteld voor de acceptatie van invoer van het betrokken handelsartikel (bv. een residubewakingsplan).
- c) In haar verzoek:
 - i) zet de exporterende partij het belang van het betrokken handelsartikel voor de handel uiteen;
 - ii) geeft zij, voor alle maatregelen die door de importerende partij als voorwaarde voor de invoer van het betrokken handelsartikel worden gesteld, aan aan welke specifieke maatregel(en) zij kan voldoen;
 - iii) geeft zij, voor alle maatregelen die door de importerende partij als voorwaarde voor de invoer van het betrokken handelsartikel worden gesteld, aan voor welke specifieke maatregel(en) zij erkenning van de gelijkwaardigheid wenst.
- d) In haar antwoord op dit verzoek zet de importerende partij het algemene en specifieke doel en de reden voor haar maatregel(en) uiteen, inclusief een omschrijving van het risico.

- e) Met deze toelichting legt de importerende partij de exporterende partij het verband uit tussen haar binnenlandse maatregelen en haar voorwaarden voor invoer van het betrokken handelsartikel.

- f) De exporterende partij levert de importerende partij op objectieve wijze het bewijs dat de door haar aangegeven maatregelen gelijkwaardig zijn aan de invoervoorwaarden voor het betrokken handelsartikel.
- g) De importerende partij verricht een objectieve beoordeling van het bewijs van gelijkwaardigheid van de exporterende partij.
- h) De importerende partij stelt vast of er al dan niet sprake is van gelijkwaardigheid.
- i) De importerende partij verstrekt de exporterende partij een omstandige toelichting bij en ondersteunende gegevens voor haar bepaling en besluit indien de exporterende partij dit verlangt.

4. Bewijs van gelijkwaardigheid van maatregelen door de exporterende partij en beoordeling van dit bewijs door de importerende partij

- a) De exporterende partij toont op objectieve wijze de gelijkwaardigheid aan voor iedere door haar aangegeven maatregel die in de invoervoorwaarden van de importerende partij is opgenomen. In voorkomend geval dient het objectieve bewijs van gelijkwaardigheid te worden geleverd voor ieder plan of programma dat door de importerende partij als voorwaarde voor invoer wordt gesteld (bv. een residubewakingsplan).
- b) In deze context dienen het objectieve bewijs en de objectieve beoordeling zo veel mogelijk te worden gebaseerd op:
- internationaal erkende normen; en/of
 - normen die berusten op degelijk wetenschappelijk bewijs; en/of
 - risicobeoordeling; en/of
 - objectieve, gedocumenteerde ervaringen uit het verleden; en
 - de wettelijke status of het niveau van de bestuursrechtelijke status van de maatregelen; en
 - het niveau waarop de maatregelen worden uitgevoerd en gehandhaafd, op basis van met name:

- de overeenkomstige resultaten van bewakings- en monitoringprogramma's;
- de inspectieresultaten van de exporterende partij;
- de resultaten van analyses met behulp van erkende analysemethoden;
- de resultaten van verificaties en invoercontroles, verricht door de importerende partij;
- de efficiency van de bevoegde autoriteiten van de exporterende partij; en
- eerdere ervaringen.

5. Conclusie van de importerende partij

Indien de importerende partij tot een negatieve conclusie komt, dient zij deze aan de exporterende partij te verklaren.

Aanhangsel VII

VERIFICATIERICHTSNOEREN

Verificatie kan gebeuren op basis van audits en/of controles ter plaatse.

In dit aanhangsel wordt verstaan onder:

- a) de "geverifieerde partij": de partij ten aanzien van wie de verificatie wordt verricht;
- b) de "verifiërende partij": de partij die de verificatie verricht.

1. Algemene verificatiebeginselen

1.1. De verificatie dient te gebeuren in onderlinge samenwerking tussen de verifiërende en de geverifieerde partij in overeenstemming met de in dit aanhangsel vastgestelde bepalingen.

1.2. De verificatie moet erop gericht zijn de efficiency van de controles van de geverifieerde partij te toetsen en niet individuele dieren, groepen dieren, zendingen van inrichtingen uit de voedingssector of individuele partijen van planten of plantaardige producten af te keuren. Wanneer uit een verificatie blijkt dat er een ernstig risico bestaat voor de gezondheid van mens, dier of plant, neemt de geverifieerde partij onmiddellijk corrigerende maatregelen. Het verificatieproces kan onder andere een onderzoek naar de desbetreffende reglementeringen en de uitvoeringswijze ervan omvatten alsook een evaluatie van het eindresultaat, de mate van overeenstemming en de op basis daarvan te nemen corrigerende maatregelen.

- 1.3. De frequentie van de verificaties wordt aangepast aan de resultaten. Bij matige resultaten wordt de frequentie verhoogd; bij ontoereikende resultaten neemt de geverifieerde partij corrigerende maatregelen tot genoegdoening van de verifiërende partij.
- 1.4. De verificaties en de daarop gebaseerde besluiten moeten transparant en consistent zijn.
2. Beginselen met betrekking tot de verifiërende partij

De verifiërende partij moet een plan opstellen, bij voorkeur overeenkomstig internationaal erkende normen, dat de volgende punten omvat:

- 2.1. het onderwerp, de reikwijdte en de gedetailleerdheid van de verificatie;
- 2.2. datum en plaats van de verificatie, tezamen met een tijdschema dat loopt tot de opstelling van het eindverslag;
- 2.3. de taal of talen waarin de verificatie wordt verricht en het verslag wordt geschreven;
- 2.4. de identiteit van de auditors, met vermelding van de leider als in teamverband wordt gewerkt. Voor de verificatie van specifieke regelingen en programma's kan gespecialiseerde beroepskennis vereist zijn;

- 2.5. een programma van de vergaderingen met ambtenaren en de bezoeken aan inrichtingen of voorzieningen, waar van toepassing. Er dient niet van tevoren te worden meegedeeld welke inrichtingen of voorzieningen zullen worden bezocht;
 - 2.6. de verifiërende partij dient de vertrouwelijkheid van commerciële gegevens te eerbiedigen rekening houdende met de bepalingen inzake vrijheid van informatie. Belangenconflicten moeten worden vermeden;
 - 2.7. inachtneming van de voorschriften betreffende veiligheid en gezondheid op het werk, en van de rechten van de betrokkenen. Dit plan wordt vooraf met vertegenwoordigers van de geverifieerde partij bezien.
3. Beginselen met betrekking tot de geverifieerde partij

Om de verificatie te vergemakkelijken moeten de door de geverifieerde partij genomen maatregelen aan de volgende principes voldoen:

3.1. De geverifieerde partij verleent de verifiërende partij alle medewerking en wijst daarvoor verantwoordelijke medewerkers aan. De medewerking kan bijvoorbeeld betrekking hebben op:

- de toegang tot alle desbetreffende reglementeringen en normen;
- de toegang tot overeenstemmingsprogramma's en adequate registers en documenten;
- de toegang tot audit- en controleverslagen;
- documentatie inzake corrigerende maatregelen en sancties;
- vergemakkelijking van de toegang tot inrichtingen.

3.2. De geverifieerde partij moet een gedocumenteerd programma uitvoeren om de verifiërende partij het bewijs te leveren dat op consistente en uniforme wijze aan de normen wordt voldaan.

4. Procedures

4.1. Startvergadering

Met vertegenwoordigers van de partijen wordt een startvergadering gehouden. Op deze vergadering geeft de verifiërende partij een overzicht van het verificatieprogramma en bevestigt zij dat de nodige middelen, documentatie en andere voorzieningen voor het verrichten van de verificatie beschikbaar zijn.

4.2. Onderzoek van de documenten

Het onderzoek van de documenten kan bestaan uit een onderzoek van de in punt 3.1 bedoelde documenten en gegevens, van de structuren en bevoegdheden van de geverifieerde partij, en van elke relevante wijziging in de controle- en certificeringsregelingen die sedert de inwerkingtreding van de overeenkomst of de laatste verificatie is aangebracht, waarbij de nadruk wordt gelegd op de uitvoering van de aspecten in de controle- en certificeringsregelingen die op de betrokken dieren, dierlijke producten, planten of plantaardige producten betrekking hebben. Hiertoe kunnen onder meer relevante gegevens en documenten betreffende keuringen en certificeringen worden onderzocht.

4.3. Controles ter plaatse

4.3.1. Tot deze maatregel kan worden besloten op basis van een risico-evaluatie, waarbij rekening wordt gehouden met factoren zoals de betrokken dieren, dierlijke producten, planten of plantaardige producten, de wijze waarop de industriële sector of het exporterende land in het verleden de voorschriften in acht heeft genomen, de omvang van de productie en van de in- en uitvoer, wijzigingen inzake infrastructuur en de nationale controle- en certificeringsregelingen.

4.3.2. Controle ter plaatse kan ook inhouden dat een bezoek wordt gebracht aan productie- en verwerkingsinstallaties, ruimten voor de handling en opslag van voedsel, en controlelaboratoria om na te gaan of de informatie in het onder 4.2 bedoelde documentatiemateriaal met de werkelijkheid overeenstemt.

4.4. Follow-up verificatie

Wanneer een follow-up verificatie wordt verricht om na te gaan of tekortkomingen zijn bijgestuurd, kan worden volstaan met een onderzoek van de punten die bijsturing vereisten.

5. Werkdocumenten

De formulieren voor de rapportage van de bevindingen en conclusies van een audit worden zoveel mogelijk genormaliseerd met het oog op een grotere uniformiteit, transparantie en efficiency bij de verificatie. De werkdocumenten kunnen een checklist van de te evalueren gegevens bevatten. Een dergelijke checklist kan betrekking hebben op:

- wetgeving;
- structuur en werking van inspectie- en certificeringsdiensten;
- personeelsbezetting en werkprocedures, gezondheidsstatistieken, bemonsteringsplannen en -resultaten;
- maatregelen en procedures inzake overeenstemming;
- rapportage- en klachtenprocedures; en
- opleidingsprogramma's.

6. Slotvergadering

Er wordt een slotvergadering gehouden met vertegenwoordigers van de partijen, onder wie ook, in voorkomend geval, de ambtenaren die verantwoordelijk zijn voor de nationale controle- en certificeringsprogramma's. Tijdens deze vergadering presenteert de verifiërende partij de resultaten van de verificatie op een heldere en beknopte wijze, zodat iedereen de conclusies van de audit kan begrijpen. De geverifieerde partij stelt een actieplan voor de correctie van eventueel geconstateerde tekortkomingen op, bij voorkeur met een tijdschema voor de voltooiing daarvan.

7. Verslaglegging

Het ontwerprapport van de verificatie wordt de geverifieerde partij binnen 20 werkdagen toegezonden. Zij heeft vervolgens 25 werkdagen de tijd om opmerkingen bij het ontwerprapport in te dienen, die worden toegevoegd aan en, in voorkomend geval, opgenomen in het eindverslag. Wanneer er evenwel in de loop van de verificatie een aanmerkelijk gezondheidsrisico voor mens, dier of plant wordt vastgesteld, wordt de geverifieerde partij hiervan zo spoedig mogelijk en in ieder geval binnen 10 werkdagen na het einde van de verificatie in kennis gesteld.

Aanhangsel VIII

INVOERCONTROLES EN RETRIBUTIES VOOR KEURINGEN EN CONTROLES

A. Beginselen voor de invoercontroles

De controles bij invoer bestaan uit documentencontroles, overeenstemmingscontroles en materiële controles.

De materiële controles van dieren en dierlijke producten alsmede de frequentie waarmee deze controles worden verricht, zijn afhankelijk van het risico dat aan dergelijke invoer is verbonden.

Bij het verrichten van de plantgezondheidscontroles ziet de importerende partij erop toe dat de planten, plantaardige producten en andere goederen, alsmede hun verpakking, aan een officieel en grondig onderzoek worden onderworpen, in hun geheel of aan de hand van een representatief monster, en dat zo nodig ook de vervoermiddelen aan een officieel en grondig onderzoek worden onderworpen, teneinde er, voorzover dit kan worden geconstateerd, zeker van te zijn dat zij niet zijn besmet door een plaag.

Indien uit de controles blijkt dat niet aan de geldende normen en/of eisen wordt voldaan, neemt de importerende partij officiële maatregelen die in verhouding staan tot het betrokken risico. Indien mogelijk krijgt de importeur of zijn vertegenwoordiger toegang tot de zending en wordt hij in de gelegenheid gesteld de nodige informatie te verstrekken die de importerende partij kan helpen bij het nemen van een definitief besluit over de zending. Een dergelijk besluit moet in verhouding staan tot het risico.

B. Frequentie van materiële controles

B.1. Dieren en dierlijke producten

a) Invoer in de Gemeenschap

Soort grenscontrole	Frequentie
1. Documentencontrole	100%
2. Overeenstemmingscontrole	100%
3. Materiële controle	
Levende dieren	100%
Producten van categorie I Vers vlees, met inbegrip van slachtafvallen, en producten van runderen, schapen, geiten, varkens en paarden, als omschreven in Richtlijn 92/5/EEG van de Raad. Visproducten die in hermetisch gesloten recipiënten worden verpakt om ze stabiel te houden bij omgevingstemperaturen, verse en bevroren vis, en droge en/of gezouten visserijproducten. Hele eieren Reuzel en gesmolten vet Darmen (natuurlijke) Broedeieren	20%
Producten van categorie II Vlees van pluimvee en producten daarvan Konijnenvlees en vlees van (vrij/gekweekt) wild en producten daarvan Melk en melkproducten (voor menselijke consumptie) Eiproducten Verwerkte dierlijke eiwitten voor menselijke consumptie Andere visserijproducten dan die vermeld onder 20% Tweekleppige weekdieren Honing	50%
Producten van categorie III Sperma Embryo's Mest Melk en melkproducten (niet voor menselijke consumptie) Gelatine Kikkerbiljetjes en eetbare slakken Beenderen en producten uit beenderen Huiden Haar van varkens, wol, haar en veren Hoornen en producten uit hoorn, hoeven en producten uit hoeven Producten van de bijenteelt Jachttrofeeën Verwerkt voeder voor gezelschapsdieren Grondstoffen voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren Grondstoffen, bloed, bloedproducten, klieren en organen voor gebruik in de farmaceutische industrie of voor technische doeleinden Hooi en stro Pathogenen Verwerkte dierlijke eiwitten (verpakt)	Minimaal 1% Maximaal 10%
Verwerkte dierlijke eiwitten, niet bestemd voor menselijke consumptie (onverpakt)	100% voor de eerste zes zendingen (Richtlijn 92/118/EEG van de Raad), daarna 20%.

b) Invoer in Chili

Soort grenscontrole	Frequentie
1. Documentencontrole Controle van alle documenten die betrekking hebben op de zending, inclusief de certificering die garandeert dat aan de gezondheidsvoorschriften is voldaan.	
2. Sanitaire keuring Keuring van het vee, producten van dierlijke oorsprong en producten voor dierlijke consumptie. Deze keuring omvat alle activiteiten die tot doel hebben de sanitaire status van dieren en dierlijke producten te evalueren en te verifiëren of zij dusdanig werden verwerkt dat zij aan de gezondheidsvoorschriften voldoen.	
Levende dieren	Documentencontrole - 100% Sanitaire keuring - 100%
Sperma en embryo's	Documentencontrole - 100% Sanitaire keuring - 100%
Dierlijke producten voor menselijke consumptie	Documentencontrole - 100% Sanitaire keuring - 100%
Dierlijke producten niet voor menselijke consumptie	Documentencontrole - 100% Sanitaire keuring - 100%
Verwerkte dierlijke eiwitten, niet voor menselijke consumptie	Documentencontrole - 100% Sanitaire keuring - 100%

Voer gebruikt bij de aquacultuur	Documentencontrole 100% Overeenstemmingscontrole 5% Materiële controle 0%
Waterdieren	Documentencontrole 100% Overeenstemmingscontrole 20% Materiële controle: volgens het land van oorsprong (besluit nr. 626 van 2001) 100% - officiële autoriteit niet erkend (quarantaine); 0% - officiële autoriteit erkend
Grondstoffen voor herverwerking	Documentencontrole 100% Overeenstemmingscontrole 10% Materiële controle 100% - mariene gifstoffen voor schaaldieren en andere gevoelige soorten.
Aas	Documentencontrole 100% Overeenstemmingscontrole 10% Materiële controle 0%

B.2. Planten en plantaardige producten

a) Invoer in de Gemeenschap

Voor de in bijlage V, deel B, van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad genoemde planten, plantaardige producten en andere goederen:

Soort grenscontrole	Frequentie
1. Documentencontrole	Bij elke zending wordt een controle van de documenten verricht.
2. Overeenstemmingscontrole	Bij elke zending wordt een overeenstemmingscontrole verricht.
3. Materiële controle	De planten, plantaardige producten en andere goederen, alsmede hun verpakking, worden aan een officieel en grondig onderzoek onderworpen, in hun geheel of aan de hand van een representatief monster, en zo nodig worden ook de vervoermiddelen aan een officieel en grondig onderzoek onderworpen, teneinde er, voorzover dit kan worden geconstateerd, zeker van te zijn dat zij niet zijn besmet door een plaag.

Voor de niet in bijlage V, deel B, van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad genoemde planten, plantaardige producten en andere goederen:

De importerende partij kan op veranderlijke basis materiële controles verrichten teneinde er, voorzover dit kan worden geconstateerd, zeker van te zijn dat zij niet zijn besmet door een plaag.

b) Invoer in Chili

Soort grenscontrole

Documentencontrole	Bij de documentencontrole worden alle documenten gecontroleerd die betrekking hebben op een zending, teneinde vast te stellen of aan de eisen inzake fytosanitaire certificering is voldaan.
Verificatie	Bij de verificatie worden zendingen gecontroleerd teneinde de mate van be- of verwerking vast te stellen (bv. verifiëren of een product werd bevroren, gedroogd, verwarmd enz.).
Fytosanitaire keuring	De fytosanitaire keuring omvat een reeks handelingen teneinde te bepalen of aan de fytosanitaire eisen is voldaan.
Inontvangstname	Bij de inontvangstname wordt de fytosanitaire status van internationale vervoermiddelen bepaald.

Planten, plantaardige producten en andere goederen die een fyto sanitair risico inhouden	Soort grenscontrole	Frequentie
Zaden, planten en delen van planten die bestemd zijn voor voortplanting, reproductie of om te worden geplant.	Documentencontrole Fytosanitaire keuring	100% 100%
Organismen en micro-organismen gebruikt bij biologische bestrijding, bestuiving, productie van bepaalde stoffen of onderzoek	Documentencontrole Fytosanitaire keuring	100% 100%
Plantaardige producten		
Plantaardig materiaal dat een of meer be- of verwerkingsprocessen heeft ondergaan waarbij de oorspronkelijke eigenschappen van de materie zijn gewijzigd, en dat als gevolg daarvan niet rechtstreeks kan worden aangetast door een plaag, maar er wel drager van kan zijn of ermee besmet kan raken door de omstandigheden waarin het is opgeslagen.	Documentencontrole Verificatie	100% veranderlijk % (<100%)
Plantaardig materiaal dat, ondanks dat de materie een be- of verwerkingsproces heeft ondergaan, door een plaag kan worden aangetast of ervan drager kan zijn.	Documentencontrole Fytosanitaire keuring	100% 100%
Verse plantaardige producten, bestemd voor directe consumptie of voor verwerking, die door een plaag kunnen worden aangetast of ervan drager kunnen zijn.	Documentencontrole Fytosanitaire keuring	100% 100%
Andere goederen die een fyto sanitair risico inhouden:		
Groei media	Documentencontrole Fytosanitaire keuring	100% 100%
Biomeeststoffen	Documentencontrole Fytosanitaire keuring	100% 100%
Vervoermiddelen	Inontvangstname	100%
Houten verpakkingen	Fytosanitaire keuring	veranderlijk %
Recipiënten	Fytosanitaire keuring	veranderlijk %
Gebruikte landbouwmachines	Fytosanitaire keuring	100%

Aanhangsel IX

CERTIFICERING

A. Beginselen met betrekking tot certificering

Planten, plantaardige producten en andere goederen:

Bij de certificering van planten, plantaardige producten en andere goederen passen de bevoegde autoriteiten de beginselen toe die werden vastgelegd in de internationale normen voor fytosanitaire maatregelen nr. 7 "Export Certification System" en nr. 12 "Guidelines for Phytosanitary Certificates" van de FAO.

Dieren en dierlijke producten:

1. De bevoegde autoriteiten van de partijen dragen er zorg voor dat de certificerende ambtenaren voldoende kennis hebben van de veterinaire wetgeving inzake de te certificeren dieren of dierlijke producten en in het algemeen op de hoogte zijn van de te volgen regels voor het opstellen en afgeven van de certificaten en - zo nodig - van de aard en de omvang van de enquêtes, tests of onderzoeken die vóór de certificering moeten worden verricht.
2. De certificerende ambtenaren mogen alleen certificeren wat zij persoonlijk kunnen weten of wat zij kunnen verifiëren.

3. De certificerende ambtenaren mogen geen blanco of onvolledige certificaten ondertekenen, noch certificaten voor dieren of dierlijke producten die zij niet geïnspecteerd hebben of die niet meer onder hun controle staan. Wanneer een certificaat wordt ondertekend op basis van een ander certificaat of een andere verklaring, dient de certificerende ambtenaar in het bezit te zijn van dat document voordat hij zijn handtekening plaatst.

4. Een certificerend ambtenaar mag gegevens certificeren:

- a) waarvoor overeenkomstig de leden 1 tot en met 3 een verklaring is afgegeven door een andere persoon die daartoe door de bevoegde autoriteit is gemachtigd en onder haar controle staat, voorzover deze persoon de juistheid van deze gegevens kan verifiëren, of
- b) die in het kader van controleprogramma's zijn verkregen op grond van officieel erkende kwaliteitsborgingssystemen of door middel van een systeem voor epidemiologisch toezicht waar de veterinaire wetgeving dit toestaat.

5. De bevoegde autoriteiten van de partijen treffen de nodige maatregelen om de betrouwbaarheid van de certificering te garanderen. Zij zien er met name op toe dat de door hen aangewezen certificerende ambtenaren:

- a) een status hebben waardoor hun onpartijdigheid is gewaarborgd, en dat zij geen enkel rechtstreeks commercieel belang hebben in de te certificeren dieren of producten of in de bedrijven of inrichtingen waaruit deze afkomstig zijn; en

b) zich ten volle bewust zijn van de inhoud en de betekenis van elk certificaat dat zij ondertekenen.

6. De certificaten moeten zó worden opgesteld dat er een verband bestaat tussen het certificaat en de zending, ten minste in een taal die door de certificerende ambtenaar wordt begrepen en ten minste in één van de officiële talen van de importerende partij als bepaald in aanhangsel IX.C.

7. Elke bevoegde autoriteit moet in staat zijn het verband te leggen tussen een certificaat en de certificerende ambtenaar en moet erop toezien dat van alle afgegeven certificaten tijdens een door haar te bepalen periode een kopie beschikbaar is.

8. Iedere partij stelt de nodige controles in en doet deze verrichten ter voorkoming van de afgifte van valse certificaten of certificeringen die misleidend kunnen zijn, alsmede van de frauduleuze opstelling of het frauduleuze gebruik van certificaten die geacht worden uit hoofde van de veterinaire wetgeving te zijn afgegeven.

9. Onverminderd eventuele strafrechtelijke vervolgingen en sancties verrichten de bevoegde autoriteiten onderzoeken of controles en nemen zij passende maatregelen om elk geval van valse of misleidende certificering waarvan zij in kennis worden gesteld, te bestraffen. Deze maatregelen kunnen mede bestaan uit tijdelijke schorsing van het mandaat van de certificerende ambtenaar voor de duur van het onderzoek. Met name geldt het volgende:

a) als bij de controles wordt vastgesteld dat een certificerend ambtenaar willens en wetens een frauduleus certificaat heeft afgegeven, neemt de bevoegde autoriteit de nodige maatregelen om er - voorzover zulks mogelijk is - voor te zorgen dat de betrokken persoon niet meer hetzelfde vergrijp kan plegen;

- b) als bij de controles wordt vastgesteld dat een particulier of een onderneming op frauduleuze wijze een officieel certificaat heeft gebruikt of gewijzigd, neemt de bevoegde autoriteit de nodige maatregelen om er - voorzover zulks mogelijk is - voor te zorgen dat de particulier of de onderneming niet meer hetzelfde vergrijp kan plegen. Dergelijke maatregelen kunnen mede bestaan uit een weigering om later aan de betrokken particulier of onderneming een officieel certificaat af te geven.

B. Het in artikel 8, lid 3, bedoelde certificaat

De gezondheidsverklaring in het certificaat geeft de status van gelijkwaardigheid van het betrokken handelsartikel aan. De gezondheidsverklaring bevestigt dat is voldaan aan de productienormen van de exporterende partij, die door de importerende partij als gelijkwaardig zijn erkend.

C. Officiële talen voor certificering

Invoer in de Gemeenschap

Planten, plantaardige producten en andere goederen:

Het certificaat moet worden opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de Gemeenschap en bij voorkeur in één van de officiële talen van de lidstaat van bestemming.

Dieren en dierlijke producten:

Het gezondheidscertificaat moet worden opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de lidstaat van bestemming en in één van de talen van de lidstaat waar de in artikel 11 bedoelde controles bij invoer worden verricht.

Invoer in Chili

Het gezondheidscertificaat moet worden opgesteld in het Spaans of een andere taal, in welk geval een vertaling in het Spaans moet worden bijgevoegd.

Aanhangsel X

OVERIGE AANGELEGENDEN

Te vervolledigen door het in artikel 16 bedoelde comité.

Aanhangsel XI

CONTACTPUNTEN EN WEBSITES

A. Contactpunten

Voor Chili

Departamento Acceso a Mercados

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Teatinos 20, piso 2.

Santiago

Chile

Tel.: (56-2) 5659009

Fax: (56-2) 6960639

Andere belangrijke contacten:

Departamento de Asuntos Económicos con Europa

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales (DIRECON)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Teatinos 20, piso 3.

Santiago

Chile

Tel.: (56-2) 5659367

Fax: (56-2) 5659366

Jefe Departamento de Protección Pecuaria

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Ministerio de Agricultura

Av. Bulnes 140, piso 7

Santiago

Chile

Tel.: (56-2) 6886183

Fax: (56-2) 6716184

Jefe Departamento de Protección Agrícola

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Ministerio de Agricultura

Av. Bulnes 140, piso 3

Santiago

Chile

Tel.: (56-2) 6968500

Fax: (56-2) 6966480

Departamento Asuntos Internacionales

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Ministerio de Agricultura

Av. Bulnes 140, piso 6

Santiago

Chile

Tel.: (56-2) 6883811

Fax: (56-2) 6717419

Jefe Departamento Sanidad Pesquera
Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)
Ministerio de Economía
Victoria 2832
Valparaiso
Chile
Tel.: (56-32) 819203
Fax: (56-32) 819200

Jefe División de Rectoría y Regulación Sanitaria
Ministerio de Salud
Estado 360 piso 8
Santiago
Chile
Tel.: (56-2) 6300488 - 6300489
Fax: (56-2) 6383562

Voor de Gemeenschap

De directeur

DG SANCO Directoraat E

Voedselveiligheid, gezondheid van gewassen, diergezondheid en -welzijn, internationale
aangelegenheden

Europese Commissie

Postadres: Wetstraat 200

B-1049 Brussel,

België

Kantooradres: Froissartstraat 101

1040 Brussel,

België

Tel.: (32) 2 296 3314

Fax: (32) 2 296 4286

Andere belangrijke contacten:

De directeur

DG SANCO Directoraat D

Voedselveiligheid, productie- en distributieketen

Europese Commissie

Postadres: Wetstraat 200

B-1049 Brussel,

België

Kantooradres: Belliardstraat 232

1040 Brussel,

België

Tel.: (32) 2 295 34 30

Fax: (32) 2 295 02 85

De directeur
DG SANCO Directoraat F
Voedsel- en Veterinair Bureau
Grange Dunsany
Co Meath
Ierland
Tel.: (353) 4 661 758
Fax: (353) 4 661 897

B. E-mail contactpunten

Voor Chili

acuerdo-chile-ue-sps@direcon.cl

Voor de Gemeenschap

sanco-ec-chile-agreement@cec.eu.int

C. Gratis toegankelijke websites

Voor Chili

http://www.sernapesca.cl/Sanidad/Pagina_del_departamento.htm

<http://www.sag.gob.cl>

<http://www.direcon.cl>

Voor de Gemeenschap

http://europa.eu.int/comm/dgs/health_consumer/index_en.htm

Aanhangsel XII

GEOGRAFISCHE GEBIEDEN WAARVOOR DE OVEREENKOMST GELDT

Voor de Gemeenschap:

De grondgebieden van de lidstaten van de Gemeenschap zoals vastgesteld in bijlage I bij Richtlijn 97/78/EG van de Raad en - wat planten, plantaardige producten en andere goederen betreft - in artikel 1 van Richtlijn 2000/29/EG van de Raad.

Voor Chili

Zoals vastgesteld in artikel 204 van de associatieovereenkomst.

BIJLAGE V

OVEREENKOMST INZAKE DE HANDEL IN WIJN

(Bedoeld in artikel 90 van de associatieovereenkomst)

ARTIKEL 1

Doelstellingen

De overeenkomstsluitende partijen vergemakkelijken en bevorderen op basis van niet-discriminatie en wederkerigheid de handel in wijn die wordt geproduceerd in Chili en in de Gemeenschap, onder de bij deze overeenkomst vastgestelde voorwaarden.

ARTIKEL 2

Werkingsfeer en betrokken producten

Deze overeenkomst is van toepassing op wijnen die zijn ingedeeld onder code 2204 van het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codificering van goederen (hierna "GS" genoemd) en waarvan de productie in overeenstemming is met de wetgeving die van toepassing is op de productie van een bepaalde soort wijn op het grondgebied van een partij.

ARTIKEL 3

Definities

Voor de toepassing van deze overeenkomst betekent, tenzij anders bepaald:

- a) "van oorsprong uit", gevolgd door de naam van een partij: dat een wijn geheel op het grondgebied van die overeenkomstsluitende partij is geproduceerd uit druiven die alle op het grondgebied van die partij zijn geoogst;
- b) "geografische aanduiding": een aanduiding als bedoeld in artikel 22, lid 1, van de WTO-overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPs-overeenkomst), die door de wetgeving van een partij wordt beschermd als aanduiding voor een wijn die van oorsprong is uit een regio of een plaats in die partij;
- c) "traditionele uitdrukking": een van oudsher gebruikte benaming die met name verwijst naar de productie- of rijpingsmethode, naar kwaliteit, kleur of type, of naar een gebeurtenis die verband houdt met de geschiedenis van het betrokken product, van een wijn die in de wetgeving of de regelgeving van een partij wordt erkend, voor het omschrijven en aanbieden van een product van oorsprong uit het grondgebied van die partij;
- d) "aanvullende kwaliteitsvermelding": een van de termen die als "menciones complementarias de calidad" in de Chileense wetgeving zijn opgenomen;

- e) "gelijkluidend": dat voor verschillende plaatsen, procedures of zaken identieke geografische aanduidingen, traditionele uitdrukkingen of aanvullende kwaliteitsvermeldingen worden gebruikt, of termen die zo sterk op elkaar gelijkjen dat verwarring kan ontstaan;
- f) "omschrijving": de bewoordingen die worden gebruikt in de etikettering, in de documenten die de wijn tijdens het vervoer vergezellen, in handelsdocumenten, met name facturen en leveringsbonnen, alsmede in de reclame; de term "omschrijven" heeft dezelfde betekenis;
- g) "etikettering": alle omschrijvingen en andere verwijzingen, tekens, beeldmerken, geografische aanduidingen of handelsmerken die wijnen kenmerken en die worden aangebracht op de recipiënt, met inbegrip van de verzegeling, het aan de recipiënt gehechte label en het omhulsel van de hals van flessen;
- h) "lidstaat": een lidstaat van de Europese Gemeenschap;
- i) "aanbiedingsvorm": de op recipiënten, met inbegrip van de sluiting, de etikettering en de verpakking, gebruikte woorden en tekens;
- j) "verpakking": beschermende omhulsels, zoals papier, alle soorten verpakkingsstro, dozen en kisten die worden gebruikt voor het vervoer van een of meer recipiënten of voor de verkoop aan de eindverbruiker;

- k) "geproduceerd": het volledige wijnbereidingsproces;
- l) "wijnbereidingsproces": de omvorming van most, met gebruikmaking van gist, totdat geen suiker meer is overgebleven of totdat de gewenste hoeveelheid suiker, afhankelijk van de aard van het eindproduct, is bereikt;
- m) "druivenrassen": rassen van *Vitis vinifera*, onverminderd de wetgeving die een partij voor het gebruik van de verschillende druivenrassen in op haar grondgebied geproduceerde wijn kan hebben vastgesteld;
- n) "aanduiden", wanneer het met betrekking tot geografische aanduidingen wordt gebruikt: het gebruik van geografische aanduidingen voor het omschrijven of aanbieden van een wijn;
- o) "wijn": de drank die uitsluitend wordt verkregen door gehele of gedeeltelijke alcoholische vergisting van al dan niet gekneusde druiven of van druivenmost van de druivenrassen bedoeld in deze overeenkomst;
- p) "overeenkomst": deze overeenkomst en de aanhangsels daarvan;
- q) "associatieovereenkomst": de overeenkomst waarbij een associatie tussen de partijen tot stand is gebracht, waarbij deze overeenkomst een bijlage is;
- r) "Associatiecomité": het in artikel 193 van de associatieovereenkomst bedoelde comité.

ARTIKEL 4

Algemene regels inzake invoer en afzet

1. Tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald, moeten de handel in en de afzet van wijn plaatsvinden overeenkomstig de wetgeving van de betrokken partij.
2. Deze bijlage laat de toepassing van de bepalingen van de partijen inzake belastingheffing en de daarmee verband houdende controlemaatregelen onverlet.

TITEL I

WEDERZIJDSE BESCHERMING VAN GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN VOOR DE BENAMING VAN WIJNEN

ARTIKEL 5

Bescherming van geografische aanduidingen

1. De partijen nemen overeenkomstig het bepaalde in deze overeenkomst alle maatregelen die nodig zijn voor de wederzijdse bescherming van de in artikel 6 bedoelde benamingen die gebruikt worden voor het omschrijven en aanbieden van wijnen die van oorsprong zijn uit de partijen in de zin van artikel 3. Daartoe past elke partij de in artikel 23 van de TRIPs-overeenkomst bedoelde wettelijke middelen toe om geografische aanduidingen doeltreffend te beschermen en te voorkomen dat deze worden gebruikt voor wijn die geen recht heeft op de betrokken uitdrukking of omschrijving.

2. De in artikel 6 bedoelde benamingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de producten van oorsprong uit het grondgebied van de partij waarop zij betrekking hebben en op de voorwaarden van de wet- en regelgeving van die partij.

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde bescherming sluit met name elk gebruik van de in artikel 6 bedoelde beschermde benamingen uit voor wijnen die niet van oorsprong zijn uit het vermelde geografische gebied, ook indien:

- a) de werkelijke oorsprong van het product wordt vermeld;
- b) de benaming in een andere taal is vertaald;
- c) de benaming vergezeld gaat van uitdrukkingen als "genre", "type", "wijze", "stijl", "imitatie", "methode" of soortgelijke uitdrukkingen.

4. Bij gelijkkluidende geografische aanduidingen gelden de volgende bepalingen:

- a) wanneer twee krachtens deze overeenkomst beschermde geografische aanduidingen gelijkkluidend zijn, worden beide aanduidingen beschermd, mits de consument niet wordt misleid ten aanzien van de werkelijke oorsprong van de wijn;
- b) wanneer een bij deze overeenkomst beschermde geografische aanduiding gelijkkluidend is met de naam van een geografisch gebied dat buiten het grondgebied van de partijen is gelegen, mag deze naam alleen worden gebruikt om een wijn die is geproduceerd in het geografisch gebied waarnaar de naam verwijst te omschrijven en aan te bieden indien deze naam van oudsher voortdurend voor dit product in gebruik is geweest, het gebruik ervan voor dit doel door het land van oorsprong is gereguleerd en aan de consument niet ten onrechte de indruk wordt gegeven dat de wijn van oorsprong is uit de betrokken partij.

5. De partijen kunnen indien nodig praktische regels voor het gebruik vaststellen waardoor de in lid 4 bedoelde gelijkkluidende geografische aanduidingen van elkaar kunnen worden onderscheiden, in aanmerking nemende dat de betrokken producenten billijk moeten worden behandeld en de consument niet mag worden misleid.

6. De bepalingen van dit artikel mogen in geen geval afbreuk doen aan het recht van natuurlijke personen en rechtspersonen om in de handel hun naam of de naam van de bedrijfsvoorganger te gebruiken, tenzij dat op een zodanige manier gebeurt dat de consument wordt misleid. Artikel 7, lid 1, is voorts niet van toepassing op benamingen die bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst als handelsmerk zijn geregistreerd.

7. Indien een partij in het kader van onderhandelingen met een derde land voorstelt een geografische aanduiding voor een wijn uit dat derde land te beschermen en die benaming gelijkkluidend is met een geografische aanduiding van de andere partij, stelt zij de andere partij in kennis van dit voornemen en biedt zij de andere partij de gelegenheid commentaar te leveren voordat de bescherming van de benaming van kracht wordt.

ARTIKEL 6

Geografische aanduidingen

De in artikel 5 bedoelde benamingen zijn de volgende:

- a) voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap:

- i) aanduidingen die verwijzen naar de lidstaat van oorsprong van het product;
 - ii) de in aanhangsel I vermelde geografische aanduidingen;
- b) voor wijn van oorsprong uit Chili:
- i) aanduidingen die betrekking hebben op Chili;
 - ii) de in aanhangsel II vermelde geografische aanduidingen.

ARTIKEL 7

Geografische aanduidingen en handelsmerken

1. Registratie van een handelsmerk voor wijn, als bedoeld in artikel 3, dat met een krachtens artikel 5 beschermde geografische aanduiding identiek is, op een dergelijke aanduiding lijkt of een dergelijke aanduiding bevat, wordt geweigerd.
2. Op basis van het Chileense register van handelsmerken, zoals vastgesteld op 10 juni 2002, dienen de in aanhangsel VI vermelde handelsmerken te worden ingetrokken binnen twaalf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor binnenlands gebruik en binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor gebruik voor exportgoederen.

3. De in aanhangsel VI vermelde handelsmerken voor wijn waarvan in de periode 1999–2001 gemiddeld minder dan 1000 dozen van elk 9 liter zijn uitgevoerd, worden ingetrokken bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

ARTIKEL 8

Bescherming van traditionele uitdrukkingen en aanvullende kwaliteitsvermeldingen

1. De partijen nemen overeenkomstig het bepaalde in deze overeenkomst alle maatregelen die nodig zijn voor de wederzijdse bescherming van de in artikel 9 bedoelde traditionele uitdrukkingen en aanvullende kwaliteitsvermeldingen die gebruikt worden voor het omschrijven en aanbieden van wijnen die van oorsprong zijn uit de partijen in de zin van artikel 3. Daartoe past elke partij passende wettelijke middelen toe om traditionele uitdrukkingen en aanvullende kwaliteitsvermeldingen doeltreffend te beschermen en te voorkomen dat deze worden gebruikt voor wijn die geen recht heeft op de betrokken uitdrukking of omschrijving.

2. De in artikel 9 bedoelde traditionele uitdrukkingen en aanvullende kwaliteitsvermeldingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de producten van oorsprong uit het grondgebied van de partij waarop zij betrekking hebben en op de voorwaarden van de wet- en regelgeving van die partij, met inachtneming van het bepaalde in de leden 3, 4 en 5.

3. De bescherming van een traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding is uitsluitend van toepassing op de taal of de talen waarin zij in aanhangsel III of IV is opgenomen.
4. De bescherming van een traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding is uitsluitend van toepassing op het gebruik ervan voor het omschrijven en aanbieden van de categorie of categorieën wijn waarvoor de uitdrukking of vermelding in aanhangsel III of IV is opgenomen.
5. Bij gelijkkluidende traditionele uitdrukkingen of aanvullende kwaliteitsvermeldingen gelden de volgende bepalingen:
 - a) wanneer krachtens dit artikel beschermde traditionele uitdrukkingen of aanvullende kwaliteitsvermeldingen gelijkkluidend zijn, worden beide aanduidingen beschermd, mits de consument niet wordt misleid ten aanzien van de werkelijke oorsprong van de wijn;
 - b) wanneer een in lijst A van aanhangsel III of van aanhangsel IV vermelde traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding gelijkkluidend is met de benaming van een wijn die van oorsprong is uit een gebied buiten het grondgebied van de partijen, mag laatstgenoemde benaming uitsluitend worden gebruikt om een wijn te omschrijven en aan te bieden, wanneer dat gebruik is erkend in de binnenlandse wetgeving van het land van oorsprong en geen oneerlijke concurrentie inhoudt, en de consument niet wordt misleid ten aanzien van de oorsprong, aard of kwaliteit van de wijn;
 - c) wanneer een in lijst B van aanhangsel III of van aanhangsel IV vermelde traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding gelijkkluidend is met de benaming van een wijn die van oorsprong is uit een gebied buiten het grondgebied van de partijen, mag laatstgenoemde benaming worden gebruikt om een wijn te omschrijven en aan te bieden, mits die benaming een geografische aanduiding is die van oudsher voortdurend in gebruik is geweest, het gebruik ervan voor dit doel door het land van oorsprong is gereguleerd en aan de consument niet ten onrechte de indruk wordt gegeven dat de wijn van oorsprong is uit de betrokken partij.

6. De partijen kunnen indien nodig praktische regels voor het gebruik vaststellen waardoor de in lid 5 bedoelde gelijkkluidende traditionele uitdrukkingen en aanvullende kwaliteitsvermeldingen van elkaar kunnen worden onderscheiden, in aanmerking nemende dat de betrokken producenten billijk moeten worden behandeld en de consument niet mag worden misleid.

ARTIKEL 9

Traditionele uitdrukkingen en aanvullende kwaliteitsvermeldingen

De volgende traditionele uitdrukkingen en aanvullende kwaliteitsvermeldingen zijn voor de toepassing van artikel 8 beschermd:

- a) voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap: die welke zijn vermeld in aanhangsel III, lijst A en lijst B;
- b) voor wijn van oorsprong uit Chili: die welke zijn vermeld in aanhangsel IV, lijst A en lijst B.

ARTIKEL 10

Traditionele uitdrukkingen en aanvullende kwaliteitsvermeldingen en handelsmerken

1. Registratie van een handelsmerk voor een wijn in een partij dat met een in lijst A van aanhangsel III of aanhangsel IV vermelde traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding van de andere partij identiek is, daarop lijkt of deze bevat, wordt geweigerd, indien die registratie betrekking heeft op het gebruik van die traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding voor het omschrijven of aanbieden van de categorie of categorieën wijn waarvoor die traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding in aanhangsel III of IV is opgenomen.
2. In afwijking van lid 1 behoeft registratie van een handelsmerk voor een wijn in een partij dat eveneens met een in lijst A van aanhangsel III of aanhangsel IV vermelde traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding van die partij identiek is, daarop lijkt of deze bevat, niet te worden geweigerd, indien die registratie betrekking heeft op het gebruik van die traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding voor het omschrijven of aanbieden van de categorie of categorieën wijn waarvoor die traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding in aanhangsel III of IV is opgenomen.
3. Registratie van een handelsmerk voor een wijn in de zin van artikel 3 dat met een in lijst B van aanhangsel III of aanhangsel IV vermelde traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding identiek is, daarop lijkt of deze bevat, wordt geweigerd, indien die registratie betrekking heeft op het gebruik van die traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding voor het omschrijven of aanbieden van de categorie of categorieën wijn waarvoor die traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding in aanhangsel III of IV is opgenomen.

4. Op basis van het Chileense register van handelsmerken, zoals vastgesteld op 10 juni 2002, worden de in aanhangsel VII vermelde handelsmerken ingetrokken op de datum van inwerking-treding van deze overeenkomst.

5. In de handel in wijnen tussen de partijen mag een wijn van oorsprong uit Chili in de Gemeen-schap worden omschreven of aangeboden met gebruikmaking van de volgende aanduidingen, ongeacht of de voorwaarden voor het gebruik daarvan in Chili zijn gereguleerd:

- a) de naam, het adres en de hoedanigheid van de rechtspersonen of natuurlijke personen die bij de afzet betrokken zijn;
- b) het type product;
- c) een specifieke kleur;
- d) het oogstjaar;
- e) de naam van een of meer druivenrassen;
- f) aanduidingen betreffende de wijze waarop het product is verkregen of de methode die voor de productie is gebruikt;
- g) de naam van een wijnbouwbedrijf;
- h) de vermelding dat de wijn is gebotteld op het wijngoed, door een groep wijnbouwbedrijven, op een bedrijf gelegen in het productiegebied, of in het productiegebied.

In andere gevallen is artikel 4, lid 1, van toepassing op deze aanduidingen.

Voor wijn die van oorsprong is uit een partij mag elke benaming die niet wordt vermeld in de aanhangsels I, II, III of IV vrijelijk worden gebruikt, zonder dat dit gebruik behoeft te zijn gereguleerd, voor het omschrijven of aanbieden van wijn op de binnenlandse markt van die partij, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving van die partij, en bij de uitvoer naar en op de binnenlandse markt van derde landen, overeenkomstig de in die derde landen toepasselijke wetgeving.

ARTIKEL 11

Beschermde handelsmerken

1. Op basis van het Chileense register van handelsmerken, zoals vastgesteld op 10 juni 2002, zijn de partijen niet bekend met handelsmerken, andere dan die bedoeld in artikel 7, lid 2, en artikel 10, lid 4, die identiek zijn met of lijken op de geografische aanduidingen of traditionele uitdrukkingen en aanvullende kwaliteitsvermeldingen bedoeld in artikel 6 respectievelijk artikel 10, dan wel deze bevatten.
2. Voor de toepassing van lid 1 verbiedt geen van de partijen het gebruik van een handelsmerk dat op 10 juni 2002 in het Chileense register van handelsmerken voorkomt, andere dan de handelsmerken bedoeld in artikel 7, lid 2, en artikel 10, lid 4, op grond van de omstandigheid dat het betrokken handelsmerk identiek is met of lijkt op een in aanhangsel I of II vermelde geografische aanduiding of een in aanhangsel III of IV vermelde traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding, dan wel deze bevat.

3. De houders van handelsmerken, andere dan die bedoeld in artikel 7, lid 2, en artikel 10, lid 4, en die slechts in één van de partijen zijn geregistreerd, kunnen gedurende de eerste twee jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst verzoeken om registratie van deze handelsmerken in de andere partij. De omstandigheid dat het betrokken handelsmerk identiek is met of lijkt op een in aanhangsel I of II vermelde geografische aanduiding of een in aanhangsel III of IV vermelde traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding, dan wel deze bevat, is voor de andere partij in dat geval geen grond om het verzoek te weigeren.

4. Handelsmerken die identiek zijn met of lijken op een geografische aanduiding of een traditionele uitdrukking of aanvullende kwaliteitsvermelding als bedoeld in de artikelen 7 en 10, dan wel deze bevatten, mogen niet worden gebruikt om het gebruik tegen te gaan van geografische aanduidingen, traditionele uitdrukkingen of aanvullende kwaliteitsvermeldingen om wijnen te omschrijven of aan te bieden die recht hebben op deze geografische aanduidingen, traditionele uitdrukkingen of aanvullende kwaliteitsvermeldingen.

ARTIKEL 12

Wijnen van oorsprong

De partijen nemen alle dienstige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer wijnen van oorsprong uit een partij uit die partij worden uitgevoerd en buiten die partij worden afgezet, de beschermde benamingen als bedoeld in artikel 6 en de traditionele uitdrukkingen van die partij als bedoeld in artikel 9 niet worden gebruikt voor de omschrijving en de aanbidding van dergelijke producten van oorsprong uit de andere partij.

ARTIKEL 13

Etikettering

Geen van de partijen staat toe dat een product wordt geëtiketteerd als zijnde van oorsprong uit de andere partij, indien dat product verkregen is door menging van wijnen van oorsprong uit de andere partij en wijnen van oorsprong uit de eerstgenoemde partij of een derde land.

ARTIKEL 14

Uitbreiding van de bescherming

Voor zover de desbetreffende wetgeving van elke partij zulks toestaat, wordt de door deze overeenkomst geboden bescherming ook verleend aan natuurlijke personen en rechtspersonen, alsmede aan overkoepelende organisaties, verenigingen en groeperingen van producenten, handelaren of consumenten, wier zetel op het grondgebied van de andere partij is gevestigd.

ARTIKEL 15

In het land van oorsprong niet beschermde geografische aanduidingen

Niets in deze overeenkomst verplicht een partij ertoe geografische aanduidingen van de andere partij te beschermen, indien deze aanduidingen in het land van oorsprong niet zijn beschermd.

ARTIKEL 16

Rechtshandhaving

1. Wanneer de overeenkomstig artikel 27 aangewezen bevoegde instantie constateert dat de omschrijving of aanbiedingsvorm van een wijn, met name op de etikettering, in officiële documenten of handelsdocumenten of in reclame, in strijd is met de beschermingsbepalingen van deze overeenkomst, nemen de partijen de vereiste administratieve en/of gerechtelijke maatregelen om oneerlijke concurrentie te voorkomen of om misbruik van een benaming bedoeld in artikel 6 of 9 op andere wijze te voorkomen.
2. De in lid 1 bedoelde maatregelen worden met name in de volgende gevallen genomen:
 - a) wanneer de vertaling van in de wetgeving van een partij vastgestelde omschrijvingen in de taal of talen van de andere partij leidt tot een term die aanleiding kan geven tot misverstand ten aanzien van de oorsprong, de aard of kwaliteit van de aldus omschreven en aangeboden wijn;
 - b) wanneer met betrekking tot wijnen waarvan de omschrijving krachtens deze overeenkomst wordt beschermd, op de recipiënt of de verpakking, dan wel in de reclame of op officiële documenten of handelsdocumenten beschrijvingen, handelsmerken, benamingen, opschriften of afbeeldingen zijn aangebracht die direct of indirect verkeerde of misleidende informatie verschaffen over de herkomst, de oorsprong, de aard, het druivenras of de eigenschappen van de wijn;

- c) wanneer voor de verpakking een recipiënt wordt gebruikt die misleidend is wat de oorsprong van de wijn betreft.

3. De toepassing van de leden 1 en 2 belet niet dat de in artikel 27 bedoelde instanties en organen in de partijen passende maatregelen kunnen nemen, onder meer het nemen van juridische stappen.

TITEL II

OENOLOGISCHE PROCÉDÉS EN BEHANDELINGEN EN PRODUCTSPECIFICATIES

ARTIKEL 17

Erkenning van oenologische procédés

1. De Gemeenschap staat de invoer en de afzet in de Gemeenschap voor rechtstreekse menselijke consumptie toe van alle wijnen van oorsprong uit Chili die zijn geproduceerd volgens een of meer van de in punt 1 van aanhangsel V en in aanhangsel VIII (Protocol) bedoelde oenologische procédés en behandelingen en overeenkomstig de daarin bedoelde productspecificaties.

2. Chili staat de invoer en de afzet in Chili voor rechtstreekse menselijke consumptie toe van alle wijnen van oorsprong uit de Gemeenschap die zijn geproduceerd volgens een of meer van de in punt 2 van aanhangsel V en in aanhangsel VIII (Protocol) bedoelde oenologische procédés en behandelingen en overeenkomstig de daarin bedoelde productspecificaties.

ARTIKEL 18

Nieuwe oenologische procédés

1. Iedere partij streeft ernaar de andere partij volgens de procedures van artikel 29 zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van ontwikkelingen die voor de in die partij geproduceerde wijn zouden kunnen leiden tot het toestaan van een in aanhangsel V niet voor die partij opgenomen oenologisch procédé of oenologische behandeling, teneinde tot overeenstemming te komen over een gemeenschappelijke benadering.
2. Wanneer een partij voor in die partij geproduceerde wijn een in aanhangsel V niet voor die partij opgenomen oenologisch procédé of oenologische behandeling toestaat, stelt zij de andere partij daarvan in kennis.
3. De kennisgeving omvat:
 - a) een omschrijving van het oenologische procédé dat of de oenologische behandeling die voor die partij niet in aanhangsel V is opgenomen;
 - b) een technisch dossier waarin het toestaan van het oenologische procédé of de oenologische behandeling wordt gemotiveerd, met name met betrekking tot het bepaalde in artikel 19.
4. Gedurende een periode van twaalf maanden die één maand na de in lid 2 bedoelde kennisgeving aanvangt, staat de andere partij, overeenkomstig het bepaalde in artikel 20, lid 3, en artikel 21, lid 2, onder b), voorlopig de invoer en de afzet toe van wijnen van oorsprong uit de kennisgevende partij die volgens het betrokken oenologische procédé of de betrokken oenologische behandeling zijn geproduceerd.

ARTIKEL 19

Kwaliteitsnormen

Voor de productie van wijn gebruikte oenologische procédés en behandelingen, andere dan die welke op de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst in aanhangsel V zijn opgenomen, dienen aan de volgende eisen te voldoen:

- a) eisen inzake de bescherming van de menselijke gezondheid, die gebaseerd zijn op wetenschappelijke beginselen en niet zonder voldoende wetenschappelijk bewijs mogen worden gehandhaafd;
- b) eisen inzake de bescherming van de consument tegen bedrieglijke praktijken;
- c) de regels van een goede wijnbereidingspraktijk, inzonderheid de eis dat de bij de wet- en regelgeving van iedere partij toegestane wijnbereidingsprocessen, -behandelingen en -technieken geen onaanvaardbare verandering in de samenstelling van het behandelde product mogen veroorzaken en de natuurlijke en wezenlijke kenmerken van de wijn moeten behouden, terwijl de kwaliteit ervan wordt verbeterd.

ARTIKEL 20

Vrijwaringsbepalingen

1. Binnen twaalf maanden na de in artikel 18, lid 2, bedoelde kennisgeving van een partij kan de andere partij de aanvaardbaarheid betwisten van het oenologische procédé of de oenologische behandeling waarvan kennisgeving wordt gedaan, omdat het procédé of de behandeling niet voldoet aan een of meer van de eisen van artikel 19. Die partij kan een beroep doen op de arbitrageprocedure van artikel 23.
2. De in artikel 23 bedoelde scheidsrechters beslissen of het oenologische procédé of de oenologische behandeling waarvan kennisgeving wordt gedaan, voldoet aan de eisen van artikel 19.
3. De partijen zien erop toe dat de beslissing of het oenologische procédé of de oenologische behandeling waarvan kennisgeving wordt gedaan, aan de eisen van artikel 19 voldoet, er niet toe strekt of ten gevolge heeft dat onnodige belemmeringen voor de handel in wijn ontstaan.
4. Onverminderd het bepaalde in artikel 21, lid 2, onder b), wordt de voorlopige toestemming voor de invoer en de afzet van wijnen van oorsprong uit de kennisgevende partij die volgens het betrokken oenologische procédé of de betrokken oenologische behandeling zijn geproduceerd, gehandhaafd tot de in lid 2 bedoelde beslissing is genomen.

ARTIKEL 21

Wijziging van aanhangsel V

1. Voor het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 18, lid 4, wijzigen de partijen de desbetreffende bepaling van aanhangsel V door toevoeging van het betrokken oenologische procédé of de betrokken oenologische behandeling.
2. Wanneer een partij een beroep doet op de vrijwaringsbepaling van artikel 20 geldt in afwijking van het bepaalde in lid 1 het volgende:
 - a) indien de scheidsrechters beslissen dat het oenologische procédé of de oenologische behandeling waarvan kennisgeving wordt gedaan, aan de eisen van artikel 19 voldoet, wijzigen de partijen de desbetreffende bepaling van aanhangsel V door toevoeging van het oenologische procédé of de oenologische behandeling binnen drie maanden na de datum van de scheidsrechterlijke beslissing. De voorlopige toestemming voor de invoer en de afzet van wijnen van oorsprong uit de kennisgevende partij die volgens het betrokken oenologische procédé of de betrokken oenologische behandeling zijn geproduceerd, wordt gehandhaafd tot deze wijziging is verricht;
 - b) indien de scheidsrechters echter beslissen dat het oenologische procédé of de oenologische behandeling waarvan kennisgeving wordt gedaan, niet aan de eisen van artikel 19 voldoet, wordt de voorlopige toestemming voor de invoer en de afzet van wijnen van oorsprong uit de kennisgevende partij die volgens dat oenologische procédé of die betrokken oenologische behandeling zijn geproduceerd, als bedoeld in artikel 18, lid 4, veertien dagen na de datum van de scheidsrechterlijke beslissing ingetrokken. Deze intrekking doet geen afbreuk aan de toepasselijkheid van artikel 17, leden 1 en 2, op wijnen die vóór de datum van de scheidsrechterlijke beslissing in de partijen zijn ingevoerd.

ARTIKEL 22

Wijziging van oenologische procédés en behandelingen

De artikelen 18 tot en met 21 zijn tevens van toepassing wanneer een partij toestemming geeft tot wijziging van een in de desbetreffende bepaling van aanhangsel V opgenomen oenologisch procédé of oenologische behandeling.

ARTIKEL 23

Arbitrageprocedure voor oenologische procédés en behandelingen

1. Tenzij anders bepaald in dit artikel, worden geschillen met betrekking tot de interpretatie en de toepassing van de bepalingen van deze titel beslecht overeenkomstig het bepaalde in titel VIII van de associatieovereenkomst.
2. Het Associatiecomité stelt uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een lijst op van ten minste vijftien personen die bereid en in staat zijn als oenologisch scheidsrechter op te treden; een derde van deze personen dient geen onderdaan te zijn van een partij en kan als voorzitter van een arbitragepanel optreden. Het Associatiecomité ziet erop toe dat deze lijst te allen tijde uit vijftien personen bestaat. De personen die als voorzitter van een arbitragepanel worden aangewezen, dienen te beschikken over gespecialiseerde kennis of ervaring op het gebied van recht, internationale handel of het beslechten van geschillen met betrekking tot internationale handelsovereenkomsten. Tien van de personen dienen te beschikken over deskundigheid of ervaring op het gebied van oenologische procédés; zij dienen op persoonlijke titel op te treden en niet verbonden te zijn of instructies aan te nemen van een partij of van een organisatie, en zijn verplicht de in bijlage XVI bij de associatieovereenkomst opgenomen gedragscode na te leven. De lijst kan iedere drie jaar worden gewijzigd.

3. Binnen drie na het verzoek om instelling van een oenologisch arbitragepanel overeenkomstig artikel 20, lid 1, wijst de voorzitter van het Associatiecomité de drie scheidsrechters door middel van loting aan uit de lijst bedoeld in lid 2, waarbij één scheidsrechter behoort tot de personen die aan het Associatiecomité zijn voorgedragen door de verzoekende partij, één scheidsrechter tot de personen die aan het Associatiecomité zijn voorgedragen door de andere partij, en de voorzitter behoort tot de personen die op grond van lid 2 het voorzitterschap kunnen bekleden.

4. De opdracht van het oenologische arbitragepanel is vast te stellen of het nieuwe oenologische procédé dat of de nieuwe oenologische behandeling die aan het panel is voorgelegd volgens het verzoek dat overeenkomstig artikel 20, lid 2, is gedaan, voldoet aan de eisen van artikel 19.

5. Het arbitragepanel doet uitspraak binnen drie maanden na de datum van het overeenkomstig artikel 20, lid 1, gedane verzoek. De uitspraak is definitief en wordt openbaar gemaakt.

TITEL III

INVOERCERTIFICATEN

ARTIKEL 24

Certificeringsdocumenten en analyserapport

1. Iedere partij staat de invoer van wijn toe overeenkomstig de regels betreffende de invoercertificaten en analyserapporten waarin is voorzien in aanhangsel VIII (Protocol).

2. Onverminderd artikel 25 stemt elke partij ermee in voor de invoer van wijn van oorsprong uit de andere partij geen meer restrictieve eisen inzake invoercertificaten vast te stellen dan die welke bij deze overeenkomst worden vastgesteld.

ARTIKEL 25

Vrijwaringsbepaling

1. De partijen behouden zich het recht voor om op grond van rechtmatige belangen, zoals bescherming van de volksgezondheid, bescherming van de consument of bestrijding van fraude, tijdelijk aanvullende eisen inzake invoercertificering vast te stellen. In dat geval moet de andere partij tijdig op de hoogte worden gebracht, zodat zij aan de aanvullende eisen kan voldoen.

2. De partijen komen overeen dat dergelijke eisen niet langer mogen gelden dan nodig is om het specifieke belang op grond waarvan zij zijn vastgesteld te vrijwaren.

TITEL IV

SANITAIRE EN FYTOSANITAIRE MAATREGELLEN

ARTIKEL 26

Sanitaire en fyto-sanitaire maatregelen

1. Het bepaalde in deze overeenkomst doet geen afbreuk aan het recht van de partijen om de sanitaire en fyto-sanitaire maatregelen toe te passen die noodzakelijk zijn ter bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten, mits deze maatregelen verenigbaar zijn met de WTO-overeenkomst inzake sanitaire en fyto-sanitaire maatregelen en met de Overeenkomst inzake sanitaire en fyto-sanitaire maatregelen van toepassing op de handel in dieren en dierlijke producten, planten, plantaardige producten en andere goederen alsmede dierenwelzijn, die in bijlage IV bij de associatieovereenkomst is opgenomen.
2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 streeft iedere partij ernaar de andere partij volgens de procedures van artikel 29 zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van ontwikkelingen die voor de in die partij op de markt gebrachte wijn zouden kunnen leiden tot het vaststellen van dergelijke maatregelen, met name met betrekking tot de vaststelling van specifieke limieten voor verontreinigingen en residuen, teneinde tot overeenstemming te komen over een gemeenschappelijke benadering.

TITEL V

WEDERZIJDSE BIJSTAND VAN DE CONTROLE-INSTANTIES

ARTIKEL 27

Voor rechtshandhaving bevoegde autoriteiten

1. De partijen wijzen ieder de instanties aan die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van deze overeenkomst. Als een partij meer dan één instantie aanwijst, zorgt die partij voor de coördinatie van de werkzaamheden van die verschillende instanties. Daarvoor wordt één enkele contactinstantie aangewezen.
2. De partijen delen elkaar uiterlijk twee maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst de namen en adressen van de in lid 1 bedoelde instanties mee. Deze instanties werken nauw en rechtstreeks met elkaar samen.
3. De in lid 1 bedoelde instanties en autoriteiten streven naar verbetering van de wederzijdse bijstand bij de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst en de bestrijding van fraude, overeenkomstig de wetgeving van iedere partij.

ARTIKEL 28

Activiteiten op het gebied van rechtshandhaving

1. Indien een van de overeenkomstig artikel 27 aangewezen instanties redenen heeft om te vermoeden:

- a) dat met betrekking tot een wijn die tussen de partijen is of wordt verhandeld, de bepalingen van deze overeenkomst of van de wet- en regelgeving van een partij worden overtreden, en
- b) dat deze overtreding voor de andere partij van bijzonder belang is en aanleiding kan geven tot administratieve of gerechtelijke maatregelen,

stelt deze instantie de bevoegde instanties en de contactinstantie van de andere partij hiervan onmiddellijk in kennis.

2. De krachtens lid 1 te verstrekken kennisgeving dient vergezeld te gaan van officiële documenten, handelsdocumenten of andere bescheiden; bovendien dient te worden aangegeven welke administratieve of gerechtelijke maatregelen zo nodig zullen worden genomen. Over de betrokken wijn moeten met name de volgende gegevens worden vermeld:

- a) de producent en de rechtspersoon of natuurlijke persoon die het beschikkingsrecht heeft over de wijn;

- b) de samenstelling en de organoleptische kenmerken van de wijn;
- c) de omschrijving en de aanbiedingsvorm van de wijn;
- d) bijzonderheden over de overtreding van de bepalingen inzake de productie en de afzet.

TITEL VI

BEHEER VAN DE OVEREENKOMST

ARTIKEL 29

Taken van de partijen

1. De partijen houden rechtstreeks of via het bij artikel 30 ingestelde Gemengd Comité contact over alle kwesties in verband met de uitvoering en het functioneren van deze overeenkomst.
2. De partijen doen met name het volgende:
 - a) zij wijzigen de aanhangsels om daarin wijzigingen in de wet- en regelgeving van de partijen te verwerken;

- b) zij stellen de in artikel 5, lid 5, en artikel 8, lid 6, bedoelde praktische regels vast;
- c) zij wijzigen aanhangsel I of aanhangsel VIII overeenkomstig het bepaalde in titel II;
- d) zij stellen in aanhangsel VIII (Protocol) specifieke bepalingen als bedoeld in artikel 17 vast;
- e) zij wijzigen aanhangsel VIII (Protocol) om de in artikel 19 bedoelde eisen inzake de samenstelling van de wijn en andere productvereisten vast te stellen;
- f) zij stellen elkaar op de hoogte van het voornemen nieuwe regelingen vast te stellen of bestaande regelingen te wijzigen die van belang zijn voor de wijnbouw, zoals het gezondheids- en consumentenbeleid, en de gevolgen daarvan voor de wijnsector;
- g) zij stellen elkaar op de hoogte van wetgevende maatregelen, administratieve maatregelen en gerechtelijke besluiten betreffende de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst en houden elkaar op de hoogte van maatregelen die op grond daarvan worden vastgesteld.

ARTIKEL 30

Gemengd Comité

1. Er wordt een Gemengd Comité ingesteld, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de partijen. Overeenkomstig de bepalingen inzake de toepassing van deze overeenkomst komt dit Comité op verzoek van een van de partijen bijeen. Het Comité komt afwisselend in de Gemeenschap en in Chili bijeen op een door de partijen overeen te komen plaats en tijd.
2. Het Gemengd Comité ziet erop toe dat deze overeenkomst goed functioneert en onderzoekt alle vraagstukken die zich bij de uitvoering ervan kunnen voordoen.
3. Het Gemengd Comité kan met name aanbevelingen doen die bijdragen tot het verwezenlijken van de doelstellingen van deze overeenkomst.
4. Het vergemakkelijkt contacten en uitwisseling van informatie om deze overeenkomst optimaal te doen functioneren.
5. Het doet voorstellen betreffende kwesties van wederzijds belang in de wijnsector.

TITEL VII

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 31

Doorvoer en kleine hoeveelheden

Het bepaalde in de titels I, II en III geldt niet voor wijnen:

- a) die zich in het transitoverkeer bevinden over het grondgebied van een partij, of
- b) die van oorsprong zijn uit een van de partijen en in kleine hoeveelheden worden vervoerd tussen de partijen overeenkomstig de voorwaarden en de procedures van aanhangsel VIII (Protocol).

ARTIKEL 32

Overleg

1. Als een partij van oordeel is dat de andere partij nagelaten heeft een verplichting op grond van deze overeenkomst na te komen, stelt zij de andere partij daarvan schriftelijk in kennis. In die kennisgeving kan de andere partij worden uitgenodigd tot overleg binnen een bepaalde periode.

2. De partij die om overleg verzoekt, verstrekt de andere partij alle gegevens die nodig zijn voor een grondig onderzoek van het betrokken geval.
3. In gevallen waarin uitstel de volksgezondheid in gevaar zou kunnen brengen of afbreuk zou kunnen doen aan de doeltreffendheid van de maatregelen om fraude te voorkomen, mogen zonder voorafgaand overleg passende tijdelijke beschermende maatregelen worden genomen, op voorwaarde dat zo spoedig mogelijk nadat die maatregelen zijn genomen, overleg plaatsvindt.
4. Indien de partijen na het in de leden 1 en 2 bepaalde overleg geen overeenstemming hebben bereikt:
 - a) kan de partij die om overleg heeft verzocht of die de in lid 3 bedoelde maatregelen heeft genomen, passende beschermende maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de overeenkomst naar behoren wordt toegepast;
 - b) kan iedere partij een beroep doen op de in artikel 33 vastgestelde procedure voor het beslechten van geschillen.

ARTIKEL 33

Beslechting van geschillen

1. Voor het beslechten van geschillen met betrekking tot de tenuitvoerlegging of interpretatie van de overeenkomst, andere dan geschillen met betrekking tot titel II die overeenkomstig artikel 23 worden beslecht, wordt gebruik gemaakt van de procedure voor het beslechten van geschillen bedoeld in deel IV van de associatieovereenkomst.

2. In afwijking van het bepaalde in artikel 184 van de associatieovereenkomst kan de klagende partij, indien de partijen overleg hebben gepleegd overeenkomstig artikel 23, rechtstreeks verzoeken om instelling van een arbitragepanel.

ARTIKEL 34

Verkoop van bestaande voorraden

1. Wijnen die op de datum van inwerkingtreding of vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst zijn geproduceerd, omschreven en aangeboden op een wijze die in overeenstemming is met de interne wet- en regelgeving van de respectieve partij, maar strijdig is met deze overeenkomst, mogen op de markt worden gebracht mits aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- a) wanneer wijn is geproduceerd met gebruikmaking van een of meer oenologische procédés of behandelingen die niet zijn vermeld in aanhangsel V of aanhangsel VIII (Protocol), mag de wijn op de markt worden gebracht tot de voorraden zijn uitgeput;
- b) wanneer producten worden omschreven en geëtiketteerd met geografische aanduidingen die beschermd zijn bij deze overeenkomst, mogen:
 - i) groothandelaars en producenten deze producten nog gedurende drie jaar op de markt brengen;
 - ii) kleinhandelaren die producten nog op de markt brengen tot de voorraden zijn uitgeput.

2. Wijnen waarvan de productie, de omschrijving en de aanbiedingsvorm voldeden aan het bepaalde in de overeenkomst, maar waarvan de omschrijving of de aanbiedingsvorm als gevolg van een wijziging van de overeenkomst niet langer daarmee in overeenstemming is, mogen verder worden afgezet totdat de voorraden zijn uitgeput, tenzij de partijen anders overeenkomen.

ARTIKEL 35

Aanhangsels

De aanhangsels bij deze overeenkomst zijn een integrerend onderdeel daarvan.

Aanhangsel IGEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN VOOR WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE
EUROPESE GEMEENSCHAP

(Bedoeld in artikel 6)

- I. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND
1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen ("Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete")
- 1.1. Namen van de bepaalde gebieden
- Ahr
 - Baden
 - Franken
 - Hessische Bergstraße
 - Mittelrhein
 - Mosel-Saar-Ruwer
 - Nahe
 - Pfalz
 - Rheingau
 - Rheinhessen
 - Saale-Unstrut
 - Sachsen
 - Württemberg
- 1.2. Namen van de deelgebieden, gemeenten of delen van gemeenten
- 1.2.1. Bepaald gebied Ahr
- a) Deelgebied:
Bereich Walporzheim/Ahrtal
- b) Großlage:
Klosterberg

c) Einzellagen:

- Blume
- Burggarten
- Goldkaul
- Hardtberg
- Herrenberg
- Laacherberg
- Mönchberg
- Pfaffenberg
- Sonnenberg
- Steinkaul
- Übigberg

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

- Ahrbrück
- Ahrweiler
- Altenahr
- Bachem
- Bad Neuenahr-Ahrweiler
- Dernau
- Ehlingen
- Heimersheim
- Heppingen
- Lohrsdorf
- Marienthal
- Mayschoss
- Neuenahr
- Pützfeld
- Rech
- Reimerzhoven
- Walporzheim

1.2.2. Bepaald gebied Hessische Bergstraße

a) Deelgebieden:

Bereich Starkenburg
Bereich Umstadt

b) Großlagen:

Rott
Schlossberg
Wolfsmagen

c) Einzellagen:

Eckweg
Fürstenlager
Guldenzoll
Hemsberg
Herrenberg
Höllberg
Kalkgasse
Maiberg
Paulus
Steingeröll
Steingerück
Steinkopf
Stemmler
Streichling

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Alsbach
Bensheim
Bensheim-Auerbach
Bensheim-Schönberg
Dietzenbach
Erbach
Gross-Umstadt
Hambach
Heppenheim
Klein-Umstadt
Rossdorf
Seeheim
Zwingenberg

1.2.3. Bepaald gebied Mittelrhein

a) Deelgebieden:

Bereich Loreley
Bereich Siebengebirge

b) Großlagen:

Burg-Hammerstein
Burg Rheinfels
Gedeonseck
Herrenberg
Lahntal
Loreleyfelsen
Marxburg
Petersberg
Schloss Reichenstein
Schloss Schönburg
Schloss Stahleck

c) Einzellagen:

Brünnchen
Fürstenberg
Gartenlay
Klosterberg
Römerberg
Schloß Stahlberg
Sonne
St. Martinsberg
Wahrheit
Wolfshöhle

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Ariendorf
Bacharach
Bacharach-Steeg

Bad Ems
Bad Hönningen
Boppard
Bornich
Braubach
Breitscheid
Brey
Damscheid
Dattenberg
Dausenau
Dellhofen
Dörscheid
Ehrenbreitstein
Ehrental
Ems
Engenhöll
Erpel
Fachbach
Filsen
Hamm
Hammerstein
Henschhausen
Hirzenach
Kamp-Bornhofen
Karthaus
Kasbach-Ohlenberg
Kaub
Kestert
Koblenz
Königswinter
Lahnstein
Langscheid
Leubsdorf
Leutesdorf
Linz
Manubach
Medenscheid
Nassau
Neurath
Niederburg
Niederdollendorf

Niederhammerstein
Niederheimbach
Nochern
Oberdiebach
Oberdollendorf
Oberhammerstein
Obernhof
Oberheimbach
Oberwesel
Osterspai
Patersberg
Perscheid
Rheinbreitbach
Rheinbrohl
Rheindiebach
Rhens
Rhöndorf
Sankt-Goar
Sankt-Goarshausen
Schloss Fürstenberg
Spay
Steeg
Trechttingshausen
Unkel
Urbar
Vallendar
Weinähr
Wellmich
Werlau
Winzberg

1.2.4. Bepaald gebied Mosel-Saar-Ruwer

a) Algemeen

Mosel
Moseltaler
Ruwer
Saar

b) Deelgebieden:

Bereich Bernkastel
Bereich Moseltor
Bereich Obermosel
Bereich Zell
Bereich Saar
Bereich Ruwertal

c) Großlagen:

Badstube
Gipfel
Goldbäumchen
Grafschaft
Königsberg
Kurfürstlay
Michelsberg
Münzlay
Nacktarsch
Probstberg
Römerlay
Rosenhang
Sankt Michael
Scharzlay
Scharzberg
Schwarze Katz
Vom heissem Stein
Weinhex

d) Einzellagen:

Abteiberg
Adler
Altarberg
Altärchen
Altenberg
Annaberg
Apotheke

Auf der Wiltingerkupp
Blümchen
Bockstein
Brauneberg
Braunfels
Brüderberg
Bruderschaft
Burg Warsberg
Burgberg
Burglay
Burglay-Felsen
Burgmauer
Busslay
Carlsfelsen
Doctor
Domgarten
Domherrenberg
Edelberg
Elzhofberg
Engelgrube
Engelströpfchen
Euchariusberg
Falkenberg
Falklay
Felsenkopf
Fettgarten
Feuerberg
Frauenberg
Funkenberg
Geisberg
Goldgrübchen
Goldkupp
Goldlay
Goldtröpfchen
Grafschafter Sonnenberg
Großer Herrgott
Günterslay
Hahnensrittchen
Hammerstein
Hasenberg
Hasenläufer

Held
Herrenberg
Herrenberg
Herzchen
Himmelreich
Hirschlay
Hirtengarten
Hitzlay
Hofberger
Honigberg
Hubertusberg
Hubertuslay
Johannisbrunnchen
Juffer
Kapellchen
Kapellenberg
Kardinalsberg
Karlsberg
Kätzchen
Kehrnagel
Kirchberg
Kirchlay
Klosterberg
Klostergarten
Klosterkammer
Klosterlay
Klostersegen
Königsberg
Kreuzlay
Krone
Kupp
Kurfürst
Lambertuslay
Laudamusberg
Laurentiusberg
Lay
Leiterchen
Letterlay
Mandelgraben
Marienberg
Marienburg

Marienburger
Marienholz
Maximiner
Maximiner Burgberg
Maximiner
Meisenberg
Monteneubel
Moullay-Hofberg
Mühlenberg
Niederberg
Niederberg-Helden
Nonnenberg
Nonnengarten
Osterlämmchen
Paradies
Paulinsberg
Paulinslay
Pfirsichgarten
Quiriniusberg
Rathausberg
Rausch
Rochusfels
Römerberg
Römergarten
Römerhang
Römerquelle
Rosenberg
Rosenborn
Rosengärtchen
Rosenlay
Roterd
Sandberg
Schatzgarten
Scheidterberg
Schelm
Schießlay
Schlagengraben
Schleidberg
Schlemmertröpfchen
Schloß Thorner Kupp
Schloßberg

Sonnenberg
Sonnenlay
Sonnenuhr
St. Georgshof
St. Martin
St. Matheiser
Stefanslay
Steffensberg
Stephansberg
Stubener
Treppehen
Vogteiberg
Weisserberg
Würzgarten
Zellerberg

e) Gemeenten of delen van gemeenten:

Alf
Alken
Andel
Avelsbach
Ayl
Bausendorf
Beilstein
Bekond
Bengel
Bernkastel-Kues
Beuren
Biebelhausen
Biewer
Bitzingen
Brauneberg
Bremm
Briedel
Briedern
Brodembach
Bruttig-Fankel
Bullay
Burg
Burgen

Cochem
Cond
Detzem
Dhron
Dieblich
Dreis
Ebernach
Ediger-Eller
Edingen
Eitelsbach
Ellenz-Poltersdorf
Eller
Enkirch
Ensch
Erden
Ernst
Esingen
Falkenstein
Fankel
Fastrau
Fell
Fellerich
Filsch
Filzen
Fisch
Flussbach
Franzenheim
Godendorf
Gondorf
Graach
Grewenich
Güls
Hamm
Hatzenport
Helfant-Esingen
Hetzerath
Hockweiler
Hupperath
Igel
Irsch
Kaimt

Kanzem
Karden
Kasel
Kastel-Stadt
Kattenes
Kenn
Kernscheid
Kesten
Kinheim
Kirf
Klotten
Klüsserath
Kobern-Gondorf
Koblenz
Köllig
Kommlingen
Könen
Konz
Korlingen
Kövenich
Köwerich
Krettnach
Kreuzweiler
Kröv
Krutweiler
Kues
Kürenz
Langsur
Lay
Lehmen
Leiwen
Liersberg
Lieser
Löf
Longen
Longuich
Lorenzhof
Lörsch
Löslich
Maring-Noviant
Maximin Grünhaus

Mehring
Mennig
Merl
Mertesdorf
Merzkirchen
Mesenich
Metternich
Metzdorf
Meurich
Minheim
Monzel
Morscheid
Moselkern
Moselsürsch
Moselweiss
Müden
Mühlheim
Neef
Nehren
Nennig
Neumagen-Dhron
Niederemmel
Niederfell
Niederleuken
Niedermennig
Nittel
Noviand
Oberbillig
Oberemmel
Oberfell
Obermennig
Oberperl
Ockfen
Olewig
Olkenbach
Onsdorf
Osann-Monzel
Palzem
Pellingen
Perl
Piesport

Platten
Pölich
Poltersdorf
Pommern
Portz
Pünderich
Rachtig
Ralingen
Rehlingen
Reil
Riol
Rivenich
Riveris
Ruwer
Saarburg
Scharzhofberg
Schleich
Schoden
Schweich
Sehl
Sehlem
Sehndorf
Sehnhal
Senheim
Serrig
Soest
Sommerau
St. Aldegund
Stadt
Starkenburg
Tarforst
Tawern
Tammels
Thörnich
Traben-Trarbach
Trarbach
Treis-Karden
Trier
Trittenheim
Ürzig
Valwig

Veldenz
Waldrach
Wasserliesch
Wawern
Wehlen
Wehr
Wellen
Wiltingen
Wincheringen
Winningen
Wintersdorf
Wintrich
Wittlich
Wolf
Zell
Zeltingen-Rachtig
Zewen-Oberkirch

1.2.5. Bepaald gebied Nahe

a) Deelgebied:

Bereich Nahetal

b) Großlagen:

Burgweg
Kronenberg
Paradiesgarten
Pfarrgarten
Rosengarten
Schlosskapelle
Sonnenborn

c) Einzellagen:

Abtei
Alte Römerstraße
Altenberg
Altenburg

Apostelberg
Backöfchen
Becherbrunnen
Berg
Bergborn
Birkenberg
Domberg
Drachenbrunnen
Edelberg
Felsenberg
Felseneck
Forst
Frühlingsplätzchen
Galgenberg
Graukatz
Herrenzehntel
Hinkelstein
Hipperich
Hofgut
Hölle
Höllensbrand
Höllenspfad
Honigberg
Hörnchen
Johannisberg
Kapellenberg
Karthäuser
Kastell
Katergrube
Katzenhöhle
Klosterberg
Klostergarten
Königsgarten
Königsschloß
Krone
Kronenfels
Lauerweg
Liebesbrunnen
Löhrer Berg
Lump
Marienpforter

Mönchberg
Mühlberg
Narrenkappe
Nonnengarten
Osterhöll
Otterberg
Palmengarten
Paradies
Pastorei
Pastorenberg
Pfaffenstein
Ratsgrund
Rheingrafenberg
Römerberg
Römerhelde
Rosenberg
Rosenteich
Rothenberg
Saukopf
Schloßberg
Sonnenberg
Sonnenweg
Sonnenauf
St. Antoniusweg
St. Martin
Steinchen
Steyerberg
Straußberg
Teufelsküche
Tilgesbrunnen
Vogelsang
Wildgrafenberg

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Alsenz
Altenbamburg
Auen
Bad Kreuznach
Bad Münster-Ebernburg
Bayerfeld-Steckweiler

Bingerbrück
Bockenau
Boos
Bosenheim
Braunweiler
Bretzenheim
Burg Layen
Burgsponheim
Cölln
Dalberg
Desloch
Dorsheim
Duchroth
Ebernburg
Eckenroth
Feilbingert
Gaugrehweiler
Genheim
Guldental
Gutenberg
Hargesheim
Heddesheim
Hergenfeld
Hochstätten
Hüffelsheim
Ippesheim
Kalkofen
Kirschroth
Langenlonsheim
Laubenheim
Lauschied
Lettweiler
Mandel
Mannweiler-Cölln
Martinstein
Meddersheim
Meisenheim
Merxheim
Monzingen
Münster
Münster-Sarmsheim

Münsterappel
Niederhausen
Niedermoschel
Norheim
Nussbaum
Oberhausen
Obermoschel
Oberndorf
Oberstreit
Odernheim
Planig
Raumbach
Rehborn
Roxheim
Rüdesheim
Rümmelsheim
Schlossböckelheim
Schöneberg
Sobernheim
Sommerloch
Spabrücken
Sponheim
St. Katharinen
Staudernheim
Steckweiler
Steinhardt
Schweppenhausen
Traisen
Unkenbach
Wald Erbach
Waldalgesheim
Waldböckelheim
Waldhilbersheim
Waldlaubersheim
Wallhausen
Weiler
Weinsheim
Windesheim
Winterborn
Winzenheim

1.2.6. Bepaald gebied Rheingau

a) Deelgebied:

Bereich Johannisberg

b) Großlagen:

Burgweg
Daubhaus
Deutelsberg
Erntebringer
Gottesthal
Heiligenstock
Honigberg
Mehrhölzchen
Steil
Steinmacher

c) Einzellagen:

Dachsberg
Doosberg
Edelmann
Fuschsberg
Gutenberg
Hasensprung
Hendelberg
Herrnberg
Höllenberg
Jungfer
Kapellenberg
Kilzberg
Klaus
Kläuserweg
Klosterberg
Königin
Langenstück
Lenchen
Magdalenenkreuz

Marcobrunn
Michelmark
Mönchspfad
Nußbrunnen
Rosengarten
Sandgrub
Schönhell
Schützenhaus
Selingmacher
Sonnenberg
St. Nikolaus
Taubenberg
Viktoriaberg

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Assmannshausen
Aulhausen
Böddiger
Eltville
Erbach
Flörsheim
Frankfurt
Geisenheim
Hallgarten
Hattenheim
Hochheim
Johannisberg
Kiedrich
Lorch
Lorchhausen
Mainz-Kostheim
Martinsthal
Massenheim
Mittelheim
Niederwalluf
Oberwalluf
Oestrich
Rauenthal
Reichartshausen
Rüdesheim

Steinberg
Vollrads
Wicker
Wiesbaden
Wiesbaden-Dotzheim
Wiesbaden-Frauenstein
Wiesbaden-Schierstein
Winkel

1.2.7. Bepaald gebied Rheinhessen

a) Deelgebieden:

Bereich Bingen
Bereich Nierstein
Bereich Wonnega

b) Großlagen:

Abtey
Adelberg
Auflangen
Bergkloster
Burg Rodenstein
Domblick
Domherr
Gotteshilfe
Güldenmorgen
Gutes Domtal
Kaiserpfalz
Krötenbrunnen
Kurfürstenstück
Liebfrauenmorgen
Petersberg
Pilgerpfad
Rehbach
Rheinblick
Rheingrafenstein
Sankt Rochuskapelle
Sankt Alban

Spiegelberg
Sybillenstein
Vögelsgärten

c) Einzellagen:

Adelpfad
Äffchen
Alte Römerstraße
Altenberg
Aulenberg
Aulerde
Bildstock
Binger Berg
Blücherpfad
Blume
Bockshaut
Bockstein
Bornpfad
Bubenstück
Bürgel
Daubhaus
Doktor
Ebersberg
Edle Weingärten
Eiserne Hand
Engelsberg
Fels
Felsen
Feuerberg
Findling
Frauenberg
Fraugarten
Frühmesse
Fuchsloch
Galgenberg
Geiersberg
Geisterberg
Gewürzgärtchen
Geyersberg
Goldberg

Goldenes Horn
Goldgrube
Goldpfad
Goldstückchen
Gottesgarten
Götzenborn
Hähnchen
Hasenbiß
Hasensprung
Haubenberg
Heil
Heiligenhaus
Heiligenpfad
Heilighäuschen
Heiligkreuz
Herrengarten
Herrgottspfad
Himmelsacker
Himmelthal
Hipping
Hoch
Hochberg
Hockenmühle
Hohberg
Hölle
Höllensbrand
Hornberg
Honigberg
Horn
Hornberg
Hundskopf
Johannisberg
Kachelberg
Kaisergarten
Kallenberg
Kapellenberg
Katzebuckel
Kehr
Kieselberg
Kirchberg
Kirchenstück

Kirchgärtchen
Kirchplatte
Klausenberg
Kloppenberg
Klosterberg
Klosterbruder
Klostergarten
Klosterweg
Knopf
Königsstuhl
Kranzberg
Kreuz
Kreuzberg
Kreuzblick
Kreuzkapelle
Kreuzweg
Leckerberg
Leidhecke
Lenchen
Liebenberg
Liebfrau
Liebfrauenberg
Liebfrauenthal
Mandelbaum
Mandelberg
Mandelbrunnen
Michelsberg
Mönchbäumchen
Mönchspfad
Moosberg
Morstein
Nonnengarten
Nonnenwingert
Ölberg
Osterberg
Paterberg
Paterhof
Pfaffenberg
Pfaffenhalde
Pfaffenkappe
Pilgerstein

Rheinberg
Rheingrafenberg
Rheinhöhe
Ritterberg
Römerberg
Römersteg
Rosenberg
Rosengarten
Rotenfels
Rotenpfad
Rotenstein
Rotes Kreuz
Rothenberg
Sand
Sankt Georgen
Saukopf
Sauloch
Schelmen
Schildberg
Schloß
Schloßberg
Schloßberg-Schwätzerchen
Schloßhölle
Schneckenberg
Schönberg
Schützenhütte
Schwarzenberg
Schloß Hammerstein
Seilgarten
Silberberg
Siliusbrunnen
Sioner Klosterberg
Sommerwende
Sonnenberg
Sonnenhang
Sonnenweg
Sonnheil
Spitzberg
St. Annaberg
St. Julianenbrunnen
St. Georgenberg

St. Jakobsberg
Steig
Steig-Terrassen
Stein
Steinberg
Steingrube
Tafelstein
Teufelspfad
Vogelsang
Wartberg
Wingertstor
Wißberg
Zechberg
Zellerweg am schwarzen Herrgott

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Abenheim
Albig
Alsheim
Alzey
Appenheim
Armsheim
Aspishheim
Badenheim
Bechenheim
Bechtheim
Bechtolsheim
Bermersheim
Bermersheim vor der Höhe
Biebelnheim
Biebelsheim
Bingen
Bodenheim
Bornheim
Bretzenheim
Bubenheim
Budenheim
Büdesheim
Dalheim
Dalsheim

Dautenheim
Dexheim
Dienheim
Dietersheim
Dintesheim
Dittelsheim-Hessloch
Dolgesheim
Dorn-Dürkheim
Drais
Dromersheim
Ebersheim
Eckelsheim
Eich
Eimsheim
Elsheim
Engelstadt
Ensheim
Eppelsheim
Erbes-Büdesheim
Esselborn
Essenheim
Finthen
Flornborn
Flornheim
Flörsheim-Dalsheim
Framersheim
Freilaubersheim
Freimersheim
Frettenheim
Friesenheim
Fürfeld
Gabsheim
Gau-Algesheim
Gau-Bickelheim
Gau-Bischofshei
Gau-Heppenheim
Gau-Köngernheim
Gau-Odernheim
Gau-Weinheim
Gaulsheim
Gensingen

Gimbsheim
Grolsheim
Gross-Winternheim
Gumbsheim
Gundersheim
Gundheim
Guntersblum
Hackenheim
Hahnheim
Hangen-Weisheim
Harxheim
Hechtsheim
Heidesheim
Heimersheim
Heppenheim
Herrnsheim
Hessloch
Hillesheim
Hohen-Sülzen
Horchheim
Horrweiler
Ingelheim
Jugenheim
Kempten
Kettenheim
Klein-Winterheim
Köngernheim
Kriegsheim
Laubenheim
Leiselheim
Lonsheim
Lörzweiler
Ludwigshöhe
Mainz
Mauchenheim
Mettenheim
Mölsheim
Mommenheim
Monsheim
Monzernheim
Mörstadt

Nack
Nackenheim
Neu-Bamberg
Nieder-Flörsheim
Nieder-Hilbersheim
Nieder-Olm
Nieder-Saulheim
Nieder-Wiesen
Nierstein
Ober-Flörsheim
Ober-Hilbersheim
Ober-Olm
Ockenheim
Offenheim
Offstein
Oppenheim
Osthofen
Partenheim
Pfaffen-Schwabenheim
Spiesheim
Sponsheim
Sprendlingen
Stadecken-Elsheim
Stein-Bockenheim
Sulzheim
Tiefenthal
Udenheim
Uelversheim
Uffhofen
Udenheim
Vendersheim
Volxheim
Wachenheim
Wackernheim
Wahlheim
Wallertheim
Weinheim
Weinolsheim
Weinsheim
Weisenau
Welgesheim

Wendelsheim
Westhofen
Wies-Oppenheim
Wintersheim
Wolfsheim
Wöllstein
Wonsheim
Worms
Wörrstadt
Zornheim
Zotzenheim

1.2.8. Bepaald gebied Pfalz

a) Deelgebieden:

Bereich Mittelhaardt Deutsche Weinstraße
Bereich südliche Weinstraße

b) Großlagen:

Bischofskreuz
Feuerberg
Grafenstück
Guttenberg
Herrlich
Hochmess
Hofstück
Höllenspfad
Honigsäckel
Kloster
Liebfrauenberg
Kobnert
Königsgarten
Mandelhöhe
Mariengarten
Meerspinne
Ordensgut
Pfaffengrund
Rebstöckel

Rosenbühl
Schloss Ludwigshöhe
Schnepfenflug vom Zellertal
Schnepfenflug an der Weinstraße
Schwarzerde
Trappenberg

c) Einzellagen:

Abtsberg
Altenberg
Altes Löhl
Baron
Benn
Berg
Bergel
Bettelhaus
Biengarten
Bildberg
Bischofsgarten
Bischofsweg
Bubeneck
Burgweg
Doktor
Eselbuckel
Eselshaut
Forst
Frauenländchen
Frohnwingert
Fronhof
Frühmeß
Fuchsloch
Gässel
Geißkopf
Gerümpel
Goldberg
Gottesacker
Gräfenberg
Hahnen
Halde
Hasen

Hasenzeile
Heidegarten
Heilig Kreuz
Heiligenberg
Held
Herrenberg
Herrenmorgen
Herrenpfad
Herrgottsacker
Hochbenn
Hochgericht
Höhe
Hohenrain
Hölle
Honigsack
Im Sonnenschein
Johanniskirchel
Kaiserberg
Kalkgrube
Kalkofen
Kapelle
Kapellenberg
Kastanienbusch
Kastaniengarten
Kirchberg
Kirchenstück
Kirchlöh
Kirschgarten
Klostergarten
Klosterpfad
Klosterstück
Königswingert
Kreuz
Kreuzberg
Kroatenpfad
Kronenberg
Kurfirst
Latt
Lerchenböhl
Letten
Liebesbrunnen

Linsenbusch
Mandelberg
Mandelgarten
Mandelhang
Mandelpfad
Mandelröth
Maria Magdalena
Martinshöhe
Michelsberg
Münzberg
Musikantenbuckel
Mütterle
Narrenberg
Neuberg
Nonnengarten
Nonnenstück
Nußbien
Nußriegel
Oberschloß
Ölgassel
Oschelskopf
Osterberg
Paradies
Pfaffenberg
Reiterpfad
Rittersberg
Römerbrunnen
Römerstraße
Römerweg
Roßberg
Rosenberg
Rosengarten
Rosenkranz
Rosenkränzel
Roter Berg
Sauschwänzel
Schäfergarten
Schloßberg
Schloßgarten
Schwarzes Kreuz
Seligmacher

Silberberg
Sonnenberg
St. Stephan
Steinacker
Steingebiß
Steinkopf
Stift
Venusbuckel
Vogelsang
Vogelsprung
Wolfsberg
Wonneberg
Zchpeter

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Albersweiler
Albisheim
Albsheim
Alsterweiler
Altdorf
Appenhofen
Asselheim
Arzheim
Bad Dürkheim
Bad Bergzabern
Barbelroth
Battenberg
Bellheim
Berghausen
Biedesheim
Billigheim
Billigheim-Ingenheim
Birkweiler
Bischheim
Bissersheim
Bobenheim am Berg
Böbingen
Böchingen
Bockenheim
Bolanden

Bornheim
Bubenheim
Burrweiler
Colgenstein-Heidesheim
Dackenheim
Dammheim
Deidesheim
Diedesfeld
Dierbach
Dirmstein
Dörrenbach
Drusweiler
Duttweiler
Edenkoben
Edesheim
Einselthum
Ellerstadt
Erpolzheim
Eschbach
Essingen
Flemlingen
Forst
Frankenthal
Frankweiler
Freckenfeld
Freimersheim
Freinsheim
Freisbach
Friedelsheim
Gauersheim
Geinsheim
Gerolsheim
Gimmeldingen
Gleisweiler
Gleiszellen-Gleishorbach
Göcklingen
Godramstein
Gommersheim
Gönnheim
Gräfenhausen
Gronau

Grossfischlingen
Grosskarlbach
Grossniedesheim
Grünstadt
Haardt
Hainfeld
Hambach
Harxheim
Hassloch
Heidesheim
Heiligenstein
Hergersweiler
Herxheim am Berg
Herxheim bei Landau
Herxheimweyher
Hessheim
Heuchelheim
Heuchelheim bei Frankental
Heuchelheim-Klingen
Hochdorf-Assenheim
Hochstadt
Ilbesheim
Immesheim
Impflingen
Ingenheim
Insheim
Kallstadt
Kandel
Kapellen
Kapellen-Drusweiler
Kapsweyer
Kindenheim
Kirchheim an der Weinstraße
Kirchheimbolanden
Kirrweiler
Kleinfischlingen
Kleinkarlbach
Kleinniedesheim
Klingen
Klingenmünster
Knittelsheim

Knöringen
Königsbach an der Weinstraße
Lachen/Speyerdorf
Lachen
Landau in der Pfalz
Laumersheim
Lautersheim
Leinsweiler
Leistadt
Lustadt
Maikammer
Marnheim
Mechtersheim
Meckenheim
Mertesheim
Minfeld
Mörlheim
Morschheim
Mörzheim
Mühlheim
Mühlhofen
Mussbach an der Weinstraße
Neuleiningen
Neustadt an der Weinstraße
Niederhorbach
Niederkirchen
Niederotterbach
Niefernheim
Nussdorf
Oberhausen
Oberhofen
Oberotterbach
Obersülzen
Obrigheim
Offenbach
Ottersheim/Zellerthal
Ottersheim
Pleisweiler
Pleisweiler-Oberhofen
Queichheim
Ranschbach
Rechtenbach

Rhodt
Rittersheim
Rödersheim-Gronau
Rohrbach
Römerberg
Roschbach
Ruppertsberg
Rüssingen
Sausenheim
Schwegenheim
Schweigen
Schweigen-Rechtenbach
Schweighofen
Siebeldingen
Speyerdorf
St. Johann
St. Martin
Steinfeld
Steinweiler
Stetten
Ungstein
Venningen
Vollmersweiler
Wachenheim
Walsheim
Weingarten
Weisenheim am Berg
Weyher in der Pfalz
Winden
Zeiskam
Zell
Zellertal

1.2.9. Bepaald gebied Franken

a) Deelgebieden:

Bereich Bayerischer Bodensee
Bereich Maindreieck
Bereich Mainviereck
Bereich Steigerwald

b) Großlagen:

Burgweg
Ewig Leben
Heiligenthal
Herrenberg
Hofrat
Honigberg
Kapellenberg
Kirchberg
Markgraf Babenberg
Ölspiel
Ravensburg
Renschberg
Rosstal
Schild
Schlossberg
Schlosstück
Teufelstor

c) Einzellagen:

Abtsberg
Abtsleite
Altenberg
Benediktusberg
Berg
Berg-Rondell
Bischofsberg
Burg Hoheneck
Centgrafenberg

Cyriakusberg
Dabug
Dachs
Domherr
Eselsberg
Falkenberg
Feuerstein
First
Fischer
Fürstenberg
Glatzen
Harstell
Heiligenberg
Heroldsberg
Herrgottsweg
Herrrenberg
Herrschaftsberg
Himmelberg
Hofstück
Hohenbühl
Höll
Homburg
Johannisberg
Julius-Echter-Berg
Kaiser Karl
Kalb
Kalbenstein
Kallmuth
Kapellenberg
Karthäuser
Katzenkopf
Kelter
Kiliansberg
Kirchberg
Königin
Krähenschnabel
Kreuzberg
Kronsberg
Küchenmeister
Lämmerberg
Landsknecht

Langenberg
Lump
Mainleite
Marsberg
Maustal
Paradies
Pfaffenberg
Ratsherr
Reifenstein
Rosenberg
Scharlachberg
Schloßberg
Schwanleite
Sommertal
Sonnenberg
Sonnenleite
Sonnenschein
Sonnenstuhl
St. Klausen
Stein
Stein/Harfe
Steinbach
Stollberg
Storchenbrünnle
Tannenberg
Teufel
Teufelskeller
Trautlestal
Vögelein
Vogelsang
Wachhügel
Weinsteig
Wölflein
Zehntgaf

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Abtswind
Adelsberg
Adelshofen
Albertheim

Albertshofen
Altmannsdorf
Alzenau
Arnstein
Aschaffenburg
Aschfeld
Astheim
Aub
Aura an der Saale
Bad Windsheim
Bamberg
Bergheinfeld
Bergtheim
Bibergau
Bieberehren
Bischwind
Böttigheim
Breitbach
Brück
Buchbrunn
Bullenheim
Bürgstadt
Castell
Dampfach
Dettelbach
Dietersheim
Dingolshausen
Donnersdorf
Dorfprozelten
Dottenheim
Düttingsfeld
Ebelsbach
Eherieder Mühle
Eibelstadt
Eichenbühl
Eisenheim
Elfershausen
Elsenfeld
Eltmann
Engelsberg
Engental

Ergersheim
Erlabrunn
Erlasee
Erlenbach bei Marktheidenfeld
Erlenbach am Main
Eschau
Escherndorf
Euerdorf
Eussenheim
Fahr
Falkenstein
Feuerthal
Frankenberg
Frankenwinheim
Frickenhausen
Fuchstadt
Gädheim
Gaibach
Gambach
Gerbrunn
Germünden
Gerolzhofen
Gnötzheim
Gössenheim
Grettstadt
Greussenheim
Greuth
Grossheubach
Grosslangheim
Grossostheim
Grosswallstadt
Güntersleben
Haidt
Hallburg
Hammelburg
Handthal
Hassfurt
Hassloch
Heidingsfeld
Helmstadt
Hergolshausen

Herlheim
Herrnsheim
Hesslar
Himmelstadt
Höchberg
Hoheim
Hohenfeld
Höllrich
Holzkirchen
Holzkirchhausen
Homburg am Main
Hösbach
Humprechtsau
Hundelshausen
Hüttenheim
Ickelheim
Iffigheim
Ingolstadt
Iphofen
Ippesheim
Ipsheim
Kammerforst
Karlburg
Karlstadt
Karsbach
Kaubenheim
Kemmern
Kirchschnönbach
Kitzingen
Kleinheubach
Kleinlangheim
Kleinochsenfurt
Klingenberg
Knetzgau
Köhler
Kolitzheim
Königsberg in Bayern
Krassolzheim
Krautheim
Kreuzwertheim
Krum

Külsheim
Laudenbach
Leinach
Lengfeld
Lengfurt
Lenkersheim
Lindac
Lindelbach
Lülsfeld
Machttilshausen
Mailheim
Mainberg
Mainbernheim
Mainstockheim
Margetshöchheim
Markt Nordheim
Markt Einersheim
Markt Erlbach
Marktbreit
Marktheidenfeld
Marktstef
Martinsheim
Michelau
Michelbach
Michelfeld
Miltenberg
Mönchstockheim
Mühlbach
Mutzenroth
Neubrunn
Neundorf
Neuses am Berg
Neusetz
Nordheim am Main
Obereisenheim
Oberhaid
Oberleinach
Oberrau
Obernbreit
Oberntief
Oberschleichach

Oberschwappach
Oberschwarzach
Obervolkach
Ochsenfurt
Ottendorf
Pflaumheim
Possenheim
Prappach
Prichsenstadt
Prosselsheim
Ramsthal
Randersacker
Remlingen
Repperndorf
Retzbach
Retzstadt
Reusch
Riedenheim
Rimbach
Rimpar
Rödelsee
Rossbrunn
Rothenburg ob der Tauber
Rottenberg
Rottendorf
Röttingen
Rück
Rüdenhausen
Rüdisbronn
Rügshofen
Saaleck
Sand am Main
Schallfeld
Scheinfeld
Schmachtenberg
Schnepfenbach
Schonungen
Schwanfeld
Schwarzach
Schwarzenau
Schweinfurt

Segnitz
Seinsheim
Sickershausen
Sommerach
Sommerau
Sommerhausen
Staffelbach
Stammheim
Steigerwald
Steinbach
Stetten
Sugenheim
Sulzfeld
Sulzheim
Sulzthal
Tauberrettersheim
Tauberzell
Theilheim
Thüngen
Thüngersheim
Tiefenstockheim
Tiefenthal
Traustadt
Triefenstein
Trimberg
Uettingen
Uffenheim
Ullstadt
Unfinden
Unterdürrbach
Untereisenheim
Unterhaid
Unterleinach
Veitshöchheim
Viereth
Vogelsburg
Vögnitz
Volkach
Waigolshausen
Waigolsheim
Walddachsbach

Wasserlos
Wässerndorf
Weigenheim
Weiher
Weilbach
Weimersheim
Wenigumstadt
Werneck
Westheim
Wiebelsberg
Wiesenbronn
Wiesenfeld
Wiesentheid
Willanzheim
Winterhausen
Wipfeld
Wirmsthal
Wonfurt
Wörth am Main
Würzburg
Wüstenfelden
Wüstenzell
Zeil am Main
Zeilitzheim
Zell am Ebersberg
Zell am Main
Zellingen
Ziegelanger

1.2.10. Bepaald gebied Württemberg

- a) Deelgebieden:
Bereich Württembergischer Bodensee
Bereich Kocher-Jagst-Tauber
Bereich Oberer Neckar
Bereich Remstal-Stuttgart
Bereich Württembergisch Unterland

b) Großlagen:

Heuchelberg
Hohenneuffen
Kirchenweinberg
Kocherberg
Kopf
Lindauer Seegarten
Lindelberg
Salzberg
Schalkstein
Schozachtal
Sonnenbühl
Stautenberg
Stromberg
Tauberberg
Wartbühl
Weinsteige
Wunnenstein

c) Einzellagen:

Altenberg
Berg
Burgberg
Burghalde
Dachsberg
Dachsteiger
Dezberg
Dieblesberg
Eberfürst
Felsengarten
Flutterberg
Forstberg
Goldberg
Grafenberg
Halde
Harzberg
Heiligenberg
Herrlesberg
Himmelreich

Hofberg
Hohenberg
Hoher Berg
Hundsberg
Jupiterberg
Kaiserberg
Katzenbeißer
Katzenöhrle
Kayberg
Kirchberg
Klosterberg
König
Kriegsberg
Kupferhalde
Lämmler
Lichtenberg
Liebenberg
Margarete
Michaelsberg
Mönchberg
Mönchsberg
Mühlbacher
Neckarhälde
Paradies
Propstberg
Ranzenberg
Rappen
Reichshalde
Rozenberg
Sankt Johännser
Schafsteige
Schanzreiter
Schelmenklinge
Schenkenberg
Scheuerberg
Schloßberg
Schloßsteige
Schmecker
Schneckenhof
Sommerberg
Sommerhalde

Sonnenberg
Sonntagsberg
Steinacker
Steingrube
Stiftsberg
Wachtkopf
Wanne
Wardtberg
Wildenberg
Wohlfahrtsberg
Wurmberg
Zweifelsberg

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Abstatt
Adolzfurt
Affalterbach
Affaltrach
Aichelberg
Aichwald
Allmersbach
Aspach
Asperg
Auenstein
Baach
Bad Mergentheim
Bad Friedrichshall
Bad Cannstatt
Beihingen
Beilstein
Beinstein
Belsenberg
Bensingen
Besigheim
Beuren
Beutelsbach
Bieringen
Bietigheim
Bietigheim-Bissingen
Bissingen

Bodolz
Bönnigheim
Botenheim
Brackenheim
Brettach
Bretzfeld
Breuningsweiler
Bürg
Burgbronn
Cleebronn
Cleversulzbach
Creglingen
Criesbach
Degerloch
Diefenbach
Dimbach
Dörzbach
Dürrenzimmern
Duttenberg
Eberstadt
Eibensbach
Eichelberg
Ellhofen
Elpersheim
Endersbach
Ensing
Enzweihingen
Eppingen
Erdmannhausen
Erlenbach
Erligheim
Ernsbach
Eschelbach
Eschenau
Esslingen
Fellbach
Feuerbach
Flein
Forchtenberg
Frauenzimmern
Freiberg am Neckar

Freudenstein
Freudenthal
Frickenhausen
Gaisburg
Geddelsbach
Gellmersbach
Gemmrigheim
Geradstetten
Gerlingen
Grantschen
Gronau
Grossbottwar
Grossgartach
Grossheppach
Grossingersheim
Grunbach
Güglingen
Gündelbach
Gundelsheim
Haagen
Haberschlacht
Häfnerhaslach
Hanweiler
Harsberg
Hausen an der Zaber
Hebsack
Hedelfingen
Heilbronn
Hertmannsweiler
Hessigheim
Heuholz
Hirschau
Hof und Lembach
Hofen
Hoheneck
Hohenhaslach
Hohenstein
Höpfigheim
Horkheim
Horrheim
Hösslinsülz

Illingen
Ilsfeld
Ingelfingen
Ingersheim
Kappishäusern
Kernen
Kesselfeld
Kirchberg
Kirchheim
Kleinaspach
Kleinbottwar
Kleingartach
Kleinheppach
Kleiningersheim
Kleinsachsenheim
Klingenberg
Knittlingen
Kohlberg
Korb
Kressbronn/Bodensee
Künzelsau
Langenbeutingen
Laudenbach
Lauffen
Lehensteinsfeld
Leingarten
Leonbronn
Lienzingen
Lindau
Linsenhofen
Löchgau
Löwenstein
Ludwigsburg
Maienfels
Marbach/Neckar
Markelsheim
Markgröningen
Massenbachhausen
Maulbronn
Meimsheim
Metzingen

Michelbach am Wald
Möckmühl
Mühlacker
Mühlhausen an der Enz
Mülhausen
Mundelsheim
Münster
Murr
Neckarsulm
Neckarweihingen
Neckarwestheim
Neipperg
Neudenau
Neuenstadt am Kocher
Neuenstein
Neuffen
Neuhausen
Neustadt
Niederhofen
Niedernhall
Niederstetten
Nonnenhorn
Nordhausen
Nordheim
Oberderdingen
Oberrohrn
Obersöllbach
Oberstenfeld
Oberstetten
Obersulm
Obertürkheim
Ochsenbach
Ochsenburg
Oedheim
Offenau
Öhringen
Ötisheim
Pfaffenhofen
Pfedelbach
Poppenweiler
Ravensburg

Reinsbronn
Remshalden
Reutlingen
Rielingshausen
Riet
Rietenau
Rohracker
Rommelshausen
Rosswag
Rotenberg
Rottenburg
Sachsenheim
Schluchtern
Schnait
Schöntal
Schorndorf
Schozach
Schützingen
Schwabbach
Schwaigern
Siebeneich
Siglingen
Spielberg
Steinheim
Sternenfels
Stetten im Remstal
Stetten am Heuchelberg
Stockheim
Strümpfelbach
Stuttgart
Sülzbach
Taldorf
Talheim
Tübingen
Uhlbach
Untereisesheim
Untergruppenbach
Unterheimbach
Unterheinriet
Unterjesingen
Untersteinbach

Untertürkheim
Vaihingen
Verrenberg
Vorbachzimmern
Waiblingen
Waldbach
Walheim
Wangen
Wasserburg
Weikersheim
Weiler bei Weinsberg
Weiler an der Zaber
Weilheim
Weinsberg
Weinstadt
Weissbach
Wendelsheim
Wermutshausen
Widdern
Willsbach
Wimmental
Windischenbach
Winnenden
Winterbach
Winzerhausen
Wurmlingen
Wüstenrot
Zaberfeld
Zuffenhausen

1.2.11. Bepaald gebied Baden

a) Deelgebieden:

Bereich Badische Bergstraße
Bereich Badisches Frankenland
Bereich Bodensee
Bereich Breisgau
Bereich Kaiserstuhl
Bereich Kraichgau

Bereich Tuniberg
Bereich Markgräflerland
Bereich Ortenau

b) Großlagen:

Attilafelsen
Burg Lichteneck
Burg Neuenfels
Burg Zähringen
Fürsteneck
Hohenberg
Lorettoberg
Mannaberg
Rittersberg
Schloss Rodeck
Schutterlindenberg
Stiftsberg
Tauberklinge
Vogtei Rötteln
Vulkanfelsen

c) Einzellagen:

Abtsberg
Alte Burg
Altenberg
Alter Gott
Baßgeige
Batzenberg
Betschgräbler
Bienenberg
Bühl
Burggraf
Burgstall
Burgwingert
Castellberg
Eckberg
Eichberg
Engelsberg
Engelsfelsen

Enselberg
Feuerberg
Fohrenberg
Gänsberg
Gestühl
Haselstaude
Hasenberg
Henkenberg
Herrenberg
Herrenbuck
Herrenstück
Hex von Dasenstein
Himmelreich
Hochberg
Hummelberg
Kaiserberg
Kapellenberg
Käsleberg
Katzenberg
Kinzigtäler
Kirchberg
Klepberg
Kochberg
Kreuzhalde
Kronenbühl
Kuhberg
Lasenberg
Lerchenberg
Lotberg
Maltesergarten
Mandelberg
Mühlberg
Oberdürrenberg
Oelberg
Ölbaum
Ölberg
Pfarrberg
Plaelrain
Pulverbuck
Rebtal
Renchtäler

Rosenberg
Roter Berg
Rotgrund
Schäf
Scheibenbuck
Schloßberg
Schloßgarten
Silberberg
Sommerberg
Sonnenberg
Sonnenstück
Sonnhalde
Sonnhohle
Sonnhole
Spiegelberg
St. Michaelsberg
Steinfelsen
Steingässle
Steingrube
Steinhalde
Steinmauer
Sternenberg
Teufelsburg
Ulrichsberg
Weingarten
Weinhecke
Winklerberg
Wolfhag

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Achern
Achkarren
Altdorf
Altschweier
Amoltern
Auggen
Bad Bellingen
Bad Rappenau
Bad Krozingen
Bad Mingolsheim

Bad Mergentheim
Baden-Baden
Badenweiler
Bahlingen
Bahnbrücken
Ballrechten-Dottingen
Bamlach
Bauerbach
Beckstein
Berghaupten
Berghausen
Bermatingen
Bernersbach
Berwangen
Bickensohl
Biengen
Bilfingen
Binau
Binzen
Bischoffingen
Blankenhornsberg
Blansingen
Bleichheim
Bodmann
Bollschweil
Bombach
Bottenau
Bötzingen
Breisach
Britzingen
Broggingen
Bruchsal
Buchholz
Buggingen
Bühl
Bühlertal
Burkheim
Dainbach
Dattingen
Denzlingen
Dertingen

Diedesheim
Dielheim
Diersburg
Diestelhausen
Dietlingen
Dittigheim
Dossenheim
Durbach
Dürn
Eberbach
Ebringen
Efringen-Kirchen
Egringen
Ehrenstetten
Eichelberg
Eichstetten
Eichtersheim
Eimeldingen
Eisental
Eisingen
Ellmendingen
Elsenz
Emmendingen
Endingen
Eppingen
Erlach
Ersingen
Erzingen
Eschbach
Eschelbach
Ettenheim
Feldberg
Fessenbach
Feuerbach
Fischingen
Flehingen
Freiburg
Friesenheim
Gailingen
Gemmingen
Gengenbach

Gerlachsheim
Gissigheim
Glottertal
Gochsheim
Gottenheim
Grenzach
Grossrinderfeld
Grossachsen
Grötzingen
Grunern
Hagnau
Haltingen
Haslach
Hassmersheim
Hecklingen
Heidelberg
Heidelsheim
Heiligenzell
Heimbach
Heinsheim
Heitersheim
Helmsheim
Hemsbach
Herbolzheim
Herten
Hertingen
Heuweiler
Hilsbach
Hilzingen
Hochburg
Hofweier
Höhefeld
Hohensachsen
Hohenwettersbach
Holzen
Horrenberg
Hügelheim
Hugsweier
Huttingen
Ihringen
Immenstaad

Impfingen
Istein
Jechtingen
Jöhlingen
Kappelrodeck
Karlsruhe-Durlach
Kembach
Kenzingen
Kiechlinsbergen
Kippenhausen
Kippenheim
Kirchart
Kirchberg
Kirchhofen
Kleinkems
Klepsau
Klettgau
Köndringen
Königheim
Königschaffhausen
Königshofen
Konstanz
Kraichtal
Krautheim
Külsheim
Kürnbach
Lahr
Landshausen
Langenbrücken
Lauda
Laudenbach
Lauf
Laufen
Lautenbach
Lehen
Leimen
Leiselheim
Leutershausen
Liel
Lindelbach
Lipburg

Lörrach
Lottstetten
Lützelsachsen
Mahlberg
Malsch
Mauchen
Meersburg
Mengen
Menzingen
Merdingen
Merzhausen
Michelfeld
Mietersheim
Mösbach
Mühlbach
Mühlhausen
Müllheim
Münchweier
Mundingen
Münzesheim
Munzingen
Nack
Neckarmühlbach
Neckarzimmern
Nesselried
Neudenu
Neuenbürg
Neuershausen
Neusatz
Neuweier
Niedereggenen
Niederrimsingen
Niederschopfheim
Niederweiler
Nimburg
Nordweil
Norsingen
Nussbach
Nussloch
Oberachern
Oberacker

Oberbergen
Obereggenen
Obergrombach
Oberkirch
Oberlauda
Oberöwisheim
Oberrimsingen
Oberrotweil
Obersasbach
Oberschopfheim
Oberschüpf
Obertsrot
Oberuhldingen
Oberweier
Odenheim
Ödsbach
Offenburg
Ohlsbach
Opfingen
Ortenberg
Östringen
Ötlingen
Ottersweier
Paffenweiler
Rammersweier
Rauenberg
Rechberg
Rechberg
Reichenau
Reichenbach
Reichholzheim
Renzen
Rettigheim
Rheinweiler
Riedlingen
Riegel
Ringelbach
Ringsheim
Rohrbach am Giss Hübel
Rotenberg
Rümmingen

Sachsenflur
Salem
Sasbach
Sasbachwalden
Schallbach
Schallstadt
Schelingen
Scherzingen
Schlatt
Schliengen
Schmieheim
Schriesheim
Seefeld
Sexau
Singen
Sinsheim
Sinzheim
Söllingen
Stadelhofen
Staufen
Steinbach
Steinenstadt
Steinsfurt
Stetten
Stettfeld
Sulz
Sulzbach
Sulzburg
Sulzfeld
Tairnbach
Tannenkirch
Tauberbischofsheim
Tiefenbach
Tiengen
Tiergarten
Tunsel
Tutschfelden
Überlingen
Ubstadt
Ubstadt-Weiler
Uissigheim

Ulm
Untergrombach
Unteröwisheim
Unterschüpf
Varnhalt
Wagenstadt
Waldangelloch
Waldulm
Wallburg
Waltershofen
Walzbachtal
Wasenweiler
Weiher
Weil
Weiler
Weingarten
Weinheim
Weisenbach
Weisloch
Welmlingen
Werbach
Wertheim
Wettelbrunn
Wildtal
Wintersweiler
Wittnau
Wolfenweiler
Wollbach
Wöschbach
Zaisenhausen
Zell-Weierbach
Zeutern
Zungweier
Zunzingen

e) Andere:

Affental/Affentaler
Badisch Rotgold
Ehrentrudis

1.2.12. Bepaald gebied Saale-Unstrut

a) Deelgebieden:

Bereich Schloß Neuenburg
Bereich Thüringen

b) Großlagen:

Blütengrund
Göttersitz
Kelterberg
Schweigenberg

c) Einzellagen:

Hahnenberg
Mühlberg
Rappental

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Bad Sulza
Bad Kösen
Burgscheidungen
Domburg
Dorndorf
Eulau
Freyburg
Gleina
Goseck
Großheringen
Großjena
Gröst
Höhnstedt
Jena
Kaatschen
Kalzendorf
Karsdorf
Kirchscheidungen

Klosterhäseler
Langenbogen
Laucha
Löbaschütz
Müncheroda
Naumburg
Nebra
Neugönnä
Reinsdorf
Rollsdorf
Roßbach
Schleberoda
Schulpforte
Seeburg
Spielberg
Steigra
Vitzenburg
Weischütz
Weißenfels
Werder/Havel
Zeuchfeld
Zscheiplitz

1.2.13. Bepaald gebied Sachsen

a) Deelgebieden:

Bereich Dresden
Bereich Elstertal
Bereich Meißen

b) Großlagen:

Elbhänge
Löbnitz
Schloßweinberg
Spaargebirge

c) Einzellagen:

Kapitelberg
Heinrichsburg

d) Gemeenten of delen van gemeenten:

Belgern
Jessen
Kleindröben
Meißen
Merbitz
Ostritz
Pesterwitz
Pillnitz
Proschwitz
Radebeul
Schlieben
Seußlitz
Weinböhla

1.2.14. Andere benamingen

Liebfraumilch
Liebfrauenmilch

2. Tafelwijnen met een geografische aanduiding

Ahrtaler Landwein
Altrheingauer Landwein
Bayerischer Bodensee-Landwein
Fränkischer Landwein
Landwein der Ruwer
Landwein der Saar
Landwein der Mosel
Mitteldeutscher Landwein
Nahegauer Landwein
Pfälzer Landwein
Regensburger Landwein
Rheinburgen-Landwein
Rheingauer Landwein
Rheinischer Landwein
Saarländischer Landwein der Mosel
Sächsischer Landwein
Schwäbischer Landwein
Starkenburger Landwein
Südbadischer Landwein
Taubertäler Landwein
Unterbadischer Landwein

II. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE FRANSE REPUBLIEK

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen ("vin de qualité produit dans une région déterminée")

1.1. Namen van de bepaalde gebieden

1.1.1. Alsace en andere oostelijke gebieden

1.1.1.1. Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Alsace

Alsace, gevolgd door een van de volgende plaatsnamen ("lieu-dit"):

- Altenberg de Bergbieten
- Altenberg de Bergheim
- Altenberg de Wolxheim
- Brand
- Bruderthal
- Eichberg
- Engelberg
- Florimont
- Frankstein
- Froehn
- Furstentum
- Geisberg
- Gloeckelberg
- Goldert
- Hatschbourg
- Hengst
- Kanzlerberg
- Kastelberg
- Kessler
- Kirchberg de Barr
- Kirchberg de Ribeauvillé
- Kitterlé
- Mambourg
- Mandelberg
- Marckrain
- Moenchberg

- Muenchberg
- Ollwiller
- Osterberg
- Pfersigberg
- Pfingstberg
- Praelatenberg
- Rangon
- Rosacker
- Saering
- Schlossberg
- Schoenenbourg
- Sommerberg
- Sonnenglanz
- Spiegel
- Sporen
- Steingrubler
- Steinert
- Steinklotz
- Vorbourg
- Wiebelsberg
- Wineck-Schlossberg
- Winzenberg
- Zinnkoepflé
- Zotzenberg

Côtes de Toul

1.1.1.2. Vins délimités de qualité supérieure

Moselle

1.1.2. Gebiet Champagne

1.1.2.1 Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Champagne

Coteaux Champenois

Riceys

1.1.3. Gebiet Bourgogne

1.1.3.1. Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses

Bâtard-Montrachet

Beaujolais

Beaujolais, gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Arbussonas
- Beaujeu
- Blacé
- Cercié-
- Chânes
- Charentay
- Chenas
- Chiroubles
- Denicé
- Durette
- Emeringes
- Fleurie
- Juliénas
- Jullié
- La Chapelle-de-Guinchay
- Lancié
- Lantignié
- Le Perréon
- Les Ardillats
- Leynes
- Marchampt
- Montmelas
- Odenas
- Pruzilly
- Quincié
- Regnié
- Rivolet
- Romanèche
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Etienne-des-Ouillères

- Saint-Etienne-la-Varenne
- Saint-Julien
- Saint-Lager
- Saint-Symphorien-d'Annelles
- Saint-Vérand
- Salles
- Vaux
- Vauxrenard
- Villié Morgon

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Bonnes Mares

Bourgogne

Bourgogne Aligoté

Bourgogne of Bourgogne Clairet, al dan niet gevolgd door de naam van het deelgebied:

- Côte Chalonnaise
- Côtes d'Auxerre
- Hautes-Côtes de Beaune
- Hautes-Côtes de Nuits
- Vézelay

Bourgogne of Bourgogne Clairet, al dan niet gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Chitry
- Coulanges-la-Vineuse
- Epineuil
- Irancy

Bourgogne of Bourgogne Clairet, al dan niet gevolgd door:

- Côte Saint-Jacques
- En Montre-Cul
- La Chapelle Notre-Dame
- Le Chapitre
- Montrecul
- Montre-cul

Bouzeron
Brouilly
Chablis

Chablis, al dan niet gevolgd door "Climat d'origine":

- Blanchot
- Bougros
- Les Clos
- Grenouilles
- Preuses
- Valmur
- Vaudésir

Chablis, al dan niet gevolgd door "Climat d'origine" of door een van de volgende aanduidingen:

- Mont de Milieu
- Montée de Tonnerre
- Chapelot
- Pied d'Aloup
- Côte de Bréchain
- Fourchaume
- Côte de Fontenay
- L'Homme mort
- Vaulorent
- Vaillons
- Chatains
- Séchers
- Beugnons
- Les Lys
- Mélinots
- Roncières
- Les Epinottes
- Montmains
- Forêts
- Butteaux
- Côte de Léchet
- Beauroy
- Troesmes
- Côte de Savant
- Vau Ligneau
- Vau de Vey

- Vaux Ragnons
- Vaucoupin
- Vosgros
- Vaugiraut
- Les Fourneaux
- Morein
- Côte des Près-Girots
- Côte de Vaubarousse
- Berdiot
- Chaume de Talvat
- Côte de Jouan
- Les Beauregards
- Côte de Cuissy

Chambertin
Chambertin Clos de Bèze
Chambolle-Musigny
Chapelle-Chambertin
Charlemagne
Charmes-Chambertin
Chassagne-Montrachet
Chassagne-Montrachet Côte de Beaune
Chenas
Chevalier-Montrachet
Chiroubles
Chorey-lès-Beaune
Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune
Clos de la Roche
Clos des Lambrays
Clos de Tart
Clos de Vougeot
Clos Saint-Denis
Corton
Corton-Charlemagne
Côte de Beaune
Côte de Beaune-Villages
Côte de Brouilly
Côte de Nuits-Villages
Côte Roannaise
Criots Bâtard-Montrachet
Echezeaux

Fixin
Fleurie
Gevrey-Chambertin
Givry
Grands Echezeaux
Griotte-Chambertin
Juliéna
La Grande Rue
Ladoix
Ladoix Côte de Beaune
Laticières-Chambertin
Mâcon
Mâcon-Villages

Mâcon, gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Azé
- Berzé-la-Ville
- Berzé-le-Chatel
- Bissy-la-Mâconnaise
- Burgy
- Bussièrès
- Chaintres
- Chânes
- Chardonnay
- Charnay-lès-Mâcon
- Chasselas
- Chevagny-lès-Chevrières
- Clessé
- Crèches-sur-Saône
- Cruzilles
- Davayé
- Fuissé
- Grévilley
- Hurigny
- Igé
- La Chapelle-de-Guinchay
- La Roche Vineuse
- Leynes
- Loché
- Lugny

- Milly-Lamartine
- Montbellet
- Peronne
- Pierreclos
- Prissé
- Pruzilly
- Romanèche-Thorins
- Saint-Amour-Bellevue
- Saint-Gengoux-de-Scissé
- Saint-Symphorien-d'Annelles
- Saint-Vérand
- Sologny
- Solutré-Pouilly
- Uchizy
- Vergisson
- Verzé
- Vinzelles
- Viré

Maranges, al dan niet gevolgd door "Climat d'origine" of door een van de volgende aanduidingen:

- Clos de la Boutière
- La Croix Moines
- La Fussièrè
- Le Clos des Loyères
- Le Clos des Rois
- Les Clos Roussots

Maranges Côte de Beaune
Marsannay
Mazis-Chambertin
Mazoyères-Chambertin
Mercurey
Meursault
Meursault Côte de Beaune
Montagny
Monthélie
Monthélie Côte de Beaune
Montrachet
Morey-Saint-Denis
Morgon

Moulin-à-Vent
Musigny
Nuits
Nuits-Saint-Georges
Pernand-Vergelesses
Pernand-Vergelesses Côte de Beaune

Petit Chablis, al dan niet gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Beine
- Béro
- Chablis
- La Chapelle-Vaupelteigne
- Chemilly-sur-Serein
- Chichée
- Collan
- Courgis
- Fleys
- Fontenay
- Lignorelles
- Ligny-le-Châtel
- Maligny
- Poilly-sur-Serein
- Préhy
- Saint-Cyr-les-Colons
- Villy
- Viviers

Pommard
Pouilly-Fuissé
Pouilly-Loché
Pouilly-Vinzelles
Puligny-Montrachet
Puligny-Montrachet Côte de Beaune
Régnié
Richebourg
Romanée (La)
Romanée Conti
Romanée Saint-Vivant
Ruchottes-Chambertin
Rully

Saint-Amour
Saint-Aubin
Saint-Aubin Côte de Beaune
Saint-Romain
Saint-Romain Côte de Beaune
Saint-Véran
Santenay
Santenay Côte de Beaune
Savigny-lès-Beaune
Savigny-lès-Beaune Côte de Beaune
Tâche (La)
Vaupulent
Vin Fin de la Côte de Nuits
Volnay
Volnay Santenots
Vosne-Romanée
Vougeot

1.1.3.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Forez
Saint Bris

1.1.4. Gebieden Jura en Savoie

1.1.4.1. Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Arbois
Arbois Pupillin
Château Châlon
Côte du Jura
Coteaux du Lyonnais
Crépy
Jura
L'Etoile
Macvin du Jura

Savoie, gevolgd door de aanduiding:

- Aymes
- Apremont
- Arbin
- Ayze
- Bergeron
- Chautagne
- Chignin
- Chignin Bergeron
- Cruet
- Frangy
- Jongieux
- Marignan
- Marestel
- Marin
- Monterminod
- Monthoux
- Montmélian
- Ripaille
- St-Jean de la Porte
- St-Jeoire Prieuré

Seyssel

1.1.4.2. Vins délimités de qualité supérieure

Bugey

Bugey, gevolgd door de naam van een van de volgende "crus":

- Anglefort
- Arbignieu
- Cerdon
- Chanay
- Lagnieu
- Machuraz
- Manicle
- Montagnieu
- Virieu-le-Grand

1.1.5. Gebied Côtes du Rhône

1.1.5.1. Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Beaumes-de-Venise
Château Grillet
Châteauneuf-du-Pape
Châtillon-en-Diois
Condrieu
Cornas
Côte Rôtie
Coteaux de Die
Coteaux de Pierrevert
Coteaux du Tricastin
Côtes du Lubéron
Côtes du Rhône
Côtes du Rhône Villages

Côtes du Rhône Villages, gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Beaumes de Venise
- Cairanne
- Chusclan
- Laudun
- Rasteau
- Roaix
- Rochegude
- Rousset-les-Vignes
- Sablet
- Saint-Gervais
- Saint-Maurice
- Saint-Pantaléon-les-Vignes
- Séguret
- Valréas
- Vinsobres
- Visan

Côtes du Ventoux
Crozes-Hermitage
Crozes Ermitage
Die
Ermitage
Gigondas
Hermitage
Lirac
Saint-Joseph
Saint-Péray
Tavel
Vacqueyras

1.1.5.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes du Vivarais
Cotes du Vivarais, gevolgd door de naam van een van de volgende "crus":

- Orgnac-l'Aven
- Saint-Montant
- Saint-Remèze

1.1.6. Gebieden Provence en Corse

1.1.6.1. Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Ajaccio
Bandol
Bellet
Cap Corse
Cassis

Corse, al dan niet gevolgd door:

- Calvi
- Coteaux du Cap-Corse
- Figari
- Sartène
- Porto Vecchio

Coteaux d'Aix-en-Provence
Les-Baux-de-Provence
Coteaux Varois
Côtes de Provence
Palette
Patrimonio
Provence

1.1.7. Gebiet Languedoc-Roussillon

1.1.7.1. Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Banyuls
Bellegarde
Cabardès
Collioure
Corbières
Costières de Nîmes
Coteaux du Languedoc
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, al dan niet gevolgd door een van de volgende aanduidingen:

- Cabrières
- Coteaux de La Méjanelle
- Coteaux de Saint-Christol
- Coteaux de Vérargues
- La Clape
- La Méjanelle
- Montpeyroux
- Pic-Saint-Loup
- Quatourze
- Saint-Christol
- Saint-Drézéry
- Saint-Georges-d'Orques
- Saint-Saturnin
- Vérargues

Côtes du Roussillon
Côtes du Roussillon Villages
Côtes du Roussillon Villages Caramany
Côtes du Roussillon Villages Latour de France
Côtes du Roussillon Villages Lesquerde
Côtes du Roussillon Villages Tautavel
Faugères
Fitou
Frontignan

Languedoc, al dan niet gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Adissan
- Aspiran
- Le Bosc
- Cabrières
- Ceyras
- Fontès
- Grand Roussillon
- Lieuran-Cabrières
- Nizas
- Paulhan
- Péret
- Saint-André-de-Sangonis

Limoux
Lunel
Maury
Minervois
Minervois-la-Livinière
Mireval
Saint-Jean-de-Minervois
Rivesaltes
Roussillon
Saint-Chinian

1.1.7.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de la Malepère

1.1.8. Zuidwestelijk gebied

1.1.8.1 Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Béarn

Béarn-Bellocq

Bergerac

Buzet

Cahors

Côtes de Bergerac

Côtes de Duras

Côtes du Frontonnais

Côtes du Frontonnais Fronton

Côtes du Frontonnais Villaudric

Côtes du Marmandais

Côtes de Montravel

Floc de Gascogne

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Haut-Montravel

Irouléguy

Jurançon

Madiran

Marcillac

Monbazillac

Montravel

Pacherenc du Vic-Bilh

Pécharmant

Rosette

Saussignac

1.1.8.2. Vins délimités de qualité supérieure

Côtes de Brulhois

Côtes de Millau

Côtes de Saint-Mont

Tursan

Entraygues
Estaing
Fel
Lavilledieu

1.1.9. Gebiet Bordeaux

1.1.9.1 Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Barsac
Blaye
Bordeaux
Bordeaux Clairet
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauge
Bourg
Bourgeois
Côtes de Bourg
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac
Canon-Fronsac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Castillon
Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
Fronsac
Graves
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Listrac-Médoc
Loupiac
Lussac Saint-Emilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Emilion
Moulis
Moulis-en-Médoc
Néac

Pauillac
Pessac-Léognan
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux, gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Bassens
- Baurech
- Béguey
- Bouliac
- Cadillac
- Cambes
- Camblanes
- Capian
- Carbon blanc
- Cardan
- Carignan
- Cenac
- Cenon
- Donzac
- Floirac
- Gabarnac
- Haux
- Latresne
- Langoiran
- Laroque
- Le Tourne
- Lestiac
- Lormont
- Monprimblanc
- Omet
- Paillet
- Quinsac
- Rions
- Saint-Caprais-de-Bordeaux
- Sainte-Eulalie
- Saint-Germain-de-Graves
- Saint-Maixant
- Semens
- Tabanac
- Verdelais
- Villenave de Rions
- Yvrac

Puisseguin Saint-Emilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Emilion
Saint-Estèphe
Sainte-Foy Bordeaux
Saint-Georges Saint-Emilion
Saint-Julien
Sauternes

1.1.10. Gebied Val de Loire

1.1.10.1 Gecontroleerde oorsprongsbenamingen

Anjou
Anjou Coteaux de la Loire
Anjou-Villages
Anjou-Villages Brissac
Blanc Fumé de Pouilly
Bourgueil
Bonnezeaux
Cheverny
Chinon
Coteaux de l'Aubance
Coteaux du Giennois
Coteaux du Layon

Coteaux du Layon, gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Beaulieu-sur Layon
- Faye-d'Anjou
- Rablay-sur-Layon
- Rochefort-sur-Loire
- Saint-Aubin-de-Luigné
- Saint-Lambert-du-Lattay

Coteaux du Layon Chaume
Coteaux du Loir
Coteaux de Saumur
Cour-Cheverny
Jasnières
Loire

Menetou Salon, al dan niet gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Aubinges
- Menetou-Salon
- Morogues
- Parassy
- Pigny
- Quantilly
- Saint-Céols
- Soulangis
- Vignoux-sous-les-Aix
- Humbligny

Montlouis

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Sèvre-et-Maine

Muscadet Côtes de Grandlieu

Pouilly-sur-Loire

Pouilly Fumé

Quarts-de-Chaume

Quincy

Reuilly

Sancerre

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saumur

Saumur Champigny

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Touraine

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Amboise

Touraine Mesland

Val de Loire

Vouvray

1.1.10.2. Vins délimités de qualité supérieure:

Châteaumeillant

Côteaux d'Ancenis

Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, al dan niet gevolgd door de naam van de gemeente van oorsprong:

- Boudes
- Chanturgue
- Châteaugay
- Corent
- Madargue

Fiefs-Vendéens, verplicht gevolgd door een van de volgende namen:

- Brem
- Mareuil
- Pissotte
- Vix

Gros Plant du Pays Nantais
Haut Poitou
Orléanais
Saint-Pourçain
Thouarsais
Valençay

1.1.11. Gebied Cognac

1.1.11.1. Gecontroleerde oorsprongsbenaming

Charentes

2. Landwijnen die zijn omschreven met de naam van een geografische eenheid

Vin de pays de l'Agenais
Vin de pays d'Aigues
Vin de pays de l'Ain
Vin de pays de l'Allier
Vin de pays d'Allobrogie
Vin de pays des Alpes de Haute-Provence
Vin de pays des Alpes Maritimes
Vin de pays de l'Ardailhou
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays d'Argens
Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Balmes dauphinoises
Vin de pays de la Bénovie
Vin de pays du Bérange
Vin de pays de Bessan
Vin de pays de Bigorre
Vin de pays des Bouches du Rhône
Vin de pays du Bourbonnais
Vin de pays de Cassan
Vin de pays Catalan
Vin de pays de Caux
Vin de pays de Cessenon
Vin de pays des Cévennes
Vin de pays des Cévennes « Mont Bouquet »
Vin de pays Charentais
Vin de pays Charentais « Ile de Ré »
Vin de pays Charentais « Ile d'Oléron »
Vin de pays Charentais « Saint-Sornin »
Vin de pays de la Charente
Vin de pays des Charentes-Maritimes
Vin de pays du Cher
Vin de pays de la Cité de Carcassonne
Vin de pays des Collines de la Moure
Vin de pays des Collines rhodaniennes
Vin de pays du Comté de Grignan
Vin de pays du Comté tolosan
Vin de pays des Comtés rhodaniens
Vin de pays de Corrèze
Vin de pays de la côte Vermeille
Vin de pays des coteaux charitois
Vin de pays des coteaux d'Enserune
Vin de pays des coteaux de Besilles
Vin de pays des coteaux de Cèze
Vin de pays des coteaux de Coiffy
Vin de pays des coteaux Flavians
Vin de pays des coteaux de Fontcaude
Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse

Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Quercy
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Montestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue
Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche-Comté
Vin de pays de Franche-Comté « Coteaux de Champlitte »
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers
Vin de pays des Gorges de l'Hérault

Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d'Hauterive
Vin de pays d'Hauterive « Val d'Orbieu »
Vin de pays d'Hauterive « Coteaux du Termenès »
Vin de pays d'Hauterive « Côtes de Lézignan »
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
Vin de pays des Hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'Île de Beauté
Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du Jardin de la France
Vin de pays du Jardin de la France « Marches de Bretagne »
Vin de pays du Jardin de la France « Pays de Retz »
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caume
Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc
Vin de pays du Périgord
Vin de pays du Périgord « Vin de Domme »
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays de Pézenas
Vin de pays de la Principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
Vin de pays de Saint-Sardos
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
Vin de pays de Saône et Loire
Vin de pays de la Sarthe
Vin de pays de Seine et Marne
Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn et Garonne
Vin de pays des Terroirs landais
Vin de pays des Terroirs landais « Coteaux de Chalosse »
Vin de pays des Terroirs landais « Côtes de L'Adour »
Vin de pays des Terroirs landais « Sables Fauves »
Vin de pays des Terroirs landais « Sables de l'Océan »
Vin de pays de Thézac-Perricard
Vin de pays du Torgan
Vin de pays d'Urfé
Vin de pays du Val de Cesse
Vin de pays du Val de Dagne
Vin de pays du Val de Montferrand
Vin de pays de la Vallée du Paradis
Vin de pays des Vals d'Agly
Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vaunage
Vin de pays de la Vendée
Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
Vin de pays de la Vienne
Vin de pays de la Vistrenque
Vin de pays de l'Yonne

III. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT HET KONINKRIJK SPANJE

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen („Vino de calidad producido en región determinada”)

1.1. Namen van de bepaalde gebieden

Abona
Alella
Alicante
Almansa
Ampurdán-Costa Brava
Bierzo
Binissalem-Mallorca
Bullas
Calatayud
Campo de Borja
Cariñena
Cava
Cigales
Conca de Barberá
Condado de Huelva
Costers del Segre
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina
Hierro, El
Jerez / Xérès / Sherry
Jumilla
Lanzarote
Málaga
Mancha, La
Manzanilla
Manzanilla Sanlúcar de Barrameda
Mérida
Mondéjar
Monterrei
Montilla-Moriles
Navarra
Palma, La
Penedés
Pla de Bages
Priorato
Rías Baixas

Ribeira Sacra
Ribeiro
Ribera del Duero
Ribera del Guadiana
Rioja
Rueda
Somontano
Tacoronte-Acentejo
Tarragona
Terra Alta
Toro
Utiel-Requena
Valdeorras
Valdepeñas
Valencia
Valle de Güímar
Valle de la Orotava
Vinos de Madrid
Ycoden-Daute-Isora
Yecla

1.2. Namen van de deelgebieden en gemeenten

1.2.1. Bepaald gebied Abona

Adeje
Vilafior
Arona
San Miguel de Abona
Granadilla de Abona
Villa de Arico
Fasnia

1.2.2. Bepaald gebied Alella

Alella
Argentona
Cabriels
Martorelles
Masnou, El
Montgat

Montornés del Vallés
Orrius
Premiá de Dalt
Premiá de Mar
Roca del Vallés, La
Sant Fost de Campcentelles
Santa María de Martorelles
Teiá
Tiana
Vallromanes
Vilanova del Vallés
Vilassar de Dalt

1.2.3. Bepaald gebied Alicante

- a) Deelgebied Alicante
 - Algueña
 - Alicante
 - Bañeres
 - Benejama
 - Biar
 - Campo de Mirra
 - Cañada
 - Castalla
 - Elda
 - Hondón de los Frailes
 - Hondón de las Nieves
 - Ibi
 - Mañán
 - Monóvar
 - Onil
 - Petrer
 - Pinoso
 - Romana, La
 - Salinas
 - Sax
 - Tibi
 - Villena

- b) Deelgebied La Marina
 - Alcalalí
 - Beniarbeig

Benichembla
Benidoleig
Benimeli
Benissa
Benitachell
Calpe
Castell de Castells
Denia
Gata de Gorgos
Jalón
Lliber
Miraflor
Murla
Ondara
Orba
Parcent
Pedreguer
Sagra
Sanet y Negrals
Senija
Setla y Mirarrosa
Teulada
Tormos
Vall de Laguart
Vergel
Xabia

1.2.4. Bepaald gebied Almansa

Alpera
Almansa
Bonete
Chinchilla de Monte-Aragón
Corral-Rubio
Higueruela
Hoya Gonzalo
Pétrola
Villar de Chinchilla

1.2.5. Bepaald gebied Ampurdán-Costa Brava

Agullana
Avinyonet de Puigventós

Boadella
Cabanès
Cadaqués
Cantallops
Capmany
Colera
Darnius
Espolla
Figueres
Garriguella
Jonquera, La
Llançà
Llers
Masarac
Mollet de Peralada
Palau-Saberdera
Pau
Pedret i Marsá
Peralada
Pont de Molins
Portbou
Port de la Selva, El
Rabós
Roses
Riumors
Sant Climent Sescebes
Selva de Mar, La
Terrades
Vilafant
Vilajuïga
Vilamaniscle
Vilanant
Viure

1.2.6. Bepaald gebied Bierzo

Arganza
Bembibre
Borrenes
Cabañas Raras
Cacabelos

Camponaraya
Carracedelo
Carucedo
Castropodame
Congosto
Corullón
Cubillos del Sil
Fresnedo
Molinaseca
Noceda
Ponferrada
Priaranza
Puente de Domingo Flórez
Sancedo
Vega de Espinareda
Villadecanes
Toral de los Vados
Villafranca del Bierzo

1.2.7. Bepaald gebied Binissalem-Mallorca

Binissalem
Consell
Santa María del Camí
Sancellas
Santa Eugenia

1.2.8. Bepaald gebied Bullas

Bullas
Calasparra
Caravaca
Cehégín
Lorca
Moratalla
Mula
Ricote

1.2.9. Bepaald gebied Calatayud

Abanto
Acered

Alarba
Alhama de Aragón
Aniñón
Ateca
Belmonte de Gracian
Bubierca
Calatayud
Cárenas
Castejón de las Armas
Castejón de Alarba
Cervera de la Cañada
Clarés de Ribota
Codos
Fuentes de Jiloca
Godojos
Ibdes
Maluenda
Mara
Miedes
Monterde
Montón
Morata de Jiloca
Moros
Munébrega
Nuévalos
Olvés
Orera
Paracuellos de Jiloca
Ruesca
Sediles
Terrer
Torralba de Ribota
Torrijo de la Cañada
Valtorres
Villalba del Perejil
Villalengua
Villarroya de la Sierra
Viñuela, La

1.2.10. Bepaald gebied Campo de Borja

Agón
Ainzón
Alberite de San Juan
Albeta
Ambel
Bisimbre
Borja
Bulbuenta
Bureta
Buste, El
Fuendejalón
Magallón
Maleján
Pozuelo de Aragón
Tabuenca
Vera de Moncayo

1.2.11. Bepaald gebied Cariñena

Aguarón
Aladrén
Alfamén
Almonacid de la Sierra
Alpartir
Cariñena
Cosuenda
Encinacorba
Longares
Mezalocha
Muel
Paniza
Tosos
Villanueva de Huerva

1.2.12. Bepaald gebied Cigales

Cabezón de Pisuerga
Cigales
Corcos del Valle

Cubillas de Santa Marta
Fuensaldaña
Mucientes
Quintanilla de Trigueros
San Martín de Valvení
Santovenia de Pisuerga
Trigueros del Valle
Valoria la Buena
Dueñas

1.2.13. Bepaald gebied Conca de Barberá

Barberá de la Conca
Blancafort
Conesa
L'Espluga de Francolí
Forés
Montblanc
Pira
Rocafort de Queralt
Sarral
Senan
Solivella
Vallclara
Vilaverd
Vimbodí

1.2.14. Bepaald gebied Condado de Huelva

Almonte
Beas
Bollullos del Condado
Bonares
Chucena
Hinojos
Lucena del Puerto
Manzanilla
Moguer
Niebla
Palma del Condado, La
Palos de la Frontera

Rociana del Condado
San Juan del Puerto
Trigueros
Villalba del Alcor
Villarrasa

1.2.15. Bepaald gebied Costers del Segre

a) Deelgebied Raimat

Lleida

b) Deelgebied Artesa

Alós de Balaguer
Artesa de Segre
Foradada
Penelles
Preixens

c) Deelgebied Valle del Río Corb

Belianes
Ciudadilla
Els Omells de na Gaia
Granyanella
Granyena de Segarra
Guimerá
Maldá
Montoliu de Segarra
Montornés de Segarra
Nalec
Preixana
Sant Martí de Riucorb
Tarrega
Vallbona de les Monges
Vallfogona de Riucorb
Verdú

d) Deelgebied Les Garrigues

Arbeca
Bellaguarda
Cerviá de les Garrigues
Els Omellons
Floresta, La
Fulleda
L'Albí
L'Espluga Calba
La Pobla de Cérvoles
Tarrés
Vilosell, El
Vinaixa

1.2.16. Bepaald gebied Chacolí de Bizkaia–Bizkaiko Txakolina

Bakio
Balmaseda
Barakaldo
Derio
Durango
Elorrio
Erandio
Forua
Galdames
Gamiz-Fika
Gatika
Gernika
Gordexola
Güeñes
Larrabetzu
Lezama
Lekeitio
Markina
Mendata
Mendexa
Morga
Mungia
Muskiz
Muxika

Orduña
Sestao
Sopelana
Sopuerta
Zalla
Zamudio
Zaratamo

1.2.17. Bepaald gebied Chacolí de Getaria–Getariako Txakolina

Aia
Getaria
Zarautz

1.2.18. Bepaald gebied El Hierro

Frontera
Valverde

1.2.19. Bepaalde gebieden Jerez–Xérès–Sherry, Manzanilla en Manzanilla Sanlúcar de Barrameda

Chiclana de la Frontera
Chipiona
Jerez de la Frontera
Puerto de Santa María, El
Puerto Real
Rota
Sanlúcar de Barrameda
Trebujena
Lebrija

a) Deelgebied Jerez Superior (gebieden met „albariza“-grond in de volgende gemeenten)

Jerez de la Frontera
Puerto de Santa María
Sanlúcar de Barrameda
Rota
Chipiona
Trebujena

1.2.20 Bepaald gebied Jumilla

Albatana
Fuente Alamo de Murcia
Hellín
Jumilla
Montealegre del Castillo
Ontur
Tobarra

1.2.21. Bepaald gebied Lanzarote

Arrecife
Haría
San Bartolomé
Teguise
Tías
Tinajo
Yaiza

1.2.22. Bepaald gebied Málaga

Alameda
Alcaucín
Alfarnate
Alfarnatejo
Algarrobo
Alhaurín de la Torre
Almáchar
Almogía
Antequera
Archez
Archidona
Arenas
Benamargosa
Benamocarra
Borge
Campillos
Canillas del Aceituno
Canillas de Albaida
Casabermeja

Casares
Colmenar
Comares
Cómpeta
Cuevas Bajas
Cuevas de San Marcos
Cútar
Estepona
Frigiliana
Fuente Piedra
Humilladero
Iznate
Macharaviaya
Manilva
Moclinejo
Mollina
Nerja
Periana
Rincón de la Victoria
Riogordo
Salares
Sayalonga
Sedella
Sierra de Yeguas
Torrox
Totalán
Vélez Málaga
Villanueva de Algaidas
Villanueva del Rosario
Villanueva de Tapia
Villanueva del Trabuco
Viñuela

1.2.23. Bepaald gebied La Mancha

Barrax
Bonillo, El
Fuensanta
Herrera, La
Lezuza
Minaya

Montalvos
Munera
Ossa de Montiel
Roda, La
Tarazona de la Mancha
Villarrobledo
Albaladejo
Alcázar de San Juan
Alcolea de Calatrava
Aldea del Rey
Alhambra
Almagro
Almedina
Almodóvar del Campo
Arenas de San Juan
Argamasilla de Alba
Argamasilla de Calatrava
Ballesteros de Calatrava
Bolaños de Calatrava
Calzada de Calatrava
Campo de Criptana
Cañada de Calatrava
Carrión de Calatrava
Carrizosa
Castellar de Santiago
Ciudad Real
Cortijos, Los
Cózar
Daimiel
Fernancaballero
Fuenllana
Fuente el Fresno
Granátula de Calatrava
Herencia
Labores, Las
Malagón
Manzanares
Membrilla
Miguelturra
Montiel
Pedro Muñoz
Picón

Piedrabuena
Poblete
Porzuna
Pozuelo de Calatrava
Puebla del Principe
Puerto Lápice
Santa Cruz de los Cáñamos
Socuéllamos
Solana, La
Terrinches
Tomelloso
Torralba de Calatrava
Torre de Juan Abad
Valenzuela de Calatrava
Villahermosa
Villamanrique
Villamayor de Calatrava
Villanueva de la Fuente
Villanueva de los Infantes
Villar del Pozo
Villarrubia de los Ojos
Villarta de San Juan
Acebrón, El
Alberca de Záncara, La
Alconchel de la Estrella
Almarcha, La
Almendros
Almonacid del Marquesado
Atalaya del Cañavate
Barajas de Melo
Belinchón
Belmonte
Cañadajuncosa
Cañavate, El
Carrascosa de Haro
Casas de Benítez
Casas de Fernando Alonso
Casas de Guijarro
Casas de Haro
Casas de los Pinos
Castillo de Garcimuñoz

Cervera del Llano
Fuente de Pedro Naharro
Fuentelespino de Haro
Hinojosa, La
Hinojosos, Los
Honrubia
Hontanaya
Horcajo de Santiago
Huelves
Leganiel
Mesas, Las
Monreal del Llano
Montalbanejo
Mota del Cuervo
Olivares de Júcar
Osa de la Vega
Pedernoso, El
Pedroñeras, Las
Pinarejo
Pozoamargo
Pozorrubio
Provencio, El
Puebla de Almenara
Rada de Haro
Rozalén del Monte
Saelices
San Clemente
Santa María del Campo
Santa María de los Llanos
Sisante
Tarancón
Torrubia del Campo
Torrubia del Castillo
Tresjuncos
Tribaldos
Uclés
Valverde de Júcar
Vara de Rey
Villaescusa de Haro
Villamayor de Santiago
Villar de Cañas

Villar de la Encina
Villarejo de Fuentes
Villares del Saz
Villarrubio
Villaverde y Pasaconsol
Zarza del Tajo
Ajofrín
Almonacid de Toledo
Cabañas de Yepes
Cabezamesada
Camuñas
Ciruelos
Consuegra
Corral de Almaguer
Chueca
Dosbarrios
Guardia, La
Huerta de Valdecarábanos
Lillo
Madrirdejos
Manzanaque
Marjaliza
Mascaraque
Miguel Esteban
Mora
Nambroca
Noblejas
Ocaña
Ontígola con Oreja
Orgaz
Puebla de Almoradiel, La
Quero
Quintanar de la Orden
Romeral
Santa Cruz de la Zarza
Sonseca
Tembleque
Toboso, El
Turleque
Urda
Villacañas

Villa de Don Fadrique, La
Villafranca de los Caballeros
Villaminaya
Villamuelas
Villanueva de Alcardete
Villanueva de Bogas
Villarrubia de Santiago
Villasequilla
Villatobas
Yébenes, Los
Yepes

1.2.24. Bepaald gebied Méntrida

Albarreal de Tajo
Alcabón
Aldea en Cabo
Almorox
Arcicóllar
Barcience
Borujón
Camarena
Camarenilla
Carmena
Carranque
Casarrubios del Monte
Castillo de Bayuela
Cebolla
Cerralbos, Los
Chozas de Canales
Domingo Pérez
Escalona
Escalonilla
Fuensalida
Gerindote
Hormigos
Huecas
Lucillos
Maqueda
Méntrida
Montearagón
Nombela

Novés
Otero
Palomeque
Paredes
Pelahustan
Portillo
Quismondo
Real de San Vicente
Recas
Rielves
Santa Cruz de Retamar
Santa Olalla
Torre de Esteban Hambran, La
Torrijos
Val de Santo Domingo
Valmojado
Ventas de Retamosa, Las
Villamiel
Viso, El
Yuncillos

1.2.25. Bepaald gebied Mondéjar

Albalate de Zorita
Albares
Almoguera
Almonacid de Zorita
Driebes
Escariche
Escopete
Fuentenovilla
Illana
Loranca de Tajuña
Mazuecos
Mondéjar
Pastrana
Pioz
Pozo de Almoguera
Sacedón
Sayatón
Valdeconcha
Yebra
Zorita de los Canes

1.2.26. Bepaald gebied Monterrei

a) Deelgebied Val de Monterrei

Castrelo do Val
Monterrei
Oimbra
Verín

b) Deelgebied Ladera de Monterrei

Castrelo do Val
Oimbra
Monterrei
Verín

1.2.27. Bepaald gebied Montilla-Moriles

Aguilar de la Frontera
Baena
Cabra
Castro del Río
Doña Mencía
Espejo
Fernán-Núñez
Lucena
Montalbán
Montemayor
Montilla
Monturque
Moriles
Nueva Carteya
Puente Genil
Rambla, La
Santaella

a) Deelgebied Montilla-Moriles Superior (gebieden met „albariza”-grond in bovengenoemde gemeenten)

1.2.28. Bepaald gebied Navarra

a) Deelgebied Ribera Baja

Ablitas
Arguedas
Barillas
Cascante
Castejón
Cintruénigo
Corella
Fitero
Monteagudo
Murchante
Tudela
Tulebras
Valtierra

b) Deelgebied Ribera Alta

Artajona
Beire
Berbinzana
Cadreita
Caparroso
Cárcar
Carcastillo
Falces
Funes
Larraga
Lerín
Lodosa
Marcilla
Mélida
Milagro
Miranda de Arga
Murillo el Cuende
Murillo el Fruto
Olite
Peralta
Pitillas

Sansoain
Santacara
Sesma
Tafalla
Villafranca

c) Deelgebied Tierra Estella

Aberín
Allo
Arcos, Los
Arellano
Armañanzas
Arróniz
Ayegui
Barbarín
Busto, El
Dicastillo
Desojo
Espronceda
Estella
Igúzquiza
Lazagurria
Luquín
Mendoza
Morentín
Murieta
Oteiza de la Solana
Sansol
Torralba del Río
Torres del Río
Valle de Yerri
Villamayor de Monjardín
Villatuerta

d) Deelgebied Valdizarbe

Adiós
Añorbe
Artazu
Barasoain

Biurrun
Cirauqui
Etxauri
Enériz
Garinoain
Guirguillano
Legarda
Leoz
Mañeru
Mendigorría
Muruzábal
Obanos
Olóriz
Orisoain
Pueyo
Puente la Reina
Tiebas-Muruarte de Reta
Tirapu
Ucar
Unzué
Uterga

e) Deelgebied Baja Montaña

Aibar
Cáseda
Eslava
Ezprogui
Gallipienzo
Javier
Leache
Lerga
Liédena
Lumbier
Sada
Sangüesa
San Martin de Unx
Ujué

- 1.2.29. Bepaald gebied La Palma
- a) Deelgebied Hoyo de Mazo
 - Breña Baja
 - Breña Alta
 - Mazo
 - Santa Cruz de La Palma
 - b) Deelgebied Fuencaliente
 - Fuencaliente
 - Llanos de Aridane, Los
 - Paso, El
 - Tazacorte
 - c) Deelgebied Norte de La Palma
 - Barlovento
 - Garafia
 - Puntagorda
 - Puntallana
 - San Andrés y Sauces
 - Tijarafe

- 1.2.30. Bepaald gebied Penedés
- Abrera
 - Avinyonet del Penedés
 - Begues
 - Cabanyes, Les
 - Cabrera d'Igualada
 - Canyelles
 - Castellet i la Gornal
 - Castellví de la Marca
 - Castellví de Rosanes
 - Cervelló
 - Corbera de Llobregat
 - Cubelles
 - Font-Rubí
 - Gélida

Granada, La
Hostalets de Pierola, Els
Llacuna, La
Martorell
Masquefa
Mediona
Olérodola
Olesa de Bonesvalls
Olivella
Pacs del Penedés
Piera
Plá del Penedés, El
Pontons
Puigdalber
Sant Cugat Sesgarrigues
Sant Esteve Sesrovires
Sant Llorenç d' Hortons
Sant Martí Sarroca
Sant Pere de Ribes
Sant Pere de Riudebitlles
Sant Quintí de Mediona
Sant Sadurní d' Anoya
Santa Fe del Penedés
Santa Margarida i els Monjos
Santa María de Miralles
Sitges
Subirats
Torrelavid
Torrelles de Foix
Vallirana
Vilafranca del Penedés
Vilanova i la Geltrú
Viloví del Penedés
Aiguamurcia
Albinyana
L'Arboç
Banyeres del Penedés
Bellvei
Bisbal del Penedés, La
Bonastre
Calafell

Creixell
Cunit
Llorenç del Penedés
Montmell, El
Roda de Bará
Sant Jaume dels Domenys
Santa Oliva
Vendrell, El

1.2.31. Bepaald gebied Pla de Bages

Artes
Avinyó
Balsareny
Calders
Callús
Cardona
Castellfollit del Boix
Castellgalí
Castellnou de Bages
Fonollosa
Manresa
Monistrol de Calders
Navarcles
Navás
Rejadell
Sallent
Sant Fruitós de Bages
Sant Joan de Vilatorrada
Sant Salvador de Guardiola
Santpedor
Santa María d'Oló

1.2.32. Bepaald gebied Priorato

Bellmunt del Priorat
Gratallops
Lloar, El
Morera de Montsant, La
Poboleda
Porrera

Torroja del Priorat
Vilella Alta, La
Vilella Baixa, La

1.2.33. Bepaald gebied Rías Baixas

a) Deelgebied Val do Salnés

Cambados
Meaño
Sanxenxo
Ribadumia
Meis
Vilanova de Arousa
Portas
Caldas de Reis
Vilagarcía de Arousa
Barro
O Grove

b) Deelgebied Condado do Tea

Salvaterra de Miño
As Neves
Arbo
Crecente
Salceda de Caselas
A Cañiza

c) Deelgebied O Rosal

O Rosal
Tomiño
A Guarda
Tui
Gondomar

d) Deelgebied Soutomaior

Soutomaior

1.2.34. Bepaald gebied Ribeira Sacra

a) Deelgebied Amandi

Sober
Monforte de Lemos

b) Deelgebied Chantada

Carballedo
Chantada
Toboada
A Peroxa

c) Deelgebied Quiroga-Bibei

Quiroga
Ribas de Sil
A Pobra de Brollón
Monforte de Lemos
Manzaneda
A Pobra de Trives

d) Deelgebied Ribeiras do Miño

O Saviñao
Sober

e) Deelgebied Ribeiras do Sil

Parada de Sil
A Teixeira
Castro Caldelas
Nogueira de Ramuín

1.2.35. Bepaald gebied Ribeiro

Arnoia
Beade
Carballeda de Avia
Castrelo de Miño

Cenlle
Cortegada
Leiro
Punxin
Ribadavia

1.2.36. Bepaald gebied Ribera del Duero

Adrada de Haza
Aguilera, La
Anguix
Aranda de Duero
Baños de Valdearados
Berlangas de Roa
Boada de Roa
Campillo de Aranda
Caleruega
Castrillo de la Vega
Cueva de Roa, La
Fresnillo de las Dueñas
Fuentecén
Fuentelcésped
Fuentelisendo
Fuentemolinos
Fuentenebro
Fuentespina
Gumiel de Hizán
Gumiel del Mercado
Guzmán
Haza
Hontangas
Hontoria de Valdearados
Horra, La
Hoyales de Roa
Mambrilla de Castrejón
Milagros
Moradillo de Roa
Nava de Roa
Olmedillo de Roa
Pardilla
Pedrosa de Duero

Peñaranda de Duero
Quemada
Quintana del Pidio
Quintanamanvirgo
Roa de Duero
San Juan del Monte
San Martín de Rubiales
Santa Cruz de la Salceda
Sequera de Haza, La
Sotillo de la Ribera
Terradillos de Esgueva
Torregalindo
Tórtoles de Esgueva
Tubilla del Lago
Vadocondes
Valcabado de Roa
Valdeande
Valdezate
Vid, La
Villaescuesa de Roa
Villalba de Duero
Villalbilla de Gumiel
Villanueva de Gumiel
Villatuelda
Villovela de Esgueva
Zazuar
Aldehorno
Honrubia de la Cuesta
Montejo de la Vega de la Serrezuela
Villaverde de Montejo
Alcubilla de Avellaneda
Burgo de Osma
Castillejo de Robledo
Langa de Duero
Miño de San Esteban
San Esteban de Gormaz
Bocos de Duero
Canalejas de Peñafiel
Castrillo de Duero
Curiel de Duero
Fompedraza

Manzanillo
Olivares de Duero
Olmos de Peñafiel
Peñafiel
Pesquera de Duero
Piñel de Abajo
Piñel de Arriba
Quintanilla de Arriba
Quintanilla de Onésimo
Rábano
Roturas
Torre de Peñafiel
Valbuena de Duero
Valdearcos de la Vega

1.2.37. Bepaald gebied Ribera del Guadiana

a) Deelgebied Ribera Alta

Aljucén
Benquerencia
Campanario
Carrascalejo
Castuera
Coronada, La
Cristina
Don Alvaro
Don Benito
Esparragalejo
Esparragosa de la Serena
Higuera de la Serena
Garrovilla, La
Guareña
Haba, La
Magacela
Malpartida de la Serena
Manchita
Medellín
Mengabril
Mérida
Mirandilla

Monterrubio de la Serena
Nava de Santiago, La
Oliva de Mérida
Quintana de la Serena
Rena
San Pedro de Mérida
Santa Amalia
Trujillanos
Valdetorres
Valverde de Mérida
Valle de la Serena
Villagonzalo
Villanueva de la Serena
Villar de Rena
Zalamea de la Serena
Zarza de Alange

b) Deelgebied Tierra de Barros

Azeuchal
Ahillones
Alange
Almendralejo
Arroyo de San Serván
Azuaga
Berlanga
Calamonte
Corte de Peleas
Entrín Bajo
Feria
Fuente del Maestre
Granja de Torre Hermosa
Higuera de Llerena
Hinojosa del Valle
Hornachos
Morera, La
Parra, La
Llera
Llerena
Maguilla
Mérida

Nogales
Palomas
Puebla del Prior
Puebla de la Reina
Ribera del Fresno
Salvatierra de los Barros
Santa Marta de los Barros
Solana de los Barros
Torre de Miguel Sesmero
Torremegía
Valencia de las Torres
Valverde de Llerena
Villafranca de los Barros
Villalba de los Barros

c) Deelgebied Matanegra

Bienvenida
Calzadilla
Fuente de Cantos
Medina de las Torres
Puebla de Sancho Perez
Santos de Maimona, Los
Usagre
Zafra

d) Deelgebied Ribera Baja

Albuera, La
Almendral
Badajoz
Lobón
Montijo
Olivenza
Roca de la Sierra, La
Talavera de la Real
Torre Mayor
Valverde de Leganés
Villar del Rey

e) Deelgebied Montanchéz

Albalá
Alcuéscar
Aldea de Trujillo
Aldeacentenera
Almoharín
Arroyomolinos de Montánchez
Casas de Don Antonio
Escorial
Garciaz
Heguijuela
Ibahernando
Cumbre, La
Madroñera
Miajadas
Montanchez
Puerto de Santa Cruz
Robledillo de Trujillo
Salvatierra de Santiago
Santa Cruz de la Sierra
Santa Marta de Magasca
Torre de Santa María
Torrecilla de la Tiesa
Trujillo
Valdefuentes
Valdemorales
Villamesías
Zarza de Montánchez

f) Deelgebied Cañamero

Alía
Berzocana
Cañamero
Guadalupe
Valdecaballeros

1.2.38. Bepaald gebied Rioja

a) Deelgebied Rioja Alavesa

Baños de Ebro
Barriobusto
Cripán
Elciego
Elvillar de Alava
Labastida
Labraza
Laguardia
Lanciego
Lapuebla de Labarca
Leza
Moreda de Alava
Navaridas
Oyón
Salinillas de Buradón
Samaniego
Villabuena de Alava
Yécora

b) Deelgebied Rioja Alta

Abalos
Alesanco
Alesón
Anguciana
Arenzana de Abajo
Arenzana de Arriba
Azofra
Badarán
Bañares
Baños de Rioja
Baños de Río Tobía
Berceo
Bezares
Bobadilla
Briñas
Briones

Camprovín
Canillas
Cañas
Cádenas
Casalarreina
Castañares de Rioja
Cellórigo
Cenicero
Cidamón
Cihuri
Cirueña
Cordovín
Cuzcurrita de Río Tirón
Daroca de Rioja
Entrena
Estollo
Foncea
Fonzaleche
Fuenmayor
Galbárruli
Gimileo
Haro
Herramélluri
Hervias
Hormilla
Hormilleja
Hornos de Moncalvillo
Huércanos
Lardero
Leiva
Logroño
Manjarrés
Matute
Medrano
Nájera
Navarrete
Ochánduri
Olláuri
Rodezno
Sajazarra
San Asensio

San Millán de Yécora
Santa Coloma
San Torcuato
San Vicente de la Sonsierra
Sojuela
Sorzano
Sotés
Tirgo
Tormantos
Torrecilla sobre Alesanco
Torremontalbo
Treviana
Tricio
Uruñuela
Ventosa
Villalba de Rioja
Villar de Torre
Villarejo
Zarratón

c) Deelgebied Rioja Baja

Agoncillo
Aguilar del río Alhama
Albelda de Iregua
Alberite
Alcanadre
Aldeanueva de Ebro
Alfaro
Andosilla
Aras
Arnedo
Arrúbal
Ausejo
Autol
Azagra
Bargota
Bergasa
Bergasilla
Calahorra
Cervera del río Alhama

Clavijo
Corera
Cornago
Galilea
Grávalos
Herce
Igea
Lagunilla de Jubera
Leza del río Leza
Mendavia
Molinos de Ocón
Murillo de Río Leza
Nalda
Ocón
Pradejón
Quel
Redal, El
Ribafrecha
Rincón de Soto
San Adrián
Santa Engracia de Jubera
Sartaguda
Tudelilla
Viana
Villamediana de Iregua
Villar de Arnedo, El

1.2.39. Bepaald gebied Rueda

Blasconuño de Matababras
Madrigal de las Altas Torres
Aldeanueva del Codonal
Aldehuela del Codonal
Bernuy de Coca
Codorniz
Donhierro
Fuente de Santa Cruz
Juarros de Voltoya
Montejo de Arévalo
Montuenga
Moraleja de Coca

Nava de La Asunción
Nieva
Rapariegos
San Cristobal de la Vega
Santiuste de San Juan Bautista
Tolocirio
Villagonzalo de Coca
Aguasal
Alaejos
Alcazarén
Almenara de Adaja
Ataquines
Bobadilla del Campo
Bócigas
Brahojos de Medina
Campillo, El
Carpio del Campo
Castrejón
Castronuño
Cervillego de la Cruz
Fresno el Viejo
Fuente el Sol
Fuente Olmedo
Gomeznarro
Hornillos
Llano de Olmedo
Lomoviejo
Matapozuelos
Medina del Campo
Mojados
Moraleja de las Panaderas
Muriel
Nava del Rey
Nueva Villa de las Torres
Olmedo
Pollos
Pozal de Gallinas
Pozáldez
Puras
Ramiro
Rodilana

Rubí de Bracamonte
Rueda
Salvador de Zapardiel
San Pablo de la Moraleja
San Vicente del Palacio
Seca, La
Serrada
Siete Iglesias de Travancos
Tordesillas
Torrecilla de la Abadesa
Torrecilla de la Orden
Torrecilla del Valle
Valdestillas
Velascálvaro
Ventosa de la Cuesta
Villafranca de Duero
Villanueva de Duero
Villaverde de Medina
Zarza, La

1.2.40. Bepaald gebied Somontano

Abiego
Adahuesca
Alcalá del Obispo
Angúes
Antillón
Alquézar
Argavieso
Azara
Azlor
Barbastro
Barbuñales
Bebegal
Blecua y Torres
Bierge
Capella
Casbas de Huesca
Castillazuelo
Colungo
Estada

Estadilla
Fonz
Grado, El
Graus
Hoz y Costean
Ibieca
Ilche
Laluenga
Laperdiguera
Lascellas-Ponzano
Naval
Olvena
Peralta de Alcofea
Peraltilla
Perarrúa
Pertusa
Pozán de Vero
Puebla de Castro, La
Salas Altas
Salas Bajas
Santa María de Dulcis
Secastilla
Siétamo
Torres de Alcanadre

1.2.41. Bepaald gebied Tacoronte-Acentejo

Matanza de Acentejo, La
Santa Ursula
Sauzal, El
Tacoronte
Tegueste
Victoria de Acentejo, La
Laguna, La
Rosario, El
Santa Cruz de Tenerife

a) Deelgebied Anaga (de gebieden die in het Parque Rural de Anaga liggen)

1.2.42. Bepaald gebied Tarragona

a) Deelgebied Tarragona Campo

Alcover
Aleixar, L'
Alforja
Alió
Almoster
Altafulla
Argentera, L'
Ascó
Benissanet
Borges del Camp, Les
Botarell
Bráfim
Cabra del Camp, Les
Cambrils
Castellvell del Camp
Catllar, El
Colldejou
Constantí
Cornudella de Montsant
Duesaigües
Figuerola del Camp
Garcia
Garidells, Els
Ginestar
Masó, La
Masllorenc
Maspujols
Milá, El
Miravet
Montbrió del Camp
Montferri
Mont-roig del Camp
Mora d'Ebre
Mora la Nova
Morell, El
Nou de Gaiá, La
Nulles

Paral·lesos, Els
Perafort
Pla de Santa Maria, El
Pobla de Mafumet, La
Pobla de Montornés, La
Puigpelat
Renau
Reus
Riera de Gaiá, La
Riudecanyes
Riudecols
Riudoms
Rodonyá
Rourell, El
Salomó
Secuita, La
Selva del Camp, La
Tarragona
Tivissa
Torre de l'Espanyol, La
Torredembarra
Ulldemolins
Vallmoll
Valls
Vespella
Vilabella
Vilallonga del Camp
Vilanova d'Escornalbou
Vila-rodona
Vila-Seca
Vinebre
Vinyols i els Arcs

b) Deelgebied Falset

Cabacés
Capçanes
Figuera, La
Guiamets, Els
Marçá
Masroig, El

Pradell de la Teixeta
Torre de Fontaubella, La

1.2.43. Bepaald gebied Terra Alta

Arnes
Batea
Bot
Caseres
Corbera d' Ebre
Fatarella, La
Gandesa
Horta de Sant Joan
Pinell de Brai, El
Pobla de Massaluca, La
Prat de Comte
Vilalba dels Arcs

1.2.44. Bepaald gebied Toro

Argujillo
Bóveda de Toro, La
Morales de Toro
Pego, El
Peleagonzalo
Piñero, El
San Miguel de la Ribera
Sanzoles
Toro
Valdefinjas
Venialbo
Villanueva del Puente
San Román de Hornija
Villafranca del Duero

1.2.45. Bepaald gebied Utiel-Requena

Camporrobles
Caudete
Fuenterrobles
Requena

Siete Aguas
Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villagordo

1.2.46. Bepaald gebied Valdeorras

Barco, El
Bollo, El
Carballeda de Valdeorras
Laroco
Petín
Rua, La
Rubiana
Villamartín

1.2.47. Bepaald gebied Valdepeñas

Alcubillas
Moral de Calatrava
San Carlos del Valle
Santa Cruz de Mudela
Torrenueva
Valdepeñas

1.2.48. Bepaald gebied Valencia

Camporrobles
Caudete de las Fuentes
Fuenterrobles
Requena
Sieteaguas
Sinarcas
Utiel
Venta del Moro
Villargordo del Cabriel

a) Deelgebied Alto Turia

Alpuente
Aras de Alpuente

Chelva
La Yesa
Titaguas
Tuéjar

b) Deelgebied Valentino

Alborache
Alcublas
Andilla
Bugarra
Buñol
Casinos
Cheste
Chiva
Chulilla
Domeño
Estivella
Gestalgar
Godelleta
Higueruelas
Lliria
Losa del Obispo
Macastre
Montserrat
Montroy
Pedralba
Real de Montroi
Turís
Vilamarxant
Villar del Arzobispo

c) Deelgebied Moscatel de Valencia

Catadau
Cheste
Chiva
Godelleta
Llombai
Montroi
Montserrat

Real de Montroi
Turís

d) Deelgebied Clariano

Adzaneta de Albaida
Agullent
Albaida
Alfarrasí
Aielo de Malferit
Aielo de Rugat
Bélgida
Bellús
Beniatjar
Benicolet
Benigánim
Bocairent
Bufali
Castelló de Rugat
Fontanars dels Alforins
Font la Figuera, La
Guadasequíes
Llutxent
Moixent
Montaberner
Montesa
Montichelvo
L'Ollería
Ontinyent
Otos
Palomar
Pinet
La Pobla del Duc
Quatretonda
Ráfol de Salem
Sempere
Terrateig
Vallada

1.2.49. Bepaald gebied Valle de Güímar

Arafo
Candelaria
Güímar

1.2.50. Bepaald gebied Valle de la Orotava

La Orotava
Puerto de la Cruz
Los Realejos

1.2.51. Bepaald gebied Vinos de Madrid

a) Deelgebied Arganda

Ambite
Aranjuez
Arganda del Rey
Belmonte de Tajo
Campo Real
Carabaña
Colmenar de Oreja
Chinchón
Fuentidueña de Tajo
Getafe
Loeches
Mejorada del Campo
Morata de Tajuña
Orusco
Perales de Tajuña
Pezuela de las Torres
Pozuelo del Rey
Tielmes
Titulcia
Valdaracete
Valdelaguna
Valdilecha
Villaconejos
Villamanrique de Tajo
Villar del Olmo
Villarejo de Salvanes

b) Deelgebied Navalcarnero

Alamo, El
Aldea del Fresno
Arroyomolinos
Batres
Brunete
Fuenlabrada
Griñón
Humanes de Madrid
Moraleja de Enmedio
Móstoles
Navalcarnero
Parla
Serranillos del Valle
Sevilla la Nueva
Valdemorillo
Villamanta
Villamantilla
Villanueva de la Cañada
Villaviciosa de Odón

c) Deelgebied San Martín de Valdeiglesias

Cadalso de los Vidrios
Cenicientos
Colmenar de Arroyo
Chapinería
Navas del Rey
Pelayos de la Presa
Rozas de Puerto Real
San Martín de Valdeiglesias
Villa del Prado

1.2.52. Bepaald gebied Ycoden-Daute-Isora

San Juan de la Rambla
La Guancha
Icod de los Vinos
Garachico
Los Silos

Buenavista del Norte
El Tanque
Santiago del Teide
Guía de Isora

1.2.53. Bepaald gebied Yecla

Yecla

- a) Deelgebied Yecla Campo Arriba (op hellingen of op plateaus gelegen percelen beplant met wijnstokken van het ras Monastrell)

2. Tafelwijnen met een geografische aanduiding

Abanilla
Arribes del Duero
Bailén
Bajo Aragón
Cádiz
Campo de Belchite
Campo de Cartagena
Castilla
Chacolí de Alava
Contraviesa-Alpujarra
Extremadura
Gálvez
Gran Canaria
Ibiza
La Gomera
Manchuela
Medina del Campo
Pla i Llevant de Mallorca
Pozohondo
Ribera del Arlanza
Sierra de Alcaraz
Terrazas del Gállego
Tierra del Vino de Zamora
Valdejalón
Valdevimbre-Los Oteros
Valle del Cinca
Valle del Jiloca
Valle del Miño-Ourense

IV. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE HELLEENSE REPUBLIEK

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen („Ποιοτικός οίνος παραχθείς σε συγκεκριμένη περιοχή”)

1.1. Namen van de bepaalde gebieden

1.1.1. Ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη (gecontroleerde oorsprongsbenaming)

Σάμος (Samos)
Πατρών (Patron)
Ρίου Πατρών (Riou Patron)
Κεφαλληνίας (Kefallinias)
Ρόδου (Rhodos)
Λήμνου (Lemnos)

1.1.2. Ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας (oorsprongsbenaming van superieure kwaliteit)

Σητεία (Sitia)
Νεμέα (Nemée)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)
Ρόδος (Rhodos)
Νάουσα (Naoussa)
Κεφαλληνίας (Cephalonie)
Ραψάνη (Rapsani)
Μαντινεία (Mantinee)
Πεζά (Peza)
Αρχάνες (Archanes)
Πάτραι (Patras)
Ζίτσα (Zitsa)
Αμύνταιον (Amynteon)
Γουμένισσα (Gumenissa)
Πάρος (Paros)
Λήμνος (Lemnos)
Αγχίαλος (Anchialos)
Πλαγιές Μελίτων (Cotes de Meliton)
Μεσενικόλα (Mesenicola)

2. Tafelwijnen

2.1. Ονομασία κατά παράδοση (traditionele benaming)

Αττικής (Attikis)
Βοιωτίας (Viotias)
Ευβοίας (Evias)
Μεσογείων (Messogiuion)
Κρωπίας (Kropias)
Κορωπίου (Koropiou)
Μαρκοπούλου (Markopoulou)
Μεγάρων (Megaron)
Παιανίας (Peantias)
Λιοπεσίου (Liopepsiou)
Παλλήνης (Pallinis)
Πικερμίου (Pikermiou)
Σπάτων (Spaton)
Θηβών (Thivon)
Γιάλτρων (Gualtron)
Καρύστου (Karystou)
Χαλκίδας (Halkidas)
Βερντέα Ζακύνθου (Verdea Zakinthou)

2.2. Τοπικός οίνος (lokale wijnen)

Τριφυλίας (Trifilia)
Μεσημβριώτικος (Messimvria)
Επανωμίτικος (Epanomie)
Πλαγιών ορεινής Κορινθίας (cotes montagneuses de Korinthia)
Πυλίας (Pylie)
Πλαγιές Βερτίσκου (cotes de Vertiskos)
Ηρακλειώτικος (Heraklion)
Λασιθιώτικος (Lassithie)
Πελοποννησιακός (Peloponnese)
Μεσσηνιακός (Messina)
Μακεδονικός (Macedonie)
Κρητικός (Crete)
Θεσσαλικός (Thessalia)
Κισάμου (Kissamos)
Τυρνάβου (Tyrnavos)
πλαγιές Αμπέλου (cotes de Ampelos)

Βίλιτσας (Vilitsa)
Γρεβενών (Grevena)
Αττικός (Attique)
Αγιορείτικος (Agioritikos)
Δωδεκανησιακός (Dodekanese)
Αναβυσσιωτικός (Anavyssiotikos)
Παιανίτικος (Peanitikos)
Δράμας (Drama)
Κρανιώτικος (Krania)
πλαγιών Πάρνηθας (côtes de Parnitha)
Συριανός (Syros)
Θηβαϊκός (Thiva)
πλαγιών Κιθαιρώνα (cotes du Kitheron)
πλαγιών Πετρωτού (côtes de Petrotou)
Γερανίων (Gerania)
Παλληγιώτικος (Pallini)
Αγοριανός (Agorianos)
Κοιλιάδας Αταλάντης (valley de Atalanti)
Αρκαδίας (Arcadia)
Παγγαιορείτικος (Paggeoritikos)
Μεταξάτων (Metaxata)
Κλημέντι (Klimenti)
Ημαθίας (Hemathia)
Κέρκυρας (Kerkyra (Corfu))
Σιθωνίας (Sithonia)
Μαντζαβινάτων (Mantzavinata)
Ισμαρικός (Ismarikos)
Αβδήρων (Avdira)
Ιωαννίνων (Ioannina)
Πλαγιές Αιγιαλείας (cotes de Aigialieias)
Πλαγιές του Αίνου (côtes du Ainou)
Θρακικός ή Θράκης (Thrakie)
Ιλίου (Ilion)
Μετσοβίτικος (Metsovon)
Κορωπιότικος (Koropie)
Θαψάνων (Thapsanon)
Σιατιστινός (Siatistinon)
Ριτσώνας Αυλίδος (Ritsona Avlidos)
Λετρίνων (Letrina)
Τεγέας (Tegeas)
Αιγαιοπελαγίτικος (Mer Egée)

Αιγαίου Πελάγους (Aigaion pelagos)
Βορείων Πλαγιών Πεντελικού (côtes nord de Penteli)
Σπατανέικος (Spata)
Μαρκοπουλιώτικος (Markopoulo)
Ληλαντίου Πεδίου (Lilantio Pedion)
Χαλκιδικής (Chalkidiki)
Καρυστινός (Karystos)
Χαλικούνας (Chalikouna)
Οπουντίας Λοκρίδος (Opountia Lokrida)
Πέλλας (Pella)
Ανδριανιώτικος (Andriani)
Σερρών (Serres)
Στερεάς Ελλάδος (Sterea Ellada)
Πλαγιών Κνημίδος (cote de Knimide)
Ηπειρωτικός (Ipirotikos)
Φλώρινας (Florinas)
Πισατίδος (Pisatidos)
Λευκάδας (Lefkadas)

V. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE ITALIAANSE REPUBLIEK

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen („vino di qualità prodotto in una regione determinata”)

1.1. Met de vermelding „Denominazione di origine controllata e garantita” aangeduide v.q.p.r.d.:

Albana di Romagna
Asti
Barbaresco
Barolo
Brachetto d'Acqui
Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti

Chianti Classico, al dan niet vergezeld van een van de volgende geografische aanduidingen:

- Montalbano
- Rufina
- Colli fiorentini
- Colli senesi
- Colli aretini
- Colline pisane
- Montespertoli

Franciacorta
Gattinara
Gavi
Ghemme
Montefalco Sagrantino
Montepulciano
Recioto di Soave
Taurasi
Torgiano
Valtellina
Valtellina Grumello
Valtellina Inferno
Valtellina Sassella
Valtellina Valgella

Vernaccia di San Gimignano
Vermentino di Gallura

1.2. Met de vermelding „Denominazione di origine controllata” aangeduide v.q.p.r.d.:

1.2.1. Gebied Piemonte

Acqui
Alba
Albugnano
Alto Monferrato
Asti
Boca
Bramaterra
Caluso
Canavese
Cantavenna
Carema
Casalese
Casorzo d’Asti
Castagnole Monferrato
Castelnuovo Don Bosco
Chieri
Colli tortonesi
Colline novaresi
Colline saluzzesi
Coste della Sesia
Diano d’Alba
Dogliani
Fara
Gabiano
Langhe monregalesi
Langhe
Lessona
Loazzolo
Monferrato
Monferrato Casalese
Ovada
Piemonte
Pinorelese
Roero

Sizzano
Valsusa
Verduno

1.2.2. Gebiet Val d'Aosta

Arnad-Montjovet
Chambave
Nus
Donnas
La Salle
Enfer d'Arvier
Morgex
Torrette
Valle d'Aosta
Vallée d'Aoste

1.2.3. Gebiet Lombardia

Botticino
Capriano del Colle
Cellatica
Garda
Garda Colli Mantovani
Lugana
Mantovano
Oltrepò Pavese
Riviera del Garda Bresciano
San Colombano al Lambro
San Martino della Battaglia
Terre di Franciacorta
Valcalepio

1.2.4. Gebiet Trentino-Alto Adige

Alto Adige
Bozner Leiten
Bressanone
Brixner
Buggrafler
Burgraviato

Caldaro
Casteller
Colli di Bolzano
Eisacktaler
Etschtaler
Gries
Kalterer
Kalterersee
Lago di Caldaro
Meraner Hügel
Meranese di collina
Santa Maddalena
Sorni
St. Magdalener
Südtirol
Südtiroler
Terlaner
Terlano
Teroldego Rotaliano
Trentino
Trento
Val Venosta
Valdadige
Valle Isarco
Vinschgau

1.2.5. Gebiet Veneto

Bagnoli di Sopra
Bagnoli
Bardolino
Breganze
Breganze Torcolato
Colli Asolani
Colli Berici
Colli Berici Barbarano
Colli di Conegliano
Colli di Conegliano Fregona
Colli di Conegliano Refrontolo
Colli Euganei
Conegliano

Conegliano Valdobbiadene
Conegliano Valdobbiadene Cartizze
Custoza
Etschtaler
Gambellara
Garda
Lessini Durello
Lison Pramaggiore
Lugana
Montello
Piave
San Martino della Battaglia
Soave
Valdadige
Valdobbiadene
Valpantena
Valpolicella

1.2.6. Gebiet Friuli-Venezia Giulia

Carso
Colli Orientali del Friuli
Colli Orientali del Friuli Cialla
Colli Orientali del Friuli Ramandolo
Colli Orientali del Friuli Rosazzo
Collio
Collio Goriziano
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo
Friuli Latisana
Isonzo del Friuli
Lison Pramaggiore

1.2.7. Gebiet Liguria

Albenga
Albenganese
Cinque Terre
Colli di Luni

Colline di Levante
Dolceacqua
Finale
Finalese
Golfo del Tigullio
Riviera Ligure di Ponente
Riviera dei fiori

1.2.8. Gebiet Emilia-Romagna

Bosco Eliceo
Castelvetro
Colli Bolognesi
Colli Bolognesi Classico
Colli Bolognesi Colline di Riosto
Colli Bolognesi Colline Marconiane
Colli Bolognesi Colline Oliveto
Colli Bolognesi Monte San Pietro
Colli Bolognesi Serravalle
Colli Bolognesi Terre di Montebudello
Colli Bolognesi Zola Predosa
Colli d'Imola
Colli di Faenza
Colli di Parma
Colli di Rimini
Colli di Scandiano e Canossa
Colli Piacentini
Colli Piacentini Monterosso
Colli Piacentini Val d'Arda
Colli Piacentini Val Nure
Colli Piacentini Val Trebbia
Reggiano
Reno
Romagna
Santa Croce
Sorbara

1.2.9. Gebiet Toscana

Barco Reale di Carmignano
Bolgheri

Bolgheri Sassicaia
Candia dei Colli Apuani
Carmignano
Chianti
Chianti classico
Colli Apuani
Colli dell'Etruria Centrale
Colli di Luni
Colline Lucchesi
Costa dell'"Argentario"
Elba
Empolese
Montalcino
Montecarlo
Montecucco
Montepulciano
Montereggio di Massa Marittima
Montescudaio
Parrina
Pisano di San Torpè
Pitigliano
Pomino
San Gimignano
San Torpè
Sant'Antimo
Scansano
Val d'Arbia
Val di Cornia
Val di Cornia Campiglia Marittima
Val di Cornia Piombino
Val di Cornia San Vincenzo
Val di Cornia Suvereto
Valdichiana
Valdinievole

1.2.10. Gebiet Umbria

Assisi
Colli Martani
Colli Perugini
Colli Amerini

Colli Altotiberini
Colli del Trasimeno
Lago di Corbara
Montefalco
Orvieto
Orvietano
Todi
Torgiano
Gebied Marche

1.2.11.

Castelli di Jesi
Colli pesaresi
Colli Ascolani
Colli maceratesi
Conero
Esino
Focara
Matelica
Metauro
Morro d'Alba
Piceno
Roncaglia
Serrapetrona

1.2.12.

Gebied Lazio

Affile
Aprilia
Capena
Castelli Romani
Cerveteri
Circeo
Colli albani
Colli della Sabina
Colli lanuvini
Colli etruschi viterbesi
Cori
Frascati
Genazzano
Gradoli

Marino
Montecompatri Colonna
Montefiascone
Olevano romano
Orvieto
Piglio
Tarquinia
Velletri
Vignanello
Zagarolo

1.2.13. Gebiet Abruzzo

Abruzzo
Abruzzo Colline teramane
Controguerra
Molise

1.2.14. Gebiet Molise

Biferno
Pentro d'Isernia

1.2.15. Gebiet Campania

Avellino
Aversa
Campi Flegrei
Capri
Castel San Lorenzo
Cilento
Costa d'Amalfi Furore
Costa d'Amalfi Ravello
Costa d'Amalfi Tramonti
Costa d'Amalfi
Falerno del Massico
Galuccio
Guardiolo
Guardia Sanframondi
Ischia
Massico

Penisola Sorrentina
Penisola Sorrentina-Gragnano
Penisola Sorrentina-Lettere
Penisola Sorrentina-Sorrento
Sannio
Sant'Agata de' Goti
Solopaca
Taburno
Tufo
Vesuvio

1.2.16. Gebiet Apulia

Alezio
Barletta
Brindisi
Canosa
Castel del Monte
Cerignola
Copertino
Galatina
Gioia del Colle
Gravina
Leverano
Lizzano
Locorotondo
Lucera
Manduria
Martinafranca
Matino
Nardò
Ortanova
Ostuni
Puglia
Salice salentino
San Severo
Squinzano
Trani

1.2.17. Gebiet Basilicata

Vulture

1.2.18. Gebiet Calabria

Bianco
Bivongi
Cirò
Donnici
Lamezia
Melissa
Pollino
San Vito di Luzzi
Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto
Savuto
Scavigna
Verbicaro

1.2.19. Gebiet Sicilia

Alcamo
Contea di Sclafani
Contessa Entellina
Delia Nivolalli
Eloro
Etna
Faro
Lipari
Marsala
Menfi
Noto
Pantelleria
Sambuca di Sicilia
Santa Margherita di Belice
Sciacca
Siracusa
Vittoria

1.2.20 Gebiet Sardegna

Alghero
Arborea
Bosa
Cagliari

Campidano di Terralba
Mandrolisai
Oristano
Sardegna
Sardegna-Capo Ferrato
Sardegna-Jerzu
Sardegna-Mogoro
Sardegna-Nepente di Oliena
Sardegna-Oliena
Sardegna-Semidano
Sardegna-Tempio Pausania
Sorso Sennori
Sulcis
Terralba

2. Tafelwijnen met een geografische aanduiding

2.1. Abruzzo

Alto tirino
Colline Teatine
Colli Aprutini
Colli del sangro
Colline Pescaresi
Colline Frentane
Vastese
Histonium
Terre di Chieti
Valle Peligna

2.2. Basilicata

Basilicata

2.3. Provincia Autonoma di Bolzano

Dolomiten
Dolomiti
Mitterberg
Mitterberg tra Cauria e Tel
Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

2.4. Calabria

Arghilla
Calabria
Condoleo
Costa Viola
Esaro
Lipuda
Locride
Palizzi
Pellaro
Scilla
Val di Neto
Valdamato
Valle dei Crati

2.5. Campania

Colli di Salerno
Dugenta
Epomeo
Irpinia
Paestum
Pompeiano
Roccamonfina
Terre del Volturno

2.6. Emilia-Romagna

Castelfranco Emilia
Bianco dei Sillaro
Emilia
Fortana del Taro
Forli
Modena
Ravenna
Rubicone
Sillaro
Terre di Veleja
Val Tidone

2.7. Friuli-Venezia Giulia

Alto Livenza
Venezia Giulia
Venezie

2.8. Lazio

Civitella d'Agliano
Colli Cimini
Frusinate
Lazio
Nettuno

2.9. Liguria

Colline Savonesi
Val Polcevera

2.10. Lombardia

Alto Mincio
Benaco bresciano
Bergamasca
Collina del Milanese
Montenetto di Brescia
Mantova
Pavia
Quistello
Ronchi di Brescia
Sabbioneta
Sebino
Terrazze Retiche di Sondrio

2.11. Marche

Marche

2.12. Molise

Oscio
Rotae
Terre degli Osci

2.13. Apulia

Daunia
Murgia
Puglia
Salento
Tarantino
Valle d'Itria

2.14. Sardegna

Barbagia
Colli del Limbara
Isola dei Nuraghi
Marmila
Nuoro
Nurra
Ogliastro
Parteolla
Planargia
Romangia
Sibiola
Tharros
Trexenta
Valle dei Tirso
Valli di Porto Pino

2.15. Sicilia

Camarro
Colli Ericini
Fontanarossa di Cerda
Salemi
Salina
Sicilia
Valle Belice

2.16. Toscana

Alta Valle della Greve
Colli della Toscana centrale

Maremma toscana
Orcia
Toscana
Toscano
Val di Magra

2.17. Provincia Autonoma di Trento

Dolomiten
Dolomiti
Atesino
Venezie
Vallagarina

2.18. Umbria

Allerona
Bettona
Cannara
Narni
Spello
Umbria

2.19. Veneto

Alto Livenza
Colli Trevigiani
Conselvano
Dolomiten
Dolomiti
Venezie
Marca Trevigiana
Vallagarina
Veneto
Veneto orientale
Verona
Veronese

VI. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen ("vin de qualité produit dans une région déterminée")

1.1. Namen van de bepaalde gebieden

Ahn
Assel
Bech-Kleinmacher
Born
Bous
Burmerange
Canach
Ehnen
Ellange
Elvange
Erpeldange
Gostingen
Greiveldange
Grevenmacher
Lenningen,
Machtum
Mertert
Moersdorf
Mondorf
Niederdonven
Oberdonven
Oberwormeldange
Remerschen
Remich
Rolling
Rosport
Schengen
Schwebsange
Stadbredimus
Trintange
Wasserbillig
Wellenstein
Wintringen
Wormeldange

2. Tafelwijnen met een geografische aanduiding

VII. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE PORTUGESE REPUBLIEK

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen („vinho de qualidade produzido em região determinada”)

1.1. Namen van de bepaalde gebieden

Alcobaça
Alenquer
Alentejo
Arruda
Bairrada
Beira Interior
Biscoitos
Bucelas
Carcavelos
Chaves
Colares
Dão
Douro
Encostas de Aire
Graciosa
Lafões
Lagoa
Lagos
Madeira/Madère/Madera
Óbidos
Palmela
Pico
Planalto Mirandês
Portimão
Porto/Port/Oporto/Portwein/Portvin/Portwijn
Ribatejo
Setúbal
Tavira
Távora-Varosa
Torres Vedras
Valpaços
Vinho Verde

1.2. Namen van de deelgebieden

1.2.1. Dão

Alva
Besteiros
Castendo
Serra da Estrela
Silgueiros
Terras de Senhorim
Terras de Azurara

1.2.2. Alentejo

Borba
Évora
Granja-Amareleja
Moura
Portalegre
Redondo
Reguengos
Vidigueira

1.2.3. Beira Interior

Castelo Rodrigo
Cova da Beira
Pinhel

1.2.4. Vinho Verde

Amarante
Basto
Braga
Lima
Monção
Penafiel

1.2.5. Douro

Favaios

1.2.6. Ribatejo

Almeirim
Cartaxo
Chamusca
Coruche
Santarém
Tomar

1.2.7. Andere benamingen

Dão Nobre
Moscatel de Setúbal
Setúbal Roxo
Vinho Verde Alvarinho

2. Tafelwijnen met een geografische aanduiding

Alentejano
Algarve
Alta Estremadura
Beira Litoral
Beira Alta
Beiras
Estremadura
Ribatejano
Minho
Terras Durienses
Terras de Sicó
Terras do Sado
Trás-os-Montes

VIII. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT HET VERENIGD KONINKRIJK

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen ("Quality wines produced in specified regions")
 - English Vineyards
 - Welsh Vineyards
2. Tafelwijnen met een geografische aanduiding
 - English Counties
 - Welsh Counties

IX. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT DE BONDSREPUBLIC OOSTENRIJK

1. In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen ("Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete")

1.1. Namen van de wijnbouwgebieden

Weinland
Bergland
Steiermark
Wien

1.2. Namen van de bepaalde gebieden

1.2.1. Bepaalde gebieden in het wijnbouwgebied Weinland

Niederösterreich
Burgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Mittelburgenland
Südburgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kremstal
Thermenregion
Traisental
Wachau
Weinviertel

1.2.2. Bepaalde gebieden in het wijnbouwgebied Bergland

Salzburg
Oberösterreich
Kärnten
Tirol
Vorarlberg

1.2.3. Bepaalde gebieden in het wijnbouwgebied Steiermark

Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Weststeiermark

1.2.4. Bepaalde gebieden in het wijnbouwgebied Wien

Wien

1.3. Gemeenten en delen van gemeenten, Großlagen, Rieden, Fluren, Einzellagen

1.3.1. Bepaald gebied Neusiedlersee

a) Großlage

Kaisergarten

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Altenberg

Bauernaussatz

Bergäcker

Edelgründe

Gabarinza

Goldberg

Hansagweg

Heideboden

Henneberg

Herrnjoch

Herrnsee

Hintenaussere Weingärten

Jungerberg

Kaiserberg

Kellern

Kirchäcker

Kirchberg

Kleinackerl

Königswiese

Kreuzjoch

Kurzbürg

Ladisberg

Lange Salzberg

Langer Acker

Lehendorf

Neuberg

Pohnpühl

Prädium
Rappbühl-Weingärten
Römerstein
Rustenäcker
Sandflur
Sandriegel
Satz
Seeweingärten
Ungerberg
Vierhölzer
Weidener Zeiselberg
Weidener Ungerberg
Weidener Rosenberg

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Andau
Apetlon
Bruckneudorf
Deutsch Jahrndorf
Edelstal
Frauenkirchen
Gattendorf
Gattendorf-Neudorf
Gols
Halbturn
Illmitz
Jois
Kittsee
Mönchhof
Neudorf bei Parndorf
Neusiedl am See
Nickelsdorf
Pamhagen
Parndorf
Podersdorf
Pötzneusiedl
St. Andrä am Zicksee
Tadten
Wallern im Burgenland
Weiden am See

Winden am See
Zurndorf

1.3.2. Bepaald gebied Neusiedlersee-Hügelland

a) Großlagen

Rosaliakapelle
Sonnenberg
Vogelsang

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Adler / Hrvatski vrh
Altenberg
Bergweinärten
Edelgraben
Fölligberg
Gaisrücken
Goldberg
Großgebirge / Veliki vrh
Hasenriegel
Haussatz
Hochkramer
Hözlstein
Isl
Johanneshöh
Katerstein
Kirchberg
Kleingebirge / Mali vrh
Kleinhöfleiner Hügel
Klosterkeller Siegendorf
Kogel
Kogl / Gritsch
Krci
Kreuzweingärten
Langäcker / Dolnji sirick
Leithaberg
Lichtenbergweingärten
Marienthal
Mitterberg

Mönchsberg / Lesičak
Purbacher Bugstall
Reisbühel
Ripisce
Römerfeld
Römersteig
Rosenberg
Rübäcker / Ripisce
Schmaläcker
St. Vitusberg
Steinhut
Wetterkreuz
Wolfsbach
Zbornje

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Antau
Baumgarten
Breitenbrunn
Donnerskirchen
Draßburg
Eisenstadt
Forchtenau
Forchtenstein
Großhöflein
Hirm
Hornstein
Kleinhöflein
Klingenbach
Krensdorf
Leithaprodersdorf
Loipersbach
Loretto
Marz
Mattersburg
Mörbisch am See
Müllendorf
Neudörfel
Neustift an der Rosalia
Oggau

Oslip
Pöttelsdorf
Pötttsching
Purbach am See
Rohrbach
Rust
St. Georgen
St. Margarethen
Schattendorf
Schützen am Gebirge
Siegendorf
Sigless
Steinbrunn
Steinbrunn-Zillingtal
Stöttera
Stotzing
Trausdorf/Wulka
Walbersdorf
Wiesen
Wimpassing/Leitha
Wulkaprodersdorf
Zagersdorf
Zemendorf

1.3.3. Bepaald gebied Mittelburgenland

- a) Großlage
Goldbachtal
- b) Rieden, Fluren, Einzellagen
Altes Weingebirge
Deideckwald
Dürrau
Gfanger
Goldberg
Himmelsthron
Hochäcker
Hochberg
Hochplateau

Hölzl
Im Weingebirge
Kart
Kirchholz
Pakitsch
Raga
Sandhoffeld
Sinter
Sonnensteig
Spiegelberg
Weingfanger
Weiskreuz

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Deutschkreutz
Frankenau
Girm
Großmutschen
Großwarasdorf
Haschendorf
Horitschon
Kleinmutschen
Kleinwarasdorf
Klostermarienberg
Kobersdorf
Kroatisch Gerersdorf
Kroatisch Minihof
Lackenbach
Lackendorf
Lutzmannsburg
Mannersdorf
Markt St. Martin
Nebersdorf
Neckenmarkt
Nikitsch
Raiding
Ritzing
Stoob
Strebersdorf
Unterfrauenheid

Unterpetersdorf
Unterpullendorf

1.3.4. Bepaald gebied Südburgenland

a) Großlagen

Pinkatal
Rechnitzer Geschriebenstein

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Gotscher
Rosengarten
Schiller
Tiefer Weg
Wohlauf

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Bonisdorf
Burg
Burgauberg
Deutsch Bieling
Deutsch Ehrendorf
Deutsch Kaltenbrunn
Deutsch-Schützen
Deutsch Tschantschendorf
Eberau
Edlitz
Eisenberg an der Pinka
Eltendorf
Gaas
Gamischdorf
Gerersdorf-Sulz
Glasing
Großmürbisch
Güssing
Güttenbach
Hackerberg
Hagensdorf

Hannersdorf
Harmisch
Hasendorf
Heiligenbrunn
Hoell
Inzenhof
Kalch
Kirchfidisch
Kleinmürbisch
Kohfidisch
Königsdorf
Kotezicken
Kroatisch Ehrendorf
Kroatisch Tschantschendorf
Krobotek
Krottendorf bei Güssing
Krottendorf bei Neuhaus am Klausenbach
Kukmirn
Kulmer Hof
Limbach
Luising
Markt-Neuhodis
Minihof-Liebau
Mischendorf
Moschendorf
Mühlgraben
Neudauberg
Neumarkt im Tauchental
Neusiedl
Neustift
Oberbildein
Ollersdorf
Poppendorf
Punitz
Rax
Rechnitz
Rehgraben
Reinersdorf
Rohr
Rohrbrunn
Schallendorf

St. Michael
St. Nikolaus
St. Kathrein
Stadtschlaining
Steinfurt
Strem
Sulz
Sumetendorf
Tobau
Tshanigraben
Tudersdorf
Unterbildein
Urbersdorf
Weichselbaum
Weiden bei Rechnitz
Welgersdorf
Windisch Minihof
Winten
Woppendorf
Zuberbach

1.3.5. Bepaald gebied Thermenregion

a) Großlagen

Badener Berg
Vöslauer Hauerberg
Weißer Stein
Tattendorfer Steinhölle (Stahölln)
Schatzberg
Kappellenweg

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Am Hochgericht
Badenerberg
Brunnerberg
Dornfeld
Goldeck
Gradenthal
Hochleiten

Holzspur
In Brunnerberg
Jenibergen
Kapellenweg
Kirchenfeld
Kramer
Lange Bamhartstäler
Les'hanl
Mandl-Höh
Mitterfeld
Oberkirchen
Pfaffstättner Kogel
Prezessbühel
Rasslerin
Römerberg
Satzing
Steinfeld
Weißer Stein

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Bad Fischau
Bad Vöslau
Baden
Berndorf
Blumau
Blumau-Neurißhof
Braiten
Brunn am Gebirge
Brunn/Schneebergbahn
Brunnenthal
Deutsch-Brodersdorf
Dornau
Dreitstetten
Ebreichsdorf
Eggendorf
Einöde
Enzesfeld
Frohsdorf
Gainfarn
Gamingershof

Gießhübl
Großau
Gumpoldskirchen
Günselsdorf
Guntramsdorf
Hirtenberg
Josefsthal
Katzelsdorf
Kottingbrunn
Landegg
Lanzenkirchen
Leesdorf
Leobersdorf
Lichtenwörth
Lindabrunn
Maria Enzersdorf
Markt Piesting
Matzendorf
Mitterberg
Mödling
Möllersdorf
Münchendorf
Muthmannsdorf
Obereggendorf
Oberwaltersdorf
Oyenhausen
Perchtoldsdorf
Pfaffstätten
Pottendorf
Rauhenstein
Reisenberg
Schönau/Triesting
Seibersdorf
Siebenhaus
Siegersdorf
Sollenau
Sooß
St. Veit
Steinabrückl
Steinfelden
Tattendorf

Teesdorf
Theresienfeld
Traiskirchen
Tribuswinkel
Trumau
Vösendorf
Wagram
Wampersdorf
Weigelsdorf
Weikersdorf/Steinfeld
Wiener Neustadt
Wiener Neudorf
Wienersdorf
Winzendorf
Wöllersdorf
Zillingdorf

1.3.6. Bepaald gebied Kremstal

a) Großlagen

Göttweiger Berg
Kaiserstiege

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Ebritzstein
Ehrenfelser
Emmerlingtal
Frauengrund
Gartl
Gärtling
Gedersdorfer Kaiserstiege
Goldberg
Großer Berg
Hausberg
Herrentrost
Hochäcker
Im Berg
Kirchbühel
Kogl

Kremsleithen
Pellingen
Pfaffenberg
Pfennigberg
Pulverturm
Rammeln
Reisenthal
Rohrendorfer Gebling
Sandgrube
Scheibelberg
Schrattenpoint
Sommerleiten
Sonnageln
Spiegel
Steingraben
Tümelstein
Weinzierlberg
Zehetnerin

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Aigen
Angern
Brunn im Felde
Droß
Egelsee
Eggendorf
Furth
Gedersdorf
Gneixendorf
Göttweig
Höbenbach
Hollenburg
Hörfarth
Imbach
Krems
Krems an der Donau
Krustetten
Landersdorf
Meidling
Neustift bei Schönberg

Oberfucha
Oberrohrendorf
Palt
Paudorf
Priel
Rehberg
Rohrendorf bei Krems
Scheibenhof
Senftenberg
Stein an der Donau
Steinaweg-Kleinwien
Stift Göttweig
Stratzing
Thallern
Tiefenfucha
Unterrohrendorf
Walkersdorf am Kamp
Weinzierl bei Krems

1.3.7. Bepaald gebied Kamptal

a) Großlage

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Anger
Auf der Setz
Friesenrock
Gaisberg
Gallenberg
Gobelsberg
Heiligenstein
Hiesberg
Hofstadt
Kalvarienberg
Kremstal
Loiser Berg
Obritzberg
Pfeiffenberg

Sachsenberg
Sandgrube
Spiegel
Stein
Steinhaus
Weinträgerin
Wohra

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Altenhof
Diendorf am Walde
Diendorf/Kamp
Elsarn im Straßertale
Engabrunn
Etsdorf am Kamp
Fernitz
Gobelsburg
Grunddorf
Hadersdorf am Kamp
Haindorf
Kammern am Kamp
Kamp
Langenlois
Lengenfeld
Mittelberg
Mollands
Oberholz
Oberreith
Plank/Kamp
Peith
Rothgraben
Schiltern
Schönberg am Kamp
Schönbergneustift
Sittendorf
Stiefern
Straß im Straßertale
Thürneustift
Unterreith
Walkersdorf
Wiedendorf
Zöbing

1.3.8. Bepaald gebied Donauland

a) Großlagen

Klosterneuburger Weinberge
Tulbinger Kogel
Wagram-Donauland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Altenberg
Bromberg
Erdpreß
Franzhauser
Fuchsberg
Gänsacker
Georgenberg
Glockengießler
Gmirk
Goldberg
Halterberg
Hengsberg
Hengstberg
Himmelreich
Hirschberg
Hochrain
Kreitschental
Kühgraben
Leben
Ortsried
Purgstall
Sätzen
Schillingsberg
Schloßberg
Sonnenried
Steinagrund
Traxelgraben
Vorberg
Wadenthal
Wagram
Weinlacke
Wendelstatt
Wora

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Ahrenberg
Abstetten
Altenberg
Ameisthal
Anzenberg
Atzelsdorf
Atzenbrugg
Baumgarten/Reidling
Baumgarten/Wagram
Baumgarten/Tullnerfeld
Chorherrn
Dietersdorf
Ebersdorf
Egelsee
Einsiedl
Elsbach
Engelmannsbrunn
Fels
Fels/Wagram
Feuersbrunn
Freundorf
Gerasdorf b. Wien
Gollarn
Gösing
Grafenwörth
Groß-Rust
Großbriedenthal
Großweikersdorf
Großwiesendorf
Gugging
Hasendorf
Henzing
Hintersdorf
Hippersdorf
Höflein an der Donau
Holzleiten
Hütteldorf
Judenau-Baumgarten
Katzelsdorf im Dorf

Katzelsdorf/Zeil
Kierling
Kirchberg/Wagram
Kleinwiesendorf
Klosterneuburg
Königsbrunn
Königsbrunn/Wagram
Königstetten
Kritzendorf
Landersdorf
Michelhausen
Michelndorf
Mitterstockstall
Mossbierbaum
Neudegg
Oberstockstall
Ottenthal
Pixendorf
Plankenberg
Pöding
Reidling
Röhrenbach
Ruppersthal
Saladorf
Sieghartskirchen
Sitzenberg
Spital
St. Andrä-Wördern
Staasdorf
Stettenhof
Tautendorf
Thürnthal
Tiefenthal
Trasdorf
Tulbing
Tulln
Unterstockstall
Wagram am Wagram
Waltendorf
Weinzierl bei Ollern
Wipfing

Wolfpassing
Wördern
Würmla
Zaußenberg
Zeiselmauer

1.3.9. Bepaald gebied Traisental

a) Großlage

Trismaurer Weinberge

b) Rieden, Fluren, Einzellage:

Am Nasenberg
Antingen
Brunberg
Eichberg
Fuchsenrand
Gerichtsberg
Grillenbühel
Halterberg
Händlgraben
Hausberg
In der Wiegn'n
In der Leithen
Kellerberg
Kölbing
Kreit
Kufferner Steinried
Leithen
Schullerberg
Sonnleiten
Spiegelberg
Tiegeln
Valterl
Weinberg
Wiegen
Zachling
Zwirsch

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Absdorf
Adletzberg
Ambach
Angern
Diendorf
Dörfl
Edering
Eggendorf
Einöd
Etzersdorf
Franzhausen
Frauendorf
Fugging
Gemeinlebarn
Getzersdorf
Großrust
Grünz
Gutenbrunn
Haselbach
Herzogenburg
Hilpersdorf
Inzersdorf ob der Traisen
Kappeln
Katzenberg
Killing
Kleinrust
Kuffern
Langmannersdorf
Mitterndorf
Neusiedl
Neustift
Nußdorf ob der Traisen
Oberndorf am Gebirge
Oberndorf in der Ebene
Oberwinden
Oberwölbing
Obritzberg-Rust
Ossarn
Pfaffing

Rassing
Ratzersdorf
Reichersdorf
Ried
Rottersdorf
Schweinern
St. Andrä/Traisen
St. Pölten
Statzendorf
Stollhofen
Thallern
Theyern
Traismauer
Unterradlberg
Unterwölbing
Wagram an der Traisen
Waldletztberg
Walpersdorf
Weidling
Weißenkriechen/Perschling
Wetzmannsthal
Wielandsthal
Wölbing

1.3.10. Bepaald gebied Carnuntum

a) Großlage

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Aubühel
Braunsberg
Dorfbrunnenacker
Füllenbeutel
Gabler
Golden
Haidacker
Hausweinacker
Hausweingärten

Hexenberg
Kirchbergen
Lange Letten
Lange Weingärten
Mitterberg
Mühlbachacker
Mühlweg
Rosenberg
Spitzerberg
Steinriegl
Tilhofen
Ungerberg
Unterschilling

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Arbesthal
Au am Leithagebirge
Bad Deutsch-Altenburg
Berg
Bruck an der Leitha
Deutsch-Haslau
Ebergassing
Enzersdorf/Fischa
Fischamend
Gallbrunn
Gerhaus
Göttlesbrunn
Gramatneusiedl
Hainburg/Donau
Haslau/Donau
Haslau-Maria Ellend
Himberg
Hof/Leithaberge
Höflein
Hollern
Hundsheim
Mannersdorf/Leithagebirge
Margarethen am Moos
Maria Ellend
Moosbrunn

Pachfurth
Petronell
Petronell-Carnuntum
Prellenkirchen
Regelsbrunn
Rohrau
Sarasdorf
Scharndorf
Schloß Prugg
Schönabrunn
Schwadorf
Sommerein
Stixneusiedl
Trautmannsdorf/Leitha
Velm
Wienerherberg
Wildungsmauer
Wilfleinsdorf
Wolfsthal
Zwölfaxing

1.3.11. Bepaald gebied Wachau

a) Großlage

Frauenweingärten

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Burgberg
Frauengrund
Goldbügel
Gottschelle
Höhlgraben
Im Weingebirge
Katzengraben
Kellerweingärten
Kiernberg
Klein Gebirg
Mitterweg
Neubergen

Niederpoigen
Schlucht
Setzberg
Silberbühel
Singerriedel
Spickenberg
Steiger
Stellenleiten
Tranthal

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Aggsbach
Aggsbach-Markt
Baumgarten
Bergern/Dunkelsteinerwald
Dürnstein
Eggendorf
Elsarn am Jauerling
Furth
Groisbach
Gut am Steg
Höbenbach
Joching
Köfering
Krustetten
Loiben
Mautern
Mauternbach
Mitterarnsdorf
Mühldorf
Oberarnsdorf
Oberbergern
Oberloiben
Rossatz-Rührsdorf
Schwallenbach
Spitz
St. Lorenz
St. Johann
St. Michael
Tiefenfucha

Unterbergern
Unterloiben
Vießling
Weißkirchen/Wachau
Weißkirchen
Willendorf
Willendorf in der Wachau
Wösendorf/Wachau

1.3.12. Bepaald gebied Weinviertel

a) Großlagen

Bisamberg-Kreuzenstein
Falkensteiner Hügelland
Matzner Hügel
Retzer Weinberge
Wolkersdorfer Hochleithen

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Adamsbergen
Altenberg
Altenbergen
Alter Kirchenried
Altes Gebirge
Altes Weingebirge
Am Berg
Am Lehm
Am Wagram
Antlasbergen
Antonibergen
Aschinger
Auberg
Auflangen
Bergen
Bergfeld
Birthaler
Bogenrain
Bruch
Bürsting

Detzenberg
Die alte Haider
Ekartsberg
Feigelbergen
Fochleiten
Freiberg
Freybergen
Fuchsberg
Fürstenbergen
Gaisberg
Galgenberg
Gerichtsberg
Geringen
Goldberg
Goldbergen
Gollitschen
Großbergen
Grundern
Haad
Haidberg
Haiden
Haspelberg
Hausberg
Hauseingärten
Hausrucker
Heiligengeister
Hermannschachern
Herrnberg
Hinter der Kirchen
Hirschberg
Hochfeld
Hochfeld
Hochstraß
Holzpoint
Hundsbergen
Hundsleithen
Im Inneren Rain
Im Potschallen
In Aichleiten
In den Hausweingärten
In Hamert

In Rothenpüllen
In Sechsern
In Trenken
Johannesbergen
Jungbirgen
Junge Frauenberge
Jungherrn
Kalvarienberg
Kapellenfeld
Kirchbergen
Kirchenberg
Kirchluß
Kirchweinbergen
Kogelberg
Köhlberg
Königsbergen
Kreuten
Lamstetten
Lange Ried
Lange Vierteln
Lange Weingärten
Leben
Lehmfeld
Leithen
Leitenberge
Lichtenberg
Ließen
Lindau
Lissen
Martal
Maxendorf
Merkvierteln
Mitterberge
Mühlweingärten
Neubergergen
Neusätzen
Nußberg
Ölberg
Ölbergen
Platten
Pöllitzern

Preussenberg
Purgstall
Raschern
Reinthal
Reishübel
Retzer Weinberge
Rieden um den Heldenberg
Rösel
Rosenberg
Roseneck
Saazen
Sandbergen
Sandriegl
Sätzen
Sätzweingärten
Sauenberg
Sauhaut
Saurüßeln
Schachern
Schanz
Schatz
Schatzberg
Schilling
Schmallissen
Schmidatal
Schwarzerder
Sechterbergen
Silberberg
Sommerleiten
Sonnberg
Sonnen
Sonnleiten
Steinberg
Steinbergen
Steinhübel
Steinperz
Stöckeln
Stolleiten
Strassfeld
Stuffeln
Tallusfeld

Veigelberg
Vogelsinger
Vordere Bergen
Warthberg
Weinried
Weintalried
Weisser Berg
Zeiseln
Zuckermandln
Zuckermantel
Zuckerschleh
Züngel
Zutrinken
Zwickeln
Zwiebelhab
Zwiefänger

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Alberndorf im Pulkautal
Alt Höflein
Alt Ruppersdorf
Altenmarkt im Thale
Altenmarkt
Altlichtenwarth
Altmanns
Ameis
Amelsdorf
Angern an der March
Aschendorf
Asparn an der Zaya
Aspersdorf
Atzelsdorf
Au
Auersthal
Auggenthal
Bad Pirawarth
Baierdorf
Bergau
Bernhardsthal
Bisamberg

Blumenthal
Bockfließ
Bogenneusiedl
Bösendürnbach
Braunsdorf
Breiteneich
Breitenwaida
Bruderndorf
Bullendorf
Burgschleinitz
Deinzendorf
Diepolz
Dietersdorf
Dietmannsdorf
Dippersdorf
Dobermannsdorf
Drasenhofen
Drösing
Dürnkrut
Dürnleis
Ebendorf
Ebenthal
Ebersbrunn
Ebersdorf an der Zaya
Eggenburg
Eggendorf am Walde
Eggendorf
Eibesbrunn
Eibesthal
Eichenbrunn
Eichhorn
Eitzerthal
Engelhartstetten
Engelsdorf
Enzersdorf bei Staatz
Enzersdorf im Thale
Enzersfeld
Erdberg
Erdpreß
Ernstbrunn
Etzmannsdorf

Fahndorf
Falkenstein
Fallbach
Föllim
Frättingsdorf
Frauendorf/Schmida
Friebritz
Füllersdorf
Furth
Gaindorf
Gaisberg
Gaiselberg
Gaisruck
Garmanns
Gars am Kamp
Gartenbrunn
Gaubitsch
Gauderndorf
Gaweinstal
Gebmanns
Geitzendorf
Gettsdorf
Ginzersdorf
Glaubendorf
Gnadendorf
Goggendorf
Goldgeben
Göllersdorf
Gösting
Götzendorf
Grabern
Grafenberg
Grafensulz
Großenbrunn
Groß Ebersdorf
Groß-Engersdorf
Groß-Inzersdorf
Groß-Schweinbarth
Großharras
Großkadolz
Großkrut

Großmeiseldorf
Großmugl
Großnondorf
Großreipersdorf
Großrußbach
Großstelzendorf
Großwetzdorf
Grub an der March
Grübern
Grund
Gumping
Guntersdorf
Guttenbrunn
Hadres
Hagenberg
Hagenbrunn
Hagendorf
Hanfthal
Hardegg
Harmannsdorf
Harrersdorf
Hart
Haselbach
Haslach
Haugsdorf
Hausbrunn
Hauskirchen
Hausleiten
Hautzendorf
Heldenberg
Herrnbaumgarten
Herrnleis
Herzogbirbaum
Hetzmannsdorf
Hipples
Höbersbrunn
Hobersdorf
Höbertsgrub
Hochleithen
Hofern
Hohenau an der March

Hohenrappersdorf
Hohenwarth
Hollabrunn
Hollenstein
Hörersdorf
Horn
Hornsburg
Hüttendorf
Immendorf
Inkersdorf
Jedenspeigen
Jetzelsdorf
Kalladorf
Kammersdorf
Karnabrunn
Kattau
Katzelsdorf
Kettlasbrunn
Ketzelsdorf
Kiblitze
Kirchstetten
Kleedorf
Klein Hadersdorf
Klein Riedenthal
Klein Haugsdorf
Klein-Harras
Klein-Meiseldorf
Klein-Reinprechtsdorf
Klein-Schweinbarth
Kleinbaumgarten
Kleinebersdorf
Kleinengersdorf
Kleinhöflein
Kleinkadolz
Kleinkirchberg
Kleinrötz
Kleinsierndorf
Kleinstelzendorf
Kleinstetteldorf
Kleinweikersdorf
Kleinwetzdorf

Kleinwilfersdorf
Klement
Kollnbrunn
Königsbrunn
Kottingneusiedl
Kotzendorf
Kreuttal
Kreuzstetten
Kronberg
Kühnring
Laa an der Thaya
Ladendorf
Langenzersdorf
Lanzendorf
Leitzersdorf
Leobendorf
Leodagger
Limberg
Loidesthal
Loosdorf
Magersdorf
Maigen
Mailberg
Maisbirbaum
Maissau
Mallersbach
Manhartsbrunn
Mannersdorf
Marchegg
Maria Roggendorf
Mariathal
Martinsdorf
Matzelsdorf
Matzen
Maustrenk
Meiseldorf
Merkersdorf
Michelstetten
Minichhofen
Missingdorf
Mistelbach

Mittergrabern
Mitterretzbach
Mödring
Mollmannsdorf
Mörtersdorf
Mühlbach a. M.
Münichsthal
Naglern
Nappersdorf
Neubau
Neudorf bei Staatz
Neuruppersdorf
Neusiedl/Zaya
Nexingin
Niederabsdorf
Niederfellabrunn
Niederhollabrunn
Niederkreuzstetten
Niederleis
Niederrußbach
Niederschleinz
Niedersulz
Nursch
Oberdürnbach
Oberfellabrunn
Obergänserndorf
Obergrabern
Obergrub
Oberhautzentel
Oberkreuzstetten
Obermallebarn
Obermarkersdorf
Oberhalb
Oberolberndorf
Oberparschenbrunn
Oberravelsbach
Oberretzbach
Oberrohrbach
Oberrußbach
Oberschoderlee
Obersdorf

Obersteinabrunn
Oberstinkenbrunn
Obersulz
Oberthern
Oberzögersdorf
Obritz
Olbersdorf
Olgersdorf
Ollersdorf
Ottendorf
Ottenthal
Paasdorf
Palterndorf
Paltersdorf
Passauerhof
Passendorf
Patzenthal
Patzmannsdorf
Peigarten
Pellendorf
Pernersdorf
Pernhofen
Pettendorf
Pfaffendorf
Pfaffstetten
Pfösing
Pillersdorf
Pillichsdorf
Pirawarth
Platt
Pleißling
Porrau
Pottenhofen
Poysbrunn
Poysdorf
Pranhartsberg
Prinzendorf/Zaya
Prottes
Puch
Pulkau
Pürstendorf

Putzing
Pyhra
Rabensburg
Radlbrunn
Raffelhof
Rafing
Ragelsdorf
Raggendorf
Rannersdorf
Raschala
Ravelsbach
Reikersdorf
Reinthal
Retz
Retz-Altstadt
Retz-Stadt
Retzbach
Reyersdorf
Riedenthal
Ringelsdorf
Ringendorf
Rodingsdorf
Roggendorf
Rohrbach
Rohrendorf/Pulkau
Ronthal
Röschitz
Röschitzklein
Roseldorf
Rückersdorf
Rußbach
Schalladorf
Schleinbach
Schletz
Schönborn
Schöngrabern
Schönkirchen
Schrattenberg
Schrattenthal
Schrick
Seebarn

Seefeld
Seefeld-Kadolz
Seitzerdorf-Wolfpassing
Senning
Siebenhirten
Sierndorf
Sierndorf/March
Sigmundsherberg
Simonsfeld
Sitzendorf an der Schmida
Sitzenhart
Sonnberg
Sonndorf
Spannberg
St. Bernhard-Frauenhofen
St. Ulrich
Staatz
Staatz-Kautzendorf
Starnwörth
Steinabrunn
Steinbrunn
Steinebrunn
Stetteldorf/Wagram
Stetten
Stillfried
Stockerau
Stockern
Stoitzendorf
Straning
Stranzendorf
Streifing
Streitdorf
Stronsdorf
Stützenhofen
Sulz im Weinviertel
Suttenbrunn
Tallesbrunn
Traunfeld
Tresdorf
Ulrichskirchen
Ungerndorf

Unterdürnbach
Untergrub
Unterhautzentel
Untermallebarn
Untermarkersdorf
Unternalb
Unterolberndorf
Unterparschenbrunn
Unterretzbach
Unterrohrbach
Unterstinkenbrunn
Unterthern
Velm
Viendorf
Waidendorf
Waitzendorf
Waltersdorf
Waltersdorf/March
Walterskirchen
Wartberg
Waschbach
Watzelsdorf
Weikendorf
Wetzelsdorf
Wetzleinsdorf
Weyerburg
Wieselsfeld
Wiesern
Wildendürnbach
Wilfersdorf
Wilhelmsdorf
Windisch-Baumgarten
Windpassing
Wischathal
Wolfpassing an der Hochleithen
Wolfpassing
Wolfsbrunn
Wolkersdorf/Weinviertel
Wollmannsberg
Wullersdorf
Wultendorf

Wulzeshofen
Würnitz
Zellerndorf
Zemling
Ziersdorf
Zissersdorf
Zistersdorf
Zlabern
Zogelsdorf
Zwentendorf
Zwingendorf

1.3.13. Bepaald gebied Südsteiermark

a) Großlagen

Sausal
Südsteirisches Rebenland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Altenberg
Brudersegg
Burgstall
Czamillonberg/Kaltenegg
Eckberg
Eichberg
Einöd
Gauitsch
Graßnitzberg
Harrachegg
Hochgraßnitzberg
Karnernberg
Kittenberg
Königsberg
Kranachberg
Lubekogel
Mitteregg
Nußberg
Obegg
Päßnitzerberger Römerstein

Pfarrweingarten
Schloßberg
Sernauberg
Speisenberg
Steinriegl
Stermitzberg
Urlkogel
Wielitsch
Wilhelmshöhe
Witscheinberg
Witscheiner Herrenberg
Zieregg
Zoppelberg

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Aflenz an der Sulm
Altenbach
Altenberg
Arnfels
Berghausen
Brudersegg
Burgstall
Eckberg
Ehrenhausen
Eichberg
Eichberg-Trautenberg
Einöd
Empersdorf
Ewitsch
Flamberg
Fötschach
Gamlitz
Gauitsch
Glanz
Gleinstätten
Goldes
Göttling
Graßnitzberg
Greith
Großklein

Großwalz
Grottenhof
Grubtal
Hainsdorf/Schwarzautal
Hasendorf an der Mur
Heimschuh
Höch
Kaindorf an der Sulm
Kittenberg
Kitzeck im Sausal
Kogelberg
Kranach
Kranachberg
Labitschberg
Lang
Langaberg
Langegg
Lebring - St. Margarethen
Leibnitz
Leutschach
Lieschen
Maltschach
Mattelsberg
Mitteregg
Muggenau
Nestelbach
Nestelberg/Heimschuh
Nestelberg/Großklein
Neurath
Obegg
Oberfahrenbach
Obergreith
Oberhaag
Oberlupitscheni
Obervogau
Ottenberg
Paratheregg
Petzles
Pistorf
Pößnitz
Prarath

Ratsch an der Weinstraße
Remschnigg
Rettenbach
Rettenberg
Retznei
Sausal
Sausal-Kerschegg
Schirka
Schloßberg
Schönberg
Schönegg
Seggauberg
Sernau
Spielfeld
St.Andrä i.S.
St.Andrä-Höch
St.Johann im Saggautal
St.Nikolai im Sausal
St.Nikolai/Draßling
St.Ulrich/Waasen
Steinbach
Steingrub
Steinriegel
Sulz
Sulztal an der Weinstraße
Tillmitsch
Unterfahrenbach
Untergreith
Unterhaus
Unterlupitscheni
Vogau
Wagna
Waldschach
Weitendorf
Wielitsch
Wildon
Wolfsberg/Schw.
Zieregg

1.3.14. Bepaald gebied Weststeiermark

a) Großlagen

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Burgegg
Dittenberg
Guntschenberg
Hochgrail
St. Ulrich i. Gr.

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Aibl
Bad Gams
Deutschlandsberg
Frauental an der Laßnitz
Graz
Greisdorf
Groß St. Florian
Großradl
Gundersdorf
Hitzendorf
Holleneegg
Krottendorf
Lannach
Ligist
Limberg
Marhof
Mooskirchen
Pitschgau
Preding
Schwanberg
Seiersberg
St. Bartholomä
St. Martin i.S.
St. Stefan ob Stainz
St. Johann ob Hohenburg

St. Peter i.S.
Stainz
Stallhofen
Straßgang
Sulmeck-Greith
Unterbergla
Unterfresen
Weibling
Wernersdorf
Wies

1.3.15. Bepaald gebied Südoststeiermark

a) Großlagen

Oststeirisches Hügelland
Vulkanland

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Annaberg
Buchberg
Burgfeld
Hofberg
Hoferberg
Hohenberg
Hürtherberg
Kirchleiten
Klöchberg
Königsberg
Prebensdorfberg
Rathenberg
Reiting
Ringkogel
Rosenberg
Saziani
Schattauberg
Schemming
Schloßkogel
Seindl
Steintal
Stradenberg
Sulzberg
Weinberg

c) Gemeenten en delen van gemeenten:

Aigen
Albersdorf-Prebuch
Allerheiligen bei Wildon
Altenmarkt bei Fürstenfeld
Altenmarkt bei Riegersburg
Aschau
Aschbach bei Fürstenfeld
Auersbach
Aug-Radisch
Axbach
Bad Waltersdorf
Bad Radkersburg
Bad Gleichenberg
Bairisch Kölldorf
Baumgarten bei Gnas
Bierbaum am Auersbach
Bierbaum
Breitenfeld/Rittschein
Buch-Geiseldorf
Burgfeld
Dambach
Deutsch Goritz
Deutsch Haseldorf
Dienersdorf
Dietersdorf am Gnasbach
Dietersdorf
Dirnbach
Dörfl
Ebersdorf
Edelsbach bei Feldbach
Edla
Eichberg bei Hartmannsdorf
Eichfeld
Entschendorf am Ottersbach
Entschendorf
Etzersdorf-Rollsdorf
Fehring
Feldbach
Fischa

Fladnitz im Raabtal
Flattendorf
Floing
Frannach
Frösaugraben
Frössauberg
Frutten
Fünfing bei Gleisdorf
Fürstenfeld
Gabersdorf
Gamling
Gersdorf an der Freistritz
Gießelsdorf
Gleichenberg-Dorf
Gleisdorf
Glojach
Gnaning
Gnas
Gniebing
Goritz
Gosdorf
Gossendorf
Grabersdorf
Grasdorf
Greinbach
Großhartmannsdorf
Grössing
Großsteinbach
Großwilfersdorf
Grub
Gruisla
Gschmaier
Gutenberg an der Raabklamm
Gutendorf
Habegg
Hainersdorf
Haket
Halbenrain
Hart bei Graz
Hartberg
Hartl

Hartmannsdorf
Haselbach
Hatzendorf
Herrnberg
Hinteregg
Hirnsdorf
Hochenegg
Hochstraden
Hof bei Straden
Hofkirchen bei Hardegg
Höflach
Hofstätten
Hofstätten bei Deutsch Goritz
Hohenbrugg
Hohenkogl
Hopfau
Ilz
Ilztal
Jagerberg
Jahrbach
Jamm
Johnsdorf-Brunn
Jörgen
Kaag
Kaibing
Kainbach
Lalch
Kapfenstein
Karbach
Kirchberg an der Raab
Klapping
Kleegraben
Kleinschlag
Klöch
Klöchberg
Kohlgraben
Kölldorf
Kornberg bei Riegersburg
Krennach
Krobathen
Kronnersdorf

Krottendorf
Krusdorf
Kulm bei Weiz
Laasen
Labuch
Landscha bei Weiz
Laßnitzhöhe
Leitersdorf im Raabtal
Lembach bei Riegersburg
Lödersdorf
Löffelbach
Loipersdorf bei Fürstenfeld
Lugitsch
Maggau
Magland
Mahrendorf
Maierdorf
Maierhofen
Markt Hartmannsdorf
Marktl
Merkendorf
Mettersdorf am Saßbach
Mitterdorf an der Raab
Mitterlabill
Mortantsch
Muggendorf
Mühldorf bei Feldbach
Mureck
Murfeld
Nägelsdorf
Nestelbach im Ilztal
Neudau
Neudorf
Neusetz
Neustift
Nitscha
Oberdorf am Hohegg
Obergnas
Oberkarla
Oberklamm
Oberspitz

Obertiefenbach
Öd
Ödgraben
Ödt
Ottendorf an der Rittschein
Penzendorf
Perbersdorf bei St. Peter
Persdorf
Pertlstein
Petersdorf
Petzelsdorf
Pichla bei Radkersburg
Pichla
Pirsching am Traubenberg
Pischelsdorf in der Steiermark
Plesch
Pöllau
Pöllauberg
Pölten
Poppendorf
Prebensdorf
Pressguts
Pridahof
Puch bei Weiz
Raabau
Rabenwald
Radersdorf
Radkersburg
Radochen
Ragnitz
Raning
Ratschendorf
Reichendorf
Reigersberg
Reith bei Hartmannsdorf
Rettenbach
Riegersburg
Ring
Risola
Rittschein
Rohr an der Raab

Rohr bei Hartberg
Rohrbach am Rosenberg
Rohrbach bei Waltersdorf
Romatschachen
Ruppersdorf
Saaz
Schachen am Römerbach
Schölbing
Schönau
Schönegg bei Pöllau
Schrötten bei Deutsch-Goritz
Schwabau
Schwarzau im Schwarzaual
Schweinz
Sebersdorf
Siebing
Siegersdorf bei Herberstein
Sinabelkirchen
Söchau
Speltenbach
St. Peter am Ottersbach
St. Johann bei Herberstein
St. Veit am Vogau
St. Kind
St. Anna am Aigen
St. Georgen an der Stiefing
St. Johann in der Haide
St. Margarethen an der Raab
St. Nikolai ob Draßling
St. Marein bei Graz
St. Magdalena am Lemberg
St. Stefan im Rosental
St. Lorenzen am Wechsel
Stadtbergen
Stainz bei Straden
Stang bei Hatzendorf
Staudach
Stein
Stocking
Straden
Straß

Stubenberg
Sulz bei Gleisdorf
Sulzbach
Takern
Tatzen
Tautendorf
Tiefenbach bei Kaindorf
Tieschen
Trautmannsdorf/Oststeiermark
Trössing
Übersbach
Ungerdorf
Unterauersbach
Unterbuch
Unterfladnitz
Unterkarla
Unterlamm
Unterlaßnitz
Unterzirknitz
Vockenberg
Wagerberg
Waldsberg
Walkersdorf
Waltersdorf in der Oststeiermark
Waltra
Wassen am Berg
Weinberg an der Raab
Weinberg
Weinburg am Sassbach
Weißbach
Weiz
Wetzelsdorf bei Jagerberg
Wieden
Wiersdorf
Wilhelmsdorf
Wittmannsdorf
Wolfgruben bei Gleisdorf
Zehensdorf
Zelting
Zerlach
Ziegenberg

1.3.16. Bepaald gebied Wien

a) Großlagen

Bisamberg-Wien
Georgenberg
Kahlenberg
Nußberg

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

Altweingarten
Auckenthal
Bellevue
Breiten
Burgstall
Falkenberg
Gabrissen
Gallein
Gebhardin
Gernen
Herrenholz
Hochfeld
Jungenberg
Jungherrn
Kuchelviertel
Langteufel
Magdalenenhof
Mauer
Mitterberg
Oberlaa
Preußen
Reisenberg
Rosengartl
Schenkenberg
Steinberg
Wiesthalen

c) Delen van gemeenten

Dornbach
Grinzing

Groß Jedlersdorf
Heiligenstadt
Innere Stadt
Josefsdorf
Kahlenbergerdorf
Kalksburg
Liesing
Mauer
Neustift
Nußdorf
Ober Sievering
Oberlaa
Ottakring
Pötzleinsdorf
Rodaun
Stammersdorf
Strebersdorf
Unter Sievering

1.3.17. Bepaald gebied Vorarlberg

a) Großlagen

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

c) Gemeenten

Bregenz
Röthis

1.3.18. Bepaald gebied Tyrol

a) Großlagen

b) Rieden, Fluren, Einzellagen

c) Gemeenten

Zirl

2. Tafelwijnen met een geografische aanduiding

Weinland
Bergland
Steiermark
Wien

X. WIJNEN VAN OORSPRONG UIT HET KONINKRIJK BELGIË

In bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen / Vin de qualité produit dans une région déterminée

Naam van het bepaalde gebied: Hageland

Gecontroleerde oorsprongsbenaming: Hagelandse Wijn

Aanhangsel II

GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN VAN WIJNEN VAN OORSPRONG UIT CHILI

(Bedoeld in artikel 6)

- I. Vino Pajarete
- II. Vino Asoleado
- III. Wijnen van de volgende regio's, subregio's, zones en gebieden:
 - 1.0.0.0. WIJNBOUWREGIO ATACAMA.
 - 1.1.0.0. Subregio: Valle de Copiapó
 - 1.2.0.0. Subregio: Valle del Huasco
 - 2.0.0.0. WIJNBOUWREGIO COQUIMBO.
 - 2.1.0.0. Subregio: Valle del Elqui

2.1.1.0. Zone: -----

2.1.1.1. Gebiet : Vicuña

2.1.1.2. Gebiet: Paiguano

2.2.0.0. Subregio: Valle del Limarí

2.2.1.0. Zone: -----

2.2.1.1. Gebiet: Ovalle

2.2.1.2. Gebiet: Monte Patria

2.2.1.3. Gebiet: Punitaqui

2.2.1.4. Gebiet: Río Hurtado

2.3.0.0. Subregio: Valle del Choapa

2.3.1.0. Zone: -----

2.3.1.1. Gebiet: Salamanca

2.3.1.2. Gebiet: Illapel

3.0.0.0. WIJNBOUWREGIO ACONCAGUA

3.1.0.0. Subregio. Valle de Aconcagua

3.1.1.0. Zone: -----

3.1.1.1. Gebiet: Panquehue

3.2.0.0. Subregio: Valle de Casablanca

4.0.0.0. REGIO VALLE CENTRAL

4.1.0.0. Subregio: Valle del Maipo

4.1.1.0. Zone: -----

4.1.1.1. Gebiet: Santiago

4.1.1.2. Gebiet: Pirque

4.1.1.3. Gebiet: Puente Alto

- 4.1.1.4. Gebiet: Buin
- 4.1.1.5. Gebiet: Isla de Maipo
- 4.1.1.6. Gebiet: Talagante
- 4.1.1.7. Gebiet: Melipilla
- 4.2.0.0. Subregio: Valle del Rapel
- 4.2.1.0. Zone: Valle de Cachapoal
 - 4.2.1.1. Gebiet: Rancagua
 - 4.2.1.2. Gebiet: Requínoa
 - 4.2.1.3. Gebiet: Rengo
 - 4.2.1.4. Gebiet: Peumo
- 4.2.2.0. Zone: Valle de Colchagua

- 4.2.2.1. Gebiet: San Fernando
- 4.2.2.2. Gebiet: Chimbarongo
- 4.2.2.3. Gebiet: Nancagua
- 4.2.2.4. Gebiet: Santa Cruz
- 4.2.2.5. Gebiet Palmilla
- 4.2.2.6. Gebiet: Peralillo

- 4.3.0.0. Subregio: Valle de Curicó

- 4.3.1.0. Zone: Valle del Teno
 - 4.3.1.1. Gebiet: Rauco
 - 4.3.1.2. Gebiet: Romeral

- 4.3.2.0. Zone: Valle del Lontué
 - 4.3.2.1. Gebiet: Molina

4.3.2.2. Gebiet: Sagrada Familia

4.4.0.0. Subregio: Valle del Maule

4.4.1.0. Zone: Valle del Claro

4.4.1.1. Gebiet: Talca

4.4.1.2. Gebiet: Penciahue

4.4.1.3. Gebiet: San Clemente

4.4.2.0. Zone: Valle del Loncomilla

4.4.2.1. Gebiet: San Javier

4.4.2.2. Gebiet: Villa Alegre

4.4.2.3. Gebiet: Parral

4.4.2.4. Gebiet: Linares

4.4.3.0. Zone: Valle del Tutuvén

4.4.3.1. Gebiet: Cauquenes

5.0.0.0. REGIO DEL SUR

5.1.0.0. Subregio: Valle del Itata

5.1.1.0. Zone: -----

5.1.1.1. Gebiet: Chillán

5.1.1.2. Gebiet: Quillón

5.1.1.3. Gebiet: Portezuelo

5.1.1.4. Gebiet: Coelemu

5.2.0.0. Subregio: Valle del Bío-Bío

5.2.1.0. Zone: -----

5.2.1.1. Gebiet: Yumbel

5.2.1.2. Gebiet: Mulchén

Aanhangsel III

LIJST VAN TRADITIONELE AANDUIDINGEN VAN DE GEMEENSCHAP

(Bedoeld in artikel 9)

LIJST A

<i>Traditionele termen</i>	<i>Wijnen</i>	<i>Categorie/ productcategorieën</i>	<i>Taal</i>
<i>Qualitätswein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Qualitätswein garantieren Ursprungs/ Q.g.U</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Qualitätswein mit Prädikat/ Q.b.A.m.Pr or Prädikatswein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U</i>	<i>Alle</i>	<i>v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Auslese</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Beerenauslese</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Eiswein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Kabinett</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Spätlese</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Trockenbeerenauslese</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Landwein</i>	<i>Alle</i>	<i>tafelwijn met geografische aanduiding (GA)</i>	
<i>Badisch Rotgold</i>	<i>Baden</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Klassik or Classic</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Ehrentrudis</i>	<i>Baden</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Riesling-Hochgewächs</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Schillerwein</i>	<i>Württemberg</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Weißherbst</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Winzersekt</i>	<i>Alle</i>	<i>v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Qualitätswein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Qualitätswein besonderer Reife und Leseart or Prädikatswein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Ausbruch or Ausbruchwein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Auslese or Auslesewein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Beerenauslese (wein)</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Eiswein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Kabinett or Kabinettwein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Schilfwein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Spätlese or Spätlesewein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Strohwein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Trockenbeerenauslese</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>

<i>Landwein</i>	<i>Alle</i>	<i>tafelwijn GA</i>	
<i>Ausstich</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Auswahl</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Bergwein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Klassik or Classic</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Erste Wahl</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Hausmarke</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Heuriger</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Jubiläumswein</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Sturm</i>	<i>Alle</i>	<i>gedeeltelijk gegiste druivenmost GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Denominacion de origen (DO)</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Denominacion de origen calificada (DOCa)</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Vino dulce natural</i>	<i>Alle</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Vino generoso</i>		<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Vino generoso de licor</i>		<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Vino de la Tierra</i>	<i>Alle</i>	<i>tafelwijn GA</i>	
<i>Aloque</i>	<i>DO Valdepeñas</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Añejo</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. tafelwijn GA</i>	<i>Spaans</i>
<i>Clásico</i>	<i>DO Abona</i> <i>DO El Hierro</i> <i>DO Lanzarote</i> <i>DO La Palma</i> <i>DO Tacoronte-Acentejo</i> <i>DO Tarragona</i> <i>DO VALlee de Güimar</i> <i>DO VALlee de la Orotava</i> <i>DO Ycoden-Daute-Isora</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>

<i>Cream</i>	<i>DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>English</i>
<i>Criadera</i>	<i>DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Criaderas y Soleras</i>	<i>DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Crianza</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Dorado</i>	<i>DO Rueda DO Malaga</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Gran Reserva</i>	<i>Alle quality wines psr Cava</i>	<i>v.q.p.r.d. v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans Spaans</i>
<i>Noble</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. tafelwijn GA</i>	<i>Spaans</i>
<i>Pajarete</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Pálido</i>	<i>DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Primero de cosecha</i>	<i>DO Valencia</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Rancio</i>	<i>Alle</i>	<i>v.l.q.p.r.d. v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Raya</i>	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Reserva</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Sobremadre</i>	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Solera</i>	<i>DDOO Jérez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	
<i>Superior</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Trasañejo</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Vino Maestro</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Vendimia inicial</i>	<i>DO Utiel-Requena</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Viejo</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>

<i>Vino de tea</i>	<i>DO La Palma</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Appellation d'origine Contrôlée</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. , v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Appellation contrôlée</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. , v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	
<i>Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. , v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Vin doux naturel</i>	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Alle</i>	<i>tafelwijn GA</i>	<i>Frans</i>
<i>Ambré</i>	<i>Alle</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Château</i>	<i>Alle</i>	<i>tafelwijn GA</i>	
	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Cinquième Cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Clairet</i>	<i>AOC Bourgogne, AOC Bordeaux</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Clos</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Cru Artisan</i>	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Cru Bourgeois</i>	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>

<i>Cru Classé</i>	<i>AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Deuxième Cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Grand Cru</i>	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Grand Cru classé</i>	<i>St Emilion Grand Cru</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Hors d'âge</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Premier Cru</i>	<i>AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, , Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Premier Cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Premier Grand Cru classé</i>	<i>St Emilion Grand Cru</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Primeur</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Frans</i>
<i>Quatrième cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Rancio</i>	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Schillerwein</i>	<i>AOC Alsace</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>

<i>Sélection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Sur Lie</i>	<i>AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, table wine with GI Vin de pays d'Oc en Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Frans</i>
<i>Troisième cru classé</i>	<i>AOC Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Pessac-Leognan</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Tuilé</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Vendange tardive</i>	<i>AOC Alsace, Jurançon</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Villages</i>	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Vin de paille</i>	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Grieks</i>
<i>Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Grieks</i>
<i>Οίνος γλυκός φυσικός (natural sweet wine)</i>	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Grieks</i>
<i>Οίνος φυσικώς γλυκός (natural sweet wine)</i>	<i>Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνες (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Grieks</i>

Όνομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	Alle	tafelwijn GA	Grieks
Τοπικός Οίνος (local wine)	Alle	tafelwijn GA	Grieks
Αγρέπαιλη (Agrepavlis)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Αμπέλι (Ampeli)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Αρχοντικό (Archontiko)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Κάβα (Cava)	Alle	tafelwijn GA	Grieks
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	v.l.q.p.r.d.	Grieks
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)	Alle	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Grieks
Κάστρο (Kastro)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Κτήμα (Ktima)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Λιαστός (Liastos)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Μετόκι (Metochi)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Μοναστήρι (Monastiri)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Νάμα (Nama)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Πύργος (Pyrgos)	Alle	v.q.p.r.d. en tafelwijn GA	Grieks
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)	Alle	v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.	Grieks
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Old reserve)	Alle	v.l.q.p.r.d.	Grieks
Βερντέα (Verntea)	Zakynthos	tafelwijn GA	Grieks

<i>Denominazione di Origine Controllata</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. , v.p.q.p.r.d , v.l.q.p.r.d en gedeeltelijk gegiste druivenmost GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Denominazione di Origine Controllata e Garantita</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. , v.p.q.p.r.d , v.l.q.p.r.d en gedeeltelijk gegiste druivenmost GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Vino Dolce Naturale</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Indicazione geografica tipica (IGT)</i>	<i>Alle</i>	<i>tafelwijn, parelwijn likeurwijn, wijn verkregen uit overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Landwein</i>	<i>Wijn GA geproduceerd in de Autonome Provincie Bolzano</i>	<i>tafelwijn, parelwijn likeurwijn, wijn verkregen uit overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Wijn GA geproduceerd in de Regio Aosta</i>	<i>tafelwijn, parelwijn likeurwijn, wijn verkregen uit overrijpe druiven en gedeeltelijk gegiste druivenmost GA</i>	<i>Frans</i>
<i>Alberata or vigneti ad alberata</i>	<i>DOC Aversa</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Ambra</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Ambrato</i>	<i>DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Annoso</i>	<i>DOC Controguerra</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Apianum</i>	<i>DOC Fiano di Avellino</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Latin</i>
<i>Auslese</i>	<i>DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>

<i>Barco Reale</i>	<i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Buttafuoco</i>	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Cacc'e mitte</i>	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Cagnina</i>	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Cerasuolo</i>	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
	<i>DOC Montepulciano d'Abruzzo</i>		
<i>Chiaretto</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d en tafelwijn GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Ciaret</i>	<i>DOC Monferrato</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Château</i>	<i>DOC uit de Regio Aosta</i>	<i>v.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d, v.m.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d</i>	<i>Frans</i>
<i>Classico</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d, en v.p.q.p.r.d</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Dunkel</i>	<i>DOC Alto Adige</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
	<i>DOC Trentino</i>		
<i>Fine</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Fior d'Arancio</i>	<i>DOC Colli Euganesi</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Falerio</i>	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Flétri</i>	<i>DOC VALlee d'Aosta o VALlée d'Aoste</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Garibaldi Dolce (or GD)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Italia Particolare (or IP)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Klassisch or Klassisches Ursprungsgebiet</i>	<i>DOC Caldarò</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
	<i>DOC Alto Adige (Santa Maddalena e Terlano)</i>		
<i>Kretzer</i>	<i>DOC Alto Adige</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
	<i>DOC Trentino</i>		
	<i>DOC Teroldego Rotaliano</i>		
<i>Lacrima</i>	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>London Particular (or LP or Inghilterra)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>

<i>Occhio di Pernice</i>	<i>DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Oro</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Pagadebit</i>	<i>DOC pagadebit di Romagna</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Passito</i>	<i>Alle</i>	<i>v.l.q.p.r.d., v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Ramie</i>	<i>DOC Pinerolese</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Rebola</i>	<i>DOC Colli di Rimini</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Riserva</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Rubino</i>	<i>DOC Marsala DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Sangue di Giuda</i>	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.dr</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Scelto</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Spätlese</i>	<i>DOC en IGT de Bolzano</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Soleras</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Stravecchio</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Strohwein</i>	<i>DOC en IGT de Bolzano</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Superiore</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Superiore Old Marsala (or SOM)</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Torchiato</i>	<i>DOC Colli di Conegliano</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Vecchio</i>	<i>DOC Rosso Barletta, Agliamico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>

<i>Vendemmia Tardiva</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d en tafelwijn GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Verdolino</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Vermiglio</i>	<i>DOC Colli Etruria</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Vino Fiore</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Vino Novello or Novello</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Vivace</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.p.q.p.r.d en tafelwijn GA</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Marque nationale</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Appellation contrôlée</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Appellation d'origine controlée</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Vin de pays</i>	<i>Alle</i>	<i>tafelwijn GA</i>	<i>Frans</i>
<i>Grand premier cru</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Premier cru</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Vin classé</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Château</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Denominação de origem (DO)</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. , v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>

<i>Denominação de origem controlada (DOC)</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. , v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d. , v.p.q.p.r.d en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Vinho doce natural</i>	<i>Alle</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Vinho generoso</i>	<i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Vinho regional</i>	<i>Alle</i>	<i>tafelwijn GA</i>	<i>Portugees</i>
<i>Colheita Seleccionada</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Portugees</i>
<i>Crusted/ Crusting</i>	<i>DO Porto</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>English</i>
<i>Escolha</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Portugees</i>
<i>Escuro</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Fino</i>	<i>DO Porto</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
	<i>DO Madeira</i>		
<i>Garrafeira</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA, v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Lágrima</i>	<i>DO Porto</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Leve</i>	<i>Estremadura, Ribatejano DO Madeira, DO Porto</i>	<i>tafelwijn GA v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Nobre</i>	<i>DO Dão</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Reserva</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d., v.m.q.p.r.d., v.l.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Portugees</i>
<i>Reserva velha (or grande reserva)</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>v.m.q.p.r.d. v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Solera</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Super reserva</i>	<i>Alle</i>	<i>v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Superior</i>	<i>Alle</i>	<i>v.q.p.r.d.,v.l.q.p.r. d. en tafelwijn GA</i>	<i>Portugees</i>

LIST B

<i>Traditionele term</i>	<i>Wijnen</i>	<i>Categorie/ productcategorieën</i>	<i>Taal</i>
<i>Affentaler</i>	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Hock</i>	<i>Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>tafelwijn GA v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Liebfrau(en)milch</i>	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Moseltaler</i>	<i>Mosel-Saar-Ruwer</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Schilcher</i>	<i>Steiermark</i>	<i>v.q.p.r.d. en tafelwijn GA</i>	<i>Duits</i>
<i>Amontillado</i>	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Chacoli/Txakolina</i>	<i>DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Fino</i>	<i>DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Fondillon</i>	<i>DO Alicante</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Lágrima</i>	<i>DO Málaga</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Oloroso</i>	<i>DO Málaga DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Palo Cortado</i>	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Spaans</i>
<i>Claret</i>	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Edelzwicker</i>	<i>AOC Alsace</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Duits</i>
<i>Passe-tout-grains</i>	<i>AOC Bourgogne</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>

<i>Vin jaune</i>	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Frans</i>
<i>Vinsanto</i>	<i>ΟΠΑΠ Santorini</i>	<i>v.l.q.p.r.d. en v.q.p.r.d.</i>	<i>Grieks¹</i>
<i>Νυχτέρι</i>	<i>ΟΠΑΠ Santorini</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Grieks</i>
<i>Amarone</i>	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Cannellino</i>	<i>DOC Frascati</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Brunello</i>	<i>DOC Brunello de Montalcino</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Est !Est ! !Est ! ! !</i>	<i>DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.m.q.p.r.d.</i>	<i>Latijn</i>
<i>Falerno</i>	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Governo Alle'uso toscano</i>	<i>DOCG Chianti en Chianti Classico</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
	<i>IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>tafelwijn GA</i>	
<i>Gutturnio</i>	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.p.q.p.r.d.r</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Lacryma Christi</i>	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Lambiccato</i>	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Morellino</i>	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Recioto</i>	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
	<i>DOC Gambellara</i>	<i>v.m.q.p.r.d.</i>	
	<i>DOCG Recioto di Soave</i>		
<i>Sciacchetrà (or Sciac-trà)</i>	<i>DOC Cinque Terre</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
	<i>DOC Riviera Ligure di Ponente</i>		
<i>Sforzato, Sfurzat</i>	<i>DO Valtellina</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Torcolato</i>	<i>DOC Breganze</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Vergine</i>	<i>DOC Marsala</i>	<i>v.q.p.r.d. en v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
	<i>DOC Val di Chiana</i>		

¹ De benaming "vinsanto" is beschermd in Latijns schrift.

<i>Vino Nobile</i>	<i>Vino Nobile di Montepulciano</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Vin santo, Vino Santo or Vinsanto</i>	<i>DOC en DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino</i>	<i>v.q.p.r.d.</i>	<i>Italiaans</i>
<i>Canteiro</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Frasqueira</i>	<i>DO Madeira</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>Portugees</i>
<i>Ruby</i>	<i>DO Porto</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>English</i>
<i>Tawny</i>	<i>DO Porto</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>English</i>
<i>Oogstjaar zo nodig aangevuld met Late Bottle (LBV) of karakter</i>	<i>DO Porto</i>	<i>v.l.q.p.r.d.</i>	<i>English</i>

Aanhangsel IV

AANVULLENDE KWALITEITSAANDUIDINGEN VAN CHILI

(Bedoeld in artikel 9)

Lijst A.

Denominación de origen, o D.O.

Superior

Chateau

Cru Bourgeois

Clos

Classico

Reserva o Reservas

Reserva Especial

Vino Generoso

Clásico

Grand Cru

Lijst B. Aanvullende kwaliteitsaanduidingen die moeten worden onderzocht door het bij artikel 30 van deze overeenkomst opgerichte Gemengd Comité

De Partijen komen overeen tijdens de eerste bijeenkomst van het Gemengd Comité na de inwerkingtreding van deze overeenkomst de equivalentie van de definitie van de volgende termen te bestuderen, teneinde deze - bij een positief resultaat van dit onderzoek - op te nemen in Aanhangsel IV als aanvullende kwaliteitsaanduidingen

Gran Reserva

Reserva Privada

Noble

Añejo

Het Gemengd Comité komt binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst bijeen.

Bovengenoemde termen mogen tot zes maanden na de eerste bijeenkomst van het Gemengd Comité worden gebruikt op de Chileense binnenlandse markt. Deze perioden mogen zich hoe dan ook niet verder uitstrekken dan tot 12 maanden na de inwerkingtreding van de overeenkomst.

Aanhangsel V

OENOLOGISCHE PROCÉDÉS EN BEHANDELINGEN EN PRODUCTSPECIFICATIES

(Bedoeld in artikel 17)

1. Lijst van oenologische procédés en behandelingen die mogen worden toegepast voor wijn van oorsprong uit Chili, met inachtneming van de volgende beperkingen of, indien deze ontbreken, van de voorwaarden die in de Chileense voorschriften zijn bepaald:
 - (1) De vermenging van mosten of wijnen, mits dit mengsel geen ingevoerde producten bevat of producten die zijn vervaardigd met tafeldruiven
 - (2) de concentratie van mosten
 - (3) Het gebruik van L(+)-wijnsteenzuur, DL-appelzuur, melkzuur en citroenzuur om het zuur-gehalte te verhogen
 - (4) Het gebruik bij ontzuring van:
 - neutraal kaliumtartraat
 - calciumtartraat
 - calciumcarbonaat
 - kaliumbicarbonaat
 - homogene bereiding van wijnsteenzuur en calciumcarbonaat in gelijke delen, fijn verpulverd

- (5) warmtebehandelingen
- (6) toevoeging van kaliumbitartraat om het neerslaan van wijnsteen te bevorderen
- (7) behandeling door elektrolyse om de wijnsteen in wijn te stabiliseren
- (8) centrifugatie en filtratie en flotatie
- (9) omgekeerde osmose, uitsluitend om het natuurlijk alcoholgehalte van druivenmost of wijn te verhogen
- (10) beluchting of toevoeging van zuurstof
- (11) het gebruik van kooldioxide, van argon of van stikstof om een inerte atmosfeer te creëren
- (12) gebruik van zwaveldioxyde van kaliumbisulfiet of van kaliummetabisulfiet
- (13) gebruik van gist voor vinificatie
- (14) gebruik van bereidingen van gistschillen in een maximum dosis van 40g/hL

- (15) gebruik van aanvullende hulpmiddelen ter bevordering van de ontwikkeling van gist
- toevoeging van diammoniumfosfaat in een maximum dosis van 0,96g/L
 - toevoeging van ammoniumsulfiet in een maximum dosis van 0,96g/L
 - toevoeging van thiaminedichloorhydraat of vitamine B1 in maximum doses van 0,6mg/L
- (16) gebruik van adsorptiekool voor gevlekte witte wijnen
- (17) klaring door middel van een of meer van de volgende stoffen voor oenologisch gebruik:
- voedselgelatine
 - visgelatine
 - caseïne
 - ovalbumine en lactalbumine
 - bentoniet
 - kaolien
 - siliciumdioxide in de vorm van een gel of van een colloïdale oplossing,
 - tannine
 - pectolytische enzymen
 - betaglucanase

- (18) toevoeging van kooldioxide in een maximum dosis van 1,5g/L
- (19) toevoeging van sorbinezuur of kaliumsorbaat in een maximum dosis van 200 mg/L, uitgedrukt in sorbinezuur
- (20) gebruik van ascorbinezuur of isoascorbinezuur in een dosis die in totaal niet hoger is dan 150mg/L
- (21) gebruik van tannine
- (22) behandeling door middel van kopersulfaat in een maximum dosis van 1 mg/L
- (23) gebruik van polyvinylpolypyrrolidon in een maximum dosis van 80g/hL
- (24) gebruik van calciumfitaat in een maximum dosis van 8g/hL
- (25) gebruik van kaliumferrocyanide mits het eindproduct dit zout niet bevat en de behandeling wordt uitgevoerd onder toezicht van een (landbouw-)oenoloog
- (26) toevoeging van metawijnsteen zuur in een maximum dosis van 100mg/L

- (27) toevoeging van Arabische gom in een maximum dosis van 0,3g/L
 - (28) gebruik van melkzuurbacteriën
 - (29) gebruik van aanvullende hulpmiddelen voor de ontwikkeling van melkzuurbacteriën
 - (30) gebruik van lysozym in een maximum dosis van 500mg/L
 - (31) gebruik van urease
 - (32) gebruik van hout, uitsluitend in de vorm van duigen, stukken en spaanders, bij de vergisting en rijping van de wijn
 - (33) toevoeging van druivenmost, geconcentreerde druivenmost of gectificeerde geconcentreerde druivenmost om de wijn zoeter te maken
2. Lijst van oenologische procédés en behandelingen die mogen worden toegepast voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap, met inachtneming van de volgende beperkingen of, indien deze ontbreken, van de voorwaarden die in de communautaire voorschriften zijn bepaald:
- (1) beluchting of toevoeging van argon, stikstof of zuurstof
 - (2) warmtebehandeling

- (3) gebruik in droge wijnen van onverdunde, gezonde en verse wijnmoer die gisten bevat die afkomstig zijn van de recente vinificatie van droge wijnen
- (4) centrifugatie en filtratie, met of zonder inerte filtratietoestof, op voorwaarde dat hierdoor geen ongewenste residuen in het aldus behandelde product achterblijven
- (5) gebruik van wijnbereidingsfermenten
- (6) gebruik van bereidingen van gistschillen
- (7) gebruik van polyvinylpolypyrrolidone
- (8) gebruik van melkzuurbacteriën in wijnsuspensie
- (9) toevoeging van een of meer van de volgende stoffen, ter bevordering van de ontwikkeling van fermenten:
 - (i) toevoeging:
 - diammoniumfosfaat of ammoniumsulfaat
 - ammoniumsulfiet of ammoniumbisulfiet
 - (ii) toevoeging van thiaminedichloorhydraat

- (10) gebruik van kooldioxide, argon of stikstof, afzonderlijk dan wel onderling vermengd, uitsluitend om een inerte atmosfeer te scheppen en het product onder afsluiting van lucht te behandelen
- (11) toevoeging van kooldioxide
- (12) gebruik van zwaveldioxyde, kaliumbisulfiet of kaliummetabisulfiet, ook genoemd kaliumdisulfiet of kaliumpyrosulfiet
- (13) toevoeging van sorbinezuur of van kaliumsorbaat
- (14) toevoeging van L-ascorbinezuur
- (15) toevoeging van citroenzuur ter stabilisatie van de wijn, mits het definitieve gehalte van de behandelde wijn niet meer bedraagt dan 1 g per liter
- (16) gebruik van wijnsteenzuur voor aanzuring, op voorwaarde dat het oorspronkelijke zuurgehalte van de wijn met niet meer dan 2,5 g per liter, uitgedrukt in wijnsteenzuur, wordt verhoogd
- (17) gebruik van een of meer van de volgende stoffen voor ontzuring:
 - neutraal kaliumtartraat

- kaliumbicarbonaat
- calciumcarbonaat, dat kleine hoeveelheden dubbel calciumzout van L(+)-wijnsteenzuur en L(-)-appelzuur mag bevatten
- homogene bereiding van wijnsteenzuur en calciumcarbonaat in gelijke delen, fijn verpulverd
- calciumtartraat of wijnsteenzuur

(18) klaring door middel van een of meer van de volgende stoffen voor oenologisch gebruik:

- voedselgelatine
- bentoniet
- vislijm
- caseïne en kaliumcaseïnat
- ovalbumine, lactalbumine
- kaolien
- pectolytische enzymen
- siliciumdioxide in de vorm van een gel of van een colloïdale oplossing
- tannine
- enzymatische bereidingen van betaglucanase

- (19) toevoeging van tannine
- (20) behandeling met kool voor oenologisch gebruik (actieve kool) van witte mosten of witte wijnen
- (21) Behandeling van:
- van witte wijn en roséwijn met kaliumferrocyanide
 - van rode wijn met kaliumferrocyanide of met calciumfitaat, op voorwaarde dat in de aldus behandelde wijnen residueel ijzer aanwezig blijft;
- (22) toevoeging van metawijnsteenzuur
- (23) gebruik van Arabische gom nadat de gisting is beëindigd
- (24) gebruik van DL-wijnsteenzuur, ook wel racemisch zuur genoemd, of een neutraal kaliumzout om het teveel aan calcium te doen neerslaan
- (25) gebruik voor de bereiding van mousserende wijn die wordt verkregen door gisting op fles en waarvan de moer door degorgering wordt afgescheiden:
- van calciumalginaat, of
 - van kaliumalginaat;

- (26) gebruik van kopersulfaat
- (27) toevoeging van kaliumbitartraat of calciumtartraat om het neerslaan van wijnsteen te bevorderen
- (28) toevoeging van karamel om de kleur van likeurwijnen te intensiveren
- (29) gebruik van calciumsulfaat voor de bereiding van bepaalde likeurwijnen v.l.q.p.r.d.
- (30) Het gebruik van hars van Aleppo-pijnbomen ter verkrijging van "retsina"-tafelwijn, uitsluitend in Griekenland en volgens de voorwaarden die in de communautaire voorschriften zijn vastgesteld.
- (31) toevoeging van lysozym
- (32) behandeling door elektrolyse om de wijnsteen in wijn te stabiliseren
- (33) gebruik van urease om het ureumgehalte van wijn te verlagen
- (34) toevoeging van druivenmost of geredificeerde geconcentreerde druivenmost voor het verzoeten van wijn volgens de voorwaarden die in de communautaire voorschriften zijn opgenomen

- (35) gedeeltelijke concentratie door fysische procédés, met inbegrip van omgekeerde osmose, om het natuurlijk alcoholgehalte van druivenmost of wijn te verhogen
 - (36) toevoeging van sacharose, geconcentreerde druivenmost of gerectificeerde geconcentreerde druivenmost om het natuurlijk alcoholgehalte van druiven, druivenmost of wijn te verhogen in overeenstemming met de communautaire voorschriften
 - (37) toevoeging van distillaat van wijn of van gedroogde druiven of van neutrale alcohol uit wijnbouwproducten voor de bereiding van likeurwijn
-

Aanhangsel VI

HANDELSMERKEN BEDOELD IN ARTIKEL 7, LID 2

ALGARVES

ALSACIA

ASTI

BADEN

BORGOÑO

BURDEOS

CARMEN MARGAUX

CARMEN RHIN

CAVA DEL REYNO

CAVA VERGARA

CAVANEGRA

CHAMPAGNE GRANDIER

CHAMPAÑA RABAT

CHAMPAGNE RABAT

CHAMPAÑA GRANDIER

CHAMPAÑA VALDIVIESO

CHAMPENOISE GRANDIER

CHAMPENOISE RABAT
ERRAZURIZ PANQUEHUE CORTON
NUEVA EXTREMADURA
JEREZ R. RABAT
LA RIOJA
MOSELLE
ORO DEL RHIN
PORTOFINO
PORTO FRANCO
PROVENCE
R OPORTO RABAT
RIBEIRO
SAVOIA MARCHETTI
TORO
UVITA DE PLATA BORGOÑA
VIÑA CARMEN MARGAUX
VIÑA MANQUEHUE JEREZ
VIÑA MANQUEHUE OPORTO
VIÑA SAN PEDRO GRAN VINO BURDEOS

Aanhangsel VII

HANDELSMERKEN BEDOELD IN ARTIKEL 10, LID 4

PASOFINO

Aanhangsel VIII

PROTOCOL

DE PARTIJEN KOMEN HET VOLGENDE OVEREEN:

I. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 komen de partijen, onverminderd eventuele restrictievere interne wetgeving, overeen toestemming te verlenen voor de import van wijn met de volgende parameters:

Alcoholgehalte:

- (a) niet minder dan 8,5% en niet meer dan 11,5% effectief alcoholgehalte voor bepaalde wijnen uit de Gemeenschap met een geografische aanduiding, met inbegrip van vqprd, behalve voor bepaalde vqprd die een hoog restsuikergehalte bezitten zonder dat ze zijn verrijkt, waarvoor het totaal alcoholgehalte niet minder mag zijn dan 6%;
- (b) niet minder dan 11,5% en niet meer dan 20% effectief alcoholgehalte, behalve voor bepaalde wijnen die een hoog restsuikergehalte bezitten zonder dat ze zijn verrijkt, waarvoor het totaal alcoholgehalte meer mag zijn dan 20%.

II. Overeenkomstig de definitie van „druivenrassen” als bedoeld in artikel 3, onder m), van de overeenkomst, komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat voor de invoer en de afzet van wijnen uit de Gemeenschap in Chili de druivenrassen die voor de productie van deze wijnen met een geografische aanduiding worden gebruikt, alle door de lidstaten geclassificeerde druivenrassen omvatten die behoren tot de soort *Vitis vinifera* of afkomstig zijn van een kruising tussen deze soort en andere soorten van het geslacht *Vitis*. Zij komen overeen de invoer en de afzet van wijn die is verkregen uit druiven van de volgende druivenrassen te verbieden:

- Clinton
- Herbemont
- Isabelle
- Jacquez
- Noah
- Othello

III. Door de toepassing van de overeenkomst aanvaarden de overeenkomstsluitende partijen dat als referentiemethodes voor de bepaling van de analytische samenstelling van de wijn in het kader van controleactiviteiten de analysemethodes gelden die door de Office International de la Vigne et du Vin (OIVV) als referentiemethodes zijn erkend en gepubliceerd, of, wanneer in die publicatie geen passende analysemethode voorkomt, een analysemethode die aan de door de Internationale Organisatie voor Normalisatie (ISO) aanbevolen normen beantwoordt.

IV. Overeenkomstig artikel 31, onder b), van de overeenkomst worden de volgende hoeveelheden als kleine hoeveelheden beschouwd:

1. wijn in geëtiketteerde recipiënten van 5 liter of minder die zijn voorzien van een sluiting welke niet opnieuw kan worden gebruikt, voor zover de totale vervoerde hoeveelheid, ook wanneer deze uit verscheidene afzonderlijke partijen bestaat, niet meer dan 100 liter bedraagt;
2. (a) hoeveelheden wijn van ten hoogste 30 liter per reiziger die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers;
- (b) hoeveelheden wijn van ten hoogste 30 liter die door een particulier worden verzonden naar een andere particulier;
- (c) wijn die tot de verhuisboedel van particulieren behoort;
- (d) hoeveelheden wijn die worden ingevoerd voor wetenschappelijke of technische experimenten, tot een maximumhoeveelheid van 1 hectoliter;
- (e) wijnen die bestemd zijn voor diplomatieke vertegenwoordigingen, consulaten en daarmee gelijkgestelde instanties, en die krachtens de daartoe ingestelde vrijstellingsregeling worden ingevoerd; en
- (f) wijnen die op internationale vervoermiddelen als boordprovisie worden gehouden.

De in punt 1 genoemde vrijstelling mag niet worden gecumuleerd met een of meer van de in punt 2 genoemde vrijstellingen.

V. De overeenkomstsluitende partijen komen overeen toe te staan dat de aanduidingen die refereren aan milieuvriendelijke productiemethoden op wijnetiketten worden vermeld, indien in het land van het oorsprong voor deze aanduidingen een regeling geldt.

VI. Overeenkomstig artikel 24 van de overeenkomst wordt de volgende bepaling toegepast:

1. Naleving van de bepalingen in artikel 4 kan worden gegarandeerd door overlegging, aan de bevoegde autoriteiten van de importerende partij, van:

- (a) een attest van een officiële instantie of een instantie die officieel erkend is door het land van oorsprong.
- (b) indien wijn direct bestemd is voor menselijke consumptie, een analyseverslag dat is opgesteld door een laboratorium dat officieel erkend is door het land van oorsprong. Het analyseverslag dient de volgende informatie te omvatten:
 - totaal alcoholgehalte
 - effectief alcoholgehalte

- totale droge stof
- totale aciditeit, uitgedrukt in wijnsteenzuur
- gehalte aan vluchtige zuren, uitgedrukt in azijnzuur
- citroenzuur
- restgehalte aan zuren
- totaal zwaveldioxide

2. De overeenkomstsluitende partijen dienen overeenstemming te bereiken over de specifieke bepalingen voor deze regels, met name over de te gebruiken documenten en de over te leggen informatie.

VII. Chili staat toe dat wijn van oorsprong uit de Gemeenschap die als bulkgoed naar Chili wordt uitgevoerd, in Chili wordt gebotteld in flessen met een volume van meer dan 1,5 liter.

BIJLAGE VIOVEREENKOMST INZAKE DE HANDEL IN GEDISTILLEERDE DRANKEN EN
GEAROMATISEERDE DRANKEN

(als bedoeld in artikel 20 van de associatieovereenkomst)

ARTIKEL 1

Doelstellingen

De overeenkomstsluitende partijen vergemakkelijken en bevorderen op basis van niet-discriminatie en wederkerigheid de handel in gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken die worden geproduceerd in Chili en in de Gemeenschap, onder de bij deze overeenkomst vastgestelde voorwaarden.

ARTIKEL 2

Toepassingsgebied

Deze overeenkomst is van toepassing op gedistilleerde dranken die zijn ingedeeld onder code 22.08 en gearomatiseerde dranken die zijn ingedeeld onder code 22.05 van het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codificering van goederen (hierna "GS" genoemd) en waarvan de productie in overeenstemming is met de wetgeving die van toepassing is op de productie van een bepaalde soort gedistilleerde of gearomatiseerde drank op het grondgebied van een partij.

ARTIKEL 3

Definities

Voor de toepassing van deze overeenkomst betekent, tenzij anders bepaald:

- a) "van oorsprong uit", gevolgd door de naam van een partij: dat een gedistilleerde of gearomatiseerde drank geheel op het grondgebied van die overeenkomstsluitende partij is geproduceerd;
- b) "gelijkluidend": dat voor verschillende plaatsen, procedures of zaken identieke beschermde benamingen worden gebruikt, of termen die zo sterk op elkaar gelijk zijn dat verwarring kan ontstaan;
- c) "omschrijving": de bewoordingen die worden gebruikt in de etikettering, in de documenten die de gedistilleerde of gearomatiseerde drank tijdens het vervoer vergezellen, in handelsdocumenten, met name facturen en leveringsbonnen, alsmede in de reclame; de term "omschrijven" heeft dezelfde betekenis;
- d) "etikettering": alle omschrijvingen en andere verwijzingen, tekens, beeldmerken, beschermde benamingen of handelsmerken die gedistilleerde en gearomatiseerde dranken kenmerken en die worden aangebracht op de recipiënt, met inbegrip van de verzegeling, het aan de recipiënt gehechte label en het omhulsel van de hals van flessen;
- e) "lidstaat": een lidstaat van de Europese Gemeenschap;

- f) "aanbiedingsvorm": de op recipiënten, met inbegrip van de sluiting, de etikettering en de verpakking, gebruikte woorden en tekens;
- g) "verpakking": beschermende omhulsels, zoals papier, alle soorten verpakkingsstro, dozen en kisten die worden gebruikt voor het vervoer van een of meer recipiënten of voor de verkoop aan de eindverbruiker;
- h) "geproduceerd": het volledige bereidingsproces van gedistilleerde of gearomatiseerde dranken;
- i) "aanduiden", wanneer het met betrekking tot beschermde benamingen wordt gebruikt: het gebruik van beschermde benamingen voor het omschrijven of aanbieden van een gedistilleerde of gearomatiseerde drank;
- j) "overeenkomst": deze overeenkomst en de aanhangsels daarvan;
- k) "associatieovereenkomst": de overeenkomst waarbij een associatie tussen de partijen tot stand is gebracht, waarbij deze overeenkomst een bijlage is;
- l) "Associatiecomité": het in artikel 193 van de associatieovereenkomst bedoelde comité.

ARTIKEL 4

Algemene regels inzake invoer en afzet

1. Tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald, moeten de handel in en de afzet van gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken plaatsvinden overeenkomstig de wetgeving van de betrokken partij.
2. Deze bijlage laat de toepassing van bepalingen van Chili en bepalingen van de Gemeenschap inzake belastingheffing en de daarmee verband houdende controlematregelen onverlet.

TITEL I

WEDERZIJDSE BESCHERMING VAN BESCHERMDE BENAMINGEN VAN GEDISTILLEERDE DRANKEN EN GEAROMATISEERDE DRANKEN

ARTIKEL 5

Bescherming van beschermde benamingen

1. De partijen nemen overeenkomstig het bepaalde in deze overeenkomst alle maatregelen die nodig zijn voor de wederzijdse bescherming van uitsluitend de in artikel 6 bedoelde benamingen die gebruikt worden voor het omschrijven en aanbieden van gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken die van oorsprong zijn uit de partijen in de zin van artikel 3. Daartoe

past elke partij de in artikel 23 van de TRIPs-overeenkomst bedoelde wettelijke middelen toe om beschermde benamingen doeltreffend te beschermen en te voorkomen dat deze worden gebruikt voor een gedistilleerde of gearomatiseerde drank die geen recht heeft op de betrokken uitdrukking of omschrijving.

2. De in artikel 6 bedoelde benamingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de producten van oorsprong uit het grondgebied van de partij waarop zij betrekking hebben en op de voorwaarden van de wet- en regelgeving van die partij.

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde bescherming sluit met name elk gebruik van de in artikel 6 bedoelde beschermde benamingen uit voor gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken die niet van oorsprong zijn uit het vermelde geografische gebied, ook indien:

- i) de werkelijke oorsprong van het product wordt vermeld;
- ii) de benaming in een andere taal is vertaald; en
- iii) de benaming vergezeld gaat van uitdrukkingen als "genre", "type", "wijze", "stijl", "imitatie", "methode" of soortgelijke uitdrukkingen.

4. Bij gelijkkluidende beschermde benamingen gelden de volgende bepalingen:

- a) wanneer twee krachtens deze overeenkomst beschermde benamingen gelijkkluidend zijn, worden beide benamingen beschermd, mits de consument niet wordt misleid ten aanzien van de werkelijke oorsprong van de gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken;
- b) wanneer een bij deze overeenkomst beschermde benaming gelijkkluidend is met de naam van een geografisch gebied dat buiten het grondgebied van de partijen is gelegen, mag deze naam worden gebruikt om een gedistilleerde of gearomatiseerde drank die is geproduceerd in het geografisch gebied waarnaar de naam verwijst te omschrijven en aan te bieden, mits deze naam van oudsher voortdurend voor dit product in gebruik is geweest, het gebruik ervan voor dit doel door het land van oorsprong is gereguleerd en aan de consument niet ten onrechte de indruk wordt gegeven dat de gedistilleerde of gearomatiseerde drank van oorsprong is uit de betrokken partij.

5. De partijen kunnen indien nodig praktische regels voor het gebruik vaststellen waardoor de in lid 4 bedoelde gelijkkluidende beschermde benamingen van elkaar kunnen worden onderscheiden, in aanmerking nemende dat de betrokken producenten billijk moeten worden behandeld en de consument niet mag worden misleid.

6. De bepalingen van dit artikel mogen in geen geval afbreuk doen aan het recht van natuurlijke personen en rechtspersonen om in de handel hun naam of de naam van de bedrijfsvoorganger te gebruiken, tenzij dat op een zodanige manier gebeurt dat de consument wordt misleid. Artikel 7, lid 1, is voorts niet van toepassing op benamingen die bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst als handelsmerk zijn geregistreerd.

7. Indien een partij in het kader van onderhandelingen met een derde land voorstelt een beschermde benaming voor een gedistilleerde of gearomatiseerde drank uit dat derde land te beschermen en die benaming gelijkkluidend is met een beschermde benaming van de andere partij, stelt zij de andere partij in kennis van dit voornemen en biedt zij de andere partij de gelegenheid commentaar te leveren voordat de bescherming van de benaming van kracht wordt.

ARTIKEL 6

Beschermde benamingen

De in artikel 5 bedoelde benamingen zijn de volgende:

- a) voor gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken van oorsprong uit de Gemeenschap:
 - i) aanduidingen die verwijzen naar de lidstaat van oorsprong van het product;
 - ii) de in aanhangsel I vermelde beschermde benamingen;
- b) voor gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken van oorsprong uit Chili:
 - i) aanduidingen die betrekking hebben op Chili;
 - ii) de in aanhangsel I vermelde beschermde benamingen.

ARTIKEL 7

Beschermde benamingen en handelsmerken

1. Registratie van een handelsmerk voor een gedistilleerde of gearomatiseerde drank, als bedoeld in artikel 3, dat met een krachtens artikel 5 beschermde benaming identiek is, op een dergelijke benaming lijkt of een dergelijke benaming bevat, wordt geweigerd.
2. Op basis van het Chileense register van handelsmerken, zoals vastgesteld op 10 juni 2002, dienen de in aanhangsel II vermelde handelsmerken te worden ingetrokken binnen twaalf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor de binnenlandse markt en binnen vijf jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor export.
3. De in aanhangsel II vermelde handelsmerken voor gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken waarvan in de periode 1999–2001 gemiddeld minder dan 1000 dozen van elk 9 liter zijn uitgevoerd, worden ingetrokken bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

ARTIKEL 8

Beschermde handelsmerken

1. Op basis van het Chileense register van handelsmerken, zoals vastgesteld op 10 juni 2002, zijn de partijen niet bekend met handelsmerken, andere dan die bedoeld in artikel 7, lid 2, die identiek zijn met of lijken op de beschermde benamingen bedoeld in artikel 6, dan wel deze bevatten.

2. Voor de toepassing van lid 1 verbiedt geen van de partijen het gebruik van een handelsmerk dat op 10 juni 2002 in het Chileense register van handelsmerken voorkomt, andere dan de handelsmerken bedoeld in artikel 7, lid 2, op grond van de omstandigheid dat het betrokken handelsmerk identiek is met of lijkt op een in aanhangsel I vermelde beschermde benaming, dan wel deze bevat.

3. De houders van handelsmerken, andere dan die bedoeld in artikel 7, lid 2, die slechts in één van de partijen zijn geregistreerd, kunnen gedurende de eerste twee jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst verzoeken om registratie van deze handelsmerken in de andere partij. De omstandigheid dat het betrokken handelsmerk identiek is met of lijkt op een in aanhangsel I vermelde beschermde benaming, dan wel deze bevat, is voor de andere partij in dat geval geen grond om het verzoek te weigeren.

4. Handelsmerken die identiek zijn met of lijken op een beschermde benaming als bedoeld in artikel 7, dan wel deze bevatten, mogen niet worden gebruikt om het gebruik tegen te gaan van beschermde benamingen om gedistilleerde dranken of gearomatiseerde dranken te omschrijven of aan te bieden die recht hebben op deze beschermde benamingen.

ARTIKEL 9

Gedistilleerde dranken van oorsprong

De partijen nemen alle dienstige maatregelen om ervoor te zorgen dat, wanneer gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken van oorsprong uit een partij uit die partij worden uitgevoerd en buiten die partij worden afgezet, de beschermde benamingen als bedoeld in artikel 6 niet worden gebruikt voor de omschrijving en de aanbidding van dergelijke producten van oorsprong uit de andere partij.

ARTIKEL 10

Uitbreiding van de bescherming

Voorzover de desbetreffende wetgeving van elke partij zulks toestaat, wordt de door deze overeenkomst geboden bescherming ook verleend aan natuurlijke personen en rechtspersonen, alsmede aan overkoepelende organisaties, verenigingen en groeperingen van producenten, handelaren of consumenten, wier zetel op het grondgebied van de andere partij is gevestigd.

ARTIKEL 11

In het land van oorsprong niet beschermde benamingen

Niets in deze overeenkomst verplicht een partij ertoe beschermde benamingen van de andere partij te beschermen, indien deze benamingen in het land van oorsprong niet zijn beschermd.

ARTIKEL 12

Rechtshandhaving

1. Wanneer de overeenkomstig artikel 14 aangewezen bevoegde instantie constateert dat de omschrijving of aanbiedingsvorm van een gedistilleerde of gearomatiseerde drank, met name op de etikettering, in officiële documenten of handelsdocumenten of in reclame, in strijd is met de beschermingsbepalingen van deze overeenkomst, nemen de partijen de vereiste administratieve en/of gerechtelijke maatregelen om oneerlijke concurrentie te voorkomen of om misbruik van een benaming bedoeld in artikel 6 op andere wijze te voorkomen.

2. De in lid 1 bedoelde maatregelen worden met name in de volgende gevallen genomen:

- a) wanneer de vertaling van in de wetgeving van de Gemeenschap of Chili vastgestelde omschrijvingen in de taal of talen van de andere partij leidt tot een term die aanleiding kan geven tot misverstand ten aanzien van de oorsprong, de aard of kwaliteit van de aldus omschreven en aangeboden gedistilleerde of gearomatiseerde drank;
- b) wanneer met betrekking tot een gedistilleerde of gearomatiseerde drank waarvan de omschrijving krachtens deze overeenkomst wordt beschermd, op de recipiënt of de verpakking, dan wel in de reclame of op officiële documenten of handelsdocumenten beschrijvingen, handelsmerken, benamingen, opschriften of afbeeldingen zijn aangebracht die direct of indirect verkeerde of misleidende informatie verschaffen over de herkomst, de oorsprong, de aard, het wijnstokras of de eigenschappen van de gedistilleerde of gearomatiseerde drank;

- c) wanneer voor de verpakking een recipiënt wordt gebruikt die misleidend is wat de oorsprong van de gedistilleerde of gearomatiseerde drank betreft.

3. De toepassing van de leden 1 en 2 belet niet dat de in artikel 14 bedoelde instanties en organen in de partijen passende maatregelen kunnen nemen, onder meer het nemen van juridische stappen.

TITEL II

SANITAIRE EN FYTOSANITAIRE MAATREGELLEN

ARTIKEL 13

Sanitaire en fytosanitaire maatregelen

1. Het bepaalde in deze overeenkomst doet geen afbreuk aan het recht van de partijen om de sanitaire en fytosanitaire maatregelen toe te passen die noodzakelijk zijn ter bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten, mits deze maatregelen verenigbaar zijn met de WTO-overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen en met de Overeenkomst inzake sanitaire en fytosanitaire maatregelen van toepassing op de handel in dieren en dierlijke producten, planten, plantaardige producten en andere goederen alsmede dierenwelzijn, die in bijlage IV bij de associatieovereenkomst is opgenomen.

2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 streeft iedere partij ernaar de andere partij volgens de procedures van artikel 19 zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van ontwikkelingen die voor de in die partij op de markt gebrachte gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken zouden kunnen leiden tot het vaststellen van dergelijke maatregelen, met name met betrekking tot de vaststelling van specifieke limieten voor verontreinigingen en residuen, teneinde tot overeenstemming te komen over een gemeenschappelijke benadering.

TITEL III

WEDERZIJDSE BIJSTAND VAN DE CONTROLE-INSTANTIES

ARTIKEL 14

Voor rechtshandhaving bevoegde autoriteiten

1. De partijen wijzen ieder de instanties aan die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van deze overeenkomst. Als een partij meer dan één instantie aanwijst, zorgt die partij voor de coördinatie van de werkzaamheden van die verschillende instanties. Daarvoor wordt één enkele contactinstantie aangewezen.

2. De partijen delen elkaar uiterlijk twee maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst de namen en adressen van de in lid 1 bedoelde instanties mee. Deze instanties werken nauw en rechtstreeks met elkaar samen.

3. De in lid 1 bedoelde instanties en autoriteiten streven naar verbetering van de wederzijdse bijstand bij de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst en bij de bestrijding van fraude, overeenkomstig de wetgeving van iedere partij.

ARTIKEL 15

Activiteiten op het gebied van rechtshandhaving

1. Indien een van de overeenkomstig artikel 14 aangewezen instanties redenen heeft om te vermoeden:

- a) dat met betrekking tot een gedistilleerde of gearomatiseerde drank die tussen de partijen is of wordt verhandeld, de bepalingen van deze overeenkomst of van de wet- en regelgeving van een partij worden overtreden, en
- b) dat deze overtreding voor de andere partij van bijzonder belang is en aanleiding kan geven tot administratieve of gerechtelijke maatregelen,

stelt deze instantie de bevoegde instanties en de contactinstantie van de andere partij hiervan onmiddellijk in kennis.

2. De krachtens lid 1 te verstrekken kennisgeving dient vergezeld te gaan van officiële documenten, handelsdocumenten of andere bescheiden; bovendien dient te worden aangegeven welke administratieve of gerechtelijke maatregelen zo nodig zullen worden genomen. Over de betrokken gedistilleerde of gearomatiseerde dranken moeten met name de volgende gegevens worden vermeld:

- a) de producent en de rechtspersoon of natuurlijke persoon die het beschikkingsrecht heeft over de gedistilleerde of gearomatiseerde dranken;
- b) de samenstelling en de organoleptische kenmerken van de gedistilleerde of gearomatiseerde dranken;
- c) de omschrijving en de aanbiedingsvorm van de gedistilleerde of gearomatiseerde dranken; en
- d) bijzonderheden over de overtreding van de bepalingen inzake de productie en de afzet.

TITEL V

BEHEER VAN DE OVEREENKOMST

ARTIKEL 16

Taken van de partijen

1. De partijen houden rechtstreeks of via het bij artikel 17 ingestelde Gemengd Comité contact over alle kwesties in verband met de uitvoering en het functioneren van deze overeenkomst.
2. De partijen doen met name het volgende:
 - a) zij wijzigen de aanhangsels om daarin wijzigingen in de wet- en regelgeving van de partijen te verwerken;
 - b) zij stellen de in artikel 5, lid 6, bedoelde praktische regels vast;
 - c) zij stellen elkaar op de hoogte van het voornemen nieuwe regelingen vast te stellen of bestaande regelingen te wijzigen die van belang zijn voor de sector gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken, zoals het gezondheids- en consumentenbeleid, en de gevolgen daarvan voor de sector gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken; en
 - d) zij stellen elkaar op de hoogte van wetgevende maatregelen, administratieve maatregelen en gerechtelijke besluiten betreffende de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst en houden elkaar op de hoogte van maatregelen die op grond daarvan worden vastgesteld.

ARTIKEL 17

Gemengd Comité

1. Er wordt een Gemengd Comité ingesteld, dat bestaat uit vertegenwoordigers van de partijen. Het Comité komt, op verzoek van een der partijen en overeenkomstig de vereisten voor de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst, afwisselend in de Gemeenschap en in Chili bijeen op een door de partijen overeen te komen plaats en tijd.
2. Het Gemengd Comité ziet erop toe dat deze overeenkomst goed functioneert en onderzoekt alle vraagstukken die zich bij de uitvoering ervan kunnen voordoen.
3. Het Gemengd Comité kan met name aanbevelingen doen die bijdragen tot het verwezenlijken van de doelstellingen van deze overeenkomst.
4. Het vergemakkelijkt contacten en uitwisseling van informatie om deze overeenkomst optimaal te doen functioneren.
5. Het doet voorstellen betreffende kwesties van wederzijds belang in de sector gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken.

TITEL V

ALGEMENE BEPALINGEN

ARTIKEL 18

Doorvoer en kleine hoeveelheden

Het bepaalde in de titels I en II geldt niet voor gedistilleerde of gearomatiseerde dranken:

- a) die zich in het transitoverkeer bevinden over het grondgebied van een partij, of
- b) die van oorsprong zijn uit een van de partijen en in kleine hoeveelheden worden vervoerd tussen de partijen overeenkomstig de voorwaarden en de procedures van aanhangsel III (Protocol).

ARTIKEL 19

Overleg

1. Als een partij van oordeel is dat de andere partij nagelaten heeft een verplichting op grond van deze overeenkomst na te komen, stelt zij de andere partij daarvan schriftelijk in kennis. In die kennisgeving kan de andere partij worden uitgenodigd tot overleg binnen een bepaalde periode.

2. De partij die om overleg verzoekt, verstrekt de andere partij alle gegevens die nodig zijn voor een grondig onderzoek van het betrokken geval.

3. In gevallen waarin uitstel de volksgezondheid in gevaar zou kunnen brengen of afbreuk zou kunnen doen aan de doeltreffendheid van de maatregelen om fraude te voorkomen, mogen zonder voorafgaand overleg passende tijdelijke beschermende maatregelen worden genomen, op voorwaarde dat zo spoedig mogelijk nadat die maatregelen zijn genomen, overleg plaatsvindt.

4. Indien de partijen na het in de leden 1 en 3 bepaalde overleg geen overeenstemming hebben bereikt:

- a) kan de partij die om overleg heeft verzocht of die de in lid 3 bedoelde maatregelen heeft genomen, passende beschermende maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de overeenkomst naar behoren wordt toegepast;
- b) kan iedere partij een beroep doen op de in artikel 20 vastgestelde procedure voor het beslechten van geschillen.

ARTIKEL 20

Beslechting van geschillen

1. Voor het beslechten van geschillen met betrekking tot de tenuitvoerlegging of interpretatie van de overeenkomst, wordt gebruik gemaakt van de procedure voor het beslechten van geschillen bedoeld in deel IV van de associatieovereenkomst.
2. In afwijking van het bepaalde in artikel 184 van de associatieovereenkomst kan de klagende partij, indien de partijen overleg hebben gepleegd overeenkomstig artikel 19, rechtstreeks verzoeken om instelling van een arbitragepanel.

ARTIKEL 21

Verkoop van bestaande voorraden

1. Gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken die op de datum van inwerkingtreding of vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst zijn geproduceerd, omschreven en aangeboden op een wijze die in overeenstemming is met de interne wet- en regelgeving van de respectieve partij, maar strijdig is met deze overeenkomst, mogen op de markt worden gebracht mits aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

wanneer producten worden omschreven en geëtiketteerd met bij deze overeenkomst beschermde benamingen, mogen:

- a) groothandelaars en producenten deze producten nog gedurende drie jaar op de markt brengen;
- b) kleinhandelaren die producten nog op de markt brengen tot de voorraden zijn uitgeput.

2. Gedistilleerde dranken en gearomatiseerde dranken waarvan de productie, de omschrijving en de aanbiedingsvorm voldeed aan het bepaalde in de overeenkomst, maar waarvan de omschrijving of de aanbiedingsvorm als gevolg van een wijziging van de overeenkomst niet langer daarmee in overeenstemming is, mogen verder worden afgezet totdat de voorraden zijn uitgeput, tenzij de partijen anders overeenkomen.

ARTIKEL 22

Aanhangsels

De aanhangsels bij deze overeenkomst zijn een integrerend onderdeel daarvan.

Aanhangsel I

(bedoeld in artikel 6)

BESCHERMDE BENAMINGEN VAN GEDISTILLEERDE DRANKEN EN
GEAROMATISEERDE DRANKEN

- A. Lijst van beschermde benamingen van gedistilleerde dranken van oorsprong uit de Gemeenschap
- B. Lijst van beschermde benamingen van gedistilleerde dranken van oorsprong uit Chili
- C. Lijst van beschermde benamingen van gearomatiseerde dranken van oorsprong uit de Gemeenschap
- D. Lijst van beschermde benamingen van gearomatiseerde dranken van oorsprong uit Chili

- A. Lijst van beschermde benamingen van gedistilleerde dranken van oorsprong uit de Gemeenschap:

- 1. Rum

Rhum de la Martinique

Rhum de la Guadeloupe

Rhum de la Réunion

Rhum de la Guyane

(Deze benamingen kunnen vergezeld gaan van de vermelding "traditional".)

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Deze benamingen kunnen vergezeld gaan van de vermelding "malt" of "grain".)

b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Deze benamingen kunnen vergezeld gaan van de vermelding "Pot Still".)

3. Gedistilleerde dranken van granen

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn / Kornbrand

4. Wijn-eau-de-vie

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Deze benamingen kunnen vergezeld gaan van één van de volgende benamingen:

- Fine,
- Grande Fine Champagne,
- Grande Champagne,
- Petite Champagne,
- Petite Fine Champagne,
- Fine Champagne,
- Borderies,
- Fins Bois,
- Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Faugères/eau-de-vie de Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve
Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes
Aguardente da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho
Lourinhã

5. Brandy

Brandy de Jerez
Brandy del Penedés
Brandy italiano
Brandy Αττικής/Brandy of Attica
Brandy Πελοποννήσου/Brandy of the Peloponnese
Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy of Central Greece
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein

6. Druivendraf-eau-de-vie

Eau-de-vie de marc de Champagne/marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes
Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes Alvarinho
Orujo gallego
Grappa
Grappa di Barolo
Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Grappa lombarda/Grappa di Lombardia
Grappa trentina/Grappa del Trentino
Grappa friulana/Grappa del Friuli
Grappa veneta/Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. Vruchten-eau-de-vie

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot/Südtiroler
Marille/Aprikot dell'Alto Adige/Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch/Kirschwasser Friulano
Kirsch/Kirschwasser Trentino
Kirsch/Kirschwasser Veneto
Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. Appelcider- en perencider-eau-de-vie

Calvados du Pays d'Auge
Calvados
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Gentiaan-eau-de-vie

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige
Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Gedistilleerde dranken van vruchten

Pacharán

Pacharán navarro

11. Met jeneverbessen gearomatiseerde gedistilleerde dranken

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandre Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

12. Met karwij gearomatiseerde gedistilleerde dranken

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Met anijs gearomatiseerde gedistilleerde dranken

Anis español

Évora anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Ouzo

14. Likeur

Berliner Kümmel
Hamburger Kümmel
Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana

Anis português
Finnish berry/fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazzeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jägertee / Jagertee / Jagatee

15. Gedistilleerde dranken

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch/Swedish Punsch

16. Wodka

Svensk Vodka/Swedish Vodka
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

B. Lijst van beschermde benamingen van gedistilleerde dranken van oorsprong uit Chili:

Pisco
Aguardiente chileno
Brandy chileno
Whisky chileno
Gin chileno
Vodka chileno
Ron chileno
Guindado chileno
Anís chileno

- C. Lijst van beschermde benamingen van gearomatiseerde dranken van oorsprong uit de Gemeenschap:

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

- D. Lijst van beschermde benamingen van gearomatiseerde dranken van oorsprong uit Chili:

Vermouth chileno

Aanhangsel II

HANDELSMERKEN BEDOELD IN ARTIKEL 7, LID 2

COGNAC JUANICO

COÑA COL

GRAN COÑAC

GRAPPA SAN REMO

Aanhangsel III

PROTOCOL

Overeenkomstig artikel 18, onder b), van de overeenkomst worden de volgende hoeveelheden als kleine hoeveelheden beschouwd:

1. gedistilleerde of gearomatiseerde dranken in geëtiketteerde recipiënten van 5 liter of minder die zijn voorzien van een sluiting welke niet opnieuw kan worden gebruikt, voor zover de totale vervoerde hoeveelheid, ook wanneer deze uit verscheidene afzonderlijke partijen bestaat, niet meer dan 100 liter bedraagt;

2. a) hoeveelheden gedistilleerde of gearomatiseerde dranken van ten hoogste 30 liter per reiziger die deel uitmaken van de persoonlijke bagage van reizigers;

b) hoeveelheden gedistilleerde of gearomatiseerde dranken van ten hoogste 30 liter die door een particulier worden verzonden naar een andere particulier;

c) gedistilleerde of gearomatiseerde dranken die tot de verhuisboedel van particulieren behoren;

d) hoeveelheden gedistilleerde of gearomatiseerde dranken die worden ingevoerd voor wetenschappelijke of technische experimenten, tot een maximumhoeveelheid van 1 hectoliter;

e) die bestemd zijn voor diplomatieke vertegenwoordigingen, consulaten en daarmee gelijkgestelde instanties, en die krachtens de daartoe ingestelde vrijstellingsregeling worden ingevoerd;

f) die op internationale vervoermiddelen als boordprovisie worden gehouden.

De in punt 1 genoemde vrijstelling mag niet worden gecumuleerd met een of meer van de in punt 2 genoemde vrijstellingen.

BIJLAGE VII

LIJST VAN SPECIFIEKE VERBINTENISSEN INZAKE DIENSTEN

(als bedoeld in artikel 99 van de associatieovereenkomst)

DEEL A

DE GEMEENSCHAP EN HAAR LIDSTATEN

Toelichting

1. De in deze lijst vermelde specifieke verbintenissen zijn enkel van toepassing op het grondgebied waar de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing zijn, onder de voorwaarden waarin die Verdragen voorzien. Deze verbintenissen zijn alleen van toepassing op de relaties tussen de Gemeenschap en haar lidstaten aan de ene kant en derde landen aan de andere kant. Zij doen geen afbreuk aan de uit het Gemeenschapsrecht voortvloeiende rechten en verplichtingen van de lidstaten.
2. De volgende afkortingen worden gebruikt om de lidstaten aan te duiden:
 - A Oostenrijk
 - B België
 - I Italië
 - D Duitsland
 - IRL Ierland

DK	Denemarken
L	Luxemburg
E	Spanje
NL	Nederland
F	Frankrijk
FIN	Finland
P	Portugal
GR	Griekenland
S	Zweden
UK	Verenigd Koninkrijk

3. Aan deze lijst is een overzicht gehecht van afkortingen die door de individuele lidstaten gebruikt worden.

"Dochteronderneming" van een rechtspersoon: een rechtspersoon waarover een andere rechtspersoon daadwerkelijk zeggenschap heeft.

"Filiaal van een rechtspersoon": een handelszaak zonder rechtspersoonlijkheid die kennelijk een permanent karakter bezit, zoals een agentschap van een moedermaatschappij, een eigen management heeft en over de nodige materiële voorzieningen beschikt om zaken te doen met derden, zodanig dat laatstgenoemden, hoewel zij ervan op de hoogte zijn dat er indien nodig een rechtsverhouding is met de moedermaatschappij waarvan het hoofdkantoor zich in het buitenland bevindt, geen rechtstreeks contact behoeven te hebben met deze moedermaatschappij, maar hun transacties kunnen afhandelen met de handelszaak die het agentschap vormt.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
I. HORIZONTALE VERBINTENISSEN			
ALLE SECTOREN DIE IN DEZE LIJST ZIJN OPGENOMEN			
	3) In alle lidstaten van de EG ¹ kunnen diensten die op nationaal of lokaal niveau als openbare nutsbedrijven worden beschouwd, voorbehouden zijn aan overheidsmonopolies of onderworpen zijn aan uitsluitende rechten die zijn verleend aan particuliere exploitanten ² .	3) a) De behandeling die wordt toegepast ten aanzien van dochterondernemingen (van Chileense vennootschappen) die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat zijn opgericht en die hun statutaire zetel, hoofdbestuur of hoofdvestiging binnen de Gemeenschap hebben, wordt niet uitgebreid tot filialen of agentschappen die door een Chileens vennootschap in een lidstaat zijn opgericht. Dit belet een lidstaat evenwel niet deze behandeling uit te breiden tot filialen of agentschappen die door een Chileense vennootschap of firma in een andere lidstaat zijn opgericht, voor zover het hun activiteiten op het grondgebied van de eerste lidstaat betreft, tenzij het Gemeenschapsrecht een dergelijke uitbreiding uitdrukkelijk verbiedt.	
		b) Een behandeling die minder gunstig is kan worden toegepast ten aanzien van dochterondernemingen (van Chileense vennootschappen) die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat zijn opgericht en die slechts hun statutaire zetel of hoofdbestuur op het grondgebied van de Gemeenschap hebben, tenzij kan worden aangetoond dat zij een feitelijke en duurzame band met de economie van een van de lidstaten hebben.	
		Totstandkoming van een rechtspersoon	

¹ Voor Oostenrijk, Finland en Zweden zijn geen horizontale verbintenissen vastgelegd voor diensten die als openbare nutsbedrijven worden beschouwd.

² Toelichting: openbare nutsbedrijven bestaan ondermeer in de volgende sectoren: aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen, onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen, technische keuring en controle; milieu; gezondheidszorg; vervoer en ondersteunende diensten bij alle vervoerswijzen. Uitsluitende rechten betreffende deze diensten worden vaak verleend aan particuliere exploitanten, bijvoorbeeld exploitanten met een vergunning van openbare instanties, die aan specifieke verplichtingen aangaande dienstverlening moeten voldoen. Er kan geen gedetailleerde en volledige lijst per sector worden opgesteld omdat openbare nutsbedrijven vaak tevens op lagere niveaus dan het centrale niveau bestaan.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
		3) S: Een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (kapitaalvennootschap) kan opgericht worden door een of meer stichters. Een oprichtende partij moet gevestigd zijn binnen de EER (Europese Economische Ruimte) of een binnen de EER erkende rechtspersoon zijn. Een vennootschap kan alleen als oprichtende partij fungeren als iedere vennoot in de EER woont ¹ . Vergelijkbare voorwaarden gelden voor de oprichting van alle andere soorten rechtspersonen.	
	Wetgeving inzake filialen van buitenlandse ondernemingen 3) S: Een buitenlandse onderneming (die geen rechtspersoon in Zweden gevestigd heeft) dient haar handelstransacties te laten verlopen via een in Zweden gevestigd filiaal, dat onafhankelijk geleid wordt en gescheiden rekeningen heeft. S: Bouwprojecten die korter dan een jaar duren zijn vrijgesteld van de verplichting om een filiaal op te richten of een in Zweden gevestigde vertegenwoordiger aan te wijzen.	Wetgeving inzake filialen van buitenlandse ondernemingen 3) S: De algemeen directeur en ten minste 50% van de leden van het bestuur moeten binnen de Europese Economische Ruimte (EER) wonen. S: De algemeen directeur van de filiaal moet binnen de EER wonen ² . S: Buitenlandse burgers of Zweedse burgers die niet in Zweden wonen die handelstransacties willen uitvoeren in Zweden, moeten een vertegenwoordiger aanwijzen die verantwoordelijk is voor deze activiteiten en die laten registreren bij de lokale autoriteiten.	
	Rechtspersonen 3) FIN: De aankoop van aandelen door buitenlandse kopers die daardoor meer dan een derde van de stemrechten verwerven in een grote Finse vennootschap of onderneming (met meer dan 1000 werknemers, een omzet van meer dan 1 miljard Finse markka of een balanstotaal van meer dan € 167 miljoen) moet goedgekeurd worden door de Finse overheid; deze goedkeuring kan alleen	FIN: Iemand die buiten de Europese Economische Ruimte woont en een bedrijf heeft als particuliere ondernemer of als vennoot in een Finse naamloze vennootschap of een vennootschap onder firma, moet een handelsvergunning hebben. Een organisatie of stichting die buiten de Europese Economische Ruimte gevestigd is en een bedrijf of handelsonderneming wil voeren via een filiaal in	

¹ Uitzonderingen op deze vereisten zijn mogelijk als bewezen kan worden dat vestiging binnen de EER niet noodzakelijk is.

² Uitzonderingen op deze vereisten zijn mogelijk als bewezen kan worden dat vestiging binnen de EER niet noodzakelijk is.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>geweigerd worden als er grote nationale belangen op het spel staan.</p> <p>FIN: Ten minste de helft van de oprichters van een besloten vennootschap moeten ingezetene zijn van Finland of van een van de andere EER-landen. Voor een bepaalde onderneming kan echter een uitzondering worden gemaakt.</p>	<p>Finland, moet een handelvergunning hebben.</p> <p>FIN: Als ten minste de helft van de leden van de raad van bestuur of de algemeen directeur buiten de Europese Economische Ruimte wonen, is een vergunning nodig. Voor een bepaalde onderneming kan echter een uitzondering worden gemaakt.</p>	
	<p><u>Aankoop van onroerend goed</u></p> <p>DK: Er zijn beperkingen met betrekking tot de aankoop van onroerend goed door buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen. Er zijn beperkingen met betrekking tot aankopen van landbouwbedrijven door buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen.</p> <p>GR: Overeenkomstig wet nr. 1892/89 moet het ministerie van Defensie toestemming verlenen als burgers grond willen kopen in gebieden dichtbij de grens. In de administratieve praktijk wordt gemakkelijk toestemming verleend voor directe investeringen.</p>	<p><u>Aankoop van onroerend goed</u></p> <p>A: Voor de verwerving, aankoop, huur of pacht van onroerend goed door buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen is toestemming nodig van de bevoegde regionale autoriteiten (Länder) die zullen beoordelen of al dan niet grote economische, sociale of culturele belangen in het geding zijn.</p> <p>IRL: Voor de verwerving van een belang in Iers land door binnen- of buitenlandse bedrijven of door onderdanen van een ander land is voorafgaande schriftelijke toestemming van de Land Commission vereist. Wanneer dit land voor industriële doeleinden bestemd is (anders dan landbouw), geldt deze eis niet als het ministerie van Ondernemingen en Werkgelegenheid een certificaat voor ontheffing afgeeft. Deze wet is niet van toepassing voor land binnen stadsgrenzen.</p>	
		<p>I: Niet geconsolideerd wat betreft de aankoop van onroerend goed.</p> <p>FIN (<u>Ålandeilanden</u>): Beperkingen op het recht voor natuurlijke personen die niet in het bezit zijn van het regionale burgerschap van Åland, en voor rechtspersonen, om op de Ålandeilanden onroerend goed aan te kopen en te bezitten zonder toestemming van de bevoegde autoriteiten van de eilanden.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
		FIN (Ålandeilanden): Beperkingen op het recht van vestiging en het recht diensten te verrichten van natuurlijke personen die niet in het bezit zijn van het regionale burgerschap van Åland of van een rechtspersoon, zonder toestemming van de bevoegde autoriteiten van de eilanden.	
	<p>Investeringen</p> <p>F: Voor buitenlandse aankopen van meer dan 33,33 procent van de aandelen in het kapitaal of het stemrecht in bestaande Franse ondernemingen, of 20 procent in op de beurs genoteerde Franse bedrijven gelden de volgende voorschriften:</p> <ul style="list-style-type: none"> - na een periode van een maand volgend op de voorafgaande kennisgeving wordt stilzwijgend toestemming verleend, tenzij de minister van Economische Zaken, in uitzonderlijke omstandigheden, zijn recht heeft uitgeoefend om de investeringen uit te stellen. 		
	<p>F: Buitenlandse deelname in pas geprivatiseerde bedrijven kan worden beperkt tot een variabel, door de Franse regering van geval tot geval vastgesteld bedrag van het aan het publiek aangeboden aandelenkapitaal.</p> <p>E: Voor investeringen in Spanje door buitenlandse overheden en buitenlandse openbare instanties (waarbij doorgaans naast economische ook niet economische belangen voor deze instanties een rol spelen), direct of via bedrijven of andere instanties die direct of indirect onder zeggenschap van buitenlandse overheden staan, dient de overheid vooraf toestemming te verlenen.</p> <p>P: Buitenlandse deelname in pas geprivatiseerde bedrijven kan worden beperkt tot een variabel, door de Portugese regering van geval tot geval vastgesteld bedrag van het aan het publiek aangeboden aandelenkapitaal.</p>		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>I: Uitsluitende rechten kunnen worden toegekend aan of gehandhaafd voor pas geprivatiseerde bedrijven. In sommige gevallen kan het stemrecht in pas geprivatiseerde bedrijven kan worden beperkt. Gedurende een periode van vijf jaar kan voor de verwerving van grote hoeveelheden aandelen in bedrijven die activiteiten ontplooiën op het gebied van defensie, vervoersdiensten, telecommunicatie en energie toestemming van de minister van Financiën vereist zijn.</p> <p>F: Voor vestiging die betrekking heeft op bepaalde ¹ commerciële, industriële of ambachtelijke activiteiten is een speciale toestemming vereist wanneer de algemeen directeur geen vaste verblijfsvergunning heeft.</p>		
		<p><u>Subsidies</u></p> <p>Toekenning van subsidies door de Gemeenschap of de lidstaten kan worden beperkt tot rechtspersonen die gevestigd zijn op het grondgebied van een lidstaat of een bepaald geografisch onderdeel daarvan. Niet geconsolideerd voor onderzoeks- en ontwikkelingssubsidies. Niet geconsolideerd voor filialen van een niet-Gemeenschapsbedrijf die gevestigd zijn in een lidstaat. De verlening van een dienst, of subsidiëring daarvan, binnen de publieke sector vormt geen inbreuk op deze verbintenis. De Gemeenschap en de lidstaten zijn vanwege verbintenissen uit deze lijst niet verplicht subsidie te geven voor diensten die buiten hun grondgebied verleend worden. Voor zover subsidies aan natuurlijke personen worden toegekend, kan zulks worden beperkt tot onderdanen van een lidstaat.</p>	

¹ Commerciële, industriële of ambachtelijke activiteiten betreffen ondermeer de volgende sectoren: overige zakelijke diensten, diensten in verband met de bouw, diensten in verband met distributie en toerisme, maar geen diensten in verband met telecommunicatie en financiële diensten.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	4) Niet geconsolideerd, met uitzondering van maatregelen betreffende binnenkomst en tijdelijk verblijf ¹ in een lidstaat, zonder dat aan de vereiste van een onderzoek naar economische behoefte ² moet worden voldaan, van de volgende categorieën dienstverlenende natuurlijke personen:	4) Niet geconsolideerd, behalve voor maatregelen aangaande de in de kolom voor markttoegang genoemde categorieën natuurlijke personen.	
	i) de tijdelijke aanwezigheid, als binnen een bedrijf overgeplaatste persoon ³ , van natuurlijke personen uit de volgende categorieën, op voorwaarde dat de dienstverlener een rechtspersoon is en dat de betrokken personen ten minste een jaar voorafgaand aan de overplaatsing bij hem in dienst zijn geweest of vennoten (anders dan meerderheids-aandeelhouders) zijn geweest:	EG-richtlijnen betreffende wederzijdse erkenning van diploma's zijn niet van toepassing op onderdanen van derde landen. De lidstaten blijven bevoegd voor de erkenning van diploma's die vereist zijn voor de verlening van gereguleerde diensten van deskundigen door onderdanen van derde landen, tenzij in het Gemeenschapsrecht anders is bepaald. Het recht om in de ene lidstaat een gereguleerde dienst als deskundige te verlenen, geeft niet het recht tot dienstverlening in een andere lidstaat.	
	a) Leden van het hogere kader van een rechtspersoon die in de eerste plaats verantwoordelijk zijn voor het beheer van de organisatie, onder het algemene toezicht en de leiding van de raad van bestuur of de aandeelhouders of daarmee gelijkgestelde personen. Deze personeelsleden <ul style="list-style-type: none"> - geven leiding aan de onderneming of een afdeling of onderafdeling daarvan; - houden toezicht op en controleren de werkzaamheden van andere toezichthoudende, gespecialiseerde of leidinggevende werknemers; 	Verplichtingen met betrekking tot ingezetenschap <p>A: Algemeen directeuren van filialen en rechtspersonen dienen in Oostenrijk gevestigd te zijn; natuurlijke personen die binnen een rechtspersoon of filiaal verantwoordelijk zijn voor de naleving van de Oostenrijkse handelswet dienen ingezetenen van Oostenrijk te zijn.</p>	

¹ De duur van het "tijdelijk verblijf" wordt vastgesteld door de lidstaten en in communautaire wet- en regelgeving betreffende binnenkomst, verblijf en arbeid, voor zover deze bestaan. De exacte duur kan variëren naargelang van de in deze lijst opgenomen verschillende categorieën natuurlijke personen.

² Alle andere verplichtingen in wet- en regelgeving van de Gemeenschap en de lidstaten aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten inbegrepen.

³ Onder "een binnen een bedrijf overgeplaatste persoon" wordt verstaan: een natuurlijk persoon die werkt bij een op Chileens grondgebied gevestigde rechtspersoon, met uitzondering van organisaties zonder winstoogmerk, en die tijdelijk is overgeplaatst in het kader van verlening van een dienst via een bedrijfsvestiging op het grondgebied van een lidstaat; de betrokken rechtspersonen dienen hun hoofdvestiging te hebben op Chileens grondgebied en de overplaatsing moet geschieden naar een vestiging (bijkantoor, filiaal of dochteronderneming) van die rechtspersoon, die daadwerkelijk soortgelijke diensten verleent op het grondgebied van een lidstaat waarop het EG-verdrag van toepassing is.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	- zijn persoonlijk bevoegd voor indienstneming en ontslag of voordracht daartoe, dan wel voor andere handelingen op het gebied van personeels-aangelegenheden.		
	b) Binnen een rechtspersoon werkzame personen die beschikken over uitzonderlijke kennis die van wezenlijk belang is voor de dienstverlening van de vestiging, de onderzoeksuitrusting, de technische of leidinggevende werkzaamheden. Afgezien van de voor het functioneren van de betrokken onderneming vereiste specifieke kennis, kan deze kennis bestaan in de bekwaamheid bepaalde werkzaamheden uit te voeren of een bepaald beroep uit te oefenen waarvoor specifieke technische vaardigheden vereist zijn, evenals het lidmaatschap van een erkende beroepsgroep.		
	ii) de tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen uit de volgende categorieën:		
	a) Personen die geen verblijf houden op het grondgebied van een lidstaat waarop de EG-verdragen van toepassing zijn, maar die er als vertegenwoordiger van een dienstverlener tijdelijk wensen te verblijven om over de verkoop van diensten te onderhandelen of voor de dienstverlener overeenkomsten tot verkoop van diensten te sluiten, terwijl zij niet zelf bij directe verkoop aan het algemene publiek of verlening van diensten zijn betrokken.		
	b) Personen die binnen een rechtspersoon een leidinggevende positie als omschreven onder I) a), bekleden en die zijn belast met het opzetten in een lidstaat van een bedrijfsvestiging van een Chileense dienstverlener wanneer:		
	- deze vertegenwoordigers zich niet bezighouden met rechtstreekse verkoop of dienstverlening; en		
	- de dienstverlener zijn hoofdvestiging op Chileens grondgebied heeft en geen andere vertegenwoordiger,		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	kantoor, filiaal of dochteronderneming in die lidstaat heeft.		
	F: Wanneer de algemeen directeur van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit ¹ geen verblijfsvergunning heeft, is een speciale toestemming vereist.		
	I: Voor de toegang tot industriële, commerciële en ambachtelijke activiteiten zijn een verblijfsvergunning en speciale toestemming om de activiteit uit te oefenen, vereist.		
	(iii) Niet geconsolideerd, met uitzondering van maatregelen betreffende binnenkomst en tijdelijk verblijf in een lidstaat, zonder dat aan de vereiste van een onderzoek naar economische behoefte moet worden voldaan, behalve waar aangegeven voor een specifieke sub-sector, van de volgende categorie dienstverlenende natuurlijke personen. Het verblijf moet aan de volgende voorwaarden ² voldoen:		
	- De natuurlijke personen zijn op tijdelijke basis betrokken bij de verlening van een dienst als werknemers van een rechtspersoon die geen bedrijfsvestiging heeft in een lidstaat van de Europese Gemeenschap.		
	- De rechtspersoon heeft een dienstverleningscontract voor maximaal drie maanden met een eindgebruiker in de betreffende lidstaat; dit contract werd gesloten na een open aanbesteding of een andere procedure die het bonafide karakter van het contract garandeert (b.v. een advertentie waarin het contract bekend wordt gemaakt) wanneer dat in de lidstaat vereist is of wordt overeenkomstig de wet- en regelgeving en vereisten van de Gemeenschap of haar lidstaten.		
	- De natuurlijke persoon die gedetacheerd wordt, moet de betreffende diensten verlenen als werknemer van de rechtspersoon die de dienst gedurende minimaal één jaar		

¹ Commerciële, industriële of ambachtelijke activiteiten betreffen ondermeer de volgende sectoren: overige zakelijke diensten, diensten in verband met de bouw, diensten in verband met distributie en toerisme, maar geen diensten in verband met telecommunicatie en financiële diensten.

² Het contract voor de levering van diensten dient te voldoen aan de wet- en regelgeving en vereisten van de Gemeenschap en de lidstaat waar de diensten verleend worden.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	(twee jaar voor GR) voorafgaand aan de detachering verleent.		
	- De duur van het tijdelijke verblijf binnen de betreffende lidstaat mag maximaal drie maanden binnen een periode van 12 maanden (24 maanden voor NL) of de looptijd van het contract bedragen (de kortste van deze twee perioden geldt).		
	- De natuurlijke persoon moet de nodige academische kwalificaties en werkervaring hebben die vereist zijn voor de betreffende sector of activiteit in de lidstaat waar de dienst verleend wordt.		
	- De verbintenis heeft alleen betrekking op de dienst die in het contract vermeld wordt; ze geeft niet het recht de beroepstitel van de betreffende lidstaat te gebruiken.		
	- Het aantal personen dat bij het dienstverleningscontract betrokken is mag niet groter zijn dan noodzakelijk voor de uitvoering van het contract, zoals te bepalen door de wet- en regelgeving en vereisten van de Gemeenschap en de lidstaat waar de dienst wordt verleend.		
	- Het dienstverleningscontract moet betrekking hebben op een van de hieronder genoemde activiteiten en moet voldoen aan de aanvullende voorwaarden die voor de sub-sector in de betreffende lidstaat gelden:		
	<ul style="list-style-type: none"> - Juridische dienstverlening - Boekhoudkundige diensten (accountants) - Boekhoudkundige controle (audits) - Belastingadvies - Diensten met betrekking tot architectuur, stedenbouw en landschapsarchitectuur - Ingenieursdiensten en geïntegreerde technische diensten - Diensten verleend door artsen, tandartsen en verloskundigen - Veterinaire diensten - Diensten verleend door verpleegkundigen, 		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	fysiotherapeuten en paramedisch personeel - Diensten met betrekking tot computers en aanverwante diensten - Onderzoek en ontwikkeling		
	- Reclame - Marktonderzoek en opiniepeilingen - Advies inzake bedrijfsvoering en beheer - Diensten in verband met advies inzake bedrijfsvoering en beheer - Technische keuring en analyse - Aanverwante diensten in verband met wetenschappelijk en technisch advies - Advisering op het gebied van landbouw, jacht en bosbouw - Advisering op het gebied van visserij - Diensten in verband met mijnbouw - Onderhoud en herstel van uitrusting - Fotografie - Diensten in verband met congressen - Vertalingen - Bouwnijverheid - Onderzoek van bouwterreinen - Diensten met betrekking tot milieu - Hoger onderwijs - Volwasseneneducatie - Reisbureaus en reisorganisatoren- - Reisgidsen - Amusement - Persagentschappen		
	- Diensten met betrekking tot de verkoop van apparaten of de toekenning van een octrooi		
II. VERBINTENISSEN PER SPECIFIEKE SECTOR			
1.	ZAKELIJKE		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
DIENSTVERLENING			
A <u>Professionele diensten</u>			
a) Rechtskundig advies over nationaal recht en internationaal publiekrecht (met uitzondering van EG-recht)	1) F, P: Niet geconsolideerd voor het opstellen van juridische documenten. S: Niet geconsolideerd wanneer de titel "Advokat" gevoerd wordt of als een EER-jurist de beroepstitel gebruikt die daarmee overeenkomt in zijn land van oorsprong ¹ .	1) F, P: Niet geconsolideerd voor het opstellen van juridische documenten. DK: Alleen juristen met een Deense vergunning tot uitoefening van het juridische beroep, en in Denemarken geregistreerde advocatenkantoren mogen juridisch advies verstrekken. S: Niet geconsolideerd wanneer de titel "Advokat" gevoerd wordt of als een EER-jurist de beroepstitel gebruikt die daarmee overeenkomt in zijn land van oorsprong. A: Buitenlandse juridisch adviseurs moeten lid zijn van de vereniging van advocaten in hun land van oorsprong; zij mogen hun beroepstitel alleen gebruiken onder vermelding van de plaats van registratie in hun land van oorsprong.	
	2) Geen	2) Geen	
	3) D: Voor de toegang geldt als voorwaarde dat men moet zijn aanvaard als lid van een vereniging van advocaten overeenkomstig de federale advocatenwet, welke voorziet in vestiging die uitsluitend aan een individueel gevestigde advocaat of een vennootschap is voorbehouden. F: Dienstverlening mag uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of SCP geschieden. FIN: Voor het verlenen van juridische diensten als lid van de algemene vereniging van advocaten is ingezetenschap van een van de landen van de EER vereist. A: Niet geconsolideerd.	3) DK: Alleen in Denemarken geregistreerde advocatenkantoren mogen juridisch advies verstrekken. Uitsluitend juristen met een Deense vergunning tot uitoefening van het juridische beroep en in Denemarken geregistreerde advocatenkantoren mogen aandeelhouder zijn van een Deens advocatenkantoor. Uitsluitend juristen met een Deense vergunning tot uitoefening van het juridische beroep mogen bestuurder of beheerder van een Deens advocatenkantoor zijn. A: Niet geconsolideerd.	F: Het recht van het gastland en het internationaal publiekrecht (EG-recht inbegrepen) zijn opengesteld voor de beoefenaars van het gereguleerde juridische beroep ² .

¹ Het staat buitenlandse juristen vrij juridisch advies te geven, mits ze niet de titel "Advokat" voeren of als EER-jurist de beroepstitel gebruiken die daarmee overeenkomt in zijn land van oorsprong.

² De toegang tot deze beroepen wordt geregeld in de Franse wet nr. 90-1259 van 31 december 1990, waarin alle activiteiten van juridische aard worden opengesteld.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>S: Wanneer juridisch advies wordt verstrekt als "Advokat", mag beroepsmatig niet samengewerkt worden met andere personen dan "Avokats" en mag niet in de vorm van een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (kapitaalvennootschap) gewerkt worden, tenzij aan bepaalde voorwaarden voldaan is.</p> <p>L: Het recht van het gastland en het internationaal recht ¹, onder voorbehoud van inschrijving als "avocat" bij de balie van Luxemburg.</p>	<p>Voor het voeren van de titel "Advokat" is lidmaatschap van de Zweedse vereniging van advocaten verplicht. Staatsburger- en ingezetenschap van Zweden of een ander EER-land zijn verplicht voor dit lidmaatschap. Wanneer een persoon die toestemming heeft om de titel "Advokat" te gebruiken binnen een EER-land, op permanente basis als jurist in Zweden wil werken met gebruik van de beroepstitel van zijn land van oorsprong, moet hij zich laten registreren bij de Zweedse balie.</p>	
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling bij (i) en (ii), en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>A: Niet geconsolideerd.</p> <p>F: Het verstrekken van juridisch advies en het opstellen van juridische documenten als hoofdactiviteit en ten behoeve van het algemene publiek zijn voorbehouden aan de leden van gereguleerde juridische beroepsgroepen ². Deze activiteiten kunnen ook als nevenactiviteit worden uitgeoefend door leden van andere gereguleerde beroepsgroepen of gekwalificeerde personen.</p> <p>A: Op verzoek van een consument kunnen juridisch adviseurs tijdelijk in Oostenrijk verblijven om een specifieke dienst te verlenen.</p> <p>FIN: Voor het verlenen van juridische diensten als lid van de algemene vereniging van advocaten is ingezetenschap van een van de landen van de EER vereist.</p> <p>S: Wanneer juridisch advies wordt verstrekt als "Advokat", mag beroepsmatig niet samengewerkt worden met andere personen dan "Avokats" en mag niet in de vorm van een vennootschap met beperkte</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>DK: Alleen juristen met een Deense vergunning tot uitoefening van het juridische beroep mogen juridisch advies verstrekken. Om een Deense vergunning tot uitoefening van het juridische beroep te verkrijgen, moet een juridisch examen afgelegd worden.</p> <p>A: Buitenlandse juridisch adviseurs moeten lid zijn van de orde van advocaten in hun land van oorsprong; zij mogen hun beroepstitel alleen gebruiken onder vermelding van de plaats van registratie in hun land van oorsprong.</p> <p>Voor het voeren van de titel "Advokat" is lidmaatschap van de Zweedse vereniging van advocaten verplicht. Zweeds staatsburger- en ingezetenschap zijn verplicht voor dit lidmaatschap.</p>	

¹ Internationaal recht omvat ook EG-recht.

² De toegang tot deze beroepen wordt geregeld in de Franse wet nr. 90-1259 van 31 december 1990, waarin alle activiteiten van juridische aard worden opengesteld.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	aansprakelijkheid (kapitaalvennootschap) gewerkt worden, tenzij aan bepaalde voorwaarden voldaan is.		
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, S en UK waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK, E, S en UK: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>D: Niet geconsolideerd voor activiteiten die wettelijk voorbehouden zijn aan een "Rechtsanwalt".</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, S en UK waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).</p> <p>DK: Alleen juristen met een Deense vergunning tot uitoefening van het juridische beroep mogen juridisch advies verstrekken. Om een Deense vergunning tot uitoefening van het juridische beroep te verkrijgen, moet een juridisch examen afgelegd worden.</p> <p>Voor het voeren van de titel "Advokat" is lidmaatschap van de Zweedse vereniging van advocaten verplicht. Zweeds staatsburger- en ingezetenschap zijn verplicht voor dit lidmaatschap.</p>	
b) Diensten verleend door accountants (CPC 86212, anders dan boekhoudkundige controle, 86213, 86219)	<p>1) F, I: Niet geconsolideerd</p> <p>2) Geen</p>	<p>1) F, I: Niet geconsolideerd</p> <p>A: Geen vertegenwoordiging bij bevoegde autoriteiten.</p> <p>2) Geen</p>	
	<p>3) D: Dienstverlening via een "GmbH & CoKG" en "EWIV" is verboden.</p> <p>F: Dienstverlening mag uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of SCP geschieden.</p> <p>P: Dienstverlening mag uitsluitend via een beroepsmatige vestiging geschieden.</p> <p>I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan.</p> <p>A: Buitenlandse accountants (die bevoegd moeten zijn verklaard overeenkomstig de wetten van hun land van oorsprong) mogen maximaal 25% van het vermogen of de aandelen in het bedrijfsresultaat van een Oostenrijkse rechtspersoon bezitten. Dit geldt alleen voor degenen die</p>	<p>3) DK: Buitenlandse accountants kunnen na toestemming van het Deense agentschap voor handel en bedrijven partnerschappen met in Denemarken officieel erkende accountants aangaan.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>geen lid zijn van de Oostenrijkse beroepsvereniging.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: F: Aan niet-EG-deskundigen kan toestemming tot het verlenen van diensten worden verleend bij besluit van de minister van Economische Zaken, Financiën en Begroting, in overeenstemming met de minister van Buitenlandse Zaken. Ingezetenschap mag niet langer dan vijf jaar als eis worden gesteld. I: Ingezetenschap vereist voor "Ragionieri - Periti commerciali" DK: Ingezetenschap vereist, tenzij het Deense agentschap voor handel en bedrijven anders bepaalt. A: Op verzoek van een consument kunnen accountants tijdelijk in Oostenrijk verblijven om een specifieke dienst te verlenen. In de regel moet het centrum van de beroepswerkzaamheden (commerciële aanwezigheid) van natuurlijke personen die boekhoudkundige diensten verlenen echter in Oostenrijk gevestigd zijn. Geen vertegenwoordiging bij de bevoegde autoriteiten.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: DK, I: Ingezetenschap verplicht.</p>	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E, L, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, B, D, DK, E, L, NL, UK en S: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector. A: Examen afleggen bij de Oostenrijkse beroepsvereniging. De werkgever moet lid zijn van de betreffende beroepsvereniging in het land van herkomst (als een dergelijke vereniging bestaat). B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000. D: Niet geconsolideerd voor activiteiten die wettelijk voorbehouden zijn aan een "Wirtschaftsprüfer".</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E, L, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
b) Boekhoudkundige controle* (CPC 86211 en 86212 anders dan diensten verleend door accountants)	1) Niet geconsolideerd 2) Geen	1) Niet geconsolideerd 2) Geen	
	3) B: Dienstverlening via een "SA" en "Société en commandité" is verboden. D: Dienstverlening via een "GmbH & CoKG" en "EWIV" is verboden. F: Voor wettelijk voorgeschreven controles: dienstverlening via iedere bedrijfsvorm, met uitzondering van SNC, SCS en bijkantoren. P: Dienstverlening mag uitsluitend via een beroepsvereniging geschieden. IRL: Dienstverlening mag uitsluitend via een vennootschap geschieden. I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang als "Ragionieri - Periti commerciali" en "Dottori commerciali". Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan. FIN: Minimaal een van de controleurs van een Finse vennootschap moet ingezetene zijn van een EER-land of een erkend accountantskantoor. S: Alleen binnen de EER erkende controleurs mogen boekhoudkundige controles uitvoeren binnen bepaalde rechtspersonen, te weten alle vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid. Alleen dergelijke personen mogen aandeelhouders zijn of partnerschappen aangaan met ondernemingen die erkende boekhoudkundige controles (voor officiële doeleinden) uitvoeren. Een	3) DK: Buitenlandse controleurs kunnen na toestemming van het Deense agentschap voor handel en bedrijven partnerschappen met in Denemarken officieel erkende accountants aangaan. S: Het is verplicht binnen de EER te wonen en een Zweeds examen ¹ af te leggen.	

* Toelichting: grensoverschrijdende dienstverlening is niet geconsolideerd omdat commerciële aanwezigheid vereist is voor de uitoefening van controleactiviteiten. Alleen gevestigde wettelijk erkende controleurs kunnen door de nationale beroepsorganisaties worden erkend. Erkenning is een noodzakelijke voorwaarde voor het uitoefenen van de activiteit.

¹ Buitenlandse examens en ervaring die blijk geven van vergelijkbare bekwaamheden worden erkend.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>examen binnen de EER, werkervaring en ingezetenschap zijn verplicht voor goedkeuring.</p> <p>A: Buitenlandse controleurs (die bevoegd moeten zijn verklaard overeenkomstig de wetgeving van hun land van oorsprong) mogen maximaal 25% van het vermogen of de aandelen in het bedrijfsresultaat van een Oostenrijkse rechtspersoon bezitten. Dit geldt alleen voor degenen die geen lid zijn van de Oostenrijkse beroepsvereniging.</p>		
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>DK: Ingezetenschap vereist, tenzij het Deense agentschap voor handel en bedrijven anders bepaalt.</p> <p>E: Ingezetenschap verplicht</p> <p>GR: Nationaliteitsvereiste voor wettelijk erkende controleurs.</p> <p>E: Accountantskantoren: bestuurders, directeuren en vennoten van vennootschappen die niet onder de achtste EEG-richtlijn inzake het vennootschapsrecht vallen, moeten aan een nationaliteitsvereiste voldoen.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>DK: Ingezetenschap verplicht.</p> <p>I, P: Ingezetenschap verplicht voor zelfstandige controleurs.</p> <p>S: Het is verplicht binnen de EER te wonen en een Zweeds examen¹ af te leggen.</p>	
	<p>I: Ingezetenschap vereist voor "Ragionieri - Periti commerciali" E: Accountantskantoren: bestuurders en controleurs van "società di revisione" die niet onder de achtste EEG-richtlijn inzake het vennootschapsrecht vallen, moeten aan een nationaliteitsvereiste voldoen.</p> <p>FIN: Minimaal een van de controleurs van een Finse vennootschap moet ingezetene zijn van een EER-land of een erkend accountantskantoor.</p> <p>S: Alleen binnen de EER erkende controleurs mogen boekhoudkundige controles uitvoeren binnen bepaalde rechtspersonen, te weten alle besloten vennootschappen. Alleen dergelijke personen mogen aandeelhouders zijn of partnerschappen aangaan met ondernemingen die erkende boekhoudkundige controles (voor officiële doeleinden) uitvoeren.</p>		

¹ Buitenlandse examens en ervaring waaruit blijkt dat vergelijkbare bekwaamheden worden erkend.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK en E: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p> <p>D: Niet geconsolideerd voor activiteiten die wettelijk voorbehouden zijn aan een "Wirtschaftsprüfer".</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).</p>	
<p>b) Boekhoudkundige diensten (CPC 86220)</p>	<p>1) F, I: Niet geconsolideerd.</p> <p>2) Geen</p>	<p>1) F, I: Niet geconsolideerd.</p> <p>A: Geen vertegenwoordiging bij de bevoegde autoriteiten.</p> <p>2) Geen</p>	
	<p>3) F: Dienstverlening mag uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of SCP geschieden.</p> <p>I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan.</p> <p>A: Buitenlandse boekhouders (die bevoegd moeten zijn verklaard overeenkomstig de wetten van hun land van oorsprong) mogen maximaal 25% van het vermogen of de aandelen in het bedrijfsresultaat van een Oostenrijkse rechtspersoon bezitten. Dit geldt alleen voor degenen die geen lid zijn van de Oostenrijkse beroepsvereniging.</p>	<p>3) Geen</p>	
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>F: Aan niet-EG-deskundigen kan toestemming tot het verlenen van diensten worden verleend bij besluit van de minister van Economische Zaken, Financiën en Begroting, in overeenstemming met de minister van Buitenlandse Zaken. Ingezetenschap mag niet langer dan vijf jaar als eis worden gesteld.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>I: Ingezetenschap vereist voor "Ragionieri - Periti commerciali".</p> <p>P: Ingezetenschap verplicht.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>I: Ingezetenschap vereist voor "Ragionieri - Periti commerciali"</p> <p>A: Op verzoek van een consument kunnen boekhouders tijdelijk in Oostenrijk verblijven om een specifieke dienst te verlenen. In de regel moet het centrum van de beroepswerkzaamheden (commerciële aanwezigheid) van natuurlijke personen die boekhoudkundige diensten verlenen echter in Oostenrijk gevestigd zijn.</p>		
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E, L, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>A, B, D, DK, E, L, NL, UK en S: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>A: Examen afleggen bij de Oostenrijkse beroepsvereniging. De werkgever moet lid zijn van de betreffende beroepsvereniging in het land van herkomst (als een dergelijke vereniging bestaat).</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p> <p>D: Niet geconsolideerd voor activiteiten die wettelijk voorbehouden zijn aan een "Wirtschaftsprüfer".</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E, L, NL, UK en S waar aangegeven onder (iii).</p>	
c) Belastingadvies (CPC 863 met uitzondering van vertegenwoordiging bij rechterlijke en andere colleges)	<p>1) F, P: Niet geconsolideerd voor het opstellen van juridische documenten.</p> <p>2) Geen</p>	<p>1) F, P: Niet geconsolideerd voor het opstellen van juridische documenten.</p> <p>A: Geen vertegenwoordiging bij de bevoegde autoriteiten.</p> <p>2) Geen</p>	
	<p>3) I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan.</p> <p>F: Dienstverlening mag uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of SCP geschieden.</p>	<p>3) Geen</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	A: Buitenlandse belastingadviseurs (die bevoegd moeten zijn verklaard overeenkomstig de wetgeving van hun land van oorsprong) mogen maximaal 25% van het vermogen of de aandelen in het bedrijfsresultaat van een Oostenrijkse rechtspersoon bezitten. Dit geldt alleen voor degenen die geen lid zijn van de Oostenrijkse beroepsvereniging.		
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>F: Het verstrekken van juridisch advies en het opstellen van juridische documenten als hoofdactiviteit en ten behoeve van het algemene publiek zijn voorbehouden aan de leden van gereguleerde juridische beroepsgroepen¹. Deze activiteiten kunnen ook als nevenactiviteit worden uitgeoefend door leden van andere gereguleerde beroepsgroepen of gekwalificeerde personen.</p> <p>I: Ingezetenschap vereist voor "Ragionieri - Periti commerciali"</p> <p>A: Op verzoek van een consument kunnen juridisch adviseurs tijdelijk in Oostenrijk verblijven om een specifieke dienst te verlenen. In de regel moet het centrum van de beroepswerkzaamheden (commerciële aanwezigheid) van natuurlijke personen die belastingadvies verlenen echter in Oostenrijk gevestigd zijn.</p>	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I, P: Ingezetenschap verplicht.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E, L, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, B, DK, E, NL, UK en S: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.	Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E, L, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	

¹ De toegang tot deze beroepen wordt geregeld in de Franse Wet nr. 90-1259 van 31 december 1990, waarin alle activiteiten van juridische aard worden opengesteld.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>A: Examen afleggen bij de Oostenrijkse beroepsvereniging. De werkgever moet lid zijn van de betreffende beroepsvereniging in het land van herkomst (als een dergelijke vereniging bestaat).</p> <p>D: Niet geconsolideerd, behalve voor advies in verband met buitenlandse belastingwetten. Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.</p>		
d) Diensten verleend door architecten (CPC 8671)	1) B, GR, I en P: Niet geconsolideerd.	<p>1) B, GR, I en P: Niet geconsolideerd.</p> <p>D: Toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend.</p> <p>A: Geen voor diensten die alleen verband houden met ruimtelijke ordening.</p>	
	<p>2) Geen</p> <p>3) I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang.</p> <p>F: Dienstverlening mag uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of SCP geschieden.</p> <p>I, P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan.</p>	<p>2) Geen</p> <p>3) Geen</p>	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: GR: Nationaliteitsvereiste.	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D: Gebruikmaking van de beroepstitel door in derde landen gediplomeerde deskundigen is alleen mogelijk op basis van overeenkomsten inzake wederzijdse erkenning of, in België, met speciale toestemming bij koninklijk besluit.</p> <p>I: Ingezetenschap verplicht.</p>	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, L, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, L, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>B, D, DK, NL, UK en S: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p> <p>E: Door de nationale overheden erkende universitaire en beroepskwalificaties en vergunning van de beroepsvereniging. Niet geconsolideerd voor CPC 86713, 86714, 86719.</p>	<p>D: Gebruikmaking van de beroepstitel door in derde landen gediplomeerde deskundigen is alleen mogelijk op basis van overeenkomsten inzake wederzijdse erkenning.</p> <p>D: Toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend.</p>	
<p>e) Diensten verleend door ingenieurs (CPC 8672)</p>	<p>1) GR, I en P: Niet geconsolideerd.</p> <p>2) Geen</p> <p>3) E: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. I, P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>1) GR, I en P: Niet geconsolideerd.</p> <p>A: Geen voor diensten die alleen verband houden met ruimtelijke ordening.</p> <p>2) Geen</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I, P: Ingezetenschap verplicht.</p>	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK, E, NL, UK en S: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>UK: Onderzoek naar economische behoefte verplicht.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).</p>	
<p>f) Geïntegreerde technische diensten (CPC 8673)</p>	<p>1) GR, I en P: Niet geconsolideerd.</p> <p>2) Geen</p> <p>3) E: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. I, P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>1) GR, I en P: Niet geconsolideerd.</p> <p>A: Geen voor diensten die alleen verband houden met ruimtelijke ordening.</p> <p>2) Geen</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
		I, P: Ingezetenschap verplicht.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK, E, NL, UK en S: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector. UK: Onderzoek naar economische behoefte verplicht.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
g) Diensten in verband met stedenbouw en landschapsarchitectuur (CPC 8674)	1) B, GR, I en P: Niet geconsolideerd.	1) B, GR, I en P: Niet geconsolideerd. A: Geen voor diensten die alleen verband houden met ruimtelijke ordening. D: Toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend.	
	2) Geen	2) Geen	
	3) I, P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan.	3) Geen	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: P: Nationaliteitsvereiste.	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D: Gebruikmaking van de beroepstitel door in derde landen gediplomeerde deskundigen is alleen mogelijk op basis van overeenkomsten inzake wederzijdse erkenning of, in België, met speciale toestemming bij koninklijk besluit. I: Ingezetenschap verplicht.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK, E, NL, UK en S: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, NL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: D: Gebruikmaking van de beroepstitel door in derde landen gediplomeerde deskundigen is alleen mogelijk op basis van overeenkomsten inzake wederzijdse	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	UK: Onderzoek naar economische behoefte verplicht.	erkenning. D: Toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend.	
h) Diensten verleend door artsen, tandartsen en verloskundigen (CPC 9312, 93191 *)	1) Niet geconsolideerd, behalve voor Zweden: geen. 2) FIN: Niet geconsolideerd.	1) Niet geconsolideerd, behalve voor Zweden: geen. 2) FIN: Niet geconsolideerd.	
	3) A: Niet geconsolideerd voor diensten verleend door artsen en tandartsen; voor verloskundigen: alleen natuurlijke personen hebben toegang. D: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Een onderzoek naar economische behoefte voor artsen en tandartsen die bij publieke ziektekostenverzekeringen aangesloten patiënten mogen behandelen. Criterium is het tekort aan artsen en tandartsen in de betrokken regio. E: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. I, P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan. I: Alleen vennootschappen en natuurlijke personen hebben toegang. S: Er wordt een onderzoek naar de behoeften uitgevoerd om het aantal particuliere praktijken te bepalen dat gesubsidieerd wordt via publieke ziektekostenverzekeringen. UK: Vestiging van artsen in het kader van de National Health Service is afhankelijk van een bezettingsplan voor medisch personeel. F: Dienstverlening mag uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of SCP geschieden.	3) A: Niet geconsolideerd voor diensten verleend door artsen en tandartsen. FIN: Niet geconsolideerd.	

* Geeft aan dat de genoemde dienst slechts een onderdeel is van het totale activiteitenpakket dat door de CPC-regeling wordt bestreken.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>A: Niet geconsolideerd, behalve voor verloskundigen.</p> <p>DK: Beperkte toestemming voor het vervullen van een bepaalde functie kan voor maximaal 18 maanden worden gegeven.</p> <p>FIN: Niet geconsolideerd.</p> <p>P: Nationaliteitsvereiste.</p> <p>F: Nationaliteitsvereiste. Toegang is evenwel binnen jaarlijks vastgestelde quota mogelijk.</p> <p>D: Nationaliteitsvereiste voor artsen en tandartsen, waarvoor in bepaalde gevallen, bij wijze van uitzondering, in het belang van de volksgezondheid ontheffing kan worden verleend.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>A: Niet geconsolideerd voor diensten verleend door artsen en tandartsen.</p> <p>DK: Ingezetenschap vereist voor de noodzakelijke individuele toestemming van de nationale gezondheidsraad.</p> <p>FIN: Niet geconsolideerd.</p> <p>I: Ingezetenschap verplicht.</p>	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK en E: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p> <p>D: Nationaliteitsvereiste voor artsen en tandartsen, waarvoor in bepaalde gevallen, bij wijze van uitzondering, in het belang van de volksgezondheid ontheffing kan worden verleend.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).</p>	
<p>i) Veterinaire diensten (CPC 932)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd, behalve voor FIN, L en S: geen. UK: niet geconsolideerd, behalve voor veterinaire laboratorium- en technische diensten voor dierenartsen, algemeen advies, begeleiding en informatie, b.v. op het gebied van voeding, gedrag en verzorging van huisdieren.</p> <p>2) Geen</p>	<p>1) Niet geconsolideerd, behalve voor FIN, L en S: geen. UK: niet geconsolideerd, behalve voor veterinaire laboratorium- en technische diensten voor dierenartsen, algemeen advies, begeleiding en informatie, b.v. op het gebied van voeding, gedrag en verzorging van huisdieren.</p> <p>2) Geen</p>	
	<p>3) A: Niet geconsolideerd. D, DK, E en P: Alleen natuurlijke personen hebben</p>	<p>3) A: Niet geconsolideerd.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	toegang. I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan. IRL, UK: Alleen vennootschappen en natuurlijke personen hebben toegang. F: Dienstverlening mag uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of SCP geschieden.		
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A: Niet geconsolideerd. D, F, GR en P: Nationaliteitsvereiste.	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A: Niet geconsolideerd. I: Ingezetenschap verplicht.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, DK, E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, DK en E: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, DK, E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	
j) Diensten verleend door verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel (CPC 93191 *, behalve voor A, waar de volgende activiteiten van CPC 9319 inbegrepen zijn: verpleegkundigen, fysiotherapeuten, bezigheidstherapeuten, logopedisten, diëtisten en ...)	1) Niet geconsolideerd, behalve voor FIN, L en S: geen. 2) Geen 3) E, P: Verpleegkundigen: alleen natuurlijke personen hebben toegang. I: Verpleegkundigen: alleen natuurlijke personen hebben toegang. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan. F: Dienstverlening mag uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of	1) Niet geconsolideerd, behalve voor FIN, L en S: geen. 2) Geen 3) Geen	

* Geeft aan dat de genoemde dienst slechts een onderdeel is van het totale activiteitenpakket dat door de CPC-regeling wordt bestreken.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
logopedisten, diëtisten en voedingsdeskundigen, psychologen en psychotherapeuten)	SCP geschieden. A: Alleen natuurlijke personen hebben toegang, behalve voor psychologen en psychotherapeuten: geen. S: Er wordt een onderzoek naar de behoeften uitgevoerd om het aantal particuliere praktijken te bepalen dat gesubsidieerd wordt via publieke ziektekostenverzekeringen.		
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: DK: Beperkte toestemming voor het vervullen van een bepaalde functie kan voor maximaal 18 maanden worden gegeven. P: Nationaliteitsvereiste. I: Onderzoek naar economische behoefte verplicht. Het besluit is afhankelijk van regionale vacatures en tekorten. A: Natuurlijke personen, met uitzondering van verpleegkundigen, psychologen en psychotherapeuten kunnen in Oostenrijk een beroepspraktijk opzetten op voorwaarde dat de betrokken persoon voordien het beroep gedurende ten minste drie jaar heeft uitgeoefend.	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: DK: Ingezetenschap vereist voor de noodzakelijke individuele toestemming van de nationale gezondheidsraad.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
Apothekers (levering van geneesmiddelen en daarmee verband houdende artikelen) (onderdeel van	1) Niet geconsolideerd. 2) A, FIN, S: Niet geconsolideerd.	1) Niet geconsolideerd. 2) A, FIN, S: Niet geconsolideerd.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
CPC 63211)	3) ¹ A, FIN en S: Niet geconsolideerd. D, DK, E, GR, I ² , L, NL en P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. B, DK, E, F, GR, I, L en P: Apothekersdiploma verplicht. B, DK, E, F, GR, I, L en P: Er wordt een onderzoek naar de economische behoefte uitgevoerd. F: Op basis van een nationale behandeling mag dienstverlening uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of SNC geschieden.	3) A, FIN en S: Niet geconsolideerd.	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:	
	A, FIN en S: Niet geconsolideerd. F: Nationaliteitsvereiste. Binnen vastgestelde quota kan evenwel toegang worden verleend aan onderdanen van derde landen, mits de dienstverlener een Franse graad in de farmacie bezit. D, GR: Nationaliteitsvereiste.	A, FIN en S: Niet geconsolideerd. I, P: Ingezetenschap verplicht.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, DK, E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, DK en E: Universitaire graad, beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, DK, E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	
B. <u>Diensten met betrekking tot computers</u>			

¹ Wanneer een onderzoek naar economische behoefte vereist is voor de vestiging van apotheken, wordt voornamelijk met de volgende criteria rekening gehouden: de bevolking, het aantal bestaande apotheken en de geografische spreiding daarvan. Deze criteria worden toegepast op basis van een nationale behandeling, behalve voor F.

² Aanvullende verbintenis: in I is beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen toegestaan.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<u>en aanverwante diensten</u> a) Advies met betrekking tot de installatie van computerapparatuur (hardware) (CPC 841) b) Diensten in verband met de installatie van computerprogramma's (software) (CPC 842) c) Diensten in verband met gegevensverwerking (CPC 843) d) Diensten in verband met databanken (CPC 844) Onderhoud en reparatie (CPC 845) e) Overige diensten in verband met computers (CPC 849)	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, I, L, NL, S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I, NL: Niet geconsolideerd, behalve voor informatici, systeemanalisten, programmeurs, softwarespecialisten en ingenieurs, waarvoor geldt: universitaire graad en drie jaar werkervaring in de sector. B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. S: Universitaire graad en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, GR, I, L, NL, S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p> <p>I: Onderzoek naar economische behoefte verplicht.</p> <p>GR: Niet geconsolideerd, behalve voor informatici, systeemanalisten, programmeurs en softwarespecialisten, waarvoor geldt: universitaire graad en vijf jaar werkervaring in de sector.</p>		
<p><u>C. Onderzoek en ontwikkeling</u></p> <p>a) Onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de natuurwetenschappen (CPC 851)</p>	<p>1) 2) 3) Geen, behalve voor F en IRL: niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: F, IRL: Niet geconsolideerd</p>	<p>1) 2) 3) Geen, behalve voor F en IRL: niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: F, IRL: Niet geconsolideerd</p>	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E en F voor wat betreft het tijdelijke verblijf van onderzoekers zoals aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK, E en S: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p> <p>F: - De onderzoekers moeten een arbeidscontract met een onderzoekinstelling hebben. - De werkvergunning wordt afgegeven voor een periode van maximaal negen maanden, te verlengen met de duur van het contract. - Onderzoek naar economische behoefte verplicht. - De onderzoekinstelling moet een belasting betalen aan het internationale migratiebureau.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E en F voor wat betreft het tijdelijke verblijf van onderzoekers zoals aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).</p>	
<p>b) Onderzoek en ontwikkeling op het gebied</p>	<p>1) Geen</p> <p>2) Geen</p>	<p>1) Geen</p> <p>2) Geen</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
van de maatschappij- en geesteswetenschappen (CPC 852)	3) I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van psycholoog. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan. P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van psycholoog.	3) Geen	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I, P: Ingezetenschap verplicht voor psychologen.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, F en L voor wat betreft het tijdelijke verblijf van onderzoekers zoals aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000. F: - De onderzoekers moeten een arbeidscontract met een onderzoeksinstelling hebben. - De werkvergunning wordt afgegeven voor een periode van maximaal negen maanden, te verlengen met de duur van het contract. - Onderzoek naar economische behoefte verplicht. - De onderzoeksinstelling moet een belasting betalen aan het internationale migratiebureau.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, F en L voor wat betreft het tijdelijke verblijf van onderzoekers zoals aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
c) Interdisciplinair(e) onderzoek en ontwikkeling	1) 2) 3) Geen, behalve voor F en IRL: niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: IRL: Niet geconsolideerd.	1) 2) 3) Geen, behalve voor F en IRL: niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
		IRL: Niet geconsolideerd.	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E en F voor wat betreft het tijdelijke verblijf van onderzoekers zoals aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000. F: - De onderzoekers moeten een arbeidscontract met een onderzoeksinstelling hebben. - De werkvergunning wordt afgegeven voor een periode van maximaal negen maanden, te verlengen met de duur van het contract. - Onderzoek naar economische behoefte verplicht. - De onderzoeksinstelling moet een belasting betalen aan het internationale migratiebureau.</p>	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E en F voor wat betreft het tijdelijke verblijf van onderzoekers zoals aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
D. Diensten in verband met onroerend goed * a) in verband met eigen of gehuurd onroerend goed (CPC 821)	1) IRL: Niet geconsolideerd. 2) Geen 3) E: Alleen natuurlijke personen, vennootschappen of "sociedad en comandita" hebben toegang.	1) IRL: Niet geconsolideerd. 2) Geen 3) Geen	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I, P: Ingezetenschap verplicht.	
b) voor een honorarium of op contractbasis (b.v. taxatie of beheer van onroerend goed, etc.)	1) IRL: Niet geconsolideerd. 2) Geen 3) E: Alleen natuurlijke personen hebben toegang.	1) IRL: Niet geconsolideerd. 2) Geen 3) DK: Officiële erkenning als makelaar in onroerend goed kan het activiteitengebied beperken.	

* De betrokken dienst houdt verband met het beroep van makelaar in onroerend goed en heeft geen gevolgen voor de rechten van en/of beperkingen voor natuurlijke en rechtspersonen die onroerend goed aankopen.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(CPC 822)	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>DK: Erkende makelaar in onroerend goed: ingezetenschap vereist, tenzij het Deense agentschap voor handel en bedrijven hiervoor ontheffing verleent. DK: Niet-erkende makelaar in onroerend goed: ingezetenschap vereist, tenzij het Deense agentschap voor handel en bedrijven hiervoor ontheffing verleent.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>DK: Erkende en niet-erkende makelaars in onroerend goed: ingezetenschap vereist, tenzij het Deense agentschap voor handel en bedrijven hiervoor ontheffing verleent.</p> <p>I, P: Ingezetenschap verplicht.</p>	
<p>E. <u>Leasing en verhuur zonder bedieningspersoneel</u></p> <p>a) in verband met schepen (CPC 83103)</p>	<p>1) F: Huur van schepen dient vooraf te worden aangemeld.</p> <p>2) F: Huur van schepen dient vooraf te worden aangemeld.</p> <p>3) F: Huur van schepen dient vooraf te worden aangemeld.</p> <p>S: Om onder Zweedse vlag te mogen varen, moet aangetoond worden dat het Zweedse belang doorslaggevend is, indien er sprake is van buitenlandse eigenaren.</p>	<p>1) Geen</p> <p>2) Geen</p> <p>3) Geen</p>	
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	
<p>b) in verband met luchtvaartuigen (CPC 83104)</p>	<p>1) Geen</p> <p>2) Alle lidstaten: vliegtuigen die door luchtvaartmaatschappijen uit de Gemeenschap worden gebruikt, moeten in de lidstaat die de luchtvaartmaatschappij vergunning heeft verleend of elders in de Gemeenschap zijn geregistreerd. In uitzonderlijke omstandigheden of voor huurcontracten op korte termijn kan ontheffing worden verleend.</p>	<p>1) Geen</p> <p>2) Geen</p>	
	<p>3) Alle lidstaten: om in het vliegtuigregister van de lidstaten te worden opgenomen, moet het vliegtuig eigendom zijn van natuurlijke personen die aan specifieke nationaliteitscriteria voldoen, of van rechtspersonen die voldoen aan specifieke criteria betreffende eigendom van</p>	<p>3) Geen</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	kapitaal en zeggenschap (de nationaliteit van directieleden inbegrepen).		
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
c) in verband met overige vervoermiddelen (CPC 83101, 83102, 83105)	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
d) in verband met overige machines en apparatuur (CPC 83106, 83107, 83108, 83109)	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
<u>Verhuur met bedieningspersoneel</u> Verhuur van schepen met bemanning (CPC 7213, 7223)	1) F: Huur van schepen dient vooraf te worden aangemeld. A, S: Niet geconsolideerd. 2) F: Huur van schepen dient vooraf te worden aangemeld. A, S: Niet geconsolideerd. 3) F: Huur van schepen dient vooraf te worden aangemeld. A, S: Niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: S: Niet geconsolideerd.	1) A, S: Niet geconsolideerd. 2) A, S: Niet geconsolideerd. 3) A, S: Niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: S: Niet geconsolideerd.	
Verhuur van vrachtwagens met chauffeur (CPC 7124)	1) A, S: Niet geconsolideerd. 2) A, S: Niet geconsolideerd. 3) A, S: Niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: S: Niet geconsolideerd.	1) A, S: Niet geconsolideerd. 2) A, S: Niet geconsolideerd. 3) A, S: Niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: S: Niet geconsolideerd.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
F. <u>Overige zakelijke diensten</u> a) Reclame (CPC 871)	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, GR, I, L, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK, E, I, UK en S: Relevante kwalificaties en drie jaar werkervaring. I, UK: Onderzoek naar economische behoefte verplicht. GR: Relevante kwalificaties en vijf jaar werkervaring.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, GR, I, L, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
b) Marktonderzoek en opiniepeilingen (CPC 864)	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	
c) Advies inzake bedrijfsvoering beheer (CPC 865)	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, I, L, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I, UK: Niet geconsolideerd, behalve voor leidinggevenden en senior adviseurs, waarvoor geldt: universitaire graad en drie jaar werkervaring in de sector. B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, I, L, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	S: Universitaire graad en drie jaar werkervaring in de sector. I, UK: Onderzoek naar economische behoefte verplicht.		
d) Diensten in verband met advies inzake bedrijfsvoering en beheer (CPC 866)	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, I, L, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I, UK: Niet geconsolideerd, behalve voor leidinggevenden en senior adviseurs, waarvoor geldt: universitaire graad en drie jaar werkervaring in de sector. B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. S: Universitaire graad en drie jaar werkervaring in de sector. I, UK: Onderzoek naar economische behoefte verplicht.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, I, L, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
e) Technische beproeving en analyse (CPC 8676)	1) I: Niet geconsolideerd voor de beroepen bioloog en chemisch analist. S: Niet geconsolideerd. 2) S: Niet geconsolideerd.	1) I: Niet geconsolideerd voor de beroepen bioloog en chemisch analist. S: Niet geconsolideerd. 2) S: Niet geconsolideerd.	
	3) I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van chemisch analist. I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot de beroepen bioloog en chemisch analist. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan. P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot de beroepen bioloog en chemisch analist. S: Niet geconsolideerd.	3) S: Niet geconsolideerd.	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
		I, P: Ingezetenschap verplicht voor biologen en chemisch analisten.	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, L, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK, E, UK, S: Universitaire graad of een technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p> <p>UK: Onderzoek naar economische behoefte verplicht.</p>	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, L, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
f) Advisering op het gebied van landbouw, jacht en bosbouw (S: met uitzondering van jacht)	<p>1) I: Niet geconsolideerd voor activiteiten die voorbehouden zijn aan landbouwkundigen en "periti agrari".</p> <p>2) Geen</p> <p>3) E: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van landbouwkundige en bosbouwkundig ingenieur.</p> <p>E: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van landbouwkundige.</p>	<p>1) I: Niet geconsolideerd voor activiteiten die voorbehouden zijn aan landbouwkundigen en "periti agrari".</p> <p>2) Geen</p> <p>3) Geen</p>	
	I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van landbouwkundige en "perito agrario". Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan.		
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I, P: Ingezetenschap verplicht voor landbouwkundigen.	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist</p>	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.		
g) Advisering op het gebied van visserij	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
h) Diensten in verband met mijnbouw	1) Geen 2) Geen 3) E, P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van mijnbouwkundig ingenieur. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN: Alleen natuurlijke personen die binnen de EER wonen, mogen een sedimentlaag onderzoeken, vorderen en exploiteren. Uitzonderingen op de vereiste van ingezetenschap worden toegekend door het ministerie van Handel en Industrie.	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: P: Ingezetenschap verplicht.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000. FIN: Alleen natuurlijke personen die binnen de EER	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	wonen, mogen een sedimentlaag onderzoeken, vorderen en exploiteren. Uitzonderingen op de vereiste van ingezetenschap worden toegekend door het ministerie van Handel en Industrie.		
k) Plaatsing en werving van personeel Bemiddeling van leidinggevend personeel (CPC 87201)	1) A, D, E, FIN, IRL, P en S: Niet geconsolideerd. 2) A, FIN: Niet geconsolideerd. 3) A, D, FIN en P: Niet geconsolideerd. E: Staatsmonopolie. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, FIN: Niet geconsolideerd.	1) A, D, E, FIN, IRL, P en S: Niet geconsolideerd. 2) A, FIN: Niet geconsolideerd. 3) A, D, FIN en P: Niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, FIN: Niet geconsolideerd.	
Plaatsing van personeel (CPC 87202)	1) Niet geconsolideerd. 2) A, FIN: Niet geconsolideerd. 3) A, FIN en P: Niet geconsolideerd. D: Afhankelijk van een door de bevoegde instantie aan de dienstverlener afgegeven machtiging. De machtiging wordt in het licht van de situatie en ontwikkelingen op de -arbeidsmarkt afgegeven. B, F, E en I: Staatsmonopolie. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, FIN: Niet geconsolideerd.	1) Niet geconsolideerd. 2) A, FIN: Niet geconsolideerd. 3) A, FIN en P: Niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, FIN: Niet geconsolideerd.	
Levering van tijdelijk kantoorpersoneel (CPC 87203)	1) A, D, F, I, IRL, NL en P: Niet geconsolideerd. 2) A, FIN: Niet geconsolideerd. 3) A, D, FIN, P: Niet geconsolideerd. I: Staatsmonopolie. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, FIN: Niet geconsolideerd.	1) A, D, F, I, IRL, NL en P: Niet geconsolideerd. 2) A, FIN: Niet geconsolideerd. 3) A, D, FIN en P: Niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, FIN: Niet geconsolideerd.	
l) Diensten in verband met beveiliging (CPC 87302,	1) B, E, F, FIN, I en P: Niet geconsolideerd. 2) Geen	1) B, E, F, FIN, I en P: Niet geconsolideerd. 2) Geen	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
87303, 87304, 87305)	<p>3) E: Uitsluitend toegang via Sociedades Anonimas, Sociedades de Responsabilidad Limitada, Sociedades Anonimas Laborales en Sociedades Cooperativas. De toegang is aan voorafgaande toestemming onderworpen. Bij verlening van de toestemming houdt de ministerraad rekening met voorwaarden als bekwaamheid, professionele integriteit en onafhankelijkheid, toereikendheid van de verleende bescherming voor de veiligheid van de bevolking en de openbare orde.</p> <p>DK: Niet geconsolideerd voor diensten in verband met de bewaking van vliegvelden. Deense rechtspersoonlijkheid is verplicht. De toegang is aan voorafgaande toestemming onderworpen. Bij het verlenen van toestemming houdt de minister van Justitie rekening met voorwaarden als bekwaamheid, professionele integriteit en onafhankelijkheid, ervaring en de goede reputatie van de firma die zich wil vestigen.</p>	<p>3) DK: Ingezetenschap en nationaliteit vereist voor de meerderheid van de leden van het bestuur en voor leidinggevenden. Niet geconsolideerd voor diensten in verband met de bewaking van vliegvelden.</p>	
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>DK: Niet geconsolideerd voor diensten in verband met de bewaking van vliegvelden. Nationaliteitsvereiste voor leidinggevenden.</p> <p>F: Nationaliteitsvereiste voor (algemeen) directeuren.</p> <p>B: Nationaliteitsvereiste voor leidinggevend personeel.</p> <p>E, P: Ingezetenschap verplicht voor gespecialiseerd personeel.</p> <p>I: Nationaliteitsvereiste voor de noodzakelijke toestemming voor beveiligings- en bewakingsdiensten en het vervoer van waardevolle goederen</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>DK: Niet geconsolideerd voor diensten in verband met de bewaking van vliegvelden. Ingezetenschap verplicht voor leidinggevenden.</p> <p>B: Ingezetenschap verplicht voor leidinggevend personeel.</p> <p>I: Ingezetenschap verplicht voor de noodzakelijke toestemming voor beveiligings- en bewakingsdiensten en het vervoer van waardevolle goederen</p>	
m) Aanverwante diensten in verband met wetenschappelijk en technisch advies* (CPC	<p>1) Geen, behalve F: niet geconsolideerd voor diensten in verband met exploratie.</p> <p>2) Geen</p>	<p>1) F: Niet geconsolideerd voor diensten in verband met exploratie.</p> <p>D: Toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten in</p>	

* Met uitzondering van de exploitatie van mijnen.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
8675)		verband met inspectie die vanuit het buitenland worden verleend. 2) Geen	
	3) F: Inspecties mogen uitsluitend via een SEL (een naamloze vennootschap, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een commanditaire vennootschap) of SCP geschieden. I: Voor bepaalde activiteiten in verband met exploratie met betrekking tot mijnen (mineralen, olie, gas, e.d.) kunnen exclusieve rechten bestaan. E: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van inspecteur en geoloog. P: Alleen natuurlijke personen hebben toegang. I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van inspecteur en geoloog. Beroepsvereniging (zonder rechtspersoonlijkheid) van natuurlijke personen is toegestaan.	3) F: Voor exploratie en prospectie moet toestemming verleend worden.	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: D: Nationaliteitsvereiste voor door de overheid aangestelde inspecteurs. F: Inspectie: activiteiten in verband met het vaststellen van eigendomsrechten en wetgeving inzake grondbezit zijn voorbehouden aan EU-"experts-géomètres".	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I, P: Ingezetenschap verplicht.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad en beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000. D: Nationaliteitsvereiste voor door de overheid	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: D: Toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	aangestelde inspecteurs.		
n) Onderhoud en herstel van uitrusting (met uitzondering van zeeschepen, luchtvaartuigen of andere vervoersuitrusting) (CPC 633, 8861, 8866)	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
o) Reiniging van gebouwen (CPC 874)	1) Niet geconsolideerd* 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
p) Fotografie (CPC 875 met uitzondering van de detailhandel)	1) Niet geconsolideerd*, met uitzondering van luchtfotografie: geen. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*, met uitzondering van luchtfotografie: geen. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.		
q) Verpakking (CPC 876)	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
r) Drukken en uitgeven (CPC 88442)	1) 2) Geen 3) I: Buitenlandse deelname in uitgeverijen is beperkt tot 49 procent van het kapitaal of stemrecht. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
s) Diensten in verband met congressen (A: uitsluitend beheer in verband met tentoonstellingen)	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
t) Overige			
Vertalingen (CPC 87905)	1) 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: DK: Officieel erkende vertalers en tolken: staatsburgerschap vereist, tenzij het Deense agentschap voor handel en bedrijven hiervoor ontheffing verleent.	1) 2) Geen 3) DK: Officiële erkenning als officieel erkend vertaler of tolk kan het activiteitengebied beperken. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: DK: Officieel erkende vertalers en tolken:	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
		ingezetenschap vereist, tenzij het Deense agentschap voor handel en bedrijven hiervoor ontheffing verleent.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, GR, I, IRL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: GR: Relevante kwalificaties en vijf jaar werkervaring. I, IRL, S en UK: Relevante kwalificaties en drie jaar werkervaring. B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000. I, UK: Onderzoek naar economische behoefte verplicht.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, GR, I, IRL, UK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	
Binnenhuisarchitectuur (CPC 87907) *	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) D: Toepassing van de nationale regels inzake honoraria en emolumenten voor alle diensten die vanuit het buitenland worden verleend. 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
2. DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE			
Posterijen en koeriers ¹	1) 2) 3) Er kunnen vergunningssystemen worden opgezet voor sub-sector (i) tot en met (v) waarvoor een universele	1) 2) 3) Geen	Er kunnen onafhankelijke

* Geeft aan dat de genoemde dienst slechts een onderdeel is van het totale activiteitenpakket dat door de CPC-regeling wordt bestreken.

¹ Deze verbintenis is opgenomen onder de voorgestelde classificatie die door de EG en haar lidstaten aan de WTO is meegedeeld op 23 maart 2001 (WTO-document S/CSS/W/61).

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>Diensten in verband met het verwerken¹ van postzendingen² volgens de onderstaande lijst van subsectoren, naar binnen- en buitenlandse bestemmingen.</p> <p>Sub-sector (i), (iv) en (v) kunnen buiten beschouwing worden gelaten wanneer ze binnen het bereik vallen van diensten die gereserveerd zijn: voor brievenpost die vijf keer minder kost dan het publieke basistarief, mits de brieven minder dan 350 gram³ wegen, en de aangetekende zendingen die gebruikt worden voor juridische of administratieve procedures.</p>	<p>dienstverplichting bestaat. Deze vergunningen kunnen een specifieke universele dienstverplichting en/of financiële bijdrage aan een compensatiefonds omvatten.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>nationale regelgevende autoriteiten opgezet zijn om ervoor te zorgen dat aan de postwetgeving voldaan wordt en om geschillen tussen bedrijven (publieke of particulieren) op te lossen. Het recht van universele dienstverlening op het gebied van de postdiensten wordt gegarandeerd.</p>

¹ De term "verwerken" omvat ophalen, sorteren, vervoeren en bezorgen.

² Het begrip "postzending" omvat alle poststukken die door een bedrijf worden verwerkt, ongeacht of dit bedrijf publiek of particulier is.

³ "Brievenpost": een op enigerlei fysieke drager aangebrachte schriftelijke mededeling die wordt vervoerd en besteld op het door de afzender op de zending zelf of op de omslag daarvan vermelde adres. Boeken, catalogi, kranten en tijdschriften worden niet als brievenpost aangemerkt.

⁴ Bijvoorbeeld brieven of briefkaarten.

⁵ Met inbegrip van boeken en catalogi.

⁶ Dagbladen, kranten, tijdschriften.

⁷ Expresbesteldiensten bieden naast snellere en betrouwbaardere verzending extra dienstverlening in de vorm van ophalen vanaf het verzendpunt, persoonlijke aflevering bij de geadresseerde, het volgen en opsporen van zendingen, de mogelijkheid om het adres of de geadresseerde tijdens het vervoer te wijzigen, ontvangstbevestiging.

⁸ Levering van middelen, met inbegrip van het verschaffen van ad hoc-ruimte alsmede vervoer door derden, voor zelfbestelling door de wederzijdse uitwisseling van postzendingen tussen gebruikers die zich op deze dienst abonneren. Het begrip "postzending" omvat alle poststukken die door een bedrijf worden verwerkt, ongeacht of dit bedrijf publiek of particulier is.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(i) Verwerking van een op enigerlei fysieke drager ⁴ aangebrachte schriftelijke geadresseerde mededeling, waaronder <ul style="list-style-type: none"> - hybride postdiensten - direct mail (ii) Verwerking van geadresseerde pakjes en pakketten ⁵ (iii) Verwerking van geadresseerd drukwerk ⁶ (iv) Verwerking van onder (i) tot en met (iii) bedoelde poststukken als aangetekende of verzekerde zendingen (v) Expresbesteldiensten ⁷ voor onder (i) tot en met (iii) bedoelde zendingen Verwerking van niet-geadresseerde zendingen (vi) Uitwisseling van documenten ⁸ (viii) Overige diensten die niet elders gespecificeerd worden			
2.C Telecommunicatie			
Telecommunicatie omvat de transmissie van elektromagnetische signalen - beeld, geluid en alle mogelijke combinaties daarvan, met uitzondering van uitzendingen ¹ . Daarom hebben verbintenissen van deze lijst geen betrekking op inhoudelijke activiteiten waarbij telecommunicatie nodig is voor de overdracht. De uitvoering van dergelijke inhoudelijke activiteiten die via telecommunicatie worden overgedragen, valt onder de specifieke verbintenissen van de Gemeenschap en haar lidstaten in andere relevante sectoren.			

¹ Uitzending wordt gedefinieerd als de ononderbroken transmissie die nodig is voor de distributie van de signalen voor televisie- en radioprogramma's naar het grote publiek; dit omvat niet de schakelingen tussen de omroep- en kabelbedrijven.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<u>Binnen- en buitenland</u> Binnen- en buitenlandse dienstverlening via netwerktechnologie. op faciliteitenbasis of op basis van doorverkoop, voor publiek en niet-publiek gebruik, in de volgende marktsegmenten (overeenkomend met de volgende CPC-nummers: 7521, 7522, 7523, 7524 **, 7525, 7526 en 7529 **, met uitzondering van uitzendingen)			
a. Spraaktelefonie b. Pakketgeschakelde datacommunicatie c. Circuitgeschakelde datacommunicatie d. Telex e. Telegraaf f. Fax g. Huurlijnen h. Elektronische post i. Voicemail j. On line informatie en databanken k. Elektronische gegevensuitwisseling l. Geavanceerde/extra faxdiensten, waaronder "opslaan en doorzenden" en "opslaan en opzoeken"	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	B: De vergunningen kunnen de verplichting tot universele dienstverplichting op transparante, niet-discriminerende, concurrerende en zo gemakkelijk mogelijke wijze omvatten, met inbegrip van financiële verplichtingen daartoe.

**

De genoemde dienst is slechts een onderdeel van het totale activiteitenpakket dat door de CPC-regeling wordt bestreken.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
m. Conversie van codes en protocollen o. Overige diensten: diensten en systemen voor mobiele en persoonlijke communicatie			
3. DIENSTEN IN VERBAND MET DE BOUW EN AANVERWANTE CIVIELTECHNISCHE WERKEN (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	1) Niet geconsolideerd*, behalve voor 5111 en 5114: geen. 2) Geen 3) I: Uitsluitende rechten worden verleend voor bouw, onderhoud en beheer van snelwegen en het vliegveld van Rome. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*, behalve voor CPC 5111 en 5114: geen. 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, DK, E, F en NL waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: NL: Universitaire graad en beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector. B, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000. F: Niet geconsolideerd, behalve voor maatregelen inzake het tijdelijke verblijf van technici onder de volgende voorwaarden: <ul style="list-style-type: none">- De technicus is werknemer van een rechtspersoon die gevestigd is op Chileens grondgebied en die gedetacheerd is bij een bedrijfsvestiging in F die een contract heeft met die rechtspersoon.- De werkvergunning wordt afgegeven voor een	Niet geconsolideerd, behalve voor B, DK, E, F, en NL waar aangegeven onder (iii).	

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	periode van maximaal zes maanden. - De technicus kan een arbeidscontract overleggen van de bedrijfsvestiging in F en een brief van de op Chileens grondgebied gevestigde rechtspersoon waarin de detachering bevestigd wordt. - Onderzoek naar economische behoefte verplicht. - De bedrijfsvestiging moet een belasting betalen aan het internationale migratiebureau.		
	Niet geconsolideerd, behalve voor D, S, en UK waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii), uitsluitend voor CPC 5111 en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: S, UK: Universitaire graad en beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector. UK: Onderzoek naar economische behoefte verplicht. D: Niet geconsolideerd, behalve voor een beperkt aantal activiteiten in verband met onderzoek van bouwterreinen, waarvoor geldt: universitaire graad en beroepskwalificaties en drie jaar werkervaring in de sector.	Niet geconsolideerd, behalve voor D, S, en UK waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii), uitsluitend voor CPC 5111.	
4. DISTRIBUTIE ¹			
A <u>Diensten verleend door commissionairs</u> (CPC 621, 6111, 6113, 6121)	1) F: Niet geconsolideerd voor handelaren en makelaars die werkzaam zijn op markten van nationaal belang. 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: F: Nationaliteitsvereiste voor activiteiten van handelaren, makelaars en andere tussenpersonen die werkzaam zijn op twintig (20) markten van nationaal belang.	1) F: Niet geconsolideerd voor handelaren en makelaars die werkzaam zijn op markten van nationaal belang. 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I: Ingezetenschap verplicht.	

¹ Met uitzondering van wapens in alle lidstaten. Met uitzondering van explosieven, chemische producten en edelmetalen in alle lidstaten behalve A, FIN, S. Met uitzondering van pyrotechnische producten, ontvlambare producten, explosieven, munitie, militaire uitrusting, tabak en tabaksproducten, giftige stoffen, medische en chirurgische instrumenten, bepaalde medische stoffen en objecten voor medisch gebruik in A.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
B. <u>Groothandel</u> (CPC 622, 61111, 6113, 6121)	1) ¹ F: Niet geconsolideerd voor apotheken. 2) Geen 3) ² F: Vestiging van farmaceutische groothandel wordt naargelang van de behoeften van de bevolking en binnen vastgestelde quota toegestaan. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: F: Nationaliteitsvereiste voor de groothandel in farmaceutische producten.	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I: Ingezetenschap verplicht.	
C. <u>Detailhandel</u> ³ (CPC 631, 632, 61112, 6113, 6121, 613)	1) Geen 2) Geen 3) ^{4 5} B, DK, F, I, P: Er wordt een onderzoek naar de economische behoefte voor warenhuizen ingesteld op basis van nationale behandeling. S: Gemeenten kunnen onafhankelijk van elkaar een onderzoek naar de economische behoefte instellen voor de tijdelijke handel in kleding, schoenen en voedingsmiddelen die niet op de plaats van verkoop geconsumeerd worden ⁶ . 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: F: Nationaliteitsvereiste voor tabakshandelaren ("buraliste").	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
D. <u>Franchising</u>	1) 2) 3) Geen	1) 2) 3) Geen	

¹ Met uitzondering van tabak in E, I.

² Met uitzondering van tabak in E, I, F.

³ Met uitzondering van alcoholische dranken in FIN, S. Met uitzondering van farmaceutische producten (onderdeel van CPC 63211) in alle lidstaten, die vallen onder "professionele diensten" onder "apothekers". Distributie vanaf een vaste locatie (directe verkoop) wordt beschouwd als onderdeel van de detailhandel. CPC 633 (reparatie van consumenten- en huishoudelijke artikelen) valt onder "zakelijke dienstverlening". Deze sector omvat uitsluitend de distributie van goederen die concreet en draagbaar zijn.

⁴ Wanneer een onderzoek naar de economische behoefte verplicht is voor vestiging, zijn de belangrijkste criteria: het aantal bestaande winkels en de gevolgen daarvoor, de bevolkingsdichtheid, de geografische spreiding, de gevolgen voor het verkeer en potentiële werkgelegenheid.

⁵ Met uitzondering van tabak in E, F en I. Met uitzondering van alcoholische dranken in IRL.

⁶ Deze regels gelden niet voor verkoop op permanente basis op een vaste plaats van verkoop of productiefaciliteiten.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(CPC 8929)	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
5. PARTICULIER GEFINANCIERDE DIENSTEN IN VERBAND MET ONDERWIJS			
A <u>Basisonderwijs</u> (CPC 921)	<p>1) F: Nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van derde landen evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>2) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>3) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>F: Nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van derde landen evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven.</p>	<p>1) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>2) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>3) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.</p>	
B. <u>Voortgezet onderwijs</u> (CPC 922)	<p>1) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>F: Nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van derde landen evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven.</p> <p>2) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>3) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>F: Nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van derde landen evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te</p>	<p>1) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>2) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>3) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
C. Hoger onderwijs (CPC 923)	<p>besturen, alsook om les te geven.</p> <p>1) F: Nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van derde landen evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven. A, FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>2) A, FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>3) E, I: Een onderzoek naar behoefte voor het openen van particuliere universiteiten die erkende diploma's mogen afgeven of erkende graden mogen toekennen. A, FIN, S: Niet geconsolideerd. GR: Niet geconsolideerd voor onderwijsinstellingen die erkende staatsdiploma's afgeven.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, FIN, S: Niet geconsolideerd. F: Nationaliteitsvereiste. De bevoegde autoriteiten kunnen onderdanen van derde landen evenwel toestemming verlenen om een onderwijsinstelling op te richten en te besturen, alsook om les te geven.</p>	<p>1) A, FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>2) A, FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>3) A, FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, FIN, S: Niet geconsolideerd.</p>	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, F en L voor wat betreft het tijdelijke verblijf van docenten zoals aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000. F: - De docenten moeten een arbeidscontract hebben van een universiteit of instelling voor hoger onderwijs. - De werkvergunning wordt afgegeven voor een periode van maximaal negen maanden, te verlengen met de duur van het contract.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK, E, F en L waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>- Onderzoek naar economische behoefte verplicht tenzij de docenten rechtstreeks worden aangewezen door de minister die verantwoordelijk is voor hoger onderwijs.</p> <p>- De betreffende instelling moet een belasting betalen aan het internationale migratiebureau.</p>		
D. <u>Volwasseneneducatie</u> (CPC 924)	<p>1) 2) 3) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.</p>	<p>1) 2) 3) FIN, S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.</p>	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):</p>	
6. DIENSTEN IN VERBAND MET HET MILIEU ¹ (S: Met uitzondering van diensten van publieke werken die eigendom zijn van en uitgevoerd worden door gemeenten, de staat of de federale overheid of door deze overheden aanbesteed worden.)			
A Water voor menselijke consumptie en afvalwaterbeheer			

¹ De classificatie van de diensten in verband met het milieu komt overeen met het classificatievoorstel uit nr. 7612 (Mededeling van de EG en haar lidstaten).

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
Waternverzameling, -zuivering en -distributie via hoofdleidingen, met uitzondering van stoom en warm water.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Niet geconsolideerd* 2) Geen 3) Geen behalve A, D en UK: niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii). 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Niet geconsolideerd*. 2) Geen 3) Geen behalve A, D en UK: niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii). 	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p>	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	
Diensten in verband met afvalwater (CPC 9401, deel van 18000)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Niet geconsolideerd* 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii). 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii). 	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p>	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	
B. Beheer van vaste en gevaarlijke afvalstoffen (CPC 9402, 9403)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in 	

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	horizontale afdeling onder (i) en (ii).	de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	
Bescherming van luchtkwaliteit en klimaat (CPC 9404)	1) Niet geconsolideerd*. 2) Geen 3) S: Staatsmonopolie op de controle van uitlaatgassen van auto's en vrachtwagens. Dergelijke diensten moeten zonder winsttoegmerk verleend worden. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*. 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	
D. Sanering en schoonmaak van bodem en water (deel van CPC 94060)	1) Niet geconsolideerd* 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p>		
E. Geluidswering en reductie van trillingen (CPC 9405)	<p>1) Niet geconsolideerd*.</p> <p>2) 3) Geen behalve UK: niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>1) Niet geconsolideerd*.</p> <p>2) 3) Geen behalve UK: niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):</p>	
F. Bescherming van de biodiversiteit en het landschap Bescherming van natuur en landschap (CPC 9406)	<p>1) Niet geconsolideerd*</p> <p>2) 3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>1) Niet geconsolideerd*.</p> <p>2) 3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):</p>	

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
G. <u>Overig diensten in verband met milieu en aanverwante diensten</u> (deel van CPC 94090)	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	
7. GEZONDHEIDSZORG EN MAATSCHAPPELIJKE DIENSTVERLENING			
A <u>Ziekenhuizen</u> (CPC 9311)	1) Niet geconsolideerd. 2) FIN, S: Niet geconsolideerd.	1) Niet geconsolideerd. 2) FIN, S: Niet geconsolideerd.	
	3) A, B, E, F, I, L, NL, P: Er wordt een onderzoek naar de economische behoefte ingesteld op basis van nationale behandeling ¹ . FIN, S: Niet geconsolideerd.	3) FIN, S: Niet geconsolideerd.	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.	
B. Overige diensten in verband met gezondheidszorg (CPC 9319)	1) Niet geconsolideerd 2) 3) Niet geconsolideerd, behalve voor A: geen. 4) Niet geconsolideerd, behalve A: niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i)	1) Niet geconsolideerd 2) 3) Niet geconsolideerd, behalve voor A: geen. 4) Niet geconsolideerd, behalve A: niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder	

¹ Wanneer een onderzoek naar de economische behoefte vereist is voor vestiging in een lidstaat, zijn de belangrijkste criteria: het aantal bedden en/of zware medische apparatuur op basis van behoefte, bevolkingsdichtheid en leeftijdsopbouw, geografische spreiding, bescherming van gebieden van bijzonder (kunst)historisch belang, invloed op de verkeerssituatie en potentiële werkgelegenheid.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	en (ii).	(i) en (ii).	
C. <u>Maatschappelijke dienstverlening</u> Herstellingsoorden, verpleegtehuizen, bejaardenhuizen	1) Niet geconsolideerd. 2) FIN, S: Niet geconsolideerd. 3) FIN, S: Niet geconsolideerd. F: Voor dienstverlening wordt een vergunning verleend door de bevoegde autoriteiten op basis van de plaatselijke behoeften. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.	1) Niet geconsolideerd. 2) FIN, S: Niet geconsolideerd. 3) FIN, S: Niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN, S: Niet geconsolideerd.	
8. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN			
A <u>Hotels, restaurants en catering</u> (CPC 641, 642, 643) (met uitzondering van catering in de vervoerssector)	1) Niet geconsolideerd *, behalve voor catering: geen. 2) Geen 3) I: Onderzoek naar de plaatselijke economische behoeften voor de opening van nieuwe bars, cafés en restaurants.	1) Niet geconsolideerd *, behalve voor catering: geen. 2) Geen 3) Geen	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
B. <u>Reisbureaus en diensten van touroperators</u> (met inbegrip van reisleiders) (CPC 7471)	1) Geen 2) Geen 3) P: Vestiging van een handelsonderneming met commerciële basis in Portugal verplicht. I: Onderzoek naar economische behoefte. FIN: Toestemming van het nationaal bureau voor de consumentenbescherming verplicht.	1) Geen 2) Geen 3) Geen	
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E, FIN, I, IRL en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>A, FIN, I, IRL en S: Niet geconsolideerd, behalve voor reisleiders (die tot taak hebben een groep reizigers van minimaal tien personen te begeleiden, zonder als gids op te treden op specifieke locaties), waarvoor in A, I, IRL en S geldt: beroepscertificaat en drie jaar werkervaring.</p> <p>B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma en drie jaar werkervaring.</p> <p>I: Onderzoek naar economische behoefte verplicht.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E, FIN, I, IRL en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).</p>	
<p>C. <u>Toeristengidsen</u> (CPC 7472)</p>	<p>1) I, P: Niet geconsolideerd.</p> <p>2) Geen</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>E, I: Alleen plaatselijke organisaties of toeristengidsen mogen het beroep uitoefenen.</p> <p>GR, E, I, P: Nationaliteitsvereiste voor toegang tot de activiteit.</p>	<p>1) Geen</p> <p>2) Geen</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	
	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>B, D en DK: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector.</p> <p>S: Beroepscertificaat, relevante kwalificaties en drie jaar werkervaring.</p> <p>B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.</p>	<p>Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en S waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):</p>	
<p>9. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE</p>			

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(anders dan audiovisuele diensten)			
A <u>Diensten met betrekking tot vermaak</u> (waaronder theater, concerten en circussen) (CPC 9619)	1) Niet geconsolideerd. 2) FIN: Niet geconsolideerd. 3) FIN: Niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN: Niet geconsolideerd. I: Onderzoek naar economische behoefte.	1) Niet geconsolideerd. 2) FIN: Niet geconsolideerd. 3) FIN: Niet geconsolideerd. F, I: Niet geconsolideerd voor subsidies en alle andere vormen van directe en indirecte steun. S: Gerichte financiële steun voor specifieke plaatselijke, regionale of landelijke activiteiten. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: FIN: Niet geconsolideerd.	
	Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E en F voor wat betreft het tijdelijke verblijf van docenten zoals aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D en DK: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000. A, E: Alleen personen die voor het grootste deel van hun beroep werkzaam zijn op het gebied van de schone kunsten en die het grootste deel van hun inkomen uit die activiteit halen, hebben toegang. Deze personen mogen geen andere commerciële activiteiten in Oostenrijk ontplooiën. F: - De artiesten moeten een arbeidscontract hebben van een erkend entertainmentbedrijf. - De werkvergunning wordt afgegeven voor een periode van maximaal negen maanden, met drie maanden te verlengen.	Niet geconsolideerd, behalve voor A, B, D, DK, E en F voor wat betreft het tijdelijke verblijf van onderzoekers zoals aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii).	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<ul style="list-style-type: none"> - Onderzoek naar economische behoefte verplicht. - Het betreffende entertainmentbedrijf moet een belasting betalen aan het internationale migratiebureau. 		
B. <u>Nieuws- en persagentschappen</u> (CPC 962)	<ul style="list-style-type: none"> 1) Geen 2) Geen 3) F: Nationaliteitsvereiste voor de bestuurders van Agence France Presse (overige beperkingen kunnen opgeheven worden als wederkerigheid wordt toegepast). I: Speciale anti-concentratiemaatregelen zijn van toepassing met betrekking tot de dagbladpers en de omroep; er zijn specifieke beperkingen vastgesteld met betrekking tot multimedia-eigendom. Buitenlandse ondernemingen mogen geen meerderheidsbelang hebben in een uitgeverij of omroep: de buitenlandse aandelenparticipatie mag maximaal 49 procent bedragen. P: Nieuwsagentschappen die in Portugal de rechtspersoon van "Sociedade Anónima" hebben, moeten hun sociaal vermogen in de vorm van nominale aandelen hebben. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii). 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii). 	
	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: B, D, DK en E: Universitaire graad of een equivalent technisch diploma waaruit kennis blijkt en drie jaar werkervaring in de sector. B: Een onderzoek naar economische behoefte is vereist als het bruto jaarinkomen van de natuurlijke persoon lager is dan € 30.000.	Niet geconsolideerd, behalve voor B, D, DK en E waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (iii):	
C. <u>Bibliotheken, openbare archieven, musea en andere culturele diensten</u> (CPC 963)	<ul style="list-style-type: none"> 2) 3) Niet geconsolideerd, behalve voor A: geen. 4) Niet geconsolideerd, behalve A: niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii). 	<ul style="list-style-type: none"> 2) 3) Niet geconsolideerd, behalve voor A: geen. 4) Niet geconsolideerd, behalve A: niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii). 	
D. <u>Sport en overige recreatie anders dan loterijen en kansspelen</u>	<ul style="list-style-type: none"> 1) Geen 2) Geen 	<ul style="list-style-type: none"> 1) Geen 2) Geen 3) S: Gerichte financiële steun voor specifieke 	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(CPC 9641, 96491) A: Skischolen en berggidsen vallen hier niet onder.	3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: I: Onderzoek naar economische behoefte.	plaatselijke, regionale of landelijke activiteiten. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
10. VERVOER			
A <u>Zeevervoer</u>	(zie aanvullende definities na het onderdeel vervoer)		
Internationaal vervoer (vracht en passagiers) CPC 7211 en 7212 <u>met uitzondering van cabotagevervoer</u>	1) (a) <u>Lijnboten</u> : geen. (b) <u>Bulk-, tramp- en overig internationaal zeevervoer, met inbegrip van passagiersvervoer</u> Geen 2) Geen 3) (a) Oprichting van een geregistreerd bedrijf om een vloot te laten varen onder de vlag van de staat waar het bedrijf gevestigd wordt: niet geconsolideerd. (b) Andere vormen van commerciële aanwezigheid voor internationaal zeevervoer (zoals gedefinieerd onder "Definities met betrekking tot zeevervoer"): geen. 4) (a) Bemanning van schepen: niet geconsolideerd. (b) Belangrijkste personeelsleden in dienst van een bedrijfsvestiging zoals hierboven onder 3b) gedefinieerd: niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) (a) 1 a) Lijndiensten: geen, behalve de uitzonderlijke gevallen waarin een lidstaat EG-verordening 954/79, punt 2, toe moet passen. (b) 2) Geen 3) (a) Niet geconsolideerd. (b) 4) (a) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii). (b) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	Zie voetnoot ¹ .
<u>Ondersteunende maritieme diensten</u>			

¹ De Gemeenschap zal schepen van dienstverleners van de andere partij op dezelfde manier behandelen als haar eigen schepen, met betrekking tot, onder andere, toegang tot havens, gebruik van infrastructuur en aanverwante maritieme diensten van de havens, alsmede daarmee verband houdende tarieven en kosten, douanefaciliteiten en de toewijzing van ligplaatsen en faciliteiten voor laden en lossen. De diensten in havens omvatten ook:

1) loodsen; 2) hulp van duw- en sleepboten; 3) bevoorrading met levensmiddelen, brandstof en water; 4) ophalen en verwerking van afval; 5) kapiteinsdiensten; 6) navigatiehulp; 7) diensten vanaf de wal die essentieel zijn voor het functioneren van een schip, waaronder communicatie, water en elektriciteit; 8) faciliteiten voor noodreparaties; 9) verankering, aan- en afmeren.

² "Behandeling door de douane" (ook wel genoemd "in- en uitklaring") heeft betrekking op de uitvoering van douaneformaliteiten namens een derde partij met betrekking tot in-, uit- of doorvoer van vracht, ongeacht of deze dienst de hoofdactiviteit is van de dienstverlener of een vaste aanvulling op de hoofdactiviteit.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
Verwerking van zeevracht	1) Niet geconsolideerd 2) 3) ** Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd* 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
Opslag en bewaring (CPC 742, zoals gewijzigd)	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) ** Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
Behandeling door de douane ²	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) ** Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
Diensten in verband met de opslag van containers ¹	1) Niet geconsolideerd* 2) 3) ** Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd* 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
Diensten verleend door scheepsagenten ²	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	

¹ "Diensten in verband met de opslag van containers" heeft betrekking op de opslag van containers in haven of verder landinwaarts, om ze te laden/lossen, repareren en klaar te maken voor verscheping.

² "Diensten verleend door scheepsagenten": activiteiten waarbij de zakelijke belangen van een of meer scheepvaartlijnen of scheepvaartmaatschappijen in een bepaald geografisch gebied door een agent worden behartigd voor de volgende doeleinden:

- marketing en verkoop van zeevervoer- en bijbehorende diensten, van prijsopgave tot facturering en het afgeven van vrachtbrieven namens de maatschappijen, het contracteren van de nodige bijbehorende diensten, het opstellen van documenten en het verschaffen van bedrijfsinformatie;
- het optreden namens ondernemingen, het organiseren van de afroep van aanvragen om scheepsruimte of, indien nodig, het overnemen van vracht.

³ "Expeditie-diensten": de activiteit waarbij verzendingsactiviteiten namens verzenders worden georganiseerd en gevolgd door het contracteren van de bijbehorende diensten, het opstellen van documentatie en het verschaffen van bedrijfsinformatie.

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

** Er kan een concessie voor nutsvoorzieningen of een vergunningsprocedure van toepassing zijn voor het publieke domein.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
C. <u>Luchtvervoer</u>			
d) Onderhoud en reparatie van vliegtuigen en onderdelen daarvan	1) Niet geconsolideerd* 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*. 2) 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
Verkoop en marketing	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Voor distributie via een geautomatiseerd boekingsstelsel (CRS) van luchtvervoersdiensten die verleend worden door de moederluchtvaartmaatschappij: niet geconsolideerd. 2) Geen 3) Voor distributie via een geautomatiseerd boekingsstelsel (CRS) van luchtvervoersdiensten die verleend worden door de moederluchtvaartmaatschappij: niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
Geautomatiseerd boekingsstelsel	1) Geen 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Voor verplichtingen van moeder- of deelnemende luchtvaartmaatschappijen met betrekking tot een geautomatiseerd boekingsstelsel dat beheerd wordt door een luchtvaartmaatschappij van een of meer derde landen: niet geconsolideerd. 2) Geen 3) Voor verplichtingen van moeder- of deelnemende luchtvaartmaatschappijen met betrekking tot een geautomatiseerd boekingsstelsel dat beheerd wordt door een luchtvaartmaatschappij van een of meer derde landen: niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
E. <u>Spoorwegvervoer</u>			

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
d) Onderhoud en herstel van uitrusting voor het spoorwegvervoer (CPC 8868)	1) Niet geconsolideerd* 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	1) Niet geconsolideerd*. 2) Geen 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).	
F. <u>Wegvervoer</u>			
a) Passagiersvervoer (CPC 71213 in alle lidstaten en 7122 in alle lidstaten behalve FIN: alleen CPC 71222 en 71223)	1) Niet geconsolideerd. 2) Geen 3) Voor vervoer binnen een lidstaat (cabotage) door een vervoerder die buiten die lidstaat gevestigd is: niet geconsolideerd, behalve voor verhuur van niet-geregelde busdiensten met chauffeur (71223) ¹ , waarvoor vanaf 1996 geen beperking geldt. A: Niet geconsolideerd. S: Vergunning vereist voor commercieel vervoer over land. Of de vergunning verleend wordt, is afhankelijk van de financiële situatie, ervaring en dienstverleningscapaciteit van de aanvrager. Er gelden beperkingen voor het gebruik van huurvoertuigen voor dergelijke activiteiten. - Voor 7122: E: Onderzoek naar economische behoefte.	1) Niet geconsolideerd. 2) Geen 3) Niet geconsolideerd voor vervoer binnen een lidstaat (cabotage) door een vervoerder die buiten die lidstaat gevestigd is. A: Niet geconsolideerd. S: Gevestigde ondernemingen zijn verplicht nationaal geregistreerde voertuigen te gebruiken.	
	- Voor 71221 (taxi's): Alle lidstaten, behalve in S: Onderzoek naar economische behoefte ² .		
	DK: Alleen natuurlijke personen hebben toegang; zij dienen zich ter plaatse te vestigen. I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang.		

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

¹ Geeft aan dat de genoemde dienst slechts een onderdeel is van het totale activiteitenpakket dat door de CPC-regeling wordt bestreken.

² Het onderzoek naar de behoefte wordt gebaseerd op het aantal dienstverleners in het betreffende geografische gebied.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>- Voor 71222 (limousines): DK: Alleen natuurlijke personen hebben toegang; zij dienen zich ter plaatse te vestigen. FIN: Vergunning vereist, deze is niet geldig voor in het buitenland geregistreerde voertuigen. I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang en onderzoek naar economische behoefte. P: Onderzoek naar economische behoefte.</p> <p>- Voor 71213 (intercity bussen):¹ I, E, IRL: Onderzoek naar economische behoefte. F: Niet geconsolideerd. FIN: Vergunning vereist, deze is niet geldig voor in het buitenland geregistreerde voertuigen. DK: Onderzoek naar economische behoefte. P: Alleen rechtspersoonlijkheden hebben toegang.</p>		
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A: Niet geconsolideerd. P: Ingezetenschap verplicht voor gespecialiseerd personeel.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A: Niet geconsolideerd. DK: Ingezetenschap verplicht voor leidinggevend.</p>	
b) Vrachtvervoer (CPC 7123)	<p>1) Niet geconsolideerd. 2) Geen 3) Voor vervoer binnen een lidstaat door een vervoerder die buiten die lidstaat gevestigd is: niet geconsolideerd. A, E: Niet geconsolideerd. I: Voor een vergunning voor binnenlands vervoer is een onderzoek naar de economische behoefte verplicht. FIN: Vergunning vereist, deze is niet geldig voor in het buitenland geregistreerde voertuigen. S: Vergunning vereist voor commercieel vervoer over land. Of de vergunning verleend wordt, is afhankelijk van de financiële situatie, ervaring en</p>	<p>1) Niet geconsolideerd. 2) Geen 3) Niet geconsolideerd voor vervoer binnen een lidstaat door een vervoerder die buiten die lidstaat gevestigd is. A, E: Niet geconsolideerd. S: Gevestigde ondernemingen zijn verplicht nationaal geregistreerde voertuigen te gebruiken. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p>	

¹ Wanneer een onderzoek naar de economische behoefte vereist is, wordt dit voornamelijk gebaseerd op het bestaande openbaar vervoer op de betreffende route.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>dienstverleningscapaciteit van de aanvrager. Er gelden beperkingen voor het gebruik van huurvoertuigen voor dergelijke activiteiten.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A: Niet geconsolideerd.</p>	A: Niet geconsolideerd.	
d) Onderhoud en herstel van uitrusting voor het wegvervoer (CPC 6112 en in FIN ook delen van 88)	<p>1) Niet geconsolideerd*.</p> <p>2) Geen</p> <p>3) S: Bedrijven mogen hun eigen infrastructuurfaciliteiten in de terminals opzetten en onderhouden, afhankelijk van de beschikbare ruimte en capaciteit.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>1) Niet geconsolideerd*.</p> <p>2) Geen</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	
H. <u>Ondersteunende diensten voor alle vormen van vervoer</u>			
b) Opslag en bewaring (CPC 742) (anders dan in havens)	<p>1) Niet geconsolideerd*</p> <p>2) 3) S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>1) Niet geconsolideerd*.</p> <p>2) 3) S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	
c) Tussenpersonen op het gebied van vrachtvervoer/expediteurs (CPC 748)	<p>1) 2) 3) S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>1) 2) 3) S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	
Inspectie voor verzending (CPC 749 ¹ , behalve voor FIN: alleen CPC 7490)	<p>1) 2) 3) S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	<p>1) 2) 3) S: Niet geconsolideerd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii).</p>	
I. <u>Overige vervoersdiensten</u>	<p>1) Niet geconsolideerd, behalve voor FIN: geen.</p> <p>2) S: Niet geconsolideerd.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd, behalve voor FIN: geen.</p> <p>2) S: Niet geconsolideerd.</p>	

* Een verbintenis aangaande deze wijze van dienstverlening is niet uitvoerbaar.

¹ Geeft aan dat de genoemde dienst slechts een onderdeel is van het totale activiteitenpakket dat door de CPC-regeling wordt bestreken.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(gecombineerd vervoer)	3) Geen, behoudens de beperkingen die gelden voor een bepaalde vorm van vervoer, behalve in A, S: niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, S: Niet geconsolideerd.	3) Geen, behoudens de beperkingen die gelden voor een bepaalde vorm van vervoer, behalve in A, S: niet geconsolideerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen: A, S: Niet geconsolideerd.	

Definities met betrekking tot zeevervoer

1. Behoudens de activiteiten die onder de betreffende nationale wetgeving als "cabotage" kunnen worden beschouwd, heeft deze lijst geen betrekking op "cabotagediensten over zee" voor het vervoer van passagiers of goederen tussen een haven in een lidstaat en een andere haven in dezelfde lidstaat en verkeer dat begint en eindigt in dezelfde haven van een lidstaat mits daarbij de territoriale wateren van deze lidstaat niet verlaten worden.

2. "Andere vormen van commerciële aanwezigheid voor internationaal zeevervoer": de capaciteit van internationale maatschappijen voor zeevervoer van de andere partij om ter plaatse alle activiteiten te ontplooiën die nodig zijn om hun klanten volledig of gedeeltelijk geïntegreerd vervoer te kunnen bieden, waarvan zeevervoer een wezenlijk deel moet uitmaken. (Deze verbintenis mag op geen enkele manier de verbintenissen in het kader van de grensoverschrijdende levering beperken).

De bedoelde activiteiten omvatten onder meer:

- (a) het op de markt brengen en de verkoop van maritieme vervoersdiensten en aanverwante diensten door rechtstreekse contacten met klanten, van prijsopgave tot facturering, ongeacht of deze diensten worden verricht of aangeboden door de dienstverlener zelf dan wel door dienstverleners waarmee de verkoper van de diensten een permanent handelsakkoord heeft;
- (b) aankoop, voor eigen rekening of voor rekening van hun klanten (en de wederverkoop aan hun klanten) van alle vervoersdiensten en aanverwante diensten, met inbegrip van alle vormen van binnenlands vervoer, in het bijzonder over de binnenwateren, over de weg en per spoor, die voor een geïntegreerde dienstverlening vereist zijn;
- (c) het opstellen van documentatie betreffende vervoersdocumenten, douanedocumenten of andere documenten in verband met de oorsprong en de aard van de vervoerde goederen;
- (d) het verschaffen van bedrijfsinformatie op enigerlei wijze, waaronder door middel van geautomatiseerde informatiesystemen en de elektronische uitwisseling van gegevens (overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst);
- (e) het sluiten van enigerlei handelsovereenkomst (met inbegrip van participaties in ondernemingen) en het in dienst nemen van plaatselijk aangeworven personeel (of, wanneer het buitenlands personeel betreft, met inachtneming van de horizontale verbintenis inzake de detachering van personeel) met een in het betrokken land gevestigde scheepvaartonderneming;
- (f) het optreden namens ondernemingen, het organiseren van de afroep van aanvragen om scheepsruimte of, indien nodig, het overnemen van vracht.

3. "Multimodaal vervoerder": de persoon namens wie de vrachtbrief/het multimodaal vervoersdocument wordt afgegeven, of enig ander document waaruit blijkt dat er sprake is van een contract of multimodaal vervoer van goederen, en die verantwoordelijk is voor het vervoer van de goederen overeenkomstig het vervoerscontract.

GEMEENSCHAP (vervolg)

Bijlage A

Terminologielijst

Voor individuele lidstaten gebruikte terminologie

Frankrijk

SC Société Civile
SCP Société Civile Professionnelle
SEL Société d'Exercice Libéral
SNC Société en Nom Collectif
SCS Société en Commandite Simple
SARL Société à Responsabilité Limitée
SCA Société en Commandite par Actions
SA Société Anonyme

NB: Al deze vennootschappen zijn rechtspersonen.

Duitsland

GmbH & CoKG Kommanditgesellschaft met een GmbH (besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid) als persoonlijk aansprakelijke vennoot.

EWIV Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung (Europees Economisch Samenwerkingsverband)

Italië

SPA Società per Azioni (naamloze vennootschap)

SRL Società a Responsabilità Limitata (besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid)

Wat Italië betreft, omvat het EG-aanbod de volgende diensten van deskundigen:

Ragionieri-periti commerciali boekhouders, accountants, financieel controleurs

Commercialisti boekhouders, accountants, financieel controleurs

Geometri inspecteurs

Ingegneri ingenieurs

Architetti architecten

Geologi geologen

Medici artsen

Farmacisti apothekers

Psicologi psychologen

Veterinari dierenartsen

Biologi biologen

Chimici chemici

Periti agrari landbouwdeskundigen

Agronomi landbouwkundigen

Attuari actuarissen

LIJST VAN SPECIFIEKE VERBINTENISSEN INZAKE DIENSTEN

DEEL B

CHILI

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
HORIZONTALE VERBINTENISSEN			
ALLE SECTOREN DIE IN DEZE LIJST ZIJN OPGENOMEN	<p>i.- Betalingen en overboekingen</p> <p>Voor betalingen en kapitaalverkeer in het kader van dit hoofdstuk moet voldaan worden aan de bepalingen van punt 3 van bijlage XIV.</p>		
	<p>ii.- Decreto Ley 600</p> <p>Decreto ley 600 (1974), het statuut inzake buitenlandse investeringen, is een speciale regeling voor vrije investeringen.</p> <p>In plaats van de gemeenschappelijke regeling voor de invoer van kapitaal in Chili kunnen potentiële investeerders het comité buitenlandse investeringen verzoeken om de toepassing van de regeling van decreto ley 600.</p>		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>De verplichtingen en verbintenissen uit het hoofdstuk over diensten en deze bijlage gelden niet voor decreto ley 600, het statuut inzake buitenlandse investeringen en wet 18.657 inzake buitenlandse investeringsfondsen, voor de handhaving of onmiddellijke verlenging van deze wetten, voor amendementen op deze wetten en/of enige speciale regeling voor vrije investeringen die in de toekomst door Chili aangenomen wordt.</p> <p>Voor alle duidelijkheid wordt afgesproken dat het comité buitenlandse investeringen van Chili het recht heeft aanvragen voor investeringen in het kader van wet 600 en 18.657 te weigeren. Daarnaast heeft het comité buitenlandse investeringen het recht de voorwaarden vast te stellen waaraan een contract voor buitenlandse investeringen in het kader van de genoemde decreto ley 600 en 18.657 moet voldoen.</p>		
	<p>iii.- Oorspronkelijke etnische groepen</p> <p>Geen enkele verbintenis uit deze lijst mag het recht beperken om maatregelen aan te nemen waarmee voordelen of privileges worden toegekend aan oorspronkelijke etnische groepen.</p>		
	<p>(3)</p> <p>Deze lijst heeft alleen betrekking op de volgende typen bedrijfsvestigingen voor buitenlandse investeerders: sociedades anónimas abiertas y cerradas (open of besloten naamloze vennootschappen), sociedades de responsabilidad limitada (vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid), en agencias de sociedades extranjeras (dochterondernemingen).</p>		
	<p>De aankoop van onroerend goed en andere juridische handelingen in grensgebieden moeten voldoen aan de bepalingen van de relevante wetgeving, die niet geconsolideerd is in verband met deze lijst. Met grensgebied wordt hier bedoeld grondgebied tot maximaal tien kilometer van de grens en maximaal vijf kilometer van de kust en de provincie Arica.</p>		
	<p>(4)</p> <p>Verkeer van natuurlijke personen</p> <p>Niet geconsolideerd, behalve voor de detachering van natuurlijke personen binnen een in Chili gevestigde buitenlandse onderneming, overeenkomstig (3) Commerciële aanwezigheid, van senior en gespecialiseerd personeel die gedurende een periode van ten minste twee jaar voorafgaand aan hun aanvraag voor een verblijfsvergunning in dienst waren van de organisatie en in het land van oorsprong vergelijkbare taken verrichtten. In elk geval mag niet meer dan 15% van het totale aantal werknemers in Chili bestaan uit buitenlandse natuurlijke personen als de werkgever meer dan 25 personen in dienst heeft.</p> <p>Met senior personeel wordt bedoeld leidinggevend personeel dat onder rechtstreeks toezicht van de raad van bestuur van de in Chili gevestigde onderneming valt en die onder andere:</p>		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<ul style="list-style-type: none"> • het beheer voert over de organisatie of een van de (onder)afdelingen; • toezicht houdt op de werkzaamheden van andere toezichthoudende, gespecialiseerde of leidinggevende werknemers en deze controleert; • persoonlijk bevoegd is voor indienstneming en ontslag of voordracht daartoe, dan wel voor andere handelingen op het gebied van personeelsaangelegenheden. <p>Met gespecialiseerd personeel wordt bedoeld hooggekwalificeerde personen die onmisbaar zijn voor de dienstverlening vanwege hun beroepskennis of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kwalificaties voor een bepaald type werkzaamheden of activiteiten waarvoor gespecialiseerde technische deskundigheid vereist is; • voor de dienstverlening noodzakelijke kennis, onderzoeksuitrusting, technieken of beheer van de organisatie; en tevens • als dergelijk gespecialiseerd personeel niet voorhanden is in Chili. <p>Onder deze categorie van senior en gespecialiseerd personeel vallen niet leden van de raad van bestuur of directeuren van een Chili gevestigde vennootschap.</p> <p>De wetgeving vereist dat werknemers in de categorie senior en gespecialiseerd personeel zich in Chili vestigen. Dienstverleners krijgen een tijdelijke verblijfsvergunning voor een periode van twee jaar, eventueel met nog eens twee jaar te verlengen. Werknemers die onder deze voorwaarden een verblijfsvergunning krijgen, vallen onder de geldende wettelijke bepalingen inzake arbeid en sociale zekerheid.</p> <p>Het tijdelijke verblijf van natuurlijke personen omvat ook de volgende categorieën ¹:</p> <p>a) Personen die geen verblijf houden op Chileens grondgebied, maar die er als vertegenwoordiger van een dienstverlener tijdelijk wensen te verblijven om over de verkoop van diensten te onderhandelen of voor de dienstverlener overeenkomsten tot verkoop van diensten te sluiten, terwijl zij niet zelf bij directe verkoop aan het algemene publiek of verlening van diensten zijn betrokken.</p> <p>b) Personen die binnen een rechtspersoon een leidinggevende positie als hierboven omschreven bekleden en die zijn belast met het opzetten in Chili van een bedrijfsvestiging van een dienstverlener van de Gemeenschap wanneer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - deze vertegenwoordigers zich niet bezighouden met rechtstreekse verkoop of dienstverlening; en tevens - de dienstverlener zijn hoofdvestiging op het grondgebied van een EG-lidstaat heeft en geen andere vertegenwoordiger, kantoor, filiaal of dochteronderneming in die lidstaat heeft 		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
----------------------------	---	--	----------------------------------

¹ Deze verbintenis is niet van toepassing op financiële diensten.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
---------------------	--------------------------------------	---	---------------------------

VERBINTENISSEN PER SPECIFIEKE SECTOR			
I. ZAKELIJKE DIENSTVERLENING			
A. Professionele diensten	Behoudens afdeling I (horizontale verbintenissen) kunnen de dienstverleners uit deze lijst door de bevoegde autoriteiten verplicht onderworpen worden aan een beoordelingsprocedure waarin zij moeten aantonen dat ze voldoen aan de eisen voor goede dienstverlening. Indien het door een deskundige gegeven oordeel leidt tot officiële procedures bij een Chileens gerechtshof of bestuursorganen, moeten deze aangegaan worden door een in Chili gekwalificeerde deskundige.		
a. Juridische dienstverlening (CPC 861)	(1) en (3) Geen, behalve: Rechtbankassistenten (auxiliares de la administración de Justicia) moeten wonen in de plaats waar de rechtbank waar zij werken gevestigd is. Faillissementscuratoren (síndicos de quiebra) moeten minimaal drie jaar ervaring hebben op het gebied van handel, economie of rechten, moeten officieel erkend worden door de minister van Justitie en mogen alleen in hun woonplaats hun beroep uitoefenen. (2) Geen	(1) en (3) Geen, behalve: Openbaar aanklagers (defensores públicos), notarissen (notarios públicos) en voogden (conservadores) moeten de Chileense nationaliteit hebben en aan dezelfde voorwaarden voldoen als rechters. Archivarissen (archiveros) en juridisch bemiddelaars (arbitros de derecho) moeten advocaat zijn en dientengevolge de Chileense nationaliteit hebben. Alleen ingezetenen van Chili met stemrecht en buitenlanders met een permanente verblijfsvergunning en stemrecht hebben toegang tot het beroep van griffier (receptores judiciales) en procureur (procuradores del número). Alleen ingezetenen van Chili met stemrecht, buitenlanders met een permanente verblijfsvergunning voor Chili en Chileense rechtspersonen hebben toegang tot het beroep van openbaar veilinghouder (martilleros públicos). Faillissementscuratoren (síndicos de quiebras) moeten technische of beroepskwalificaties hebben van een door de staat Chili erkende universiteit, instelling voor beroepsonderwijs of technische opleiding.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	<p>Alleen ingezetenen van Chili hebben toegang tot het beroep van advocaat.</p> <p>Alleen advocaten mogen een zaak bepleiten bij een Chileense rechtbank en een juridische procedure moet aangespannen worden door een officieel erkende advocaat. Onder andere de volgende documenten mogen uitsluitend door een advocaat opgesteld worden: statuten en wijzigingen daarop, wederzijdse ontbinding van contracten of statuten, de ontbinding van de gemeenschappelijke boedel van echtgenoten, de verdeling van eigendom, statuten van rechtspersonen, verenigingen in verband met irrigatiekanalen en coöperaties, contracten in verband met financiële transacties en de uitgifte van aandelen voor ondernemingen en verzoeken met betrekking tot de toekenning van rechtspersoonlijkheid aan ondernemingen en stichtingen.</p> <p>(2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	
b. Diensten van accountants, financieel controleurs en boekhouders (CPC 86211)	<p>(1) en (3) Geen, behalve:</p> <p>Externe controleurs van financiële instellingen moeten ingeschreven zijn in het register van externe financieel controleurs van de Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras (Toezichthouder op banken en financiële instellingen) en de Superintendencia de Valores y Seguros (Toezichthouder op effecten en verzekeringen). Alleen rechtspersonen die in Chili gevestigd zijn als vennootschap (sociedades de personas) of associaties wier belangrijkste activiteit het uitvoeren van financiële controles is, kunnen geregistreerd worden.</p> <p>(2) Geen</p>	<p>(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.		
c. Diensten in verband met belastingen (CPC 863)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
d. Diensten van architecten Architectuur beoordeling en eerste ontwerp (CPC 86711) Bouwkundige tekeningen (CPC 86712)	(1) en (2) niet geconsolideerd (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1) en (2) niet geconsolideerd (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
e. Diensten van ingenieurs Technische ontwerpen voor industriële processen (CPC 86725) Technisch ontwerp (CPC 86726)	(1) en (2) niet geconsolideerd (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1) en (2) niet geconsolideerd (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
f. Veterinaire diensten (CPC 932)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
g. Diensten verleend door verloskundigen, verpleegkundigen, fysiotherapeuten en paramedisch personeel (CPC 93191)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
B. Diensten met betrekking tot computers en aanverwante diensten			
a. Advies met betrekking tot de installatie van computerapparatuur (CPC 841)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
b. Diensten in verband met de installatie van computerprogramma's (software) (CPC 842)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
c. Gegevensverwerking (CPC 843)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
d. Databanken (CPC 844)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
C. Onderzoek en ontwikkeling			
a. Onderzoek en ontwikkeling met betrekking tot natuurwetenschappen (CPC 851) (CPC 853) (CPC 8675)	(1) en (3) Geen, behalve: Vertegenwoordigers van in het buitenland gevestigde rechts- of natuurlijke personen die exploratie willen verrichten voor wetenschappelijk of technisch werk of in verband met bergbeklimmen (andinismo) in grensgebieden, moeten hiervoor toestemming vragen via een Chileense consul in het betreffende land, die een dergelijk verzoek onmiddellijk zal doorsturen naar het Dirección de Fronteras y Límites del Estado (Directoraat landsgrenzen) van het ministerie van Buitenlandse Zaken). Het Dirección de Fronteras y Límites del Estado kan als voorwaarde stellen dat een of meer vertegenwoordigers van de betreffende Chileense activiteiten deelnemen aan de expeditie om kennis te nemen van de studies en hun draagwijdte. Het Departamento de Operaciones de la Dirección de Fronteras y Límites del Estado (Departement Operaties van het Directoraat landsgrenzen) zal het Dirección de Fronteras y Límites del Estado inlichten over de goed- of afkeuring van exploratie op het gebied van geografie, wetenschap of in verband met bergbeklimmen (andinismo) door buitenlandse	(1) en (3) Geen, behalve: Buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen die onderzoek willen doen in het kustgebied van 200 mijl dat onder nationale jurisdictie valt moeten toestemming aanvragen van het Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile (Hydrografisch instituut van het Chileense leger), overeenkomstig de betreffende wetgeving. Daartoe moeten zij ten minste zes maanden voor de datum waarop men met de werkzaamheden van start wil gaan een verzoek indienen.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>personen of organisaties. Het Dirección de Fronteras y Límites del Estado moet exploratie op het gebied van geografie, wetenschap of in verband met bergbeklimmen (andinismo) door in het buitenland gevestigde rechts- of natuurlijke personen goedkeuren en hierop toezien</p> <p>Daarnaast moeten prospectie en exploratie aan dezelfde voorwaarden en procedures voldoen als bijlage X, deel B (specifieke verbintenissen van Chili inzake vestiging), punt C (winning van delfstoffen) en E (elektriciteit, gas en water).</p> <p>(2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>(2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	
<p>b. Onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen (CPC 852) (CPC 853)</p>	<p>(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>(1) en (3) Geen, behalve:</p> <p>Buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen die opgravingen, metingen of onderzoeken willen uitvoeren en/of antropologisch, archeologisch of paleontologisch materiaal willen verzamelen, moeten een aanvraag indien bij de Consejo de Monumentos Nacionales (Raad voor nationale monumenten). Als voorwaarde voor een vergunning kan gelden dat de voor het onderzoek verantwoordelijke persoon aan een gerenommeerde buitenlandse onderzoeksinstituut verbonden moet zijn en samen moet werken met Chileense wetenschappelijke staatsinstellingen of een Chileense universiteit.</p> <p>Dergelijke vergunning kunnen toegewezen worden aan Chileense onderzoekers die voldoende wetenschappelijke achtergrond hebben op het gebied van archeologie, antropologie of paleontologie, officieel erkend zijn, een onderzoeksproject hebben en voldoende ondersteund worden door een instelling; en aan buitenlandse onderzoekers, op voorwaarde dat ze aan een gerenommeerde buitenlandse onderzoeks-</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
		instelling verbonden zijn en samenwerken met Chileense wetenschappelijke staatsinstellingen of een Chileense universiteit. Museumconservatoren en -directeuren die erkend zijn door de Consejo de Monumentos Nacionales, professionele archeologen, antropologen of paleontologen, overeenkomstig de voorwaarden en leden van de Sociedad Arqueológica de Chile (Chileens archeologisch genootschap). Met redding wordt bedoeld het dringende herstel van archeologische, antropologische of paleontologische gegevens of soorten die onmiddellijk verloren dreigen te gaan. (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
c. Interdisciplinair(e) onderzoek en ontwikkeling (CPC 853)	(1) en (2) Geen (3) Geen, behalve: Buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen die onderzoek willen doen in het kustgebied van 200 mijl dat onder nationale jurisdictie valt moeten toestemming aanvragen van het Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile (Hydrografisch instituut van het Chileense leger), overeenkomstig de betreffende wetgeving. Daartoe moeten zij ten minste zes maanden voor de datum waarop men met de werkzaamheden van start wil gaan een verzoek indienen. (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
D. Diensten in verband met onroerend goed			
a. in verband met eigen of gehuurd onroerend goed (CPC 821)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
b. voor een vast bedrag of op contractbasis	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(CPC 822)	horizontale verbintenissen.	de horizontale verbintenissen.	
E. Leasing en verhuur zonder bedieningspersoneel			
a. in verband met schepen (CPC 83103)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
b. in verband met luchtvaartuigen (CPC 83104)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
c. in verband met overige vervoermiddelen (CPC 83101) (CPC 83102) (CPC 83105)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
d. in verband met overige machines en apparatuur (CPC 83106) (CPC 83107) (CPC 83108) (CPC 83109)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
F. Overige zakelijke dienstverlening			
a. Reclamewezen (CPC 871)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
b. Markt- en opinieonderzoek (CPC 864)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
c. Advies inzake bedrijfsvoering en beheer (CPC 865)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
d. Diensten met betrekking tot advies inzake bedrijfsvoering en beheer (CPC 866)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
e. Technische beproeving en analyse	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(CPC 8676)	horizontale verbintenissen.	de horizontale verbintenissen.	
f. Diensten in verband met landbouw, jacht en bosbouw (CPC 881)	(1) en (3) Geen, behalve: Personen die in het bezit zijn van wapens, explosieven of vergelijkbare stoffen moeten registratie van hun woonplaats aanvragen bij de betreffende toezichthoudende instelling (autoridad fiscalizadora), die een controle zal uitvoeren. Daartoe moet een verzoek worden ingediend bij het Dirección General de Movilización Nacional del Ministerio de Defensa (Directoraat-generaal nationale mobilisatie van het ministerie van Defensie). (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
g. Diensten in verband met mijnbouw (CPC 883)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
h. Plaatsen en leveren van personeel (CPC 87201) (CPC 87202) (CPC 87203)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
i. Opsporing en beveiliging (CPC 87302) (CPC 87303) (CPC 87304) (CPC 87305)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(3) Geen, behalve: Alleen Chilenen mogen diensten verlenen als gewapende lijfwachten. (1) en (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
j. Diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen (CPC 8675)	(1) en (3) Geen, behalve: Vertegenwoordigers van in het buitenland gevestigde rechts- of natuurlijke personen die verkennende werkzaamheden willen uitvoeren voor wetenschappelijk of technisch werk of in verband met bergbeklimmen (andinismo) in	(1) en (3) Geen behalve: Buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen die onderzoek willen doen in het kustgebied van 200 mijl dat onder nationale jurisdictie valt moeten toestemming aanvragen van het Instituto Hidrográfico	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>grensgebieden, moeten hiervoor toestemming vragen via een Chileense consul in het betreffende land, die een dergelijk verzoek onmiddellijk zal doorsturen naar het Dirección de Fronteras y Límites del Estado (Directoraat landsgrenzen) van het ministerie van Buitenlandse Zaken).</p> <p>Het Dirección de Fronteras y Límites del Estado kan als voorwaarde stellen dat een of meer vertegenwoordigers van de betreffende Chileense activiteiten deelnemen aan de expeditie om kennis te nemen van de studies en hun draagwijdte.</p> <p>Het Departamento de Operaciones de la Dirección de Fronteras y Límites del Estado (Departement Operaties van het Directoraat landsgrenzen) zal het Dirección de Fronteras y Límites del Estado inlichten over de goed- of afkeuring van exploratie op het gebied van geografie, wetenschap of in verband met bergbeklimmen (andinismo) door in het buitenland gevestigde rechts- of natuurlijke personen. Het Dirección de Fronteras y Límites del Estado moet exploratie op het gebied van geografie, wetenschap of in verband met bergbeklimmen (andinismo) door in het buitenland gevestigde rechts- of natuurlijke personen goedkeuren en hierop toezien</p> <p>Daarnaast moeten prospectie en exploratie aan dezelfde voorwaarden en procedures voldoen als bijlage X, deel B (specifieke verbintenissen van Chili inzake vestiging), punt C (winning van delfstoffen) en E (elektriciteit, gas en water).</p> <p>(2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>de la Armada de Chile (Hydrografisch instituut van het Chileense leger), overeenkomstig de betreffende wetgeving. Daartoe moeten zij ten minste zes maanden voor de datum waarop men met de werkzaamheden van start wil gaan een verzoek indienen.</p> <p>(2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	
k. Onderhoud en herstel van uitrusting (met uitzondering van schepen, luchtvaartuigen)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
of andere vervoermiddelen) (CPC 633)			
l. Reiniging van gebouwen (CPC 874)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
m. Fotografie (CPC 875)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
n. Verpakking (CPC 876)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
o. Drukken en uitgeven (CPC 88442)	(3) Geen, behalve: Alle kranten en tijdschriften die in Chili uitgegeven worden, moeten een verantwoordelijke directeur en een vervanger hebben; beiden moeten de Chileense nationaliteit hebben en in Chili wonen. (1) en (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(3) Geen, behalve: De eigenaar van een in Chili uitgegeven krant of tijdschrift of van een nieuwsagentschap moet de Chileense nationaliteit hebben en in Chili wonen. Als het eigendom in handen is van een rechtspersoon of een vennootschap (comunidad), wordt deze als Chileens beschouwd als 85 procent van het aandelenkapitaal of de vennootschapsrechten in handen zijn van Chileens natuurlijke of rechtspersonen. In dit verband geldt als een Chileens rechtspersoon een organisatie waarvan het kapitaal voor 85 procent in Chileens eigendom is. (1) en (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
p. Diensten met betrekking tot congressen	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
2. DIENSTEN IN VERBAND MET COMMUNICATIE			
Posterijen en koeriers	(1), (2) en (3) Geen, behalve: overeenkomstig Decreto	(1), (2) en (3) Geen	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>Diensten in verband met het verwerken¹ van postzendingen² volgens de onderstaande lijst van subsectoren, naar binnen- en buitenlandse bestemmingen.</p> <p>(i) Verwerking van een op enigerlei fysieke drager³ aangebrachte schriftelijke geadresseerde mededeling, waaronder</p> <ul style="list-style-type: none"> - hybride postdiensten - direct mail <p>(ii) Verwerking van geadresseerde pakjes en pakketten⁴</p> <p>(iii) Verwerking van geadresseerd drukwerk⁵</p> <p>(iv) Verwerking van onder (i) tot en met (iii) genoemde poststukken als aangetekende of verzekerde zendingen</p> <p>(v) Expresbesteldiensten⁶ voor onder (i) tot en met (iii) bedoelde zendingen</p> <p>Verwerking van niet-geadresseerde zendingen</p> <p>(vii) Overige diensten die niet elders gespecificeerd worden</p>	<p>Supremo nr. 5037 van 4 november 1960 van het Ministerio del Interior (ministerie van Binnenlandse Zaken) en Decreto con Fuerza de Ley nr. 10 van 30 januari 1982 van het Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones (ministerie van Transport en Telecommunicatie) of diens opvolgers kan de staat Chili via de Empresa de Correos de Chile een monopolie uitoefenen op het ophalen, vervoeren en bezorgen van postzendingen (objetos de correspondencia). Met “postzendingen” wordt bedoeld: brieven, enkelvoudige gefrankeerde briefkaarten, zakelijke post, nieuwsbrieven en allerlei soorten drukwerk, waaronder in braille, proefverpakkingen van producten, kleine pakketten tot één kilo en speciale postzendingen in de vorm van het opnemen en verzenden van geluidsberichten (fonos postales).</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	
B. Particuliere huurlijnen			

¹ De term “verwerken” omvat ophalen (*admisión*), vervoer (*transporte*) en bezorging (*entrega*).

² Het begrip “postzending” omvat alle poststukken die door een bedrijf worden verwerkt, ongeacht of dit bedrijf publiek of particulier is.

³ Bijvoorbeeld brieven of briefkaarten.

⁴ Met inbegrip van boeken en catalogi.

⁵ Dagbladen, kranten, tijdschriften.

⁶ Expresbesteldiensten bieden naast snellere en betrouwbaardere verzending extra dienstverlening in de vorm van ophalen vanaf het verzendpunt, persoonlijke aflevering bij de geadresseerde, het volgen en opsporen van zendingen, de mogelijkheid om het adres of de geadresseerde tijdens het vervoer te wijzigen, ontvangstbevestiging.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
a. Telefonie	(1) en (2) niet geconsolideerd	(1) en (2) niet geconsolideerd	
b. Datacommunicatie	(3) Vergunning vereist voor beperkte dienstverlening	(3) Vergunning vereist voor beperkte dienstverlening	
c. Elektronische post	(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
C. Telecommunicatie			
<p data-bbox="188 448 510 571">BASISDIENSTEN OP HET GEBIED VAN TELE-COMMUNICATIE ¹</p> <p data-bbox="188 608 510 1241">Telecommunicatie houdt in de overdracht van elektromagnetische signalen (geluid, gegevens, beeld en combinaties hiervan), ongeacht welke technologie hiervoor gebruikt wordt. Deze definitie omvat niet de economische activiteit bestaande in dienstverlening waarvoor het gebruik van telecommunicatiediensten noodzakelijk is. Voor dienstverlening waarvoor telecommunicatiediensten noodzakelijk zijn, gelden de voorwaarden die vastgesteld zijn in de lijst van specifieke verbintenissen van Chili voor de betreffende sector, sub-sector of activiteit.</p> <p data-bbox="188 1278 510 1302">Deze lijst van verbintenissen</p>	<p data-bbox="510 608 1187 783">In het geval van particuliere dienstverlening waarmee beoogd wordt te voldoen aan specifieke telecommunicatiebehoefte van particuliere ondernemingen, entiteiten of personen die van tevoren overeengekomen zijn; de levering van deze diensten geeft geen toegang van of naar de gebruikers van publieke telecommunicatienetwerken.</p>		

¹ ** wil zeggen dat de betreffende dienst alleen betrekking heeft of de activiteiten onder het betreffende CPC-nummer (voicemail valt bijvoorbeeld onder CPC 7523).

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>omvat niet plaatselijke basisdiensten op het gebied van telecommunicatie.</p> <p>De lijst omvat alleen nationale en internationale basisdiensten op het gebied van telecommunicatie over grote afstanden:</p>			
<p>a. Telefonie (CPC 7521)</p> <p>b. Pakketgeschakelde datacommunicatie (CPC 7523**)</p> <p>c. Circuitgeschakelde datacommunicatie (CPC 7523**)</p> <p>d. Telex (CPC 7523**)</p> <p>e. Telegraaf (CPC 7522)</p> <p>f. Fax (CPC 7521** + 7529**)</p> <p>g. Particuliere huurlijnen (CPC 7522** + 7523**)</p>	<p>(1), (2) en (3) Geen, behalve:</p> <p>Concessie, vergunning of toestemming vereist van het Subsecretaría de Telecomunicaciones (Staatssecretariaat Telecommunicatie).</p> <p>Een leverancier van nationale en internationale telefonie over grote afstanden moet een sociedad anónima abierta (open naamloze vennootschap) zijn.</p> <p>.</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>(1), (2) en (3) Geen</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	
<p>h. Elektronische post</p>	<p>(1), (2) en (3) Geen</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>(1), (2) en (3) Geen</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	
<p>i. Voicemail</p>	<p>(1), (2) en (3) Geen</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>(1), (2) en (3) Geen</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
j. On line informatie en databanken	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
k. Elektronische gegevensuitwisseling	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
l. Geavanceerde/extra faxdiensten, waaronder "opslaan en doorzenden" en "opslaan en opzoeken"	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
m. Conversie van codes en protocollen	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
n. Verwerking van on line informatie en/of gegevens (met inbegrip van de verwerking van transacties)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
o. Aanvullende diensten	(1) Geen, behalve: Overeenkomst inzake de uitwisseling van verkeer tussen expediteurs met een concessiehouder voor internationale diensten verplicht. (2) Niet geconsolideerd (3) Geen, behalve: Vergunning verplicht. Contract met concessiehouder voor publieke dienstverlening. Aanvullende vergunning van het staatssecretariaat Telecommunicatie. (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1) Geen (2) Niet geconsolideerd (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
p. Overige	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
3. BOUW EN AANVERWANTE TECHNISCHE DIENSTEN (CPC 511 tot 518)	(1) en (3) niet geconsolideerd, behalve: de criteria uit artikel 97, lid 2, met betrekking tot markttoegang zullen worden toegepast op basis van nationale behandeling. (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
4. DISTRIBUTIE			
A. Diensten verleend door commissionairs (CPC 621) (CPC 6111) (CPC 6113) (CPC 6121)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
B. Groothandel (CPC 622) (CPC 61111) (CPC 6113) (CPC 6121)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
C. Detailhandel (CPC 631) (CPC 632) (CPC 61112) (CPC 6113) (CPC 6121) (CPC 613)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
D. Franchising (CPC 8929)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
E. Overige	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
5. DIENSTEN IN VERBAND MET HET MILIEU	(1) en (3) niet geconsolideerd, behalve: de criteria uit artikel 97, lid 2, met betrekking tot markttoegang zullen worden toegepast op basis van nationale behandeling.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(CPC 940)	(2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.		
6. TOERISME EN DIENSTEN IN VERBAND MET REIZEN			
A. Hotels en restaurants (met inbegrip van catering) (CPC 641) (CPC 642) (CPC 643)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
B. Reisbureaus en reisorganisatoren (CPC 7471)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
C. Reisgidsen	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
7. CULTUUR, SPORT EN RECREATIE			
(met uitzondering van audiovisuele diensten)			
A. Diensten met betrekking tot vermaak (waaronder theater, live muziek en circussen) (CPC 9619)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
B. Persagentschappen	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
C. Bibliotheken, openbare archieven, musea en andere culturele diensten (CPC 963)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
D. Sport en overige recreatie (CPC 9641) (CPC 96491)	(1), (2) en (3) Geen, behalve dat een specifieke rechtsvorm vereist kan zijn voor sportorganisaties die professionele activiteiten ontwikkelen. Daarnaast, op basis van nationale	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>behandeling: i) het is niet toegestaan met meer dan een team deel te nemen aan hetzelfde type sportcompetitie; ii) er kunnen specifieke bepalingen gelden inzake het eigendom van sportondernemingen; iii) er kan een minimumkapitaal opgelegd worden.</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>		
E. Overige (CPC 96499)	<p>(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>(3) Personen die in het bezit zijn van wapens, explosieven of vergelijkbare stoffen moeten registratie van hun woonplaats aanvragen bij de betreffende toezichthoudende instelling (autoridad fiscalizadora), die een inspectie zal uitvoeren. Daartoe moet een verzoek worden ingediend bij het Dirección General de Movilización Nacional (Directoraat-generaal nationale mobilisatie) van het ministerie van Defensie.</p> <p>(1) en (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
8. VERVOER			
A. Zeevervoer (CPC 721)	(3)	(3)	
a. Passagiersvervoer (CPC 7211)	(a) Oprichting van een geregistreerd bedrijf om een vloot te laten varen onder Chileense vlag: niet geconsolideerd.	(a) Oprichting van een geregistreerd bedrijf om een vloot te laten varen onder Chileense vlag: niet geconsolideerd.	
b. Vrachtvervoer (CPC 7212)	(b) Andere vormen van commerciële aanwezigheid voor internationaal zeevervoer (zoals hieronder gedefinieerd ¹): geen, behalve	(b) Andere vormen van commerciële aanwezigheid voor internationaal zeevervoer (zoals hieronder gedefinieerd ⁹): geen, behalve	
<u>Laden en lossen</u> (CPC 741) (CPC 742)			
c. Verhuur en leasing van schepen met bemanning	Alleen natuurlijke of rechtspersonen mogen een schip in Chili laten registreren. Een rechtspersoon moet zijn hoofdvestiging en feitelijke zetel in Chili hebben, waarbij de	Bijzondere schepen van in Chili gevestigde buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen kunnen	
d. Onderhoud en herstel van			

¹ “Andere vormen van commerciële aanwezigheid voor internationaal zeevervoer”: de capaciteit van internationale maatschappijen voor zeevervoer van de andere partij om ter plaatse alle activiteiten te ontplooiën die nodig zijn om hun klanten volledig of gedeeltelijk geïntegreerd vervoer te kunnen bieden, waarvan zeevervoer een wezenlijk deel moet uitmaken. (Deze verbintenis mag op geen enkele manier de verbintenissen in het kader van de grensoverschrijdende levering beperken).

De bedoelde activiteiten omvatten onder meer:

- (a) het op de markt brengen en de verkoop van maritieme vervoersdiensten en aanverwante diensten door rechtstreekse contacten met klanten, van prijsopgave tot facturering, ongeacht of deze diensten worden verricht of aangeboden door de dienstverlener zelf dan wel door dienstverleners waarmee de verkoper van de diensten een permanent handelsakkoord heeft;
- (b) aankoop, voor eigen rekening of voor rekening van hun klanten (en de wederverkoop aan hun klanten) van alle vervoersdiensten en aanverwante diensten, met inbegrip van alle vormen van binnenlands vervoer, in het bijzonder over de binnenwateren, over de weg en per spoor, die voor een geïntegreerde dienstverlening vereist zijn;
- (c) het opstellen van documentatie betreffende vervoersdocumenten, douanedocumenten of andere documenten in verband met de oorsprong en de aard van de vervoerde goederen;
- (d) het verschaffen van bedrijfsinformatie op enigerlei wijze, waaronder door middel van geautomatiseerde informatiesystemen en de elektronische uitwisseling van gegevens (overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst);
- (e) het sluiten van enigerlei handelsovereenkomst (met inbegrip van participaties in ondernemingen) en het in dienst nemen van plaatselijk aangeworven personeel (of, wanneer het buitenlands personeel betreft, met inachtneming van de horizontale verbintenis inzake de detachering van personeel) met een in het betrokken land gevestigde scheepvaartonderneming;
- (f) het optreden namens ondernemingen, het organiseren van de afroep van aanvragen om scheepsruimte of, indien nodig, het overnemen van vracht.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>schepen</p> <p>e. Duw- en sleepdiensten (CPC 72140)</p> <p>f. Ondersteunende diensten in verband met zeevervoer (CPC 745)</p> <p>Overige diensten in verband met laden en lossen (CPC 7419)</p> <p>Overige aanvullende en extra diensten (CPC 74590)</p> <p>B. Vervoer over binnenwateren (CPC 722)</p> <p>a. Passagiersvervoer (CPC 7221)</p> <p>b. Vrachtvervoer (CPC 7222)</p> <p><u>Laden en lossen</u> (CPC 741)</p> <p>(CPC 742)</p> <p>c. Verhuur en leasing van schepen met bemanning</p> <p>d. Onderhoud en herstel van schepen</p> <p>e. Duw- en sleepdiensten (CPC 72240)</p> <p>f. Ondersteunende diensten in verband met zeevervoer (CPC 745)</p>	<p>voorzitter, directeur en de meerderheid van de bestuurs- en kaderleden Chileense natuurlijke personen zijn. Daarnaast moet meer dan 50% van het aandelenkapitaal in handen zijn van Chileense natuurlijke of rechtspersonen. In dit verband moet een rechtspersoon die aandelen heeft in een andere rechtspersoon die een schip bezit voldoen aan alle eerder genoemde vereisten.</p> <p>Een vennootschap (comunidad) kan een schip laten registreren als de meerderheid van de vennoten de Chileense nationaliteit hebben en in Chili wonen, de bestuurders de Chileense nationaliteit hebben en de meerderheid van de aandelen in de vennootschap in handen is van Chileense natuurlijke of rechtspersonen. In dit verband moet een rechtspersoon die aandelen heeft in een vennootschap (comunidad) die een schip bezit voldoen aan alle eerder genoemde vereisten.</p> <p>Om onder de nationale vlag te kunnen varen, moeten de kapitein van het schip, de officieren en de bemanning de Chileense nationaliteit hebben. Het Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante (Directoraat-generaal maritiem grondgebied en koopvaardij) kan echter op basis van een gefundeerd besluit een tijdelijke vergunning verlenen voor het inhuren van buitenlands personeel, met uitzondering van de kapitein, die altijd de Chileense nationaliteit moet hebben.</p> <p>Alleen Chileense natuurlijke of rechtspersonen mogen in Chili werken als multimodaal vervoerder.</p> <p>Cabotage is voorbehouden aan Chileense schepen. In dit verband betekent cabotage: vervoer van passagiers en vracht over zee, rivieren en meren binnen het nationale grondgebied en tussen het nationale grondgebied en marinebases in de territoriale zee of de exclusieve economische zone.</p>	<p>onder bepaalde voorwaarden in Chili geregistreerd worden. In dit verband vallen visserijvaartuigen niet onder bijzondere schepen. De voorwaarden hiervoor luiden als volgt: de buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen moeten in Chili gevestigd zijn en hun hoofdkantoor in Chili hebben of permanent betrokken zijn bij het uitvoeren van een beroep of een commerciële activiteit in Chili. De maritieme autoriteit kan om redenen van nationale veiligheid bijzondere beperkingen opleggen aan dergelijke schepen. De buitenlandse schepen moeten gebruik maken van (haven)loodsen en ankerdiensten als de maritieme autoriteiten dat vragen. Bij slepen of andere manoeuvres in Chileense havens mogen alleen sleepboten onder Chileense vlag ingezet worden.</p> <p>Kapiteins moeten de Chileense nationaliteit hebben en als zodanig erkend zijn door de betreffende autoriteit. Officieren van Chileense schepen moeten de Chileense nationaliteit hebben en opgenomen zijn in het officiersregister (Registro de Oficiales). Bemanningsleden van Chileense schepen moeten de Chileense nationaliteit hebben, een vergunning hebben van de maritieme autoriteit en geregistreerd zijn in het betreffende register. In het buitenland toegekende beroepskwalificaties en vergunningen zijn geldig voor officiers op nationale schepen als het directoraat-generaal van Territorio Marítimo y de Marina Mercante (maritiem grondgebied en koopvaardij) aldus bepaalt in een met redenen omkleed besluit.</p> <p>Scheepskapiteins (patrón de nave) moeten de Chileense nationaliteit hebben. "Scheepskapitein": de natuurlijke persoon die krachtens een kwalificatie van het directoraat-generaal Territorio Marítimo y de Marina Mercante (maritiem grondgebied en</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>Overige diensten in verband met laden en lossen (CPC 7419) Overige aanvullende en extra diensten (CPC 74590)</p>	<p>Buitenlandse koopvaardij (nave mercante) kunnen deelnemen aan cabotage als het vrachtvolume meer dan 900 ton bedraagt; hiervoor hanteert de gebruiker binnen de betreffende tijdslimiet een openbare aanbesteding. Als het vrachtvolume minder dan 900 ton bedraagt en er geen onder Chileense vlag varende schip beschikbaar is, zal de maritieme autoriteit buitenlandse koopvaardij (naves mercantes) toestaan deze vracht te vervoeren. Het voorbehoud van cabotage aan Chileense schepen geldt niet voor vracht afkomstig uit of op weg naar havens in de provincie Arica.</p> <p>(1) en (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>koopvaardij) bevoegd is het bevel te voeren over kleine schepen en bepaalde bijzondere grote schepen.</p> <p>Alleen Chileense staatsburgers of buitenlandse ingezetenen van Chili mogen werkzaam zijn als kapitein van visserijvaartuigen (patrones de pesca), machinist (mecánicos-motoristas), machinedrijver (motoristas), zeevisser (marineros pescadores), visser (pescadores), technisch personeel in de industrie of de zeehandel of als industriële en algemene bemanning op fabrieksschepen of visserijvaartuigen als de scheepsexploitanten (armadores) hierom verzoeken omdat ze onmisbaar zijn voor het verloop van de werkzaamheden.</p> <p>De scheepsagenten of vertegenwoordigers van de scheepvaartmaatschappijen, de eigenaar en de kapitein moeten de Chileense nationaliteit hebben, ongeacht of zij natuurlijke of rechtspersonen zijn. Scheepsagenten die verantwoordelijk zijn voor laden en lossen of scheepswerven die de gehele of gedeeltelijke vracht over land vervoeren tussen het schip en de havenfaciliteiten moeten ook aan deze vereiste voldoen. Daarnaast moeten personen die lossen, overladen en verplaatsen of in het algemeen gebruik maken van Chileense havens op het vaste land of een eiland, met name met betrekking tot (aan boord verwerkte) visvangsten, Chileense natuurlijke of rechtspersonen zijn.</p> <p>(1) en (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	
<p>C. Luchtvervoer (CPC 734) (CPC 7469)</p>	<p>(3) Nationale of buitenlandse maatschappijen mogen commercieel luchtvervoer leveren, mits zij voldoen aan de</p>	<p>(3) In het buitenland geregistreerde particuliere vliegtuigen mogen zonder toestemming van het Dirección General</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>technische voorwaarden en de voorwaarden met betrekking tot verzekeringen. Het Dirección General de Aeronáutica Civil (Directoraat-generaal burgerluchtvaart) controleert of aan de technische voorwaarden voldaan is en de Junta Aeronáutica Civil (Raad voor de burgerluchtvaart) controleert of aan de voorwaarden met betrekking tot verzekeringen voldaan is.</p> <p>Alleen Chileense natuurlijke of rechtspersonen mogen een vliegtuig in Chili laten registreren. Een rechtspersoon moet in Chili opgericht zijn en daar zijn hoofdvestiging en feitelijke zetel hebben, waarbij de voorzitter, directeur en de meerderheid van de bestuurs- en kaderleden Chileense natuurlijke personen zijn. Daarnaast moet het grootste deel van het eigendom in handen zijn van Chileense natuurlijke of rechtspersonen die moeten voldoen aan de eerder genoemde voorwaarden. De luchtvaartautoriteit kan echter een vergunning verlenen voor de registratie van vliegtuigen van buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen, mits zij permanent commercieel actief zijn in Chili. Een dergelijke vergunning kan ook afgegeven worden voor een buitenlands vliegtuig dat gebruikt wordt door Chileense luchtvaartmaatschappijen.</p> <p>Buitenlandse burgerluchtvaartuigen die niet-geregeld commercieel luchtvervoer uitvoeren waarbij ze het Chileense grondgebied, met inbegrip van territoriale wateren, willen betreden, over Chili willen vliegen of tussenstops zonder commerciële doeleinden willen maken in Chili, moeten het Dirección General de Aeronáutica Civil (Directoraat-generaal burgerluchtvaart) daarvan ten minste 24 uur van tevoren op de hoogte stellen om toestemming te krijgen. In geen geval mag een</p>	<p>de Aeronáutica Civil (Directoraat-generaal burgerluchtvaart) niet langer in Chili blijven dan de in de regelgeving vastgelegde periode.</p> <p>In het buitenland geregistreerde particuliere vliegtuigen die diensten verlenen in verband met zweefvliegen en parachutespringen mogen zonder toestemming van het Dirección General de Aeronáutica Civil (Directoraat-generaal burgerluchtvaart) niet langer dan 30 dagen in Chili blijven</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>dergelijk luchtvaartuig op Chileens grondgebied passagiers, vracht of post aan boord nemen of van boord laten gaan zonder voorafgaande toestemming van de Junta Aeronáutica Civil (Raad voor de burgerluchtvaart).</p> <p>Buitenlandse vliegtuigbemanning mag als zodanig in Chili werken mits de in het buitenland toegekende vergunning of toestemming erkend wordt door de Chileense burgerluchtvaartautoriteit. Bij gebrek aan een internationale overeenkomst waarin dergelijke erkenning geregeld wordt, zal erkenning geschieden op basis van wederkerigheid, op voorwaarde dat aangetoond kan worden dat de vergunning of toestemming verleend of goedgekeurd werd door de daartoe bevoegde autoriteit in de staat waar het luchtvaartuig geregistreerd is, dat de vergunning geld is en dat de voorwaarden voor verlenging of geldigheid gelijk zijn aan de door Chili in dergelijke gevallen gestelde voorwaarden.</p> <p>Om als bemanning te mogen werken op een vliegtuig van een Chileense luchtvaartmaatschappij, moet buitenlands luchtvaartpersoneel eerst een Chileense vergunning aanvragen.</p> <p>(1) en (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	<p>(1) en (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.</p>	
a. Onderhoud en herstel van luchtvaartuigen	<p>(1) Niet geconsolideerd</p> <p>(1) en (3) Geen</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de</p>	<p>(1) Niet geconsolideerd</p> <p>(1) en (3) Geen</p> <p>(4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	horizontale verbintenissen.	de horizontale verbintenissen.	
b. Verkoop en marketing van luchtvervoer	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1) Niet geconsolideerd voor distributie door middel van geautomatiseerde boekingsystemen van luchtvervoer dat verzorgd wordt door het hoofdkantoor van degene die het reserveringssysteem aanbiedt. (2) Geen (3) Niet geconsolideerd voor distributie door middel van geautomatiseerde boekingsystemen van luchtvervoer dat verzorgd wordt door het hoofdkantoor van degene die het reserveringssysteem aanbiedt. (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
c. Diensten in verband met geautomatiseerde boekingsystemen	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1) Niet geconsolideerd voor de verplichtingen van de hoofdvervoerder of een deelnemer aan een geautomatiseerd boekingsstelsel van een luchtvaartmaatschappij van een of meer derde landen. (2) Geen (3) Niet geconsolideerd voor de verplichtingen van de hoofdvervoerder of een deelnemer aan een geautomatiseerd boekingsstelsel van een luchtvaartmaatschappij van een of meer derde landen. (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
D. Wegvervoer			
a. Passagiersvervoer (CPC 71211)	(1) en (3) niet geconsolideerd, behalve: de criteria uit artikel 97, lid 2, met betrekking tot markttoegang zullen worden toegepast op basis van nationale behandeling. (2) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
b. Vrachtvervoer (CPC 7123)	(1), (2) en (3) Geen, behalve voor internationaal wegvervoer zoals vastgelegd in de overeenkomst inzake internationaal	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	wegvervoer (Acuerdo sobre Transporte Internacional Terrestre) die door Chili, Argentinië, Bolivia, Brazilië, Paraguay en Uruguay gesloten werd. (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	de horizontale verbintenissen.	
c. Verhuur van vrachtwagens met chauffeur (CPC 71222)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
d. Onderhoud en herstel van uitrusting voor het wegvervoer (CPC 6112)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
e. Ondersteunende activiteiten in verband met het vervoer over de weg (CPC 7441)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
E. Vervoer via pijpleidingen			
a. Vervoer van brandstoffen (CPC 7131)	(1), (2) en (3) Geen, behalve dat de dienst verleend moet worden door rechtspersonen naar Chileens recht en dat voor de dienstverlening een concessie op basis van nationale behandeling nodig kan zijn. (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
b. Vervoer van overige goederen (CPC 7139)	(1), (2) en (3) Geen, behalve dat de dienst verleend moet worden door rechtspersonen naar Chileens recht en dat voor de dienstverlening een concessie op basis van nationale behandeling nodig kan zijn. (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	
F. Ondersteunende diensten voor alle vormen van vervoer			
a. Vrachtbehandeling (CPC 748) (CPC 749) (CPC 741)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2), (3) en (4) Geen, behalve dat alleen Chileense staatsburgers als douanebeambte of makelaar mogen optreden.	
b. Opslag (CPC 742)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	horizontale verbintenissen.	de horizontale verbintenissen.	
c. Bevrachtingsagenten (CPC 748)	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	(1), (2) en (3) Geen (4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale verbintenissen.	

BIJLAGE VIII

(Bedoeld in artikel 120)

LIJST VAN SPECIFIEKE VERBINTENISSEN INZAKE FINANCIËLE DIENSTEN

DEEL A

DE GEMEENSCHAP EN HAAR LIDSTATEN

Toelichting

1. De in deze lijst vermelde specifieke verbintenissen zijn enkel van toepassing op het grondgebied waar de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing zijn, onder de voorwaarden waarin die Verdragen voorzien. Deze verbintenissen zijn alleen van toepassing op de relaties tussen de Gemeenschappen en hun lidstaten aan de ene kant en derde landen aan de andere kant. Zij doen geen afbreuk aan de uit het Gemeenschapsrecht voortvloeiende rechten en verplichtingen van de lidstaten.

2. De volgende afkortingen worden gebruikt om de lidstaten aan te duiden:

- A Oostenrijk
- B België
- I Italië
- D Duitsland

IRL	Ierland
DK	Denemarken
L	Luxemburg
E	Spanje
NL	Nederland
F	Frankrijk
FIN	Finland
P	Portugal
GR	Griekenland
S	Zweden
UK	Verenigd Koninkrijk

“Dochteronderneming” van een rechtspersoon: een rechtspersoon waarover een andere rechtsdaadwerkelijk zeggenschap heeft.

“Filiaal van een rechtspersoon”: een handelszaak zonder rechtspersoonlijkheid die kennelijk een permanent karakter bezit, zoals een agentschap van een moedermaatschappij, een eigen management heeft en over de nodige materiële voorzieningen beschikt om zaken te doen met derden, zodanig dat laatstgenoemden, hoewel zij ervan op de hoogte zijn dat er indien nodig een rechtsverhouding is met de moedermaatschappij waarvan het hoofdkantoor zich in het buitenland bevindt, geen rechtstreeks contact behoeven te hebben met deze moedermaatschappij, maar hun transacties kunnen afhandelen met de handelszaak die het agentschap vormt.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
---------------------	--------------------------------------	---	---------------------------

I. HORIZONTALE VERBINTENISSEN			
ALLE SECTOREN DIE IN DEZE LIJST ZIJN OPGENOMEN			
	3) In alle lidstaten van de EG ¹ kunnen diensten die op nationaal of lokaal niveau als openbare nutsbedrijven worden beschouwd, voorbehouden zijn aan overheidsmonopolies of onderworpen zijn aan uitsluitende rechten die zijn verleend aan particuliere exploitanten ² .	3) a) De behandeling die wordt toegepast ten aanzien van dochterondernemingen (van Chileense vennootschappen) die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat zijn opgericht en die hun statutaire zetel, hoofdbestuur of hoofdvestiging binnen de Gemeenschappen hebben, wordt niet uitgebreid tot filialen of agentschappen die door een Chileense vennootschap in een lidstaat zijn opgericht. Dit belet een lidstaat evenwel niet deze behandeling uit te breiden tot filialen of agentschappen die door een Chileense vennootschap of firma in een andere lidstaat zijn opgericht, voor zover het hun activiteiten op het grondgebied van de eerste lidstaat betreft, tenzij het Gemeenschapsrecht een dergelijke uitbreiding uitdrukkelijk verbiedt. b) Een behandeling die minder gunstig is kan worden toegepast ten aanzien van dochterondernemingen (van Chileense vennootschappen) die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat zijn opgericht en die slechts hun statutaire zetel of hoofdbestuur op het grondgebied van de Gemeenschappen hebben, tenzij kan worden aangetoond dat zij een daadwerkelijke en duurzame band met de economie van een van de lidstaten hebben.	

¹ Voor Oostenrijk, Finland en Zweden zijn geen horizontale verbintenissen vastgelegd voor diensten die als openbare nutsbedrijven worden beschouwd.

² Toelichting: openbare nutsbedrijven bestaan ondermeer in de volgende sectoren: aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen, onderzoek en ontwikkeling op het gebied van de maatschappij- en geesteswetenschappen, technische keuring en controle; milieu; gezondheidszorg; vervoer en ondersteunende diensten bij alle vervoerswijzen. Uitsluitende rechten betreffende deze diensten worden vaak verleend aan particuliere exploitanten, bijvoorbeeld exploitanten met een vergunning van openbare instanties, die aan specifieke verplichtingen aangaande dienstverlening moeten voldoen. Er kan geen gedetailleerde en volledige lijst per sector worden opgesteld omdat openbare nutsbedrijven vaak tevens op lagere niveaus dan het centrale niveau bestaan.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
		<p>Totstandkoming van een rechtspersoon</p> <p>3) S: Een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (kapitaalvennootschap) kan opgericht worden door een of meer stichters. Een oprichtende partij moet gevestigd zijn binnen de EER (Europese Economische Ruimte) of een binnen de EER erkende rechtspersoon zijn. Een vennootschap kan alleen als oprichtende partij fungeren als iedere vennoot in de EER woont ¹. Vergelijkbare voorwaarden gelden voor de oprichting van alle andere soorten rechtspersonen.</p>	
	<p>Wetgeving inzake filialen van buitenlandse ondernemingen</p> <p>3) S: Een buitenlandse onderneming (die geen rechtspersoon in Zweden gevestigd heeft) dient haar handelstransacties te laten verlopen via een in Zweden gevestigd filiaal, dat onafhankelijk geleid wordt en gescheiden rekeningen heeft.</p> <p>S: Bouwprojecten die korter dan een jaar duren zijn vrijgesteld van de verplichting om een filiaal op te richten of een in Zweden gevestigde vertegenwoordiger aan te wijzen.</p>	<p>Wetgeving inzake filialen van buitenlandse ondernemingen</p> <p>3) S: De directeur en ten minste 50% van de leden van het bestuur moeten binnen de Europese Economische Ruimte (EER) wonen.</p> <p>S: De directeur van de filiaal moet binnen de EER wonen ².</p> <p>S: Buitenlandse burgers of Zweedse burgers die geen ingezetene zijn van Zweden, die handelstransacties willen uitvoeren in Zweden, moeten een vertegenwoordiger aanwijzen die verantwoordelijk is voor deze activiteiten en die laten registreren bij de lokale autoriteiten.</p>	
	<p>Rechtspersonen</p> <p>3) FIN: De aankoop van aandelen door buitenlandse kopers die daardoor meer dan een derde van de stemrechten verwerven in een grote Finse vennootschap of onderneming (met meer dan 1000 werknemers, een omzet van meer dan 1 miljard Finse markka of een balanstotaal van meer dan € 167 miljoen) moet goedgekeurd worden door de Finse overheid; deze goedkeuring kan alleen geweigerd worden als er grote nationale belangen op het</p>	<p>FIN: Iemand die buiten de Europese Economische Ruimte woont en een bedrijf heeft als particuliere ondernemer of als vennoot in een Finse naamloze vennootschap of een vennootschap onder firma, moet een handelsvergunning hebben. Een organisatie of stichting die buiten de Europese Economische Ruimte gevestigd is en een bedrijf of handelsonderneming wil voeren via een filiaal in</p>	

¹ Uitzonderingen op deze vereisten zijn mogelijk als bewezen kan worden dat vestiging binnen de EER niet noodzakelijk is.

² Uitzonderingen op deze vereisten zijn mogelijk als bewezen kan worden dat vestiging binnen de EER niet noodzakelijk is.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>spel staan. FIN: Ten minste de helft van de oprichters van een besloten vennootschap moeten ingezetene zijn van Finland of van een van de andere EER-landen. Voor een bepaalde onderneming kan echter een uitzondering worden gemaakt.</p>	<p>Finland, moet een handelvergunning hebben. FIN: Als ten minste de helft van de leden van de Raad van Bestuur of de algemeen directeur buiten de Europese Economische Ruimte wonen, is een vergunning nodig. Voor een bepaalde onderneming kan echter een uitzondering worden gemaakt.</p>	
	<p>Aankoop van onroerend goed:</p> <p>DK: Er zijn beperkingen met betrekking tot de aankoop van onroerend goed door natuurlijke en rechtspersonen. Er zijn beperkingen met betrekking tot aankopen van landbouwbedrijven door buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen. GR: Overeenkomstig wet nr. 1892/90 moet het ministerie van Defensie toestemming verlenen als burgers grond willen kopen in gebieden dichtbij de grens. In de administratieve praktijk wordt gemakkelijk toestemming verleend voor directe investeringen.</p>	<p>Aankoop van onroerend goed:</p> <p>A: Voor de verwerving, aankoop, huur of pacht van onroerend goed door buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen is toestemming nodig van de bevoegde regionale autoriteiten (Länder) die zal beoordelen of al dan niet grote economische, sociale of culturele belangen in het geding zijn. IRL: Voor de verwerving van een belang in Iers land door binnen- of buitenlandse bedrijven of door onderdanen van een ander land is voorafgaande schriftelijke toestemming van de Land Commission vereist. Wanneer dit land voor industriële doeleinden bestemd is (anders dan landbouw), geldt deze eis niet als het ministerie van Ondernemingen en Werkgelegenheid een certificaat voor ontheffing afgeeft. Deze wet is niet van toepassing voor land binnen stadsgrenzen.</p>	
		<p>I: Geen beperkingen op de aankoop van onroerend goed. FIN (Ålandeilanden): beperkingen op het recht voor natuurlijke personen die niet in het bezit zijn van het regionale burgerschap van Åland, en voor rechtspersonen, om op de Ålandeilanden onroerend goed aan te kopen en te bezitten zonder toestemming van de bevoegde autoriteiten van de eilanden. FIN (Ålandeilanden): beperkingen op het recht van vestiging en het recht diensten te verrichten van natuurlijke personen die niet in het bezit zijn van het regionale burgerschap van Åland of van een rechtspersoon, zonder toestemming van de bevoegde autoriteiten van de eilanden.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>Investerings</p> <p>F: voor buitenlandse aankopen van meer dan 33,33 procent van de aandelen in het kapitaal of het stemrecht in bestaande Franse ondernemingen, of 20 procent in op de beurs genoteerde Franse bedrijven gelden de volgende voorschriften:</p> <ul style="list-style-type: none"> - na een periode van een maand volgend op de voorafgaande kennisgeving wordt stilzwijgend toestemming verleend, tenzij de minister van Economische Zaken, in uitzonderlijke omstandigheden, zijn recht heeft uitgeoefend om de investeringen uit te stellen. 		
	<p>F: buitenlandse participatie in recent geprivatiseerde ondernemingen kan beperkt worden tot een bepaald deel van de uitgegeven aandelen, dat door de Franse regering van geval tot geval vastgesteld wordt.</p> <p>E: Voor investeringen in Spanje door buitenlandse overheden en buitenlandse openbare instanties (waarbij doorgaans naast economische ook niet economische belangen voor deze instanties een rol spelen), direct of via bedrijven of andere instanties die direct of indirect onder zeggenschap van buitenlandse overheden staan, dient de overheid vooraf toestemming te verlenen</p> <p>P: Buitenlandse deelname in pas geprivatiseerde bedrijven kan worden beperkt tot een variabel, door de Portugese regering van geval tot geval vastgesteld bedrag van het aan het publiek aangeboden aandelenkapitaal.</p>		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>I: Uitsluitende rechten kunnen worden toegekend aan of gehandhaafd voor pas geprivatiseerde bedrijven. In sommige gevallen kan het stemrecht in pas geprivatiseerde bedrijven kan worden beperkt. Gedurende een periode van vijf jaar kan voor de verwerving van grote hoeveelheden aandelen in bedrijven die activiteiten ontplooiën op het gebied van defensie, vervoersdiensten, telecommunicatie en energie toestemming van de minister van Financiën vereist zijn.</p> <p>Voor vestiging die betrekking heeft op bepaalde ¹ commerciële, industriële of ambachtelijke activiteiten is een speciale toestemming vereist wanneer de directeur geen vaste verblijfsvergunning heeft.</p>		
		<p>Subsidies</p> <p>Toekenning van subsidies door de Europese Gemeenschappen of de lidstaten kan worden beperkt tot rechtspersonen die gevestigd zijn op het grondgebied van een lidstaat of een bepaald geografisch onderdeel daarvan. Niet geconsolideerd voor onderzoeks- en ontwikkelingssubsidies. Niet geconsolideerd voor filialen van een niet-Gemeenschapsbedrijf die gevestigd zijn in een lidstaat. De verlening van een dienst, of subsidiëring daarvan, binnen de publieke sector vormt geen inbreuk op deze verbintenis.</p> <p>De Gemeenschappen of de lidstaten zijn vanwege verbintenissen uit deze lijst niet verplicht subsidie te geven voor diensten die buiten hun grondgebied verleend worden.</p> <p>Voor zover subsidies aan natuurlijke personen worden toegekend, kan zulks worden beperkt tot onderdanen van een lidstaat van de Gemeenschappen.</p>	

¹ Commerciële, industriële of ambachtelijke activiteiten betreffen ondermeer de volgende sectoren: overige zakelijke diensten, diensten in verband met de bouw, diensten in verband met distributie en toerisme, maar geen diensten in verband met telecommunicatie en financiële diensten.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	4) Niet geconsolideerd, met uitzondering van maatregelen betreffende binnenkomst en tijdelijk verblijf ¹ in een lidstaat, zonder dat aan de vereiste van een onderzoek naar economische behoefte ² moet worden voldaan, van (de volgende categorieën dienstverlenende natuurlijke personen:	4) Niet geconsolideerd, behalve voor maatregelen aangaande de in de kolom voor markttoegang genoemde categorieën natuurlijke personen.	
	de tijdelijke aanwezigheid, als binnen een bedrijf overgeplaatste persoon ³ , van natuurlijke personen uit de volgende categorieën, op voorwaarde dat de dienstverlener een rechtspersoon is en dat de betrokken personen ten minste een jaar voorafgaand aan de overplaatsing bij hem in dienst zijn geweest of vennoten (anders dan meerderheidsaandeelhouders) zijn geweest:	EG-richtlijnen betreffende wederzijdse erkenning van diploma's zijn niet van toepassing op onderdanen van derde landen. De lidstaten blijven bevoegd voor de erkenning van diploma's die vereist zijn voor de verlening van gereguleerde diensten van deskundigen door onderdanen van derde landen, tenzij in het Gemeenschapsrecht anders is bepaald. Het recht om in de ene lidstaat een gereguleerde dienst als deskundige te verlenen, geeft niet het recht tot dienstverlening in een andere lidstaat.	
	a) Leden van het hogere kader van een organisatie die in de eerste plaats verantwoordelijk zijn voor het beheer van de organisatie, onder het algemene toezicht en de leiding van de raad van bestuur of de aandeelhouders of daarmee gelijkgestelde personen. Deze personeelsleden <ul style="list-style-type: none"> - geven leiding aan de organisatie of een afdeling of onderafdeling daarvan; - houden toezicht op en controleren de werkzaamheden van andere toezichthoudende, gespecialiseerde of leidinggevende werknemers; - zijn persoonlijk bevoegd voor indienstneming en ontslag of voordracht daartoe, dan wel voor andere handelingen op het gebied van personeelsaangelegenheden. 	Verplichtingen met betrekking tot ingezetenschap A: Algemeen directeuren van filialen en rechtspersonen dienen in Oostenrijk gevestigd te zijn; natuurlijke personen die binnen een rechtspersoon of filiaal verantwoordelijk zijn voor de naleving van de Oostenrijkse handelswet dienen ingezetenen van Oostenrijk te zijn.	

¹ De duur van het "tijdelijk verblijf" wordt vastgesteld door de lidstaten en in communautaire wet- en regelgeving betreffende binnenkomst, verblijf en arbeid, voor zover deze bestaan. De exacte duur kan variëren naargelang van de in deze lijst opgenomen verschillende categorieën natuurlijke personen.

² Alle andere verplichtingen in wet- en regelgeving van de Gemeenschap en de lidstaten aangaande binnenkomst, verblijf, arbeid en sociale zekerheid blijven van toepassing, regelingen betreffende verblijfsperiode, minimumloon en collectieve loonovereenkomsten inbegrepen.

³ Onder "een binnen een bedrijf overgeplaatste persoon" wordt verstaan: een natuurlijk persoon die werkt bij een op Chileens grondgebied gevestigde rechtspersoon, met uitzondering van organisaties zonder winstoogmerk, en die tijdelijk is overgeplaatst in het kader van verlening van een dienst via een bedrijfsvestiging op het grondgebied van een lidstaat van de Gemeenschap; de betrokken rechtspersonen dienen hun hoofdvestiging te hebben op Chileens grondgebied en de overplaatsing moet geschieden naar een vestiging (bijkantoor, filiaal of dochteronderneming) van die rechtspersoon, die daadwerkelijk soortgelijke diensten verleent op het grondgebied van een lidstaat waarop het EEG-verdrag van toepassing is.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	b) Binnen een rechtspersoon werkzame personen die beschikken over uitzonderlijke kennis die van wezenlijk belang is voor de dienstverlening van de vestiging, de onderzoeksuitrusting, de technische of leidinggevende werkzaamheden. Afgezien van de voor het functioneren van de betrokken onderneming vereiste specifieke kennis, kan deze kennis bestaan in de bekwaamheid bepaalde werkzaamheden uit te voeren of een bepaald beroep uit te oefenen waarvoor specifieke technische vaardigheden vereist zijn, evenals het lidmaatschap van een erkende beroepsgroep.		
	ii) de tijdelijke aanwezigheid van natuurlijke personen uit de volgende categorieën:		
	a) Personen die geen verblijf houden op het grondgebied van een lidstaat waarop de EG-verdragen van toepassing zijn, maar die er als vertegenwoordiger van een dienstverlener tijdelijk wensen te verblijven om over de verkoop van diensten te onderhandelen of voor de dienstverlener overeenkomsten tot verkoop van diensten te sluiten, terwijl zij niet zelf bij directe verkoop aan het algemene publiek of verlening van diensten zijn betrokken.		
	b) Personen die binnen een rechtspersoon een leidinggevende positie als omschreven onder i) a), bekleden en die zijn belast met het opzetten in een lidstaat van een bedrijfsvestiging van een Chileense dienstverlener wanneer:		
	- deze vertegenwoordigers zich niet bezighouden met rechtstreekse verkoop of dienstverlening; en tevens		
	- de dienstverlener zijn hoofdvestiging op Chileens grondgebied heeft en geen andere vertegenwoordiger, kantoor, filiaal of dochteronderneming in die lidstaat heeft		
	F: Wanneer de directeur van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit ¹ geen verblijfsvergunning heeft, is een speciale toestemming vereist.		

¹ Commerciële, industriële of ambachtelijke activiteiten betreffen ondermeer de volgende sectoren: overige zakelijke diensten, diensten in verband met de bouw, diensten in verband met distributie en toerisme, maar geen diensten in verband met telecommunicatie en financiële diensten.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	I: Voor de toegang tot industriële, commerciële en ambachtelijke activiteiten zijn een verblijfsvergunning en speciale toestemming om de activiteit uit te oefenen, vereist.		

II. VERBINTENISSEN PER SPECIFIEKE SECTOR

7. SECTOR FINANCIËLE DIENSTEN ¹

1. De Gemeenschappen en hun lidstaten gaan verbintenissen betreffende financiële diensten aan overeenkomstig de bepalingen van het “Memorandum van Overeenstemming inzake verbintenissen betreffende financiële diensten” (het Memorandum).
2. Ten aanzien van deze verbintenissen gelden de en nationale behandeling in de rubriek “Alle sectoren” van deze lijst en die met betrekking tot de sub-sectoren welke hieronder zijn vermeld.
3. De verbintenissen ten aanzien van de markttoegang voor de wijzen van dienstverlening 1) en 2) zijn enkel van toepassing op de transacties die zijn vermeld in de alinea's B.3 en B.4 van de afdeling markttoegang van het Memorandum.
4. Op het gebied van financiële diensten gelden, niettegenstaande punt 1 hierboven, voor verleningswijze 4) de verbintenissen betreffende markttoegang en nationale behandeling in de rubriek “Alle sectoren” van deze lijst, behalve voor Zweden, waarvoor verbintenissen worden vastgelegd overeenkomstig het Memorandum.
5. De toelating tot de markt van nieuwe financiële diensten of producten kan afhankelijk worden gesteld van het bestaan van, of de verenigbaarheid met, een stelsel van regels dat gericht is op de verwezenlijking van de in artikel 2.1 van de Bijlage betreffende financiële diensten genoemde doelstellingen.
6. In het algemeen geldt op non-discriminatoire wijze dat een in een lidstaat van de Gemeenschap opgerichte financiële instellingen een specifieke rechtsvorm moeten aannemen.

¹ In tegenstelling tot buitenlandse dochterondernemingen zijn rechtstreeks in een lidstaat opgerichte filialen van Chileense financiële instellingen, behoudens een klein aantal uitzonderingen, niet onderworpen aan de op Gemeenschapsniveau geharmoniseerde prudentiële voorschriften op grond waarvan deze dochterondernemingen in aanmerking komen voor verbeterde faciliteiten voor het oprichten van nieuwe vestigingen en grensoverschrijdende dienstverlening in de gehele Gemeenschap. Om die reden wordt aan dergelijke filialen toestemming verleend om op het grondgebied van een lidstaat diensten aan te bieden onder dezelfde voorwaarden als die welke van toepassing zijn op de binnenlandse financiële instellingen van die lidstaat en kunnen zij worden verplicht te voldoen aan bepaalde specifieke prudentiële voorschriften zoals, in het geval van het bankwezen en de effectenhandel, afzonderlijke kapitalisatie- en solvabiliteitsvereisten en vereisten inzake verslaglegging en openbaarmaking van de jaarrekening of, voor het verzekeringswezen, specifieke garantie- en beleggingsvereisten, afzonderlijke kapitalisatie, en lokalisatie in de betrokken lidstaat van de activa die de technische reserves en minstens een derde van de solvabiliteitsmarge vertegenwoordigen. De lidstaten mogen de in deze lijst aangegeven beperkingen alleen toepassen ten aanzien van de directe vestiging van een commerciële aanwezigheid door een ingezetene van Chili of de grensoverschrijdende dienstverlening vanuit Chili. Bijgevolg mag een lidstaat deze beperkingen, met inbegrip van die welke betrekking hebben op de vestiging, niet toepassen ten aanzien van Chileense dochterondernemingen die in andere lidstaten van de Gemeenschap zijn gevestigd, tenzij deze beperkingen, overeenkomstig het Gemeenschapsrecht, eveneens ten aanzien van bedrijven en onderdanen van andere lidstaten kunnen worden toegepast.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
A. Verzekeringen en aanverwante diensten	<p>1) A: Promotieactiviteiten en bemiddeling namens een niet in de Gemeenschap gevestigde dochteronderneming of een niet in Oostenrijk gevestigd filiaal (behalve voor herverzekering en retrocessie) zijn verboden.</p> <p>A: Polissen betreffende verplichte verzekering van luchtvervoer kunnen alleen worden uitgegeven door een in de Gemeenschap gevestigde dochteronderneming of een in Oostenrijk gevestigd filiaal.</p> <p>DK: Enkel in de Gemeenschap gevestigde ondernemingen mogen de verplichte verzekering voor luchtvervoer aanbieden.</p> <p>DK: In Denemarken mogen geen personen of ondernemingen (met inbegrip van verzekeringsmaatschappijen) andere dan verzekeringsmaatschappijen die hiervoor vergunning hebben verkregen krachtens de Deense wetgeving of van de bevoegde Deense autoriteiten, bedrijfsmatig deelnemen aan de directe verzekering van personen die ingezetenen zijn van Denemarken en van Deense schepen of goederen in Denemarken.</p> <p>D: Polissen betreffende verplichte verzekering van luchtvervoer kunnen alleen door een in de Gemeenschap gevestigde dochteronderneming of een in Duitsland gevestigd filiaal worden uitgegeven.</p>	<p>1) A: Voor verzekeringscontracten (met uitzondering van herverzekerings- en retrocessiecontracten) die door een niet in de Gemeenschap gevestigde dochteronderneming of een niet in Oostenrijk gevestigd filiaal worden gesloten, is een hogere premiebelasting verschuldigd. Van deze hogere belasting kan ontheffing worden verleend.</p>	<p>De Europese Gemeenschappen en hun lidstaten gaan bijkomende verbintenissen aan zoals vastgelegd in de bijgevoegde "Bijkomende verbintenissen van de Gemeenschap en hun lidstaten".</p>
	<p>D: Een buitenlandse verzekeringsmaatschappij met een filiaal in Duitsland kan aldaar uitsluitend via dat filiaal verzekeringscontracten voor internationaal vervoer afsluiten.</p> <p>I: Niet geconsolideerd voor het beroep van actuaaris.</p> <p>FIN: Enkel verzekeraars die hun hoofdkantoor in de Europese Economische Ruimte hebben of die over een filiaal in Finland beschikken mogen de in punt 3 a) van het memorandum bedoelde verzekeringsdiensten aanbieden.</p> <p>FIN: De diensten van verzekeringsmakelaar mogen enkel worden aangeboden indien de onderneming een permanente vestiging heeft in de Europese Economische Ruimte.</p> <p>F: Risico's in verband met vervoer over land mogen uitsluitend door in de Gemeenschap gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd.</p>		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>I: Goederenvervoer, voertuigen en aansprakelijkheid ten aanzien van in Italië gesitueerde risico's mogen uitsluitend door in de Gemeenschap gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd. Dit voorbehoud geldt niet voor het internationaal vervoer bij invoer in Italië.</p> <p>S: Rechtstreekse verzekeringen mogen enkel worden aangeboden via een verlener van verzekeringsdiensten die in Zweden vergunning heeft verkregen, op voorwaarde dat de buitenlandse dienstverlener en de Zweedse verzekeringsmaatschappij tot dezelfde groep van ondernemingen behoren of een onderlinge samenwerkingsovereenkomst hebben gesloten.</p>		
	<p>2) A: Promotionele activiteiten en bemiddeling namens een niet in de Gemeenschap gevestigde dochteronderneming of een niet in Oostenrijk gevestigd filiaal (behalve voor herverzekering en retrocessie) zijn verboden.</p> <p>A: Polissen betreffende verplichte verzekering van luchtvervoer kunnen alleen worden uitgegeven door een in de Gemeenschap gevestigde dochteronderneming of een in Oostenrijk gevestigd filiaal.</p> <p>DK: Enkel in de Gemeenschap gevestigde ondernemingen mogen de verplichte verzekering voor luchtvervoer aanbieden.</p> <p>DK: In Denemarken mogen geen personen of ondernemingen (met inbegrip van verzekeringsmaatschappijen) andere dan verzekeringsmaatschappijen die hiervoor vergunning hebben verkregen krachtens de Deense wetgeving of van de bevoegde Deense autoriteiten, bedrijfsmatig deelnemen aan de directe verzekering van personen die ingezetenen zijn van Denemarken en van Deense schepen of goederen in Denemarken.</p> <p>D: Polissen betreffende verplichte verzekering van luchtvervoer kunnen alleen door een in de Gemeenschap gevestigde dochteronderneming of een in Duitsland gevestigd filiaal worden uitgegeven.</p>	<p>2) A: Voor verzekeringscontracten (met uitzondering van herverzekerings- en retrocessiecontracten) die door een niet in de Gemeenschap gevestigde dochteronderneming of een niet in Oostenrijk gevestigd filiaal worden gesloten, is een hogere premiebelasting verschuldigd. Van deze hogere belasting kan ontheffing worden verleend.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>D: Een buitenlandse verzekeringsmaatschappij met een filiaal in Duitsland kan aldaar uitsluitend via dat filiaal verzekeringscontracten voor internationaal vervoer afsluiten.</p> <p>F: Risico's in verband met vervoer over land mogen uitsluitend door in de Gemeenschap gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd.</p> <p>I: Goederenvervoer, voertuigen en aansprakelijkheid ten aanzien van in Italië gesitueerde risico's mogen uitsluitend door in de Gemeenschap gevestigde verzekeringsmaatschappijen worden verzekerd. Dit voorbehoud geldt niet voor het internationaal vervoer bij invoer in Italië.</p> <p>3) A: Vergunningen voor filialen van buitenlandse verzekeringsmaatschappijen dienen te worden geweigerd indien de verzekeraar in zijn land van oorsprong geen rechtsvorm heeft die overeenstemt met of vergelijkbaar is met die van een naamloze vennootschap of een onderlinge verzekeringsmaatschappij.</p>	<p>3) S: Niet in Zweden geregistreerde schadeverzekeraars die hun diensten aanbieden in Zweden worden - in plaats van op hun netto bedrijfsresultaat - belast op basis van hun inkomsten uit premies voor directe verzekeringen.</p> <p>S: Een oprichter van een verzekeringsmaatschappij dient een in de Europese Economische Ruimte verblijvende natuurlijke persoon of een in de Europese Economische Ruimte geregistreerde rechtspersoon te zijn.</p>	
	<p>GR: Het recht van vestiging strekt zich niet uit tot de oprichting van kantoren of andere permanente vertegenwoordigingen van verzekeringsmaatschappijen, behalve wanneer dergelijke kantoren als agentschappen, filialen of hoofdkantoren worden gevestigd.</p> <p>FIN: De directeur, minstens één financieel controleur en minstens de helft van de financiers en leden van de Raad van bestuur en de Raad van toezicht van een verzekeringsmaatschappij dienen hun verblijfplaats te hebben in de Europese Economische Ruimte, tenzij het Ministerie van Sociale Zaken en Volksgezondheid ontheffing heeft verleend.</p> <p>FIN: Buitenlandse verzekeraars kunnen in Finland geen vergunning verkrijgen voor de oprichting van filialen die wettelijke sociale verzekeringen aanbieden (wettelijke pensioenverzekering, wettelijke ongevalverzekering).</p>		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>F: Voor de oprichting van filialen is een bijzondere vergunning voor de vertegenwoordiger van het filiaal vereist.</p> <p>I: Alleen natuurlijke personen hebben toegang tot het beroep van actuaris. Beroepsassociatie van natuurlijke personen (geen vennootschappen) toegestaan.</p> <p>I: De toestemming tot oprichting van filialen is in laatste instantie aan het oordeel van de toezichthoudende autoriteiten onderworpen.</p> <p>IRL: Het recht van vestiging strekt zich niet uit tot vertegenwoordigingen.</p> <p>S: Niet in Zweden geregistreerde verzekeringsmakelaars kunnen enkel via een filiaal een commerciële aanwezigheid vestigen.</p>		
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en met de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>GR: De meerderheid van de leden van de raad van bestuur van een in Griekenland gevestigde vennootschap moeten ingezetenen zijn van een van de lidstaten van de Gemeenschap.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>A: Het beheer van een filiaal dient in handen te zijn van twee ingezetenen van Oostenrijk.</p> <p>DK: De algemeen agent van een verzekeringsfiliaal die geen onderdaan is van een lidstaat van de Gemeenschap moet minstens gedurende de voorbije twee jaar in Denemarken hebben verbleven. De minister van Handel en Industrie kan ontheffing verlenen.</p> <p>DK: Ingezetenschapsvereiste voor kaderleden en leden van de raad van bestuur van een onderneming. De minister van Handel en Industrie kan evenwel ontheffing hiervan verlenen. Deze ontheffing wordt op niet-discriminatoire grondslag verleend.</p> <p>I: Ingezetenschap verplicht voor actuarissen.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
B. Bancaire en andere financiële diensten (met uitzondering van verzekeringen)	1) ¹ B: Vestiging in België is verplicht voor het verlenen van diensten die verband houden met het verstrekken van beleggingsadvies. I: Niet-geconsolideerd voor “promotori di servizi finanziari” (verkopers van financiële diensten). IRL: Voor het aanbieden van beleggingsdiensten of beleggingsadvies is vereist hetzij (I) een vergunning in Ierland, waarvoor normaliter wordt verlangd dat de entiteit als onderneming geregistreerd is, dan wel een partnerschap of een zelfstandige handelaar is, in elk geval met hoofdkantoor of statutaire zetel in Ierland (in bepaalde gevallen is geen vergunning vereist, namelijk wanneer een dienstverlener uit een derde land geen commerciële aanwezigheid heeft in Ierland en de dienst niet aan particulieren wordt aangeboden) hetzij (II) een vergunning in een andere lidstaat overeenkomstig de EG-richtlijn betreffende beleggingsdiensten.	1) Geen	De Europese Gemeenschappen en hun lidstaten gaan bijkomende verbintenissen aan zoals vastgelegd in de bijgevoegde “Bijkomende verbintenissen van de Gemeenschap en hun lidstaten”.
	2) ² FIN: Betalingen van overheidsinstanties (uitgaven) worden overgemaakt via de Sampo Bank Ltd. Het Ministerie van Financiën kan op met redenen omkleed verzoek ontheffing verlenen van deze verplichting.	2) Geen	

¹ I: Het verschaffen en overdragen van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens waarbij financiële instrumenten verhandeld worden kan verboden zijn als de bescherming van investeerders waarschijnlijk ernstig in het geding is. Alleen officieel erkende banken en investeringsmaatschappijen moeten voldoen aan de zakelijke gedragscode bij het verstrekken van beleggingsadviezen over financiële instrumenten, adviezen aan bedrijven over kapitaalstructuur, industrieel beleid en aanverwante zaken, en adviezen en diensten met betrekking tot fusies en de overname van bedrijven. Het beheer van aandelenportefeuilles valt niet onder advisering.

² I: Personen die officieel erkend zijn als collectief vermogensbeheerder zijn aansprakelijk voor investeringen die van door hen gemachtigde adviseurs (collectief vermogensbeheer, met uitzondering van ICBE's).

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>3) <u>Alle lidstaten:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Voor het beheer van trusts (unit trusts) en beleggingsmaatschappijen dient een gespecialiseerde beheermaatschappij te worden gevestigd. - Alleen ondernemingen die hun statutaire zetel in de Gemeenschap hebben kunnen als bewaarder van de activa van beleggingsfondsen optreden. 	<p>3) S: De oprichter van een bank dient een in de Europese Economische Ruimte verblijvende natuurlijke persoon of een buitenlandse bank te zijn. De oprichter van een spaarbank dient een in de Europese Economische Ruimte verblijvende natuurlijke persoon te zijn.</p>	
	<p>DK: Financiële instellingen mogen enkel via in Denemarken geregistreerde filialen effecten verhandelen op de effectenbeurs van Kopenhagen.</p> <p>FIN: Minstens de helft van de oprichters, de leden van de raad van bestuur, de raad van toezicht en de afgevaardigden, de directeur, de procuratiehouder en de persoon die gemachtigd is namens de kredietinstelling te ondertekenen, moeten hun verblijfplaats in de Europese Economische Ruimte hebben, tenzij de minister van Financiën ontheffing verleent. Minstens één financieel controleur dient zijn verblijfplaats in de Europese Economische Ruimte te hebben.</p>		
	<p>FIN: De makelaar (individueel persoon) op een beurs voor derivaten dient zijn verblijfplaats in de Europese Economische Ruimte te hebben. Van deze verplichting kan ontheffing worden verleend onder voorwaarden die het Ministerie van Financiën vaststelt.</p> <p>FIN: Betalingen van overheidsinstanties (uitgaven) worden overgemaakt via de Sampo Bank Ltd. Het Ministerie van Financiën kan op met redenen omkleed verzoek ontheffing verlenen van deze verplichting.</p>		
	<p>GR: Voor de vestiging en de exploitatie van filialen dient een minimumbedrag aan buitenlandse deviezen te worden ingevoerd, dat in euro's wordt omgezet en in Griekenland blijft zolang de buitenlandse bank in Griekenland actief is :</p> <ul style="list-style-type: none"> - voor ten hoogste vier (4) filialen is dit minimum momenteel gelijk aan de helft van het minimumaandelenkapitaal dat voor een naar Grieks recht opgerichte kredietinstelling vereist is; 		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>- voor de exploitatie van bijkomende filialen is het minimumkapitaal gelijk aan het minimumaandelenkapitaal dat voor een naar Grieks recht opgerichte kredietinstelling vereist is.</p> <p>I: In geval van huis-aan-huis-verkoop moet gebruik worden gemaakt van de diensten van erkende verkopers van financiële producten die ingezetenen zijn van een lidstaat van de Europese Gemeenschap.</p> <p>I: Vertegenwoordigingen van buitenlandse tussenpersonen mogen geen activiteiten in verband met beleggingsdiensten verrichten.</p>		
	<p>I: Alleen een door de bank van Italië in overeenstemming met Consob gemachtigde onderneming kan met de clearing, met inbegrip van de eindafrekening, belast worden.</p> <p>I: Alleen officieel erkende entiteiten mogen effecten aan het publiek aanbieden.</p> <p>I: Alleen een door de bank van Italië in overeenstemming met Consob gemachtigde onderneming kan met gecentraliseerde deposito- en bewaarnemingsdiensten en administratieve diensten, belast worden.</p>		
	<p>I: Voor collectieve beleggingsfondsen andere dan geharmoniseerde ICBE's als bedoeld in Richtlijn 85/611/EEG, is het noodzakelijk dat de gevolmachtigde/bewaarder een naar Italiaans recht of naar het recht van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap opgerichte onderneming is die via een filiaal in Italië is gevestigd. Enkel banken, verzekeringsmaatschappijen, ondernemingen die in effecten investeren en die hun hoofdkantoor in de Europese Gemeenschap hebben, mogen de middelen van pensioenfondsen beheren. Beheersmaatschappijen (beleggingsmaatschappijen met vast kapitaal en vastgoedfondsen) dienen eveneens naar Italiaans recht opgerichte ondernemingen te zijn.</p>		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>IRL: Voor collectieve beleggingsfondsen die als vennootschappen met variabel kapitaal zijn opgezet (andere dan fondsen voor collectieve beleggingen in overdraagbare effecten, ICBE's) moet de beheerder/bewaarnemer een in Ierland of in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap geregistreerde maatschappij zijn. In het geval van een tot investeringen beperkt partnerschap moet minstens een algemene partner een in Ierland geregistreerde onderneming zijn.</p>		
	<p>IRL: Om lid te worden van de Ierse effectenbeurs moet een entiteit hetzij (I) een vergunning hebben verkregen in Ierland, hetgeen veronderstelt dat deze entiteit een naar Iers recht opgerichte onderneming is of een partnerschap is aangegaan en over een hoofdkantoor/geregistreerd kantoor in Ierland beschikt of (II) in een andere lidstaat een vergunning hebben verkregen overeenkomstig de EG-richtlijn inzake beleggingsdiensten.</p> <p>IRL: Voor het aanbieden van beleggingsdiensten of beleggingsadvies is vereist hetzij (I) een vergunning in Ierland, waarvoor normaliter wordt verlangd dat de entiteit als onderneming geregistreerd is, dan wel een partnerschap of een zelfstandige handelaar is, in elk geval met hoofdkantoor of maatschappelijke zetel in Ierland (de toezichthoudende autoriteit kan bovendien vergunning verlenen voor de vestiging van filialen van ondernemingen uit derde landen) hetzij (II) een vergunning in een andere lidstaat overeenkomstig de EG-richtlijn betreffende beleggingsdiensten.</p> <p>P: Voor de vestiging van niet-EG-banken is per geval een vergunning van de minister van Financiën vereist. De vestiging moet ertoe bijdragen dat de efficiëntie van het nationale banksysteem wordt verbeterd of dient aanwijsbare voordelen te hebben voor de internationalisering van de Portugese economie.</p>		

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>P: Diensten in verband met risicokapitaal mogen niet worden verleend door filialen van participatiemaatschappijen die hun hoofdkantoor in een niet-EG-land hebben. Pensioenfondsen mogen enkel worden beheerd door naar Portugees recht opgerichte ondernemingen en door in Portugal gevestigde verzekeringsmaatschappijen die gemachtigd zijn levensverzekeringen aan te bieden.</p> <p>S: Niet naar Zweeds recht opgerichte ondernemingen mogen enkel via een filiaal een commerciële aanwezigheid vestigen en, in het geval van banken, eveneens via een vertegenwoordigingskantoor.</p>		
	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en met de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>F: Sociétés d'investissement á capital fixe: nationaliteitsvereiste voor de voorzitter van de directie, de directeuren-generaal en minstens twee derde van de administrateurs, alsmede, wanneer de effectenfirma een raad van toezicht heeft, voor de leden van deze raad of de voorzitter daarvan, en minstens twee derde van de leden van de raad van toezicht</p> <p>GR: De meerderheid van de directieleden van een in Griekenland gevestigde bank moeten onderdaan zijn van een lidstaat van de EG en in Griekenland verblijven.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd behalve waar aangegeven in de horizontale afdeling onder (i) en (ii) en onder voorbehoud van de volgende specifieke beperkingen:</p> <p>I: Ingezetenschap verplicht voor "promotori di servizi finanziari" (verkopers van financiële diensten).</p>	

AANVULLENDE VERBINTENISSEN VAN DE GEMEENSCHAP

VERZEKERING

- a) De Gemeenschap neemt kennis van de nauwe samenwerking tussen de regelgevende en toezichthoudende autoriteiten op het gebied van verzekeringen van de lidstaten en juicht hun streven naar betere normen voor toezicht toe.
- b) De lidstaten zullen hun best doen binnen zes maanden na indiening volledig ingevulde aanvragen te behandelen voor vergunningen voor het rechtstreeks afsluiten van verzekeringen, via de vestiging van een dochteronderneming in een lidstaat, overeenkomstig de wetgeving van die lidstaat, door een onderneming naar Chileens recht. Wanneer een dergelijke aanvraag wordt geweigerd, zal de overheid van de betreffende lidstaat haar best doen de betreffende onderneming op de hoogte te stellen van de weigering, onder opgave van redenen.
- c) De toezichthoudende autoriteiten van de lidstaten zullen hun best doen zo snel mogelijk te reageren op verzoeken om informatie met betrekking tot de stand van zaken van volledig ingevulde aanvragen voor vergunningen voor het rechtstreeks afsluiten van verzekeringen, via de vestiging van een dochteronderneming in een lidstaat, overeenkomstig de wetgeving van die lidstaat, door een onderneming naar Chileens recht.

- d) De Gemeenschap zal haar best doen vragen te beantwoorden over het functioneren van de interne markt op het gebied van verzekeringen, en eventuele aangelegenheden te behandelen die van invloed zouden kunnen zijn op de interne markt op het gebied van verzekeringen.
- e) Met betrekking tot de motorrijtuigenverzekering deelt de Gemeenschap mede dat de premies berekend kunnen worden op basis van verschillende risico's, overeenkomstig het op 1 september 2001 geldende Gemeenschapsrecht, behoudens toekomstige wetgeving.
- f) De Gemeenschap deelt mede dat voorafgaande goedkeuring van polisvoorwaarden en tarieven door toezichthoudende autoriteiten in het algemeen niet verplicht is, overeenkomstig het op 1 september 2001 geldende Gemeenschapsrecht, behoudens toekomstige wetgeving.
- g) De Gemeenschap deelt mede dat voorafgaande goedkeuring van tariefstijgingen door toezichthoudende autoriteiten in het algemeen niet verplicht is, overeenkomstig het op 1 september 2001 geldende Gemeenschapsrecht, behoudens toekomstige wetgeving.

OVERIGE FINANCIËLE DIENSTEN

- a) Overeenkomstig de betreffende EG-richtlijnen zullen de lidstaten hun best doen binnen twaalf maanden na indiening volledig ingevulde aanvragen te behandelen voor vergunningen voor bancaire dienstverlening, via de vestiging van een dochteronderneming in een lidstaat, overeenkomstig de wetgeving van die lidstaat, door een onderneming naar Chileens recht.

Wanneer een dergelijke aanvraag wordt geweigerd, zal de betreffende lidstaat haar best doen de betreffende onderneming op de hoogte te stellen van de weigering, onder opgave van redenen.

- b) De lidstaten zullen hun best doen zo snel mogelijk te reageren op verzoeken om informatie met betrekking tot de stand van zaken van volledig ingevulde aanvragen voor vergunningen voor bancaire dienstverlening, via de vestiging van een dochteronderneming in een lidstaat, overeenkomstig de wetgeving van die lidstaat, door een onderneming naar Chileens recht.
- c) Overeenkomstig de betreffende EG-richtlijnen zullen de lidstaten hun best doen binnen zes maanden na indiening volledig ingevulde aanvragen te behandelen voor vergunningen voor het aanbieden van beleggingsdiensten op het gebied van effecten zoals omschreven in de richtlijn inzake beleggingsdiensten, via de vestiging van een dochteronderneming in een lidstaat, overeenkomstig de wetgeving van die lidstaat, door een onderneming naar Chileens recht. Wanneer een dergelijke aanvraag wordt geweigerd, zal de betreffende lidstaat haar best doen de betreffende onderneming op de hoogte te stellen van de weigering, onder opgave van redenen.
- d) De lidstaten zullen hun best doen zo snel mogelijk te reageren op verzoeken om informatie met betrekking tot de stand van zaken van volledig ingevulde aanvragen voor vergunningen voor het aanbieden van beleggingsdiensten op het gebied van effecten, via de vestiging van een dochteronderneming in een lidstaat, overeenkomstig de wetgeving van die lidstaat, door een onderneming naar Chileens recht.

MEMORANDUM VAN OVEREENSTEMMING INZAKE VERBINTENISSEN BETREFFENDE FINANCIËLE DIENSTEN

De Gemeenschap is gemachtigd in het kader van deze overeenkomst specifieke verbintenissen op het gebied van financiële diensten aan te gaan en daarbij een andere aanpak te hanteren dan bedoeld in de algemene bepalingen van deel IV, hoofdstuk II (Financiële diensten). Overeengekomen werd dat deze aanpak toegepast mag worden mits:

- i) ze niet in strijd is met de bepalingen van deze overeenkomst,
- ii) er geen vermoedens bestaan met betrekking tot de mate van liberalisering waartoe een partij zich uit hoofde van deze overeenkomst verplicht.

Na onderhandelingen en onder de aangegeven voorwaarden en bepalingen heeft de Gemeenschap in haar lijst specifieke verbintenissen opgenomen waarbij de hieronder beschreven aanpak gehanteerd wordt.

A. Markttoegang

Grensoverschrijdende handel

1. De Gemeenschap zal niet-ingezetenen die financiële diensten verlenen toestaan de volgende diensten te verlenen als opdrachtgever, via een tussenpersoon of als tussenpersoon, onder de voorwaarden die de nationale behandeling toestaat:

- a) verzekering van risico's op het gebied van:
 - i) zeevaart, commerciële luchtvaart, ruimtevaart en vracht (met inbegrip van satellieten), waarbij de verzekering een of meer van de volgende onderdelen dekt: de vervoerde goederen, het vervoerende voertuig en enige daaruit voortvloeiende aansprakelijkheid; en tevens
 - ii) goederen tijdens internationale doorvoer;
 - b) herverzekering, retrocessie en ondersteunende diensten in verband met verzekeringen zoals bedoeld in artikel 117, lid 9, sub (iv).
 - c) het verschaffen en overdragen van financiële informatie en de verwerking van financiële gegevens zoals bedoeld in artikel 117, lid 9, sub (xv), en advisering en andere ondersteunende diensten, met uitzondering van bemiddeling, in verband met bancaire en andere financiële diensten, zoals bedoeld in artikel 117, lid 9, sub (xvi).
2. De Gemeenschap zal haar ingezetenen toestaan op het grondgebied van Chili financiële diensten te verwerven zoals bedoeld in artikel 117, lid 9
- a) sub 1(a);
 - b) sub 1(b); en tevens

- c) sub (v) tot en met (xvi).

Commerciële aanwezigheid

3. De Gemeenschap zal Chileense financiële dienstverleners toestaan zich op het grondgebied van de Gemeenschap te vestigen of hun vestiging uit te breiden, onder meer door de overname van bestaande bedrijven.

4. De Gemeenschap kan voorwaarden en procedures opleggen voor de goedkeuring van de vestiging of uitbreiding van een commerciële aanwezigheid, voor zover hiermee niet de verplichting uit hoofde van punt 3 omzeild wordt en deze in overeenstemming zijn met de andere verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst.

Tijdelijk verblijf van personeel

5. a) De Gemeenschap zal de volgende personeelsleden van een Chileense financiële dienstverlener die zich in de Gemeenschap gevestigd hebben of daarmee bezig zijn, toestaan tijdelijk in de Gemeenschap te verblijven:

- i) senior kaderleden, die over vertrouwelijke informatie beschikken die onmisbaar is voor de vestiging van de financiële dienstverlener, alsmede voor de uitvoering van de dienstverlening en de controle daarop; en tevens
- ii) specialisten op het gebied van de betreffende financiële dienstverlening.

- b) De Gemeenschap zal, afhankelijk van de beschikbaarheid van gekwalificeerd personeel binnen de Gemeenschap, de volgende personeelsleden van een Chileense financiële dienstverlener, toestaan tijdelijk in de Gemeenschap te verblijven:
 - i) specialisten op het gebied van computers, telecommunicatie en verslaglegging van de financiële dienstverlener; en tevens
 - ii) actuariële en juridische specialisten.

Niet-discriminatoire maatregelen

- 6. De Gemeenschap zal trachten grote negatieve gevolgen van onderstaande maatregelen op Chileense financiële dienstverleners op te heffen of te beperken.
 - a) niet-discriminatoire maatregelen waardoor financiële dienstverleners niet alle door de Gemeenschap toegestane diensten in de door de Gemeenschap bepaalde vorm kunnen aanbieden;
 - b) niet-discriminatoire maatregelen waardoor de uitbreiding van de activiteiten van de financiële dienstverleners naar het hele grondgebied van de Gemeenschap gehinderd wordt;

- c) maatregelen van de Gemeenschap, voor zover dezelfde maatregelen van toepassing zijn op de verlening van bancaire en effectendiensten en een Chileense financiële dienstverlener zijn activiteiten concentreert op effectendiensten; en tevens
- d) andere maatregelen die, hoewel ze in overeenstemming zijn met de bepalingen van deze overeenkomst, negatieve gevolgen hebben voor de mogelijkheden van Chileense financiële dienstverleners om op de Gemeenschapsmarkt te opereren.

Uit hoofde hiervan door een partij ondernomen actie mag niet leiden tot onterechte discriminatie van financiële dienstverleners van die partij.

7. Met betrekking tot de niet-discriminatoire maatregelen zoals bedoeld onder 6 (a) en (b) zal de Gemeenschap ernaar streven de huidige marktkansen en reeds door Chileense financiële dienstverleners als groep binnen de Gemeenschap genoten voordelen niet te beperken, mits deze verbintenis niet leidt tot onterechte discriminatie van financiële dienstverleners van de Gemeenschap.

B. Nationale behandeling

1. Onder de voorwaarden die de nationale behandeling toelaat, zal de Gemeenschap op haar grondgebied gevestigde Chileense financiële dienstverleners toegang verschaffen tot systemen voor betaling en clearing van publieke entiteiten, en tot officiële financierings- en herfinancieringsfaciliteiten die voor de normale bedrijfsvoering beschikbaar zijn. Het is niet de bedoeling toegang te verschaffen tot de kredietfaciliteiten in laatste instantie van de Gemeenschap.

2. Als voor Chileense financiële dienstverleners lidmaatschap van, deelname aan of toegang tot organen voor zelfregulering, effectenbeurzen, termijnmarkten, clearingmaatschappijen of andere organisaties of verenigingen door de Gemeenschap verplicht gesteld is voor het verlenen van financiële diensten op dezelfde basis als financiële dienstverleners van de Gemeenschap, of als de Gemeenschap direct of indirect dergelijke entiteiten, privileges of voordelen biedt bij het verlenen van financiële diensten, zal de Gemeenschap ervoor zorgen dat de betreffende entiteiten nationale behandeling toekennen aan Chileense financiële dienstverleners die binnen de Gemeenschap verblijven.

C. Definities

In dit verband worden de volgende definities gehanteerd:

1. Financiële dienstverlener die geen ingezetene is: een Chileense financiële dienstverlener die financiële diensten verleent op het grondgebied van de Gemeenschap via een vestiging op Chileens grondgebied, ongeacht of deze financiële dienstverleners commercieel aanwezig is op het grondgebied van de Gemeenschap.
2. Commerciële aanwezigheid: een vestiging op het grondgebied van de Gemeenschap voor de verlening van financiële diensten, met inbegrip van dochterondernemingen die hier geheel of gedeeltelijk eigendom van zijn, joint ventures, vennootschappen, eenmansbedrijven, franchiseondernemingen, filialen, agentschappen, vertegenwoordigingen of andere organisaties.

SPECIFIEKE VERBINTENISSEN INZAKE FINANCIËLE DIENSTEN

DEEL B

LIJST VAN CHILI

(Slechts de tekst in de Spaanse taal is authentiek)

Toelichting: Chili kan de classificatie van de in deze lijst opgenomen financiële diensten aanvullen op basis van de CPC of een andere classificatie die het passend acht voor zijn financiële sector, alsmede de reeds in deze classificatie opgenomen diensten elders indelen op basis van een nieuwe versie van de CPC of een andere passende classificatie.

CHILI - EU

LIJST VAN VERBINTENISSEN INZAKE FINANCIËLE DIENSTEN

Voorwaarden en bepalingen met betrekking tot de markttoegang en de nationale behandeling bij de specifieke verbintenissen van Chili inzake financiële diensten.

1. De in de lijst in deel B van bijlage VII (Diensten) vermelde voorwaarden voor alle dienstensectoren zijn eveneens van toepassing op deze lijst, behalve indien in deze bijlage specifieke voorschriften zijn vastgesteld.
2. Wetgevingsdecreet (Decreto Ley) 600 uit 1974 inzake het reglement voor buitenlandse investeringen (Estatuto de la Inversión Extranjera) is een speciale vrijwillige investeringsregeling.

Potentiële investeerders kunnen het Comité voor buitenlandse investeringen (Comité de Inversiones Extranjeras) verzoeken dat, in plaats van de gewone regeling voor het invoeren van kapitaal in Chili met het oogmerk aldaar te investeren, de regeling van wetgevingsdecreet 600 op hen wordt toegepast.

De verplichtingen en verbintenissen in het hoofdstuk over financiële diensten en in deze bijlage zijn niet van toepassing op wetgevingsdecreet 600 (reglement voor buitenlandse investeringen) en wet nr. 18.657 (wet op de beleggingsfondsen van buitenlands kapitaal - Ley de Fondos de Inversión de Capital Extranjero), de handhaving of voortijdige verlenging dan wel wijziging van dergelijke wetten, noch enige speciale en/of vrijwillige investeringsregeling die mogelijkterwijls in de toekomst in Chili wordt aangenomen.

Voor meer zekerheid heeft het Chileense Comité voor buitenlandse investeringen het recht de verzoeken om te mogen investeren overeenkomstig wetgevingsdecreet 600 of wet nr. 18.657 af te wijzen. Voorts heeft het Chileense Comité voor buitenlandse investeringen het recht de bepalingen en voorwaarden vast te stellen waaraan buitenlandse investeringen die overeenkomstig wetgevingsdecreet 600 en wet nr. 18.657 worden verricht, moeten voldoen.

3. De sector van de financiële dienstverlening in Chili is gedeeltelijk gecompartmenteerd, d.w.z. dat de instellingen met een bankvergunning, zowel binnenlandse als buitenlandse, zich niet rechtstreeks mogen bezighouden met het verzekerings- of het effectenbedrijf en omgekeerd. Binnen- en buitenlandse banken die in Chili bedrijvig zijn, mogen evenwel, mits zij daarvoor voorafgaandelijk toestemming hebben gekregen van de bevoegde toezichhoudende autoriteit SBIF (Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras), dochtermaatschappijen opzetten, met eigen kapitaal, om naast hun hoofdactiviteit enkele aanvullende financiële diensten aan te bieden. De hoofdactiviteit van een bank bestaat in het geregeld en stelselmatig aantrekken en ter beschikking verkrijgen van gelden van het publiek en het verstrekken van geldkredieten in de vorm van effecten, verhandelbare stukken of eender welk ander kredietinstrument.
4. De in deze lijst opgenomen subsectoren en diensten zijn gedefinieerd in overeenstemming met de toepasselijke Chileense wetgeving.
5. Op de lopende betalingen en het kapitaalverkeer in het kader van dit hoofdstuk blijven de bepalingen van punt 3 van bijlage XIV van toepassing.
6. Met betrekking tot wijze van dienstverlening 4) (verkeer van natuurlijke personen) geldt het volgende:

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
---------------------	--------------------------------------	---	---------------------------

Niet geconsolideerd, behalve wat betreft de overplaatsing, binnen een overeenkomstig 3) (commerciële aanwezigheid) in Chili gevestigd buitenlands bedrijf, van natuurlijke personen met een hogere leidinggevende en gespecialiseerde functie, die al ten minste twee jaar onmiddellijk voorafgaand aan de datum van het toelatingsverzoek voor dit bedrijf werkzaam waren en soortgelijke taken verrichten als in het moederbedrijf in hun land van herkomst. In ieder geval mogen buitenlandse natuurlijke personen maximaal 15 procent uitmaken van de totale personeelsbezetting in Chili wanneer de werkgever meer dan 25 personen in dienst heeft.

Onder personeel met een hogere leidinggevende functie worden verstaan de senior medewerkers die rechtstreeks verantwoording verschuldigd zijn aan de raad van bestuur van het in Chili gevestigde bedrijf en die onder andere:

- leiding geven aan de volledige organisatie dan wel een departement of afdeling ervan;
- toezicht houden en controle uitoefenen op het werk van de overige leidinggevendenden, professionals en managers;
- zelf gemachtigd zijn personeel aan te werven en te ontslaan alsmede aanbevelingen te doen voor aanwerving, ontslag en andere personeelsgerelateerde maatregelen.

Onder personeel met een gespecialiseerde functie worden verstaan de hooggekwalificeerde personen die onmisbaar zijn voor de dienstverlening vanwege hun beroepskennis of omdat zij:

- in het bezit zijn van kwalificaties om een bepaald soort werk of activiteit te verrichten waarvoor specifieke technische kennis is vereist;
- beschikken over essentiële kennis voor de dienstverlening, het researchmateriaal, de technieken of het beheer van de organisatie; en omdat
- dit gespecialiseerde personeel niet in Chili beschikbaar is.

De categorie van hoger leidinggevend en gespecialiseerd personeel omvat niet de leden van de raad van bestuur (Directorio) van een in Chili gevestigde onderneming.

Om juridische redenen dient het personeel met een hogere leidinggevende en gespecialiseerde functie zijn woon- of verblijfplaats in Chili te vestigen. Dienstverleners worden op tijdelijke basis toegelaten, voor een periode van twee jaar die met nog eens twee jaar kan worden verlengd. Op het personeel dat in het kader van onderhavige verbintenissen tot het grondgebied wordt toegelaten, is de geldende arbeids- en socialezekerheidswetgeving van toepassing.

7. Chili mag op niet-discriminerende wijze een specifieke rechtspersoon, waaronder dochtermaatschappijen, bijkantoren, vertegenwoordigingen en eender welke andere vorm van commerciële aanwezigheid, die moet worden aangenomen door de bedrijven die in een van de volgende subsectoren actief zijn: a) aanvullende bancaire diensten, b) verzekerings- en herverzekeringsdiensten, c) effectendiensten en d) andere financiële diensten, aan beperkingen onderwerpen dan wel deze dwingend voorschrijven.
8. De introductie van nieuwe financiële producten en diensten op de markt kan afhankelijk worden gesteld van het bestaan van en verenigbaarheid met een regelgevend kader dat de verwezenlijking van de in artikel 125 genoemde doelstellingen beoogt.
9. Geen enkele verbintenis van Chili is van toepassing op het socialezekerheidsstelsel, inclusief het instituut voor pensioensvoorziening INP van Wet nr. 18.689, de pensioenfondsen van Wetgevingsdecreet 3500, de zorginstellingen ISAPRES van Wet nr. 18.933, het nationale fonds voor de gezondheidszorg FONASA van Wet nr. 18.469, de bijstandsfondsen (Cajas de Compensación) van Wet nr. 18.833, de Wet arbeidsongevallen nr. 16.744, de Wet werkloosheidsverzekering nr. 19.728 alsmede alle wijzigingen op deze wetten, ongeacht of deze diensten worden verstrekt door de daartoe bij wet ingestelde organen dan wel door andere financiële instellingen via welke

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>financiële diensten die betrekking hebben op de sociale zekerheid, worden of kunnen worden verstrekt.</p> <p>10. De verbintenissen van Chili inzake vrijwillige pensioenspaarregelingen worden van kracht per 1 maart 2005.</p> <p>11. De verbintenissen met betrekking tot wijze van dienstverlening 2) houden niet in dat Chili financiële dienstverleners toestemming moet verlenen om op zijn grondgebied zaken te doen ("doing business") of klanten te werven ("soliciting"). Chili mag definiëren wat onder de termen "zakendoen" en "klantenwerving" dient te worden verstaan.</p>			
<p>a) Bancaire diensten:</p> <p>a.1) Diensten op bancair gebied en verrichtingen van banken:</p> <p>Aantrekken van gelden (Omvat uitsluitend: rekeningen-courant, direct opvorderbare tegoeden, op termijn opvorderbare tegoeden, spaarrekeningen, financiële instrumenten met terugkoop-overeenkomst, deposito's voor de afgifte van een bankgarantie).</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Buitenlandse bankinstellingen moeten in hun land van oorsprong bij wet gevestigde bancaire organisaties zijn en het in Chili wettelijk vereiste kapitaal storten.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
---------------------	--------------------------------------	---	---------------------------

<p>Kredietverlening (Omvat uitsluitend: gewone leningen, consumptief krediet, leningen in de vorm van een kredietbrief, hypotheken, endosseerbare hypotheekleningen, aankoop van financiële instrumenten met wederverkoopovereenkomst, krediet voor de afgifte van een bankgarantie of een andere vorm van financiering, uitgifte en verhandeling van kredietbrieven voor de in- en uitvoer, uitgifte en bevestiging van stand-by kredietbrieven.)</p>	<p>Buitenlandse bankinstellingen mogen uitsluitend opereren:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) als zij een aandeel nemen in een als naamloze vennootschap in Chili gevestigde Chileense bank; ii) als zij zich als naamloze vennootschap in Chili vestigen; iii) als bijkantoren van een buitenlandse naamloze vennootschap, in welk geval de rechtspersoonlijkheid van het land van oorsprong wordt erkend. Voor de transacties van bijkantoren van buitenlandse banken in Chili wordt rekening gehouden met het effectief in Chili geïnvesteerde kapitaal en niet dat van het moederbedrijf. 		
--	---	--	--

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>Aankoop van openbaar aangeboden effecten (Omvat uitsluitend: aankoop van obligaties en kredietbrieven, registratie en plaatsing als agent voor aandelen, obligaties en kredietbrieven (underwriting).)</p> <p>Uitgifte en beheer van creditcards (81133) (Omvat uitsluitend de in Chili uitgegeven creditcards.)</p> <p>Uitgifte en beheer van debitcards (81133)</p> <p>Travellerscheques</p> <p>Betalingsverkeer (overmakingen per bank)</p> <p>Verdiscontering of overname van wissels en promesses</p> <p>Endossering en borgtocht ter zake van verplichtingen van derden in Chileense en vreemde valuta</p> <p>Bewaring van effecten</p> <p>Door de Centrale Bank van Chili gemachtigde valutamarkttransacties</p> <p>Door de Centrale Bank van Chili gemachtigde derivatentransacties</p>	<p>Geen enkele binnen- of buitenlandse natuurlijke of rechtspersoon mag rechtstreeks noch via derden aandelen van een bank verwerven die, op zich of in combinatie met de aandelen die hij reeds in bezit heeft, meer dan 10 procent vertegenwoordigen van het kapitaal van de bank, zonder voorafgaande goedkeuring van de SBIF. Evenzo mogen de partners of aandeelhouders van een financiële instelling niet meer dan 10 procent van hun rechten of aandelen in hun organisatie overdragen zonder goedkeuring van de SBIF.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
(Omvat uitsluitend termijn- en ruilcontracten m.b.t. valuta en rente) Fiduciaire transacties			
Vrijwillige pensioenspaarregelingen	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Niet geconsolideerd tot 1 maart 2005. Na die datum niet geconsolideerd met betrekking tot artikel 118, lid 2, onder e). Vrijwillige pensioenspaarregelingen mogen uitsluitend worden aangeboden door in Chili in een van vorengenoemde vormen gevestigde banken. Deze regelingen moeten voorafgaandelijk door de SBIF worden goedgekeurd. 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Niet geconsolideerd tot 1 maart 2005. Na die datum, geen. 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	
a.2) Aanvullende bancaire diensten: Financiële leasing (81120) (Deze vennootschappen mogen leasingcontracten aanbieden voor op verzoek van hun cliënten verworven goederen, d.w.z. dat zij geen goederen mogen verwerven om deze	Financiële diensten die een aanvulling vormen op de bancaire diensten, mogen, met voorafgaande goedkeuring van de SBIF, rechtstreeks door vorengenoemde instellingen worden verleend dan wel door door de SBIF aangewezen dochtermaatschappijen. 1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Financiële leasing wordt beschouwd als een aanvullende bancaire dienst en de SBIF heeft derhalve de bevoegdheid het toepassingsgebied van de door vorengenoemde organisaties aangeboden diensten, die deze slechts met haar uitdrukkelijke toestemming mogen verlenen, uit te breiden of te beperken.	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Geen	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
in voorraad te houden en in leasing aan te bieden.)	4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	
Adviserende en andere ondersteunende financiële diensten (8133) (Omvat uitsluitend de in de banksector genoemde diensten in deze lijst.)	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	
Factoring	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd Niet geconsolideerd met betrekking tot artikel 118, lid 2, onder e). Factoring wordt beschouwd als een aanvullende bancaire dienst en de SBIF heeft derhalve de bevoegdheid het toepassingsgebied van de door vorengenoemde organisaties aangeboden diensten, die deze slechts met haar uitdrukkelijke toestemming mogen verlenen, uit te breiden of te beperken. 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
---------------------	--------------------------------------	---	---------------------------

b) Verzekerings- en herverzekeringsdiensten:

1. Het verzekeringsbedrijf in Chili is in twee takken opgesplitst: de eerste tak omvat maatschappijen die het risico van verlies van of schade aan zaken of eigendom verzekeren; de tweede biedt personenverzekeringen aan of garandeert over een bepaalde periode of bij afloop daarvan een kapitaal, een premievrije polis of een rente voor de verzekeringnemer of zijn begunstigen. Het is aan eenzelfde verzekeringsmaatschappij niet toegestaan beide categorieën van risico's te verzekeren.
2. Kredietverzekeringsmaatschappijen moeten, ook al behoren zij tot de eerste tak, worden gevestigd in de vorm van een naamloze vennootschap die exclusief de verzekering van dit soort risico, d.w.z. het verlies van of de schade aan het eigendom van de verzekeringnemer als gevolg van het niet-nakomen van een geldelijke verplichting of het niet-betalen van een geldkrediet, tot taak heeft, waarbij ook het risico van garantie en borgtocht mag worden gedekt.
3. De Chileense lijst van verzekeringen omvat niet de verzekeringen die betrekking hebben op het stelsel van de sociale zekerheid.
4. De verbintenissen van Chili inzake de verkoop en bemiddeling van verzekeringen voor het internationale maritiem vervoer, het internationale commerciële luchtvervoer en de internationale doorvoer van goederen worden van kracht één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Gedurende deze periode zal Chili de voor de uitvoering van deze verbintenissen vereiste wetswijzigingen doorvoeren.

Verzekeringen: Verkoop van directe levensverzekeringen (omvat niet verzekeringen die betrekking hebben op het stelsel van de sociale zekerheid) (81211)	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd	
---	--	--	--

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>Verkoop van directe algemene verzekeringen (8129, met uitzondering van 81299) (Hiervan uitgesloten zijn de zorginstellingen (ISAPRES), d.w.z. de rechtspersonen die tot doel hebben zorgprestaties te verrichten ten behoeve van personen die zich bij hen aansluiten, en die gefinancierd worden met een wettelijk vastgesteld percentage van het belastbare inkomen of, in voorkomend geval, een hoger bedrag. Eveneens uitgesloten is het nationale fonds voor de gezondheidszorg (FONASA), een openbare dienst die wordt gefinancierd met overheidssteun en het wettelijk vastgesteld percentage van het belastbare inkomen, en die mede instaat voor de betaling van de uitkeringen in het kader van het vrijwillige zorgstelsel waartoe personen die niet bij een ISAPRE zijn aangesloten, kunnen toetreden. Tot slot is hieronder ook niet begrepen de verkoop van verzekeringen voor het internationale maritiem vervoer, het internationale commerciële luchtvervoer en de internationale doorvoer van goederen.)</p>	<p>3) Verzekeringsdiensten mogen alleen worden geleverd door verzekeringsmaatschappijen die als naamloze vennootschap in Chili zijn gevestigd en exclusief tot taak hebben het verzekeringsbedrijf uit te oefenen, ongeacht of dit directe levensverzekeringen dan wel directe algemene verzekeringen betreft. In het geval van algemene kredietverzekeringen (81296) moeten deze maatschappijen zijn gevestigd als een naamloze vennootschap die exclusief de verzekering van dit soort risico's tot taak heeft. De vestiging van verzekeringsmaatschappijen in de vorm van een naamloze vennootschap dient te gebeuren overeenkomstig de bepalingen van de wet op de naamloze vennootschappen. De verzekeringen mogen rechtstreeks worden afgesloten of door verzekeringsmakelaars, die voor de uitoefening van hun activiteit in het register dat de bevoegde toezichthoudende autoriteit SVS (Superintendencia de Valores y Seguros) daartoe aanhoudt, moeten zijn ingeschreven en aan de wettelijke vereisten moeten voldoen.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	
<p>Verkoop van verzekeringen voor het internationale maritiem vervoer, het internationale commerciële luchtvervoer en de internationale doorvoer van goederen.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd tot één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Na deze periode zullen deze verzekeringen uitsluitend mogen worden verkocht door verzekeringsmaatschappijen die deze categorie van risico's in hun dienstpakket</p>	<p>1) Niet geconsolideerd tot één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Na deze periode, geen.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>en de internationale doorvoer van goederen.) (Omvat de vervoerde goederen, het daartoe gebruikte voertuig en de daaruit voortvloeiende burgerlijke aansprakelijkheid. Omvat niet het nationale vervoer (cabotage).)</p>	<p>categorie van risico's in hun dienstenpakket hebben opgenomen en daarvoor in hun land van oorsprong onder toezicht staan.</p> <p>2) Niet geconsolideerd tot één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Na deze periode zullen deze verzekeringen uitsluitend mogen worden verkocht door verzekeringsmaatschappijen die deze categorie van risico's in hun dienstenpakket hebben opgenomen en daarvoor in hun land van oorsprong onder toezicht staan.</p> <p>3) Verzekeringsdiensten voor het internationale maritiem vervoer, het internationale commerciële luchtvervoer en de internationale doorvoer van goederen mogen worden geleverd door verzekeringsmaatschappijen die zijn gevestigd in Chili in de vorm van een naamloze vennootschap en exclusief de uitoefening van het directe algemene verzekeringsbedrijf tot taak hebben.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>2) Niet geconsolideerd tot één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Na deze periode, geen.</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	
<p>Verzekeringsmakelaars (Uitgesloten is de bemiddeling van verzekeringen voor het internationale maritiem vervoer, het internationale commerciële luchtvervoer en de internationale doorvoer van goederen.)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Ingeschreven zijn in het register van de SVS en aan de door haar gestelde eisen voldoen. Deze dienst mag uitsluitend worden verleend door rechtspersonen die met dat specifieke doel bij wet in Chili zijn gevestigd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>Verzekeringsbemiddeling voor het internationale maritiem vervoer, het internationale commerciële luchtvervoer en de internationale doorvoer van goederen (Omvat de vervoerde goederen, het daartoe gebruikte voertuig en de daaruit voortvloeiende burgerlijke aansprakelijkheid. Omvat niet het nationale vervoer (cabotage).)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd tot één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Om na deze termijn deze verzekeringen te mogen aanbieden, moeten makelaars rechtspersonen zijn die in hun land van oorsprong onder toezicht staan.</p> <p>2) Niet geconsolideerd tot één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Om na deze termijn deze verzekeringen te mogen aanbieden, moeten makelaars rechtspersonen zijn die in hun land van oorsprong onder toezicht staan.</p> <p>3) Ingeschreven zijn in het register van de SVS en aan de door haar gestelde eisen voldoen. Deze dienst mag uitsluitend worden verleend door rechtspersonen die met dat specifieke doel bij wet in Chili zijn opgericht.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd tot één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Na deze periode, geen.</p> <p>2) Niet geconsolideerd tot één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Na deze periode, geen.</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	
<p>Beheer van vrijwillige pensioenspaarregelingen in de vorm van levensverzekeringen</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Niet geconsolideerd tot 1 maart 2005. Na die datum niet geconsolideerd met betrekking tot artikel 118, lid 2, onder e). Vrijwillige pensioenspaarregelingen mogen uitsluitend worden aangeboden door in Chili overeenkomstig vorengenoemde bepalingen gevestigde levensverzekeringsmaatschappijen. Deze regelingen en de bijbehorende polissen moeten voorafgaandelijk door de SVS worden goedgekeurd.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Niet geconsolideerd tot 1 maart 2005. Ná die datum, geen.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	
Herverzekering en retrocessie: (Omvat bemiddeling van herverzekering)	<p>1) Buitenlandse herverzekeringsmaatschappijen en buitenlandse herverzekeringsmakelaars moeten zich inschrijven in het register van buitenlandse herverzekeraars van de SVS en aan de door haar gestelde eisen voldoen.</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) De herverzekeringdiensten worden verleend door herverzekeringsmaatschappijen die in Chili in de vorm van een naamloze vennootschap zijn gevestigd overeenkomstig de bepalingen van de wet op de naamloze vennootschappen en die door de SVS zijn goedgekeurd. De als naamloze vennootschap gevestigde verzekeringsmaatschappijen mogen eveneens herverzekeringdiensten aanbieden in aanvulling op hun verzekeringsactiviteiten, indien hun vestigingsstatuten in die zin zijn opgesteld.</p> <p>Herverzekeringdiensten mogen ook worden verleend door buitenlandse herverzekeraars en buitenlandse herverzekeringsmakelaars die in het register van de SVS zijn ingeschreven.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) In dit kader gecedeerde premies worden tegen 6% belast.</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	
Schaderegeling	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	3) Schaderegelingsdiensten mogen rechtstreeks worden verleend door de in Chili gevestigde verzekeringsmaatschappijen of in Chili opgezette rechtspersonen die bij de SVS zijn geregistreerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	
Ondersteunende verzekeringsdiensten (Omvat uitsluitend adviesverlening, actuariële diensten en risico-beoordeling.)	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) De ondersteunende verzekeringsdiensten mogen uitsluitend worden verleend door in Chili opgezette rechtspersonen die bij de SVS zijn geregistreerd. 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
---------------------	--------------------------------------	---	---------------------------

c) Effectendiensten

1. Openbaar aangeboden effecten mogen worden verhandeld door rechtspersonen die exclusief de uitoefening van het effectenbedrijf, hetzij als lid van een effectenbeurs (beursmakelaars) hetzij buiten de beurs (effectenhandelaren), tot taak hebben en bij de SVS geregistreerd zijn. De handel in aandelen en derivaten (optierechten) is evenwel voorbehouden aan beursmakelaars op de beurs. Effecten die geen aandelen zijn, mogen worden verhandeld door zowel beursmakelaars als effectenhandelaren die bij de SVS zijn geregistreerd.
2. Het beheer van een beleggingsportefeuille is gericht op de spreiding van de investeringen, voor rekening van derden, over een reeks van instrumenten en mag worden verricht door effectenbemiddelaars (beursmakelaars en effectenhandelaren) als een aanvullende activiteit ten behoeve van hun cliënten.
3. De risicobeoordeling van openbaar aangeboden effecten wordt verricht door ratinginstellingen die zich exclusief met die taak moeten vestigen en ingeschreven moeten zijn in het register van ratinginstellingen van de SVS, die ook de bevoegde toezichhoudende autoriteit is. De ratinginstellingen die de door banken en financiële instellingen uitgegeven effecten beoordelen, staan evenwel onder het toezicht van de SBIF.
4. De bewaring van effecten, d.w.z. het fysiek bijhouden van waardepapieren, mag worden verricht door effectenbemiddelaars (beursmakelaars en effectenhandelaren) als een aanvullende activiteit op hun exclusieve taak. Deze activiteit mag eveneens worden verricht door organisaties voor effectendepot en -bewaring, die zich als bijzondere naamloze vennootschappen moeten vestigen die exclusief tot taak hebben het in bewaring nemen van openbaar aangeboden effecten van de wettelijk erkende organisaties en het vergemakkelijken van de transacties voor de overdracht van deze effecten (centrale effectenbewaarinstellingen).
5. Financiële adviesverlening, d.w.z. het verstrekken van adviezen op financieel gebied met betrekking tot financieringsalternatieven, projectbeoordeling, beleggingsmogelijkheden en schuldherschikkingsstrategieën, mag worden verricht door effectenbemiddelaars (beursmakelaars en effectenhandelaren) als een aanvullende activiteit op hun exclusieve taak.
6. De effectendiensten die door de bankinstellingen rechtstreeks dan wel via dochtermaatschappijen mogen worden verleend, zijn ingedeeld onder de in deze lijst opgenomen bankdiensten en uitgesloten van de in deze lijst opgenomen effectendiensten.
7. Het beheer van fondsen van derden mag worden verricht door:
 - (a) beheerders van onderlinge fondsen, zijnde naamloze vennootschappen die exclusief tot taak hebben onderlinge fondsen te beheren.
 - (b) beheerders van beleggingsfondsen, zijnde naamloze vennootschappen die exclusief tot taak hebben beleggingsfondsen te beheren. Onverminderd het bovenstaande mogen deze vennootschappen het beheer van beleggingsfondsen van buitenlands kapitaal aan hun exclusieve taak toevoegen.
 - (c) beheerders van beleggingsfondsen van buitenlands kapitaal, zijnde naamloze vennootschappen die exclusief tot taak hebben beleggingsfondsen van buitenlands kapitaal te beheren. Het in deze fondsen ingelegde kapitaal mag slechts na vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van de inleg, het land opnieuw verlaten.

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>8. De clearing van beursderivaten mag worden verricht door in Chili gevestigde naamloze vennootschappen die zich exclusief met die activiteit bezighouden. Zij hebben tot taak op te treden als tegenpartij voor de aan- en verkoop van futures, effectenopties en andere soortgelijke door de SVS goedgekeurde contracten.</p>			
<p>Bemiddeling van openbaar aangeboden effecten, met uitzondering van aandelen (81321) Registratie en plaatsing als agent (underwriting)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) De bemiddeling moet worden verricht via een in Chili gevestigde rechtspersoon die is ingeschreven in het register van beursmakelaars en effectenhandelaren van de SVS. Naast de wettelijke eigen-vermogens eis kan de SVS de bemiddelaars op niet-discriminerende wijze strengere solvabiliteitseisen stellen rekening houdende met de aard en de omvang van hun transacties, het soort verhandelde instrumenten en de categorie van bemiddelaars waarvoor deze moeten gelden. 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>Bemiddeling van openbaar aangeboden aandelen van naamloze vennootschappen (81321) (Omvat de registratie en plaatsing als agent (underwriting).)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Om op de beurs te mogen handelen, moeten de bemiddelaars (beursmakelaars) in Chili gevestigd zijn als rechtspersoon. Zij moeten een aandeel verwerven in de desbetreffende beurs en als lid ervan worden erkend. De uitoefening van bemiddelingsactiviteiten vereist voorafgaandelijke inschrijving in het register van beursmakelaars en effectenhandelaren van de SVS. Naast de wettelijke eigen-vermogensseis kan de SVS de bemiddelaars op niet-discriminerende wijze strengere solvabiliteitseisen stellen rekening houdende met de aard en de omvang van hun transacties, het soort verhandelde instrumenten en de categorie van bemiddelaars waarvoor deze moeten gelden.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	
<p>Door de SVS goedgekeurde transacties in beursderivaten (Omvat uitsluitend dollar- en rentefutures en aandelenopties. Aandelen moeten voldoen aan de door de desbetreffende clearinginstelling gestelde eisen.)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Om op de beurs te mogen handelen, moeten de bemiddelaars (beursmakelaars) in Chili gevestigd zijn als rechtspersoon. Zij moeten een aandeel verwerven in de desbetreffende beurs en als lid ervan worden erkend. De uitoefening van bemiddelingsactiviteiten vereist voorafgaandelijke inschrijving in het register van beursmakelaars en effectenhandelaren van de SVS. Naast de wettelijke eigen-vermogensseis kan de SVS de bemiddelaars op niet-discriminerende wijze strengere</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
	<p>solvabiliteitseisen stellen rekening houdende met de aard en de omvang van hun transacties, het soort verhandelde instrumenten en de categorie van bemiddelaars waarvoor deze moeten gelden.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	
<p>Beurshandel in metalen (Omvat uitsluitend goud en zilver.)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Goud en zilver mogen op de beurs door beursmakelaars voor eigen rekening en voor rekening van derden worden verhandeld overeenkomstig de beursreglementen. Om op de beurs te mogen handelen, moeten de bemiddelaars (beursmakelaars) in Chili gevestigd zijn als rechtspersoon. Zij moeten een aandeel verwerven in de desbetreffende beurs en als lid ervan worden erkend. De uitoefening van bemiddelingsactiviteiten vereist voorafgaandelijke inschrijving in het register van beursmakelaars en effectenhandelaren van de SVS. Naast de wettelijke eigenvermogensseis kan de SVS de bemiddelaars op niet-discriminerende wijze strengere solvabiliteitseisen stellen rekening houdende met de aard en de omvang van hun transacties, het soort verhandelde instrumenten en de categorie van bemiddelaars waarvoor deze moeten gelden.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>Risicobeoordeling van effecten (Betreft uitsluitend de beoordeling of advisering m.b.t. openbaar aangeboden effecten.)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Verplichte vestiging in Chili als personenvennootschap. Eén van de specifieke eisen waaraan moet worden voldaan, is dat ten minste 60% van het kapitaal van de vennootschap in handen moet zijn van de hoofdparters (natuurlijke of rechtspersonen uit de branche die ten minste 5% van de aandelhoudersrechten van de ratinginstelling in handen hebben). Verplichte inschrijving in het register van ratinginstellingen van de SVS.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	
<p>Effectenbewaring door effectenbemiddelaars (81319) (Zijn uitgesloten de diensten van organisaties die bewaring van effecten combineren met clearing en settlement (effectenbewaarinstellingen).)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Voor de bewaring van effecten moeten de bemiddelaars (beursmakelaars en handelaren) als rechtspersoon in Chili zijn gevestigd. Naast de wettelijke eigen-vermogensrechten kan de SVS de bemiddelaars op niet-discriminerende wijze strengere solvabiliteitsrechten stellen rekening houdende met de aard en de omvang van hun transacties, het soort verhandelde instrumenten en de categorie van bemiddelaars waarvoor deze moeten gelden.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
Effectenbewaring door organisaties voor effectendepot en -bewaring	1) Niet geconsolideerd Niet geconsolideerd 3) Ondernemingen voor effectendepot en -bewaring moeten in Chili als naamloze vennootschap worden gevestigd met exclusief die taak en door de SVS worden erkend. 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	Niet geconsolideerd Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	
Financiële adviesverlening door effectenbemiddelaars (81332) (De financiële adviesverlening betreft uitsluitend de in deze lijst opgenomen effectendiensten.)	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Financiële dienstverlening door in Chili als rechtspersoon gevestigde effectenbemiddelaars vereist voorafgaandelijke inschrijving in het register van beursmakelaars en effectenhandelaren van de SVS. Naast de wettelijke eigen-vermogensseis kan de SVS de bemiddelaars op niet-discriminerende wijze strengere solvabiliteitseisen stellen rekening houdende met de aard en de omvang van hun transacties, het soort verhandelde instrumenten en de categorie van bemiddelaars waarvoor deze moeten gelden. 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
<p>Beheer van beleggingsportefeuilles door effectenbemiddelaars</p> <p>(In geen geval is hieronder begrepen: het beheer van onderlinge fondsen, beleggingsfondsen van buitenlands kapitaal, beleggingsfondsen en pensioenfondsen.)</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Het beheer van portefeuilles door in Chili als rechtspersoon gevestigde effectenbemiddelaars vereist voorafgaandelijke inschrijving in het register van beursmakelaars en effectenhandelaren van de SVS. Naast de wettelijke eigen-vermogensseis kan de SVS de bemiddelaars op niet-discriminerende wijze strengere solvabiliteitseisen stellen rekening houdende met de aard en de omvang van hun transacties, het soort verhandelde instrumenten en de categorie van bemiddelaars waarvoor deze moeten gelden.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	
<p>Beheer van fondsen van derden door:</p> <p>(In geen geval is hieronder begrepen: het beheer van pensioenfondsen en vrijwillige pensioenspaarregelingen.)</p> <p>i) beheerders van onderlinge fondsen</p> <p>ii) beheerders van beleggingsfondsen</p> <p>iii) beheerders van</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Het beheer van fondsen mag worden verricht door in Chili gevestigde naamloze vennootschappen die exclusief die taak hebben en door de SVS worden erkend. De beleggingsfondsen van buitenlands kapitaal mogen eveneens worden beheerd door beheerders van beleggingsfondsen.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen, behalve voor de beleggingsfondsen van buitenlands kapitaal (Wet nr. 18.657), waarvan het ingelegde kapitaal slechts na vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van de inleg, het land opnieuw mag verlaten.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
beleggingsfondsen van buitenlands kapitaal	4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.		
Beheer van vrijwillige pensioenspaarregelingen	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>Niet geconsolideerd tot 1 maart 2005.</p> <p>Na die datum niet geconsolideerd met betrekking tot artikel 118, lid 2, onder e). Vrijwillige pensioenspaarregelingen mogen uitsluitend worden aangeboden door in Chili gevestigde beheerders van onderlinge fondsen en beleggingsfondsen overeenkomstig bovenstaande voorwaarden. Deze regelingen moeten voorafgaandelijk door de SVS worden goedgekeurd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Niet geconsolideerd tot 1 maart 2005.</p> <p>Ná die datum, geen.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	
Clearing van derivaten (futures en effectenopties)	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Clearinginstellingen voor futures en effectenopties moeten in Chili als naamloze vennootschappen die exclusief clearing tot taak hebben, worden gevestigd en door de SVS worden erkend. Deze clearinginstellingen mogen uitsluitend door beurzen en hun beursmakelaars worden gevestigd.</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	<p>1) Niet geconsolideerd</p> <p>2) Niet geconsolideerd</p> <p>3) Geen</p> <p>4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.</p>	

Wijze van dienstverlening: 1) Grensoverschrijdende verlening 2) Buitenlandse consumptie 3) Commerciële aanwezigheid 4) Aanwezigheid van natuurlijke personen

Sector of subsector	Beperkingen betreffende markttoegang	Beperkingen betreffende nationale behandeling	Bijkomende verbintenissen
Algemene bewaringsdiensten (warrants) (Stemt overeen met diensten voor goederenopslag; gaat vergezeld van de afgifte van een depotcertificaat en een pandbewijs.)	1) Niet geconsolideerd* 2) Niet geconsolideerd 3) Uitsluitend wettelijk in Chili gevestigde rechtspersonen die het verrichten van deze diensten exclusief tot taak hebben. 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	1) Niet geconsolideerd* 2) Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	
d) Andere financiële diensten			
Aanlevering en overdracht van financiële informatie, verwerking van financiële gegevens en terbeschikkingstelling van de daarvoor noodzakelijke software door verleners van andere financiële diensten	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	1) Niet geconsolideerd 2) Niet geconsolideerd 3) Geen 4) Niet geconsolideerd, behalve zoals aangegeven in de horizontale afdeling.	

* Niet geconsolideerd vanwege technisch niet uitvoerbaar.

VOOR FINANCIËLE DIENSTEN VERANTWOORDELIJKE INSTANTIES

Voor de Gemeenschap:

De Gemeenschap zal haar lijst van de voor financiële diensten verantwoordelijke instanties indienen en bijhouden.

Voor Chili:

Ministerie van Financiën

LIJST VAN SPECIFIEKE VERBINTENISSEN INZAKE VESTIGING

DEEL A

DE GEMEENSCHAP EN HAAR LIDSTATEN

Toelichting

1. De in deze lijst vermelde specifieke verbintenissen zijn enkel van toepassing op het grondgebied waar de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing zijn, onder de voorwaarden waarin die Verdragen voorzien. Deze verbintenissen zijn alleen van toepassing op de relaties tussen de Gemeenschap en haar lidstaten aan de ene kant en derde landen aan de andere kant. Zij doen geen afbreuk aan de uit het Gemeenschapsrecht voortvloeiende rechten en verplichtingen van de lidstaten.

A	Oostenrijk
B	België
I	Italië
D	Duitsland
IRL	Ierland
DK	Denemarken
L	Luxemburg
E	Spanje
NL	Nederland
F	Frankrijk
FIN	Finland
P	Portugal
GR	Griekenland
S	Zweden
UK	Verenigd Koninkrijk

“Dochteronderneming” van een rechtspersoon: een rechtspersoon waarover een andere rechtsdaadwerkelijk zeggenschap heeft.

“Filiaal van een rechtspersoon”: een handelszaak zonder rechtspersoonlijkheid die kennelijk een permanent karakter bezit, zoals een agentschap van een moedermaatschappij, een eigen management heeft en over de nodige materiële voorzieningen beschikt om zaken te doen met derden, zodanig dat laatstgenoemden, hoewel zij ervan op de hoogte zijn dat er indien nodig een rechtsverhouding is met de moedermaatschappij waarvan het hoofdkantoor zich in het buitenland bevindt, geen rechtstreeks contact behoeven te hebben met deze moedermaatschappij, maar hun transacties kunnen afhandelen met de handelszaak die het agentschap vormt.

Sector of sub-sector	Beperkingen betreffende nationale behandeling van vestiging
1. HORIZONTALE VERBINTENISSEN	
ALLE SECTOREN DIE IN DEZE LIJST ZIJN OPGENOMEN	
	<p>a) De behandeling die wordt toegepast ten aanzien van dochterondernemingen (van Chileense vennootschappen) die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat zijn opgericht en die hun statutaire zetel, hoofdbestuur of hoofdvestiging binnen de Gemeenschap hebben, wordt niet uitgebreid tot filialen of agentschappen die door een Chileense vennootschap in een lidstaat zijn opgericht. Dit belet een lidstaat - evenwel niet deze behandeling uit te breiden tot filialen of agentschappen die door een Chileense vennootschap of firma in een andere lidstaat zijn opgericht, voor zover het hun activiteiten op het grondgebied van de eerste lidstaat betreft, tenzij het Gemeenschapsrecht een dergelijke uitbreiding uitdrukkelijk verbiedt.</p>
	<p>b) Een behandeling die minder gunstig is kan worden toegepast ten aanzien van dochterondernemingen (van Chileense vennootschappen) die overeenkomstig de wetgeving van een lidstaat zijn opgericht en die slechts hun statutaire zetel of hoofdbestuur op het grondgebied van de Gemeenschappen hebben, tenzij kan worden aangetoond dat zij een daadwerkelijke en duurzame band met de economie van een van de lidstaten hebben.</p>
	<p><u>Totstandkoming van een rechtspersoon</u></p> <p>A: Behoudens bestaande verdragen kunnen buitenlandse natuurlijke personen een bedrijf voeren onder dezelfde voorwaarden als Oostenrijkse staatsburgers. Tegenover de bevoegde autoriteiten moet echter aangetoond worden dat Oostenrijkse natuurlijke personen op geen enkele wijze benadeeld worden als zij in het land van oorsprong van de buitenlandse persoon een dergelijk bedrijf willen opzetten. Als dergelijke bewijzen niet overgelegd kunnen worden moet de buitenlandse natuurlijke persoon een formele aanvraag indienen om op gelijke basis als Oostenrijkse staatsburgers behandeld te worden. Als de houder van een vestigingsvergunning niet permanent in Oostenrijk woont, moet een zakelijke vertegenwoordiger ("gewerberechtlicher Geschäftsführer") aangewezen worden die permanent in Oostenrijk verblijft. Om een vestigingsvergunning te krijgen, moeten buitenlandse rechtspersonen of partnerschappen een vestiging opzetten en een zakelijke vertegenwoordiger aanwijzen die permanent in Oostenrijk woont. Behoudens bestaande verdragen kunnen buitenlandse zakelijke vertegenwoordigers een formele aanvraag indienen om op gelijke basis als Oostenrijkse staatsburgers behandeld te worden.</p> <p>FIN: Ten minste de helft van de oprichters van een besloten vennootschap moeten natuurlijke personen zijn die ingezetene zijn van een van de</p>

	<p>EER-landen (Europese Economische Ruimte) of rechtspersonen die gevestigd zijn in een van de EER-landen, tenzij het ministerie van Handel en Industrie een uitzondering hierop toestaat.</p> <p>S: Een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (kapitaalvennootschap) kan opgericht worden door een of meer stichters. Een oprichtende partij moet gevestigd zijn binnen de EER (Europese Economische Ruimte) of een binnen de EER erkende rechtspersoon zijn. Een vennootschap kan alleen als oprichtende partij fungeren als iedere vennoot in de EER woont¹. De directeur en ten minste 50% van de leden van het bestuur moeten binnen de EER wonen. Vergelijkbare voorwaarden gelden voor de oprichting van andere soorten rechtspersonen.</p>
	<p><u>Wetgeving inzake filialen van buitenlandse ondernemingen</u></p> <p>S: Een buitenlandse onderneming (die geen rechtspersoon in Zweden gevestigd heeft) dient haar handelstransacties te laten verlopen via een in Zweden gevestigd filiaal, dat onafhankelijk geleid wordt en gescheiden rekeningen heeft. Bouwprojecten die korter dan een jaar duren zijn vrijgesteld van de verplichting om een filiaal op te richten of een in Zweden gevestigde vertegenwoordiger aan te wijzen.</p> <p>S: De directeur van de filiaal moet binnen de EER wonen².</p> <p>S: Buitenlandse burgers of Zweedse burgers die geen ingezetene zijn van Zweden wonen, die handelstransacties willen uitvoeren in Zweden, moeten een vertegenwoordiger aanwijzen die verantwoordelijk is voor deze activiteiten en die laten registreren bij de lokale autoriteiten.</p>
	<p>Rechtspersonen</p> <p>A: Alleen Oostenrijkse staatsburgers of rechtspersonen en ondernemingen die hun zetel in Oostenrijk hebben, kunnen aandeelhouder zijn van de Oostenrijkse nationale bank (Oesterreichische Nationalbank). Kaderleden moeten Oostenrijks staatsburger zijn.</p> <p>FIN: Ten minste de helft van de leden van het bestuur en de algemeen directeur moeten binnen de EER wonen, tenzij het ministerie van Handel en Industrie een uitzondering hierop toestaat.</p> <p>FIN: De aankoop van aandelen door buitenlandse kopers die daardoor meer dan een derde van de stemrechten verwerven in een grote Finse vennootschap of onderneming (met meer dan 1000 werknemers, een omzet van meer dan € 167 miljoen of een balanstotaal van meer dan € 167 miljoen) moet goedgekeurd worden door de Finse overheid; deze goedkeuring kan alleen geweigerd worden als er grote nationale belangen op het spel staan. Iemand die buiten de Europese Economische Ruimte woont en een bedrijf heeft als particuliere</p>

¹ Uitzonderingen op deze vereisten zijn mogelijk als bewezen kan worden dat vestiging binnen de EER niet noodzakelijk is.

² Uitzonderingen op deze vereisten zijn mogelijk als bewezen kan worden dat vestiging binnen de EER niet noodzakelijk is.

	<p>ondernemer of als vennoot in een Finse naamloze vennootschap of een vennootschap onder firma, moet een handelsvergunning hebben. Als een buitenlandse organisatie of stichting opgericht is volgens de wetten van een EER-land en daar haar statutaire zetel heeft, is geen vergunning nodig voor de opzet van een filiaal in Finland.</p>
	<p>Aankoop van onroerend goed:</p> <p>A: Voor de verwerving, aankoop, huur of pacht van onroerend goed door buitenlandse natuurlijke of rechtspersonen is toestemming nodig van de bevoegde regionale autoriteiten (Länder) die zal beoordelen of al dan niet grote economische, sociale of culturele belangen in het geding zijn.</p> <p>DK: Er zijn beperkingen met betrekking tot de aankoop van onroerend goed door natuurlijke en rechtspersonen. Er zijn beperkingen met betrekking tot aankopen van landbouwbedrijven door buitenlandse natuurlijke en rechtspersonen.</p> <p>E: Er wordt een voorbehoud gemaakt ten aanzien van de aankoop van onroerend goed door regeringen, officiële instellingen en publieke ondernemingen uit lidstaten die geen deel uitmaken van de Gemeenschap.</p> <p>GR: Overeenkomstig wet nr. 1892/90, gewijzigd bij wet 1969/91 moeten de bevoegde autoriteiten (het ministerie van Defensie in het geval van natuurlijke of rechtspersonen van buiten de EU) toestemming verlenen voor de aankoop van grond in grensgebieden, hetzij direct hetzij via aandelen in een bedrijf dat niet genoteerd is op de Griekse beurs en dat onroerend goed bezit in de betreffende regio's, en voor elke wijziging wat betreft de personen die aandeelhouder zijn van het betreffende bedrijf.</p> <p>IRL: Voor de verwerving van een belang in Iers land door binnen- of buitenlandse bedrijven of door onderdanen van een ander land is voorafgaande schriftelijke toestemming van de Land Commission vereist. Wanneer dit land voor industriële doeleinden bestemd is (anders dan landbouw), geldt deze eis niet als het ministerie van Ondernemingen en Werkgelegenheid een certificaat voor ontheffing afgeeft. Deze wet is niet van toepassing voor land binnen stadsgrenzen.</p> <p>I: Geen beperkingen op de aankoop van onroerend goed.</p> <p>FIN (Ålandeilanden): beperkingen op het recht voor natuurlijke personen die niet in het bezit zijn van het regionale burgerschap van Åland, en voor rechtspersonen, om op de Ålandeilanden onroerend goed aan te kopen en te bezitten zonder toestemming van de bevoegde autoriteiten van de eilanden.</p> <p>FIN (Ålandeilanden): beperkingen op het recht van vestiging en het recht diensten te verrichten van natuurlijke personen die niet in het bezit zijn van het regionale burgerschap van Åland of van een rechtspersoon, zonder toestemming van de bevoegde autoriteiten van de eilanden.</p>
	<p>Investerings</p> <p>E: Voor investeringen in Spanje door buitenlandse overheden en</p>

	<p>buitenlandse openbare instanties (waarbij doorgaans naast economische ook niet economische belangen voor deze instanties een rol spelen), direct of via bedrijven of andere instanties die direct of indirect onder zeggenschap van buitenlandse overheden staan, dient de overheid vooraf toestemming te verlenen</p> <p>F: voor buitenlandse aankopen van meer dan 33,33 procent van de aandelen in het kapitaal of het stemrecht in bestaande Franse ondernemingen, of 20 procent in op de beurs genoteerde Franse bedrijven gelden de volgende voorschriften:</p> <ul style="list-style-type: none"> - na een periode van een maand volgend op de voorafgaande kennisgeving wordt stilzwijgend toestemming verleend voor nieuwe investeringen, tenzij de minister van Economische Zaken, in uitzonderlijke omstandigheden, zijn recht heeft uitgeoefend om de investeringen uit te stellen. <p>F: buitenlandse participatie in recent geprivatiseerde ondernemingen kan beperkt worden tot een bepaald deel van de uitgegeven aandelen, dat door de Franse regering van geval tot geval vastgesteld wordt.</p> <p>F: Voor vestiging die betrekking heeft op bepaalde commerciële, industriële of ambachtelijke activiteiten is een speciale toestemming vereist wanneer de directeur geen vaste verblijfsvergunning heeft.</p> <p>I: Uitsluitende rechten kunnen worden toegekend aan of gehandhaafd voor pas geprivatiseerde bedrijven. In sommige gevallen kan het stemrecht in pas geprivatiseerde bedrijven kan worden beperkt. Gedurende een periode van vijf jaar kan voor de verwerving van grote hoeveelheden aandelen in bedrijven die activiteiten ontplooiën op het gebied van defensie en energie toestemming van de minister van Financiën vereist zijn.</p> <p>P: Buitenlandse deelname in pas geprivatiseerde bedrijven kan worden beperkt tot een variabel, door de Portugese regering van geval tot geval vastgesteld bedrag van het aan het publiek aangeboden aandelenkapitaal.</p>
	<p>Verplichtingen met betrekking tot ingezetenschap</p> <p>A: Algemeen directeuren van filialen en rechtspersonen dienen in Oostenrijk gevestigd te zijn; natuurlijke personen die binnen een rechtspersoon of filiaal verantwoordelijk zijn voor de naleving van de Oostenrijkse handelswetten dienen ingezetenen van Oostenrijk te zijn.</p> <p>A: Voor alle buitenlanders gelden de bepalingen van de wet inzake buitenlanders en de verblijfwet inzake binnenkomst, verblijf en werk. Daarnaast gelden voor buitenlandse werknemers, waaronder de belangrijkste personeelsleden en investeerders, de bepalingen van de wet inzake buitenlandse werknemers, met inbegrip van de arbeidsmarkttoets en het quotasysteem, behalve voor ingezetenen van een EER-land. Als een investeerder een investering toezegt die een positief effect heeft op de hele Oostenrijkse economie of een hele sector daarvan, kan de arbeidsmarkttoets vervallen voor die investeerder en in individuele gevallen voor de belangrijkste personeelsleden. Investeerders die kunnen aantonen dat zij ten minste 25 procent van de aandelen van een vennootschap</p>

	<p>(“Personengesellschaft”) of een besloten vennootschap (“Gesellschaft mit beschränkter Haftung”) bezitten en dat zij een beslissende rol spelen in dat bedrijf, worden vrijgesteld van de wet inzake buitenlandse werknemers.</p>
<p>2. SECTOR-SPECIFIEKE VERBINTENISSEN (gebaseerd op de derde herziene versie van de VN-ISIC classificatie)</p>	
<p>A LANDBOUW, JACHT, BOSBOUW</p>	
<p>1. Landbouw, jacht, met uitzondering van diensten 2. Bosbouw, houtkap, met uitzondering van diensten</p>	<p>A: Voorbehoud. F: Voorbehoud wat betreft de vestiging van landbouwbedrijven door staatsburgers van landen die geen lid zijn van de Gemeenschap en de aankoop van wijngaarden. IRL: Voorbehoud wat betreft de aankoop van land voor landbouwdoeleinden door staatsburgers van landen die geen lid zijn van de Gemeenschap, tenzij hiervoor toestemming wordt verleend. Investerings in graanmolens door ingezetenen van landen die geen lid zijn van de Gemeenschap.</p>
<p>B. VISSERIJ</p>	
<p>5. Visserij en viskwekerijen, met uitzondering van diensten</p>	<p>A: Aankoop van 25% of meer in schepen die in Oostenrijk geregistreerd zijn. B: Voorbehoud wat betreft de aankoop van schepen onder Belgische vlag door scheepvaartmaatschappijen die hun hoofdvestiging niet in België hebben. DK: Voorbehoud wat betreft niet-EG-burgers die een derde of meer van de aandelen hebben in een bedrijf dat zich bezighoudt met commerciële visserij. en het eigendom van schepen onder Deense vlag door niet-EG-burgers behalve indien het bedrijf in Denemarken gevestigd is. F: Voorbehoud wat betreft de vestiging van kwekerijen voor vis, schelpdieren of algen op maritiem staatseigendom door staatsburgers van landen die geen lid zijn van de Gemeenschap of ingezetenen van niet-EVA-landen F: Voorbehoud wat betreft het eigendom na aankoop van meer dan 50 procent van een schip onder Franse vlag, tenzij het betreffende schip geheel in handen is van bedrijven die hun hoofdvestiging in Frankrijk hebben. FIN: Voorbehoud wat betreft het eigendom van schepen onder Finse vlag, met inbegrip van vissersvaartuigen, behalve als het bedrijf in Finland gevestigd is. D: Een zeevisvergunning wordt alleen toegekend aan schepen die onder Duitse vlag mogen varen. Het betreft vissersvaartuigen waarvan het merendeel van de aandelen in handen is van burgers van de Gemeenschap of bedrijven die overeenkomstig de regels van de Gemeenschap gevestigd zijn in een lidstaten en daar hun hoofdvestiging hebben. Het gebruik van dergelijke schepen moet geleid en gecontroleerd worden door personen die in Duitsland wonen. Om een visvergunning te krijgen, moeten alle</p>

	<p>vissersvaartuigen geregistreerd worden bij de betreffende kuststaten waarin de schepen hun thuishaven hebben.</p> <p>GR: Natuurlijke of rechtspersonen die niet uit de EU komen, mogen maximaal 49 procent bezitten van een schip onder Griekse vlag.</p> <p>IRL: Voorbehoud wat betreft de aankoop van in Ierland geregistreerde vaartuigen voor de zeevisserij door niet-EG-burgers.</p> <p>I: Voorbehoud wat betreft de verwerving door buitenlanders die geen staatsburger zijn van een land dat lid is van de Gemeenschap van een meerderheidsbelang in schepen onder Italiaanse vlag, een controlerend aandeel in scheepvaartmaatschappijen die hun hoofdvestiging in Italië hebben of de aankoop van schepen onder Italiaanse vlag voor gebruik in de Italiaanse territoriale wateren.</p> <p>NL: Voorbehoud wat betreft het eigendom van schepen onder Nederlandse vlag, tenzij de investeringen gedaan worden door scheepvaartmaatschappijen in de vorm van een Nederlandse naamloze vennootschap, die gevestigd zijn in Nederland en daar hun feitelijke bestuur hebben.</p> <p>P: Voorbehoud wat betreft het eigendom van schepen onder Portugese vlag, met inbegrip van vissersvaartuigen, behalve als het bedrijf een Portugese vennootschap is.</p> <p>S: Voorbehoud wat betreft de aankoop van 50 procent of meer van schepen onder Zweedse vlag, behalve door een Zweedse vennootschap. vestiging van of aankoop van 50 procent of meer van de aandelen in firma's die zich bezighouden met commerciële visserij in Zweedse wateren, tenzij hiervoor toestemming werd verleend. De Zweedse visserijwetgeving kent beperkingen op visrechten en op welke vissersvaartuigen een vergunning kunnen krijgen om deel uit te maken van de Zweedse visserijvloot.</p> <p>UK: Voorbehoud wat betreft de aankoop van schepen onder UK-vlag, tenzij de investering voor ten minste 75% gedaan wordt door Britse staatsburgers en/of bedrijven die voor ten minste 75% in handen zijn van Britse staatsburgers, die in beide gevallen ingezetene moeten zijn van het UK. De schepen moeten beheerd, bestuurd en gecontroleerd worden vanuit het UK.</p>
<p>C. WINNING VAN DELFSTOFFEN</p>	
<p>10. Winning van steenkool, bruinkool en turf</p> <p>11. Winning van ruwe aardolie en aardgas, met uitzondering van diensten</p> <p>12. Winning van uranium- en thoriumerts</p> <p>13. Winning van</p>	<p>GR: Voor de exploratie en exploitatie van alle delfstoffen, met uitzondering van koolwaterstoffen, vaste brandstoffen, radioactieve delfstoffen en geothermische energie, is een concessie van de Griekse staat vereist, na goedkeuring door de Raad van Ministers.</p> <p>E: Voorbehoud wat betreft investeringen vanuit lidstaten die geen deel uitmaken van de Gemeenschap in delfstoffen van strategisch belang.</p> <p>F: Buitenlandse personen mogen alleen activiteiten ontplooiën in de delfstoffenwinning in de vorm van een Franse of Europese dochteronderneming; de directeur moet in Frankrijk of een ander land moet wonen en diens woonplaats moet bij de plaatselijke prefectuur zijn gemeld.</p>

metaalertsen 14. Winning van overige delfstoffen	EG: Voorbehoud wat betreft prospectie, exploratie en exploitatie van koolwaterstoffen. Overeenkomstig Richtlijn 94/22/EG van 30 mei 1994 (PB L 164 van 30/06/1994): wanneer een derde land entiteiten uit de Gemeenschap geen behandeling toekent die vergelijkbaar is met die welke de Gemeenschap subjecten uit dat derde land toekent, kan de Raad, op voorstel van de Commissie, een lidstaat toestaan een vergunning te weigeren aan subjecten waarover derde landen en/of onderdanen van dat land feitelijk zeggenschap hebben (wederkerigheid).
D. INDUSTRIËLE PRODUCTEN	
15. Productie van voedingsmiddelen en dranken 16. Productie van tabaksproducten 17. Textielproductie 18. Productie van kleding, prepareren en verven van bont 19. Looien en prepareren van leer, productie van valiezen, handtassen, zadel- en tuigmakerswerk en schoeisel 20. Productie van hout, hout- en kurkwaren, met uitzondering van meubels; vlechtwerk 21. Productie van papier en papierwaren 22. Uitgave, druk en reproductie van opgenomen media 23 Productie van cokes, geraffineerde aardolie en splijt- en kweekstoffen 24. Chemische producten	Geen

<p>25. Producten van rubber en kunststof</p> <p>26. Overige niet-metaalhoudende minerale producten</p> <p>27. Productie van metalen in primaire vorm</p> <p>28. Producten van metaal, andere dan machines en apparaten</p> <p>29. Machines, apparaten en werktuigen, n.e.g.</p> <p>30. Productie van kantoormachines en computers</p> <p>31. Productie van elektrische machines en apparaten, n.e.g.</p> <p>32. Productie van radio-, televisie- en telecommunicatie-apparatuur</p> <p>33. Productie van medische apparatuur en instrumenten, precisie- en optische instrumenten; uurwerken</p> <p>34. Productie van motorvoertuigen, aanhangwagens en opleggers</p> <p>35. Overige transportmiddelen</p> <p>36. Productie van meubelen; overige producten, n.e.g.</p> <p>37. Recycling</p>	
<p>OVERIGE INDUSTRIËLE</p>	<p>A: Voor de productie van niet-militaire wapens en munitie geldt nationaliteitsvereiste van een EER-land. Voor de productie van</p>

PRODUCTEN	militaire wapens en munitie moet men de Oostenrijkse nationaliteit hebben. Rechtspersonen en vennoten: geregistreerde zetel of hoofdvestiging in Oostenrijk. De zakelijke vertegenwoordiger van de vennootschap of de beherende vennoten die bevoegd zijn om namens de vennootschap op te treden, moeten de nationaliteit hebben van een EER-land.
E. ELEKTRICITEIT, GAS EN WATER	
40. Elektriciteit, gas, stoom en warm water	<p>A: Niet geconsolideerd.</p> <p>F: Concessies en vergunningen op het gebied van waterkracht kunnen alleen aan Franse staatsburgers of ingezetenen van de Gemeenschap verleend worden, alsmede aan ingezetenen van derde landen waarmee wederkerigheidsovereenkomsten gesloten zijn op het gebied van de exploitatie van waterkrachtcentrales.</p> <p>FIN: Voorbehoud wat betreft investeringen in een onderneming die zich bezighoudt met activiteiten waarbij gebruik gemaakt wordt van kernenergie of kernmateriaal.</p> <p>GR: Vaste brandstoffen, radioactieve delfstoffen en geothermische energie: natuurlijke of rechtspersonen van buiten de Gemeenschap kunnen geen exploratievergunning krijgen. Voor exploitatie is een concessie van de Griekse staat verplicht; deze wordt verleend na goedkeuring door de raad van ministers.</p> <p>P: Voorbehoud wat betreft investeringen in een onderneming die zich bezighoudt met de invoer, het vervoer en de levering van aardgas. De Portugese regering stelt de voorwaarden vast waaraan voldaan moet worden door ondernemingen die dergelijke activiteiten willen ontplooien.</p>

CHILI

Sector	Beperkingen betreffende nationale behandeling van vestiging
Alle sectoren die in deze lijst zijn opgenomen	<p>1. Betalingen en overboekingen</p> <p>Voor betalingen en kapitaalverkeer in het kader van dit hoofdstuk moet voldaan worden aan de bepalingen van punt 3 van bijlage XIV (Betalingen en kapitaalverkeer).</p> <p>2. Decreto ley 600 (1974), het statuut inzake buitenlandse investeringen, is een speciale regeling voor vrije investeringen.</p> <p>In plaats van de gemeenschappelijke regeling voor de invoer van kapitaal in Chili kunnen potentiële investeerders het comité buitenlandse investeringen verzoeken om de toepassing van de regeling van <i>decreto ley</i> 600.</p> <p>De verplichtingen en verbintenissen uit het hoofdstuk over vestiging en deze bijlage gelden niet voor <i>decreto ley</i> 600, het statuut inzake buitenlandse investeringen, en <i>ley</i> 18.657 (wet inzake buitenlandse investeringsfondsen), voor de handhaving of onmiddellijke verlenging van deze wetten, voor amendementen op deze wetten en/of enige speciale regeling voor vrije investeringen die in de toekomst door Chili aangenomen wordt.</p> <p>Voor alle duidelijkheid wordt afgesproken dat het comité buitenlandse investeringen van Chili het recht heeft aanvragen voor investeringen in het kader van <i>Decreto ley</i> 600 en 18.657 te weigeren. Daarnaast heeft het comité buitenlandse investeringen het recht de voorwaarden vast te stellen waaraan een investeringscontract in het kader van de genoemde <i>decreto ley</i> 600 en 18.657 moet voldoen.</p> <p>3. Chili mag het eigendom of elk ander recht over staatsgrondgebied alleen overdragen aan Chileense natuurlijke of rechtspersonen. Met staatsgrondgebied wordt hier bedoeld Chileens grondgebied tot maximaal tien kilometer van de grens en maximaal vijf kilometer van de kust.</p> <p>Onroerend goed van bedrijven in grensgebieden dat op grond van Decreto con Fuerza de Ley 4, 1967 door het ministerie van Buitenlandse Zaken tot “grenszone” verklaard is, mag niet verkocht worden, niet als eigendom en niet in een andere hoedanigheid, aan natuurlijke personen met de nationaliteit van een buurland of rechtspersonen die hun hoofdvestiging in een buurland hebben of waarvan 40 procent of meer van het kapitaal in handen is van dergelijke natuurlijke personen of waarover dergelijke natuurlijke</p>

personen de feitelijke zeggenschap hebben.

4. Bij de overdracht of verkoop van aandelen of activa van een bestaande staats- of regeringsentiteit behoudt Chili zich het recht voor het eigendom van de genoemde aandelen of activa te verbieden of daaraan beperkingen op te leggen; hetzelfde geldt voor het recht van investeerders uit de Gemeenschap of een niet-contractsluitende partij om een meerderheidsbelang te hebben in hierdoor ontstane vennootschappen of door deze gedane investeringen. In verband met dergelijke overdracht of verkoop kan Chili maatregelen aannemen of handhaven met betrekking tot de nationaliteit van het senior kader en leden van de raad van bestuur.

Daartoe geldt dat

- a) alle maatregelen die na de inwerkingtreding van deze overeenkomst gehandhaafd of aangenomen worden, die ten tijde van de overdracht of verkoop het eigendom van dergelijke aandelen of activa verbieden of beperken of de nationaliteitsvereisten in dezen stellen, zullen beschouwd worden als een van kracht zijnde maatregel, en tevens
- b) een “staatsbedrijf” betekent elk bedrijf waarvan Chili de eigenaar is of waarover Chili zeggenschap heeft vanwege aandelen in het eigendom, met inbegrip van elk bedrijf dat na de inwerkingtreding van deze overeenkomst wordt opgezet met als enige taak de overdracht of verkoop van aandelen in het kapitaal of de activa van bestaande staats- of regeringsentiteiten.

5. Chili behoudt zich het recht voor maatregelen aan te nemen of te handhaven met betrekking tot ingezetensvereisten in verband met het eigendom van of investeringen in kustgebieden door investeerders van de andere contractsluitende partij.

Iedere Chileense natuurlijke of rechtspersoon en iedere ingezetene van Chili zal landbouwgrond mogen kopen of zeggenschap hebben daarover. Daarnaast behoudt Chili zich het recht voor maatregelen aan te nemen of te handhaven met betrekking tot het eigendom van of de zeggenschap over dergelijke grond. In geval van rechtspersonen dient de meerderheid van de aandelen in handen zijn van Chileense natuurlijke personen of ingezetenen van Chili.

Iemand die 183 dagen of meer per jaar in Chili woont, wordt als ingezetene beschouwd.

6. Chili behoudt zich het recht voor maatregelen aan te nemen of te handhaven waardoor voorkomen wordt dat investeerders uit de Gemeenschap en hun investeringen rechten of voordelen te verwerven die aan autochtone bevolkingsgroepen werden toegewezen.

A. Landbouw	Geen
B. Visserij	<p>Hiervoor gelden de bepalingen van het aanhangsel bij deze bijlage (protocol inzake visserijondernemingen).</p> <p>Een concessie of vergunning is verplicht voor het gebruik van stranden, grond grenzend aan stranden (<i>terrenos de playas</i>), waterkolommen (<i>porciones de agua</i>) en de zeebodem (<i>fondos marinos</i>) voor aquacultuur.</p> <p>Alleen Chileense natuurlijke of rechtspersonen die volgens Chileens recht gevestigd zijn en buitenlanders met een permanente verblijfsvergunning kunnen een vergunning of concessie voor aquacultuur krijgen.</p> <p>Voor het oogsten en vangen van levende organismen in de binnenwateren, de territoriale zee of de exclusieve economische zone van Chili is een vergunning van het <i>Subsecretaría de Pesca</i> verplicht.</p> <p>Alleen Chileense natuurlijke of rechtspersonen die volgens Chileens recht gevestigd zijn en buitenlanders met een permanente verblijfsvergunning kunnen een vergunning of concessie voor het vangen en oogsten van levende waterorganismen krijgen.</p> <p>Alleen Chileense schepen mogen in de binnenwateren, de territoriale zee en de exclusieve economische zone van Chili vissen. Chileense schepen zijn de schepen die als zodanig gedefinieerd zijn in de <i>Ley de Navegación</i>. Om toegang te krijgen tot activiteiten op het gebied van de industriële visserij moet het vaartuig eerst in Chili geregistreerd zijn. Om toegang te krijgen tot activiteiten op het gebied van de industriële visserij moet het vaartuig eerst in Chili geregistreerd zijn.</p> <p>Alleen Chileense natuurlijke of rechtspersonen mogen een schip in Chili laten registreren. Een rechtspersoon moet in Chili opgericht zijn en daar zijn hoofdvestiging en feitelijke zetel hebben, waarbij de voorzitter, directeur en de meerderheid van de bestuurs- en kaderleden Chileense natuurlijke personen zijn. Daarnaast moet meer dan 50% van het aandelenkapitaal in handen zijn van Chileense natuurlijke of rechtspersonen. In dit verband moet een rechtspersoon die aandelen heeft in een andere rechtspersoon die een schip bezit voldoen aan alle eerder genoemde vereisten.</p> <p>Indien er sprake is van een vennootschap (<i>comunidad</i>) mag een schip geregistreerd worden als de meerderheid van de vennoten Chileense staatsburgers en ingezetenen zijn. De bestuurders moeten Chileense natuurlijke personen zijn en de meerderheid van</p>

	<p>de rechten van de vennootschap (<i>comunidad</i>) moeten in handen zijn van Chileense natuurlijke of rechtspersonen. In dit verband moet een rechtspersoon die aandelen heeft in een vennootschap (<i>comunidad</i>) die een schip bezit voldoen aan alle eerder genoemde vereisten.</p> <p>De eigenaar (natuurlijke of rechtspersoon) van een visserijvaartuig dat voor 30 juni 1991 in Chili geregistreerd werd, hoeft niet aan de bovengenoemde nationaliteitsvereiste te voldoen.</p> <p>Visserijvaartuigen die expliciet worden toegestaan door de maritieme autoriteiten, krachtens de wettelijk toegekende bevoegdheden in het kader van door andere staten aan Chileense schepen toegekende wederkerigheid, kunnen vrijgesteld worden van de bovengenoemde vereisten onder dezelfde voorwaarden als door de betrokken staat aan Chileense schepen worden gesteld.</p> <p>Voor toegang tot kleinschalige visserij (<i>pesca artesanal</i>) dient registratie bij het <i>Registro de Pesca Artesanal</i> plaats te vinden. Deze registratie is voorbehouden aan Chileense natuurlijke personen en buitenlandse natuurlijke personen die een permanente verblijfsvergunning hebben, of een Chileense rechtspersoon die uit de eerder genoemde personen bestaat.</p> <p>Chili behoudt zich het recht voor controle te voeren over activiteiten op het gebied van visserij door buitenlanders, waaronder de visafslag, het aan land brengen van op zee verwerkte vis en toegang tot Chileense havens (havenprivileges).</p> <p>Chili behoudt zich het recht voor controle te voeren op het gebruik van stranden (<i>terrenos de playas</i>), waterkolommen (<i>porciones de agua</i>) en de zeebodem (<i>fondos marinos</i>) voor de afgifte van maritieme concessies. Voor alle duidelijkheid: het begrip “maritieme concessies” omvat niet aquacultuur.</p>
C. WINNING VAN DELFSTOFFEN	<p>De staat heeft het recht van voorkeur, tegen de gebruikelijke prijzen en marktvoorwaarden, inzake uit mijnen in het land afkomstige delfstoffen waarin veel thorium of uranium aanwezig is .</p> <p>De staat kan eisen dat producenten uit de delfstoffen de stoffen verwijderen waarvoor geen concessie verleend wordt, indien deze in aanzienlijke hoeveelheden in de genoemde delfstoffen aanwezig zijn en waarbij het economisch en technisch mogelijk is deze te scheiden voordat ze namens de staat geleverd of verkocht worden. In dit verband betekent “economisch en technisch mogelijk” dat de kosten voor het scheiden van de betreffende stoffen door middel van het geschikte technische procédé, alsmede de kosten voor het op de markt brengen en leveren, lager zijn dan de handelswaarde van de betreffende stof.</p> <p>Voor de exploratie, exploitatie en verwerking van lithium, van alle</p>

	<p>soorten sedimentlagen in oceanen die onder nationale jurisdictie en van sedimentlagen die zich geheel of gedeeltelijk in gebieden bevinden die wat mijnpotentieel betreft van belang zijn voor de nationale veiligheid, een classificatie die uitsluitend bij wet toegekend kan worden, kunnen administratieve concessies of speciale contracten vereist zijn, onder de voorwaarden die daartoe vastgesteld worden door de president van de republiek, telkens door middel van een bestuursmaatregel.</p> <p>Inzake natuurlijke atoommateriaal en gewonnen lithium, alsmede concentraten, bijproducten of verbindingen daarvan, kan geen enkele juridische procedure worden aangespannen behalve door of in samenwerking met de Chileense commissie voor kernenergie of met diens voorafgaande toestemming. Indien de commissie het wenselijk acht deze toestemming te verlenen, stelt zij ook de voorwaarden hiervoor vast.</p> <p>Voor de exploratie, exploitatie en verwerking van vloeibare of gasvormige koolwaterstoffen, van alle soorten sedimentlagen in oceanen die onder nationale jurisdictie en van sedimentlagen die zich geheel of gedeeltelijk in gebieden bevinden die wat mijnpotentieel betreft van belang zijn voor de nationale veiligheid, een classificatie die uitsluitend bij wet toegekend kan worden, kunnen administratieve concessies of speciale contracten vereist zijn, onder de voorwaarden die daartoe vastgesteld worden door de president van de republiek, telkens door middel van een bestuursmaatregel. Voor alle duidelijkheid: de term “verwerking” heeft geen betrekking op opslag, transport of raffinage van het hier bedoelde energiegrondstof.</p>
D. Industriële producten	Geen
E. Elektriciteit, gas en water	De productie van kernenergie voor vreedzame doeleinden mag alleen geschieden door de Chileense commissie voor kernenergie of in samenwerking met derde partijen, als de commissie daarvoor toestemming geeft. Indien de commissie het wenselijk acht deze toestemming te verlenen, stelt zij ook de voorwaarden hiervoor vast.

PROTOCOL BETREFFENDE VISSERIJBEDRIJVEN

1. Eigendom en controle

Chili machtigt rechtspersonen en natuurlijke personen uit de Gemeenschap als omschreven in artikel 131 een meerderheidsparticipatie in het aandelenkapitaal te bezitten en het beheer van nieuwe of bestaande visserijbedrijven in Chili te controleren op voorwaarde dat Chileense rechtspersonen en natuurlijke personen eveneens worden gemachtigd een meerderheidsparticipatie in het aandelenkapitaal te bezitten en het beheer te controleren van nieuwe of bestaande visserijbedrijven in de lidstaat van oorsprong van de betrokken rechtspersonen en natuurlijke personen uit de Gemeenschap.

Een lidstaat van de Gemeenschap machtigt Chileense rechtspersonen en natuurlijke personen een meerderheidsparticipatie in het aandelenkapitaal te bezitten en het beheer van nieuwe of bestaande visserijbedrijven op zijn grondgebied te controleren, op voorwaarde dat zijn wetgeving dat toestaat.

2. Registratie en exploitatie van vissersvaartuigen

In Chili gevestigde rechtspersonen, waarvan de meerderheid van het aandelenkapitaal en de controle in handen zijn van rechtspersonen en natuurlijke personen uit de Gemeenschap, hebben het recht om onder dezelfde voorwaarden een vissersvaartuig te verwerven, registreren en exploiteren als die welke gelden voor rechtspersonen waarvan de meerderheid van het aandelenkapitaal en de controle in handen zijn van Chileense rechtspersonen en natuurlijke personen, op voorwaarde dat rechtspersonen gevestigd in de lidstaat van oorsprong van de betrokken rechtspersonen en natuurlijke personen uit de Gemeenschap, waarvan de meerderheid van het aandelenkapitaal in handen is van en het beheer wordt gecontroleerd door Chileense rechtspersonen en natuurlijke personen, eveneens het recht hebben om een vissersvaartuig in die lidstaat te verwerven, registreren en exploiteren.

Rechtspersonen die in een partij zijn gevestigd en waarvan de meerderheid van het aandelenkapitaal in handen is van en het beheer wordt gecontroleerd door een rechtspersoon of een natuurlijke persoon van de andere partij, die een vissersvaartuig hebben geregistreerd, hebben het recht toestemming te vragen en te krijgen voor industriële visserij, met inbegrip van alle beschikbare buitengewone visvergunningen en de desbetreffende individuele quota, onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor andere rechtspersonen die in dezelfde partij zijn gevestigd en waarvan de meerderheid van het aandelenkapitaal in handen is van binnenlandse rechtspersonen en natuurlijke personen. Dergelijke rechtspersonen moeten voldoen aan alle voorschriften en maatregelen inzake instandhouding en beheer die van toepassing zijn op de visserijactiviteiten van de partij waarin zij zijn gevestigd.

4. Overdracht van vergunningen en vaartuigen

In overeenstemming met de Chileense wetgeving hebben nieuwe of bestaande visserijbedrijven, waarvan de meerderheid van het aandelenkapitaal of de controle in handen is van rechtspersonen of natuurlijke personen uit de Gemeenschap, het recht om via overdracht visvergunningen en vaartuigen te ontvangen, onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor nieuwe of bestaande visserijbedrijven waarvan de meerderheid van het aandelenkapitaal of de controle in handen is van rechtspersonen of natuurlijke personen uit Chili, op voorwaarde dat, in overeenstemming met de wetgeving die van toepassing is in de lidstaat van oorsprong van de betrokken rechtspersoon of natuurlijke persoon uit de Gemeenschap, nieuwe of bestaande visserijbedrijven waarvan de meerderheid van het aandelenkapitaal of de controle in handen is van Chileense rechtspersonen of natuurlijke personen het recht hebben om via overdracht visvergunningen en vaartuigen te ontvangen onder dezelfde voorwaarden als die welke gelden voor nieuwe of bestaande visserijbedrijven waarvan de meerderheid van het aandelenkapitaal in handen is van rechtspersonen of natuurlijke personen uit de Gemeenschap.

Onverminderd de bepalingen inzake geschillenbeslechting van deze overeenkomst, wordt door de partijen, op verzoek van een van hen, overleg gepleegd en wordt relevante informatie openbaar gemaakt en uitgewisseld in het kader van het Associatiecomité, om na te gaan en te bevestigen dat is voldaan aan de voorwaarden inzake wederkerigheid als vastgelegd in leden 1, 2, 3 en 4 van dit protocol.

Na overleg beslissen de partijen gezamenlijk of aan de voorwaarden inzake wederkerigheid is voldaan. Zij nemen passende maatregelen en brengen binnen uiterlijk 45 dagen verslag uit aan het Associatiecomité.

6. De partijen komen overeen dat de bepalingen van titel III, hoofdstuk III, van toepassing zijn, tenzij in dit protocol anders is bepaald.

(Bedoeld in artikel 137)

ONDER DE OVEREENKOMST INZAKE OVERHEIDSOPDRACHTEN VALLENDE
INSTANTIES VAN DE GEMEENSCHAP

Aanhangsel 1

INSTANTIES VAN DE CENTRALE OVERHEID

Instanties die opdrachten plaatsen in overeenstemming met de bepalingen van deze titel

LEVERINGEN

Drempels: 130.000 SDR

DIENSTEN

Als bedoeld in Aanhangsel 4

Drempels: 130.000 SDR

WERKEN

Als bedoeld in Aanhangsel 5

Drempels: 5.000.000 SDR

Afdeling 1

Instanties van de Europese Gemeenschappen

1. De Raad van de Europese Unie
2. De Europese Commissie

Afdeling 2

Contracterende instanties van de staten

¹ Chili wijst er op dat verschillende verduidelijkingen weergegeven in een aantal formuleringen betreffende het indicatieve karakter van bepaalde lijsten in dit Aanhangsel het equivalent zijn van de formulering in Bijlage XII, Aanhangsel 1, B.

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(A) Op dit moment onder de overeenkomst vallende instanties:

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Federal Chancellery | Bundeskanzleramt |
| 2. | Federal Ministry for Foreign Affairs | Bundesministerium für auswärtige
Angelegenheiten |
| 3. | Federal Ministry of Labour, health and
social affairs | Bundesministerium für arbeit,
Gesundheit und soziales |
| 4. | Federal Ministry of Finance | Bundesministerium für Finanzen |
| | (a) Procurement Office | Amtswirtschaftsstelle |
| | (b) Division III/1 (procurement of technical
appliances, equipments and goods for
the customs guard) | Abteilung III/1 (Beschaffung von
technischen Geräten, Einrichtungen und
Sachgütern für die Zollwache) |
| | (c) Federal EDP-Office (procurement of the
Federal Ministry of Finance and of the
Federal Office of Accounts) | Bundesrechenamt (EDV-Bereich des
Bundesministeriums für Finanzen und
des Bundesrechenamtes) |
| 5. | Federal Ministry for Environment,
Youth and Family – Procurement Office | Bundesministerium für Umwelt,
Jugend und Familie,
Amtswirtschaftsstelle |

- | | | |
|-----|---|---|
| 6. | Federal Ministry for Economic Affairs | Bundesministerium für wirtschaftliche
Angelegenheiten, Amtswirtschaftsstelle |
| 7. | Federal Ministry of Internal Affairs | Bundesministerium für Inneres |
| (a) | Division I/5 (Procurement Office) | Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle) |
| (b) | Division I/6 [procurement of goods
(other than those procured by Division
II/3) for the Federal Police] | Abteilung I/6 (Beschaffung aller
Sachgüter für die Bundespolizei soweit
sie nicht von der Abteilung II/3
beschafft werden) |
| (c) | EDP-Centre (procurement of
electronical data processing machines
(hardware)) | EDV-Zentrale (Beschaffung von EDV-
"Hardware") |
| (d) | Division II/3 (procurement of technical
appliances and equipments for the
Federal Police) | Abteilung II/3 (Beschaffung von
technischen Geräten und Einrichtungen
für die Bundespolizei) |
| (e) | Division II/5 (procurement of technical
appliances and equipment for the
Federal Provincial Police) | Abteilung II/5 (Beschaffung von
technischen Geräten und Einrichtungen
für die Bundesgendarmerie) |
| (f) | Division II/19 (procurement of equipment
for supervision of road traffic) | Abteilung II/19 (Beschaffung von
Einrichtungen zur Überwachung des
Straßenverkehrs) |
| (g) | Division II/21 (procurement of aircraft) | Abteilung II/21 (Beschaffung von
Flugzeugen) |

8.	Federal Ministry for Justice – Procurement Office	Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9.	Federal Ministry of Defence ¹	Bundesministerium für Landesverteidigung (Nichtkriegsmaterial wie in Annex I, Teil 3 angeführt)
10.	Federal Ministry of Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11.	Federal Ministry of Education and Cultural Affairs	Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
12.	Federal Ministry for Science and Transport	Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
13.	Austrian Central Statistical Office	Österreichisches Statistisches Zentralamt
14.	Austrian Federal Academy of Public Administration	Verwaltungsakademie des Bundes
15.	Federal Office of Metrology and Surveying	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
16.	Federal Institute for Testing and Research Arsenal (BVFA)	Bundesforschungs- und Prüfzentrum Arsenal

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel

- | | | |
|-----|---|--|
| 17 | Austro control GES. M.B.H. - Austrian office for civil aviation | Austro Control GES. M.B.H. - Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt |
| 18. | Federal Institute for Testing of Motor Vehicles | Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge |
| 19. | Post and Telecom Austria | Post und Telecom Austria Aktiengesellschaft |

(B) Alle andere centrale overheidsinstanties met inbegrip van hun regionale en lokale onderafdelingen, mits deze niet van industriële of commerciële aard zijn.

BELGIË

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(A) L'État fédéral (the federal State):

1. Services du Premier Ministre
2. Ministère des Affaires économiques
3. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement
4. Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement
5. Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
6. Ministère des Communications et de l'Infrastructure
7. Ministère de la Défense nationale¹
8. Ministère de l'Emploi et du Travail
9. Ministère des Finances
10. Ministère de la Fonction publique
11. Ministère de l'Intérieur
12. Ministère de la Justice

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel

1. la Poste¹
2. la Régie des Bâtiments
3. L'Office national de Sécurité Sociale
4. L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants
5. L'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
6. L'Office national des Pensions
7. La Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
8. Le Fonds des Maladies professionnelles
9. L'Office national de l'Emploi

¹ Postdiensten als bedoeld in de wet van 24 december 1993.

DENEEMARKE

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

- | | | | |
|-----|---|---|--|
| 1. | (Parliament) - (Auditor General of Denmark) | | Folketinget - Rigsrevisionen |
| 2. | Prime Minister's Office | | |
| 3. | Ministry of Foreign Affairs | - | 2 departments |
| 4. | Ministry of Labour | - | 5 agencies and institutions |
| 5. | Ministry of Housing and Urban Affairs | - | 7 agencies and institutions |
| 6. | Ministry of Industry and Trade | - | 7 agencies and institutions |
| 7. | Ministry of Finance | - | 3 agencies and institutions |
| 8. | Ministry of Research | - | 1 agency |
| 9. | Ministry of Defence ¹ (1) | - | Several institutions |
| 10. | Ministry of the Interior | - | 2 agencies |
| 11. | Ministry of Justice | - | 2 directorates and several police offices and courts |
| 12. | Ministry of Ecclesiastical Affairs | - | 10 diocesan authorities |
| 13. | Ministry of Cultural Affairs | - | 3 institutions and several state-owned museums and higher education institutions |

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel

14. Ministry of Agriculture and Fisheries - 23 directorates and institutions
15. Ministry of Environment and Energy - 6 agencies and research establishment "Risø"
16. Ministry of Taxes and Duties - 1 agency
17. Ministry of Social Affairs - 4 agencies and institutions
18. Ministry of Health - Several institutions including the State Serum Institute
19. Ministry of Education - 6 directorates and 12 universities and other higher education institutions
20. Ministry of Economic Affairs - Statistical bureau (Statistics Denmark)
21. Ministry of Transport

DUITSLAND

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
4.	Federal Ministry of Education, Science, Research and Technology	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Forestry	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development	Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
12.	Federal Ministry of Post and Telecommunications ¹	Bundesministerium für Post- und Telekommunikation
13.	Federal Ministry of Transport	Bundesministerium für Verkehr
14.	Federal Ministry of Economic Affairs	Bundesministerium für Wirtschaft

¹ Behalve telecommunicatieapparatuur.

- | | | |
|-----|---|---|
| 15. | Federal Ministry for Economic Co-operation | Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit |
| 16. | Federal Ministry of Defence ¹ | Bundesministerium der Verteidigung |
| 17. | Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety | Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit |

Noot

Krachtens de geldende nationale bepalingen moeten de in deze lijst opgenomen instanties aan bepaalde groepen volgens bijzondere procedures opdrachten gunnen ter opheffing van moeilijkheden die het gevolg zijn van de laatste oorlog.

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel.

SPANJE

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa¹
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Fomento
7. Ministerio de Educación y Cultura
8. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Sanidad y Consumo
14. Ministerio de Medio Ambiente

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel

FINLAND

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE | OIKEUSKANSLERINVIRASTO |
| 2. | MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY

National Consumer Administration
Office of Free Competition
Consumer Complaint Board
National Board of Patents and Registration | KAUPPA-JA
TEOLLISUUSMINISTERIÖ

Kuluttajavirasto
Kilpailuvirasto
Kuluttajavalituslautakunta
Patentti- ja rekisterihallitus |
| 3. | MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

Telecommunications Administration Centre | LIIKENNEMINISTERIÖ

Telehallintokeskus |
| 4. | MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY

National Land Survey of Finland
National Food Administration | MAA- JA
METSÄTALOUSMINISTERIÖ

Maanmittauslaitos
Elintarvikevirasto |

5.	<p>MINISTRY OF JUSTICE</p> <p>The Office of the Data Protection Ombudsman</p> <p>Courts of Law</p> <p>Prison Administration</p>	<p>OIKEUSMINISTERIÖ</p> <p>Tietosuojavaltuutetun toimisto</p> <p>Tuomioistuinlaitos</p> <p>– Korkein oikeus</p> <p>– Korkein hallinto-oikeus</p> <p>– Hovioikeudet</p> <p>– Käräjäoikeudet</p> <p>– Hallinto-oikeudet</p> <p>– Markkinaoikeus</p> <p>– Työtuomioistuin</p> <p>– Vakuutus-oikeus</p> <p>Vankeinhoitolaitos</p>
6.	<p>MINISTRY OF EDUCATION</p> <p>National Board of Education</p> <p>National Office of Film Censorship</p>	<p>OPETUSMINISTERIÖ</p> <p>Opetushallitus</p> <p>Valtion elokuvatarkastamo</p>
7.	<p>MINISTRY OF DEFENCE¹</p> <p>Defence Forces</p>	<p>PUOLUSTUSMINISTERIÖ</p> <p>Puolustusvoimat</p>

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel

8.	MINISTRY OF THE INTERIOR	SISÄASIAINMINISTERIÖ
	Population Register Centre	Väestörekisterikeskus
	Central Criminal Police	Keskusrikospoliisi
	Mobile Police	Liikkuva poliisi
	Frontier Guard	Rajavartiolaitos
9.	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH	SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ
	Unemployment Appeal Board	Työttömyysturvalautakunta
	Appeal Tribunal	Tarkastuslautakunta
	National Agency for Medicines	Lääkelaitos
	National Board of Medicolegal Affairs	Terveysturvan oikeusturvakeskus
	State Accident Office	Tapaturmavirasto
	Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety	Säteilyturvakeskus
	Reception Centres for Asylum Seekers	Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto-keskukset
10.	MINISTRY OF LABOUR	TYÖMINISTERIÖ
	National Conciliators' Office	Valtakunnansovittelijain toimisto
	Labour Council	Työneuvosto

- | | | |
|-----|--|----------------------------------|
| 11. | MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS | ULKOASIAINMINISTERIÖ |
| 12. | MINISTRY OF FINANCE | VALTIOVARAINMINISTERIÖ |
| | State Economy Controller's Office | Valtiontalouden tarkastusvirasto |
| | State Treasury Office | Valtiokonttori |
| | | Valtion työmarkkinalaitos |
| | | Verohallinto |
| | | Tullihallinto |
| | | Valtion vakuusrahasto |
| 13. | MINISTRY OF ENVIRONMENT | YMPÄRISTÖMINISTERIÖ |
| | National Board of Waters and Environment | Vesi- ja ympäristöhallitus |

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

- A. Belangrijkste aanbestedende instanties (Principales entités acheteuses)
- (a) Algemene begroting (Budget général)
1. Services du Premier Ministre
 2. Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville
 3. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
 4. Ministère de la Justice
 5. Ministère de la Défense
 6. Ministère des Affaires Etrangères
 7. Ministère de l'Education Nationale
 8. Ministère de l'Economie
 9. Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
 10. Ministère de l'Equipement, des Transports et du Tourisme
 11. Ministère des Entreprises et du Développement Economique, chargé des Petites et Moyennes Entreprises et du Commerce et de l'Artisanat
 12. Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle

13. Ministère de la Culture et de la Francophonie
14. Ministère du Budget
15. Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
16. Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
17. Ministère de l'Environnement
18. Ministère de la Fonction Publique
19. Ministère du Logement
20. Ministère de la Coopération
21. Ministère des Départements et Territoires d'Outre-Mer
22. Ministère de la Jeunesse et des Sports
23. Ministère de la Communication
24. Ministère des anciens Combattants et Victimes de Guerre

(b) Bijzondere begroting (Budget annexe)

Met name valt te vermelden:

1. Imprimerie Nationale

(c) Bijzondere rekeningen van de Schatkist (Comptes spéciaux du Trésor)

Met name vallen te vermelden:

1. Fonds forestiers national;
 2. Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audio-visuels;
 3. Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme;
 4. Caisse autonome de la reconstruction.
- B. Nationale openbare instellingen van administratieve aard (Etablissements publics nationaux à caractère administratif)
1. Académie de France à Rome;
 2. Académie de Marine;
 3. Académie des Sciences d'Outre-Mer;
 4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.);
 5. Agences Financières de Bassins;
 6. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail (A.N.A.C.T.);
 7. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (A.N.A.H.);
 8. Agence Nationale pour l'Emploi (A.N.P.E.);
 9. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer (A.N.I.F.O.M.);

10. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture (A.P.C.A.);
11. Bibliothèque Nationale;
12. Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg;
13. Bureau d'Etudes des Postes et Télécommunications d'Outre-Mer (B.E.P.T.O.M.);
14. Caisse des Dépôts et Consignations;
15. Caisse Nationale des Allocations Familiales (C.N.A.F.);
16. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (C.N.A.M.);
17. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (C.N.A.V.T.S.);
18. Caisse Nationale des Autoroutes (C.N.A.)
19. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale (C.N.M.S.S.);
20. Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites;
21. Caisse Nationale des Télécommunications¹;
22. Caisse de Garantie du Logement Social;
23. Casa de Velasquez;
24. Centre d'Enseignement Zootechnique de Rambouillet;
25. Centre d'Etudes du Milieu et de Pédagogie Appliquée du Ministère de l'Agriculture;
26. Centre d'Etudes Supérieures de Sécurité Sociale;
27. Centres de Formation Professionnelle Agricole;
28. Centre National d'Art et de Culture Georges Pompidou;
29. Centre National de la Cinématographie Française;

¹ Alleen de Posterijen.

30. Centre National d'Etudes et de Formation pour l'Enfance Inadaptée;
31. Centre National d'Etudes et d'Expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts;
32. Centre National de Formation pour l'Adaptation Scolaire et l'Education Spécialisée (C.N.E.F.A.S.E.S.);
33. Centre National de Formation et de Perfectionnement des Professeurs d'Enseignement Ménager Agricole;
34. Centre National des Lettres;
35. Centre National de Documentation Pédagogique;
36. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires (C.N.O.U.S.);
37. Centre National d'Ophthalmologie des Quinze-Vingts;
38. Centre National de Préparation au Professorat de Travaux Manuels Éducatifs et d'Enseignement Ménager;
39. Centre National de Promotion Rurale de Marmilhat;
40. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S.);
41. Centre Régional d'Education Populaire d'Ile de France;
42. Centres d'Education Populaire et de Sport (C.R.E.P.S.);
43. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires (C.R.O.U.S.);
44. Centres Régionaux de la Propriété Forestière;
45. Centre de Sécurité Sociale des Travailleurs Migrants;
46. Chancelleries des Universités;

47. Collège de France
48. Commission des Opérations de Bourse;
49. Conseil Supérieur de la Pêche;
50. Conservatoire de l'Espace Littoral et des Rivages Lacustres;
51. Conservatoire National des Arts et Métiers;
52. Conservatoire National Supérieur de Musique;
53. Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique;
54. Domaine de Pompadour;
55. Ecole Centrale - Lyon;
56. Ecole Centrale des Arts et Manufactures;
57. Ecole Française d'Archéologie d'Athènes;
58. Ecole Française d'Extrême-Orient;
59. Ecole Française de Rome;
60. Ecole des Hautes Études en Sciences Sociales;
61. Ecole Nationale d'Administration;
62. Ecole Nationale de l'Aviation Civile (E.N.A.C.);
63. Ecole Nationale des Chartes;
64. Ecole Nationale d'Equitation;
65. Ecole Nationale du Génie Rural des Eaux et des Forêts (E.N.G.R.E.F.);

66. Ecoles Nationales d'Ingénieurs;
67. Ecole Nationale d'Ingénieurs des Industries des Techniques Agricoles et Alimentaires;
68. Ecoles Nationales d'Ingénieurs des Travaux Agricoles;
69. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux Ruraux et des Techniques Sanitaires;
70. Ecole Nationale des Ingénieurs des Travaux des Eaux et Forêts (E.N.I.T.E.F.);
71. Ecole Nationale de la Magistrature;
72. Ecoles Nationales de la Marine Marchande;
73. Ecole Nationale de la Santé Publique (E.N.S.P.);
74. Ecole Nationale de Ski et d'Alpinisme;
75. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Montpellier;
76. Ecole Nationale Supérieure Agronomique - Rennes;
77. Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs;
78. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries - Strasbourg;
79. Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries Textiles - Roubaix;
80. Ecoles Nationales Supérieures d'Arts et Métiers;
81. Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts;
82. Ecole Nationale Supérieure des Bibliothécaires;
83. Ecole Nationale Supérieure de Céramique Industrielle;
84. Ecole Nationale Supérieure de l'Electronique et de ses Applications (E.N.S.E.A.);

85. Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture;
86. Ecole Nationale Supérieure des Industries Agricoles Alimentaires;
87. Ecole Nationale Supérieure du Paysage (Rattachée à l'Ecole Nationale Supérieure d'Horticulture);
88. Ecole Nationale Supérieure des Sciences Agronomiques Appliquées (E.N.S.S.A.);
89. Ecoles Nationales Vétérinaires;
90. Ecole Nationale de Voile;
91. Ecoles Normales d'Instituteurs et d'Institutrices;
92. Ecoles Normales Nationales d'Apprentissage;
93. Ecoles Normales Supérieures;
94. Ecole Polytechnique;
95. Ecole Technique Professionnelle Agricole et Forestière de Meymac (Corrèze)
96. Ecole de Sylviculture - Crogny (Aube);
97. Ecole de Viticulture et d'Oenologie de la Tour Blanche (Gironde);
98. Ecole de Viticulture - Avize (Marne);
99. Etablissement National de Convalescents de Saint-Maurice;
100. Etablissement National des Invalides de la Marine (E.N.I.M.);
101. Etablissement National de Bienfaisance Koenigs-Wazter;
102. Fondation Carnegie;
103. Fondation Singer-Polignac;

104. Fonds d'Action Sociale pour les Travailleurs Immigrés et leurs Familles;
105. Hôpital-Hospice National Dufresne-Sommeiller;
106. Institut de l'Elevage et de Médecine Vétérinaire des Pays Tropicaux (I.E.M.V.P.T.)
107. Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire;
108. Institut Géographique National;
109. Institut Industriel du Nord;
110. Institut International d'Administration Publique (I.I.A.P.);
111. Institut National Agronomique de Paris-Grignon;
112. Institut National des Appellations d'Origine des Vins et Eux-de-Vie (I.N.A.O.V.E.V.);
113. Institut National d'Astronomie et de Géophysique (I.N.A.G.);
114. Institut National de la Consommation (I.N.C.);
115. Institut National d'Education Populaire (I.N.E.P.);
116. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D.);
117. Institut National des Jeunes Aveugles - Paris;
118. Institut National des Jeunes Sourdes - Bordeaux;
119. Institut National des Jeunes Sourds - Chambéry;
120. Institut National des Jeunes Sourds - Metz;
121. Institut National des Jeunes Sourds - Paris;
122. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules (I.N.P.N.P.P.);

123. Institut National de Promotion Supérieure Agricole;
124. Institut National de la Propriété Industrielle;
125. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A.);
126. Institut National de Recherche Pédagogique (I.N.R.P.);
127. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M.);
128. Institut National des Sports;
129. Instituts Nationaux Polytechniques;
130. Instituts Nationaux des Sciences Appliquées;
131. Institut National Supérieur de Chimie Industrielle de Rouen;
132. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique (I.N.R.I.A.);
133. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité (I.N.R.T.S.);
134. Instituts Régionaux d'Administration;
135. Institut Supérieur des Matériaux et de la Construction Mécanique de Saint-Ouen
136. Musée de l'Armée;
137. Musée Gustave Moreau;
138. Musée de la Marine;
139. Musée National J.J. Henner;
140. Musée National de la Légion d'Honneur;
141. Musée de la Poste;

142. Muséum National d'Histoire Naturelle;
143. Musée Augustre Rodin;
144. Observatoire de Paris;
145. Office de Coopération et d'Accueil Universitaire;
146. Office Français de Protection des Réfugiés et Apatrides;
147. Office National des Anciens Combattants;
148. Office National de la Chasse;
149. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions (O.N.I.E.P.);
150. Office National d'Immigration (O.N.I.);
151. O.R.S.T.O.M. – Institut Français de Recherche Scientifique pour le Développement en Coopération;
152. Office Universitaire et Culturel Français pour l'Algérie;
153. Palais de la Découverte;
154. Parcs Nationaux;
155. Réunion des Musées Nationaux;
156. Syndicat des Transports Parisiens;
157. Thermes Nationaux - Aix-les-Bains;
158. Universités.

(C) Andere nationale openbare instellingen (Autre organisme public national)

1. Union des Groupements d'Achats Publics (U.G.A.P.).

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

Lijst van instanties

1. Ministry of the Interior, Public Administration and Decentralization
2. Ministry of Foreign Affairs
3. Ministry of National Economy
4. Ministry of Finance
5. Ministry of Development
6. Ministry of Environment, Planning and Public Works
7. Ministry of Education and Religion
8. Ministry of Agriculture
9. Ministry of Labour and Social security
10. Ministry of Health and Social Welfare
11. Ministry of Justice
12. Ministry of Culture
13. Ministry of Merchant Marine
14. Ministry of Macedonia and Thrace
15. Ministry of the Aegean
16. Ministry of Transport and Communications
17. Ministry for Press and Media
18. Ministry to the Prime Minister
19. Army General Staff

20. Navy General Staff
21. Airforce General Staff
22. General Secretariat for Equality
23. General Secretariat for Greeks Living Abroad
24. General Secretariat for Commerce
25. General Secretariat for Research and Technology
26. General Secretariat for Industry
27. General Secretariat for Public Works
28. General Secretariat for Youth
29. General Secretariat for Further Education
30. General Secretariat for Social Security
31. General Secretariat for Sports
32. General State Laboratory
33. National Centre of Public Administration
34. National Printing Office
35. National Statistical Service
36. National Welfare Organisation
37. University of Athens
38. University of Thessaloniki
39. University of Patras
40. University of Ioannina
41. University of Thrace
42. University of Macedonia
43. University of the Aegean
44. Polytechnic School of Crete
45. Sivilianidios Technical School

46. Eginitio Hospital
47. Areteio Hospital
48. Greek Atomic Energy Commission
49. Greek Highway Fund
50. Hellenic Post (EL. TA.)
51. Workers' Housing Organisation
52. Farmers' Insurance Organisation
53. Public Material Management Organisation
54. School Building Organisation

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

- A. Belangrijkste aanbestedende instanties
 - 1. Office of Public Works
- B. Andere departementen
 - 1. President's Establishment;
 - 2. Houses of the Oireachtas (Parliament);
 - 3. Department of the Taoiseach (Prime Minister);
 - 4. Office of the Tánaiste (Deputy Prime Minister);
 - 5. Central Statistics Office;
 - 6. Department of Arts, Culture and the Gaeltacht;
 - 7. National Gallery of Ireland;
 - 8. Department of Finance;
 - 9. State Laboratory;
 - 10. Office of the Comptroller and Auditor General;
 - 11. Office of the Attorney General;
 - 12. Office of the Director of Public Prosecutions;
 - 13. Valuation Office;
 - 14. Civil Service Commission;

15. Office of the Ombudsman;
16. Office of the Revenue Commissioners;
17. Department of Justice;
18. Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland;
19. Department of the Environment;
20. Department of Education;
21. Department of the Marine;
22. Department of Agriculture, Food and Forestry;
23. Department of Enterprise and Employment
24. Department of Tourism and Trade
25. Department of Defence¹;
26. Department of Foreign Affairs;
27. Department of Social Welfare;
28. Department of Health;
29. Department of Transport, Energy and Communications

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel.

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

Aanbestedende instanties

- | | | |
|-----|---|---|
| 1. | Presidency of the Council of Ministers | Presidenza del Consiglio dei Ministri |
| 2. | Ministry of Foreign Affairs | Ministero degli Affari Esteri |
| 3. | Ministry of the Interior | Ministero dell'Interno |
| 4. | Ministry of Justice | Ministero della Giustizia |
| 5. | Ministry of Defence ¹ | Ministero della Difesa |
| 6. | Ministry of Economy and Finance
(former Ministry of Treasury and
Ministry of Finance) | Ministero dell'Economia e delle Finanze |
| 7. | Ministry of Productive Activities
(former Ministry of Industry, Trade,
Handicraft and Tourism and Ministry
of Foreign Trade) | Ministero delle Attività Produttive |
| 8. | Ministry of Communications (former
Ministry of Posts and
Telecommunications) | Ministero delle Comunicazioni |
| 9. | Ministry of Agricultural and Forestal
Policies (former Ministry of
Agricultural Resources) | Ministero delle Politiche agricole e forestali |
| 10. | Ministry of Environment and defence
of territory (former Ministry of
Environment) | Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio |

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel.

11	Ministry of Infrastructures and Transports (former Ministry of Transports and Ministry of Public Works)	Ministero delle Infrastrutture e Trasporti
12	Ministry of Employment and Social Policies (former Ministry of employment and social security)	Ministero del Lavoro e delle politiche sociali
13.	Ministry of Health	Ministero della Salute
14.	Ministry of Education, University and scientific Research	Ministero dell' Istruzione, Università e Ricerca scientifica
15	Ministry for Cultural Heritage and Activities	Ministero per i Beni e le attività culturali

Andere nationale openbare instanties

1. CONSIP S.p.A. (Concessionaire of Public Informatic Services)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

1. Ministère du Budget: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat;
2. Ministère de l'Agriculture: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'Education Nationale: Lycées d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;
4. Ministère de la Famille et de la Solidarité Sociale: Maisons de Retraite;
5. Ministère de la Force Publique: Armée ¹ - Gendarmerie - Police;
6. Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires;
7. Ministère de la Santé Publique: Hôpital Neuropsychiatrique;
8. Ministère des Travaux Publics: Bâtiments Publics - Ponts et Chaussées;
9. Ministère des Communications: Centre Informatique de l'Etat
10. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel.

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

Lijst van instanties

Ministeries en centrale overheidsdiensten

1.	MINISTRY OF GENERAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN
	Advisory Council on Government Policy	Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
	National Information Office	Rijksvoorlichtingsdienst (Directie voorlichting, RVD-DV; Directie toepassing communicatie-techniek, RVD-DTC)
2.	MINISTRY OF THE INTERIOR	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
	Government Personnel Information System Service	Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
	Public Servants Medical Expenses Agency	Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
	Central Archives	Centrale Archiefselectiedienst Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD)
	Netherlands Institute for Firemen and Combatting Calamities	Nederlands Instituut voor Brandweer en Rampenbestrijding (NIBRA)

	Netherlands Bureau for Exams of Firemen	Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE)
	National Institute for Selection and Education of Policemen	Landelijk Selectie en Opleidingsinstituut Politie (LSOP)
	25 Individual Police Regions	25 Afzonderlijke politieregio's
	National Police Forces	Korps Landelijke Politiediensten
3.	MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
	SNV Organisation for Development Cooperation and Awareness	SNV, Organisatie voor Ontwikkelingssamenwerking en Bewustwording
	CBI, Centre for promotion of import from developing countries	CBI, Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden
4.	MINISTRY OF DEFENCE ¹	MINISTERIE VAN DEFENSIE
	Central Organisation, Ministry of Defense	Centrale organisatie van het ministerie van Defensie
	Staff, Defense Interservice Command	Staf Defensie Interservice Commando (DICO)
	Defense telematics Agency (establishment of this new service is expected to take place on 1 September 1997)	Defensie telematica Organisatie (DTO)
	Duyverman Computer Centre (This service will be part of DTO and will consequently loose, as from 1 January 1998, its status as independent procurement service)	Duyverman Computer Centrum (DCC)

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel.

Central Directorate, Defense Infrastructure Agency	Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
The individual regional directorates of the Defence Infrastructure Agency	De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen
Directorate of material Royal Netherlands Navy	Directie materieel Koninklijke Marine
Directorate of material Royal Netherlands Army	Directie materieel Koninklijke Landmacht
Information Technology Support Centre, Royal Netherlands Army	Dienstcentrum Automatisering Koninklijke Landmacht
Directorate of material Royal Netherlands Airforce	Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
Defense Pipeline Organisation	Defensie Pijpleiding Organisatie
5. MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
Economic Investigation Agency	Economische Controledienst
Central Plan Bureau	Centraal Planbureau
Netherlands Central Bureau of Statistics	Centraal Bureau voor de Statistiek
Senter	Senter
Industrial Property Office	Bureau voor de Industriële Eigendom
Central Licensing Office for Import and Export	Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
State Supervision of Mines	Staatstoezicht op de Mijnen

6.	<p>MINISTRY OF FINANCE</p> <p>Directorates of the State Tax Department</p> <p>State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department</p> <p>State Tax Department/Computer Centre</p> <p>State Tax Department/Training</p>	<p>MINISTERIE VAN FINANCIËN</p> <p>Directies der Rijksbelastingen</p> <p>Belastingdienst/FIOD</p> <p>Belastingdienst/Automatiseringscentrum</p> <p>Belastingdienst/Opleidingen</p>
7.	<p>MINISTRY OF JUSTICE</p> <p>Service for judicial institutions</p> <p>Service prevention, Youth protection and rehabilitation</p> <p>Service Administration of justice</p> <p>Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice</p> <p>National Police Services Force</p> <p>Immigration and Naturalisation Service</p> <p>Public Prosecutor</p>	<p>MINISTERIE VAN JUSTITIE</p> <p>Dienst justitiële inrichtingen</p> <p>Dienst preventie, Jeugd bescherming en reclassering</p> <p>Dienst rechtspleging</p> <p>Centraal Justitie Incassobureau</p> <p>Korps Landelijke Politiediensten</p> <p>Immigratie- en Naturalisatiedienst</p> <p>Openbaar Ministerie</p>

8.	<p>MINISTRY OF AGRICULTURE, NATURE MANAGEMENT AND FISHERIES</p> <p>Game Fund</p> <p>National Inspection Service for Animals and Animal Protection</p> <p>Plant Protection Service</p> <p>National Forest Service</p> <p>General Inspection Service</p> <p>Agricultural Research Service</p> <p>National Fisheries Research Institute</p> <p>Government Institute for Quality Control of Agricultural Products</p> <p>National Institute for Nature Management</p>	<p>MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUURBEHEER EN VISSERIJ</p> <p>Dienst Landelijke Service bij Regelingen (LASER)</p> <p>Jachtfonds</p> <p>Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees (RVV)</p> <p>Plantenziektenkundige Dienst (PD)</p> <p>Staatsbosbeheer (SBB)</p> <p>Algemene Inspectiedienst (AID)</p> <p>Dienst Landinrichting Beheer Landbouwgronden (LBL)</p> <p>Dienst Landbouwkundig Onderzoek (DLO)</p> <p>Rijksinstituut voor Visserijonderzoek (RIVO-DLO)</p> <p>Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwprodukten (RILJIT-DLO)</p> <p>Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek</p> <p>De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties</p>
----	---	---

- | | | |
|-----|--|--|
| 9. | <p>MINISTRY OF EDUCATION,
CULTURE AND SCIENCE</p> <p>Netherlands State Institute for War
Documentation</p> <p>Public Record Office</p> <p>Council for Education</p> <p>Advisory Council for Science and
Technology Policy</p> <p>Central Financial Entities</p> <p>Inspection of Education</p> <p>National Institute for Ancient
Monuments</p> <p>National Institute for Archeological
Soil Exploration</p> <p>Council for Cultural Heritage</p> | <p>MINISTERIE VAN ONDERWIJS,
CULTUUR EN WETENSCHAPPEN</p> <p>Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie</p> <p>Rijksarchiefdienst</p> <p>Onderwijsraad</p> <p>Adviesraad voor het Wetenschap en
Technologiebeleid</p> <p>Centrale Financiën Instellingen</p> <p>Onderwijsinspectie</p> <p>Rijksdienst voor de Monumentenzorg</p> <p>Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek</p> <p>Raad voor Cultuur</p> |
| 10. | <p>MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS
AND EMPLOYMENT</p> | <p>MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN
WERKGELEGENHEID</p> |
| 11. | <p>MINISTRY OF TRANSPORT,
PUBLIC WORKS AND WATER
MANAGEMENT</p> <p>Directorate-General for Civil
Aviation</p> <p>Directorate-General for Navigation
and Maritime Affairs</p> <p>Directorate-General for Transport</p> | <p>MINISTERIE VAN VERKEER EN
WATERSTAAT</p> <p>Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst</p> <p>Directoraat-Generaal Scheepvaart en
Maritieme Zaken</p> <p>Directoraat-Generaal Vervoer</p> |

Directorate-General for Public Works and Water Management	Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
Telecommunications and Post Department	Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
Royal Netherlands Meteorological Institute	Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut
Central Services	Centrale Diensten
The individual regional directories of Water Management	De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat
The individual specialised services of Water Management	De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat
Service for Construction	Bouwdienst
Geometric Service	Meetkundige dienst
Advisory Council for Traffic and Transport	Adviesdienst Verkeer en Vervoer
National Institute for Coastal and Marine Management	Rijksinstituut voor Kust en Zee
National Institute for Sweet Water Management and Waste Water Treatment	Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling
12. MINISTRY OF HOUSING, PHYSICAL PLANNING AND ENVIRONMENT	MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER
Directorate-General for Environment Management	Directoraat-Generaal Milieubeheer

	Directorate-General for Public Housing	Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
	Government Buildings Agency	Rijksgebouwendienst
	National Physical Planning Agency	Rijksplanologische Dienst
13.	MINISTRY OF WELFARE, HEALTH AND CULTURAL AFFAIRS	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT
	Inspection Health Protection	Inspectie Gezondheidsbescherming
	Inspection Public Health	Inspectie Gezondheidszorg
	Veterinary Inspection	Veterinaire Inspectie
	Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services	Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
	National Institute of Public Health and Environmental Protection	Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (RIVM)
	Social and Cultural Planning Office	Sociaal en Cultureel Planbureau
	Agency to the College for Assessment of Pharmaceuticals	Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen
14.	SECOND CHAMBER OF THE STATES GENERAL	TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL
15.	FIRST CHAMBER OF THE STATES GENERAL	EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL
16.	CABINET FOR NETHERLANDS ANTILLEAN AND ARUBAN AFFAIRS	KABINET VOOR NEDERLANDS-ANTILLIAANSE EN ARUBAANSE ZAKEN

- | | | |
|-----|---|-------------------------------------|
| 17. | COUNCIL OF STATE | RAAD VAN STATE |
| 18. | NETHERLANDS COURT OF
AUDIT | ALGEMENE REKENKAMER |
| 19. | NATIONAL OMBUDSMAN | NATIONALE OMBUDSMAN |
| 20. | CHANCELLERY OF THE
NETHERLANDS ORDER | KANSELARIJ DER NEDERLANDSE
ORDEN |
| 21. | THE QUEEN'S CABINET | KABINET DER KONINGIN |

PORTUGAL

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

1.	PRIME MINISTER'S OFFICE	PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DE MINISTROS
	Secretariat-General, Prime Minister's Office	Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
	High Commissioner for Immigration and Ethnic Minorities	Alto Comissário para a Imigração e Minorias Étnicas
	High Commissioner for the Questions on Equality Promotion and Family Legal Centre	Alto Comissário para as Questões da Promoção da Igualdade e da Família Centro Jurídico-CEJUR
	Government Computer Network Management Centre	Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
	Commission for Equality and Women's Rights	Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres
	Economic and Social Council	Conselho Económico e Social
	High Council on Administration and Civil Service	Conselho Superior da Administração e da Função Pública
	Ministerial Department on Planning, Studies and Support	Gabinete de Apoio, Estudos e Planeamento
	Ministerial Department with Special Responsibility for Macao	Gabinete de Macau
	Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors	Gabinete do Serviço Cívico e dos Objectores de Consciência
	Ministerial Department for European Affairs	Gabinete dos Assuntos Europeus
	Secretariat for Administrative Modernization	Secretariado para a Modernização Administrativa
	High Council on Sports	Conselho Superior do Desporto

2.	<p>MINISTRY OF HOME AFFAIRS</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Legal Service</p> <p>Directorate-General for Roads</p> <p>Ministerial Department responsible for Studies and Planning</p> <p>Ministerial Department for European Affairs</p> <p>National Fire Service</p> <p>Republican National Guard</p> <p>Civilian Administrations</p> <p>Police</p> <p>General Inspectorate on Internal Administration</p> <p>Technical Secretariat for Electoral Matters</p> <p>Customs and Immigration Department</p> <p>Intelligence and Security Department</p>	<p>MINISTÉRIO DA ADMINISTRAÇÃO INTERNA</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Auditoria Jurídica</p> <p>Direcção-Geral de Viação</p> <p>Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações</p> <p>Gabinete dos Assuntos Europeus</p> <p>Gabinete Nacional Sirene</p> <p>Guarda Nacional Republicana</p> <p>Governos Civis</p> <p>Polícia de Segurança Pública</p> <p>Inspecção-Geral da Administração Interna</p> <p>Secretariado técnico dos Assuntos para e Processo Eleitoral</p> <p>Serviço de Estrangeiros e Fronteiras</p> <p>Serviço de Informações de Segurança</p>
3.	<p>MINISTRY OF AGRICULTURE, OF RURAL DEVELOPMENT AND FISHERIES</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Legal Service</p> <p>Environment Audit Office</p> <p>National Council of Agriculture, Rural Development and Fisheries</p> <p>Directorate-General for Forests</p> <p>Directorate-General for Fisheries and Agriculture</p> <p>Directorate-General for Rural Development</p>	<p>MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, DO DESENVOLVIMENTO RURAL E DAS PESCAS</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Auditoria Jurídica</p> <p>Auditor do Ambiente</p> <p>Conselho Nacional da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas</p> <p>Direcção-Geral das Florestas</p> <p>Direcção-Geral das Pescas e Agricultura</p> <p>Direcção-Geral do Desenvolvimento Rural</p>

	Directorate-General for Control of Food Quality	Direcção-Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar
	Institute for Hydraulic questions, Rural Engineering and Environment	Instituto de Hidráulica, Engenharia Rural e Ambiente
	Directorate-General for Culture Protection	Direcção-Geral de Protecção das Culturas
	Directorate-General of Veterinary	Direcção-Geral de Veterinária
	Regional Directorates for Agriculture (7)	Direcções Regionais de Agriculture (7)
	Ministerial Department for Planning and Agri-food Policy	Gabinete de Planeamento e Política Agroalimentar
	General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)	Inspeção-Geral e Auditoria de Gestão
	General Inspectorate for fisheries	Inspeção-Geral das Pescas
	Equestrian National Service	Serviço Nacional Coudêlico
	National Laboratory for Veterinary Research	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária
4.	MINISTRY OF THE ENVIRONMENT	MINISTÉRIO DO AMBIENTE
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Directorate-General for Environment	Direcção-Geral do Ambiente
	Regional Directorates for Environment (5)	Direcções Regionais do Ambiente (5)
5.	MINISTRY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY	MINISTÉRIO DA CIÊNCIA E DA TECNOLOGIA
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Legal Service	Auditoria Jurídica
	High Council for Science and Technology	Conselho Superior da Ciência e Tecnologia
	Ministerial Department for Scientific Policy and Technology	Gabinete coordenador da Política Científica e Tecnologia

6.	<p>MINISTRY OF CULTURE</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Regional Directorates for Culture (6)</p> <p>Ministerial Department for International Relations</p> <p>Ministerial Department for Copyright</p> <p>General Inspectorate for Cultural Activities</p>	<p>MINISTÉRIO DA CULTURA</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Delegações Regionais da Cultura (6)</p> <p>Gabinete das Relações Internacionais</p> <p>Gabinete do Direito de Autor</p> <p>Inspecção-Geral das Actividades Culturais</p>
7.	<p>MINISTRY OF DEFENCE</p> <p>Secretariat-General of the Ministry of Defence</p> <p>Legal Service</p> <p>Directorate-General for the Navy</p> <p>Directorate-General for Armaments and Defence Equipments</p> <p>Directorate-General for Infrastructure</p> <p>Directorate-General for Personnel</p> <p>Directorate-General for National Defence Policy</p> <p>National Security Authority</p> <p>General-Inspectorate of Armed Forces</p> <p>National Defence Institute</p> <p>Council of Defence Science and Technology</p> <p>Council of Chiefs of Staff</p> <p>Military Police</p> <p>Maritime Authority System</p> <p>Hydrographic Institute</p> <p>Alfeite Arsenal</p> <p>Chief of Staff of the Armed Forces</p> <p>Chief of Staff of the Army</p> <p>Chief of Staff of the Navy</p> <p>Chief of Staff of the Air Force</p> <p>Commission on International Law of the Sea</p>	<p>MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL</p> <p>Secretaria-Geral do Ministério da Defesa Nacional</p> <p>Auditoria Jurídica</p> <p>Direcção-Geral da Marinha</p> <p>Direcção-Geral de Armamento e Equipamento de Defesa</p> <p>Direcção-Geral de Infra-Estruturas</p> <p>Direcção-Geral de Pessoal</p> <p>Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional</p> <p>Autoridade Nacional de Segurança</p> <p>Inspecção-Geral das Forças Armadas</p> <p>Instituto da Defesa Nacional</p> <p>Conselho de Ciência et Tecnologia da Defesa</p> <p>Conselho da Chefes de Estado Maior</p> <p>Policia Judiciária Militar</p> <p>Sistema de Autoridade Marítima</p> <p>Instituto Hidrográfico</p> <p>Arsenal do Alfeite</p> <p>Estado Maior General das Forças Armadas</p> <p>Estado Maior do Exército</p> <p>Estado Maior da Armada</p> <p>Estado Maior da Força Aérea</p> <p>Comissão do Direito Marítimo Internacional</p>

Defence and Military Information Service	Serviço de Informações de Defesa e Militares
Portuguese Commission of Military History	Comissão Portuguesa da História Militar
8. MINISTRY OF ECONOMY	MINISTÉRIO DA ECONOMIA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Commission for the Imposition of Sanctions in Advertising Matters	Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria de Publicidade
Commission for Emergency Energy Planning	Comissão de Planeamento Energético de Emergência
Commission for Emergency Industrial Planning	Comissão de Planeamento Industrial de Emergência
Council of Competition	Conselho da Concorrência
Council of Financial Securities	Conselho de Garantias Financeiras
Sectoral Councils for Industry, Construction, Energy, Trade and Tourism	Conselhos Sectoriais da Indústria, da Construção, da Energia, do Comércio e do Turismo
National Council of Quality	Conselho Nacional da Qualidade
Directorate-General for Trade and Competition	Direcção-Geral do Comércio e da Concorrência
Directorate-General for Energy	Direcção-Geral da Energia
Directorate-General for Industry	Direcção-Geral da Indústria
Directorate-General for Tourism	Direcção-Geral do Turismo
Regional Delegations	Delegações Regionais
Ministerial Department for Studies and Economic Prospective	Gabinete de Estudos e Prospectiva Económica
Directorate-General for International Economic Relations	Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
General Inspectorate for Economic Activities	Inspecção-Geral das Actividades Económicas
General Inspectorate for Gambling	Inspecção-Geral de Jogos
Council for the Economic Development	Conselho para o Desenvolvimento Económico

- | | | |
|-----|---|--|
| 9. | <p>MINISTRY OF EDUCATION</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Social Security Fund</p> <p>Education National Council</p> <p>Council of Directors-General</p> <p>Department for Primary Education</p> <p>Department for Educational Resources Management</p> <p>Department for Secondary Education</p> <p>Department for Higher Education</p> <p>Regional Directorates for Education (5)</p> <p>University Stadium of Lisbon</p> <p>Nursery, Primary and Secondary Education Establishments</p> <p>Ministerial Department of Scholar Sport</p> <p>Ministerial Department of European Affairs and International Relations</p> <p>General Inspectorate of Education</p> <p>Ministerial Department for Financial Management</p> <p>Ministerial Department for Prospective and Planning</p> | <p>MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Caixa da Previdência</p> <p>Conselho Nacional de Educação</p> <p>Conselho de Directores Gerais</p> <p>Departamento de Educação Básica</p> <p>Departamento de Gestão dos Recursos Educativos</p> <p>Departamento do Ensino Secundário</p> <p>Departamento do Ensino Superior</p> <p>Direcções Regionais de Educação (5)</p> <p>Estádio Universitário de Lisboa</p> <p>Estabelecimentos de Educação Pré-Escolar e dos Ensinos Básico e Secundário</p> <p>Gabinete Coordenador do Desporto Escolar</p> <p>Gabinete dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais</p> <p>Inspecção-Geral da Educação</p> <p>Gabinete de Gestão Financeira</p> <p>Departamento de Avaliação, Prospectiva e Planeamento</p> |
| 10. | <p>MINISTRY OF EQUIPMENT, PLANNING, AND TERRITORIAL ADMINISTRATION</p> <p>Secretariat-General</p> <p>Legal Service</p> <p>Environment Service</p> <p>Commission for Support to Rehabilitation of the Territorial Administration</p> <p>Regional Coordination Committees</p> | <p>MINISTÉRIO DO EQUIPAMENTO, DO PLANEAMENTO E DA ADMINISTRAÇÃO DO TERRITÓRIO</p> <p>Secretaria-Geral</p> <p>Auditoria Jurídica</p> <p>Auditoria Ambiental</p> <p>Comissão de Apoio à Reestruturação da Administração do Território</p> <p>Comissões de Coordenação Regional</p> |

Commission for Planning of Emergency Maritime Transport	Comissão de Planeamento do Transporte Marítimo de Emergência
Council for Public and Particular Works Contracts	Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares
High Council for Telecommunications	Conselho Superior de Telecomunicações
Department for Prospective and Planning	Departamento de Prospectiva e Planeamento
Directorate General for Autarquic Administration	Direcção-Geral da Administração Autárquica
Directorate General for Civil Aviation	Direcção-Geral da Aviação Civil
Directorate General for Ports, Navigation and Maritime Transport	Direcção-Geral de Portos, Navegação e Transportes Marítimos
Directorate General for Regional Development	Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional
Directorate General for Territorial Planning and Urban Development	Direcção-Geral do Ordenamento do território e do Desenvolvimento Urbano
Directorate General for National Buildings and Monuments	Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais
Directorate General for Land Transport	Direcção-Geral dos Transportes Terrestres
Ministerial Department for Investment Coordination	Gabinete de Coordenação dos Investimentos e do Financiamento
Ministerial Department for European Issues and External Relations	Gabinete para os Assuntos Europeus e Relações Externas
General Inspectorate of the Ministry of Equipment, Planning and Territorial Administration	Inspeção-Geral do Ministério do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território
High Council for Public Works and Transport	Conselho Superior de Obras Públicas e Transportes
11. MINISTRY OF FINANCE	MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Directorate-General for Customs and Special Taxes on Consumption	Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o consumo
Directorate-General for European Studies and International Relations	Direcção-Geral de Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Directorate-General for Studies	Direcção-Geral de Estudos e Previsão

Directorate-General for Informatics and Support to Taxation and Customs Services	Direcção-Geral de Informática e Apoio aos Serviços Tributários e Aduaneiros
Directorate-General for the Protection of Civil Servants-ADSE	Direcção-Geral de Protecção Social aos Funcionários e Agentes de Administração Pública-ADSE
Directorate-General for the Budget	Direcção-Geral do Orçamento
Directorate-General of Patrimony	Direcção-Geral do Património
Directorate-General for the Treasury	Direcção-Geral do Tesouro
Directorate-General for Taxation	Direcção-Geral dos Impostos
General Inspectorate for Finance	Inspeção-Geral de Finanças
Institute for Information Technology	Instituto de Informática
Customs Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Aduaneiro
Taxation Stabilization Fund	Fundo de Estabilização Tributário
Public Debt Regularization Fund	Fundo de Regularização da Dívida Pública
12. MINISTRY OF JUSTICE	MINISTÉRIO DA JUSTIÇA
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Service	Auditoria Jurídica
Directorate-General for Fighting Against Corruption, Fraud and Economic-Financial Infractions	Direcção Central para o Combate à Corrupção, Fraudes e Infracções Económico-Financeiras
Directorate-General for Registers and Other Official Documents	Direcção-Geral dos Registos e Notariado
Directorate-General for Computerized Services	Direcção-Geral dos Serviços de Informática
Directorate-General for Judiciary Services	Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
Directorate-General for the Prison Service	Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments	Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
Ministerial Department responsible for European Law	Gabinete de Direito Europeu
Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law	Gabinete de Documentação e Direito Comparado

Ministerial Department responsible for Studies and Planning	Gabinete de Estudos e Planeamento
Ministerial Department responsible for Financial Management	Gabinete de Gestão Financeira
Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control	Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
Criminal Investigation Department	Polícia Judiciária
Social Services	Serviços Sociais
National Police and Forensic Science Institute	Instituto Nacional de Polícia e Ciências Criminais
Forensic Medicine Institutes	Serviços Médico-Legais
Legal Courts	Tribunais Judiciais
The High Council of the Judiciary	Conselho Superior de Magistratura
Public Prosecutor office	Ministério Público
13. MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS
Secretariat-General	Secretaria-Geral
Legal Affairs Department	Departamento dos Assuntos Jurídicos
Interministerial Commission for Cooperation	Comissão Interministerial para a cooperação
Interministerial Commission for Community Affairs	Comissão Interministerial para os Assuntos Comunitários
Interministerial Commission for Migration and Portuguese Communities	Comissão Interministerial as Migrações e Comunidades Portuguesas
Council of Portuguese Communities	Conselho das Comunidades Portuguesas
Directorate-General for Bilateral Relations	Direcção-Geral das Relações Bilaterais
Directorate-General for Foreign Policy	Direcção-Geral de Política Externa
Directorate-General for Community Affairs	Direcção-Geral dos Assuntos Comunitários
Directorate-General for Consular Affairs and Portuguese Communities	Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas

	Directorate-General for Multilateral Affairs	Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
	Ministerial Department for Information and Press	Gabinete de Informação e Imprensa
	Diplomatic and Consular Inspectorate	Inspeção Diplomática e Consular
	Diplomatic Institute	Instituto Diplomático
14.	MINISTRY FOR QUALIFICATION AND EMPLOYMENT	MINISTÉRIO PARA A QUALIFICAÇÃO E O EMPREGO
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Interministerial Commission for Employment	Comissão Interministerial para o Emprego
	National Council for Health and Safety in the workplace	Conselho Nacional de Higiene e Segurança no Trabalho
	Statistics Department	Departamento de Estatística
	Studies and Planning Department	Departamento de Estudos e Planeamento
	European Social Fund Department	Departamento para os Assuntos do Fundo Social Europeu
	Department of European Affairs and External Relations	Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas
	Directorate-General for Employment and Vocational Training	Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional
	Directorate-General for Labour Conditions	Direcção-Geral das Condições de Trabalho
	Legal Department	Gabinete Jurídico
	Centre for Scientific and Technical Information	Centro de Informação Científica e Técnica
15.	MINISTRY OF HEALTH	MINISTÉRIO DA SAÚDE
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	Department for Studies and Health Planning	Departamento de Estudos e Planeamento da Saúde
	Health Human Resource Department	Departamento de Recursos Humanos da Saúde

	Directorate-General for Health Installations & Equipment	Direcção-Geral das instalações e Equipamentos da Saúde
	Directorate-General for Health	Direcção-Geral da Saúde
	General Inspectorate of Health	Inspeccção-Geral da Saúde
	Institutes of General Clinics	Institutos de Clínica Geral
	National Health Council	Conselho Nacional de Saúde
16.	MINISTRY OF SOLIDARITY AND SOCIAL SECURITY	MINISTÉRIO DA SOLIDARIEDADE E SEGURANÇA SOCIAL
	Secretariat-General	Secretaria-Geral
	National Council for Social Economy	Conselho Nacional para a Economia Social
	National Council for third-age policy	Conselho Nacional para a Política de Terceira Idade
	National Council for Rehabilitation and Integration of Dissable People	Conselho nacional para a Reabilitação e Integração das pessoas com Deficiência
	Department of Statistics, Studies and Planning	Departamento de Estatística, Estudos e Planeamento
	Ministerial Department for European Affairs and International Relations	Gabinete de Assuntos Europeus e de Relações Internacionais
	Directorate-General for Social Works	Direcção-Geral da Acção Social
	Directorate-General for Social Security Schemes	Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social
	General Inspectorate for Social Security	Inspeccção-Geral da Segurança Social
	Social Observatory	Observatório Social
17.	PRESIDENCY OF THE REPUBLIC	PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA
	Secretariat-General of the Presidency of the Republic	Secretaria-Geral da Presidência da República
18.	CONSTITUTIONAL COURT	TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

- | | | |
|-----|--|--|
| 19. | COURT OF AUDITORS
Directorate-General of the Court of
Auditors | TRIBUNAL DE CONTAS
Direcção-Geral do Tribunal de Contas |
| 20. | OMBUDSMAN | PROVEDORIA DE JUSTIÇA |

ZWEDEEN

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
Public Law-Service Offices (26)	Allmänna advokatbyråerna (26)
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
National Board of Occupational Safety and Health	Arbetskyddsstyrelsen
Labour Court	Arbetsdomstolen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverket
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
National Labour Market Board	Arbetsmarknadsstyrelsen
Board of Occupational Safety and Health for Government Employees	Arbetsmiljönämnd, statliga sektorns
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Arkivet för ljud och bild
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Biblioteket, Kungliga
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten

Council for Building Research	Byggforskningsrådet
Central Committee for Laboratory Animals	Centrala försöksdjursnämnden
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
Aeronautical Research Institute	Flygtekniska försöksanstalten
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitutet
Council for Planning and Co-ordination of Research	Forskningsrådsnämnden
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
	Förhandlare (K 1996:01) för statens köp av färjetrafik till och från Gotland
National Conciliators' Office	Förlikningsmannaexpedition, statens
National Defence Research Establishment	Försvarets forskningsanstalt
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Förvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Förvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Försvarmakten
Social Insurance Offices	Försäkringskassorna
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV

Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Council for Research in the Humanities and Social Sciences	Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyres- och arendenämnder (12)
Remand Prisons (28)	Häktena (28)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
Register Authority for Floating Charges	Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för regionalforskning, statens
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
Swedish Immigration Board	Invandrarverk, statens
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Transport and Communications Research Board	Kommunikationsforskningsberedningen
National Franchise Board for Environment Protection	Koncessionsnämnden för miljöskydd
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket

College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Art Museums	Konstmuseer, statens
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
Armed Forces Archives	Krigsarkivet
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Correctional Regional Offices (6)	Kriminalvårdens regionkanslier (6)
National/Local Institutions (68)	Kriminalvårdsanstalterna (68)
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
National Prison and Probation Administration	Kriminalvårdsstyrelsen
Enforcement Services (24)	Kronofogdemyndigheterna (24)
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
Nuclear-Power Inspectorate	Kärnkraftsinspektion, statens
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrstkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Labour Boards (24)	Länsarbetsnämnderna (24)
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee Salaries and Pensions Board	Löne- och pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Medical Research Council	Medicinska forskningsrådet
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Armed Forces Staff and War College	Militärhögskolan
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens

Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
Natural Science Research Council	Naturvetenskapliga forskningsrådet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska hälsovårdshögskolan
Nordic Institute for Studies in Urban and Regional Planning	Nordiska institutet för samhällsplanering
Nordic Museum	Nordiska museet, stiftelsen
Swedish Delegation of the Nordic Council	Nordiska rådets svenska delegation
Recorders Committee	Notariennämnden
National Board for Intra Country Adoptions	Nämnden för internationella adoptionsfrågor
National Board for Public Procurement	Nämnden för offentlig upphandling
National Fund for Administrative Development	Statens förnyelsefond
Swedish National Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad	Nämnden för utställning av nutida svensk konst i utlandet
National Board for Industrial and Technical Development	Närings- och teknikutvecklingsverket (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman; Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering; nämnden mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Co-ordinated Population and Address Register	Person- och adressregisternämnd, statens
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
National Library for Psychology and Education	Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Governmental Central Services Office	Regeringskansliets förvaltningsavdelning

Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities and National Historical Museums	Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Administration Department of the Swedish Parliament	Riksdagens förvaltningskontor
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Social Insurance Board	Riksförsäkringsverket
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionsverket
National Tax Board	Riksskatteverket
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
Office of the Prosecutor-General	Riksåklagaren
National Space Board	Rymdstyrelsen
Council for Working Life Research	Rådet för arbetslivsforskning
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Sjöhistoriska museer, statens
Local Tax Offices (24)	Skattemyndigheterna (24)
Swedish Council for Forestry and Agricultural Research	Skogs- och jordbrukets forskningsråd, SJFR
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
Swedish Council for Social Research	Socialvetenskapliga forskningsrådet
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån

Agency for Administrative Development	Statskontoret
National Institute of Radiation Protection	Strålskyddsinstitut, statens
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
Swedish Research Council for Engineering Sciences	Teknikvetenskapliga forskningsrådet
National Museum of Science and Technology	Tekniska museet, stiftelsen
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortnämnd, statens
Labour Inspectorate	Yrkesinspektionen

Public Prosecution Authorities incl.
County Public Prosecution Authority
and District Prosecution Authority

Åklagarmyndigheterna inkl. läns- och
distriktsåklagarmyndigheterna

National Board of Civil Emergency
Preparedness

Överstyrelsen för civil beredskap

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

1. CABINET OFFICE
Civil Service College
Office of Public Services
The Buying Agency
Parliamentary Counsel Office
Central Computer and Telecommunications Agency (CCTA)
2. CENTRAL OFFICE OF INFORMATION
3. CHARITY COMMISSION
4. CROWN PROSECUTION SERVICE
5. CROWN ESTATE COMMISSIONERS (VOTE EXPENDITURE ONLY)
6. CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT
7. DEPARTMENT FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
8. DEPARTMENT FOR NATIONAL SAVINGS
9. DEPARTMENT FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT
Higher Education Funding Council for England
Office of Manpower Economics

10. DEPARTMENT OF HEALTH

Central Council for Education and Training in Social Work

Dental Practice Board

English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors

National Health Service Authorities and Trusts

Prescription Pricing Authority

Public Health Laboratory Service Board

U.K. Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

11. DEPARTMENT OF NATIONAL HERITAGE

British Library

British Museum

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums and Galleries Commission

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Royal Commission on Historical Manuscripts

Royal Commission on Historical Monuments of England

Royal Fine Art Commission (England)

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

12. DEPARTMENT OF SOCIAL SECURITY

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Regional Medical Service

Independent Tribunal Service

Disability Living Allowance Advisory Board

Occupational Pensions Board

Social Security Advisory Committee

13. DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
 - Building Research Establishment Agency
 - Commons Commission
 - Countryside Commission
 - Valuation tribunal
 - Rent Assessment Panels
 - Royal Commission on Environmental Pollution
14. DEPARTMENT OF THE PROCURATOR GENERAL AND TREASURY SOLICITOR
 - Legal Secretariat to the Law Officers
15. DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY
 - National Weights and Measures Laboratory
 - Domestic Coal Consumers' Council
 - Electricity Committees
 - Gas Consumers' Council
 - Central Transport Consultative Committees
 - Monopolies and Mergers Commission
 - Patent Office
 - Employment Appeal Tribunal
 - Industrial Tribunals
16. DEPARTMENT OF TRANSPORT
 - Coastguard Services
17. EXPORT CREDITS GUARANTEE DEPARTMENT
18. FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE
 - Wilton Park Conference Centre
19. GOVERNMENT ACTUARY'S DEPARTMENT

20. GOVERNMENT COMMUNICATIONS HEADQUARTERS
21. HOME OFFICE
 - Boundary Commission for England
 - Gaming Board for Great Britain
 - Inspectors of Constabulary
 - Parole Board and Local Review Committees
22. HOUSE OF COMMONS
23. HOUSE OF LORDS
24. INLAND REVENUE, BOARD OF
25. INTERVENTION BOARD FOR AGRICULTURAL PRODUCE
26. LORD CHANCELLOR'S DEPARTMENT
 - Combined Tax Tribunal
 - Council on Tribunals
 - Immigration Appellate Authorities
 - Immigration Adjudicators
 - Immigration Appeal Tribunal
 - Lands Tribunal
 - Law Commission
 - Legal Aid Fund (England and Wales)
 - Pensions Appeal Tribunals
 - Public Trust Office
 - Office of the Social Security Commissioners
 - Supreme Court Group (England and Wales)
 - Court of Appeal – Criminal
 - Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England & Wales)
 - Transport Tribunal

27. MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD
 - Agricultural Dwelling House Advisory Committees
 - Agricultural Land Tribunals
 - Agricultural Wages Board and Committees
 - Cattle Breeding Centre
 - Plant Variety Rights Office
 - Royal Botanic Gardens, Kew
28. MINISTRY OF DEFENCE¹
 - Meteorological Office
 - Procurement Executive
29. NATIONAL AUDIT OFFICE
30. NATIONAL INVESTMENT AND LOANS OFFICE
31. NORTHERN IRELAND COURT SERVICE
 - Coroners Courts
 - County Courts
 - Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
 - Crown Court
 - Enforcement of Judgements Office
 - Legal Aid Fund
 - Magistrates Court
 - Pensions Appeals Tribunals
32. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF AGRICULTURE
33. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT
34. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF EDUCATION
35. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT
36. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF FINANCE AND PERSONNEL

¹ Niet-militair materieel, opgenomen in afdeling 3 van dit Aanhangsel

37. NORTHERN IRELAND, DEPARTMENT OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
38. NORTHERN IRELAND OFFICE
Crown Solicitor's Office
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
Northern Ireland Forensic Science Laboratory
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
Police Authority for Northern Ireland
Probation Board for Northern Ireland
State Pathologist Service
39. OFFICE OF FAIR TRADING
40. OFFICE FOR NATIONAL STATISTICS
National Health Service Central Register
41. OFFICE OF THE PARLIAMENTARY COMMISSIONER FOR
ADMINISTRATION AND HEALTH SERVICE COMMISSIONERS
42. PAYMASTER GENERAL'S OFFICE
43. POSTAL BUSINESS OF THE POST OFFICE
44. PRIVY COUNCIL OFFICE
45. PUBLIC RECORD OFFICE
46. REGISTRY OF FRIENDLY SOCIETIES
47. ROYAL COMMISSION ON HISTORICAL MANUSCRIPTS
48. ROYAL HOSPITAL, CHELSEA
49. ROYAL MINT

50. SCOTLAND, CROWN OFFICE AND PROCURATOR
Fiscal Service
51. SCOTLAND, REGISTERS OF SCOTLAND
52. SCOTLAND, GENERAL REGISTER OFFICE
53. SCOTLAND, LORD ADVOCATE'S DEPARTMENT
54. SCOTLAND, QUEEN'S AND LORD TREASURER'S REMEMBRANCER
55. SCOTTISH COURTS ADMINISTRATION
Accountant of Court's Office
Court of Justiciary
Court of Session
Lands Tribunal for Scotland
Pensions Appeal Tribunals
Scottish Land Court
Scottish Law Commission
Sheriff Courts
Social Security Commissioners' Office
56. THE SCOTTISH OFFICE CENTRAL SERVICES
57. THE SCOTTISH OFFICE AGRICULTURE AND FISHERIES DEPARTMENT:
Crofters Commission
Red Deer Commission
Royal Botanic Garden, Edinburgh
58. THE SCOTTISH OFFICE INDUSTRY DEPARTMENT

59. THE SCOTTISH OFFICE EDUCATION DEPARTMENT
 - National Galleries of Scotland
 - National Library of Scotland
 - National Museums of Scotland
 - Scottish Higher Education Funding Council
60. THE SCOTTISH OFFICE ENVIRONMENT DEPARTMENT
 - Rent Assessment Panel and Committees
 - Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
 - Royal Fine Art Commission for Scotland
61. THE SCOTTISH OFFICE HOME AND HEALTH DEPARTMENTS
 - HM Inspectorate of Constabulary
 - Local Health Councils
 - National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
 - Parole Board for Scotland and Local Review Committees
 - Scottish Council for Postgraduate Medical Education
 - Scottish Crime Squad
 - Scottish Criminal Record Office
 - Scottish Fire Service Training School
 - Scottish National Health Service Authorities and Trusts
 - Scottish Police College
62. SCOTTISH RECORD OFFICE
63. HM TREASURY

64. WELSH OFFICE

Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales

Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Local Government Boundary Commission for Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh Higher Education Funding Council

Welsh National Health Service Authorities and Trusts

Welsh Rent Assessment Panels

Lijst van door ministeries van defensie van Oostenrijk, België, Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Spanje, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Portugal, Zweden en het verenigd Koninkrijk aangeschafte goederen en materieel die onder de toepassing van deze Titel vallen

Hoofdstuk 25: Zout; zwavel; aarde en steen; gips, kalk en cement

Hoofdstuk 26: Ertsen, slakken en assen

Hoofdstuk 27: Minerale brandstoffen, aardolie en distillatieproducten daarvan; bitumineuze stoffen; minerale was

met uitzondering van:

ex 27.10: speciale motorbrandstoffen (behalve Oostenrijk)
verwarmings- en motorbrandstoffen (uitsluitend Oostenrijk)

Hoofdstuk 28: Anorganische chemische producten; anorganische of organische verbindingen van edele metalen, van radioactieve elementen, van zeldzame aardmetalen en van isotopen

met uitzondering van:

ex 28.09: springstoffen
ex 28.13: springstoffen
ex 28.14: traangas
ex 28.28: springstoffen

ex 28.32: springstoffen

ex 28.39: springstoffen

ex 28.50: toxische producten

ex 28.51: toxische producten

ex 28.54: springstoffen

Hoofdstuk 29: Organische chemische producten

met uitzondering van:

ex 29.03: springstoffen

ex 29.04: springstoffen

ex 29.07: springstoffen

ex 29.08: springstoffen

ex 29.11: springstoffen

ex 29.12: springstoffen

ex 29.13: toxische producten

ex 29.14: toxische producten

ex 29.15: toxische producten

ex 29.21: toxische producten

ex 29.22: toxische producten

ex 29.23: toxische producten

ex 29.26: springstoffen

ex 29.27: toxische producten

ex 29.29: springstoffen

Hoofdstuk 30: Farmaceutische producten

Hoofdstuk 31: Meststoffen

Hoofdstuk 32: Looi- en verextracten; looizuur (tannine) en derivaten daarvan; pigmenten en andere kleur- en verfstoffen; verf en vernis; mastiek; inkt

Hoofdstuk 33: Etherische oliën en harsaroma's; parfumerieën, toiletartikelen en cosmetische producten

Hoofdstuk 34: Zeep, organische tensioactieve producten; wasmiddelen, smeermiddelen, kunstwas, bereide was, poets- en onderhoudsmiddelen, kaarsen en dergelijke artikelen, modelleerpasta's, tandtechnische waspreparaten en tandtechnische preparaten op basis van gebrand gips

Hoofdstuk 35: Eiwitstoffen; gewijzigd zetmeel; lijm; enzymen

Hoofdstuk 36 Kruit en springstoffen; pyrotechnische artikelen; lucifers; vonkende legeringen; ontvlambare stoffen (uitsluitend Oostenrijk en Zweden)

met uitzondering van (uitsluitend Oostenrijk):

ex 36.01: buskruit

ex 36.02: bereide springstoffen

ex 36.04: ontstekers

ex 36.08: springstoffen

Hoofdstuk 37: Producten voor fotografie en cinematografie

Hoofdstuk 38: Diverse producten van de chemische industrie

met uitzondering van:

ex 38.19: toxische producten (niet voor Zweden)

Hoofdstuk 39: Kunststoffen (kunstharsen en andere kunststoffen, cellulose-esters en -ethers) en werken daarvan

met uitzondering van:

ex 39.03: springstoffen (niet voor Zweden)

Hoofdstuk 40: Rubber (met inbegrip van synthetische rubber en factis) en werken daarvan

met uitzondering van:

ex 40.11: kogelvrije banden (niet voor Zweden)

Hoofdstuk 41: Huiden en vellen (andere dan pelterijen), alsmede leder (niet voor Oostenrijk)

Hoofdstuk 42: Lederwaren; zadel- en tuigmakerswerk; reisartikelen, handtassen en dergelijke bergingsmiddelen; werken van darmen (niet voor Oostenrijk)

Hoofdstuk 43: Pelterijen en bontwerk; namaakbont

Hoofdstuk 44: Hout, houtskool en houtwaren

Hoofdstuk 45: Kurk en kurkwaren

Hoofdstuk 46: Vlechtwerk en mandenmakerswerk

Hoofdstuk 47: Materiaal voor de vervaardiging van papier

Hoofdstuk 48: Papier en karton; cellulose-, papier- en kartonwaren (niet voor Oostenrijk)

Hoofdstuk 49: Artikelen van de uitgeverij, van de pers of van een andere grafische industrie; geschreven of getypte teksten en plannen (niet voor Oostenrijk)

Hoofdstuk 65: Hoofddeksels en delen daarvan

met uitzondering van (uitsluitend Oostenrijk):

ex 65.05: hoofddeksels voor militair gebruik

Hoofdstuk 66: Paraplu's, parasols, wandelstokken, zweepen, rijzweepen, alsmede delen daarvan

Hoofdstuk 67: Geprepareerde veren en geprepareerd dons en artikelen van veren of van dons; kunstbloemen; werken van mensenhaar

Hoofdstuk 68: Werken van steen, van gips, van cement, van asbest, van mica en van dergelijke stoffen

Hoofdstuk 69: Keramische producten

Hoofdstuk 71: Parels, edelstenen en halfedelstenen, edele metalen en metalen geplateerd met edele metalen, alsmede werken daarvan; fancybijouterieën

Hoofdstuk 72: Munten (uitsluitend Oostenrijk en Zweden)

Hoofdstuk 73: Gietijzer, ijzer en staal en werken daarvan

Hoofdstuk 74: Koper en werken van koper

Hoofdstuk 75: Nikkel en werken van nikkel

Hoofdstuk 76: Aluminium en werken van aluminium

Hoofdstuk 77: Magnesium en beryllium en werken daarvan

Hoofdstuk 78: Lood en werken van lood

Hoofdstuk 79: Zink en werken van zink

Hoofdstuk 80: Tin en werken van tin

Hoofdstuk 81: Andere in de metaalindustrie gebruikte onedele metalen en werken van deze stoffen

delen van deze artikelen

met uitzondering van:

ex 82.05: gereedschap (niet voor Oostenrijk)

ex 82.07: gereedschap, delen

ex 82.08: handgereedschap (uitsluitend Oostenrijk)

Hoofdstuk 83: Allerlei werken van onedele metalen

Hoofdstuk 84: Stoomketels, machines, toestellen en mechanische werktuigen, alsmede delen daarvan

met uitzondering van:

ex 84.06: motoren

ex 84.08: andere motoren

ex 84.45: machines

ex 84.53: automatische gegevensverwerkende machines (niet voor Oostenrijk)

ex 84.55: delen van machines van onderverdeling 84.53 (niet voor Oostenrijk en Zweden)

ex 84.59: kernreactoren (niet voor Oostenrijk en Zweden)

Hoofdstuk 85: Elektrische machines, apparaten, uitrustingsstukken, alsmede delen daarvan

met uitzondering van:

ex 85.03: elektrische elementen en elektrische batterijen (uitsluitend Oostenrijk)

ex 85.15: telecommunicatie-uitrusting

ex 85.15: zendtoestellen

Hoofdstuk 86: Rollend en ander materieel voor spoor- en tramwegen, alsmede delen daarvan; mechanische (elektromechanische daaronder begrepen) signaal- en waarschuwingstoestellen voor het verkeer

met uitzondering van:

ex 86.02: geblindeerde elektrische locomotieven

ex 86.03: andere geblindeerde locomotieven

ex 86.05: geblindeerde wagens

ex 86.06: reparatiewagens

ex 86.07: wagens

Hoofdstuk 87: Automobielen, tractors, rijwielen, motorrijwielen en andere voertuigen voor vervoer over land, alsmede delen en toebehoren daarvan

met uitzondering van:

ex 87.08: gevechtswagens en pantserauto's

ex 87.01: tractors

ex 87.02: militaire voertuigen

ex 87.03: takelwagens

ex 87.09: motorrijwielen

ex 87.14: aanhangwagens

Hoofdstuk 88: Luchtvaartuigen en delen daarvan (uitsluitend Oostenrijk)

met uitzondering van:

ex 89.01: oorlogsschepen (uitsluitend Oostenrijk):

ex 89.01 A: oorlogsschepen (met uitzondering van Oostenrijk):

ex 89.03: ander drijvend materieel (uitsluitend Oostenrijk):

Hoofdstuk 90: Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen, voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen; delen en toebehoren van deze instrumenten, apparaten en toestellen

met uitzondering van:

ex 90.05: binocles

ex 90.13: diverse instrumenten, lasers

ex 90.14: afstandsmeters

ex 90.28: elektrische en elektronische meetinstrumenten

ex 90.11: microscopen (niet voor Oostenrijk en Zweden)

ex 90.17: medische instrumenten (niet voor Oostenrijk en Zweden)

ex 90.18: toestellen voor mechanische therapie (niet voor Oostenrijk en Zweden)

ex 90.19: orthopedische artikelen en toestellen (niet voor Oostenrijk en Zweden)

ex 90.20: röntgentoestellen (niet voor Oostenrijk en Zweden)

Hoofdstuk 91: Urwerken

- Hoofdstuk 92: Muziekinstrumenten, toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid, toestellen voor het opnemen of het weergeven van beelden en geluid voor televisie, alsmede delen en toebehoren van deze toestellen
- Hoofdstuk 94: Meubelen (ook voor medisch of voor chirurgisch gebruik); artikelen voor bedden en dergelijke artikelen
- met uitzondering van:
- ex 94.01 A: zitmeubelen voor luchtvaartuigen (niet voor Oostenrijk)
- Hoofdstuk 95: Artikelen en werken van stoffen geschikt om te worden gesneden of om te worden gevormd
- Hoofdstuk 96: Bezems en borstels, poederdonsjes en zeven
- Hoofdstuk 97: Speelgoed, spellen, artikelen voor ontspanning en sportartikelen; delen en toebehoren daarvan (uitsluitend Oostenrijk en Zweden)
- Hoofdstuk 98: Diverse werken

SUBCENTRALE INSTANTIES EN PUBLIEKRECHTELIJKE INSTELLINGEN

Instanties die opdrachten plaatsen overeenkomstig de bepalingen van deze titel

LEVERINGEN

Drempels: 200.000 SDR

DIENSTEN

als bedoeld in Aanhangsel 4

Drempels: 200.000 SDR

WERKEN

als bedoeld in Aanhangsel 5

Drempels: 5.000.000 SDR

Lijst van instanties:

1. Aanbestedende instanties van de regionale of lokale overheden

- Een "publiekrechtelijke instelling" is iedere instelling die
 - is opgericht met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang andere dan die van industriële of commerciële aard, en
 - rechtspersoonlijkheid heeft, en
 - waarvan ofwel de activiteiten in hoofdzaak door de Staat of zijn territoriale of andere publiekrechtelijke instellingen worden gefinancierd, ofwel het beheer is onderworpen aan toezicht door deze laatste, of wel de leden van de directie, de raad van bestuur of de raad van toezicht voor meer dan de helft door de Staat, zijn territoriale lichamen of andere publiekrechtelijke instellingen zijn aangewezen.

De lijsten van publiekrechtelijke instellingen en categorieën van publiekrechtelijke instellingen die aan de vermelde voorwaarden voldoen zijn opgenomen in Bijlage I bij Richtlijn 93/37. Deze lijsten zijn louter indicatief (cfr. Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 199/56, 09.08.1993 en nr. C 241/228, 29.08.1994).

Lijst van publiekrechtelijke instellingen en categorieën publiekrechtelijke instellingen

I. BELGIË

Instellingen

- Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces - Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën,
- Conseil autonome de l'enseignement communautaire - Autonome Raad van het Gemeenschapsonderwijs,
- Radio et télévision belges, émissions néerlandaises - Belgische Radio en Televisie, Nederlandse uitzendingen,
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft (Centre de radio et télévision belge de la Communauté de langue allemande - Centrum voor Belgische Radio en Televisie voor de Duitstalige Gemeenschap),
- Bibliothèque royale Albert Ier - Koninklijke Bibliotheek Albert I,
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage - Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen,
- Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité - Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekeringen,
- Caisse nationale des pensions de retraite et de survie - Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen,
- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge - Hulp- en Voorzorgskas voor -Zeevarenden onder Belgische Vlag,
- Caisse nationale des calamités - Nationale Kas voor de Rampenschade,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders der Diamantnijverheid,

- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie du bois - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders in de Houtnijverheid,
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart,
 - Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports débarcadères, entrepôts et stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des régions maritimes») - Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd: Bijzondere Compensatiekas voor kindertoeslagen van de zeevaartgewesten),
 - Centre informatique pour la Région bruxelloise - Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest,
 - Commissariat général de la Communauté flamande pour la coopération internationale - Commissariaat-generaal voor Internationale Samenwerking van de Vlaamse Gemeenschap,
 - Commissariat général pour les relations internationales de la Communauté française de Belgique - Commissariaat-generaal bij de Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België,
 - Conseil central de l'économie - Centrale Raad voor het Bedrijfsleven,

- Conseil économique et social de la Région wallonne - Sociaal-economische Raad van het Waals Gewest,
- Conseil national du travail - Nationale Arbeidsraad,
- Conseil supérieur des classes moyennes - Hoge Raad voor de Middenstand,
- Office pour les travaux d'infrastructure de l'enseignement subsidié - Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs,
- Fondation royale - Koninklijke Schenking,
- Fonds communautaire de garantie des bâtiments scolaires - Gemeenschappelijk Waarborgfonds voor Schoolgebouwen,
- Fonds d'aide médicale urgente - Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulp,
- Fonds des accidents du travail - Fonds voor Arbeidsongevallen,
- Fonds des maladies professionnelles - Fonds voor Beroepsziekten,
- Fonds des routes - Wegenfonds,
- Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises - Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen Ontslagen Werknemers,
- Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers - Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade,
- Fonds national de retraite des ouvriers mineurs - Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers,
- Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers - Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten,
- Fonds pour la rémunération des mousses enrôlés à bord des bâtiments de pêche - Fonds voor Scheepsjongens aan Boord van Vissersvaartuigen,
- Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par des pompages et des prises d'eau souterraine - Waals Fonds van Voorschotten voor het Herstel van de Schade veroorzaakt door Grondwaterzuiveringen en Afpompingen,

- Institut d'aéronomie spatiale - Instituut voor Ruimte-aëronomie,
- Institut belge de normalisation - Belgisch Instituut voor Normalisatie,
- Institut bruxellois de l'environnement - Brussels Instituut voor Milieubeheer,
- Institut d'expertise vétérinaire - Instituut voor Veterinaire Keuring,
- Institut économique et social des classes moyennes - Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand,
- Institut d'hygiène et d'épidémiologie - Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie,
- Institut francophone pour la formation permanente des classes moyennes - Franstalig Instituut voor Permanente Vorming voor de Middenstand,
- Institut géographique national - Nationaal Geografisch Instituut,
- Institut géotechnique de l'État - Rijksinstituut voor Grondmechanica,
- Institut national d'assurance maladie-invalidité - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering,
- Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants - Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen,
- Institut national des industries extractives - Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven,
- Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers,
- Institut pour l'amélioration des conditions de travail - Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden,
- Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture - Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw,
- Institut royal belge des sciences naturelles - Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen,

- Institut royal belge du patrimoine artistique - Koninklijk Belgisch Instituut voor het Kunstpatrimonium,
- Institut royal de météorologie - Koninklijk Meteorologisch Instituut,
- Enfance et famille - Kind en Gezin,
- Compagnie des installations maritimes de Bruges - Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen,
- Mémorial national du fort de Breendonck - Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonck,
- Musée royal de l'Afrique centrale - Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,
- Musées royaux d'art et d'histoire - Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis,
- Musées royaux des beaux-arts de Belgique - Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België,
- Observatoire royal de Belgique - Koninklijke Sterrenwacht van België,
- Office belge de l'économie et de l'agriculture - Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw,
- Office belge du commerce extérieur - Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel,
- Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire - Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de Leden van de Militaire Gemeenschap,
- Office de la naissance et de l'enfance - Dienst voor Borelingen en Kinderen,
- Office de la navigation - Dienst voor de Scheepvaart,
- Office de promotion du tourisme de la Communauté française - Dienst voor de Promotie van het Toerisme van de Franse Gemeenschap,
- Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires - Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen,
- Office de sécurité sociale d'outre-mer - Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid,

- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés - Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers,
- Office national de l'emploi - Rijksdienst voor de Arbeidsvoorziening,
 - Office national des débouchés agricoles et horticoles - Nationale Dienst voor Afzet van Land - en Tuinbouwprodukten,
 - Office national de sécurité sociale - Rijksdienst voor Sociale Zekerheid,
 - Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales - Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten,
 - Office national des pensions - Rijksdienst voor Pensioenen,
 - Office national des vacances annuelles - Rijksdienst voor de Jaarlijkse Vakantie,
 - Office national du lait - Nationale Zuiveldienst,
 - Office régional bruxellois de l'emploi - Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling,
 - Office régional et communautaire de l'emploi et de la formation - Gewestelijke en Gemeenschappelijke Dienst voor Arbeidsvoorziening en Vorming,
 - Office régulateur de la navigation intérieure - Dienst voor Regeling der Binnenvaart,
 - Société publique des déchets pour la Région flamande - Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest,
 - Orchestre national de Belgique - Nationaal Orkest van België,
 - Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles - Nationale Instelling voor Radioactief Afval en -Splijtstoffen,
 - Palais des beaux-arts - Paleis voor Schone Kunsten,
 - Pool des marins de la marine marchande - Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij,
 - Port autonome de Charleroi - Autonome Haven van Charleroi,
 - Port autonome de Liège - Autonome Haven van Luik,

- Port autonome de Namur - Autonome Haven van Namen,
- Radio et télévision belges de la Communauté française - Belgische Radio en Televisie van de Franse Gemeenschap,
- Régie des bâtiments - Regie der Gebouwen,
- Régie des voies aériennes - Regie der Luchtwegen,
- Régie des postes - Regie der Posterijen,
- Régie des télégraphes et des téléphones - Regie van Telegraaf en Telefoon,
- Conseil économique et social pour la Flandre - Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen,
- Société anonyme du canal et des installations maritimes de Bruxelles - Naamloze Vennootschap Zeekanaal en-Haveninrichtingen van Brussel,
- Société du logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées - Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,
- Société nationale terrienne - Nationale Landmaatschappij,
- Théâtre royal de la Monnaie - De Koninklijke Muntchouwborg,
- Universités relevant de la Communauté flamande - Universiteiten afhangende van de Vlaamse Gemeenschap,
- Universités relevant de la Communauté française - Universiteiten afhangende van de Franse Gemeenschap,
- Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle - Vlaamse Dienst voor Arbeidsvoorziening en Beroepsopleiding,
- Fonds flamand de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales - Vlaams Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Instellingen,
- Société flamande du logement et sociétés agréées - Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen,

- 549 der Beilagen XXII, GP - Staatsvertrag - Niederländische Anhänge 4 (Normativer Teil)
- Société régionale wallonne du logement et sociétés agréées - Waalse Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting en erkende maatschappijen,
- Société flamande d'épuration des eaux - Vlaamse Maatschappij voor Waterzuivering,
 - Fonds flamand du logement des familles nombreuses - Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen.

Categorieën

- les centres publics d'aide sociale - De openbare centra voor maatschappelijk welzijn,
- les fabriques d'église - De kerkfabrieken.

II. DENEMARKEN

Instellingen

- Københavns Havn,
- Danmarks Radio,
- TV 2/Danmark,
- TV2 Reklame A/S,
- Danmarks Nationalbank,
- A/S Storebæltsforbindelsen,
- A/S Øresundsforbindelsen (alene tilslutningsanlæg i Danmark),
- Københavns Lufthavn A/S,
- Byfornyelsesselskabet København,
- Tele Danmark A/S with subsidiaries:
- Fyns Telefon A/S,

- 549 der Beilagen XXII-GR - Staatsvertrag - Niederländische Anhänge 4 (Normativer Teil)
- Jydsk Telefon Aktieselskab A/S,
 - Københavns Telefon Aktieselskab,
 - Tele Sønderjylland A/S,
 - Telecom A/S,
 - Tele Danmark Mobil A/S.

Categorieën

- De kommunale havne (gemeentelijke havens),
- Andre Forvaltningssubjekter (andere overheidsinstanties).

III. DUITSLAND

1. Publiekrechtelijke rechtspersonen

Publiekrechtelijke autoriteiten, instellingen en stichtingen, opgericht door federale, deelstaat- of lokale autoriteiten, met name in de volgende sectoren:

1.1. Autoriteiten

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften (wetenschappelijke hogescholen en gereguleerde studentenverenigingen),
- berufsständische Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) (orden van advocaten, notarissen, belastingadviseurs, accountants, architecten, artsen en apothekers),

- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) (bedrijfsverenigingen (landbouwschappen, Kamer van Ambachten en Neringen, Kamer van Koophandel en Industrie, vakbonden en verenigingen van handwerkslieden)),
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungstraeger) (sociale verzekeringen (ziekenfondsen, ongevallenverzekerings- en pensioenverzekeringsfondsen)),
- Kassenärztliche Vereinigungen (verenigingen van ziekenfondsartsen),
- Genossenschaften und Verbände (coöperatieve verenigingen en verenigingen).

1.2. Instellingen en stichtingen

Niet-industriële en niet-commerciële instellingen die onder staatstoezicht staan en in het algemeen belang handelen, met name op de volgende gebieden:

- Rechtsfähige Bundesanstalten (rijksinstituten met rechtspersoonlijkheid),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (verzorgingsinstellingen en studentenvoorzieningen),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (culturele, welzijns- en bijstandsstichtingen).

2. Privaatrechtelijke rechtspersonen

Niet-industriële en niet-commerciële instellingen die onder staatstoezicht staan en in het algemeen belang handelen (met inbegrip van "kommunale Versorgungsunternehmen" - gemeentelijke nutsbedrijven), met name op de volgende gebieden:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) (gezondheidszorg (ziekenhuizen, kuuroorden, geneesmiddelenonderzoekinstituten, onderzoekinstituten en destructiediensten)),
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) (cultuur (openbare theaters, orkesten, musea, bibliotheken, archieven, zoölogische en botanische tuinen)),
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) (maatschappelijk werk (kleuterscholen, kinderdagverblijven, revalidatiecentra, kinder- en jeugdthuizen, recreatie-instellingen, culturele centra en buurthuizen, vrouwenhuizen, bejaardenthuizen, opvangthuizen voor daklozen)),
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) (sport (zwembaden, sportinstituten en -voorzieningen)),
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) (veiligheid (brandweer, reddingsdiensten)),
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) (vorming (omscholings-, opleidings-, bij- en nascholingsinstituten, volkshogescholen)),
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Grossforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) (wetenschap, onderzoek en ontwikkeling (grote onderzoekinstituten, wetenschappelijke genootschappen en verenigingen, wetenschapsbevordering)),
- Entsorgung (Strassenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) (reinigingsdiensten (straatreiniging, huisvuil- en afvalwaterverwijdering)),

- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) (bouwbedrijf en volkshuisvesting (stadsplanologie, stadsontwikkeling, coöperatieve woningbouwverenigingen, woningbureaus)),
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (economie: economiestimulerende organisaties)),
- Friedhofs- und Bestattungswesen (begraafplaatsen en begrafenisondernemingen),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) (samenwerking met de ontwikkelingslanden :financiering, technische samenwerking, ontwikkelingshulp, opleiding).

IV. GRIEKENLAND

Categorieën

Andere publiekrechtelijke rechtspersonen waarvan de te plaatsen opdrachten onder staatstoezicht staan.

V. SPANJE

Categorieën

- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (bestuurslichamen en gemeenschappelijke instellingen op het gebied van de sociale zekerheid),

- Organismos Autónomos de la Administración del Estado (autonome lichamen op het gebied van het staatsbestuur),
- Organismos Autónomos de las Comunidades Autónomas (autonome lichamen van de autonome gemeenschappen),
- Organismos Autónomos de las Entidades Locales (autonome lichamen van de lagere overheid),
- Otras entidades sometidas a la legislación de contratos del Estado español (andere diensten die onder de wettelijke bepalingen inzake het plaatsen van opdrachten door de Spaanse Staat vallen).

VI. FRANKRIJK

Instellingen

1. Nationale publiekrechtelijke instellingen:

1.1. van wetenschappelijke, culturele en professionele aard:

- Collège de France,
- Conservatoire national des arts et métiers,
- Observatoire de Paris.

1.2. met een wetenschappelijke en technische opdracht:

- Centre national de la recherche scientifique (CNRS),
- Institut national de la recherche agronomique,

- Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération (ORSTOM).

1.3. van bestuurlijke aard:

- Agence nationale pour l'emploi,
- Caisse nationale des allocations familiales,
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés,
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés,
- Office national des anciens combattants et victimes de la guerre,
- Agences financières de bassins.

Categorieën

1. Nationale publiekrechtelijke instellingen:

- universités (universiteiten),
- écoles normales d'instituteurs (opleidingsinstellingen voor docenten).

2. Regionale, departementale of lokale openbare instellingen van administratieve aard:

- collèges (middelbare scholen),
- lycées (middelbare scholen),
- établissements publics hospitaliers (openbare ziekenhuizen),
- offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (openbare diensten voor de sociale woningbouw).

- syndicats de communes (verenigingen van gemeenten),
- districts (districten),
- communautés urbaines (stedelijke gemeenschappen),
- institutions interdépartementales et interrégionales (interdepartementale en interregionale instellingen).

VII. IERLAND

Instellingen

- Shannon Free Airport Development Company Ltd,
- Local Government Computer Services Board,
- Local Government Staff Negotiations Board,
- Córas Tráchtála (Irish Export Board),
- Industrial Development Authority,
- Irish Goods Council (Promotion of Irish Goods),
- Córas Beostoic agus Feola (CBF) (Irish Meat Board),
- Bord Fáilte Éireann (Irish Tourism Board),
- Údarás na Gaeltachta (Development Authority for Gaeltacht Regions),
- An Bord Pleanála (Irish Planning Board).

- Third level Educational Bodies of a Public Character (openbare instellingen voor hoger onderwijs),
- National Training, Cultural or Research Agencies (nationale instanties op het gebied van opleiding, cultuur en onderzoek),
- Hospital Boards of a Public Character (openbare ziekenhuisinstanties),
- National Health & Social Agencies of a Public Character (nationale instanties op het gebied van de gezondheidszorg en de sociale zekerheid),
- Central & Regional Fishery Boards (centrale en regionale raden voor de visserij).

VIII. ITALIË

Instellingen

- Agenzia per la promozione dello sviluppo nel Mezzogiorno.

Categorieën

- Enti portuali e aeroportuali (haven- en luchthavenautoriteiten),
- Consorzi per le opere idrauliche (consortia voor waterbouwkundige werken),
- Le università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori inserenti le università (de rijksuniversiteiten, de nationale universitaire instellingen, de consortia voor de vernieuwing van universiteiten),
- Gli istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (de hogere wetenschappelijke en culturele instellingen, de observatoria voor astronomie, astrofysica, geofysica en vulkanologie),

- Enti di ricerca e sperimentazione (instellingen voor onderzoek en proefnemingen),
- Le istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (openbare welzijns- en weldadigheidsinstellingen),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (diensten die de verplichte stelsels van sociale zekerheid beheren),
- Consorzi di bonifica (consortia op het gebied van de grondverbetering),
- Enti di sviluppo o di irrigazione (diensten voor de ontwikkeling en irrigatie),
- Consorzi per le aree industriali (consortia voor industriegebieden),
- Comunità montane (doelcorporaties van gemeenten in berggebieden),
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organisaties die diensten van algemeen belang verlenen),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (openbare lichamen op het gebied van toneel, muziek, sport, toerisme en vrijetijdsbesteding),
- Enti culturali e di promozione artistica (instellingen tot bevordering van culturele en artistieke activiteiten).

IX. LUXEMBURG

Categorieën

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (de openbare staatsinstellingen die onder toezicht staan van een lid van de Regering),

instellingen die onder toezicht staan van de gemeenten),

- Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 14 février 1900 telle qu'elle a été modifiée par la suite (de overeenkomstig de wet van 14 februari 1900 (zoals gewijzigd) opgerichte verenigingen van gemeenten).

X. NEDERLAND

Instellingen

- De Nederlandse Centrale Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) en de daaronder ressorterende organisaties.

Categorieën

- De waterschappen (administration of water engineering works),
- De instellingen van wetenschappelijk onderwijs vermeld in artikel 8 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985), de academische ziekenhuizen (Institutions for scientific education, as listed in Article 8 of the Scientific Education Act (1985)) wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1985) (teaching hospitals).

XI. PORTUGAL

Categorieën

- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (openbare instellingen voor onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en gezondheidszorg),
- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (openbare instellingen van niet-commerciële aard),
- Fundações públicas (openbare stichtingen),
- Administrações gerais e juntas autónomas (algemene bestuurslichamen en autonome raden).

XII. VERENIGD KONINKRIJK

Instellingen

- Central Blood Laboratories Authority,
- Design Council,
- Health and Safety Executive,
- National Research Development Corporation,
- Public Health Laboratory Services Board,
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service,
- Commission for the New Towns,
- Development Board For Rural Wales,

- National Rivers Authority,
- Northern Ireland Housing Executive,
- Scottish Enterprise,
- Scottish Homes,
- Welsh Development Agency.

Categorieën

- Universities and polytechnics, maintained schools and colleges (universiteiten en polytechnische hogescholen, gesubsidieerde scholen en universiteiten),
- National Museums and Galleries (nationale musea),
- Research Councils (de met de bevordering van het onderzoek belaste raden),
- Fire Authorities (diensten van de brandweer),
- National Health Service Authorities (de instanties van de nationale gezondheidsdienst),
- Police Authorities (politieautoriteiten),
- New Town Development Corporations (verenigingen voor stadsplanning),
- Urban Development Corporations (verenigingen voor stadsontwikkeling).

XIII. OOSTENRIJK

Alle instellingen die onder budgettair toezicht van het "Rechnungshof" (Rekenkamer) staan en geen industrieel of commercieel karakter hebben.

XIV. FINLAND

Diensten of ondernemingen van of onder toezicht van de overheid die geen industrieel of commercieel karakter hebben.

XVI. ZWEDEN

Alle niet-commerciële lichamen waarvan de aanbestedingen onder het toezicht van het Nationaal Bureau voor Overheidsaanbestedingen vallen.

Naast de in bijlage I van Richtlijn 93/37/EEC vermelde instanties, worden ook de volgende instanties als publiekrechtelijke instellingen in de zin van die richtlijn beschouwd:

- Oostenrijk: "Austrian State Printing Office"
- Denemarken: "Copenhagen Hospital Corporation" ("Hovedstandens Sygehusfaelleskab")
- Ierland: "Forbas"; "Forbairt"
- Luxemburg: "L'entreprise des Postes et Télécommunications (Uitsluitend Posterijen)"
- Portugal: "INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)"
"Institute for the Consumer / Instituto do Consumidor"
"Institute for Meteorology / Instituto de Meteorologia"
"Institute for Natural Conservation / Instituto da Conservação da Natureza"
"Water Institute / Instituto da Água"
"ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal"
"Portuguese Blood Institute / Instituto do Sangue"
- Verenigd Koninkrijk: "Ordnance Survey"

INSTANTIES DIE WERKZAAM ZIJN IN DE SECTOR NUTSVOORZIENINGEN

Instanties die opdrachten plaatsen in overeenstemming met de bepalingen van deze Titel

LEVERINGEN

Drempels: 400.000 SDR

DIENSTEN

als bedoeld in Aanhangsel 4

Drempels: 400.000 SDR

WERKEN

als bedoeld in Aanhangsel 5

Drempels: 5.000.000 SDR

Lijst van instanties:

De aanbestedende diensten in de zin van artikel 2 van Richtlijn 93/38/EEG die overheidsdiensten of openbare bedrijven zijn en die een van de hieronder genoemde activiteiten of een combinatie daarvan tot taak hebben:

- (a) **het verstrekken van zeehaven-, binnenhaven- of andere aanlandingsfaciliteiten voor vervoer over zee of over de binnenwateren;**
- (b) **het verstrekken van luchthaven- of andere aanlandingsfaciliteiten voor vervoer door de lucht;**

De overheidsdiensten of openbare bedrijven die zijn opgenomen in dit Aanhangsel (aangebestede instanties op het gebied van luchthavenfaciliteiten en aanbestedende instanties op het gebied van zeehaven-, binnenhaven- of andere aanlandingsfaciliteiten) bij Richtlijn 93/38/EEG voldoen aan de hierboven vermelde criteria. Deze lijsten zijn louter indicatief (cfr Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 199/84, 09.08.1993 en nr. C 241/228, 29.08.1994).

Aanbestedende diensten op het gebied van zeehaven- en binnenhavenfaciliteiten
of andere terminals

OOSTENRIJK

Binnenhavens die geheel of gedeeltelijk onder Laender en/of Gemeinden ressorteren.

BELGIË

- Naamloze vennootschap van het Kanaal en van de Brusselse haveninrichtingen.
- Port autonome de Liège.
- Port autonome de Namur.
- Port autonome de Charleroi.
- Haven van de stad Gent.
- La Compagnie des installations maritimes de Bruges - Maatschappij der Brugse haveninrichtingen.

- Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut - Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (Haven van Antwerpen).

- Haven van Nieuwpoort.

- Haven van Oostende.

DENEMARKEN

- Havens als bedoeld in artikel 1, I tot III, van de bekendtgoerelse nr. 604 af 16. december 1985 om hvilke havne der er omfattet af lov om trafikhavne, jf. lov nr. 239 af 12. maj 1976 om trafikhavn.

FINLAND

Havens die werkzaam zijn overeenkomstig Laki kunnallisista satamajaerjestyksista ja liikennemaksuista (955/76).

Saimaa Canal (Saimaan kanavan hoitokunta).

- Zeehavens die geheel of gedeeltelijk onder territoriale overheden (Laender, Kreise, Gemeinden) ressorteren.
- Binnenhavens die overeenkomstig de Wassergesetze van de Laender ressorteren onder de Hafenenordnung

GRIEKENLAND

- Haven van Piraeus (Organismos Limenos Peiraios) ingesteld overeenkomstig Noodwet 1559/1950 en Wet 1630/1951.
- Haven van Thessaloniki (Organismos Limenos Thessalonikis), ingesteld overeenkomstig Besluit N.A. 2251/1953.
- Andere havens beheerd overeenkomstig Presidentieel Besluit 649/1977 (N.A. 649/1977) Epopteia, organosi leitoyrgias kai dioikitikos elenchos limeron (toezichthoudende instantie voor exploitatie en beheer).

- Puerto de Huelva, opgericht overeenkomstig Decreto de 2 de octubre de 1969, no 2380/69. Puertos y Faros. Otorga Régimen de Estatuto de Autonomía al Puerto de Huelva.
- Puerto de Barcelona, opgericht overeenkomstig Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2407/78. Puertos y Faros. Otorga al de Barcelona Régimen de Estatuto de Autonomía.
- Puerto de Bilbao, opgericht overeenkomstig Decreto de 25 de agosto de 1978, no 2408/78. Puertos y Faros. Otorga al de Bilbao Régimen de Estatuto de Autonomía.
- Puerto de Valencia, opgericht overeenkomstig Decreto 25 de agosto de 1978, no 2409/78. Puertos y Faros. Otorga al de Valencia Régimen de Estatuto de Autonomía.
- Juntas de Puertos, werkzaam ingevolge de Ley 27/68 de 20 de junio de 1968 . Puertos y Faros. Juntas de Puertos y Estatutos de Autonomía en de Decreto de 9 de abril de 1970, n° 1350/70. Juntas de Puertos. Reglamento.
- Havens die worden beheerd door de Comisión Administrativa de Grupos de Puertos, en werkzaam zijn ingevolge de Ley 27/68 de 20 de junio de 1968, Decreto 1958/78 de 23 de junio de 1978 et du Decreto 571/81 de 6 de mayo de 1981.
- Havens die zijn vermeld in de Real Decreto 989/82 de 14 de mayo de 1982. Puertos. Clasificación de los de interés general.

- Port autonome de Paris, ingesteld overeenkomstig loi 68/917 du 24 octobre 1968 relative au port autonome de Paris.
- Port autonome de Strasbourg, opgericht overeenkomstig de convention du 20 mai 1923 entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhéan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, goedgekeurd bij de loi du 26 avril 1924.
- Andere binnenhavens opgericht of beheerd overeenkomstig article 6 (navigation intérieure) van het décret 69-140 du 6 février 1969 relatif aux concessions d'outillage public dans les ports maritimes.
- Autonome havens werkzaam overeenkomstig de artikelen L 111-1 e.v. van de code des ports maritimes.
- Niet autonome havens werkzaam overeenkomstig de artikelen R 121-1 e.v. van de code des ports maritimes.
- Havens die worden beheerd door regionale autoriteiten (départements) of werkzaam zijn overeenkomstig een door de regionale autoriteiten (départements) overeenkomstig article 6 van de loi 86-663 du 22 juillet 1983 complétant la loi 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition des compétences entre les communes, départements et l'État.

- Havens die overeenkomstig de Harbour Acts 1946 and 1976 werkzaam zijn.
- Haven van Dun Laoghaire, werkzaam overeenkomstig de State Harbours Act 1924.
- Haven van Rosslare Harbour, werkzaam overeenkomstig de Finguard and Rosslare Railways and Harbours Act 1899.

ITALIË

- Nationale havens en andere havens die overeenkomstig de Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 32, ressorteren onder de Capitaneria di Porto.
- Autonome havens (enti portuali), opgericht op grond van speciale wetten overeenkomstig artikel 19 van de Codice della Navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

LUXEMBURG

Port de Mertert, opgericht en werkzaam overeenkomstig de loi du 22 juillet 1963 relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle.

NEDERLAND

Havenbedrijven, opgericht en werkzaam ingevolge de Gemeentewet van 29 juni 1851.

Havenschap Vlissingen, opgericht bij de wet van 10 september 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Vlissingen.

Havenschap Terneuzen, opgericht bij de wet van 8 april 1970 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Terneuzen.

Havenschap Delfzijl, opgericht bij de wet van 31 juli 1957 houdende een gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Havenschap Delfzijl.

Industrie- en havenschap Moerdijk, opgericht bij gemeenschappelijke regeling tot oprichting van het Industrie- en havenschap Moerdijk van 23 oktober 1970, goedgekeurd bij Koninklijk Besluit nr. 23 van 4 maart 1972.

PORTUGAL

Porto de Lisboa opgericht overeenkomstig het Decreto Real de 18 de Fevereiro de 1907 en werkzaam op grond van Decreto-Lei no 36976 de 20 de Julho de 1948.

Porto do Douro e Leixões opgericht overeenkomstig Decreto-Lei no 36977 de 20 de Julho de 1948.

Porto do Sines opgericht overeenkomstig de Decreto-Lei no 508/77 de 14 de Dezembro de 1977.

Portos de Setúbal, Aveiro, Figueira da Foz, Viana do Castelo, Portimao e Faro die werkzaam zijn op grond van Decreto-Lei no 37754 de 18 de Fevereiro de 1950.

ZWEDEN

Havenfaciliteiten en terminals overeenkomstig lagen (1983:293) om inraettande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, à foerordningen (1983:744) om trafiken paa Göta kanal.

VERENIGD KONINKRIJK

Havenautoriteiten in de zin van section 57 van de Harbours Act 1964 die havenfaciliteiten verlenen aan zee- of binnenvrachtschepen.

Aanbestedende diensten op het gebied van luchthavenfaciliteiten

OOSTENRIJK

Austro Control GmbH

Organisaties als bedoeld in artikelen 63 tot en met 80 van de Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. nr. 253/1957).

BELGIË

Regie der Luchtwezen opgericht bij de Besluitwet van 20 november 1946 houdende instelling van de Regie der Luchtwezen, gewijzigd bij Koninklijk Besluit van 5 oktober 1970 houdende wijziging van het statuut van de Regie der Luchtwezen.

DENEMARKEN

Luchthavens werkzaam op basis van een vergunning ingevolge paragraaf 55, lid 1, van de lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 408 af 11. september 1985

FINLAND

Luchthavens in beheer bij "Ilmailulaitos/Luftfartsverket" overeenkomstig Ilmailulaki (595/64).

DUITSLAND

Luchthavens bedoeld in artikel 38, lid 2, van de Luftverkehrszulassungsordnung vom 19 Maerz 1979, zuletzt geaendert durch die Verordnung vom 21 Juli 1986.

GRIEKENLAND

Luchthavens werkzaam ingevolge wet 517/1931 tot instelling van de burgerluchtvaart (Ypiresia Politikis Aeroporias (YPA)).

Internationale luchthavens werkzaam ingevolge Presidentieel Besluit 647/981.

SPANJE

Luchthavens in beheer bij Aeropuertos Nacionales werkzaam ingevolge het Real Decreto 278/1982 de 15 de octubre de 1982.

FRANKRIJK

Aéroports de Paris, werkzaam overeenkomstig titre V, articles L 251-1 à 252-1 van de code de l'aviation civile.

Aéroport de Bâle-Mulhouse, opgericht op grond van de convention franco-suisse du 4 juillet 1949.

Luchthavens als bedoeld in article L 270-1 du code de l'aviation civile.

Luchthavens die werkzaam zijn overeenkomstig het cahier des charges type d'une concession d'aéroport, décret du 6 mai 1955.

Luchthavens die werkzaam zijn op basis van een convention d'exploitation overeenkomstig article L/221 du code de l'aviation civile.

IERLAND

Luchthavens van Dublin, Cork en Shannon onder beheer van Aer Rianta-Irish Airports.

Luchthavens die werkzaam zijn op grond van een Public use Licence die is verleend ingevolge de Air Navigation and Transport Act No 23/1936, de Transport Fuel and Power Transfer of Departmental, Administration and Ministerial Functions Order 1959 (SI No 125 of 1959) en de Air Navigation (Aerodromes and Visual Ground Aids) Order 1970 (SI No 291 of 1970).

ITALIË

Nationale burgerluchthavens (aeroporti civili istituiti dallo Stato) bedoeld in artikel 692 van de Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

Luchthavens die worden geëxploiteerd op basis van een concessie die is verleend overeenkomstig artikel 694 van de Codice della navigazione, Regio Decreto 30 marzo 1942, n. 327.

LUXEMBURG

Aéroport de Findel.

NEDERLAND

Burgerluchthavens die werkzaam zijn op basis van de artikelen 18 e.v. van de Luchtvaartwet van 15 januari 1958, als gewijzigd op 7 juni 1978.

PORTUGAL

Luchthavens onder het beheer van Aeroportos de Navegação Aérea (ANA) EP overeenkomstig Decreto-Lei no 246/79.

Aeroporto de Funchal en Aeroporto de Porto Santo, onder regionaal bestuur gesteld overeenkomstig Decreto-Lei no 284/81.

ZWEDEN

Nationale luchthavens onder nationaal beheer die werkzaam zijn overeenkomstig lagen (1957:297) om luchtvaart.

Particuliere luchthavens onder particulier beheer die werkzaam zijn op grond van een wettelijke exploitatievergunning, indien deze vergunning voldoet aan de criteria van artikel 2, lid 3, van de richtlijn.

VERENIGD KONINKRIJK

Luchthavens onder beheer van British Airports Authority plc.

Luchthavens die public limited companies (plc's) zijn, ingevolge de 1986 Airports Act.

DIENSTEN

Van de Universele Lijst van Diensten heeft de Overeenkomst betrekking op de volgende diensten:

Onderwerp	CPC-code
Onderhoud en reparatie	6112, 6122, 633, 886
Vervoer te land, met inbegrip van vervoer met gepantserde wagens en koeriersdiensten, met uitzondering van vervoer van post	712 (met uitzondering van 71235), 7512, 87304
Personen- en vrachtvervoer door de lucht, met uitzondering van vervoer van post	73 (met uitzondering van 7321)
Postvervoer te land, met uitzondering van vervoer per spoor, en door de lucht	71235, 7321
Telecommunicatie	752* (met uitzondering van 7524, 7525, 7526)
Diensten met betrekking tot computers en aanverwante diensten	84
Diensten van accountants, boekhouders en belastingconsulenten	862
Markt- en opinieonderzoek	864
Advies inzake management en aanverwante diensten	865, 866**
Diensten van architecten; diensten van ingenieurs en geïntegreerde diensten van ingenieurs, diensten in verband met stedenbouw en landschapsarchitectuur; diensten in verband met aanverwante wetenschappelijke en technische adviezen; keuring en controle	867
Reclamewezen	871
Reinigen en beheer van gebouwen	874, 82201 – 82206
Diensten van uitgeverijen en drukkerijen, voor een vast bedrag of op contractbasis	88442
Afvalwater- en afvalverzameling en -verwerking	94

Aantekeningen bij Aanhangsel 4

* Met uitzondering van spraaktelefonie, telex, radiotelefonie, semafoon en satellietcommunicatie

** Met uitzondering van arbitrage en bemiddeling.

CONSTRUCTIEDIENSTEN

Definitie van constructiediensten:

Onder een contract voor constructiediensten wordt verstaan een contract betreffende de uitvoering, op welke wijze dan ook, van bouwwerkzaamheden of civieltechnische werken in de zin van afdeling 51 van de Central Product Classification.

Lijst van Afdeling 51, CPC

Groep	Klasse	Subklasse	Titel	Overeenkomstige ISCI-code
DEEL 5			BOUWNIJVERHEID EN GEBOUWEN: GROND	
AFDELING 51			BOUWNIJVERHEID	
511			Vorbereidende werkzaamheden op bouwterreinen	
	5111	51110	Onderzoek van bouwterreinen	4510
	5112	51120	Sloopwerkzaamheden	4510
	5113	51130	Inrichten en ruimen van bouwterreinen	4510
	5114	51140	Graafwerkzaamheden en grondverzet	4510
	5115	51150	Geschikt maken van terreinen voor mijnbouw	4510
	5116	51160	Steigerbouw	4520
512			Algemene bouwkundige werken	
	5121	51210	Voor een- en tweegezinswoningen	4520
	5122	51220	Voor meergezinswoningen	4520

Groep	Klasse	Subklasse	Titel	Overeenkomstige ISCI-code
513	5123	51230	Voor opslagplaatsen en fabrieksgebouwen	4520
	5124	51240	Voor commerciële gebouwen	4520
	5125	51250	Voor openbare amusementsgebouwen	4520
	5126	51260	Voor hotels, restaurants en soortgelijke gebouwen	4520
	5127	51270	Voor gebouwen voor onderwijs	4520
	5128	51280	Voor gebouwen voor gezondheidszorg	4520
	5129	51290	Voor overige gebouwen Algemene bouwkundige werkzaamheden voor civieltechnische werken	4520
	5131	51310	Voor wegen (met uitzondering van verhoogde wegen), straten, spoorwegen en start- en landingsbanen op vliegvelden	4520
	5132	51320	Voor bruggen, verhoogde wegen, tunnels, metrotunnels en spoorwegen	4520
	5133	51330	Voor waterwegen, havens, dammen en andere waterwerken	4520
	5134	51340	Aanleg van pijpleidingen, kabels en hoogspanningsleidingen over lange afstand	4520
	5135	51350	Aanleg van plaatselijke pijpleidingen en kabels; bijkomende werken	4520
	5136	51360	Voor mijngebouwen en industriële bedrijfsgebouwen	4520
	5137		Voor sport- en recreatievoorzieningen	
			51371 Voor stadions en sportvelden	4520
			51372 Voor overige sport- en recreatievoorzieningen (bijvoorbeeld zwembaden, tennisbanen, golfbanen)	4520
	5139	51390	Voor civieltechnische werken, n.e.g.	4520

Groep	Klasse	Subklasse	Titel	Overeenkomstige ISCI-code
514	5140	51400	Monteren en optrekken van geprefabriceerde constructies	4520
515			Gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw	
	5151	51510	Bouw van funderingen, heien	4520
	5152	51520	Boren van waterputten	4520
	5153	51530	Dakbedekking en bouw van draagconstructies, waterdicht maken van bouwwerken	4520
	5154	51540	Metselwerk	4520
	5155	51550	Buigen en monteren van staal, met inbegrip van lassen	4520
	5156	51560	Metselwerk	4520
	5159	51590	Andere gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw	4520
516			Installatiewerkzaamheden	
	5161	51610	Installatie van verwarmings-, ventilatie- en klimaatregelingsapparatuur	4530
	5162	51620	Loodgieterswerk: waterleiding en waterafvoer	4530
	5163	51630	Installatie van gasaansluitingen	4530
	5164		Elektrische installatie	
		51641	Elektrische bedrading	4530
		51642	Installatie van apparatuur voor brandalarm	4530
		51643	Installatie van alarminrichtingen tegen inbraak	4530
		51644	Installatie van antennes	4530
		51649	Overige elektrische installatie	4530
	5165	51650	Isolatiewerkzaamheden (elektrische bedrading, warmte- en geluidsisolatie)	4530
	5166	51660	Installatie van hek- en traliewerken	4530
	5169		Overige installatiewerkzaamheden	
		51691	Installatie van liften en roltrappen	4530
		51699	Overige installatiewerkzaamheden, n.e.g.	4530

Groep	Klasse	Subklasse	Titel	Overeenkomstige ISCI-code
517			Werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen	
	5171	51710	Glaszetterswerk	4540
	5172	51720	Stukadoorswerk	4540
	5173	51730	Schilderwerk	4540
	5174	51740	Leggen en zetten van vloer- en wandtegels	4540
	5175	51750	Overige vloer- en wandafwerking	4540
	5176	51760	Schrijn- en timmerwerk in hout en metaal	4540
	5177	51770	Aanbrengen van decoraties binnenshuis	4540
	5178	51780	Aanbrengen van ornamentele werken	4540
	5179	51790	Overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen	4540
518	5180	51800	Verhuur van bouw- en sloopmachines met bedieningspersoneel, voor gebouwen en civieltechnische werken	4550

ONDER DE OVEREENKOMST INZAKE OVERHEIDSOPDRACHTEN VALLENDE
INSTANTIES VAN CHILI

Aanhangsel 1

INSTANTIES VAN DE CENTRALE OVERHEID

Instanties die opdrachten plaatsen in overeenstemming met de bepalingen van deze titel

LEVERINGEN

Drempels 130.000 SDR

DIENSTEN

Als bedoeld in aanhangsel 4

Drempels 130.000 SDR

WERKEN

Als bedoeld in aanhangsel 5

Drempels 5.000.000 SDR

A. LIJST VAN INSTANTIES

Presidencia de la República

Ministerio de Interior

Subsecretaría de Interior

Subsecretaría de Desarrollo Regional

Oficina Nacional de Emergencia (ONEMI)

Dirección de Seguridad Pública e Información

Comité Nacional Control de Estupefacientes (CONACE)

Servicio Electoral

Fondo Nacional

Ministerio de Relaciones Exteriores

Subsecretaría de Relaciones Exteriores

Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales

Instituto Antártico Chileno (INACH)

Dirección de Fronteras y Límites (DIFROL)

Ministerio de Defensa Nacional

Subsecretaría de Guerra

Subsecretaría de Marina

Subsecretaría de Aviación

Subsecretaría de Carabineros

Subsecretaría de Investigaciones

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional

Dirección de Aeronáutica Civil

Dirección General de Movilización Nacional

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE)

Dirección General de Defensa Civil

Ministerio de Hacienda

Subsecretaría de Hacienda

Dirección de Presupuestos

Servicio de Impuestos Internos (SII)

Tesorería General de la República

Servicio Nacional de Aduanas

Casa de Moneda

Dirección de Aprovisionamiento del Estado (Chilecompra)

Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras

Superintendencia de Valores y Seguros

Ministerio Secretaría General de la Presidencia

Subsecretaría General de La Presidencia

Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA)

Ministerio Secretaría General de Gobierno

Subsecretaría General de Gobierno

Instituto Nacional del Deporte (IND)

División de Organizaciones Sociales (DOS)

Secretaría de Comunicación y Cultura (SECC)

Ministerio de Economía, Fomento, Reconstrucción y Energía

Subsecretaría de Economía

Subsecretaría de Pesca

Secretaría Ejecutiva Comisión Nacional de Energía

Comité de Inversiones Extranjeras

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC)

Fiscalía Nacional Económica

Instituto Nacional de Estadísticas (INE)

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA)

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)

Superintendencia de Electricidad y Combustible

Centro de Información de Recursos Naturales (CIREN)

Corporación de Investigaciones Tecnológicas (INTEC)

Instituto de Fomento Pesquero (IFOP)

Instituto Forestal

Instituto Nacional de Normalización (INN)

Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC)

Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo

Corporación de Fomento de la Producción (CORFO)

Ministerio de Minería

Subsecretaría de Minería

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN)

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO)

Comisión Nacional de Energía

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN)

Ministerio de Planificación y Cooperación

Subsecretaría de Panificación y Cooperación

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI)

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS)

Fondo Nacional de la Discapacidad (FONADIS)

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV)

Agencia de Cooperación Internacional (AGCI)

Ministerio de Educación

Subsecretaría de Educación

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT)

Dirección de Bibliotecas, Archivos Museos (DIBAM)

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB)

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)

Consejo Nacional del Libro y la Lectura

Consejo de Calificación Cinematográfica

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART)

Ministerio de Justicia

Subsecretaría de Justicia

Corporaciones de Asistencia Judicial

Servicio Registro Civil e Identificación

Fiscalía Nacional de Quiebras

Servicio Médico Legal

Servicio Nacional de Menores (SENAME)

Dirección Nacional de Gendarmería

Ministerio de Trabajo y Previsión Social

Subsecretaría del Trabajo

Subsecretaría de Previsión Social

Dirección del Trabajo

Dirección General del Crédito Prendario

Instituto de Normalización Previsional (INP)

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE)

Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones

Superintendencia de Seguridad Social

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales

Ministerio de Obras Públicas

Subsecretaría de Obras Públicas

Dirección General de Obras Públicas

Administración y ejecución de Obras Públicas

Administración de Servicios de Concesiones

Dirección de Aeropuertos

Dirección de Arquitectura

Dirección Obras Portuarias

Dirección de Planeamiento

Dirección Obras Hidráulicas

Dirección Vialidad

Dirección Contabilidad y Finanzas

Instituto Nacional de Hidráulica

Superintendencia Servicios Sanitarios

Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones

Subsecretaría de Transportes

Subsecretaría de Telecomunicaciones

Junta Aeronáutica Civil

Centro Control y Certificación Vehicular (3CV)

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET)

Unidad Operativa Control de Tránsito (UOCT)

Subsecretaría de Salud

Central Abastecimientos Sistema Nacional Servicios de Salud (CENABAST)

Fondo Nacional de Salud (FONASA)

Instituto de Salud Pública (ISP)

Superintendencia de Isapres

Servicio de Salud Arica

Servicio de Salud Iquique

Servicio de Salud Antofagasta

Servicio de Salud Atacama

Servicio de Salud Coquimbo

Servicio de Salud Valparaíso–San Antonio

Servicio de Salud Viña del Mar- Quillota

Servicio de Salud Aconcagua

Servicio de Salud Libertador General Bernardo O’Higgins

Servicio de Salud Maule

Servicio de Salud Ñuble

Servicio de Salud Concepción

Servicio de Salud Talcahuano

Servicio de Salud Bío-Bío

Servicio de Salud Arauco

Servicio de Salud Araucanía Norte

Servicio de Salud Araucanía Sur

Servicio de Salud Valdivia

Servicio de Salud Osorno

Servicio de Salud Llanquihue-Chiloé-Palena

Servicio de Salud Aysén

Servicio de Salud Magallanes

Servicio de Salud Metropolitano Oriente

Servicio de Salud Metropolitano Central

Servicio de Salud Metropolitano Sur

Servicio de Salud Metropolitano Norte

Servicio de Salud Metropolitano Occidente

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente

Servicio de Salud Metropolitano del Ambiente

Ministerio de la Vivienda y Urbanismo

Subsecretaría de Vivienda

Parque Metropolitano de Santiago

Servicios Regionales de Vivienda y Urbanismo

Ministerio de Bienes Nacionales

Subsecretaría de Bienes Nacionales

Subsecretaría de Agricultura

Comisión Nacional de Riego (CNR)

Corporación Nacional Forestal (CONAF)

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP)

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA)

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG)

Instituto Investigaciones Agropecuarias (INIA)

Ministerio Servicio Nacional de la Mujer

Subsecretaría Nacional de la Mujer

Gobiernos Regionales

Intendencia I Región

Gobernación de Arica

Gobernación de Parinacota

Gobernación de Iquique

Intendencia II Región

Gobernación de Antofagasta

Gobernación de El Loa

Gobernación de Tocopilla

Intendencia III Región

Gobernación de Chañaral

Gobernación de Copiapó

Intendencia IV Región

Gobernación de Huasco

Gobernación de El Elqui

Gobernación de Limarí

Gobernación de Choapa

Intendencia V Región

Gobernación de Petorca

Gobernación de Valparaíso

Gobernación de San Felipe de Aconcagua

Gobernación de Los Andes

Gobernación de Quillota

Gobernación de San Antonio

Gobernación de Isla de Pascua

Intendencia VI Región

Gobernación de Cachapoal

Gobernación de Colchagua

Gobernación de Cardenal Caro

Gobernación de Curicó

Gobernación de Talca

Gobernación de Linares

Gobernación de Cauquenes

Intendencia VIII Región

Gobernación de Ñuble

Gobernación de Bío-Bío

Gobernación de Concepción

Gobernación de Arauco

Intendencia IX Región

Gobernación de Malleco

Gobernación de Cautín

Intendencia X Región

Gobernación de Valdivia

Gobernación de Osorno

Gobernación de Llanquihue

Gobernación de Chiloé

Gobernación de Palena

Gobernación de Coihaique
Gobernación de Aysén
Gobernación de General Carrera

Intendencia XII Región

Gobernación de Capitán Prat
Gobernación de Ultima Esperanza
Gobernación de Magallanes
Gobernación de Tierra del Fuego
Gobernación de Antártica Chilena

Intendencia Región Metropolitana

Gobernación de Chacabuco
Gobernación de Cordillera
Gobernación de Maipo
Gobernación de Talagante
Gobernación de Melipilla
Gobernación de Santiago

- B. Alle andere centrale overheidsinstanties met inbegrip van hun regionale en lokale onderafdelingen, mits deze niet van industriële of commerciële aard zijn.

SUBCENTRALE INSTANTIES EN PUBLIEKRECHTELIJKE INSTELLINGEN

Instanties die opdrachten plaatsen overeenkomstig de bepalingen van deze titel

LEVERINGEN

Drempels 200.000 SDR

DIENSTEN

Als bedoeld in aanhangsel 4

Drempels 200.000 SDR

WERKEN

Als bedoeld in aanhangsel 5

Drempels 5.000.000 SDR

Municipalidad de Arica
Municipalidad de Iquique
Municipalidad de Pozo Almonte
Municipalidad de Pica
Municipalidad de Huara
Municipalidad de Camarones
Municipalidad de Putre
Municipalidad de General Lagos
Municipalidad de Camiña
Municipalidad de Colchane
Municipalidad de Tocopilla
Municipalidad de Antofagasta
Municipalidad de Mejillones
Municipalidad de Taltal
Municipalidad de Calama
Municipalidad de Ollagüe
Municipalidad de Maria Elena
Municipalidad de San Pedro De Atacama
Municipalidad de Sierra Gorda
Municipalidad de Copiapó
Municipalidad de Caldera
Municipalidad de Tierra Amarilla
Municipalidad de Chañaral

Municipalidad de Diego De Almagro

Municipalidad de Vallenar

Municipalidad de Freirina

Municipalidad de Huasco

Municipalidad de Alto Del Carmen

Municipalidad de La Serena

Municipalidad de La Higuera

Municipalidad de Vicuña

Municipalidad de Paihuano

Municipalidad de Coquimbo

Municipalidad de Andacollo

Municipalidad de Ovalle

Municipalidad de Río Hurtado

Municipalidad de Monte Patria

Municipalidad de Punitaqui

Municipalidad de Combarbalá

Municipalidad de Illapel

Municipalidad de Salamanca

Municipalidad de Los Vilos

Municipalidad de Canela

Municipalidad de Valparaíso

Municipalidad de Viña Del Mar

Municipalidad de Quilpue

Municipalidad de Villa Alemana

Municipalidad de Casablanca

Municipalidad de Quintero

Municipalidad de Puchuncaví

Municipalidad de Quillota

Municipalidad de La Calera

Municipalidad de La Cruz

Municipalidad de Hijuelas

Municipalidad de Nogales

Municipalidad de Limache

Municipalidad de Olmué

Municipalidad de Isla De Pascua

Municipalidad de San Antonio

Municipalidad de Santo Domingo

Municipalidad de Cartagena

Municipalidad de El Tabo

Municipalidad de El Quisco

Municipalidad de Algarrobo

Municipalidad de San Felipe

Municipalidad de Santa María

Municipalidad de Putaendo

Municipalidad de Catemu

Municipalidad de Panquehue

Municipalidad de Llay - Llay

Municipalidad de Los Andes

Municipalidad de San Esteban

Municipalidad de Calle Larga

Municipalidad de Rinconada

Municipalidad de La Ligua

Municipalidad de Cabildo

Municipalidad de Petorca

Municipalidad de Papudo

Municipalidad de Zapallar

Municipalidad de Juan Fernández

Municipalidad de Con - Con

Municipalidad de Buin

Municipalidad de Calera De Tango

Municipalidad de Colina

Municipalidad de Curacaví

Municipalidad de El Monte

Municipalidad de Isla De Maipo

Municipalidad de Pudahuel

Municipalidad de La Cisterna

Municipalidad de Las Condes

Municipalidad de La Florida

Municipalidad de La Granja

Municipalidad de Lampa

Municipalidad de Conchalí

Municipalidad de La Reina

Municipalidad de Maipú

Municipalidad de Estación Central

Municipalidad de Melipilla

Municipalidad de Ñuñoa

Municipalidad de Paine

Municipalidad de Peñaflor

Municipalidad de Pirque

Municipalidad de Providencia

Municipalidad de Puente Alto

Municipalidad de Quilicura

Municipalidad de Quinta Normal

Municipalidad de Renca

Municipalidad de San Bernardo

Municipalidad de San José De Maipo

Municipalidad de San Miguel

Municipalidad de Santiago

Municipalidad de Talagante

Municipalidad de Til Til

Municipalidad de Alhué

Municipalidad de San Pedro

Municipalidad de María Pinto

Municipalidad de San Ramón

Municipalidad de La Pintana

Municipalidad de Macul

Municipalidad de Peñalolen

Municipalidad de Lo Prado
Municipalidad de Cerro Navia
Municipalidad de San Joaquín
Municipalidad de Cerrillos
Municipalidad de El Bosque
Municipalidad de Recoleta
Municipalidad de Vitacura
Municipalidad de Lo Espejo
Municipalidad de Lo Barnechea
Municipalidad de Independencia
Municipalidad de Pedro Aguirre Cerda
Municipalidad de Huechuraba
Municipalidad de Padre Hurtado
Municipalidad de Rancagua
Municipalidad de Machalí
Municipalidad de Graneros
Municipalidad de Codegua
Municipalidad de Mostazal
Municipalidad de Peumo
Municipalidad de Las Cabras
Municipalidad de San Vicente
Municipalidad de Pichidegua
Municipalidad de Doñihue
Municipalidad de Coltauco

Municipalidad de Rengo

Municipalidad de Quinta De Tilcoco

Municipalidad de Requínoa

Municipalidad de Olivar

Municipalidad de Coinco

Municipalidad de Malloa

Municipalidad de San Fernando

Municipalidad de Chimbarongo

Municipalidad de Nancagua

Municipalidad de Placilla

Municipalidad de Santa Cruz

Municipalidad de Lolol

Municipalidad de Chépica

Municipalidad de Pumanque

Municipalidad de Paredones

Municipalidad de Palmilla

Municipalidad de Litueche

Municipalidad de Pichilemu

Municipalidad de Marchihue

Municipalidad de La Estrella

Municipalidad de Navidad

Municipalidad de Peralillo

Municipalidad de Curicó

Municipalidad de Romeral

Municipalidad de Penco

Municipalidad de Rauco

Municipalidad de Licantén

Municipalidad de Vichuquén

Municipalidad de Hualañé

Municipalidad de Molina

Municipalidad de Sagrada Familia

Municipalidad de Talca

Municipalidad de San Clemente

Municipalidad de Pelarco

Municipalidad de Río Claro

Municipalidad de Penciahue

Municipalidad de Maule

Municipalidad de Curepto

Municipalidad de Constitución

Municipalidad de Empedrado

Municipalidad de San Javier

Municipalidad de Linares

Municipalidad de Yerbas Buenas

Municipalidad de Colbún

Municipalidad de Longaví

Municipalidad de Parral

Municipalidad de Retiro

Municipalidad de Chanco

Municipalidad de Cauquenes

Municipalidad de Villa Alegre

Municipalidad de Pelluhue

Municipalidad de San Rafael

Municipalidad de Chillán

Municipalidad de Pinto

Municipalidad de Coihueco

Municipalidad de Ranquil

Municipalidad de Coelemu

Municipalidad de Quirihue

Municipalidad de Ninhue

Municipalidad de Portezuelo

Municipalidad de Trehuaco

Municipalidad de Cobquecura

Municipalidad de San Carlos

Municipalidad de Ñiquén

Municipalidad de San Fabián

Municipalidad de San Nicolás

Municipalidad de Bulnes

Municipalidad de San Ignacio

Municipalidad de Quillón

Municipalidad de Yungay

Municipalidad de Pemuco

Municipalidad de El Carmen

Municipalidad de Concepción

Municipalidad de Penco

Municipalidad de Hualqui

Municipalidad de Florida

Municipalidad de Tomé

Municipalidad de Talcahuano

Municipalidad de Coronel

Municipalidad de Lota

Municipalidad de Santa Juana

Municipalidad de Lebu

Municipalidad de Los Alamo

Municipalidad de Arauco

Municipalidad de Curanilahue

Municipalidad de Cañete

Municipalidad de Contulmo

Municipalidad de Tirúa

Municipalidad de Los Angeles

Municipalidad de Santa Bárbara

Municipalidad de Laja

Municipalidad de Quilleco

Municipalidad de Nacimiento

Municipalidad de Negrete

Municipalidad de Mulchén

Municipalidad de Quilaco

Municipalidad de Yumbel
Municipalidad de Cabrero
Municipalidad de San Rosendo
Municipalidad de Tucapel
Municipalidad de Antuco
Municipalidad de Chillán Viejo
Municipalidad de San Pedro De La Paz
Municipalidad de Chiguayante
Municipalidad de Angol
Municipalidad de Purén
Municipalidad de Los Sauces
Municipalidad de Renaico
Municipalidad de Collipulli
Municipalidad de Ercilla
Municipalidad de Traiguén
Municipalidad de Lumaco
Municipalidad de Victoria
Municipalidad de Curacautín
Municipalidad de Lonquimay
Municipalidad de Temuco
Municipalidad de Vilcún
Municipalidad de Freire
Municipalidad de Cunco
Municipalidad de Lautaro

Municipalidad de Perquenco
Municipalidad de Galvarino
Municipalidad de Nueva Imperial
Municipalidad de Carahue
Municipalidad de Saavedra
Municipalidad de Pitrufquén
Municipalidad de Gorbea
Municipalidad de Toltén
Municipalidad de Loncoche
Municipalidad de Villarrica
Municipalidad de Pucón
Municipalidad de Melipeuco
Municipalidad de Curarrehue
Municipalidad de Teodoro Schmidt
Municipalidad de Padre De Las Casas
Municipalidad de Valdivia
Municipalidad de Corral
Municipalidad de Mariquina
Municipalidad de Mafil
Municipalidad de Lanco
Municipalidad de Los Lagos
Municipalidad de Futrono
Municipalidad de Panguipulli
Municipalidad de La Unión

Municipalidad de Paillico

Municipalidad de Río Bueno

Municipalidad de Lago Ranco

Municipalidad de Osorno

Municipalidad de Puyehue

Municipalidad de San Pablo

Municipalidad de Puerto Octay

Municipalidad de Río Negro

Municipalidad de Purranque

Municipalidad de Puerto Montt

Municipalidad de Calbuco

Municipalidad de Puerto Varas

Municipalidad de Llanquihue

Municipalidad de Fresia

Municipalidad de Frutillar

Municipalidad de Maullín

Municipalidad de Los Muermos

Municipalidad de Ancud

Municipalidad de Quemchi

Municipalidad de Dalcahue

Municipalidad de Castro

Municipalidad de Chonchi

Municipalidad de Queilén

Municipalidad de Quellón

Municipalidad de Puqueldón
Municipalidad de Quinchao
Municipalidad de Curaco De Velez
Municipalidad de Chaitén
Municipalidad de Palena
Municipalidad de Futaleufú
Municipalidad de San Juan De La Costa
Municipalidad de Cochamo
Municipalidad de Hualaihue
Municipalidad de Aysén
Municipalidad de Cisnes
Municipalidad de Coyhaique
Municipalidad de Chile Chico
Municipalidad de Cochrane
Municipalidad de Lago Verde
Municipalidad de Guaitecas
Municipalidad de Río Ibañez
Municipalidad de O'higgins
Municipalidad de Tortel
Municipalidad de Punta Arenas
Municipalidad de Puerto Natales
Municipalidad de Porvenir
Municipalidad de Torres Del Paine
Municipalidad de Rio Verde

Municipalidad de Laguna Blanca

Municipalidad de San Gregorio

Municipalidad de Primavera

Municipalidad de Timaukel

Municipalidad de Navarino

- B. Alle andere subcentrale overheidsinstanties met inbegrip van hun onderafdelingen en alle andere instanties die in het algemeen belang handelen en zijn onderworpen aan een effectieve beheers- of financiële controle door overheidsinstanties, mits zij niet van industriële of commerciële aard zijn.

INSTANTIES DIE WERKZAAM ZIJN IN DE SECTOR NUTSVOORZIENINGEN

LEVERINGEN

Drempels 400.000 SDR

DIENSTEN

Als bedoeld in aanhangsel 4

Drempels 400.000 SDR

WERKEN

Als bedoeld in aanhangsel 5

Drempels 5.000.000 SDR

A. LIJST VAN INSTANTIES

Empresa Portuaria Arica
Empresa Portuaria Iquique
Empresa Portuaria Antofagasta
Empresa Portuaria Coquimbo
Empresa Portuaria Valparaíso
Empresa Portuaria San Antonio
Empresa Portuaria San Vicente-Talcahuano
Empresa Portuaria Puerto Montt
Empresa Portuaria Chacabuco
Empresa Portuaria Austral

Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección de Aeronáutica Civil.

- B. Alle andere overheidsbedrijven als omschreven in artikel 138, sub c), die een van de hieronder genoemde activiteiten of een combinatie daarvan uitoefenen:
- a) het verstrekken van luchthaven- of ander aan luchtvaartmaatschappijen; en
 - b) het verstrekken van zeehaven-, binnenhaven- of andere aanlandingsfaciliteiten aan ondernemingen voor vervoer over zee of over de binnenwateren.

DIENSTEN

Voor de toepassing van deze titel en onverminderd artikel 137, lid 2, zijn geen diensten van de Universele lijst van diensten uitgesloten.

CONSTRUCTIEDIENSTEN

Voor de toepassing van deze titel en onverminderd het bepaalde in artikel 137, lid 2, zijn geen constructiediensten uitgesloten die onder de afdeling van de CPC voor bouwwerkzaamheden vallen.

OVERHEIDSOPDRACHTEN
TENUITVOERLEGGING VAN EEN AANTAL BEPALINGEN VAN DEEL IV, TITEL IV

Aanhangsel 1

(Bedoeld in artikelen 137, lid 3 en 138, sub i))

CONCESSIEOVEREENKOMSTEN VOOR OPENBARE WERKEN

Regels voor concessieovereenkomsten voor openbare werken

1. De bepalingen inzake nationale behandeling en non-discriminatie zijn van toepassing op de instanties die onder deze titel vallen, wanneer zij concessieovereenkomsten voor openbare werken gunnen, als bepaald in artikel 138 (i). In dat geval moeten deze instanties een bericht van aanbesteding publiceren in overeenstemming met artikel 147.
2. Kennisgeving is echter niet nodig wanneer een overeenkomst voor de uitvoering van openbare werken voldoet aan de in artikel 145 genoemde voorwaarden.
3. Naast de bepalingen vermeld in lid 1, is ook de nationale wetgeving inzake concessies van de partijen van toepassing.

4. Concessieovereenkomsten voor openbare werken gesloten door de in bijlage I, aanhangsel 3, bedoelde instanties van de Gemeenschap vallen in overeenstemming met de communautaire richtlijnen inzake overheidsopdrachten onder deze titel.

(Bedoeld in artikelen 147, lid 11 en 142)

PUBLICATIES

1. GEMEENSCHAP

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

<http://simap.eu.int>

Oostenrijk

Österreichisches Bundesgesetzblatt Amtsblatt zur Wiener Zeitung

Sammlung von Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes

Sammlung der Entscheidungen des Verwaltungsgerichtshofes – administrativrechtlicher und finanzrechtlicher Teil

Amtliche Sammlung der Entscheidungen des OGH in Zivilsachen

België

Wetten, koninklijke besluiten, ministeriële besluiten, ministeriële omzendbrieven – Belgisch

Staatsblad

Jurisprudentie – Pasicrisie

Wetten en regelgeving – Lovtidende

Gerechtelijke uitspraken – Ugeskrift for Retsvaesen

Administratieve uitspraken en procedures – Ministerialtidende

Besluiten van de Kamer van Beroep voor overheidsopdrachten – Konkurrencerådets

Dokumentation

Duitsland

Wet- en regelgeving – Bundesanzeiger – Uitgever : Bundesminister der Justiz

Gerechtelijke uitspraken – Entscheidungsammlungen van het Bundesverfassungsgerichts,

Bundesgerichtshofs, Bundesverwaltungsgerichts, Bundesfinanzhofs en de Oberlandesgerichte

Spanje

Wetgeving – Boletín Oficial des Estado

Gerechtelijke uitspraken – geen officiële publicatie

Frankrijk

Wetgeving – Journal Officiel de la République française

Jurisprudentie – Recueil des arrêts du Conseil d’Etat

Revue des marchés publics

Griekenland

Staatscourant van Griekenland– Εφημερίς της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας

Wet- en regelgeving – Iris Oifigiúil (Staatscourant van de Ierse regering)

Italië

Wetgeving – Gazzetta Ufficiale

Jurisprudentie – geen officiële publicatie

Luxemburg

Wetgeving – Mémorial

Jurisprudentie – Pasicrisie

Nederland

Wetgeving – Nederlandse Staatscourant en/of Staatsblad

Jurisprudentie – geen officiële publicatie

Portugal

Wetgeving – Diário da República Portuguesa 1^a Série A e 2^a série

Justitiële publicaties – Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;

Colectânea de Jurisprudência das Relações

Finland

Suomen Säädoskokoelma – Finlands Författningssamling (Verzameling van Finse staatsbladen)

Svensk Författningssamling (Verzameling van Zweedse staatsbladen)

Verenigd Koninkrijk

Wetgeving – HM Stationery Office

Jurisprudentie – Law Reports

Openbare lichamen : HM Stationery Office

2. CHILI

Diario Oficial de la República de Chile

<http://www.chilecompra.cl>

TERMIJNEN

(Bedoeld in artikel 150)

Algemene minimumtermijn

1. Behoudens het bepaalde in leden 3 en 4 stellen de instanties een termijn vast van tenminste 40 dagen tussen de datum waarop het bericht van aanbesteding wordt gepubliceerd en de uiterste datum voor indiening van de inschrijvingen.

Termijnen bij gebruikmaking van de procedure voor besloten aanbestedingen

2. Wanneer een instantie van de leveranciers eist dat zij aan voorwaarden voldoen om in aanmerking te komen voor deelname aan een aanbesteding, dan stelt de instantie een termijn vast van tenminste 25 dagen tussen de datum waarop het bericht van aanbesteding wordt gepubliceerd en de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen tot deelname en van tenminste 40 dagen tussen de datum van afgifte van de uitnodiging tot inschrijving en de uiterste datum voor indiening van de inschrijvingen.

Mogelijkheden voor het inkorten van de algemene termijnen

3. In de volgende gevallen kunnen de instanties een termijn vaststellen voor de indiening van inschrijvingen die korter is dan de in leden 1 en 2 bedoelde termijnen, op voorwaarde dat die termijn voldoende lang is om de leveranciers in staat te stellen ontvankelijke inschrijvingen in te dienen en in geen geval minder dan 10 dagen vóór de uiterste datum voor indiening van de inschrijvingen aanvangt:

- (a) wanneer het bericht van aanbesteding ten minste 40 dagen en ten hoogste 12 maanden van tevoren is gepubliceerd;
- (b) wanneer het gaat om de tweede of daaropvolgende publicatie voor doorlopende overeenkomsten;
- (c) wanneer de instantie in de handel verkrijgbare goederen of diensten aankoopt (goederen of diensten met dezelfde technische specificaties als die van goederen of diensten die worden verkocht of te koop worden aangeboden aan en in de regel door niet-gouvernementele kopers voor niet-gouvernementele doeleinden worden aangekocht) ; de instantie mag de termijn om die reden niet inkorten wanneer zij van de potentiële leveranciers eist dat zij zich kwalificeren voor deelname aan de aanbesteding voordat zij inschrijvingen indienen;
- (d) wanneer de in leden 1 en 2 bedoelde termijnen als gevolg van een door de aanbestedende instantie naar behoren gemotiveerde urgente situatie onmogelijk kunnen worden toegepast;

- (e) wanneer de in lid 2 bedoelde termijn voor indiening van de inschrijvingen, voor aanbestedingen uitgeschreven door instanties vermeld in bijlagen XI en XII, in onderlinge overeenstemming tussen de instantie en de geselecteerde leveranciers wordt vastgesteld. Wanneer geen overeenstemming wordt bereikt, mag de instantie termijnen vaststellen die voldoende lang zijn om indiening van een ontvankelijke inschrijving mogelijk te maken;
- (f) wanneer een instantie, in overeenstemming met artikel 147, een bericht van aanbesteding publiceert in een van de in aanhangsel 2 bij deze bijlage genoemde elektronische media en het volledige aanbestedingsdossier in elektronische vorm beschikbaar wordt gesteld van bij de publicatie van het bericht.

(Bedoeld in artikel 158)

STATISTISCHE VERSLAGEN

1. Wanneer is voldaan aan de in artikel 158 vermelde voorwaarden, bevatten de statistische verslagen de volgende gegevens:
 - (a) voor de in bijlagen XI en XII, aanhangsel I, vermelde instanties, statistische gegevens betreffende de geraamde waarde van de gegunde contracten, zowel globaal als uitgesplitst naar instantie; voor de in bijlagen XI en XII, aanhangsels 2 en 3, vermelde instanties, statistische gegevens betreffende de geraamde waarde van de gegunde contracten, zowel globaal als uitgesplitst naar categorieën instanties;
 - (b) voor de in bijlagen XI en XII, aanhangsel 1, vermelde instanties, statistische gegevens betreffende het aantal en de totale waarde van de gegunde contracten, uitgesplitst naar instanties en categorieën producten en diensten volgens een uniform classificatiesysteem; voor de in bijlagen XI en XII, aanhangsels 2 en 3, vermelde instanties, statistische gegevens betreffende de geraamde waarde van de gegunde contracten, uitgesplitst naar categorieën instanties en categorieën producten en diensten; en

- (c) voor de in bijlagen XI en XII, aanhangsel 1, vermelde instanties, statistische gegevens, uitgesplitst naar instantie en naar categorieën producten en diensten, het aantal en de totale waarde van de in het kader van andere dan openbare of besloten procedures gegunde contracten; voor de in bijlage XI en XII, aanhangsels 2 en 3 vermelde instanties, statistische gegevens betreffende de totale waarde van de gegunde contracten, boven de drempelwaarde voor alle gevallen waarin andere dan openbare of besloten procedures worden toegepast.
2. Wanneer een partij van oordeel is dat de door haar verstrekte statistische gegevens onvolledig zijn, verstrekt zij ook haar beste raming van de reële totale aantallen of waarden van de in artikel 147, lid 11, gevraagde informatie.
 3. Het Associatiecomité onderzoekt op gezette tijden of deze bepaling moet worden herzien.

DREMPELWAARDEN

Elke partij publiceert de in deze titel vastgelegde drempelwaarden, uitgedrukt in EUR en/of in de overeenkomstige nationale valuta.

Voor de Gemeenschap wordt bij de berekening van deze waarden uitgegaan van de gemiddelde dagelijkse wisselkoers Bijzondere Trekkingsrechten (SDR)/EUR en van de gemiddelde dagelijkse omrekeningskoers van de nationale valuta in EUR gedurende de 24 maanden die aflopen op de laatste dag van augustus die voorafgaat aan de herziening die op 1 januari van kracht wordt. De aldus herziene drempelwaarden worden, indien nodig, naar beneden afgerond op het naaste veelvoud van 1.000 EUR.

Voor Chili wordt voor de berekening van deze waarden uitgegaan van de gemiddelde dagelijkse wisselkoers SDR/Chileense peso gedurende de 24 maanden die aflopen op de laatste dag van augustus die voorafgaat aan de herziening die op 1 januari van kracht wordt. De aldus herziene drempelwaarden worden, indien nodig, naar beneden afgerond op het naaste veelvoud van 10.000 Chileense peso.

BETREFFENDE LOPENDE BETALINGEN EN KAPITAALVERKEER
(betreffende de artikelen 164 en 165)

Ten aanzien van haar verplichtingen op grond van de artikelen 164 en 165 van deze overeenkomst behoudt Chili zich de volgende rechten voor:

1. Het recht, onverminderd het bepaalde in punt 3 van deze bijlage, om de huidige regel te handhaven dat overboeking uit Chili van de opbrengsten van de gehele of gedeeltelijke verkoop van een investering door een investeerder uit de Gemeenschap of van de gehele of gedeeltelijke liquidatie van de investering niet eerder toegestaan is dan na een periode die niet meer bedraagt dan:
 - i) één jaar na de overboeking naar Chili, wanneer het een investering betreft op grond van Wetgevingsdecreet 600 buitenlandse inzake het reglement voor investeringen (Decreto Ley 600, Estatuto de la inversión extranjera); of
 - ii) vijf jaar na de overboeking naar Chili, wanneer het een investering betreft op grond van Wet nr. 18.657 op de beleggingsfondsen van buitenlands kapitaal (Ley 18.657, Ley sobre fondo de inversiones de capitales extranjeros).

2. Het recht maatregelen te nemen waarbij speciale vrijwillige investeringsprogramma's worden ingesteld naast de algemene regeling voor buitenlandse investeringen in Chili, welke maatregelen in overeenstemming zijn met de artikelen 164 en 165 en met deze bijlage, doch beperkingen mogen inhouden op de overboeking uit Chili van de opbrengst van de gehele of gedeeltelijke verkoop van een investering door een investeerder uit de Gemeenschap of van de gehele of gedeeltelijke liquidatie van de investering gedurende ten hoogste vijf jaar na de overboeking naar Chili.

3. Het recht van de Centrale Bank van Chili om overeenkomstig de organieke constitutionele wet inzake de Centrale Bank van Chili („Ley orgánica constitucional del Banco Central de Chile, Ley 18.840” (hierna wet nr. 18.840 genoemd)) of andere wetgeving maatregelen vast te stellen of te handhaven tot waarborging van de stabiliteit van de munt en het normale verloop van binnenlandse en buitenlandse betalingen. In dit verband is het de Centrale Bank van Chili toegestaan de geldhoeveelheid in omloop en het kredietaanbod te reguleren, evenals internationale krediet- en deviezentransacties. De Centrale Bank van Chili mag tevens regelgeving vaststellen op monetair en financieel gebied en betreffende kredieten en deviezen. Dergelijke maatregelen kunnen onder meer inhouden dat lopende betalingen en overboekingen (kapitaalbewegingen) naar en uit Chili, alsmede daarmee verband houdende transacties, worden beperkt of begrenst, bijvoorbeeld door deposito's, investeringen of kredieten van of naar het buitenland te onderwerpen aan een voorwaarde betreffende de reserve („encaje”).

Niettemin mag de voorwaarde betreffende de reserve die de Centrale Bank krachtens artikel 49, lid 2, van wet nr. 18.840 mag toepassen, niet verder reiken dan 30% van het overgeboekte bedrag en niet langer dan twee jaar van toepassing blijven.

4. Bij de toepassing van maatregelen krachtens deze bijlage mag Chili, overeenkomstig het bepaalde in zijn wetgeving, ten aanzien van transacties van gelijke aard geen onderscheid maken tussen de Gemeenschap en derde landen.

Bedoeld in artikel 189, lid 2

STANDAARD-PROCEDUREREGELS VOOR ARBITRAGEPANELS

Algemene bepalingen

1. In deze regels wordt verstaan onder:

“adviseur”: een persoon die door een partij is aangezocht om haar in verband met de procedure van het arbitragepanel te adviseren of te assisteren;

“klagende partij”: iedere partij die op grond van artikel 184 van deze overeenkomst om de oprichting van een arbitragepanel verzoekt;

“arbitragepanel”: een krachtens artikel 185 van deze overeenkomst opgericht arbitragepanel;

“vertegenwoordiger van een partij”: een werknemer van of een persoon aangewezen door een ministerie, een overheidsdienst of enig ander overheidsorgaan van een partij;

“dag”: een kalenderdag.

2. Tenzij anders wordt overeengekomen, heeft de verweerder de leiding van de logistieke uitvoering van de geschillenbeslechtsprocedures, in het bijzonder de organisatie van de hoorzittingen.

Kennisgevingen

3. Alle verzoeken, mededelingen, schriftelijk ingediende stukken of andere documenten worden door de partijen of het arbitragepanel ingediend door afgifte met ontvangstbewijs, ingeschreven postzending, koerier, fax, telex, telegram of enige andere vorm van telecommunicatie waarbij de zending wordt geregistreerd.
4. Een partij verstrekt een kopie van elk van haar schriftelijk ingediende stukken aan de andere partij en aan elk van de arbiters. Er wordt eveneens een kopie van het document in elektronische vorm verstrekt.
5. Alle kennisgevingen worden gedaan en afgegeven aan respectievelijk Chili en de Gemeenschap.
6. Kleine verschrijvingen in verzoeken, mededelingen, schriftelijk ingediende stukken of andere documenten in verband met de procedure van het arbitragepanel kunnen worden verbeterd door de indiening van een nieuw document waarin de wijzigingen duidelijk zijn aangegeven.
7. Indien de laatste dag waarop een document kan worden ingediend, valt op een officiële feestdag van Chili of de Gemeenschap, kan het document op de volgende werkdag worden ingediend.

Aanvang van de arbitrage

8. Tenzij de partijen anders overeenkomen, komen zij met het arbitragepanel samen binnen zeven dagen na de datum van oprichting van dat panel om te beslissen over aangelegenheden die de partijen of het arbitragepanel passend achten, met inbegrip van de bezoldigingen en onkostenvergoedingen die aan de arbiters worden betaald en die gewoonlijk in overeenstemming met de WTO-normen zijn.

9. (a) Tenzij de partijen anders overeenkomen, luidt de taakomschrijving van het arbitragepanel als volgt:

“In het licht van de desbetreffende bepalingen van de overeenkomst, de aan het Associatiecomité voorgelegde kwestie onderzoeken, uitspraken doen over de verenigbaarheid van de betrokken maatregel met deel IV van de overeenkomst, en de in artikel 187 van de overeenkomst bedoelde uitspraak voorleggen”.

- (b) Het arbitragepanel interpreteert de bepalingen van deze overeenkomst volgens de gebruikelijke regels voor de interpretatie van internationaal recht, met inachtneming van het feit dat de partijen de overeenkomst te goeder trouw moeten uitvoeren en zich moeten onthouden van ontduiking van hun verplichtingen.
- (c) De partijen leggen iedere overeengekomen taakomschrijving onverwijld voor aan het arbitragepanel.

Eerste ingediende stukken

10. De klagende partij dient haar eerste schriftelijke stuk in uiterlijk 20 dagen na de datum van oprichting van het arbitragepanel. De verweerder dient zijn verweerschrift uiterlijk 20 dagen na de datum van indiening van het eerste schriftelijke stuk in.

Werking van de arbitragepanelen

11. De voorzitter van het arbitragepanel zit alle bijeenkomsten van het panel voor. Een arbitragepanel kan aan de voorzitter de bevoegdheid tot het nemen van administratieve en procedurele besluiten overdragen.
12. Tenzij in deze regels anders wordt bepaald, kan het arbitragepanel zijn zaken afhandelen via eender welk middel, met inbegrip van telefoon, fax of computer.
13. Alleen arbiters mogen aan de beraadslagingen van het arbitragepanel deelnemen maar het panel kan hun assistenten tot de beraadslagingen toelaten.
14. Alleen het arbitragepanel is bevoegd voor het opstellen van besluiten of uitspraken.
15. Wanneer een procedurele vraag rijst die niet door deze regels wordt bestreken, kan het arbitragepanel een passende procedure vaststellen die niet in strijd is met deel IV van deze overeenkomst.
16. Wanneer het arbitragepanel van oordeel is dat een termijn in de procedure moet worden gewijzigd of dat een andere procedurele of administratieve aanpassing van de procedure vereist is, stelt het de partijen schriftelijk in kennis van de redenen voor de wijziging of aanpassing onder vermelding van de vereiste termijn of aanpassing.

Hoorzittingen

17. De voorzitter stelt de datum en het tijdstip van de hoorzitting vast in overleg met de partijen en de overige leden van het arbitragepanel. De partijen worden door de voorzitter schriftelijk in kennis gesteld van de datum, het tijdstip en de plaats van de hoorzitting. Die informatie wordt bovendien openbaar gemaakt door de partij die de logistieke leiding van de procedure heeft wanneer de hoorzitting openstaat voor het publiek. Het arbitragepanel kan besluiten geen hoorzitting bijeen te roepen, tenzij de partijen het daarmee niet eens zijn.
18. Tenzij de partijen anders overeenkomen, wordt de hoorzitting in Brussel gehouden wanneer Chili de klagende partij is, en in Santiago wanneer de Gemeenschap of de Gemeenschap en haar lidstaten de klagende partij zijn.
19. Het arbitragepanel kan aanvullende hoorzittingen bijeenroepen indien de partijen zulks overeenkomen.
20. Alle arbiters zijn bij de hoorzittingen aanwezig.
21. De volgende personen kunnen een hoorzitting bijwonen, ongeacht of de procedure openstaat voor het publiek:
 - (a) vertegenwoordigers van een partij;
 - (b) adviseurs van een partij;

(c) administratief personeel, tolken, vertalers en rechtbankverslaggevers,

(d) assistenten van arbiters.

Alleen vertegenwoordigers en adviseurs van een partij mogen zich tot het arbitragepanel richten.

22. Uiterlijk vijf dagen voor de datum van een hoorzitting verstrekt iedere partij een lijst met de namen van de personen die namens die partij pleidooien of uiteenzettingen op de hoorzitting zullen houden en van andere vertegenwoordigers of adviseurs die de hoorzitting zullen bijwonen.
23. De hoorzittingen van het arbitragepanel staan niet open voor het publiek, tenzij de partijen anders besluiten. Indien de partijen besluiten dat de hoorzitting openstaat voor het publiek, kan een deel van de zitting evenwel een besloten karakter hebben indien het arbitragepanel op verzoek van de partijen om ernstige redenen daartoe besluit. Het arbitragepanel komt met name in besloten zitting bijeen wanneer de stukken en argumenten van een partij vertrouwelijke zakelijke informatie bevatten.
24. De hoorzitting wordt door het arbitragepanel op de volgende wijze geleid, waarbij ervoor wordt gezorgd dat de klagende partij en de verweerder evenveel tijd krijgen toegewezen:

Pleidooi

- (a) Pleidooi van de klagende partij
- (b) Pleidooi van de verweerder

(a) Antwoord van de klagende partij

(b) Repliek van de verweerder

25. Het arbitragepanel kan op ieder ogenblik van de hoorzitting vragen aan een van beide partijen stellen.
26. Het arbitragepanel zorgt ervoor dat van iedere hoorzitting een afschrift wordt gemaakt en doet zo spoedig mogelijk na het maken daarvan een kopie van het afschrift aan de partijen toekomen.
27. Binnen 10 dagen na de datum van de hoorzitting kan iedere partij een aanvullend schriftelijk stuk indienen waarin wordt geantwoord op iedere kwestie die tijdens de hoorzitting aan de orde is gekomen.

Schriftelijke vragen

28. Het arbitragepanel kan op ieder ogenblik in de loop van de procedure schriftelijke vragen tot een of beide partijen richten. Het arbitragepanel doet de schriftelijke vragen toekomen aan de partij of de partijen waaraan de vragen zijn gericht.
29. Een partij die een schriftelijke vraag van het arbitragepanel ontvangt, doet een kopie van ieder schriftelijk antwoord aan de andere partij en aan het arbitragepanel toekomen. Iedere partij krijgt de mogelijkheid om binnen vijf dagen na de datum van indiening schriftelijke opmerkingen bij het antwoord voor te leggen.

Geheimhouding

30. De partijen houden de hoorzittingen van het panel geheim, voorzover het panel de hoorzitting in besloten zitting volgens regel 23 houdt. Iedere partij houdt informatie die de andere partij als zijnde vertrouwelijk aan het arbitragepanel heeft verstrekt, geheim. Wanneer een partij bij een geschil een vertrouwelijke versie van haar schriftelijke stukken aan het panel doet toekomen, legt zij op verzoek van de andere partij uiterlijk 15 dagen na de datum van het verzoek of, indien dit later is, na de datum van indiening van het stuk, eveneens een niet-vertrouwelijke samenvatting van de inhoud van haar stukken voor, die openbaar mag worden gemaakt. Geen enkele bepaling in deze regels kan verhinderen dat een partij haar eigen standpunten openbaar maakt.

Eenzijdige contacten

31. Het arbitragepanel heeft geen ontmoetingen of contacten met een partij in afwezigheid van de andere partij.
32. Een arbiter mag geen aspecten van de inhoud van de procedure met een of beide partijen bespreken in afwezigheid van de andere arbiters.

Rol van deskundigen

33. Op verzoek van een partij of op eigen initiatief kan het arbitragepanel informatie en technisch advies inwinnen bij ieder persoon of lichaam die/dat het passend acht. Alle op die wijze verkregen informatie wordt met het oog op het indienen van opmerkingen aan de partijen verstrekt.
34. Wanneer een verzoek om een schriftelijk verslag van een deskundige wordt ingediend, wordt iedere voor de procedure van het arbitragepanel geldende termijn geschorst voor een periode die aanvangt op de datum van indiening van het verzoek en eindigt op de datum waarop het verslag aan het arbitragepanel wordt voorgelegd.

Stukken amicus curiae

35. Tenzij de partijen anders overeenkomen binnen drie dagen na de datum van oprichting van het arbitragepanel, kan het arbitragepanel schriftelijke stukken in ontvangst nemen die op initiatief van de indieners worden voorgelegd, op voorwaarde dat zij worden ingediend binnen 10 dagen na de datum van oprichting van het arbitragepanel, beknopt zijn en in ieder geval maximum 15 getikte bladzijden tellen met inbegrip van alle bijlagen, en direct relevant zijn voor de feitelijke en juridische inhoud van de kwestie die door het arbitragepanel wordt onderzocht.
36. Deze schriftelijke stukken bevatten een beschrijving van de natuurlijke of rechtspersoon die het stuk indient, met inbegrip van de aard van zijn activiteiten en zijn financieringsbron, alsook nadere gegevens over het belang dat die persoon bij de arbitrageprocedure heeft. De stukken worden opgesteld in de talen die de partijen overeenkomstig regel 39 hebben gekozen.

37. Het arbitragepanel geeft in zijn uitspraak een overzicht van alle schriftelijke stukken die het heeft ontvangen en die in overeenstemming met bovenstaande regels zijn. Het arbitragepanel is niet verplicht in zijn uitspraak op de feitelijke of juridische argumenten in die stukken in te gaan. Ieder schriftelijk stuk dat het arbitragepanel overeenkomstig deze regel heeft ontvangen, wordt met het oog op het indienen van opmerkingen aan de partijen overgelegd.

Dringende gevallen

38. In dringende gevallen als bedoeld in artikel 187, lid 5, van deze overeenkomst wijzigt het arbitragepanel de in deze regels genoemde termijnen op passende wijze.

Vertaling en vertolking

39. Iedere partij stelt binnen een redelijke termijn voor de indiening van haar eerste schriftelijke stuk in een procedure van een arbitragepanel, de andere partij en het arbitragepanel schriftelijk in kennis van de taal van haar schriftelijk ingediende stukken en pleidooien.
40. Iedere partij zorgt voor en draagt de kosten van de vertaling van haar schriftelijk ingediende stukken naar de door de andere partij gekozen taal.
41. De aangeklaagde partij zorgt voor de vertolking van de pleidooien naar de door de partijen gekozen talen.

549 der Beilagen XXII GP - Staatsvertrag - Niederländische Anhänge 4 (Normativer Teil)
42. Uitspraken van het arbitragepanel worden gedaan in de door de partijen gekozen taal of talen.

799 von 807

43. De uitgaven voor het vertalen van een uitspraak van het arbitragepanel worden gelijkkelijk door de partijen gedragen.
44. Iedere partij kan opmerkingen uitbrengen bij een overeenkomstig deze regels gemaakte vertaling van een document.

Berekening van termijnen

45. Wanneer op grond van deze overeenkomst of deze regels een stap moet worden ondernomen of het arbitragepanel eist dat een stap wordt ondernomen binnen een aantal dagen na of voor een specifieke datum of gebeurtenis, wordt die specifieke datum of de datum waarop die specifieke gebeurtenis plaatsvindt, niet meegeteld bij de berekening van het aantal dagen.
46. Wanneer een partij als gevolg van de in regel 7 bedoelde omstandigheden een document ontvangt op een andere datum dan die waarop de andere partij datzelfde document ontvangt, wordt iedere termijn waarvan de berekening wordt bepaald door het tijdstip van ontvangst, berekend vanaf de laatste datum van ontvangst van dat document.

Overige procedures

47. Deze regels zijn van toepassing op de overeenkomstig artikel 188, leden 4, 5, 8 en 10 van deze overeenkomst vastgestelde procedures met inachtneming van de volgende uitzonderingen:
- (a) de partij die een verzoek doet op grond van artikel 188, lid 4, dient haar eerste schriftelijke stuk in binnen 10 dagen na de datum van indiening van het verzoek, en de andere partij legt haar verweerschrift over binnen 10 dagen na de datum van indiening van het eerste schriftelijke stuk;
 - (b) de partij die een verzoek doet op grond van artikel 188, lid 5, dient haar eerste schriftelijke stuk in binnen 10 dagen na de datum van indiening van het verzoek, en de andere partij legt haar verweerschrift over binnen 10 dagen na de datum van indiening van het eerste schriftelijke stuk;
 - (c) de partij die een verzoek doet op grond van artikel 188, lid 8, dient haar eerste schriftelijke stuk in binnen 10 dagen na de datum van indiening van het verzoek, en de andere partij legt haar verweerschrift over binnen 10 dagen na de datum van indiening van het eerste schriftelijke stuk;
 - (d) de partij die een verzoek doet op grond van artikel 188, lid 10, dient haar eerste schriftelijke stuk in binnen 10 dagen na de datum van indiening van het verzoek, en de andere partij legt haar verweerschrift over binnen 10 dagen na de datum van indiening van het eerste schriftelijke stuk.

48. Zo nodig stelt het arbitragepanel de termijn voor het indienen van eventuele verdere schriftelijke stukken met inbegrip van schriftelijke replieken vast, teneinde iedere partij in staat te stellen een gelijk aantal schriftelijke stukken in te dienen met inachtneming van de in artikel 188 van deze overeenkomst en in deze regels vastgestelde termijnen voor procedures van het arbitragepanel.

GEDRAGDSCODE VOOR LEDEN VAN ARBITRAGEPANELS

Definities

1. In deze gedragscode wordt verstaan onder:
 - (a) "lid": een lid van een arbitragepanel dat daadwerkelijk op grond van artikel 185 van deze overeenkomst is opgericht;
 - (b) "kandidaat": een persoon wiens naam voorkomt op de in artikel 185, lid 2, van deze overeenkomst bedoelde lijst van arbiters en wiens aanstelling tot lid van een arbitragepanel overeenkomstig artikel 185, lid 3, van deze overeenkomst in beraad wordt gehouden;
 - (c) "assistent": een persoon die in het kader van het mandaat van een lid, voor dat lid onderzoek verricht of ondersteunende taken uitvoert;
 - (d) "procedure": tenzij anders bepaald, een procedure van een arbitragepanel overeenkomstig Titel VIII, Hoofdstuk III, van deze overeenkomst;
 - (e) "personeel": met betrekking tot een lid, andere personen dan assistenten die onder de leiding en het toezicht van dat lid werkzaam zijn.

I. Verantwoordelijkheden in het kader van de procedure

2. Elke kandidaat en elk lid vermijdt laakbaar gedrag en de schijn van laakbaar gedrag, is onafhankelijk en onpartijdig, vermijdt directe en indirecte belangenconflicten en neemt bij zijn gedrag de hoogste normen in acht, teneinde de integriteit en onpartijdigheid van de geschillenbeslechtsprocedure te garanderen. Voormalige leden dienen de verplichtingen in delen V en VI van deze gedragscode na te leven.

II. Verplichting tot openbaarmaking

3. Voorafgaand aan de bevestiging van hun aanstelling tot lid van het arbitragepanel op grond van artikel 185 van deze overeenkomst dienen kandidaten opening van zaken te geven over alle belangen, relaties of aangelegenheden die van invloed kunnen zijn op hun onafhankelijkheid of onpartijdigheid of waarvan redelijkerwijs mag worden aangenomen dat zij tijdens de procedure de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid zouden kunnen wekken. Daartoe stellen de kandidaten binnen redelijke perken alles in het werk om na te gaan of er sprake is van dergelijke belangen, relaties of aangelegenheden.
4. Na hun aanstelling blijven de leden binnen redelijke perken alles in het werk stellen om na te gaan of er sprake is van de in regel 3 bedoelde belangen, relaties of aangelegenheden en geven zij in voorkomend geval opening van zaken. De verplichting bepaalde gegevens openbaar te maken is een blijvende verplichting, op grond waarvan de leden gehouden zijn opening van zaken te geven over alle dergelijke belangen, relaties en aangelegenheden, ongeacht in welke fase van de procedure deze zich voordoen. De leden geven opening van zaken over dergelijke belangen, relaties en aangelegenheden door ze, ter overweging door de partijen, schriftelijk ter kennis van het Associatiecomité te brengen.

III. Uitoefening van taken door kandidaten en leden

5. Kandidaten die een aanstelling tot lid aanvaarden, dienen beschikbaar te zijn voor de uitoefening van hun taken als lid en oefenen die taken in de loop van de procedure nauwgezet en efficiënt uit.
6. Leden oefenen hun taken eerlijk en zorgvuldig uit.
7. Leden dienen deze gedragscode na te leven.
8. Leden mogen andere leden niet de gelegenheid ontzeggen aan alle aspecten van de procedure deel te nemen.
9. Leden onderzoeken uitsluitend vraagstukken die in het kader van de procedure aan de orde worden gesteld en die noodzakelijk zijn voor het nemen van een besluit, en zij mogen de plicht een besluit te nemen niet aan anderen delegeren.
10. Leden ondernemen alle redelijke stappen om ervoor te zorgen dat hun assistenten en personeel de delen I, II en VI van deze gedragscode naleven.
11. Leden dienen zich te onthouden van eenzijdige contacten in verband met de procedure.
12. Kandidaten of leden dienen zich te onthouden van mededelingen betreffende feitelijke of mogelijke schendingen van deze gedragscode, tenzij deze mededelingen gericht zijn tot het Associatiecomité of noodzakelijk zijn om na te gaan of de kandidaat of het lid deze code heeft geschonden of dreigt te schenden.

IV. Onafhankelijkheid en onpartijdigheid van leden

13. Leden dienen onafhankelijk en onpartijdig te zijn. Leden dienen rechtvaardig te handelen en te voorkomen dat zij de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid wekken.
14. Leden mogen zich niet laten beïnvloeden door eigenbelang, druk van buitenaf, politieke overwegingen, publieke protesten, trouw aan een partij of vrees voor kritiek.
15. Leden mogen noch direct noch indirect verplichtingen aangaan of voordelen accepteren die op welke wijze dan ook een belemmering vormen of lijken te vormen voor de correcte uitoefening van hun taken als lid.
16. Leden mogen geen gebruik maken van hun positie als lid van het arbitragepanel om persoonlijke of particuliere belangen aan de orde te stellen. Leden dienen zich te onthouden van handelingen die de indruk kunnen wekken dat anderen in een bijzondere positie verkeren waardoor zij invloed op hen kunnen uitoefenen. Leden dienen alles in het werk te stellen om te verhinderen dat anderen doen voorkomen dat zij in een dergelijke positie verkeren en om te trachten hen daarvan te weerhouden.
17. Leden zorgen ervoor dat vroegere of huidige financiële, zakelijke, professionele, familiale of sociale relaties of verantwoordelijkheden geen invloed hebben op hun gedrag of oordeel.
18. Leden zien erop toe dat zij geen relaties aangaan of financiële belangen verwerven waardoor hun onpartijdigheid in het gedrag kan komen of waarvan redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid wekken.

V. Taken in bepaalde situaties

19. Leden en voormalige leden dienen zich te onthouden van handelingen die de schijn zouden kunnen wekken dat zij niet onpartijdig waren bij de uitoefening van hun taken als lid of voordeel zouden kunnen hebben bij het besluit of de uitspraak van het arbitragepanel.

VI. Handhaving van vertrouwelijkheid

20. Leden of voormalige leden mogen op geen enkel ogenblik niet-publieke informatie betreffende of verkregen tijdens de procedure openbaar maken of gebruiken, behalve voor de doeleinden van de procedure, en mogen deze informatie in geen geval openbaar maken of gebruiken om daaruit persoonlijk voordeel te halen, anderen een voordeel te schenken of het belang van anderen in negatieve zin te beïnvloeden.
21. Leden mogen de uitspraken van het arbitragepanel niet openbaar maken voor de publicatie ervan.
22. Leden of voormalige leden mogen op geen enkel ogenblik informatie over de beraadslagingen van het arbitragepanel of over de standpunten van een ander lid openbaar maken.

VII. Verantwoordelijkheden van assistenten en personeel

23. De delen I (Verantwoordelijkheden in het kader van de procedure), II (Verplichting tot openbaarmaking) en VI (Handhaving van vertrouwelijkheid) van deze gedragscode zijn eveneens van toepassing op assistenten en personeel.

(bedoeld in artikel 193, lid 4)

TENUITVOERLEGGING VAN BEPAALDE BESLUITEN
IN HET KADER VAN DEEL IV

De besluiten bedoeld in artikel 193, lid 4, van deze overeenkomst worden ten uitvoer gelegd volgens de onderstaande procedure:

- (a) voor Chili: overeenkomstig het bepaalde in artikel 50, lid 1, tweede alinea, van de Grondwet van de Republiek Chili;
- (b) voor de Gemeenschap en haar lidstaten: overeenkomstig de toepasselijke interne procedures.
